

قراءة في كتاب البديع لابن المعتز دراسة وتقويم

الدكتور جليل رشيد فالح
كلية الآداب - جامعة الموصل

١ - توطئة : ظاهرة البديع بين الاتجاه الشعري والدرس البلاغي :

حين يذكر البديع تنصرف اذهان الدارسين إلى العلم الثالث من علوم البلاغة العربية ، ذلك العلم الذي اجتمعت في رحابه فنون معينة معروفة استقرت في مضمار الدرس البلاغي بأسمائها وتعريفاتها وأمثلتها متميزة عن موضوعات العلمين الآخرين : المعاني والبيان ، ويشير مؤرخو البلاغة العربية إلى ان المصطلحات البلاغية كانت ترد في دراسة الظواهر الأسلوبية من غير تحديد علمي دقيق لمداولاتها الاصطلاحية ، حتى جاء ابو يعقوب السكاكي (٨٦٢٦هـ) فتم على يديه تقسيم البلاغة العربية إلى علومها الثلاثة المعروفة ، كما يشير إلى ذلك الدكتور احمد مطلوب في قوله :

«ولم تزل البلاغة تكمل شيئاً فشيئاً إلى ان مخض السكاكي زبدتها وهذب مسائلها ورتب ابوابها ، فكان بذلك اول من قسم البلاغة إلى علمين متميزين علم يتعلق بالنظم سماه علم المعاني ، وعلم يتعلق بالتشبيه والمجاز والكناية او بالصورة سماه علم البيان ، ولم يسم القسم الثالث بديعاً ، وانما هو عنده وجوه مخصوصة كثيراً ما يؤتى بها لتحسين الكلام» (١)

(١) البلاغة عند السكاكي : ١١٧

«وقسمها إلى قسمين : قسم يرجع إلى المعنى ... وقسم يرجع إلى اللفظ» (٢)
وهو في هذا التقسيم ينحو منحى الفخر الرازي (٨٦٠٦) الذي تكلم على
المحسنات البديعية ولكنه لم يجمعها في بحث واحد . ويميزه عن السكاكي انه
«قسم المحسنات إلى قسمين : قسم بحثه في الجملة الاولى الخاصة بالمفردات ،
والآخر بحثه في الجملة الثانية الخاصة بالنظم» (٣) .

ولم يكن صنيع البلاغيين من لدن الرازي والسكاكي في تحديد معالم
شخصية هذا العلم وافراده عن صنويه : المعاني والبيان جديداً مبتدعاً ، فان
هؤلاء المتأخرين نظروا إلى البديع كما نظر اليه السابقون عليهم . بل انهم استمدوا
رؤيتهم من اهتمامهم الخاص بالبديع تياراً شعرياً له مميزاته وسماته وفنونه .
فقد ذهب الاصبهاني - صاحب الاغانى ، إلى ان مسلم بن الوليد -
صريع الفوانى - كان اول من اطلق تسمية البديع على هذا التيار الجديد الذي
كان استجابة لدواعي الحياة الحضارية في العصر الاسلامي .

قال : «وهو - اي مسلم - فيما زعموا اول من قال الشعر المعروف
بالبديع ، وهو لقب هذا الجنس البديع واللطيف وتبعه فيه جماعة واشهرهم
فيه ابو تمام الطائي فانه جعل شعره كله مذهباً واحداً فيه» (٤)

الا ان صاحب الاغانى يذكر كذلك ان محمد بن القاسم بن مهرويه ينسب
تسمية البديع إلى ناس ذلك العصر ويثبت لمسلم انه اول من نظم فيه معتداً بذلك
من المتأخذ عليه ، فقال : «اول من أفسد الشعر مسلم بن الوليد جاء بهذا الذي
سماه الناس البديع» (٥)

ويتحدث الجاحظ عن هذا الاتجاه ورواده فيقول :

«ومن الخطباء الشعراء من كان يجمع الخطابة والشعر الجيد والرسائل الفاخرة

١٢٢ - ١٢٣

(٢) م : ن

٢٥٨

(٣) م . ن

(٤) (الهيئة المصرية العامة للكتاب) ٣١/١٩

(٤) الاغانى

(٥) الاغانى : ٣١ / ١٩ .

مع البيان الحسن : كلثوم بن عمرو العتابي وكنيته ابو عمرو ، وعلى الفاظه وحذوه ومثاله في البديع يقول جميع من يتكلف مثل ذلك من شعراء المولدين كنحو منصور النحري ومسلم بن الوليد الأنصاري واشباههما ، وكان العتابي يحذو حذو بشار في البديع ، ولم يكن من المولدين اصوب بديعاً من بشار وابن هرمة (٦)

وقال في موضع آخر :

«والراعي كثير البديع ، وبشار حسن البديع ، والعتابي يذهب شعره في البديع مذهب بشار» (٧)

ولست اذهب إلى ما ذهب اليه الدارسون المحدثون من ان البديع قبل التقسيم الثلاثي لعلوم البلاغة كان يقصد به البلاغة عامة ،

من مثل ما ذهب اليه الدكتور بدوي طبالة في قوله :

«ولم يكن ابن المعتز يعني من البديع او يفهم منه ما فهمه منه البلاغيون المتأخرون من انه العلم الذي يبحث في وجوه تحسين الكلام بعد رعاية تطبيقه على مقتضى الحال ووضوح الدلالة على المعنى المراد» (٨)

واحتج على ذلك بوجود الاستعارة والتشبيه والكناية فيما اورد ابن المعتز من فنون البديع ، وكذلك وجود الالتفات - وهو من اساليب المعاني . وفي ذلك يسعنا القول : إنه على الرغم من وجود هذه الظواهر الفنية فيما ذكر ابن المعتز فان الغلبة لتلك الفنون التي استقرت في مضمار علم البديع .

(٦) البيان والتبيين : ١ / ٥١ .

(٧) البيان والتبيين : ٤ / ٥٦ .

(٨) البيان العربي : ٩٩ ، وذهب الى الرأي نفسه الدكتور مازن المبارك في قوله : « ولم يكن البديع عنده يعني مايعنيه اليوم من فنون بديعية ، وانما هو عنده فنون بلاغية متنوعة - الموجز في تاريخ البلاغة - ٦٩ .

ولكنه في موضع آخر يعود ليقول : « ولكن ابن المعتز كان اول من افرد لبديع كتاباً وعصه بالتأليف ، وكان اول من حاول جمع فنون البديع في كتاب واحد » . الموجز : ٦٩ وكذلك يرى الدكتور ، كامل حسن البصير أن ابن المعتز أدار مصطلح البديع تسمية شاملة لفنون البلاغة على عهده - بناء الصورة الفنية في البيان العربي - ٢٩ .

ولم يكن اخراج الاستعارة والتشبيه والكناية من هذا المضممار الا لاعتبارات دلالية حکمتها معايير التعبير المجازي مقارنة بمعايير التعبير الحقيقي (المباشر) اما السمة البديعية باعتبارها سمة جمالية عبر عنها بمحاسن الكلام فهي من ابرز ما تتحلل به فنون التعبير المجازي ، ومن ثمة فان لهذه الفنون اعتبارين يلحظان عند التعامل معها :

اولهما : اعتبار دلالي تولى علم البيان تحديد مساره الاسلوبي ووظيفته المعنوية ، وثانيهما : اعتبار تولى علم البديع ابراز ملامحه وخصائصه .
وتبقى بعد ذلك فنون بديعية لم تستطع الدائرة المجازية احتواءها لتفردا بالخصائص الجمالية فضلاً عن دلالتها المعنوية ، وهي فنون متعددة بالقياس إلى ماخرج من هذه الدائرة وانضم إلى مباحث علم البيان ، ثم استقرت هذه الفنون في مباحث البلاغيين على أنها من فنون العلم الثالث (البديع) .

ولا يخامرنا شك في ان الباحثين الذين رصدوا تيار البديع فانما رصدوه انطلاقاً من رؤية ثابتة لظاهرة لها جذورها القديمة ، ثم كان الوعي الحضاري باعثاً رئيساً من بواعث التنبه لها واضطناعها لتهجاً له ذعائه وحمائه ، ولا مناص من القول إن لكل نهج اسمه وبواعثه ورسومه الواضحة المعالم .
وقد تنبه الدكتور طه حسين إلى هذا الاتجاه المتميز وقدمه في الشعر العربي حيث قال :

« ان صناعة الفن البياني الخالص وتعمره واللاحاح فيه ليست - كما نظن - من مظاهر الحياة الأدبية الجديدة أيام بني العباس وبخاصة اوس وزهير وليس مسلم بن الوليد هو مبتكرها أو منميتها - كما كنا نظن - وليست هذه المدرسة البيانية في الشعر - هذه المدرسة التي تعنى بالفن للفن - عباسية النشأة او عباسية النمو والنهضة ، وانما هي اقدم من ذلك وأبعد في تأريخ الشعر العربي اثرأ ، نشأت في العصر الجاهلي وانشأها اوس بن حجر ونماها زهير ،

والخطيئة. وكان لهم مثلاً في العصر الأموي منهم جميل وكثير ، واتصلت
مستها الى ايام بني العباس فتناولها مسلم ثم ابو تمام وابن المعتز ثم المتنبي (٩)
ومما يعزز رأينا في ان الاتجاه البديعي تجاه محدد السمات معسوف
الملاحع أن الجاحظ يعرض له بما يؤكد هذا التحديد ، اذ يقول :

« وهذا الذي تسمية الرواة بالبديع » (١٠)

أليس قوله (هذا الذي) اشارة صريحة الى حالة او مذهب او اتجاه يتميز
بسمات وخصائص فنية لها وقعها في النفس كما لها موقعها في مفاصل العمل
الابداعي ، وفي موضع آخر يؤكد الجاحظ هذا التحديد حين يتحدث عن
العتابي فيقول : « وعلى الفاظه وحذوه ومثاله في البديع يقول جميع مسن
تكلف ذلك من شعراء المولدين ، كالنمري ومسلم واشباههما ، وكان العتابي
يحتذي حذو بشار في البديع » (١١)

وفضلا عن ان ذلك يشير الى اتجاه فني او مذهب شعري جديد محسب
السمات والخصائص فان ذلك يعني ايضاً التفتن في اعراف المعنى في صورة
جديدة تحققها فنون عرفت في العربية قديماً من مضمار محدود وتنبه لها في
العصر العباسي فانسع نطاق استخدامها وذاع امرها في اوساط الناس - ولا سيما
الشعراء منهم .

ثم تبلورت مذهباً شعرياً تبناه الشعراء المحدثون اذ وجدوا فيه روحاً حضارية
جديدة تمنح الشعر العربي حياة ونماء وقوة ، وتنبأ به عن ميادين التقليد
والاحتذاء للقديم ، وتكرار ما استهلك من الصور والتعابير .

(٩) في الأدب الجامعي : ٢٧٢

(١٠) البيان والتبيين : ٥٥ / ٤ .

(١١) البيان والتبيين : ١ / ١ .

٢ - ابن المعتز وكتاب البديع

في ضوء ماسلف نقول : « اذا كان الأمر كذلك عند القدامى الذين نظروا الى العمل الابداعي فناً له خصائصه ومناهجه ومدارسه فان ابن المعتز حيسن الف كتابه (البديع) فانما كان يصدر عن ذات الرؤية والتصور ، وقد نظر اليه فنوناً ولدت في احضان تجاه شعري كانت له جذوره في التقديم (١٢) ثم نما في العصر العباسي نمواً واضح السمات مكتمل الملامح ، كما نظر اليه فنوناً ذات خصائص اسلوبية محددة يجدر بالباحث ان يعرضها بأسلوب منهجي يسر على الدارسين الرجوع اليها للالمام بها ومعرفة حدودها وظوائفها وقيمتها في مضمار التعبير الأدبي شعراً ونثراً . لتصبح من بعد مادة بلاغيسية متميزة تدرس الى جانب موضوعات اخرى تتصل بأساليب القول المختلفة وانماط التعبير الفنية المتنوعة . وقد عرض الباحثون القدامى والمحدثون السى المنهج التعليمي لكتاب البديع .

يقول بهاء الدين السبكي (٧٧٣ هـ) : « اعلم ان انواع البديع كثيرة ، وقد صنف فيها ، واول من اخترع ذلك عبد الله بن المعتز وجمع منها سبعة عشر نوعاً » (١٣) .

ويقول الدكتور بدوي طبانة :

« وعلم البديع كان اول من الف فيه عبد الله بن المعتز وجمع في مؤلفه مواقع من ضروب تحسين الكلام في كتاب الله وحديث الرسول وكلام بلغاء العرب وأطلق على كل ضرب منها اسماً خاصاً » (١٤) .

(١٢) احصى الدكتور احمد ابراهيم موسى ٢٦ نوعاً من انواع البديع المتنوعة وستة من الانواع اللفظية في الشعر القديم - ينظر الصبغ البديعي في اللغة العربية ٢٦ - ٩١ .

(١٣) [أحروس الانواع] : ٤ / ٤٦٧

(١٤) ابو هلال العسكري ومقاييس البلاغة والتقدية : ٢١٦

ويذهب الدكتور عبد العزيز عتيق المذهب نفسه في ان ابن المعتز انما كان تأليفه لكتابه ضرباً من ضروب التأليف المنهجي لعلم البديع ، اذ يقول :

« ان ابن المعتز اول من وضع كتاباً في البديع ضمنه ماتوصل اليه من فنون بديعية ، وبذلك يعد المؤسس الاول لعلم البديع » (١٥) .

وكذلك يرى الدكتور عبد القادر حسين « ان هذا الكتاب يعد اول محاولة علمية جادة في تدوين علم البديع ، بل في علوم البلاغة التي كان يطلق عليها في عصره كلمة البديع احياناً وكلمة البيان احياناً اخرى كما في كتاب البيان والتبيين للجاحظ وانما قيمة الكتاب أنه ضم الوان البديع التي كانت سائدة في عصره بين دفتي كتاب واحد » (١٦) .

ويجعل الدكتور علي عشري زايد كتاب البديع بداية لمرحلة الاستقرار في التأليف البلاغي او مايسميه بداية استقلال البلاغة .

يقول : « فهذا الكتاب هو أول كتاب في تاريخ البلاغة العربية معروف لنا يرصد بأكمله القضايا والباحث البلاغية » (١٧) .

وعلى الرغم من ان الدكتور علي عشري زايد يرى « ان ابن المعتز يستخدم مصطلح البديع بمدلوله العام وليس بمدلوله الخاص الذي تحدد فيما بعد على يد مدرسة السكاكي » (١٨) .

فان اشارته السابقة تحدد الصفة المنهجية التعليمية لكتاب البديع ، اي ان رصد التيار الشعري تحول الى مادة علمية لها فنونها وعنواناتها المحسدة ، وتعاريف لتلك الفنون تهدي الدارسين الى حقيقة ما ينطوي عليه هذا العلم من دلالات ومفاهيم .

(١٥) تاريخ النقد الادبي : ٣٩٨ .

(١٦) المختصر في تاريخ البلاغة : ٩٨ .

(١٧) البلاغة العربية وتاريخها مصادرهما - متابعها - ١٠٨ - ١٠٩ .

(١٨) م . ن - ١٠٩ .

وفي سبيل تحديد هذا الاتجاه المنهجي التعليمي نجد الدكتور احمد ابراهيم موسى يضع اصابعنا بدقة ووضوح على معالم هذا النهج الذي من أجله وضع ابن المعتز كتابه ، حيث يقول : عن ابن المعتز أنه « يضع بين يدي الناشئين دستوراً يمدهم بمقومات هذه الصنعة التي اباحها الذوق العربي ويعصمهم من الوقوع في محرماتها التي تسلمهم الى الاسترذال وتنزل بأشعارهم السسى الحفيض » (١٩) .

وثقف النقاد والبلاغيون من بعده مهمة هذا النهج ، فآلفوا في البديع وتوسعوا في اختراع فنونه وزيادة عددها .

فأسامة بن منقذ (٥٨٤ هـ) يسمى كتابه (البديع في نقد الشعر) ويسورد فيه ٢٩٥ فتاً بديعاً ، وقد استقى مادة الكتاب من بديع ابن المعتز وكتابي الحالي وحلية المحاضرة للحاتمي والصناعتين للعسكري والعمدة لابن رشي (٢٠) .

وثمة غاية مثلى كانت قد استحدث ابن المعتز على تأليف كتابه ، وقد أعلن عنها في مستهل الكتاب ، وهي اثبات أصالة هذه الظاهرة وقدمها فسي الشعر العربي ، وذلك اظهاراً لحقيقة تاريخية موضوعية ، ولا أحسب ان الخلاف في هذه المسألة حول دعاوي المحدثين من الشعراء من انهم اصحاب هذا المذهب ومبتكروه شيء يتصل بالشعوية او الرغبة في انكار فضل العرب الاوائل في اصطناع البديع او معرفتهم له في اشعارهم ، فليس ثمة ما يشير الى وجود هذه التزعة او الرغبة في الكيد للعرب ، فضلاً عن ان ابن المعتز عرض للأمر بعيداً عن الاشارة الى وجود هذه الرغبة او تلك التزعة ، ولذلك فانه ضرب من التوهم ان يقول الدكتور مازن مبارك « وهكذا يقضى ابن المعتز على آمال المدعين والشعوبيين حتى لا يفتخر احد منهم بابتكار فن جديد او يفاخر احدهم العرب باختراع فن في كلامهم لم يكونوا السابقين اليه » (٢١) .

(١٩) الصيغ البديعي في اللغة العربية - ١٣٠

(٢٠) ينظر البديعي في نقد الشعر - ٨

(٢١) الموجز في تاريخ البلاغة :

وكل ما ذكره ابن المعتز في هذا الصدد اثبات حقيقة السبق حسب ، ويتضح ذلك في قوله .

« وانما غرضنا في هذا الكتاب تعريف الناس ان المحدثين لم يسبقوا المتقدمين الى شيء من ابواب البديع » (٢٢) .

ولو كان ثمة ملامح تشي بكيد او سوء مترع فان ابن المعتز اولى الناس بأن يتحدث عن ذلك بصريح القول ، ويتصدى لهذا الضرب من المحاولات بالدفاع المستميت ، فهو الخليفة العربي الذي يحمي بيضة العربية ويرد غوائل الكيد عن تراث العرب وحضارتهم وعقيدتهم .

واذا ما كان اسم بشار وابي نواس يرد في سياق الشعراء المحدثين وهمسا من يرميان بالشعوية فان ثمة شعراء آخرين هم عرب خالص لم يؤثر عنهم ما يصل اسبابهم بأسباب الشعوية ولا سيما الشاعر العربي الكبير ابو تمام الطائي حتى ان خصوم هذا التيار لم يقفوا من رواه إلا الموقف النقدي المحض ، يقول المرزباني (١٣٨٤ هـ) : « سمعت ابن الاعرابي يقول : ان اشعار هؤلاء المحدثين مثل ابني نواس وغيره مثل الريحان يشم يوماً ويلبوي فيرمى به ، وأشعار القدماء مثل المسك والعنبر كلما حركته ازداد طيباً » (٢٣) وكل ماورد في مصادرنا النقدية من مقولات تقف موقفاً رافضاً او متحفظاً انما يجري في مجرى نقدي بحث لا يلمح فيه ما يشير الى شعوية او موقف مناهض فيه كيد وازدراء .

وثمة أمر آخر يعد الظن ان يكون ابن المعتز قد اثبت اصالة البديع للعرب بدافع منازعة المحدثين او الوقوف في وجه اتجاههم الجديد انه هو نفسه كان يجري في مضمار الحداثة شاعراً وناقداً ، وفي سياق هذا الوعي الشعري والنقدي يخضع هذا التيار لرؤية حسيطة مدركة توخت الاعتدال والموازنة

(٢٢) البديع : ٢

(٢٣) الموضح : ٣٨٤

والثبوت، فضلاً عن ترحيبه لترعة التجديد الحضاري والفني للشعر وهو تجديد لروحه وحيويته وشبابه، فقد رأى ان المحدثين كثر في اشعارهم هذا اللسון البديعي وشاع امره ، فعرف في زمانهم حتى سمي بهذا الاسم فأعرب عنه ودل عليه (٢٤) .

ولكنه يعود ليسجل على هذا التيار مأخذاً على قدر وافر من الأهمية والأنصاف وهو انكاره هذا الاسراف في حشد الألوان البديعية في الأتسر الابداعي وانتقاله بها على نحو يكدر الذهن ويبهض خاطر ، يقول :

« ثم ان حبيب بن اوس الطائي من بعدهم شغف به حتى غلب عليه وتفرع فيه واكثر منه فأحسن في بعض وأساء في بعض ، وتلك عتبي الافراط وثمرة الاسراف » (٢٥) .

تصفح لنا فيما اوردنا تلك الغاية الرئيسة لتأليف كتاب البديع ، ولكنني أزعـم ان ثمة غاية اخرى لم يعلن عنها ابن المعتز بالقول الصريح ، ولكن وجود الكتاب بهذه الصيغة المنهجية يدلنا على تلك الغاية غير المصرح بها .

بعد ان مهد ابن المعتز لكتابه ببيان بواعث تأليفه عمد الى نهج تعليمي فسي ترتيب الفنون البديعية ترتيباً توخى فيه التحديد والايجاز وضرب الأمثلة المنتقاة التي تحقق للقارى غايتين اثنتين :

١ - اصاله الفن البديعي من خلال الشواهد الأصيلة من قرآن وحديث وشعر قديم .

٢ - الشواهد الشائقة التي تعبر عن الفن البديعي وتكشف عن مواطن الجمال الذاتي فيه بحيث اوحى الى البلاغيين من بعده ان يقسموا الفنون البديعية الى ذاتي وعرضي .

(٢٤) البديع : ١

(٢٥) البديع : ١

لقد كانت شواهد الكتاب عربية أصيلة دلت على المترع الذاتي عند الشاعر بحيث يكون ورود الفن البديعي من دواعي السياق ومقتضى الحال ، أمـسـا العرضي فكانت شواهد من الأمثلة المصنوعة التي يخضع فيها الشاعر في نظمه لدواعي التيار نفسه على سبيل المفارقة والمباهاة أو قل المباراة مع الشعراء الذين رأوا ان حشد العدد الكبير من فنون البديع هو محك الابداع ومجلى التفوق ضمن سياقات العصر وأعرافه الفنية .

ويرى الدكتور احمد مطلوب أن ابن المعتز قد سعى في كتابه هذا الى تحقيق هدفين .

١ الأول : نقدي للشعراء يوازن بين ما قالوه ويستحسن ويرفض ما لا يبرى ويرجمهم عن صلتهم بأن ما اخترعوه من اللطيف أو البديع انما كان من لطيف حسن الأقدمين وبديع تصورههم .

الثاني : تقنيي قاعدي ، فقد جمع صنوف البديع المعروفة وزاد عليها ووضع لها تسميتها وأغرى من بعده ليحذو حذوه ويسلك سبيله (٢٦) .

ان اول ما يدهشنا به ابن المعتز - ضمن هذا الاطار المنهجي - تحديد مفهوم البديع بأنه « اسم موضوع لفنون من الشعر يذكرها الشعراء وقتئذ المتأدبين منهم ، فأما العلماء باللغة والشعر القديم فلا يعرفون هذا الاسم ولا يدرون ماهو » (٢٧) .

نستخلص من هذه المقالة الوجيزة مسائل عدة اهمها .

١ - حداثة هذا المصطلح حيث ان القدماء لم يعرفوا هذا الاسم ، وهذا امر بديهي يخضع لمبدأ ظهور المصطلحات العلمية التي تحدد المفاهيم والاتجاهات والمذاهب .

(٢٦) منابع بلاغية : ١٢٥ - ١٢٦

(٢٧) البديع : ٥٨

وظاهرة الاصطلاح تنبع من الوعي الحضاري للأمة ، إذ تبدأ بتداول من معارفها وعلومها ، ويضع رجالها المؤلفات والمصنفات التي تخضع لمنهجية محددة المعالم ، ومما يؤكد علمية المنهج الذي اتبعه ابن المعتز في وضع كتابه ما قاله أبو بكر الصولي : « اجتمعت مع جماعة من الشعراء عند أبي العباس عبد الله بن المعتز وكان يتحقق بعلم البديع تحقّقاً ينصر دعواه فيه لسان . فذاكرته فلم يبق مسالك من مسالك الشعراء الا سلك بنا شعباً من شعبه » (٢٨) .

وحين يتحدث محمد مندور عن اثر ابن المعتز في من بعده يرى ان فضله كبير في تحديد الاصطلاحات ، يقول :

« ولو لم يكن له من فضل غير تحديد الاصطلاحات اكماه ذلك ، لستمع في تأريخ النقد العربي بمكانة هامة ، وذلك لأن كل دراسة لابد لها من اصطلاحات ففي الاصطلاحات عادة تتركز مساهمات كل علم وفن » (٢٩) .

٢ - ومما يلحظ - في إطار المنهج الذي اصطنعه ابن المعتز لدراسته البديعية هذه - انه وزع فنون البديع على محورين : محور سماء البديع : ويشتمل على خمسة فروع ، وهي : الاستعارة والتجنيس والمطابقة ورد اعجاز الكلام على ماتقدمها والمذهب الكلامي .

وفي المحور الثاني اورد ثلاثة عشر فناً وصفها بأنها من محاسن الكلام والشعر ، وهي : الالتفات والأعتراض والرجوع وحسن الخروج وتأكيده المدح وتجاهل العارف والهزل يراد به الجحد وحسن التضمين والتعريض والكناية والأفراط في الصفة وحسن التشبيه ولزوم ما لا يلزم وحسن الابتداء واعانت الشاعر نفسه في القوافي (٣٠) .

(٢٨) زهر الادب ٢ / ١٧٧

(٢٩) النقد المنهجي عند العرب : ٦١ .

(٣٠) البديع : ٥٧ وما بعدها .

ولقد ذهب الباحثون مذاهب شتى في تحليل توزيع الفنون على هذين المحورين ، فالدكتور بدوي طبانة ينفي مذهب اليه بعض الباحثين مسن ان سبب الفصل بين البديع ومحاسن الكلام هو ان فنون البديع اكثر دوراناً في الادب من محاسن الكلام وأقدم استعمالاً او استخراجاً ، ويذهب الى ان في البديع فنوناً قد تقل أهمية عند الأدباء من بعض فنون محاسن الكلام (٣١) .
ولذلك فان الدكتور بدوي طبانة يعرض لنا علة اخرى فيقول : « وسنجد هذه العلة في ان ابن المعتز لم يؤلف كتابه في وقت واحد بل ألفه على مرحلتين » (٣٢) .

الا ان الدكتور طبانة - وهو يورد علة هذه - لم يشفعها بدليل منطقي يجعلنا نطمئن الى مذهب اليه ، ولعله نفسه لم يكن مطمئناً الى مذهب اليه بدليل انه رأى في هذا الفصل رأياً آخر يقول فيه :

« ولعل ابن المعتز سمع بعد ذلك من بعض النقاد والمتبعين اعتراضاً على قصر البديع على دعواهم ، وكتب بقية المحاسن وضمها الى الفنون الخمسة لينفي عن نفسه مظنة الجهل بتلك القبة » (٣٣) .

واستخلص الدكتور طبانة هذا الرأي من مقولة لابن المعتز نفسه يقول فيها : « ونحن الان نذكر بعض محاسن الكلام والشعر : ومحاسنهما كثيرة لا ينبغي للعالم ان يدعي الاحاطة بها حتى يتبرأ من شذوذ بعضها عن علمه وذكره ، وأحيانا لذلك ان تكثر فوائد كتابنا للمتأدبين ، ويعلم الناظر اننا اقتصرنا بالبديع على تلك الخمسة اختياراً من غير جهل بمحاسن الكلام ولأضيق في المعرفة » (٣٤) .

(٣١) البيان العربي : ٩٨ .

(٣٢) البيان العربي : ٩٨ .

(٣٣) البيان العربي : ٩٩ .

(٣٤) البديع : ٥٨ .

اما الدكتور شوقي ضيف فقد اراد ان يوضح موضوع الفصل بين فنون
البديع فذهب الى الاعتقاد بأن « ابن المعتز انما اكتفى بفنون خمسة من محاسن
الكلام رأى ان يخصصها باسم البديع لانها فعلا الفنون التي كانت موضع أخذ
ورد بين اصحاب البلاغة العربية الخالصة وبين طوائف الفلاسفة ومن يتزعمون
نحو التجديد المسرف » (٣٥) .

وما ذهب اليه الدكتور شوقي ضيف يمثل نظرة أحادية الى الفنون الخمسة
المسماة بالبديع، معتداً اياها من محاسن الكلام ، وكأننا نفهم من قوله ذلك ان
ليس ثمة فرق بين القسمين .

ولقد عزا الدكتور ابراهيم سلامة تقسيم الفنون البديعية الى كثرة النسخ
الاول - اي البديع - في الشعر ، وان النوع الثاني - محاسن الكلام - هو
عام بين الشعر والنثر ، وذهب الى ان الاصناف الخمسة عرفها الشعراء كما
عرفها الجاحظ قبل أن يعرفها ابن المعتز ، اما بقية المحسنات فأنها - فيما يرى
الدكتور سلامة - من اختراع ابن المعتز (٣٦) .

وما ذهب اليه الدكتور سلامة لا يثبت امام المهج العلمي لأنه دعوى لادليل
عليها وغير معززة بسند علمي .

وقد رد الدكتور احمد مطلوب على ماذهب اليه بقوله :

« وماذكره الدكتور سلامة لايقنع الباحث ، لأن القسم الاول والثاني
يأتیان في النثر والشعر كثيراً ، ولانستطيع ان نقرر ان هذا النوع اكثر
استعمالاً، وذلك اللون أقل شيوعاً الا بعد استقراء شامل للفنين ، ونظرة واحدة
الى الشواهد التي اوردها في القسمين لاتؤيد ما ذهب اليه .

اما الشطر الثاني من التعليل فالأول لايمكن التسليم به ، لأن المحسنات
التي ذكرها ابن المعتز لم تكن كلها من اختراعه ، فقد ذكر بعضها ابن قتيبة

(٣٥) البلاغة تطور وتاريخ : ٦٩ - ٧٠ .

(٣٦) بلاغة ارسطو بين العرب والرومان - ١٣٤ وما بعدها .

والمبرد كلثبيه واللائقات . وذكر ثعلب حسن الخروج والافراط والكتابة والتعريض » (٢٧) .

وفيما سلف من الآراء حول تقسيم ابن المعتز لفنون البديعية السى بديع ومحسنات لم نجد مانظمتن اليه من الآراء الحاسمة الواضحة ليكون موسوعاً لهذا التقسيم ، ولذلك فاني اذهب الى القول إن ابن المعتز حين سمي القسم الثاني محسنات اباح في الوقت ذاته أن تسمى هذه المحسنات بديعاً ، يدلنا على ذلك بعض ما اشار اليه ابن المعتز نفسه في كتابه .
ومن ذلك قوله :

« ولعل بعض من قصر عن السبق الى تأليف هذا الكتاب ستحدثه نفسه وتمنيه مشاركتنا في فضيلته فيسمى فناً من فنون البديع بغير ماسميناه به ، او يزيد في الباب من ابوابه كلاماً مثوراً ... » (٢٨) .

فهو حين يشير الى فنون البديع لا يخص قسماً بعينه وانما هو يشير الى الظاهرة كلاً دون تجزئة ، فذلك يشمل مصطلح البديع محسنات الكلام ، وكذلك اباح لمن يأتي من بعده أن يزيد في الباب من ابوابه ، وكل زيادة لم تقيد بأنها تنلرج في البديع او في محاسن الكلام ، وانما عد كل ما سيحدث في هذا الباب بديعاً .
وكذلك قوله :

« قد قلنا ابواب البديع الخمسة وكمل عندنا ، وكأني بالمصانيد المفرم بالاعتراض على الفضائل قد قال : البديع اكثر من هذا ، وقال : البديع باب او بابان من الفنون الخمسة التي قدمناها فيقل من يحكم عليه ، لأن البديع اسم موضوع لفنون من الشعر يذكرها الشعراء ونقاد المتأديين ... » (٢٩) .

(٢٧) البلاغة عند السكاكي - ٨٩ .

(٢٨) البديع : ٢-٣ .

(٢٩) البديع : ٥٧-٥٨ .

فمن هذا النص يستخلص انه اختار هذه الخمسة لتكون مدخلا منهجياً لدراسة أشمل ، ثم جاء بالمحسنات رداً على المعاند المغرم بالاعتراض على الفضائل وتأكيذاً لسعة هذا الاتجاه الفني ، وحرصاً منه على ان تظل الابواب مشرعة مفتوحة أمام التالين له لأن يضيفوا الى هذا الحقل ماشاءت لهم قدراتهم أن يضيفوا ، وتمثل سعة هذا الحقل في قوله : لأن البديع اسم موضوع لغنون من الشعر ، ولم يقل : انه اسم موضوع يقتصر على فنون خمسة بنذاتها .

واما قوله : (عند الشعراء ، وتقاد المتأدين) فهو غير محدد الدلالة وغير منحصر في فنون بعينها ، ولذلك ازعم ان ابن المعتز لم يكن ليذهب الى هذا التقسيم ليجعل كل واحد من هذين التقسيمين قسيماً للآخر قدر ما أراد ان يضع عنواناً كبيراً لهذه المحسنات وهو العنوان الذي شاع في عصره واستخدمه رجال هذا الاتجاه الفني التجديدي من قبل ، واعى بذلك مصطلح (البديع) وما يندرج تحت هذا البديع هو محسن ، وهو بهذا المعنى بديع يؤدي وظيفة التحسين ويضفي على النص جمالية تدركها الحواس وتستلذها المشاعر ، واحسب ان الخصومة التي قادها الرواة واللغويون في وجه هذا التيار لم تكن خصومة ذوق او احساس ، بل كانت خصومة تحفظ وحرص وتمحيص كان ممن بواعثها ان تصان اللغة من العبث والضعف ، وكان اصحاب هذه الطائفة بجانب قيامهم بتعليم اللغة والتعريف بمقاييسها واشتقاقاتها كانوا يجمعون الى ذلك معرفة بالشعر العربي وشعرائه ويحفظون هذا الشعر ويروونه ويعرفون معانيه التي كادت تصبح غريبة بعد ان اضناها السير في دروب الزمن فنقدت دلالتها وكادت تصبح غريبة على هذا العصر المتألق المتحضر (٤٠)

ويتحدث الدكتور شوقي ضيف عن هذه الخصومة التي نجمت بين الرواة واللغويين واصحاب الاتجاه البديعي المحدث بقوله :

(٤٠) المذهب البديعي في الشعر والفقه : ٣٢٩

وه نحن لا نصبل إلى القرن الثالث حتى يفتل التوازن بين التقاد والشعراء .
فقد كان أكثر التقاد من نروية واللغوين الذين لا يتصلون بالثقافة الحديثة
فكرهوا الحديث على هذا الاحساس وأحبوا ما اتصل بعمود الشعر العربي
وآثروه على ما يتصل بعمود الفلسفة والثقافة الحديثة (٤١)

ويلتمس الدكتور احمد ابراهيم موسى لترعة التعصب مسوغات فيقول :
« كان العلماء حريصين على اللغة ، وكانت همتهم منجبة إلى استقائها من منابعها
الخالصة التي لم تكدر ونحن وام تشب بظلاً حتى تربي الملكات على الأساليب
الصحيحة ... وقد نعى هذه العصبية وأفسح لها مجال الظهور جنوح كثير من
الشعراء المحدثين عن طوابع الشعر القديم وانحرافهم عن عموده ومجانبتهم
لكثير من طرقه وحظوظهم في المعاني ... والعرام بأصباح البديع وإثثار الزخرف
والتمنيق في العبارة على حردة المعنى وسلامة القوس » (٤٢)

وأحسب أن هذا الاتحاد المتحفظ آراء هذا التيار الجديد لم يكن خصومة
حقيقية بمعنى العداء والتصدّي والحيولة دون أن تؤدي اللغة وطيفتها الحضارية ،
وانما هي - كما أسلمت - تجاه يضع في حسابه أن لا يمس كيان اللغة الشامخ
بسوء ، وقد امل على حفظة اللغة وروادها أن يفتوا هذا الموقف المتحفظ
احساسهم بثقل الامانة التي تدبوا انفسهم لصيانتها واستشعارهم لقدسية لغة
القرآن .

وثمة روايات تدل على اغتباطهم بأن يشعر الاتجاه البديعي شعراً تنس له
القلوب وتأنس بها النفوس ، ولكن كبرياء الامانة اللغوية كانت تحول بينهم
وبين التعبير عن هذا الاعجاب ، وحكي عن اسحق بن ابراهيم الموصلي انه قال :
انشدت الاصمعي :

(٤١) الفن ومذاهب في الشعر العربي : ٣٣١ .

(٤٢) الصبح البديعي في اللغة العربية : ١٢٢ - ١٢٣

هل الى نظرة اليك سيبيل فقيل الصدى وتشفى الغليل
 ان ما قل منك عندي كثير وكثير من تحسب التلييل
 فقال : والله هذا الديباج الخسرواني ، لمن تشدني ؟ فقلت : انهما ليلتهما ،
 قال : لا جرم والله ان اثر التكلف فيهما ظاهره (٤٣)

ويحكى المرباني ويقول : « كنا عند ابن الأعرابي فأنشد رجل شعراً لأبي
 نواس احسن فيه فسكت ، فقال الرجل : اما هذا من احسن الشعر ، فقال :
 بلى ولكن القديم احب الي » (٤٤)

ولعل ابن المعتز يقف حالة وسطاً بين الحالتين ، فهو تارة يعجب بهذا التيار
 الجديد ويصبح واحداً من دعائه ورادته ، واخرى توجهه ثقافته الأصلية
 إلى شيء من التحفظ فيكر على بعض الشعراء إسماعيل الذي يصل بهم إلى
 الاساءة والاحالة ، على نحو ما رأينا من موقفه من مديح ابي تمام .

ففي الوقت الذي يشير بعض الباحثين إلى انه كان عالماً من اعلام الصناعة
 البديعية وان كان الطفهم صنعة واحلاهم بديعاً ... (٤٥)

وأنه ومن انصار مذهب المحدثين واولع بالبديع (٤٦) فان ثمة من يرى
 انه وقد وضع كتابه البديع دفاعاً عن القدماء (٤٧)

٣ - خصائص منهجه في الكتاب

من خلال وقوفنا على الكتاب رأينا تميزه بخصائص نوجزها في ما يأتي :

١ - كان لابن المعتز فضل في استقرار مصطلحات البديع بحيث ان هذه

(٤٣) الرواساة : ٥٠

(٤٤) الموشح : ٢٨٤

(٤٥) الصبح البديعي في اللغة العربية : ١٢٩

(٤٦) تأريخ النقد الأدبي والبلاغة ، حتى القرن الرابع الهجري : ١٥٣

(٤٧) تأريخ النقد الأدبي عند العرب ٣٩٦ .

المصطلحات بقيت دائرة في مائلا كتاب (البديع) من مؤلفات ومباحث في هذا المضمار .

٢ - اختياره للشواهد والأمثلة في القرآن والحديث ومن التراث العربي الأصيل وفر الثقة من ان هذه الفنون ليست محسنات عرضية في اصل وضعها . وان استحالت فيما بعد في العصور المتأخرة إلى فنون عرضية متحمة على النص واتخاذ الاكثار منها مظهراً من مظاهر الابداع والتفوق . فاختلط الجيد منها بالردي .

ومحاولة ابن المعتز هذه كانت نواة لظهور مقياس جديد في النقد الأدبي هو (المقياس البديعي) الذي يقيس الادب بما يرد فيه من بديع لا يكتسب صفة القبول والحسب حتى يكون المعنى هو الذي طلبه واستدعاه وساقه اليه... وفما طابق هذا المقياس منه فحسن مقبول ، وما شذ عنه فتميج مرفوض » (٤٨) ٣ - أرسى كتابه في صوء رؤية خاصة ترى في فنون البديع طاقات جمالية ذاتية يستطيع المبدع ان يكشف عنها مبدأ عن مفهوم الصنعة .

ولذلك لا تنفخ مع الدكتور عبدالقادر الرباعي حين ذكر ان ابن المعتز انزلق إلى المصطلح البلاغي فربط واعياً او غير واع البديع بالصنعة الشكلية» (٤٩) فالبديع عند ابن المعتز هو الأسلوب الجديد الطريف المتمثل في هذه الفنون ، وهذا هو ذات التصور الذي وصف به ابن قتيبة بديع ابن المعتز اذ يقول : «مسلم هو اول من الطف في المعاني ودقق في القول ، وعليه يعول الطائي في ذلك» (٥٠)

(٤٨) تأريخ النقد الأدبي عند العرب : ٣٩٩

(٤٩) البديع الشعري بين الصنعة والخيال . مجلة ابحاث اليرموك : مجلة ٣ العدد : ٢ - السنة

١٩٨٦ . ص ٢٠

(٥٠) الشعر الشعراء : ٢ / ٨٠٨

١ - ... الجانب النظري والجانب التطبيقي مؤكداً أن الاسراف في
الابتعاد عن البنية البديعية يشفي إلى السوء والاحالة .

٥ - ... الجانب الثاني منه التاريخي والمتعلق إلى الامثلة المعينة التي تمثل فناً
بهاثة ومتميزة ، من النقص هو معيار المحاكاة التقليدية وليس الفن البديعي ،
فالمحاكاة مجرد فكرة وليسهاغة العامة كالنقص روحاً جديدة لموقعه الأصيل فيه
إن جانب من لم يحسن وضعه في موضعه المطلوب فبدأ متخلخلاً قلقاً
ثانياً عن سياقه الفني والمعنوي

٦ - ... فتميزت لنا الكتاب ، لم يتعرض له باحث من قبل - فيما اعلم - وهي
تتضمن فكرة التي كانت رائدتها ابن قتيبة وهي البدء عامل الزمن في
التواصل من نص وأخر .

فقد تنوعت في البناء بين قديم وحديث مما ساعده ذوقه دون ان يخفى
الترديد بشأن البنية ، أو أن يرى بمحدث حديثه .

وبعد : فإن ذلك اجريته مع كتاب (البديع) لأن العجز تنبهي بنا إلى أهمية
نتيجة تبحرنا بها وأردنا أن نعيد عليها وهي : أن كتاب البديع بصورته التي بين
أيدينا هو البنية الأولى في بناء علم البديع من خلال عن علم البيان والمعاني ،
وعلى حذوه حذا الخالفون المتأخرون في التقسيم الثلاثي لعلم البلاغة العربية ،
حيث ينتهي تصور هؤلاء المتأخرين ومنهجهم بتصور ابن المعتز ومنهجه ،
يدلنا إلى ذلك أن البديعيين - على مستوى الأبداع أو التنظير - لم يتطرقوا
إلى شيء من موضوعات المعاني كالخبر والانشاء والتقديم والتأخير والتفصيل
والوصل والذكر والحذف والتعصر .

كما أن وقوفهم عند الاستعارة والتشبيه كان وقوفاً مبثه الملمح الجمالي -
وهو يدخل في باب التحسين البديعي ، دون الوقوف عند الملمح الدلالي الذي
يختص به علم البيان .

هذا ما أردنا بيانه في مطاف قراءتنا لكتاب البديع لابن المعتز . أول كتاب
مستقل يرسي أسس علم البديع علماً ثالثاً من علوم البلاغة العربية
وانته ولي التوفيق .

المصادر والمراجع

- ١ - أبو هلال العسكري ومقاييسه البلاغية والنقدية . د. بدوي طبانة - مكتبة الانجلو المصرية ط ٢ - ١٩٦٠ القاهرة
- ٢ - الأغاني - أبو الفرج الاصبهاني - ت: عبد الكريم أبو ااهيم الغزالي - مؤسسة جمال للطباعة والنشر - بيروت .
- ٣ - البديع - عبدالله بن المتمر - نشرة كراتشوفسكي .
- ٤ - البديع الشعري بين الصنعة والخيال - د. عبدالقادر الرباعي - مجلة ابناح البرموك . المجلد ٣ - العدد : ٢ - سنة ١٩٨٦ .
- ٥ - البديع في نقد الشعر : اسامة بن منقذ . ت: احمد احمد بدوي - حامد عبدالمجيد - وزارة الثقافة والارشاد القومي - مصر - ط - البابي الحلبي - ١٩٦٠ .
- ٦ - بلاغة ارسطو بين العرب واليونان - د. ابراهيم سلامة . القاهرة - ط ٢ - ١٩٥٢ .
- ٧ - البلاغة تطور وتاريخ - د. شوقي ضيف . دار المعارف بمصر - ط ٢ .
- ٨ - البلاغة العربية - تأريخها - مصادرهما - مناهجها - د. علي عشري زايد - مكتبة الشباب - القاهرة - ١٩٨٢ .
- ٩ - البلاغة عند السكاكي - د. احمد مطلوب . مكتبة النهضة - بغداد - ١٩٦٤ .
- ١٠ - بناء الصورة الفنية في البيان العربي - د. كامل حسن البصير - مطبوعات المجمع العلمي العراقي . ١٩٨٧ .

- ١١ - البيان العربي - دراسة في تطور الفكرة البلاغية عند العرب - د. بدوي طبانة - دار العودة - بيروت - ط ٥ - ١٩٧٢ .
- ١٢ - البيان والتبيين - الجاحظ نح : عبدالسلام هرون - مكتبة الخانجي ط ٥ - ١٩٨٥ .
- ١٣ - تاريخ النقد الأدبي عند العرب - د. عبدالعزيز عتيق . دار النهضة العربية - بيروت ، ط ٣ - ١٩٨٠ .
- ١٤ - تاريخ النقد الادبي والبلاغة حتى القرن الرابع الهجري د. محمد زغلول سلام . منشأة المعارف - الاسكندرية ، د.ت .
- ١٥ - زهر الآداب وثمر الألباب - المصري القبرواني . نح : د. زكي مبارك - القاهرة - ط ٣ - ١٩٥٣ .
- ١٦ - الشعر والشعراء - ابن قتيبة . نح : محمود محمد شاكر - القاهرة ١٩٦٦ .
- ١٧ - الصبغ البديعي في اللغة العربية - د. احمد ابراهيم مرسي - وزارة الثقافة والارشاد القومي - مصر - المكتبة العربية - ١٩٦٩ .
- ١٨ - عروس الافراح في شرح تلخيص المفتاح - بهاءالدين السبكي (ضمن شروح التلخيص) مطبعة البابي الحلبي - القاهرة .
- ١٩ - الفن ومذاهبه في الشعر العربي - د. شوقي ضيف - دار المعارف بمصر - ط ٤ - ١٩٦٠ .
- ٢٠ - في الأدب الجاهلي : طه حسين - دار المعارف بمصر - ط ٩ .
- ٢١ - المختصر في تاريخ البلاغة : د. عبدالقادر حسين . دار الشروق - بيروت - ط ١ / ١٩٨٢ .
- ٢٢ - المذهب البديعي في الشعر والنقد - د. رجاء محمد عيد. مطبعة قاصد خير - القاهرة - ١٩٧٨ .

- ٢٣ - مناهج بلاغية - د. احمد مطلوب - وكالة المطبوعات - الكويت
- ط ١ / ١٩٧٣ .
- ٢٤ - الموجز في تاريخ البلاغة : د. مازن المبارك. دار الفكر - بيروت -
١٩٦٨ .
- ٢٥ - الموشح : ابو عبدالله المرزباني - تح : علي محمد البجاوي - دار
نهضة مصر - ١٩٦٥ .
- ٢٦ - النقد المنهجي عند العرب - د. محمد مندور - دار نهضة مصر -
القاهرة - ١٩٤٨ .
- ٢٧ - الوساطة بين المتنبي وخصومه - القاضي علي بن عبدالعزيز الجرجاني
- (ت ٣٩٢) تح : محمد ابو الفصل ابراهيم -- علي محمد البجاوي
١٩٦٦ .

ARCHIVE

جهود ياقوت الحموي اللغوية في معجم البلدان (٥)

الدكتور عبدالوهاب محمد علي العدواني ليلى محمد علي جمعة

بسم الله الرحمن الرحيم

تمهيد

لا ينتظر القارئ من هذا البحث أن يُقدّم له ياقوتاً من خلال معجم البلدان (٥) ولغوياً من الطبقة المحققة الممتازة، لأننا لاندعي القدرة على منحه مثل هذا الامتياز العلمي على الرغم مما بثّه في هذا الكتاب من مادة لغوية ونحوية، تفصح له مكاناً بين اللغويين، ولكنّه — في أحسن أحواله — مكان محدود بمحدود طاقاته العلمية التي استعدها المحاولات الموسوعية التي قام بها في حقل التأليف، ولم تترك له — فيما نقدّر — فرصة التدخّل في علم العربية: ومن هنا جاءت نقدرات التفطلي (ت ٥٦٤٧هـ) القاسية الموجهة إليه، فضلاً عما كان يتحشمه في حياته من السمر المستمر، والانتجار بالكتب المخطوطة التي كان ينسخها أو يشتريها وبيعها، وحياة على أوفار مثل حياته، ورعاية ورفاق كثافته لم تُسح له سعة التحصيل المنظم ولقاء الشيوخ في الحواضر التي ينزل فيها اليوم، ليرحل عنها غداً، بل إن حياة قليلة الاستمرار كحياته لم تسلبه متعة التخصص العلمي الدقيق فقط، ولكنّها — فيما يبدو لنا — قد سلبته حياة الأسرة والزوج والولد أيضاً، فنحن نجهل كل شيء عن هذا الجانب من شخصيته، وقد اهتمينا إلى هذا التصور من إشارة للتفطلي إلى أنّه حين مرض ومات في خان بظاهر حلب سنة (٥٦٢٦هـ) كان قد أوصى بأوراقه ومجموعاته

(٥) دراسة مستعارة من رسالة ماجستير مقدمة إلى قسم اللغة العربية في كلية الآداب بجامعة الموصل سنة ١٤٠٨ هـ / ١٩٨٨ م

(٥٥) سيكون الأضداد في كل الاحالات انقادة على نشرة هذا الكتاب في دار صادر بيروت، سنة ١٩٥٥ - ١٩٥٧، وسيجري التصحيح بالعلم اليلادي في الهادش لدى الحاجة الى ذلك، والا فيكتفى بذكره لو بلاشارة اليه في المتن فقط.

إلى عز الدين بن الأثير ، لينقلها من بعده إلى بغداد وقتاً على أحد مساجدها ، وقد احتاط نواب الأيتام على ماله إلى أن حضر ولد سيده عسكر الحموي من بغداد بكتاب حكيم ، وتسلم ما خلفه (١) .

وفي ضوء هذه الأفكار الموجزة عن حياته الشخصية والعلمية يمكن النظر إلى جهوده اللغوية والنحوية في «معجم البلدان» بصرتهما هماً فرعياً من هموم كتابه ، وهو في حقيقته عطاء القل بين العطاءات البدائية والأخبارية والأدبية العريضة في مادة الكتاب . وليس غريباً — فيما نزع — أن يعيل الدارس إلى مثل هذا التصور ، وهو يرى المادة النحوية مكتونة في الكتاب المذكور ، لا تكاد تبين بين الحشد الخاشد من المعلومات المشار إليها ، ذلك أن مقتضى مادة «معجم البلدان» معروف ، والجهود الذي سيرز لباقيات في معالجة هذا المقتضى معروف أيضاً ، وإذا كان ثمة من جهد لغوي ، فقد انماث في أثناء الكتاب ، ولم يسترع نظرنا إلا بعد القراءة والفحص قبل الانقطاع ، وربما التفت القاريء إلى سؤال عن المادة النحوية في الكتاب ، فيكون الجواب ادينا: أنها لم تتجاوز خمسة مباحث لخمس قصايا غير أساسية في الدرس النحوي ، لأنها من فروجه لا من أصوله ، وهي : إعراب : (٢) ، و «وَبَعَابِلَيْكَ» (٣) و «وَصَرِيفُونَ» (٤) ، و «وَبَدَّ كَبِيرٌ» (٥) ، و «وَجَاءَ وَجْهَهُ» (٥) ، و «وَبَعَابِلَيْكَ» (٦) ، مما اعتمد فيه على النقل العلويل من بعض مصادر ، ولم يذكر فيه عن فكر نحوي خاص به ، كما انكشف عن شيء من فكر انوي في المادة المعوية بالأمثلة

(١) إياه الرواة على أبيه أخته : ٧٨ - ٧٩ .

(٢) معجم البلدان : ٥١/١ .

(٣) م . ن : ٤٥٣/١ - ٤٥٤ .

(٤) م . ن : ٤١٣/٣ ، ويتر : ٣٥٥/١ ، ١٩٩/٢ ، ٤٢/٥ ، بيروت : دار جرود ، ١٩٧٤ .

(٥) م . ن : ٩٤/١٠٠ .

(٦) م . ن : ٦٢/١ .

التي بثها في كتابه، لأسباب منهجية ترجع إلى طبيعة هذا الكتاب وغايته العلمية مما نلخصه في ثلاث نقاط :

١ - حاجة الاعلام البلدانية إلى تفسير لغوي دقيق ، استمد ياقوت مادته من مصادر مختلفة، منها : المعجمات اللغوية ، وكتب الجغرافية العربية ، ودواوين الشعراء وشروحها ، وكتب الأمالي والنوادر .

٢ - اختلاف النسخ المتوافرة لديه من بعض مصادره ، واختلاف ما فيها من روايات في ضبط المفردات وشواهدا، مما كان يحمله أحياناً على تكرار النقل الواحد بالصيغ المختلفة (٧).

٣ - ولعله بتفسير المفردات البلدانية ، ومفردات الشواهد ، وربما كان من مظاهر هذا الولع اشعاله بالشرح اللغوي عن تحديد جنس المكان او موقعه، فنحن لم نجد في كلامه على : «عُرْفَةُ الْأَمْلَحِ» (٨) ، و «عُرْفَةُ الثَّمَدِ» (٩) ، و «عُرْفَةُ الْمُصْرَمِ» (١٠) ، و «عُرْفَةُ نَبَاطِ» (١١) ، غير التفسير اللغوي ، وقد يكون الكلام على جغرافية المكان لبعض الأعلام ذيلًا للتفسير اللغوي ، كما في «رُئِمَ» (١٢) و «الرَّجَارُ» (١٣) ، و «رُمَاعٌ» (١٤) ، و «الرَّوَّاحُ» (١٥) ، وفي بعض الأحيان كان يعجزه تفسير المفردة مباشرة او بالدقة المطلوبة ، فيلجأ إلى الاحتمال المعنوي كما فعل مع تفسير «طُحَالٍ» (١٦) بقوله : «يجوز ان يكون جمع طُحْلَةٍ ، وهو لونين

-
- (٧) م . ن : ٣٥٠/٢ ، ٣٦١ ، ٣٦٢ ، ٣٦٣ : شفين ، شام ، شقة ، ٤٤٢/٤ كرا .
 (٨) م . ن : ١٠٦/٤ .
 (٩) م . ن : ١٠٦/٤ .
 (١٠) م . ن : ١٠٧/٤ .
 (١١) م . ن : ١٠٧/٤ .
 (١٢) م . ن : ١١٤/٣ .
 (١٣) م . ن : ٢٧/٣ .
 (١٤) م . ن : ٦٦/٣ .
 (١٥) م . ن : ٧٤/٣ .
 (١٦) م . ن : ٣٢/٤ .

الغبرة والبياض في سواد قليل كسواد الرماد ، مثل : بَرْمَة و بَرَام ،
و بَرْقَة بَرَق ، قال ابن الاعرابي : الطَّحْلُ : الأسود ، الطَّحْلُ : الماء
عذبة المطحلب ، والطَّحْلُ : الغضبان ، والطَّحْلُ : الملاّن (١٧) ، وتفسير
بقوله وعذبة يحور ان يكون تصغير اشياء منها : العترة ، وهو رمح قصير قدر
نصف الرمح او اكثر شيئاً ، وفيها زُحْ كزُج الرمح ، والعترة : وهو دُوبَة
من السباع تكون بالبادية ، دقيقة الخطم ، تأخذ البعير من قبل ذنبه ، وقل
ما تُرى ، ويزعمون أنه شيطان فلا يرى البعير فيه الا ما كولا ، والعترة من
الظباء والشاء ، زبدت الماء فيه لتأنيث البقرة او الركبة ، او البئر ، فأما العتر
فهو يغير هاء ، او العتر من الأرض ، وهو ما فيه حُرُوفَة من أكمة او تل او
حجارة ، والماء فيه أيضاً لتأنيث القعة (١٨) .

وقبل ان نبسط المسائل الي عني بها او اشار اليها في اثناء درسه اللغوي ،
وقبل ان تعرض لمباحث الحربة ، لابد من الاشارة إلى ان المفردات لم تحفظ
عنده بنصيب متساو من الاهتمام ، فهي الوقت الذي يكتفي فيه بإيراد معنى
واحد او معينين للمفردة (١٩) ، نراه يورد لمفردة اخرى معاني متعددة (٢٠)
كثيرة ، وحين ترد عنده في بعض المواضع من كتابه مفردات مكررة يمسك
عن اعادة تفسيرها ، ويحيل إلى المواضع التي فيها الشرح كما فعل في «مآبأه»
بقوله : «وقد ذكرت في اشتقاق هذا الموضع في عَمَّان ما اذا نظرت عجب
به (٢١)» : وقال في كلامه على «مَعْتَرَة النعمان» : «وذكر اشتقاق المعرة

(١٧) م . ب . ١٠٠ / ١٦٣

(١٨) م . ب . ١٦٣ / ٤

(١٩) م . ب . ٨٢ / ١ ، ٨٩ ، ١٤٧ : ابهر ، أمثال ، الأردن ، ٢٨٢ / ٥ ، ٤٣٢ ، وكسر ،
يسدوم .

(٢٠) م . ب . ٢٥١ / ٢ : البحر - ١٨٣ / ٣ : الرياض ، ٧٦ / ٤ ، ١٠٦ : عباقر ، عرف
الأحلام ، ٢٧٥ / ٥ : قميزة .

(٢١) م . ب . ٣١ / ٥

في الذي قبله (٢٢) ، وقال في «النَجِيل» : «وقد ذكرت في معنى التَّجِيلُ اثني عشر وجها قبل هذا (٢٣)» ، وهذا ملحظ منهجي بدا لنا بوضوح في عمله الكبير المبسوط ، والمادة اللغوية فيه من ضروب مختلفة ، يطبعها - في الأعم الأغلب - طابع الاشارات المفتضية ، فقلما نجد فيها عرضاً مبسوطاً ، كالذي وجدناه في المباحث النحوية الخمسة المتقدمة لأن كثيراً من دواعيها لم يقتض التوسع في المعالجة ، لذا كان ياقوت يكتفي بما يسد حاجته العلمية الخاصة فيه من نقوله اللغوية ، وهي نقول فيها من علم العربية ما يدل على غناء ما كان يتصل به من أصول لغوية ، وفدته بمادة كبيرة لا يتأتى للباحث ان يعرضها عرضاً شاملاً ، لأن فيها من الأشياء والنظائر ما يكفي بعضه عن أكثره و كل ما قدمه من درس لغوي لا يعلو ان يكون درساً من انواع متعددة فسي المقررات البلدانية ، تتجلى من خلاله رسوم ياقوت وتقاليد في المعالجة اللغوية التي شق علينا تقسيمها - أول الأمر - في مجاور عامة ، ثم اهتدينا إلى ان يكون عرضها على وفق المحاور الآتية :

• ضبط العلم البلداني

مما يذكر لياقوت في هذا المجال حرصه البالغ على الضبط الدقيق للعلم البلداني ، وهو بهذا الحرص قد أعطى الدليل على أن تحريره لا يختلف عن تحري اللغويين الذين عرفنا جهودهم الباهرة في معجمائنا اللغوية المعروفة ، لأن من وظيفة المصنف الدلالي أن يقدم المبنى والمعنى محررين مدققين ، ليصح الاعتماد عليهما ، والاستئناس بهما ، ومما نراه أن ياقوتاً قد وعى هذه الحقيقة العلمية قبل شروعه بعمله في «معجم البلدان» ، ورأى ان من شرط عمله فيه ان يحرر مبنى العلم البلداني من الوهم الذي يمكن ان يحدث في نسق اصواته ونسق حركاته فشق لنفسه منهجاً مركباً في تحقيق ضبطه ، ليتسنى له تقديمه الى طالبيه مضبوطاً محققاً .

(٢٢) ج . ٥ : ١٥٦/٥ .

(٢٣) ج . ٥ : ٢٧٤/٥ .

وحيث نقول « الضبط » لا يفوتنا ان لهذا المذهب العلمي - لامحالة - مبادئ علمية ، يمكن التقاط الأفكار الأساسية عنها من آثارنا التراثية القديمة وما يتصل بها من الأعمال العلمية في هذا العصر ، بيد أننا لا نريد الابتعاد عن الدائيرة اللغوية في تحديد مفهوم الضبط ، الذي يختصره الرازي اللغوي (ت ٦٦٦هـ) بقوله : « ضبط الشيء : حفظه » (٢٤) ، يعني : من كل ما يمس سلاسته ، فإذا انتقلنا إلى « ضبط الكلام » وجدنا السيد الحرجاني (ت ٧٤٠هـ) يقول : « الضبط : اسماع الكلام كما يحق سماعه ، ثم فهم معناه الذي أريد به ، ثم حفظه ببدل مجهوده (يعني : مجهود الحافظ) ، والثبات عليه بمذاكرته الى حين ادائه إلى غيره » (٢٥) ، ولم يزد التهانوي (ت ١١٥٨هـ) شيئاً على هذه العبارة . بل نقلها حرفاً بحرف (٢٦) .

ولا يحصى علينا ما في هذا التعريف من تأكيد على الناحية الصوتية فقط ، وإهمال الناحية الكتابية التي يدخل فيها الضبط التدويني . وهو الضبط الذي يحدده رجلان من اللغويين المتأخرين يقولهما . « ضبط الكتاب ، ونحوه بضبطه ضبطاً ، حدد التطق الصحيح لألفاظه ، مما يلفح اللبس فيه ، وذلك بشكل حروفه بوسائل الضبط » (٢٧) .

وقد تميزت المعجمات من بين كتب اللغة بعنايتها بضبط المفردات ، لأنها مرجع الناس في البحث عن المعاني المستخدمة في الحياة ، وعلى الرغم من ان كتاب باقوت لم يكن لغوياً بالدرجة الأولى ، إلا أن مؤلفه قد أولى الضبط فيه عناية خاصة ، وألفياه ينحى في مقدمته على الرواة ، وأصحاب الكتب ، لإهمالهم وتحريفهم أسماء البقاع والأماكن ، ولا عجب في هذا ، وقد كان دافعه الرئيس إلى تأليف معجمه الوظيفي خلافاً دار بينه وبين أحد الحاضرين

(٢٤) مختار الصحاح : ٢٧٦

(٢٥) التبريقات : ٧٨ .

(٢٦) كشاف اصطلاحات لغويين : ٨٨٦/١٠ .

(٢٧) عبد الفتاح السميدي ، حسين يوسف موسى ، الإصحاح في فقه اللغة ٢١٧/١ .

في مجلس أبي سعد السمعاني (ت ٩١٧ هـ) في ضبط مفردة من المنسردات وقد كان يقضى هذا المجلس بمسرو ، وفي يوم من أيام سنة خمس عشرة وستة سئل عن اسم « حباشة » ، فأبدي رأيه بأن هذا الاسم يُضبط بضم حائه معتمداً على أصل هذه ، المردة في اللغة ، فعارضة الآخر ، وأصر من غير دليل على أنها بالفتح ، فما كان من ياقوت الا قطع الحجاج بمراجعة مصادره المختلفة ، وبعد لأي وجد ضالته فيها على وفق ظنه (٢٨) ، ثم بلغ من اهتمامه بعد ذلك بالضبط حدا تنوعت فيه وسائله وطرقه تنوعاً قد لا نجد له نظيراً في كثير من الأعمام المعينة الأخرى ، وهو لم يكن يبسط الحركات بقلمه ، بل ضغطها بالنصيص أيضاً . كما فعل من سبقه مسبقه من أصحاب المعجمات اللغوية كالأزهري والحواري والقالي . ويبدو أن الضبط بالتنصيص راجع - كما ذكر أحد الباحثين (٢٩) - إلى خشية أولئك من تصحيف أو تحريف قد يحدث أحدهما سهواً من الضابط ، أو من التماسخ الذين يمكن أن تخلط عليهم الحروف أنشأها صورها المعروفة واشكالها ، وقد حرت نزالات ياقوت في هذا الاتحاد على خمسة أنماط :

• تسمية الحروف :

وقد جرى هذا العمل في كتابه في ثلاثة مجار :

- ١ - مجرى الحرف الواحد : نحو قوله : « الأعزَّان : بالزاي (٣٠) » ، و « أعشَّار » : بالشين المعجمة (٣١) ، و « سفَّاية ريدان » : بالراء (٣٢) و وقِظ : بالطاء المعجمة (٣٣) .

(٢٨) معجم البلدان : ١٠/١ ، ٢١٠/٣ .

(٢٩) هشام بن ثلاثي : القزويني في كتابه : تاج العروس ، ٥٦٧ .

(٣٠) معجم البلدان : ٢٢١/١ .

(٣١) م. ن. : ٢٢١/١ .

(٣٢) م. ن. : ٢٢١/٣ .

(٣٣) م. ن. : ٤٢٢/٤ .

٢ - مجرى الحرفين : نحو « رَسَبٌ » : بـ « ين موحدتين » (٣٤) ، و « رَوْصَةٌ » : خاخ : خاء معجمة مكررة (٣٥) ، و « الطائف » : بعد الألف همزة في صورة الياء » (٣٦) .

٣ - مجرى الثلاثة : نحو « نائِنٌ » : بعد الألف ياء مهموزة وآخره نون » (٣٧) و « وارانٌ » : بعد الألف راء ، وآخره نون (٣٨) .

وقلنا فلنصح عنده تسمية في أربعة حروف أو أكثر من المفردة الواحدة مجردة ، بل تأتي هذه الحروف مسماة مع ذكر حركاتها وسكناتها ، ومتعرض لهذه الطريقة فيما نستقبل .

• تسمية الحركة

وقد جرت هذه التسمية على ثلاثة مجاز أبصاً

١ - مجرى الحركة الواحدة : ضمة او فتحة او كسرة . ولا يعني بكسر السكون ، لأنه لا يريد بتسمية الحركة الواحدة الا حركة الحرف الأول من العلم ، مبصط على سبيل المثال . « الإحصاءُ » . بالكسر (٣٩) ، و « بَنَانٌ » : بالصم (٤٠) ، و « العلا » : بالفتح (٤١) .

٢ - مجرى الحركتين والثلاث فقط : يستخدم مصطلح « التحريك » وهو اشارة الى حركتي فتح متواليتين او ثلاث حركات متواليات ، فيقول

(٣٤) ح.م. : ٣٤/٢ .

(٣٥) ح.م. : ٨٨/٣ .

(٣٦) ح.م. : ٨/٤ .

(٣٧) ح.م. : ٩٥٥/٥ .

(٣٨) ح.م. : ٣٤٧/٥ .

(٣٩) ح.م. : ٢٠٥/١ .

(٤٠) ح.م. : ٤٩٧/١ .

(٤١) ح.م. : ٢٧٠/٤ .

« جرش بالتحريك (٤٢) و « حلب : بالتحريك (٤٣) » و « كَنَنَ :
 بالتحريك (٤٤) » ويقصد فتح الأول والثاني ويقول أيضاً : « أَتَقَّ :
 بالتحريك (٤٥) » و « رَكَبَان : بالتحريك (٤٦) » و « سوق حَكَمَة :
 بالتحريك (٤٧) » ، ويعني توالي الفتحات الثلاث .

وهو لا يعني بتسمية الحركات الأربع او الخمس المتواليات ، مجردة ، بل
 يسمى معها الحروف التي تحملها ايضاً .

• التنهيس :

وهو ان يمس باسم الحركة على الحرف المسمى ، وأمثلة ذلك كثيرة : منها
 أقواله : « الأعبدة » : بضم الباء الموحدة (٤٨) ، و « رَوْضَةُ الرَّبَاب » : بضم
 الراء (٤٩) ، و « كَانِم » : بكسر التون (٥٠) ، و « كَشَبُ » : بفتح الكاف وسكون
 الشين (٥١) ، و « كِنَاوَة » : بالكسر وفتح الواو (٥٢) ، و « ذَقِيرَانُ » : بفتح
 أوله وكسر ثانيه ، لم راء مهيأة وآخره فون (٥٣) ، و « كُكُور » : بكسر الكافين
 وسكون التون وفتح الواو (٥٤) .

(٤٢) ن.م : ١٢٧/٢ .

(٤٣) ن.م : ٢٨٢/٢ .

(٤٤) ن.م : ٤٨٥/٤ .

(٤٥) ن.م : ٢٧١/١ .

(٤٦) ن.م : ٦٣/٣ .

(٤٧) ن.م : ٢٨٣/٣ .

(٤٨) ن.م : ٢٢٠/١ .

(٤٩) ن.م : ٩٠/٣ .

(٥٠) ن.م : ٤٣٢/٤ .

(٥١) ن.م : ٤٦٢/٤ .

(٥٢) ن.م : ٤٨١/٤ .

(٥٣) ن.م : ٦/٣ .

(٥٤) ن.م : ٤٨٤/٤ .

• الاشارة الصرفية :

ويمكن ان ندرج تحت هذه الاشارة من طرق في الضبط ثلاثة مجاز ايضاً : وهي :

١ - الوزن : فهو قد يحقق ضبط المفردة لقارته بذكر المشهور في وزنها ، فيقول مثلاً : « الآلة » . بوزن علاه (٥٥) « وه تُحل » : بوزن جُرذ (٥٦) وه كُثلى : بوزن حُبلى (٥٧) .

٢ - الصيغة : وينه بها الى ان المفردة تضبط بوصفها تصغيراً ، لمفردة معروفة أو تنثية ، أو جمعاً لها ، أو منسوبة إليها ، ويقول مثلاً : « أسيلة » بلفظ التصغير (٥٨) « وه الجُوى » : تصغير الجوى (٥٩) « وه اللبستان » :

تشبه لبنة (٦٠) « وه خبام » : لفظ جمع خيمة (٦١) « وه اللجم » : جمع لجسام (٦٢) « وه اليهودية » : نسبة الى اليهود السود (٦٣)

وقد لا يقطع بذكر الصيغة ، ليشرح قارته انه غير مثبت منها ، فيأتي بها على وجه التشبيه ، أو الجواز ، أو الاحتمال ، ويقول « آلات » : كأنه جمع آلة (٦٤) « وه الجرباء » : كأنه نائيث الأجرب (٦٥) « وه القمريّة » : كأنها

(٥٥) م.ن : ٢٤٢/١ .

(٥٦) م.ن : ٧٩/٢ .

(٥٧) م.ن : ٤٧٦/٤ .

(٥٨) م.ن : ١٩٣/١٠ .

(٥٩) م.ن : ١٩٣/٢ .

(٦٠) م.ن : ١١/٥ .

(٦١) م.ن : ٢٠٩/٢ .

(٦٢) م.ن : ١٣/٥ .

(٦٣) م.ن : ٤٥٢/٥ .

(٦٤) م.ن : ٢٤٢/١ .

(٦٥) م.ن : ١١٨/٢ .

منسوبة إلى رجل اسمه عمر (٦٦) وهـ حارب : يحوز ان يكون فاعلا من الحرب او ان يكون سمي به الأمر من الحرب ، ثم اعرب (٦٧) هـ .

٣ - النظر : ويوطىء له بما يؤكد التماثل بينة وبين نظيره بكاف التشبيه ، ومثل ، ومثال ، ويقول : « الظهار : ككتاب (٦٨) هـ » و « ظَلَامَةٌ : مثل علامة ونسابة (٦٩) هـ » و « عظام : مثل قطام (٧٠) هـ » و « تُرَف : مثال زُفَر (٧١) هـ » .

• العلاقة الاتباعية : وهي لا تختلف عن طريقة الضبط بالنظر ، ولكن العلاقة بين المشاظرين فيها ليست مطهرأ صرفياً ، بل اتباعاً تأليفاً ، وذلك بأن يحقق ضبط المفردة الثانية وفق ما جرى عليه من ضبط المفردة التي سبقتها في ترتيب الكتاب هـ « الجُرْجَانِيَّةُ » - كما قال - « مثل الذي قبله منسوب (٧٢) يعني « جُرْجَانُ » المتقدمة - وهـ الجَوَّةُ : بزيادة الهاء (٧٣) : بعد « الجَوَّ » وهـ « الحالة » : واحدة الحال المذكور قبله (٧٤) هـ .

• تداعيل الطرق :

وياقوت قد لا يكتفي بمبالغة منه في تحري التدقيق والضبط ، بتسمية الحرف ، أو الحركة ، أو بتسمية الحرف والحركة معاً ، أو بأعتماد الوزن والصيغة والنظر ، فيقول : « الجِعَارُ : بالكسر وهو جمع جَعَر نحو فَرَخ

(٦٦) م. ن : ٢١٣/٤ .

(٦٧) م. ن : ٢٠٤/٢ .

(٦٨) م. ن : ٦٢/٤ .

(٦٩) م. ن : ٦٢/٤ .

(٧٠) م. ن : ١٣٠/٤ .

(٧١) م. ن : ٢٣/٢ .

(٧٢) م. ن : ١٢٢/٢ .

(٧٣) م. ن : ١٩١/٢ .

(٧٤) م. ن : ٢٠٧/٢ .

وفراخ (٧٥) : « القَيَّارَةُ » : بالفتح ثم التشديد ، وهو تأنيث الذي قبله (٧٦) والذي قبله هو « القَيَّارُ » (٧٧) .

ومع كل ما تقدم من عناية ياقوت بالصبط في متن كتابه ، فإن هذه العناية لم تغط كل الاعلام البلدانية التي جمعها ورتبها ، فقد بقي عدد غير قليل من المفردات ناقصة الصبط ، نذكر منه من مادة الجزء الثاني من الكتاب ما يأتي على سبيل المثال لا الحصر : تَعَشَّرَ - جذرين ، حُرَاضَانٌ ، حَزَمٌ عيصان حلوان ، حَوَاطِبَ - خاوس ، الخطط - خلاطا ، دارجين (٧٨) .

• - تحقيق العلم البلداني

أشرنا - فيما سبق - الى عناية ياقوت بصبط العلم البلداني ، وحاولنا تحديد الطرق التي اتبعها في ذلك مدفوعاً بدواع كثيرة . يمكن اجمالها بما يأتي :

١ - اختلاف صبط المفردة وما يؤدي إليه - لاصحالة - من الاختلاف في تفسيرها اللغوي ، وقد أعطى ياقوت أمثلة كثيرة على أثر اختلاف الحركة في تحديد المسمى ، في « البطاح » - تكسر أوله - ، جمع : بطحاء ، والبطحاء في اللغة : سبيل فيه دقات الحصى ، والجمع الأباطح والبطاح على غير قياس (٧٩) . و « البُطَّاح » - بالضم - مرض يأخذ من الحمى : والبُطَّاحِي : مأخوذ منه (٨٠) .

(٧٥) م. ٢ : ١٤١/٢ .

(٧٦) م. ٤ : ٢١٩/٤ .

(٧٧) م. ٤ : ٢١٩/٤ .

(٧٨) م. ٢ : ٢٤٤/٢ ، ١١٤ : ٢٢٤ ، ٢٥٣ ، ٢٩٤ ، ٣١٦ ، ٣٢٨ ، ٣٧٨ ، ٣٨٢ .

٢١٩ .

(٧٩) م. ١ : ٤٤٦/١ .

(٨٠) م. ١ : ٤٤٥/١ .

و«الحَبْس» - بالضم - : جمع الحبس ، ويقع على كل شيء ، وقفه صاحبه وفقاً محرمًا (٨١) .

و«الحبس» - بالكسر - الماء المستنقع ، وقيل : حجارة تبنى على مجرى الماء ، لتجسه للسارية (٨٢) .

و«السُرَّة» - بكسر السين - : الكتمان ، وبالضم . الذي تقطعة القابلة من السُرَّة (٨٣) .

ولا يصعب على المتبحر الوقوف على هذا التحقيق الدلالي الذي قام به ياقوت في المعجمات العربية ، التي سقت عصره بسهولة .

٢ - اشتراك كثير من الاعلام البلدانية في الأصوات دون الحركات ، ف«رَيْمَةٌ» (٨٤) بكسر الراء - غير «رَيْمَةٌ» (٨٥) «بفتحها» وكل من «صور» (٨٦) و«صَوْرٌ» (٨٧) و«الصَوْرَةُ» (٨٨) و«الصَوْرُ» (٨٩) ، علم لموضع مستقل عن غيره ، وقد وعى ياقوت أن من واجبه ان يحقق الضبط ليدفع شبهة الخلط [

٣ - احتمال وقوع التصحيف والتحريف في رسم الاعلام البلدانية ، فقد يؤدي تغير أحد الأحرف في المفردة إلى الاشتباه بعلم بلداني آخر يختلف

(٨١) م.م : ٢١٣/٢ .

(٨٢) م.م : ٢١٣/٢ .

(٨٣) م.م : ٢١١/٣ .

(٨٤) م.م : ١١٤/٣ .

(٨٥) م.م : ١١٤/٢ .

(٨٦) م.م : ٤٣٣/٢ .

(٨٧) م.م : ٤٣٤/٣ .

(٨٨) م.م : ٤٣٤/٣ .

(٨٩) م.م : ٤٣٤/٣ .

(٩٠) م.م : ٤٣٤/٣ .

عن المقصود ، فهي «عَرَبَات» (٩١) ، يحتمل ان تصبح الاء نونا ،
فتصير «عَرَبَانُ» (٩٢) ، وقد يقترب رسم اللام في «نُحَال» (٩٣) ،
من النون ، فتصير «نُحَان» (٩٤) ، وقد يتوهم في «يَتَرَبُّ» (٩٥) ،
أنها «يَتَرَبُّ» (٩٦) .

ومن وجوه عناية ياقوت التحقيقية بالمفردة البدائية ايراده الأوجه المختلفة
لروايتها ، فهو يقل لنا - على سبيل المثال - رواية السكري في «الأوصاف» ،
انها : «الأوصاف» (٩٧) ويقول في «أناقت» : «قال الهمداني [ابن الحائك]
وتسمى : اثافسه بالهاء ، والاء أكثر ، وأهل اليمن يسمونها ، ثافست
بغير همزة» (٩٨) ، ويقول في «تخاوة» : كذا ضبطه الأمير [أبو
ماكولا] بالفتح ، وضبطه ابو سعد (النعمانى) بالضم (٩٩) . ولكنه لا يأخذ
مايرد : المفردة من روايات مسلمها ، بل يؤكد في ذلك نزعه التحقيقية ،
فيعد أحيانا الى تحطئة سابقة ، ويحتمل وقوعهم في التصحيف والتحريف
لدى ذكر الروايات ، فقد قال في «تَيَرَبُّ» : قال الزمخشري وتلميذه
العمرائي : تَيَرَبُّ ... ذكره في باب الاء ، وأحاف ان يكون يترَبُّ ، أوله
ياء فصحفاه (١٠٠) ، وقال في «نيدد» : «وردت بخط ابن الاعرابي

(٩١) م.ن. : ٩٦/٤ .

(٩٢) م.ن. : ٩٦/٤ .

(٩٣) م.ن. : ٣٧٥/٥ .

(٩٤) م.ن. : ٣٧٥/٥ .

(٩٥) م.ن. : ٤٢٩/٥ .

(٩٦) م.ن. : ٤٣٠/٥ .

(٩٧) م.ن. : ٢٧٣/١ .

(٩٨) م.ن. : ٨٩/١٠ .

(٩٩) م.ن. : ١٦/٢ .

(١٠٠) م.ن. : ٦٥/٢ .

فيلز ويندر : وهما تصحيف (١٠١) ، وقال في «جيدة» : وقد قسال بعضهم ، حيلة ، وهو تصحيف (١٠٢) .

ولم ينته وهو يتقدم وجوها من التحقيق في الأعلام البلدانية ... الإشارة الى ان بعض ابنتها ليس من كلام العرب ، معتمداً في ذلك على ماقدمه اللغويون السابقون من متابعات في هذا المجال ، كتعلب ، وابن خالويه ، ومن ذلك قوله في « طرسوس » : « ولا يجوز سكون الراء إلا في ضرورة الشعر ، لان فعلول ليس من ابنتهم » (١٠٣) ، ونقل في « صغفوق » عن تعلب قوله : « كل اسم على فعلول فهو مصوم الأول الا حرفاً واحداً . وهو صغفوق بفتح أوله وسكون ثانيه ، والفاء المضموه والواو والقاف » (١٠٤) ، وقد أكد هذه المعلومة كثير من الدارسين قبل ياقوت كالمرود (١٠٥) ، وبعده كعبد القادر بن عمر البغدادي (١٠٦) .

ومن الطريف ان يقول ياقوت : « نطح على وزن نغم ، ولم يجرى على هذا الوزن إلا عشر موضع . وختود موضع وقيل فرس ، ويندر موضع وشأم بيت المقدس ، وشمر فرس ، وحضم . اسم العشر بن عمرو بن زيد مشاة بن تميم ، وسدر لعبة للصبيان ، ونطاح اسم موضع لم يجرى غيره على هذا الوزن » (١٠٧) ، ثم نجد ابن خالويه الذي اشتهر له مؤلف خاص في سباب « ليس في كلام العرب » قد أدخل بلفظني سدر ونطح ، وبذلك يكون ياقوت قد استدرك عليه في هذا الباب العصي الصعب من العربية بذكر لفظتين حديثين

(١٠١) م. ب. ٦٥/٢ .

(١٠٢) ص : ١٩٧/٢ .

(١٠٣) ص. م. ٢٨/٤ ، وينظر . تعلب : كتاب التصحيح / ٢٩١ ، ابن خالويه . ليس في كلام العرب / ٢٥٣ .

(١٠٤) م. ب. : ٤٠٧/٣ .

(١٠٥) المقتضب : ١٢٥/١ .

(١٠٦) حرة الأدب : ١٤٠/١ .

(١٠٧) معجم البلدان : ٢٩١/٥ .

يبد أن يقول في « بَدَّرَ » أنها وزن عزيز لم تستعمل العرب منه في الأسماء،
 الا عشرة (١٠٨) ثم يذكر ثمانية منها نطح . وينسى اثنين ، فيثبته الى ذلك
 محقق كتاب ابن خاويه فيأخذ عليه هذا المأخذ اللغوي (١٠٩) مع أن منهجه ليس
 منهج الاستقصاء اللغوي ، كما أخذ هو من طرفه على النحوين في هذا
 الموضوع مستدركاً عليهم لفظة « رثم » التي سبقت في معجمه لفظي : « سدَّرَ
 ونطح » وقد قال عنها في موضعها : « أنها بوزن : دُئِلَ ، وان النحوين
 يقولون : « لم يجيء على فُعِل اسم غير دُئِلَ ، وهذا ان صحح [يعني : رثم]
 فهو آخر مستدرك عليهم (١١٠) » .

ومن مذاهبه في تحقيق المفردة اللدانية انقاط النظائر التي تحقق له هذه
 الغاية ، وقد أشرنا فيما سبق الى « الحصاصه » - الموضع ، محمولة في ضبطها
 على « خصاصة في قوله - تعالى - . (ويؤثرون على أنفسهم ولو كان بهم
 خصاصة // سورة الحشر - الآية ٩ (١١١) . .

ويفهم من هذا أنه بضبط المجهول بالمشهور ، ومن أمثلة هذا المذهب لديه
 ايضاً ضبطه . « شَجْنَةُ » - الموضع ، كشجرة الواردة في قوله - صلى الله عليه
 وسلم - : « الرحم شجرة من الله ، أي : قرابة مشبكة كاشباك العروق » (١١٢) .
 وضبط هذه عند اللغويين بكسر أولها وسكون ثانيها (١١٣)

وهو لا يقتصر على المقابلة اللفظية بين المتناظرين في الضبط فقط . ففسد
 وجدناه يقيس اللفظ على اللفظ في طبيعة الاستعمال ، فحين عرض له سادة
 « الحامسة » - وهي مسحد بالبعرة : سمي بذلك لأنّ الحنات المجاشعي مرّ

(١٠٨) م. ن . ٣٦١/١ .

(١٠٩) ليس في كلام العرب - تنقيحات المختار / ٢٩١ - ٢٩٢ .

(١١٠) معجم البلدان : ١١٤/٣ .

(١١١) م. ن . ٣٧٥/٢ .

(١١٢) م. ن . ٣٢٦/٣ .

(١١٣) السان - شجن .

ثم ، فرأى حميراً وأربابها ، فقال ما هذه الحامرة (١١٤) ؟ فذهبهم ياقوت من هذا النص ان الحنات اشتق وصفاً من مجمل الصورة التي رآها ، فحاول ان يمثل - من طرفه - لهذه الحالة اللغوية فقال : « وهذا مثل قولهم : الجنة تحت البارقة ، يريدون به : السيوف ، والمراد به الحث على الغزو (١١٥) . ولكنه عاد إلى المقايضة اللغوية ثانية ، فقال : « ومن يخطيء يقل : الأبارقة ، ونقل من ابي احمد [العسكري ، صاحب كتاب لحن الخاصة] قوله : والعامّة نقول : الأحامرة ، وهو خطأ (١١٦) .

ومع حرص ياقوت البالغ على تحقيق المفردة البلدانية ، فقد تبدو منه ملاحظة عجلى تؤخذ عليه في هذا الجانب ، فحين عرض لمادة «التأى» استشهد بقول جرير :

عظفت ثيوس بي طهبة بعدما رويت وما نهلت لقاحُ الأعلم
صدرت مُحَلَّةَ الحوار فأصحت الثلاثين حسيها كالماتسم
قال : « لا اعرف التأى مهماً في اللغة ، وإنما التوبة ، مأوى الابل والغنم ، والثاية حجارة ترفع فتكون علماً بالليل ، والله اعلم حقائق الأمور (١١٧) . وانتهأه بهذا الاعتذار - - فيما يقدر - له دلالة على شكّه في دقة ما قاله ، ومن الغريب ان ياقوتاً - المطلع على آثار ابن جني ، ونوادير ابي ريد ، وصحاح الجوهرى - يمكن ان يطلق حكماً قاطعاً ينفي «التأى» مهماً مسن كسلام العرب ، فقد وجدنا ابن منظور - وهو من تابعيه المتأخرين عه - يقول : « نقلنا عن مصادره إن التأى والثأى : الإفساد ، وقيل : الجراحات والقتل ونحوه من الإفساد ، وخرم خرز الأديم (١١٨) » ، ثم ينقل قول ابن جني :

(١١٤) سجع اللذان - ٢٠٨/٢ .

(١١٥) س.م - ٢٠٨/٢ .

(١١٦) س.م - ٢٠٨/٢ .

(١١٧) س.م - ٧٢/٢ .

(١١٨) اللذان - ثلثي .

«وهو [يعني : حرم خرر الأديم] ان تغلظ الاشعى ويدق السير ، وقد ثني
 بئى ، وثأى بئأى ، وأثأته انا وقول ابى زيد : «أثأيت الخرز اثناءً : خرمته
 وقد ثني الخرز بئأى ثأياً شديداً» وقول الليث : «إذا وقع بين القوم جراحات ،
 قيل : عظم الثأى بينهم (١١٩)» ، ومع هذه النصوص — ولا عبرة بالمعنى
 والدلالة المختلفة — لا يتأنى لأحد ان يقبل من ياقوت النفي القاطع لوجود
 «الثأى» مهموزاً في كلام العرب .

• — فأصيل العلم البلداني

وقد اتخذت هذه العناية لدى ياقوت مجاري مختلفة ، منها الرجوع بالمردة
 البلدانية إلى اصولها الاشتقاقية ان كانت عربية من ذلك قوله ان عاذباً من قولهم :
 «عذّب الرجل ، فهو عاذب ، إذا ترك الأكل ، فهو لا منظر ولا صائم ،
 ويجوز ان يكون فاعلاً من عذّب الماء فهو عذّب (١٢٠)» و«اللفاظ» :

«اصلهُ على الروابنين [يعني : تشديد اللام ، وضمها او كسرها] من : لقطت
 الشيء إذا لقيته من فبك كلاماً كان أو غيره (١٢١)» و«لوذُ الحصى» ، كأنه
 من : لاذ به يلوذ ، إذا لجأ إليه (١٢٢)» ويجد التاريء ملاحظات شبيهه
 لما قدمنا في «عابِد» (١٢٣) و«عَاذُ» (١٢٤) و«عَارَصُ» (١٢٥) و«القطيع» (١٢٦)
 مواضع كثيرة اخرى .

ومن مجاري التأصيل لتعليل التسمية بالعلم البلداني ، فياقوت كثيراً ما يربط
 بين العلم وبين الأحداث ، والمناسبات التي اقتضت التسمية به ، فقد حكى

(١١٩) اقصان — ثأى .

(١٢٠) معجم البلدان : ٦٥/٤ .

(١٢١) م. : ١٩/٥ .

(١٢٢) م. : ٢٥/٥ .

(١٢٣) م. : ٦٤/٤ .

(١٢٤) م. : ٦٥/٤ .

(١٢٥) م. : ٦٥/٤ .

(١٢٦) م. : ٢٧٨/٤ .

في «أُثْرِقُ الْحَنَانُ» أنه سمي بهذا : «لأنه يسمع فيه الحنين» ، ويقال : «ان
الجن تمن إلى من قتل عنها (١٢٧)» ، وقال في : «الأحصى» : «قال ابو
زيد [يعني : الأنصاري] : رجل أحصى اذا كان نكدأ مشؤوماً وكأن هذا
المكان لقلة خيره ، وعدم نباته سمي بذلك (١٢٨)» ، وأشار إلى أن «الظاهر»
سمي بهذا الاسم . «لأن عمرو بن العاص . لما رجع من الإسكندرية ، واختط
الفسطاط تأخر عنه جماعة من القبائل بالإسكندرية ، ثم لحقوا بالفسطاط ،
وقد اختلط الناس ونم يبق لهم موضع . فشكوا ذلك إلى عمرو ابن العاص :
وكان قد ولي الخبط معاوية بن حديج ، فأمره بالنظر لهم ، فقال للقادمين :
ارى لكم ان تطهروا على القبائل ، وتتخذوا منزلاً طاهراً ففعلوا ، ونزلوا هذا
الموضع وسمي الظاهر (١٢٩)» .

ولياقوت عرّض من هذا القبيل في مواضع من كتابه منها ما قاله في
«الإصمّت» (١٣٠) : «وخوارزم (١٣١)» ، و«قُصَيْمَانُ» (١٣٢) و«مكة» (١٣٣)
ليد أنه قد يعترض عن تبيان سبب التسمية لبعض الأعلام التي يجهل أية معلومة
عنها فيقول : «لا ادري لِم سمي بذلك كما قال : في «مُظْلَم» (١٣٤)»
و«مُتَقَابِرُ الشَّهَادَةِ» (١٣٥)» .

ويضهم من هذا ان تأصيل التسمية عنده لا يقوم على معلومات وثيقة ، يكون
هو اول الواثنتين بصحتها قبل ان يقدمها إلى القارىء مخوفة بالشكوك .

- (١٢٧) م.ج. ١٧/١ .
(١٢٨) م.ج. ١١٢/١ .
(١٢٩) م.ج. ٥٧/٤ .
(١٣٠) م.ج. ٢١٢/١ .
(١٣١) م.ج. ٣٩٥/٢ .
(١٣٢) م.ج. ٣٧٩/٤ .
(١٣٣) م.ج. ١٨١/٥ .
(١٣٤) م.ج. ١٥٢/٥ .
(١٣٥) م.ج. ١٦٣/٥ .

وهو قد برع في التأصيل لرعة لغوية فيقدم مباحث لغوية على جانب كبير من الأهمية ، وتأتي أهميتها من دخولها في دائرة فقه اللغة العربية ، وبمقدور الباحث ان يجعل منها محتمة فكرياً لغوياً ، امتاز ياقوت بتقديمه على غيره من اللدائيس ، الا انه قد نحا بالعمل اللدائي منحى كثير الشعب

ومن تشبه علة النزعة اللغوية الأدبية المتداخلة فيه على الرعة الخططية الجغرافية ، ولا يغير ياقوتاً ان الفكر اللغوي الذي يتحصل لنا من كتابه مقتبس عن غيره في أعنه وأغلبه اذا نظرنا إلى نقوله من زاوية قيمتها التاريخية ، لما حفظته لنا من نصوص علمية مفعوة الأصول في مكنتها اللغوية المعاصرة ولو تياً لحامع حيث ان يلتقطها ويؤلف بينها في محاولة علمية اجمالية ، لكان له من ذلك كتاب مهم ، فيه كثير من الفقه التاريخي للغة العربية باقوال اصحابه ونصوصهم . ومشاركة ياقوت في تنظيم والعرض والعمارة ، وحسب ياقوت ان يكون له مثل هذا الجهد **التأصيلي في الدرس اللغوي** ، مدفوعاً فيه برعة الباحث المتبحر ، ويحمل بنا - ونحن مجتهد في تصوير العناية التأصيلية من عناياته للعوية الثلاثة التحقيقية ، والتأصيلية ، والتفسيرية - ان نعرض مباحثه في الفقه اللغوي للاعلام اللدائية على النحو الآتي :

المهمل من الاعلام اللدائية

فقد انتقنا من كلامه اشارات إلى بعض هذه الاعلام غير مستعمل في كلام العرب ، بلفظه او بأصله الاشتقاقي ، فقد وصف «الزواخي» - بوزن القوامي - بأنه «مهمل في استعمالهم (١٣٦)» وقال في «طحاب» وهو مرئجل : علم مهمل في لغة العرب (١٣٧) ، وفي «مهنساع» وهو مهمل عند اللغويين (١٣٨) ، ويؤخذ عليه - لدى الجمع بين هذه الاشارات - ان

(١٣٦) م : ١٥٥/٣ .

(١٣٧) م : ٢٢/٤ .

(١٣٨) م : ٢٣٥/٥ .

الخلل قد وقع لديه في تحديد حجة الاعمال ، كما انه لم يميز في الاشارة الاولى
 منصرف الى العرب ، بقرينة الاشارة الثانية ، وهذا امر معروف لا سبيل الى
 الاعتراض عليه ، لأن العرب هم اهل اللغة واصحاب التصرف في استعمال
 الفاظها او افعالها ، وقد اخل ياقوت في الاشارة الثالثة بدقة هذه المعلومة ،
 فأوهم قارئه بأن اللغويين قد اهتموا العلم بالبلداني المشار اليه ، وليس هذا
 صحيحاً ، لأن اللغوي ليس من شأنه ان يستعمل بعض المفردات ويهمل بعضها ،
 لأن من وظيفته تصنيفها الى مستعمل ومهمل ، كما فعل «الخليل بن احمد» في
 أساس رئيس من اساس تصنيفه للمادة اللغوية في «العين» .

وكما ذكر ياقوت «المهمل» في وصف بعض الاعلام البلدانية ، فقد استعمل
 «المئات» في موضع واحد من كتابه وهو موضع الكلام على «المدار» فقد
 حرص على تأصيل هذا العلم مرده إلى جذر (و د ر) وأشار إلى ان العلم
 المذكور من قولهم : دره ، وهو ينره ، ولا يقال ودرته ، لأن العرب اماتت
 ماضيه (١٣٩) ، ويفهم من هذا انه من قبيل المهمل في استعمالهم وهذه المعلومة
 مذكورة في كتب اللغة (١٤٠) ، وكتب الفاظ القرآن لدى الحديث على تفسير
 قوله - تعالى - : (و) (لا تنفي ولا تذر // سورة المدثر - الآية ٣٨ (و)
 وقوله : (و) ما ودعك ربك وما قلى // سورة الضحى - الآية ٣ (١٤١) ،
 وقد يعني بلكرها بعض مؤلفي كتب فقه اللغة في هذه الأيام ايضاً (١٤٢) .

وقد بدا ياقوت في موضع من مواضع الاشارة إلى المهمل من الاعلام
 البلدانية غير دقيق ، فقد قال في اثناء كلامه على «غزنة» أن «غزن» في وجوهه
 الستة مهمل في كلام العرب (١٤٣) ، يعني في تقلباته الستة المحصلة من

(١٣٩) م. ٥ : ٨٨/٥ .

(١٤٠) ينظر : السان - وذر

(١٤١) ينظر : الرأب الأسفهاني : المفردات في غريب القرآن - ودع ، وذر .

(١٤٢) فصول في فقه العربية : ٣١٧ .

(١٤٣) مجمع البلدان : ٢٠١/٤ .

تقديم اصواته وتأخيرها والمداخلة بينها ، وهي : غزن ، غتر ، نزع ، نغر ،
زغن ، زنع .

وينبغي على هذا الذكر التنبيه على ان انتزاعه من بعض مصادره في النقل
اللغوي لم يكن كافياً ، لأن العين - للخليل - وهو احد مصادره -
قد ذكر هذه انتظليات ، وذكر ان «نزع» من المستعمل (١٤٤) ، والنزع
بين القوم : هو ان تحمل بعضهم على بعض بالافساد بينهم . ومنه قوله -
تعالى - (٥) (اما ينزعك من الشيطان نزع فاستعذ بالله // سورة الاعراف -
الآية ٢٠٠ . وسورة فصلت - الآية ٣٦) .

وكان يكفي باقوتاً ان يذكر هذه الآية ، فيتوحي بها من اطلاق كلامه على
علته ، وقد ورد بالمعنى المشار اليه ايضاً : «النزع» (١٤٥) ، وما زال مستعملاً في
كلام يومنا هذا ويشتت هذه بمعنى : **الوخز** .

• التحليل اللهجي

وهو نمط من التأصيل اللغوي للأصول الاشتقاقية لبعض الأعلام البلدانية ،
فكثيراً ما اشار ياقوت في كلامه إلى اللهجات العربية ، او إلى «اللغات» كما
يسمونها ، بيد انه غالباً ما اعقل عزو اللهجة او اللغة إلى اصحابها في اثناء ذكره
لها ، ولكنه عالج مجموعة من الظواهر اللغوية ذات المساس بالأصول اللهجية ،
وهي :

الابدال بين الأصوات اللغوية :

وقد اشار إلى حالات منه ، وقعت في الأصول الاشتقاقية لبعض الأعلام
البلدانية ، او في الأعلام نفسها او فيما يعرض من المفردات في اثناء الكلام
عليها .

(١٤٤) العين : ٣٨٤/٤

(١٤٥) السان - نعر .

ومن النوع الأول : ابدال الراء والقاء ، فقد قال في «غنيّة» : «... الخبل واغتتت ، اذا اصابت شيئاً من الربيع ، وهي الغنّة والغنّة» (١٤٦) .
ومن الثاني : ابدال السين والصاد ، فقد قال في «القصص» (١٤٦) : «... لغة في «القصص» (١٤٨) .

ومن الثالث : ابدال النون واللام ، فقد قال في «جبرين» انه لغة في «جبريل» (١٤٩) .

ومن الحدير بالذكر ان الحندي في دراسته الشاملة عن «اللهجات العربية في التراث» قد افرد كلاماً على صيغ لهجية : عدّها اللعويون ابدالاً ، الا انه لم يشر إلى الألفاظ التي يرد فيها ابدال الهزة والياء (١٥٠) . ثم وجدنا ياقوتاً يذكر اعلالاً للذاتية - حدث بهما مثل حدة الشاهرة ، فقد ذكر ان الياء في «يَلْمِزُ» مبدلة من الهزة في «يَلْمِزُ» وليست مزبدة (١٥١) . وأن الهزة في «أَمِنَ» تغلب بياء فيقال «يَمِنُ» (١٥٢) .

وقد بدا لنا ان هذا ليس ابدالاً بل تحالفاً لحي ، لأن الابدال الصوتي مقتض ان يكون له اساس من تقارب بين الصوتين في المخرج او الصفة (١٥٣) ، وياقوت نفسه قد اورد ما يماثل المردتين المذكورتين ، مشيراً إلى ان ما حدث فيها رواية كما في «أَبْنَبَم» (١٥٤) ، او قول كما في «أَبْنَبَن» (١٥٥) ، و«أَبْنَل

(١٤٦) مجمع البلدان : ١٨٧/٤ .

(١٤٧) م. ج. : ٢٨٠/٤ .

(١٤٨) م. ج. : ٣٨٠/٤ .

(١٤٩) م. ج. : ١٠١/٢ .

(١٥٠) اللهجات العربية في التراث - القسم الثاني ٤٧١ - ٤٧٧ .

(١٥١) مجمع البلدان : ٢٤٦/١ .

(١٥٢) م. ج. : ٢٥٥/١ .

(١٥٣) ينظر : سر الصناعة : ١٩٧/١ ، الخصائص : ١٢٦/٢ - ١٢٩ .

٢٧٢ ، ومجمل شعير : المنهج الصوتي البنية العربية / ١٦٧ .

(١٥٤) مجمع البلدان : ٧٨/١ .

(١٥٥) م. ج. : ٨٦/١ .

«أَيْسَلُ» (١٥٦) «أولغة كما في «أَبْرِينُ» (١٥٧) و «أَثْرِب» (١٥٨) و «أَذْبُلُ» (١٥٩) .

تحقيق الهمز وتخفيفه

والتحقيق والتخفيف مظهران لهجيان معروفان لدى الدارسين . وقد التقطنا من أمثلتهما في الاعلام البدائية التي ذكرها ياقوت مفردات منها :

— رَأْلَانُ : رالان (١٦٠) .

— رَأْمٌ : رام (١٦١) .

— زَيْشَةُ : رينة (١٦٢) .

— الشَّامُ : شام (١٦٣) .

— مَوْتَةُ : مونة (١٦٤) .

التذكير والتأنيث

ولم نلتقط من المعجم إلا مثلاً واحداً ورد ذكره في «الزُّنَاقُ» الذي قال فيه ياقوت : «اهل الحجاز يؤنثرونه ، ونو تحبم يذكرونها» (١٦٥) ، وهو سالم يُذكر في كتب التذكير والتأنيث .

(١٥٦) م.ن : ٢٤٨/١ .

(١٥٧) م.ن : ٧١/١ .

(١٥٨) م.ن : ٩١/١ .

(١٥٩) م.ن : ١٢٨/١ .

(١٦٠) م.ن : ١٦/٣ .

(١٦١) م.ن : ١٦/٣ .

(١٦٢) م.ن : ١٦٥/٣ .

(١٦٣) م.ن : ٣١١/٣ .

(١٦٤) م.ن : ٢١٩/٥ .

(١٦٥) م.ن : ١٤٤/٣ ، ويقرر : للزهر : ٢٢٥/٢ .

الفعل الأجوف

وذكر مسألتين في هذا الصدد :

١ - إشارته في «طوخ» إلى مضارع «طاخ» : يطوخ ويطيخ (١٦٦) ،

وقد بدا لنا أن هذه الثنائية مطهر لهجي يشبه ما عرف في «جاب» : يحوب
ويحبب، فقد قال ابن القوطية : «جاب القلاة والثوب وكل شيء جوبا ،
ويحبب جيباً بالياء» (١٦٧) .

٢ - إشارته في «الْمُنِيف» و «الْمُنِيفَة» إلى أن الأول مأخوذ من «ناف» والثانية
من «أناف» (١٦٨) ، وهذا الفرق فيما نظن - حد غريب - لأننا لا نقدر
على تعليقه، وما يتصل بالمظهر اللهجي من القضية في كلام ياقوت متصل بالأصل
الفعلي لهُذين الوصفين وهو الفعل الأجوف ، ذهب كلامه عليه في اتجاه بعيد عن
الدقة اللغوية ، ويتخلص بما نقله عن الجوهري من «نصارح» و «ناف» و «نَيْف»
(١٦٩) ، وقد نرد الجوهري هذا الرأي وكان مُستظراً من ياقوت أن يشير
إلى أن «نَيْف» لثمة في «نِإف» لتشبه القضية ما ألمحنا إليه في «طاخ» و «جاب»
، ولكنه لم يذكر غير الوجه الواحد الذي ذكره الجوهري فقط ، وكان
منتظراً منه أيضاً - وهو يعزو «النِف» إلى «ناف» ، و «الْمُنِيفَة» إلى «أناف»
أن يلحظ التجرد والزيدة من كينونة الوصف من المجرد «ناف» :

«نايف» ، ومن المزيد «أناف» : «نَيْف ونَيْفَة» ولو عدّ ياقوت الفرق بين
«ناف» و «أناف» مظهراً لهجياً لاقترب من الحقيقة ، لأن اللغويين المتقدمين
قد نظروا كثيراً في صيغتي «فعل» و «افعل» ، وتحصّل لنا من كلامهم أنها
تفسّر بواحد من ثلاثة أسباب :

(١٦٦) م. ٥ : ١٦/٤ .

(١٦٧) الأفعال ١/ .

(١٦٨) مسجم البلدان : ٢١٧/٥ .

(١٦٩) م. ٥ : ٢١٧/٥ ، وينظر : الصحاح - نيف .

— اختلاف لغات العرب (١٧٠) .

— نحن العامة (١٧١) .

— ما جرت به السنة المولدين (١٧٢) .

الفعل الناقص :

وقد التقطنا ملحظاً واحداً من كلام ياقوت في هذا الصدد ، وهو تعليقه
في « طحايا بقوله » والطحو والدحو بمعنى (واحد) ، وهو البسط . وفيه لغتان
طحا يطحو ويطحى (١٧٣) ، وأمثلة هذه الثنائية اللهجية ، كثيرة في متن اللغة ،
منها ما قاله ابو زيد في « محاء » : ان العرب تقول : محاً يمحو ويمحاً ، وقد
جاء يمحى (١٧٤) ، ونقل السيوطي عن اليزيدي « أن أهل الحجاز يقولون :
قَلَوْتُ البرَّ وكلَّ شيء يقلَى فأنا أقْلُوهُ قَلَوْا ، وتميم . قَلَيْت البرَّ وكلَّ شيء
يقلَى ، فأنا أقْلِيه قَلِيَا (١٧٥) :

٥ - تاريخ العلم البلدي :

وهو ملحظ نادر ، له علاقة بعناية ياقوت بالنأصيل اللغوي للعلم البلدي ،
يدانه لم يقدم شيئاً واسعاً في هذا المجال ، ونحن لم نلتقط من كتابه الا
اشارات قليلة لاتجاوز الأربع :

١ - أن : « أنأفت » كان يسمى : « درنا » في عصر ما قبل الاسلام (١٧٦) .

٢ - أن : « الأهواز » اسم عربي ، سمي به في الاسلام ، وكان اسم المنطقة
في أيام الفرس : « خوزستان » (١٧٧) .

(١٧٠) ينظر : السجستاني : قُلت وأقُلت ، مقدمة الحق .

(١٧١) ينظر : اللسان وعده .

(١٧٢) الزهر ٢٦١/١ .

(١٧٣) مسجم البلدان : ٢٢/٤ .

(١٧٤) التوادر ٢٠٦/ .

(١٧٥) المرمر : ٢٧٧/٢ .

(١٧٦) مسجم البلدان : ٨٩/١ .

(١٧٧) م.ن : ٢٨٤/١ .

٣ - ان النبي - صلى الله عليه وسلم - هو أول من استخدم كلمة « وطيس »
في قوله : « الآن حَمِيَّ الوطيس » (١٧٨) .

٤ - أن « دَبْرُ أَرْوَى » لم يجد ياقوت ذكره إلا في شعر جرير (١٧٩) .
٥ - أن « الأندلس » لم تستعملها العرب في القديم ، وإنما عرفت في
الاسلام (١٨٠) ، وهذه مسألة معروفة ، كثيراً ما قرأنا عنها في المقدمات
التي يعدها الدارسون المعاصرون للتاريخ والأدب الأندلسيين (١٨١) ،
غير أن ياقوتاً لم يكتفِ بالتأصيل التاريخي للفظ ، بل علق عليه تحقيقاً
لعوباً مهماً في بنيتها ، قال فيه : « الأندلس : هي كلمة عجمية لسم
تستعملها العرب في القديم وقد جرى على الألسن ان تلزم الالف
واللام ، وقد استعمل حذفها في شعر ينسب الى بعض العرب ، فقال
عند ذلك :

سألت القوم عن أصل **فقالوا بأندلس وأندلس** يعسد
وأندلس : بناء مستكرر فتحت الدال أو ضمت ، فادأ حلت على قياس
التصريف وأجريت مجرى غيرها من العربي مؤزنها : **مَعْلَلٌ** أو **فَعْلَلٌ**
وهما بناءان مستكرران ليس في كلامهم مثل **سَرَحْلٌ** ولا مثل : **سَرَجْلٌ**
فأن ادعى مدع أنها **فَتَعْلَلٌ** ، فليس في أبنيتهم ايضاً ، ويخرج عن حكم
التصريف ، لأن الهزرة اذا كانت بعدها ثلاثة أحرف من الأصل لم تكن الا
زائدة ، وعند سيبويه أنها اذا كان بعد أربعة أخرى فهي من الأصل كهزرة
أصطلب واصطخر ، ولو كانت عربية لجاز ان يدعى لها أنها **أَنْفَعْلٌ** ، وان
لم يكن له نظير في كلامهم فيكون من الدلس والتدليس وأن الهزرة والنون
زائدتان كما زيدنا في **أَنْفَعْلٌ** وهو الشيخ المسن (١٨٢) .

(١٧٨) م.ب : ٢٨١/١ - الأوطاس .

(١٧٩) م.ب : ٤٩٧/٢ .

(١٨٠) م.ب : ٢٦٢/١ .

(١٨١) ينظر على سبيل المثال : عبدالرحمن الحلي : التاريخ الأندلسي : ٣٧ .

(١٨٢) معجم البلدان : ٢٦٢/١ .

٥ - بناء العلم البلداني :

ونعقب بهذا الموضوع لما له من صلة منهجية بكلام ياقوت على مسادة والأندلس ، التي أصل لها في التاريخ ، واللغة ، وهو كثير العناية بالتأصيل اللغوي لأبنية الأعلام البلدانية . لتقديم معرفة دقيقة عنها ، وهي معرفة تأتي على مستويين :

مستوى الصيغة :

من ذلك ماقاله في « مأوا » : « يجوز ان يكون تشية الماء ، قلبت همزة الماء واوا ، وكان القياس أن تغلب هاء ، فيقال : ماهان ولكن شبههوه بما الهمة فيه منقلبة عن ياء او واو ، ولما كان حكم الهاء ، ألا تهمز في هسدا الموضع بل اشتبهت بحروف المد واللين ، فههموه ، لذلك أطردها فيها ذاك لشبهه . وعندني أنه من أوى إليه يأوى فوربه : معان وأصله : مفعلان وحقه على ذلك ان يكون مأوا على مثال مكرمان ، ومكمان ، وملأمان ، الا ان لام مفعلان في مأوا ساكنة : فأجتمع ما كناه ، فاستنفل ولم يمكن التطسق به ، فأسقطت لاء الفعل ونقبت ألف مفعلان تدل على «أوردن (١٨٣)» .

وقد بدا لنا - ونحن نقرأ تأصيله للصيغ - متنعاً انتفاعاً كبيراً من الأبنية التي ذكرها اللعويون المتقدمون . ومن الطريف أن يأخذ من ابنة سيبويه ، ومما استدركه عليه الزبيدي أيضاً . بيد انه يشير الى ابنة ذكرها سيبويه ، ولا يهدينا البحث الى الوقوف عليها في النسخة التي بين ايدينا من كتابه ، ومن ذلك :

- «إِثْرَمُ» (١٨٤) : ليست في الكتاب .

- «أُبَيْسَ» (١٨٥) : ليست في الكتاب .

- «إِمْدَانُ» (١٨٦) : الكتاب ٤ / ٢٤٨ .

(١٨٣) م.ن : ٤٥/٥ .

(١٨٤) م.ن : ٧٠/١ .

(١٨٥) م.ن : ٨٦/١ .

(١٨٦) م.ن : ٢٥١/١ .

- بَرَدِيَا (١٨٧) : الكتاب ٤ / ٢٦٥ .
 - حَنْفَاءُ (١٨٨) : الكتاب ٤ / ٢٥٨ .
 - عِرْقَانُ (١٨٩) : ليست في الكتاب .
 - عُنْبُبُ (١٩٠) : ليست في الكتاب .
 - قُلُوبُ (١٩١) : الكتاب ٤ / ٢٦٥ .
 - مَرَحِيَا (١٩٢) : ليست في الكتاب .
 - يَبْنِيمُ (١٩٣) : ليست في الكتاب .
- وكان الزبيدي قد ذكر في استدراكه على سيبويه أيضاً بردياً (١٩٤) .
 وقلوب (١٩٥) ، ومرحياً (١٩٦) . ونقل عنه ياقوت من استدراكه عليه أيضاً
 — الأربَعَاءُ (١٩٧) : الاستدراك ٨ /
 — حَوْصَلَاءُ (١٩٨) : الاستدراك ١٣ /
 — مَسُولَا (١٩٩) : وقد فانا الاهتمام الى هذه النقطة في الاستدراك
 واذا صحّ فدى فائدة تأريخية لها قيمتها في نقد النسخة التي بين ايدينا
 من كتاب الزبيدي .

-
- (١٨٧) م.ن . ٣٧٨/١ .
 - (١٨٨) م.ن : ١٧٢/٢ .
 - (١٨٩) م.ن : ١٠٥/٤ .
 - (١٩٠) م.ن : ١٦١/٤ .
 - (١٩١) م.ن : ٣٩٣/٤ .
 - (١٩٢) م.ن : ١٠٣/٥ .
 - (١٩٣) م.ن : ٤٢٨/٥ .
 - (١٩٤) الاستدراك : ١٤ ، ١٩ .
 - (١٩٥) م.ن : ٣٧٨/١ .
 - (١٩٦) م.ن : ١٠٣/٥ .
 - (١٩٧) معجم البلدان : ١٣٦/١ .
 - (١٩٨) م.ن : ٣١٩/٢ .
 - (١٩٩) م.ن : ١٣٠/٥ .

وقد لمحنا عاية لياقوت بصفة الوزن بالمعنى أحياناً ، وهي منحى تأصيلي لبنية العلم اللداني ، من ذلك ماقاله في « طكوب » انه فتول من الطاسب ، وهو من أبنية المبالغة يشترك فيها المذكر والمؤنث ، ويقال : بئر طكوب ، بعيدة الماء (٢٠٠) .

وما قاله في « الغراف » - إنه « فعل من ابنية التكثير (٢٠١) » . ولياقوت في دراسة هذه الصيغة « يحفظ مهم في دراسة فقه اللغة . فقد استثنى قوله - تعالى - : « وما ربك بظلام للعبيد // سورة فصلت - الآية ٤٦ » . وقول طرفه :

ولست بحلال التلاع مخافة ولكن متى يسترفد القوم أرفد
من دلالة الصيغة فيها على التكثير ، وعلل استثناءه دلالة الى ان امتناع الكثير لايعني وقوع التليل ، فالفه - عز وجل - « مُنَزَّه - من قليل الظلم » وكثيره ، وطرفة لم يرد أنه بحل التلاع مخافة من الرغد . ولكنه اراد الامتناع عن ذلك بالكلية (٢٠٢) .

وأساس ماقاله ياقوت في تفسير الآية معروف في كلام المفسرين ، يسهل الوقوف عليه في متقدم التماسير ومتأخرها . صغرها وكبيرها (٢٠٢) .
وكلام ياقوت فيه دلالة على ان ابنية المبالغة لايشترط ، فيها من الساجسية الالية ان تكون للتكثير دائماً . وينبغي على هذا ان يتكالف الدارس معرفة احوال الموصوف ليتبين من خلاله صحة ان يحمل معنى الصيغة على التكثير او خلافه .

ومن اشارات ياقوت الى صلة معنى التكثير بوزن المبالغة قوله في « غلام »

(٢٠٠) م.ن : ٣٩/٤ .

(٢٠١) م.ن : ١٩٠/٤ .

(٢٠٢) م.ن : ١٩٠/٤ .

(٢٠٣) ينظر مل سيل المثال : الجامع لاحكام القرآن : ٣٧٠/١٨ ، تفسير الجلالين / ١٢٦ .

هو فعّال من اندلس : كأنه كثير الدليس (٢٠٤) وقوله في «المُحمّدية»
انه اسم المفعول للتكثير والمبالغة من الحمد ، ومعناه انه يحمد كثيراً (٢٠٥) ،
ولكن الدلالة على التفسير ليست في صيغة اسم المفعول نفسها ، بل في القصر
الذي بني منه هذا الوصف ، وهو «حمد» والمضغف للتكثير .

الفصح والعامي :

لاتساع الرقعة الجغرافية التي بنى ياقوت كلامه على بلدانها ، من الثابت
ان تصادف القاريء في معجمه أعلام بلدانية ، منها ما هو عربي فصيح ، ومنها
ما هو محال عن العربية والفصاحة ، ومن الثابت أيضاً ان يعمد ياقوت الى
محاولة أخرى للتأصيل اللغوي في هذا المجال ، وقد قدم في هذا الباب وجهات
نظر ويقول مهمة لا يستهان بها ، من ذلك مقاله في «آرة» : «وقرأت بخط
ابي بكر طرخان بن حكيم . قال : قال لي الشيخ ابو الأصمعي الأندلسي ،
المشهور عند العامة : وادى نارة بالباء ، وآرة بلد بالبحرين» (٢٠٦) ، وما قاله
في «تكريت» : «يفتح الناء» ، «العامة يكسرونها» (٢٠٧) ، ويعني : عامة
القرنين السادس والسابع الهجريين ، وقد استتال هذا الوصف ، حتى اتصل
بعامة العصر وخاصته أيضاً فأصبحنا لانسج هذا الاسم الا مكسوراً الناء ، ومن
ذلك أيضاً مقاله في «تل أعقر» : هكذا تقول عامة الناس ، «أما نحو اصهم
فيقولون : تل يعفر ، وقيل : انما أصله : التل الا عفر للونه ، فغير بكثرة
الاستعمال وطلب الخفة» (٢٠٨) ، وهذا التعليل مقبول في اطار ما نعرفه من
نزعة العامة الى الاقتصاد في جهد اوائهم اللغوي ، وياقوت لا يحمل كسل
مقولات العامة فهي احالة الأعلام البلدانية على اللحن مكتفياً

(٢٠٤) معجم البلدان : ٢٠٧/٤ .

(٢٠٥) م. ن. : ٦٤/٥ .

(٢٠٦) م. ن. : ٥٢/١ .

(٢٠٧) م. ن. : ٣٨/٢ .

(٢٠٨) م. ن. : ٣٩/٢ .

بالإشارة الى مايجتحره فيها من ذلك فقط ، ولكنه قد يصرح بغلطهم ، ومن ذلك اشارته الى انها تغلط في «الآن» فتقول «علآن» (٢٠٩) ، ومن مفارقاته المنهجية في ذكر الاعلام البدائية الفصيحة والملاحنة ، البدء بالفصح مرة ، وبالعامي مرة أخرى ، ونحسب ان ملاحظة الشهرة هي التي دفعته في هذين المجريين المختلفين .

ومن فوائده عنايته بالفصح والعامي في الاعلام البدائية الشائعة بلغات اوعلى السنة عبر العرب . فقد قال في «آمره» هكذا يقولها العجم على الاختصار والعجمة (٢١٠) .

وقال في «جيريه» : «والعامة تقول» كسره (٢١١) «وقال في «جماجمو» كذا يلفظ بها أهل خراسان ، ويكتبونها حماجم (٢١٢) .

المعرب

للسبب نفسه الذي أشرنا اليه في مستهل الفقرة السابقة كثرت الاعلام البدائية المعربة في معجم ياقوت ، وقد منح ياقوت هذه الاعلام عناية ملحوظة وقدم محاولات تأصيلية لطيفة في اثناء كلامه عليها ، وهو لم يستعمل البتة مصطلح «الدخيل» ، والدخيل - كما نعرف - هو ، مادخل الى العربية من لغة أخرى . وبني على أوران تخالف اوزانها (٢١٣) . ولكنه استعمل مصطلح «المولدة» مرة واحدة في كلامه على «تريد» بقوله : «وهو وزن غريب ، ليس له نظير ولعله مولد» (٢١٤) .

والمعرب كما نعرف ايضاً : هو ماقتل الى العربية من لغة أخرى فتلا ينسجم

(٢٠٩) م.د : ٨/٥

(٢١٠) م.د : ٥٩/١

(٢١١) م.د : ١٣١/٢

(٢١٢) م.د : ١٥٩/٢

(٢١٣) ينظر - حس ظاظا : كلام العرب / ٩٨ ، هنري فليش : «عربية الامم» / ٨

(٢١٤) معجم اللدان : ٧٨/٢

مع المردة العربية في اوزانها وأصواتها (٢١٥) ، ومن واجب درسه التأصيلي أن يذكره مقروناً بأصله لتحقيق معرفة كافية عنه ، ولكن ياقوتاً قد يذكر الأصل أو يخل به ، فقد قال في : « تُسْتَر » : « تعريب شوشتر (٢١٦) » ، وقال فسي وطهران : « وهي عجمية ، وهم يقولون : تِهْران ، لأن الطاء ليست فسي لغتهم (٢١٧) » وقال في « دَهْلُك » : « اسم اعجمي معرب (٢١٨) » فقط ولم يذكر أصله .

وقد يذكر ما يوافق المفردات الأعجمية من العربية كما قال في « الطُّرْم » : « وهي فيما أحس فارسية وافقت من كلام العرب : الطُّرْم مثله سورة الزيد ، وهي لغة لبعض العرب . العيس (٢١٩) » ، وقال في طوح : « اسم اعجمي ومدخله في العربية من : طاحه بطوخته . ويطبخه ، إذا رماد تبيح (٢٢٠) » ، ولا يخفى ما في هذين النصين من نظر تأصيلي يحاول الاقتراب بالمردة الأعجمية من العربية التي سادت في الأمصار المستفيضة بالشمس العربية الإسلامية ، يسدان ياقوتاً لا يكشف في هذا المجال عن معرفة بلغات اسم المحقة ، فهو يكفي في اشاراته بالنقل ' ' الحفوظ الذي حصله في أثناء الرحلة الطويلة التي استغدت

وميدان (٢٢٦) ، أو يصحح بأدب لا يبري منها أصداها كما فعل قسبي
 «طفرُجبل» (٢٢٧) ، و «عملة» (٢٢٨) ، أو يضعف معلوماته عنها بقوله :
 «أحبها وأقربها» ولكنه لا يخلي كلامه على بعض الأعلام البلدية غيسر
 العربية من محاولات تحليلية كما فعل في اوريشلم ، وفي إيلياء فقد قال
 في الأول : « هو اسم البيت المقدس بالعبرانية ، إلا أنهم يسكنون اللام فيقولون
 اوريشلم ، وقد قال الأعشى :

وطرقت للسمال آفاقه
 أبيت النجاشي في داره ،
 عمتان فحمص فاوريشلم
 وأرض النبط وأرض العمم

وحكي عن رؤية اوريشلم ، بالسین المهمة ، وروی اوريشلم ، وأوريشلم
 بتشديد اللام ، وأوراسلم ، ففتح الراء والسين ، كذا حكاه أبو علي النسوي
 [الفارسي النحوي] وأنشد عليه بيت الأعشى ، فقال : فأورى سلم بكسر
 اللام ، قال : وقال أبو عبيدة : وهو عبراني معرب ، والقياس في الهمزة
 إذا كانت في أسم أن تكون فاء مثل بهي والألف التأنيث ، ولا تكون
 لللاحق في قياس قول سيويه ، وإذا كان كذلك لم يصرف في معرفة
 ولا فكرة ، وجاء من هذه الحروف في كلام العرب : الأوار فقال :

كان أوارهن أجيج نار

وقالوا في اسم موضع أواره ، وأنشد أبو زيد [الأتصاري] :

عداوية هيهات منك محلها
 إذا ما عسي احتلت بقدس وآرت

وهذا من لفظه الأول إذا قدرت الألف متقلبة عن الواو ، قال الأعشى
 «سان عتجسرة أمه» بالسفح أسفل مسن أواره
 فان قلت : فهل يجوز أن يكون أورى أفعل فتكون الهمزة زائدة من أوريت

(٢٢٦) م. : ٢٢١/٥ .

(٢٢٧) م. : ٢٥/٤ .

(٢٢٨) م. : ١٥٧/٤ .

النار وما في التنزيل من قوله - تعالى - (أفأرأيتم النار التي تورون // سورة الواقعة - الآية ٧١) • ، قلت ذلك لا يمتنع في القياس لأن الأعلام قد تسمى بما لا يكون الا فعلا نحو خضرم وبئر ألا ترى أنه ليس في العربية شيء على وزن فعل (٢٢٩) .

وفي الثاني : إيلياء : ... اسم مدينة بيت المقدس ، قيل : معناه : بيت الله وحكي الحفصي [مروان بن محمد بن ابي حفصة - صاحب كتاب مناهل البمامة] : فيه القصر وفيه لمة ثالثة ، حذف الياء الأولى فبأن : الياء بسكون اللام والمد ، وقال ، وقال ابو علي : وقد سمي البيت المقدس إيلياء بقصور القرزدق :

وَبَيْتَان ، بَيْتُ اللَّهِ نَحْنُ وَلَا تُهْ وَقَصْرٌ أَعْلَى إِبْلِيسَ مُشْرِفٌ
فإيلياء : الهمزة في أولها فاء لتكون بمثابة الحبرياء ، والكبرياء ، وتكون الكلمة ملحقة بطرماء ، وخالطاء ، وهي الأرض الحزن ، والياء التي بعد الهمزة لا تخلو من أن تكون متغلبة من الهمزة او من الواو . وقياس قول سيويه أن تكون من الواو ولا تكون مقابلة من انهمزة على هذا القول ، لأن الهمزتين اذا لم تجتمعا حيث يكثر التضعيف نحو شددت . ورددت ، فان لم تجتمعا حيث يقل التضعيف أجتر ، ألا ترى أن باب ددن و كوكب من القلة بحيث لانس له الى باب رددت ، ولم تجتمع الهمزتان فيه ، كما اجتمع سائسر حروف الحلق في هذا الباب في قلة مهاه والباع والبعة ، وليع وسع ونج ، وان جعلتهما من الباء كان من لفظة قولهم في اسم البلد أيلة ، هذا ان كان فعلة وان كان مثل ميتة أمكن ان تكون من الواو ، ومما حاء على لفظة من الفاظ العرب الأيل : وهو فعل مثل الهيج في الرنه ، وكون العين ياء ، ومن بنائه الأمر ، ولد الأمر ، ولد الضائن ، والقنّف ، وقالوا للبراق الألق ، وللقصير دنّب ، ومجيء البناء في الاسم والصفة يدل على قوته ، فان قيل : هل يجوز

أن تكون إيلاء افعلاء فتكون الهمزة ليست بأصل كما كانت أصلاً في الوجه الأول ، فالتول في ذلك : انا لانعلم هذا الوزن جاء في شيء ، وإذا لم يجيء في شيء لم يمنع حمل الكلمة عليه ، ولو جاء منه شيء لتمكن أن تكون اليلاء الأولى متقلبة عن الواو او متقلبة عن الهمزة كالإيمان ونحوه ، ولم يجز أن يكون انقلابها عن الياء لأنه لم يجيء من نحو سلس في الياء الا يديت وأنديت وقيل : انما سميت إيلاء باسم بانيتها وهو : إيلياء بن ارم بن سام بن نوح - عليه السلام - (٢٣٠) .

• القراءات القرآنية :

وقد أفاد منها في التأسيس اللعوي لبعض الأعلام البلدانية ، من ذلك ما نقله من قراءة الأعمش في تخفيف ياء « الحودي » في قوله - تعالى - : « واستوث على الحودي // سورة هود - الآية ٤٤ » ، وما نقله عن القراء من تنوين طوى وعدم تنوينه ، بقوله : « وقرأ ابن كثير ونافع وأبو عمرو طوى ، وأنا بغير تنوين » وطوى اذهب بغير تنوين ، وقرأ الكسائي وحزمة وعاصم وابن عامر مونا في الصورتين (٢٣١) .
وما قاله في « طور سيناء » بفتح العين وكسرها مستترك بقول « الأنخض : « وقرئ : « طور سيناء - بالفتح والكسر (٢٣٢) .

ومن مباحثه الثقلية التي انتفع فيها بعلم القراءات القرآنية ما نقله من الزجاج في قراءة النبيين « بقوله « القراءة المجتمع عليها في التبيين والأنبياء طسرح الهمزة ، وقد همز جماعة من أهل المدينة جميع ما جاء في القرآن من هذا واشتقاقه من نأ أي أخبر ، قال : والأجود ترك الهمزة لأن الاستعمال يوجب

(٢٣٠) م.ن : ٢٩٢/١ .

(٢٣١) م.ن : ٤٤/٤ - ٤٥ : طوى ، ويعني : « (اني انا ربك قاعلح تملك انك بالواد المقدس طوى // سورة طه - الآية ١٢ » و « (اذ ناداه ربه بالواد المقدس طوى // سورة النازعات - الآية ١٦) .

(٢٣٢) م.ن : ٤٨/٤ .

ان ما كان مهموزاً من فاعيل فجمعه فبلاء مثل ظريف وظرفاء فاذا كان من ذوات الياء فجمعه أفعلاء نحو غني وأغنياء ونبي وأنبياء بغير همز ، فـإذا همزت قلت نبي وأنبياء كما تقول في الصحيح وهو قليل : خميس وأخمساء ونصيب وأنصباء ، فيجوز أن يكون نبي من أنبات فما ترك همزه الا لكثرة الاستعمال ، ويجوز ان يكون من بيا يسو اذا ارتفع فيكون فيعلا من الرفع (٢٢٣) .

• الضرورات الشعرية :

وهي ظاهرة لغوية في الشعر أولها اللغويون والحناء عناية كبيرة ، فكتبوا في تعريفها وتصنيفها ، وألقوا فيها الكتب المستقلة والفصول الكبيرة : وأعطوا الملاحظ والإشارات التي حاول الدارسون المعاصرون تسعها ودراستها ، ومن ذلك فصل مبسوط كتبه الدكتور عبد الوهاب العدواني بعنوان : الضرورة في آثار الدارسين - قديماً وحديثاً (٢٢٤) ، وأشار فيه الى مشاركة ياقوت بالتأليف الخاص في هذه الظاهرة ، ثم قال : ومن طويف ياقوت ان صرح باختصار اسم بلدة اعجمية قديمة ليستقيم له وزن بيت ذكره فيها ، ولعل مستقرى كتابه : معجم البلدان واجد فيه اشارات يمكن ان تسعف في اعطاء صورة محددة عن طبيعة فهمه للضرورة بعد ضياع كتابه الخاص فيها (٢٢٥) وهو كتاب أسلفنا ذكره في كلامنا عن آثار ياقوت في الفصل الأول من هذه الدراسة ، ويحسن بنا - ونحن نعالج عنايته التأصيلية بالأعلام البلدانية - ان نلتقط بعض ملاحظته عن الضرورات التي عرضت فيما استشهد به من نصوص شعرية ، والضرورة - كما نعلم - هي ما يضطر اليه الشاعر من حذف أو

(٢٢٣) م.ن : ٢٥٩/٥ .

(٢٢٤) تنظر : رسالته الدكتوراه : الضرورة الشعرية - دراسة نقدية - ١٥٩ - ٢٩٧ .

(٢٢٥) م.ن : ١٦٢ ، وينظر : معجم البلدان : ١/١٤١ : لوشيشين .

زيادة أو تقديم أو تأخير أو اندال أو تغيير في غير موضعه (٢٣٦) ، ومسـن ذلك :

١ - الإشارة الى اسقاط النافعة الذباني الهزرة من أوله أباغ في قوله يمدح آل غسان .

يوما حائمة كسافا من قديمهم وعينُ باع فكان الأمرُ ما انشعرا (٢٣٧)

٢ - الإشارة الى ان ليذا اقتطع شطراً من المنازل في قوله :

درس المناء بمشائع فسادسان فتقدمت فبالحبس فالصوبان
ونبه ياقوت على ان هنا من اقبح الضرورات (٢٣٨) .

٣ - الإشارة الى ان المتن خفف راء جان آر في قوله :

أرجان أيتها الجياد فربته عزمي الذي يدع الوشيع مكسرا (٢٣٩)

٤ - الإشارة الى ان الشاعر قد نسي وجمع لاقامة النون فقال :

الاحبتا بررد لحيام وظلها وقيل على ماء اثليتين أمرش (٢٤٠)
وقال : قال مطير بن أنسيم الأسدي

يتسأب ماء قتيبت وأحسه كأن مرردة ماء بحوران (٢٤١)

والإشارة في هذين البيتين الى النسي وه قطية ومن المعروف - كمال

قال ياقوت - ان العرب تحرف المفرد (في الشعر) ليستقيم الوزن (٢٤٢) .

ولابد من التنبيه هاجنا الى ان معظم الضرورات الشعرية التي ورد ذكرها في المعجم ضرورات زيادة ونقص في المفردة البلدانية فقط ، وقد خلا الكتاب من

(٢٣٦) ابن السراج : الأصول : ٤٢٥/٣ ، وينظر : رشيد البيدي : معجم مصطلحات

المروءة والتقواي : ١٥٣ .

(٢٣٧) معجم قبلان : ٦١/١ .

(٢٣٨) م.ن. : ٦٢/٤ .

(٢٣٩) م.ن. : ١٤٢/١ .

(٢٤٠) م.ن. : ٤٥/٢ .

(٢٤١) م.ن. : ٣٧٨/٤ .

(٢٤٢) م.ن. : ٣٧٨/٤ .

اي ملحظ يجاوز هذين النوعين الى اي نوع آخر من انواع الضرورات في الشعر العربي .

هـ - تفسير العلم البلداني :

فقد أولى ياقوت معاني الأعلام البلدانية اهتماماً ملحوظاً وقد نهياً لئلا ان اللغوي المعاصر بمقدوره ان يستخرج من كلام ياقوت عملاً دلالياً ، يشه ان يكون معجماً ، ولكنه سيكون - بالضرورة - معجماً ناقصاً ، لا يتوفر الا على المعردات التي اقتضت الكلام التفسيري المناسب عليها ، وقد تكون جهسه التفسيري ، واغتنى بالنقول المهمة ، والحقائق العلمية النافعة والشواهد المختلفة ، ولكنه لم يخل من بعض الهنات القليلة ايضاً .

ومن طيبة عمل ياقوت التفسيري ان يعرر كلامه بكلام اللغويين

والجغرافيين ، وشرّاح الشعر ، ويحين النقل الى حد يحرّج عن الحاجة كما فعل في كلامه على « العبلاء » و « الحيرة » . وقد صرّ الأول بقوله : « قال الأصمعي : الأعلى والعلاء حجارة بيض ، وقال الثّيب : صخرة عبلاء بيضاء ، وقال ابن السكيت : القيان جبال صغار - مسود لا تكون الثّنية إلا سوداء ، ولا الطراب إلا سوداء ، ولا الأعلى والعبلاء إلا بيضاء . ولا الهضبة إلا حمراء وقال ابو عمر : العبلاء معدن الصفر في بلاد قيس ، وقال النضر العبلاء الطريدة في سواد الأرض حجارتها بيض كأنها حجارة القداح ، وربما قدحوا ببعضها وليس بالمرء كأنها البلور ، وقيل العبلاء اسم علم لصخرة الى جنب عكاظ قال خدّاش بن زهير : وعندما كانت الوقعة الثانية من وقعت الضجّار :

الم يبلغنكم أننا جدعنسا لئلا العبلاء حينئذ بالعباد

وقال ايضاً خدّاش بن زهير :

ألم يبلغك بالعبلاء أننا ضربنا خندقا حتى استفادوا ؟

ثُبني بالنسازل عزّ قيس وودّوا لو تسيخ بنا البسلاد

وقال ابن التقي : عبلاء البياض موضعان من اعمال المدينة أو عبلاء الهرد والهرد ثبت به يصبغ أصفر ، والطريدة : أرض طويلة لاعرض لها ، والعبلاء : قبيل العبلات بلدة كانت لخنعم بها كان ذو الخلصة بيت صنم ، وهي من أرض تباله ، وعبلاء زهو ، ذكرت في زهو : وهي في ديار بني عامر (٢٤٣) وفسر الثانية بقوله : « ولها في اللغة معان كثيرة ، نحيزه الرجل طبيعته ، والنحيزة ، طرة تنسج ثم تخاط على المساطيط شبه الشقة ، والنحيسة : العرقة ، قال ابن شميل : والنحيزة طريقة سوداء كأنها خط مستوية مسع الأرض ، خشنة لا يكون عرضها ذراعين ، وإنما هي علامة في الأرض من حجارة أو طين أسود ، قال الأصمعي : النحيزة : الطريق بعينه شبه بخطوط الثوب ، قال أبو زيد : النحيزة من الشعر يكون عرضها شرا تعلق على الهودج يزينونه بها وربما رقومها بالمهن ، قال أبو عمرو : النحيزة النسيجة شبه الحزام يكون على المساطيط التي تكون على البيوت تسج وحدها ، وكسأن النحاتر من الطرق مشبهة بها ، قال أبو حنيفة : النحيزة جبل متعاد في الأرض ، والأصل في جميع ما ذكر واحد وهو الطريقة المنقطة ، والنحيزة : واد في ديار غطفان (٢٤٤) » .

وهو في كثير من المواضع يرص النصوص المختلفة شواهد على المعانسي التي يذكرها ، آيات وأحاديث وأشعاراً وأمثالاً ، وأقوالاً سائرة ومن ذلك - على سبيل المثال -

١ - الأب : الزرع في قوله - تعالى - : « وفاكهة وأبا » (٢٤٥) // سورة عبس - الآية ٣١ .

٢ - الحصار : المحرس في قوله - تعالى - : « وجعلنا جهنم للكافرين حصيراً » (٢٦٤) // سورة الأسراء - الآية ٨ .

(٢٤٣) م.ن : ٨٠/٤ .

(٢٤٤) م.ن : ٢٧٥/٥ .

(٢٤٥) م.ن : ٦٤/١ .

(٢٤٦) م.ن : ٢٦٧/٢ .

٣ - الوطيس : وذكر ان النبي - صلى الله عليه وسلم - هو اول من قال :
 حمي الوطيس - كما أسلفنا - وذلك حين استعرت الحرب في وقعة
 حنين بينه وبين هراير في وادي أوطاس في ديار هراير (٢٤٧) ،
 ويتخيل لنا في هذا الموضوع ملحظ مهم نصوره بالإشارة الى العلاقة
 التوليدية بين «الوطيس» و «أوطاس» وكان النبي - صلى الله عليه وسلم -
 - قد ولد «الوطيس» من اسم الموضع الذي شهد المعركة المستعرة .

٤ - اللأي : البطء في قول زهير :

وقفت بها من بعد عشرين حجة فلأيا عرفت الدار بعد توديه (٢٤٨)

٥ - العاق : الزيت المطبوخ في قول الشماخ :

قامت تريك أثيث الثب منسلا مثل الأسود قد مسح بالماق (٢٤٩)

٦ - الحور : النضار ، والكور . الرباد ، كما في المثل : « تعوذ بالله من

الحور بعد الكور » (٢٥٠) ، وقد سبقنا في إشارة الى ان ياقوتا قد قدم

بهذا المثل اضافة علمية على ما ذكره الأماثيون من المعنى المذكور .

فالميداني قد ذكر المثل بلفظ « تعود بالله من القل بعد الكور » (٢٥١) .

وتفاسير ياقوت المعربة أو سع من احصائها ووصفها في هذا الموضع . وحسبنا

التنبية على ان ياقوتا لم يكتف من المفردة البلدانية ، التي يشرحها بوضعها

الظاهر الذي يقع تحت النظر ، لأنه قد يفسرها باختلاف الظاهر الذي يتسع

تحت النظر ، لأنه قد يفسرها باختلاف الروايات اللفظية الواردة فيها كما في

ولفت : الثلاثة الفاء مشيراً الى ان القاضي عياض قد قيده على ثلاثة أوجه :

- لَفَّتْ : بفتح اللام وسكون الفاء .

- لَفَّتْ : بالتحريك .

(٢٤٧) ح.م : ٢٨١/١ .

(٢٤٨) ح.م : ٩/٥ .

(٢٤٩) ح.م : ٢٢٢/٤ .

(٢٥٠) ح.م : ٣١٧/٢ . حوران .

(٢٥١) مجمع الأشكال : ٣٤١/٢ ، ٤٧٤ .

— لِفَتَتْ : يَكْسِر اللام وسكون الفاء .

ثم قال : « ولكل معنى في كلامهم ، أما : لَفَتَتْ بِالْفَتْحِ ثُمَّ السَّكُونِ ، فَهِيَ الصَّرْفُ يَقُولُ : مَا لَفَتَكَ عَنْ فُلَانٍ ، أَيْ مَاصِرْفَكَ ، وَقِيلَ اللَّفْتُ : الَّذِي عَنِ جِهَتِهِ وَمِنْهُ الْإِلْتِفَاتُ ، وَأَمَّا اللَّفْتُ فَيَقَالُ : لَفَتَ فُلَانٌ مَعَ فُلَانٍ ، كَقَوْلِكَ : صَفَاهُ ، وَلَفْتَاهُ : شَقَاهُ ، وَأَمَّا الْمَحْرُوكُ فَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مَنْقُولًا عَنِ الْقَعْلِ ، مِنْ قَوْلِهِمْ : لَفَتَ فُلَانٌ فُلَانًا ، أَيْ صَرَفَهُ ثُمَّ اسْتَعْمَلَ اسْمًا (٢٠٢) .

وقد ينبه على المعاني الضدية كما قال في « الجون : انه من الأضداد (٢٠٣) وقال في « طَوِيلٌ » تفسيراً للطالع « يقال طلعت على القوم ، أطلع طلوعاً ، فَأَنَا طَالِعٌ ، إِذَا غَبَت عَنْهُمْ حَتَّى لَا يَرَوْكَ . أَوْ أَقْبَلْتُ إِلَيْهِمْ حَتَّى يَرَوْكَ » (٢٠٤) ، وقال في : « عَيَّرَ » انه « إِذَا أَقْبَلَ وَإِذَا أَدْبَرَ » (٢٠٥) ، وفي « التَّشْيِبُ » انه : الجديد من كل شيء والحال (٢٠٦) ، ايضاً .

وعلى المعاني كذلك ، فقد ذكر ان « الأجر » : « بِلَعَةِ أَهْلِ مِصْرَ : الطُّوبَى : وَبِلَعَةِ أَهْلِ الشَّامِ : الْقَرْمِيدُ » (٢٠٧) ، وذكر ان « كَثِيرٌ » في اللغة : « الْعَبِيلُ الَّذِي لَهُ وَجْهٌ وَاحِدٌ فِي لَعَةِ أَهْلِ الْكُوفَةِ » (٢٠٨) ،

ومن هنائه في التفسير — فيما نزع — :

١ — أبهر : وقد ذكر انه من « أبهر » بمعنى : العلبة بقرينة قول عمر بن ربيعة :

ثم قالوا نجها ، قلت بهسرا عدد القطر والحصى والتراب

(٢٥٢) معجم البلدان : ٢٠/٥ .

(٢٥٣) م.ن : ١٨٩/٢ ، وينظر : ابن الطيب البصري : الأضداد في كلام العرب : ١٥١/١ —

١٦١ .

(٢٥٤) م.ن : ٥١/٤ ، وينظر : ابن السكيت : اصلاح المنطق : ٢٦٠ ، الأضداد : ٤٥٨/١ .

(٢٥٥) م.ن : ١٢١/٤ ، وينظر : الأضداد : ٤٨٨/١ — ٤٩١ .

(٢٥٦) م.ن : ٣٥٢/٤ ، وينظر : الأضداد : ٥٨٨/٢ — ٥٨٩ .

(٢٥٧) م.ن : ٥١/١ .

(٢٥٨) م.ن : ٤٣٤/٤ .

و فسر : « ابتهر فلان بفلاتة » بمعنى اشتهر ، وأورد قول الشاعر :

تهيم حين تختلف العوالي ومالي ان مدحتهم ابتهار (٢٥٩)

والبادي لنا انه قد سها في فهم المفردتين في الشاهدين ، لأن « بهرا » في الأول بمعنى « جما » أو « عجبا » ، و « الابتهار » في الثاني بمعنى ادعاء الشيء كذبا (٢٦٠) .

٢ - الأحمور : وقد ذكر أنه « سواد العين » (٢٦١) وليس الأمر كما قال ، لأن الأحمور هو « العقل » وقد قيل : « وما يعيش فلان بأحمور » ، أي مسا يعيش بعقل يرجع اليه (٢٦٢) .



(٢٥٩) م.ن : ٨٣/١ .

(٢٦٠) ينتظر : السان - جر .

(٢٦١) م.جم كليلان : ١١٨/١ .

(٢٦٢) ينتظر : السان - حور .

قاموس المورد

ملاحظات على المادة والمنهج

الدكتور : طالب عبدالرحمن
استاذ مساعد — كلية الآداب
جامعة الموصل

الخلاصة

يهدف هذا البحث إلى ذكر الميزات التي يتحلل بها قاموس «المورد» الانكليزي العربي لشبر بعلبكي ، والتي جعلته واحداً من افضل معجماتنا الانكليزية العربية إن لم يكن افضلها جميعاً ، ثم يشير بعد ذلك إلى اخطاء المصنف فيما يخص جوانب متعددة ، وخاصة في النطق ، والمعاني العربية ، وعدم احتوائه بعض الالفاظ المهمة ، وعدم وضوح التفرقة بين الانكليزية البريطانية والانكليزية الامريكية .

١ - اهمية قاموس المورد

يجدر بنا ان نبدأ بذكر اهمية المورد ، واسبابها ، وصدى هذا القاموس على العربية الحديثة ، قبل ان نشرع في ذكر ملاحظتنا عليه . ونبدأ اولاً بذكر مختصر لاهم القواميس الانكليزية العربية الشاملة (٥) التي سبقت المورد ، كيما نتبين مكانة المورد بين تلك المعاجم .

٢ - القاموس العصري — الياس انطوان الياس

وقد ظهرت طبعته الاولى سنة ١٩١٣ ، ولذا لا عجب ان تسيطر على القاموس انكليزية القرن التاسع عشر ، وإن حاولت طبعاته اللاحقة اضافة مفردات

(٥) يقصد بالقواميس الشاملة: غير المتخصصة ، وقد استبعدنا من مفهوم الشمول ايضاً القواميس المختصرة (مثل الكثر الوجيز لحرمان السابق ، وقاموس القاري ... الخ) .

حديثة (١) . وقد حوى القاموس زهاء (٥٠) ألف مادة ، وهو خالٍ من التلفظ

ب- المتار - حسن سعيد الكرهي

وقد ظهرت طبعته الاولى سنة ١٩٧١ ، وطُبع ثلاث مرات بعد ذلك .
وهو يحوي زهاء (٣٣) ألف مدخل ، ولا يذكر التلفظ الا بطريقة الخطوط
فوق الكلمات ، ويميل إلى استخدام مقابلات عربية قديمة للكلمات الانكليزية ،
كاستخدامه كلمة سعيّف مقابلًا لكلمة heipmate .

ج- قاموس أوكسفورد The Oxford English-Arabic

Dictionary نشره ن. اس. دونيساك N.S. Doniach وقد

ظهر اول مرة سنة ١٩٧٢ ، وطُبع بعد ذلك خمس مرات . والعمل نتيجة
تضافر جهود ما يقرب من اربعين شخصاً . ويحوي (٣٩) ألف مدخل ، مع
ملاحظة انه يكثر من ذكر التعابير expressions والمصطلحات (٢)

idioms ويضع المعنى ضمن جملة عادة (عربية او انكليزية) بما يضع
الكلمة ضمن مياقها وظلها المصري (٣) . ويتميز القاموس ايضاً بذكر الالفاظ
الخاصة بالحضارة العربية ، كذكره معنى مولى (لقبيلة من القبائل) كأخذ
معاني كلمة client . ويشير اثناء شرحه إلى اللهجات العامية (وخاصة
العراقية والمصرية والسورية) . والقاموس خالٍ من التلفظ والصور الابضاحية
وهو - كما ذكره دونياك - اقرب ما يكون ترجمة لقاموس أوكسفورد
الانكليزي - الانكليزي .

د- الكتتر - جروان السابق

وقد ظهرت طبعته الاولى سنة ١٩٧٤ ، ويحوي زهاء (٥١) ألف مدخل ،

(١) انظر مثلاً مقدمة ادوار الياس لطيفة التالكة والمشرين من قاموس الياس المصري ،
الصادرة سنة ١٩٧٩ .

(٢) انظر مثلاً مادة break (ص ١٥٠-١٥٢)

(٣) انظر مثلاً balance of trade, to bag, so bail for

ويذكر التلغظ متبعاً نظام دانيال جونز . ويكثر المصنّف من ايراد المترادفات العربية في مقابل المردة الانكليزية الواحدة .

• • • • •

يلاحظ ان السنوات ١٩٧١ - ١٩٧٤ شهدت ظهور ثلاثة قواميس عامة كبيرة ، هي : المنار ، واوكسفورد ، والكتر ، مما يعني استشعار اصحاب هذه القواميس ، لسنوات قل ذلك ، حاجة المكتبة العربية الى قاموس انكليزي - عربي عام حديث . غير ان الظاهر هو ان منبر البعلبكي ، كان ابكر من زملائه في ادراك تلك الحاجة . ويلاحظ ايضاً ان قاموس «الكتر» كان الوحيد من بين القواميس الثلاثة المذكورة ، الذي اشار الى التلغظ .

فاذا ما جئنا الى «المورد» فسرى انه طهر اول ما طهر سنة ١٩٦٧ ، وهذا يعني ان توقيت ظهوره كان موافقاً كالمواظمة اد ان المكتبة العربية خلت وقتها ، كما قلنا ، من قاموس «الكبرى» عربي حديث وعام وشامل . علاوة على هذا . ساهمت شهرة المؤلف في عالم الترجمة في شهرة قاموسه ، حيث كان قد ترجم اعمالاً كثيرة قبل ذلك .

على ان هذا لا يعني ان شهرة القاموس نبتت من النقطتين السابقتين فقط ، اذ ان المورد يمتلك ميزات خاصة به ، ولعل اهمها :

١ - الشمولية ، حيث فاق في عدد مداخله القواميس التي سبقته والتي تلته ، حيث بلغ عدد مواده في طبعته الاولى (١٩٦٧) زهاء (٦٥) الف مادة .
٢ - الحدائق ، اي احتواء القاموس على مواد اللغة الانكليزية الحديثة ، فضلاً عن الكلمات القديمة archaic والمهجورة obsolete ، مع التنبيس على قدم الكلمة .

٣ - التلغظ ، حيث يذكر في اول القاموس مفاتيح التلغظ التي استخدمها في تضاعيف قاموسه .

٤ - محاولة إعطاء المقابل العربي الدقيق ، وتوضيح المعنى السياقي contextual meaning للكلمة ، وقد يكون ذلك بوضع الكلمة في جملة إنكليزية أو التعليق على المقابل العربي بشرح يوضح سياقه الذي تستعمل الكلمة الإنكليزية بموجبه ، مثل قوله في كلمة velocity : سرعة (الضوء الخ) .

٥ - ادخال ما اقترنه المجامع (وخاصة مجمع اللغة المصري) من مصطلحات علمية وفنية في قاموسه .

٦ - تطويره سوباً بإضافة كلمات جديدة من دون تغيير لبنته او عدد صفحاته

٧ - وجود صور إيضاحية .

جعلت الخصائص الساتة قاموس المورد يحظى شهرة وذيع ، بحيث يمكن القول ان اكنية الذين يرجعون إلى القواميس الإنكليزية العربية يفضلون المورد على غيره ، ودليل ظهور (٢٤) طبعة له ما بين (١٩٦٧ - ١٩٩٠) ، وبدليل شيوع الفاظ وموردية في وسائل الاعلام ، كشيوع كلمة الاصوليين ترجمة لكلمة fundamentalists (بداً من الطبقيين) وكلمة الاحفوريات ترجمة لكلمة fossils (بداً من متحجرات) وكلمة تجوية ترجمة لكلمة weathering... الخ . وقد لا نبعد اذا ما قلنا ان الكلمة العربية الاولى التي يذكرها المورد في مقابل الكلمة الإنكليزية قد تسيطر على المقابل العربي الذي يسود في اجهزة الاعلام ، ولعل هذا ما يفسر شيوع كلمة الاصوليين السابقة ، وشيوع ترجمة involve : «تورط» (في مثل : تورط دولة في عملية انقلاب في دولة اخرى ، مع ان العملية قد لا تكون «تورطاً» فعلاً) . وقد لا نبأخ اذا ما ذهبنا إلى ان «المورد» بوجهه مرجحاً ترجيحاً مهماً ، بمثل رافداً من روافد تشكيل العربية الفصحى المعاصرة .

ويتوجب القول ، قبل البدء بنقد القاموس ، انه ما زال ، إلى يومنا هذا ، افضل قاموس إنكليزي عربي ، او في الاقل اكثر القواميس تداولاً بين المعنيين بهذا النوع من المعرفة .

٢ - ملاحظات نقدية : مدخل

يقرر علم المعاجم lexicography مبدأ عاماً وهو ان هناك أنواعاً من المعاجم الثنائية اللغة bilingual dictionaries . فهناك النوع الذي يهدف فيه مصنفه إلى مساعدة القارئ على استخدام اللغة الأجنبية (ولذا تكثر فيه الجمل والامثلة المأخوذة من تلك اللغة الأجنبية) ، وهناك النوع الذي يرمي أساساً إلى ان يعين قراءه على فهم النصوص في اللغة الأجنبية (ومن ثم استقصاء المعاني للمردات ، والاكتثار من عدد المداخل ، والتركيز على الاستعمالات الفنية وغير الفنية ... الخ) علاوة على نوع القارئ فهل يفترض من القارئ ان يكون متقدماً في مستواه في اللغة الأجنبية (وبالتالي يتسم القاموس المقدم اليه بالشمول والسعة) ام مبتدئاً (ولذا يحرص القاموس على انتقاء الالفاظ المهمة والمعاني الشائعة) ام غير ذلك ، وفيما اذا كان القاموس موجهاً إلى الناطقين باللغة المصدر source language ام إلى الناطقين الاصليين باللغة الهدف target language ومن ثم تختلف مناحي تركيز القاموس حسب الاعتبارات السابقة ، من حيث طبيعة الشرح ، والمادة ، ... (٤) الخ . ونحن لا نجد في مقدمة مؤلف المورد اجابة دقيقة على تلك الاسئلة ، وان كان بوسعنا ان نستنتج ان المعجم يهدف إلى مساعدة القارئ العربي على فهم ما يواجهه من نصوص انكليزية . غير اننا اذا سلمنا بوجود هذا الهدف عند المؤلف ، فان ما يبرز امامنا هو السبب الذي حداه إلى يذكر جملة او عبارة انكليزية توضيحية واحدة في كل ٩,٨٦٩ مدلول sense (٥) . وبالرغم من ذلك ، فيستبين لنا ان في المورد قصوراً حتى في تلبية هذه الحاجة ، اعني : حاجة القارئ العربي إلى فهم النصوص الانكليزية .

Ladishav Zusta, manual of Lexicography

(٤) ينظر

ص ٣٠٠ وما بعدها .

(٥) هذه النسبة من احتمالية لبراهما صاحب البحث على عشر صفحات من المورد (من التي تحمل رقم ١٠٠ ومضاعفتها) . ولذا فهي عينة احباطية .

٣ - النظام الصوتي

يذكر البعلبكي في مقدمته انه اعتمد الرموز الصوتية الموجودة في قاموس ويبستر Webster وفي قاموس The American College Dictionary . وبطبيعة الحال ، فان له الحق في اختيار اي من الرموز الصوتية التي تتبناها المعاجم المعتمدة ، وان كنت اظن ان هذا النظام الصوتي الذي تبناه ليس بالضرورة هو اسهل النظم واكثرها شهرة بين القراء العرب .

واذا تجاوزنا هذه المسألة ، فانا سنجد ضمن رموزه الرمز Kh حيث قال انه يلفظ كما في كلمة buch الألمانية . ولا شك انه يشير بذلك إلى صوت الخاء في بعض اللهجات ، كاللهجة الاسكتلندية . غير ان من الغريب حقاً ان يمثل لهذا الصوت بكلمة buch الألمانية ، في حين ان هذا الصوت موجود في العربية . اي كأن البعلبكي يطلب من القارئ العربي معرفة كيفية تلفظ كلمة المانية ليكون بوسعه معرفة كيفية نطقه بصوت عربي !

٤ - الانكليزية البريطانية والانكليزية الامريكية

يلاحظ ان المورد لم يعر الفرق بين الانكليزية البريطانية والانكليزية الامريكية اهتماماً كبيراً ، ويتجلى ، ذلك في المظاهر الاتية :

أ - الرسم Spelling

يذكر البعلبكي في النقطة الثانية من « ارشادات عامة » في مقدمة المعجم أنه واذا كان للمادة الواحدة اكثر من رسم واحد ... وورد الرسمان في السطر نفسه على غير ما يقتضيه الترتيب الابجدي مفصولا ما بينهما بلفظة or ، فمعنى ذلك ان طريقة الرسم الاولى قد تكون اكثر شيوعاً من طريقة الرسم الثانية ، وان لم تكن بالضرورة مفضلة عليها . ومن امثلة ذلك honor or honour, harbor or harbour .. الخ مع .

ان المعروف ان الرسم بدون (u) في هذه الكلمات وعشرات غيرها ، رسم امريكي ، والرسم بها بريطاني ، ونجد أغفال هذا التمييز ، والاكتفاء باستخدام كلمة or في كلمات اخرى كثيرة مثل toater or theatre wagon' or waggon traveler'or troveller, الخ . ومع انه هذه الفروق مذكورة في كثير من القواميس الانكليزية البريطانية ، فان هورنبى Hornby في الاقل في قاموسه Advanced Learner's Dictionary ذكر هذه الفروق ، وهو واحد من مراجع المورد المذكورة في قائمة مصاحره .

ب - التلظ

نجد في المورد اعمالا عاماً للتلفظ البريطاني للكلمات . ويشمل هذا الاعمالا صامتاً vowel كاملاً ، مثل القونيم الذي رمز اليه «المورد» بـ ٥ ، مثل lot, bond holiday, pot الخ .

علاوة على ذلك ، لا نجد ذكراً لتلفظ البريطاني في كلمات عدة مثل tomato, comrade وقد يذكر الطبقين ، من غير تحديد لهوية الناطق ، ففي كلمات مثل lieutenant futile, reptile,

نجد التطقين الامريكي ثم البريطاني ، من غير الاشارة الى هوية الناطقين . وعلى عكس ما سلف ، فاننا نجد «المورد» يذكر الرمز (U) ويمثل له بـ unity, acute وجرباً على ذلك فانه يشير الى تلفظ كلمات مثل

tune, tube, dnke, now على النحو الاتي [tūn], [tūb], [duk], [nū]

وهذا في واقع الحال هو التلفظ البريطاني لهذا الصوت ، في حين ان التلفظ الامريكي له هو نفس تلفظ الصوت الذي رمز له المورد ، نفسه بـ oo ، مثل boot, cool ، أي ان التلفظ الامريكي للكلمات ،

المابقة هو (مستخدمين رموز « المورد » نفسها) كان يجب ان يكون
[toob] و [toon] [noo] ، [dook] . وهذا ما يخالف التوجه
الامريكي المهيمن على « المورد » .

ج - المعنى

قد يهمل « المورد » خلافاً لما وعدنا به في المقدمة ، الاشارة الى كون المعنى
بريطانياً او امريكياً ، ففي المدخلين autem, fall مثلا
يذكر معنى الخريف في كل منهما ، من غير الاشارة الى بريطانية الاولسى
وامريكية الثانية . والامر نفسه ينطبق على (graduate, postgraduate)
و (sweets, candy) و (flat, apartment) الخ .

د - الخلط في المقابل العربي

لاشك ان اعطاء المقابل النقيض هو صلب مهمة المعجم الثنائي للغة . ومسح
ان « المورد » أشار في مقدمته الى الاحتفاء بهذا الجانب ، فان الواقع يثبت انه
زل في مواطن كثيرة ، ويمكن اجمال تلك المواطن بما يأتي :

أ - اختراع الكلمات

حاول صاحب « المورد » ، في عدة مواطن ، تقديم كلمة عربية واحدة
مقابلاً للكلمة الانكليزية الواحدة . وهذا جهد محمود ، اذا مانجح ، غير ان
صاحب « المورد » مضى في محاولته الى مدى ابعد مما تحتمله اللغة العربية .
فصار ينحت ، بجتهاده هو ، كلمات من كلمتين او اكثر ، ويشيع أسلوبه
هذا في حالة تكون الكلمة الانكليزية من مورفيمين او اكثر ، وخاصة عندما
يكون المورفيم الاول سابقة prefix للدلالة على التني : والمورفيم

الثالث لاحقة Suffix للدلالة على تحويل الصيغة الى فعل . وهكذا نجد البعلبكي يخترع مثل الكلمات الآتية : يُنْزَرِقُ (= يترع الرقابة عمن) مقابل decontrol (= يزيل الاوكسجين من) مقابل deoxidize (= يزيل النتروجين من) مقابل demtrify الخ ، بل انه قد يشتق من الكلمة التي اخترعها تصريحاً آخر ، فهو يقول في مقابل كلمة decorticate : يُنْزَلَحُ : ينزع اللحاء ، ثم يقول في مقابل المترلح . فاشتق اسم فاعل من يترلح السابق .

ولابد هنا من الاشارة الى امرين ، الاول : هو ان البعلبكي حاول فرض منطق او طريقة لغة في التطور (وهي هنا اللغة الأنكليزية) على منطق وطريقة لغة اخرى في التطور : وقد بات من المسلم خطأ هذا الأسلوب ، وقد نبه عليه من قبل الباحثين (٦) ، ومن المعروف في هذا الخصوص ان العربية لا تميل الى النحت (٧) ، الذي حاول البعلبكي توظيفه ، والامر الثاني : إنه لم يراع ما قبله العربية وما لا تنصه في اجتماع الاصوات في الكلمة الواحدة ، فالعربية مثلاً لا تقبل رأكج من غير ان يكون أحد الاصوات الاربعة واحداً من حروف الذلاقة (٨) (وهي الراء واللام والنون والفاء والباء والميم) .

ب - الخطأ في المقابل العربي

وامثلة هذا النوع كثيرة لا يمكن ان يحصوها هذا البحث ، غير ان بإمكاننا الاشارة الى بعض النماذج . يقول مثلاً في تفسيره لمصطلح camp follower اللامنضوي : تابع او مرید غير متسبب رسمياً الى المنظمة التي يناصرهـاء ، والذي يفهم من هذا الكلام هو ان الشخص الذي يوصف بهذه الصفة

Eugene A Nida, and Charles R
Taber: The Tyeor and Practice of
Translation PP. 34.

(٦) انظر مثلاً

(٧) انظر تفصيل هذه المسألة في كتاب : فقه اللغة العربية ، د. كاسد ياسر الزبيدي ، ص ٣٢٠ - ٣٤٤ .

(٨) انظر : دراسة الصوت اللغوي ، د. احمد مختار عمر ، ص ٢٢٣ - ٢٢٤ .

١ - يناصر منظمة ما٢ - غير متم إليها رسمياً، وتجد في قاموس «لونغمان»
 للائكليزية المعاصرة Longman Dictionary of Contemporary English
 ما ترجمته «سياسي يضم الى حزب او حركة لمنافس
 شخصية» ومعنى هذا ان الدلالة المركزية للكلمة، وهي عدم الانضواء، غير
 صحيحة، فضلاً عن اغفال «المورده» لجانب الهدف من الانتهاء، فاللغا بل
 العربي اذا هو : مصلحي .

ويقول «المسورده» فسي معسي henchmon «تابع او ،
 امين او موثق» في حين يقول معجم «لونغمان» المذكور سابقاً «تستخدم
 بمعنى الاستخفاف عادة : مناصر مخلص . وخاصة لزعيم سياسي ، يطبع
 بدون سؤال ، وقد يستخدم اساليب عنيفة وغير شريفة » . وبالتالي فان اقرب
 مقابل عربي هو : ذنب او «من أزالام» .

ويقول «معسي» معسي التعبيس neither here nor there
 لا فسي العيبر ولا في العيبر « والمعروف ان معنى هذا المثل في العربية
 هو تافه ، عديم القيمة . في حين نجد في معجم هورسي ما ترجمته « ليس
 في صلب الموضوع ، غير ذي صلة بالموضوع » . ونجد فسي قاموس
 «لونغمان» مانصه : غير ذي صلة بالموضوع الذي يجري الحديث فيه . ويضرب
 المثل الاتي

I know many people like the idea, but that's neither here nor there: we
 just can't afford it.

والنموذج الاخير الذي نذكره هو كلمة militant الثمسي
 يفسرها «المورده» على انها « (١) مقاتل ، محارب ، مشتبك في حرب او قتال
 (٢) مناضل » في حين يقول معجم «لونغمان» « تقال للاستهجان او التقدير
 ذو استعداد ، او يعبر عن استعداد للقتال او استخدام القوة ، يتخذ دوراً نشطاً

في حرب او معركة او بضال ، ولذا فربما كانت كلمة صدامي هي اوق مقابل .
 ويدخل ضمن الأطار في المقابل العربي اجتهاده في وضع مقابل من عنده ،
 وترك المقابل المشهور الذي يعطي المعنى المراد ، ويهجم القارئ بمباشرة .
 كقوله في مقابل bantamweight ، ملاكم من وزن البنظم ، والصواب
 هو : ملاكم من وزن الديك ، ويقول في مقابل التعبير tabula rasa
 « اللوح الاملس ، العقل قسبل تلقيه ابة انطباعات خارجيه » والشائع
 في الأدبيات الفلسفية هو : صفحة بيضاء (٩) : بدل اللوح الاملس .

ج - عدم استقصاء المعاني

ويقصد بذلك عدم ذكر كل معاني الكلمة ، وانما يهمل (وحتى طبعة
 ١٩٩٠) بعضها بالرغم من اهمية وشيوع المعاني المهمة . فنجد مثلا في ذكره
 معنى التعبير all in all بقسول « (١) الكل في الكل كل شيء » (٢) تماماً
 . واداً تركها جانباً عدم دقة المدلول الثاني . فان من الملاحظ انه لم يذكر
 المعنى الاخر المهم لهذا التعبير وهو : احتمالاً ، على العموم .
 كما فاته ان يذكر معنى تحقيق النص القديم ضمن معاني كلمة dit
 ، ومعنى الذات (في الفلسفة) ضمن معاني كلمة subject
 و سى يتاخم او يجاور ضمن معاني الفعل fringe وغير ذلك .

د - اهمال الفروق الدقيقة

والمقصود بذلك ان المقابل العربي عند صاحب المورد لا يكشف ، كلياً
 عن جوانب الكلمة الأنكليزية في مسائل تلعب دوراً في تمييزها عن نظائرها
 من الكلمات ، ولعل اول مسألة يمكن ان نعرض لها هي عدم تمييز مقابلاته
 العربية في كثير من الكلمات ، للمكونات الدلالية semantic component

(٩) انظر مثلا : المعجم الفلسفي ، مجمع الة العربية ، ص ١٠٦ .

للكلمات ، فالمورد لا يفرق في شرحه العربي بين كلمتي bring / fetch ولا بين wound/injure ولا بين edible/ eatable) .
مع ان القواميس المخصصة للجانب (مثل معجم هورني) عبت بهذا الجانب فضلاً من وجود قواميس مفصلة للمترادفات الانكليزية والفروق بين كل لفظة واخرى .

المسألة الاخرى التي لم يولها صاحب « المورد » اهمية كبيرة هي الجانب الاسلوبي ، من حيث رسمية formal او عدم رسمية informal الكلمة مثلاً . فهو يذكر مقابلاً لكلمة deem « ، يعتبر : يعتمد ، يحسب » ، في حين ان « يعد » هي المقابل الافضل (deem ويعتبر هسي المقابل الافضل) consider ، لان الاولى رسمية والثانية اقل رسمية . والامر نفسه ينطبق على كلمة exegesis ، حيث قال فيها ، تفسير ، تأويل ، **والواقع ان العكس هو الصحيح** اي تقديم التأويل على التفسير ، فحسبي حينئذ ان commentary ، مثلاً ، هي التي تقابل « تفسير » لأن الكلمة الأولى رسمية فبسيطة technical واثانية معروفة . ومن الملاحظ ان صاحب المورد اورد ذكر كلمة exegesis في « المورد الصغير » مما يعهم منه عدم استشعاره لغيتها ، الامر نفسه ينطبق على كلمات مثل commence, betake, bestow ... الخ .

ومن الجلي من هذا الاهمال ، ان القارئ لنص انكليزي المستعين بالمورد سيفهم النص الانكليزي فهماً قاصراً ، بسبب ما في « المورد » من قصور في هذا الميدان .

٦ - النقص

لاشك ان عدد المداخل التي يتضمنها معجم ما يعتمد على الهدف الذي يصنف المعجم من اجله ، ولذا لا نتوقع من معجم عام ، بحجم « المورد » ، ان يضم « كل » كلمة في اللغة الانكليزية . وربما كانت افضل طريقة للحكم

على مدى استيعاب ، او عدم استيعاب « المورد » للكلمات التي تدخل ضمن خطته وهدفه ، هي مقارنته بمعجم يمتلك خطوطاً مشتركة معه يمكن الحكم من خلالها بمدى تقصير « المورد » او تفوقه .

الامر الآخر الذي لا بد ان نضعه في حسابنا ، عند تقويم المورد في هذا الخصوص ، هو ان اختيار المداخل في المعجم الحديث لم تعد مسألة ذوقية او اختياراً فردياً ، بل ، أوكل الامر الى الحاسبات الآلية . والاحصاءات والاستقراء .

الامر الثالث الذي لا نستطيع اغفاله هو ان صاحب « المورد » يضيف كل سنة كلمات جديدة الى معجمه ، ومن ثم يصعب الحكم على « المورد » بأنه يفقد ذكر هذه الكلمة او تلك ، اد من غير المستعد ان تظهر في السنة اللاحقة لهذا الحكم طبعة جديدة تنصص **الكلمات المفقودة** .

وبناء على ماسبق ، وبعية اعطاء **الفاصل الزمني** المطلوب بين صدور المعجم الأنكليزي - الأنكليزي (المقارب للمورد في الحجم والمماثل له في الهدف) وبين طبعة « المورد » المراد مقارنتها ، فقد احترنا عدداً من القواميس الأنكليزية - الأنكليزية التي صدرت سنة ١٩٧٨ او قبلها ، وقارنتها بطبعة ١٩٩٠ من « المورد » (اي بفواصل زمنية لا يقل عن ١٣ سنة) . وهذه القواميس الأنكليزية - الأنكليزية هي

- معجم أوكسفورد الوجيز The Concise Oxford Dictionary
(طبعة ١٩٦٥) .

- قاموس أوكسفورد للمتعلم المتقدم للأنكليزية الجارية Oxford
Advanced Learner's Dictionary of Current English

تأليف أ . أس . هوريني ، طبعة ١٩٧٥ .

- قاموس لونگمن للأنكليزية المعاصرة

Longman Dictionary of Contemporary English

طبعة ١٩٧٨ .

وبمقارنه هذه المعاجم (التي تساوي المورد مادة ، او تقل عنه) ظهر ان «المورد» (وحتى طبعة ١٩٩٠) اهمل مواد بكاملها مثل .

. Upgrade, wadge, desalimize, Parameter, Palestine

علاوة على ماسبق ، نجد « المورد » يهمل اشتقاقات لكلمات كثيرة ، فهو لا يذكر مجيء « legion ، terrorist صفتين ، ولم يذكر الظروف steadily او الصفة Pervasive من pervade او المصدر reification من الفعل reify او implementation من الفعل implement .

ومما يمكن ان يدخل في باب النقص هو اننا نادراً ما نجد ذكر الحروف الجر التي تستخدم مع الأفعال او الصفات . والمعروف ان حروف الجر من المشكلات الصعبة في تعلم اللغات الأجنبية. فضلاً عن ذلك فان اختلاف حروف الجر قد يؤدي الى اختلاف المعنى ، ف care for عير care about ، و angry with عير angry about كما ان معانسي agree تختلف حسب مايلها فيما اذا كان with ، أم about ، on ، أم to . وهذه الأمثلة السابقة كلها (وغيرهما كثير) لانجد لها اثرأ في « المورد » ، فسي حين نجد المعجمات التي ذكرناها (وهي معاجم عامة مثل المورد ، وغيره متخصصة) (phrasal verbs) تنبه الى ذلك .

ومما يدخل ضمن الاطار السابق ان البعلبكي قد يذكر فعلا انكليزياً لازماً ولكنه يعطيه مقابلاً عربياً متعدياً ، مثل jink : يتفسدي ، و jitter : ينرفز مما يعطي انطباعاً خاطئاً في هذه الناحية ، فقسي الفعل equip يقول « المورد » : يزود او يكسو ، مع ان المقابل الدقيق هو فعل متعد الى فعل واحد ، بدون ذكر حرف الجر . لان الفعل الاتكليزي يأخذ مفعولاً واحداً

من غير حرف جر ، ثم مفعولاً ثانياً . بحرف جر . وهو with ، ولذا لا داعي
لذكر الياء في المقابل العربي ، الا اذا ذكرنا with مع الفعل الانكليزي .

٧ - التأصيل etymology

وعد المؤلف ، في المقدمة ، بتقديم اصول الكلمات الانكليزية التي يذكرها
في قاموسه . ونلاحظ في هذا الخصوص ان القواميس الانكليزية - الانكليزية
التي تشير الى اصول الكلمات ، نترجم عادة بثلاثة اشياء .

١ - الاشارة الى اصل الكلمة ، سواء أكان اصلاً اجنبياً (كالهندية واللاتينية .
.. الخ) أم غير اجنبي (انكليزية قديمة الخ) .

٢ - ذكر الكلمة في اللغة الاقدم .

٣ - ذكر معنى الكلمة في اللغة الاقدم .

وحينما ننظر الى المورد لاجمع ، يعني بما وعدنا في المقدمة ، اذ انه يقتصر
على ذكر الاصول العربية للانماط ، والاصول غير العربية اذا كانت الاخيرة
تفصح ، بتلفظها ، اصلها الاجنبي (كاللاتينية واليونانية والفرنسية بشكل خاص)
وقد وازنا الكلمات التي جاءت في ص ٤٩٩ من حرف K في المورد
والكلمات نفسها في قاموس كولز للغة الانكليزية Collins English Dictionary
فظهر ان المورد ذكر لغة اجنبية واحدة هي اليابانية
فسي صفححة ٣١١ مذكراً ، ولم يشر الى
اي اصل آخر ، في حين اشار قاموس كولز السابق ذكره الى الاصل الاجنبي
(١٦) مذكراً ، والاصل الانكليزي القديم والوسيط لخمس مداخل اما
البقية فكانت كلمات مركبة من كلمات ذكرت اصولها .

٨ - ملاحظات اضافية ونتائج

بوسعنا في ختام هذا البحث ، ان نشير الى الملاحظات والنتائج الاتية :

١ - يفيد المورد ، مستعمليه في الترجمة من الانكليزية الى العربية ، وفهم
الذصوص الانكليزية ، ولكنه قد لا ينقل الصورة نقلاً واضحاً وكاملاً
ودقيقاً كما ينبغي .

- ٢ - لايسعف « المورد» من يريد ان يتقني اللفظة الانكليزية المناسبة للتعبير عما يريد باللغة الانكليزية - ولا بد للمترجم في هذه الحالة من الاستعانة بقاموس انكليزي - انكليزي بالاضافة الى المورد .
- ٣ - يتحمل « المورد» تبعات لغة عربية غير مخدمة ، بحيث لا تتوفر له السبل الكفيلة لسد النقص الذي وجدناه ، وخاصة في الانتقاء من بين المترادفات العربية . ويفترض ان يقوم المختصون باللغة العربية (لامصنفو المعاجم الانكليزية العربية) بهذا العمل .
- ٤ - ظهرت بعد صدور المورد العشرات من القواميس المتخصصة ، ويتوجب عليه ان يراجعها ليصحح الكثير من المقابلات العربية .
- ٥ - ينبغي على المؤلف الرجوع فعلا ، لا الأكتفاء وبمجرد الذكر في قائمة المصادر ، الى القواميس الانكليزية البريطانية ، والقواميس الانكليزية التي خصصت للاجانب .

ARCHIVE

المراجع

٢- العربية

- دراسة الصوت اللغوي : د . احمد مختار عمر : ط ١ ، القاهرة ١٩٧٦ .
- فقه اللغة العربية . د. كاصد. ياسر الزبيدي ، مطبعة جامعة الموصل ١٩٨٧ .
- قاموس الياس العصري ، الياس انطوان الياس ، ط ٢٣ ، بيروت ١٩٧٩ .
- الكتز - جروان سابق ، بيروت ١٩٧٤ .
- للعجم العلسني . مجمع اللغة العربية : القاهرة ١٩٧٩ .
- المنار : حسن سعيد الكرعي . لونكنم ، ومكتبة لبنان ، ١٩٨١ .
- المورد . منير البعلبكي . دار العلم للملايين ، بيروت ، ط ١٩٦٧ ، ١٩٧٩ ، ١٩٨٢ : ١٩٩٠ .

ب- الانكليزية

- Collins English Dictionary, collins, 1980.
- The Concise Oxford Dictionary, O.U P 1965
- Doniach, N.S —, The Oxford English-Arabic Dictionary, O.U:P.,1983.
- Hornby, A.S., Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English, O.U.P. 1975.
- Longman Dictionary of contemporary English, Longman, 1978.
- Nida, Eugen, and Taber, charle, R., The Theory and Practice of Translation, Brill, Leiden, 1974.
- Zgusta, Ladislav, Manual of Lexicography, Monton, the Hague' Paris 1971.

صراع الشخصية بين القناع والواقع في موسم الهجرة الى الشمال للطبيب صالح

الدكتور

حسين يوسف

استاذ مساعد

كلية الاداب

قسم اللغة العربية

درست رواية موسم الهجرة الى الشمال للطبيب الصالح من روايا مختلفة ، عبرت عن وجهات نظر متباينة ، إلا اننا سنقتصر في هذا البحث على تناول عوالم مصطفى سعيد بطل هذه الرواية ، الذي وقع في شبكة من الظروف لم يستطع التخلص بها ، وعاش اسير عالمين في كل مرحلة من مراحل حياته سواء في لندن او في السودان . مما جعل منه شخصية روائية مركبة الى حد التناقض وقد نبهنا مصطفى سعيد نفسه الى تعدد العاصر التي تتكون منها شخصيته ، وحذرنا من النظر اليه بعين واحدة (١) . لذا فهو يعيش في - عالمين دائماً ، عالم القناع يعيش فيه ويتكيف له ، وعالم اخر هو عالم الواقع الذي يجد فيه نفسه ، ونرى مصطفى سعيد على حقيقته .

لقد صور الطبيب صالح « مصطفى سعيد » ومنذ البداية بأنه يختلف عن الآخرين ، فهو يتمتع بذكاء متقد ، وتفوق مستمر ، وتميز عن الآخرين وطموح لامحدود ، واحساس بتفوقه الفردي . فقد تهيأت له اجواء قد تصل احياناً الى حد عدم التصديق ، فرحلته من السودان الى القاهرة ثم الى لندن ، وتجاوزه مختلف الظروف بسير وسهولة متناهية وكان القدر وضع نفسه في خدمته ، وكل ذلك يوحي بأن لدينا وصفاً غير عادي لنشأة البطل و شخصه (٢) .

(١) موسم الهجرة إلى الشمال ، الطبيب صالح ، ص ٦٥ .

(٢) وهم الملاقة بين الشرق والغرب ، د. أنان القاسم ، مجلة الاقلام ، عدد ١١ - ١٢ ص ٩٢ .

فقد دفع الى السير في هذا العالم دفعا ولم يكن مختاراً ، وهو يدرك ذلك تماماً ، فيتعجب من حياته قائلاً : هل كان من الممكن تلافي شيء مما حدث ؟ (٢)

(١)

تجسد حياة مصطفى سعيد في لندن جانين يختلفان عن بعضهما كثيراً لم يتمكن من عقد الصلح أو التآكل بينهما إطلاقاً ، ولو ان الروائي لا يكشف عنهما امام القارئ في تسلسل زمني متعاقب .

ففي عالمه الاول ، عالم ادراع ، نرى مصطفى سعيد شخصاً ذا عقلية متميزة ، وعقله المتميز هذا وضعه في الرابعة والعشرين من عمره في مركز استاذ للاقتصاد في جامعة لندن وهو منصب ليس من السهل الحصول عليه سيما اذا كان المرء احبباً . وعصو في جمعيات ونواد تحصى بريطانياً وأفريقياً معاً ، فقد امتلك قسرات علمة هائلة ، وادرك أهمية هذه القدرات إدراكاً عميقاً ، فحاول الاسعاده منها دائماً ، فضلاً عن تمتعه بذكاء مفرط مكنته من ان يرسم حول نفسه حالة من الاعجاب ، وهكذا تسلق بسهولة السلم الطبقي في المجتمع البريطاني ، وكون علاقات مع افراد الطبقة الأرستقراطية ، وشغل جيراً يسهم الرجل الأسود الوسيم المتدلسل لدى الأوساط ، المختلفة ، كان ، كما يبدو ، واجهة يعرضها افراد الطبقة الأرستقراطية للذين كانوا في العشرينات واوائل الثلاثينات يتظاهرون بالتححرر يقال انه كان صديقاً للورد فلان ولورد علان ، وكان ايضاً من الاثريين عند اليسار الانكليزي (٢٢) .

فقد استطاع بعبريته ان يخضع لنفسه الناس بأسم الأفكار . والمعانسي العامة ، وكان له بحق تأثير قوي على الكثيرين ، والفلسفة ، والعلم والحياة نفسها

(١) الرواية ، ص ٢٢ ، ملاحظة : سكنتي بكلمة «رواية» للإشارة الى موسم الهجرة الى الشمال من الصفحات التالية .

(٢) الرواية ، ص ٦٢

لها النسبة له معان مغرية ، فهو ينمو امامنا كينيان جمع كل شيء وعرفت
أندية هامستد ، ومتنديات بلومزيري ، اقرأ الشعر ، واتحدث في السدين
والفلسفة ، وانقد الرسم ، واقول كلاماً من روحانيات الشرق (١) ، فهو
متعدد المواهب ، له امكانيات عقلية وثقافية كبيرة . وكان متحدثاً رائعاً
وخطيباً مفوهماً قلت لهم ان عمر الخيام لا يساوي شيئاً الى جانب ابي نواس .
وقرأت لهم من شعر ابي نواس في الخمر بطرينة خطائية مضحكة ، زاعماً
أن تلك هي الطريقة التي كان الشعر العربي يلقي بها في العصر العباسي ، وقلت
في المحاضرة ان ابا نواس كان متصوفاً احس بالكلمات تندفق على
لساني كأنها معان سامية ، وكنت احس بالنشوة تسري مني الى الجمهور (٢)
عاش مصطفى سعيد في قلب الحضارة آنذاك ، وكان جزءاً منها ،
فيحدث عن نفسه « ثلاثون عاماً وقاعة ليرث تفص كل ليلة عشاق يتهوفن
وباخ ، والمطابع تخرج آلاف الكتب في الفن والفكر ، مسرحيات برنارد شو
تمثل في الرويال كورث والهيديركث . كانت ادب ستوب تعرد بالشعر
ومسرح البرنس أوف ويلر يبيض بالشباب والألن ، الحرية مثل لحسن
عذب ، سعيد حزين ، هي تحول سراي مع تحول المصول ، ثلاثون عاماً وانا
جزء من كل هذا » (٣) . واكثر من ذلك فهو لم يتمكن من التعايش مع هذا
الواقع فحسب ، بل تمكن من التغلغل في بنيتة الفكرية والعلمية (٤) . فبين
رئيس لجمعية الكفاح لتحرير افريقيا ، الى مدرس في واحدة من ارقسي
الجامعات ، ومحاضر في الاقتصاد المبني على الحب لا على الأرقام ، حيث
اقام في هذا المجال - على هذه الدعوة ، هذا ما ورد على لسان آرثر هيفتر
الاستار الذي درسه القانون في اكسفورد ، فضلاً عن مؤلفاته الاقتصادية

(١) نفسه ، ص ٣٣ .

(٢) نفسه ، ص ١٤٤ .

(٣) نفسه ، ص ٤٠ .

(٤) البحث عن الشخصية الجديدة ، حل الشرع ، بحث اليرموك ، عدد (٢) ، ص ١١ .

العبدلة «اقتصاد الاستعمار ، الاستعمار والاحتكار ، اغتصاب افريقيا... الخ» ..

ويدعو ان هذه الكتب لقيت صدىً كبيراً بين اوساط المهتمين لهذا الموضوع ، لذا نجد ان بعضهم اعجب لها اعجاباً شديداً ، في الوقت الذي حاول الآخرون التقليل من شأنها وشأن افكار ودعوات مصطفى سعيد الاقتصادية ، فيقول احدهم معلقاً على آرائه ونظرياته « انني قرأت بعض ما كتب عما اسماه اقتصاد الاستعمار ، الصفة الغالبة على كتاباته ان احصائياته لم يكن يوثق بها . كان ينتمي الى المدرسة التي تختفي وراء ستار التعميم هروباً من مواجهة الحقائق المدعومة بأرقام . العدالة ، المساواة ، الاشتراكية مجرد كلمات رجل الاقتصاد ليس كاتباً كـ «شارلز ديكنز» (١) . وذهب بعضهم الى ابعد من هذا القدر « انك يا مستر سعيد رغم تفوقك العلمي ، رجل غبي » (٢) .

ويدعو . انه كان يعلم ان طريقه هذا صعب ووعر ، اذ اراد ان يحنسق لنفسه وجوداً في لندن ، فقرأ كل شيء يقع تحت يده . ومكتبته التي تضم اعداداً هائلة من الكتب توحى بسعة معينه ، وعمق ثقافته ، وكثرة مطالعته . فنجد من المجموعة الضخمة التي جمعها كتب في الاقتصاد والتاريخ والأدب وبن ، جيون ، ماكولي . توينتي اعمال براردشو هيسن ، توماس هاردي اي ، جي . مور ، فرجينيا وولف ، اينشتاين ، رحلات علفرز ، تاريخ الثورة الفرنسية الخ ، كل ذلك يوحي بأن هذه الشخصية حاولت جاهدة استيعاب ما يمكن استيعابه من تراث الغرب ، وهكذا بتجربته في هذا المجال كانت غنية ولها امتداد زمني دام ثلاثين عاماً ، تعامل مصطفى سعيد في هذا

(١) الرواية ، ص ٦١

(٢) نفسه ، ص ٦١

المجال بذلكاء مفرد وسعي دؤوب اثار اعجاب اصداقائه واعدائه ، فاصبح جزءاً من عالم الفكر والثقافة ، واسماً لامعاً ذائع الصيت ، كسل ذلك كان قناعاً يمكن من نسجه حول نفسه بدقة مناهية ، ولكن ماذا كان وراء كسل ذلك القناع ؟ . مصطفى سعيد نفسه يحدد قائلا « انا لا اطلب المجد ، فمثلي لا يطلب المجد » عبارة يكررها في ثايلا الروية اكثر من مرة ، اذن اين مصطفى سعيد الحقيقي عالمه الذي كان يجد فيه نفسه ، إن هذا يؤدي بنا الى ان ننظر الى الجانب الاخر من شخصيه الى عالمه الاخر الذي اسميناه عالم الواقع ، ويقول مصطفى سعيد « كنت اعيش مع نظريات كبير و فسي النهار وبالليل اواصل الحرب بالقوس والسيف والرمح والشاب » .

إن تشكيل عالمه هذا يختلف تماماً عن تشكيل عالمه الاول ، فهو يؤدي دوراً اخر بطريقة مختلفة ، فحين ينكمش عن الحياة العسكرية والفنية المسرح والشعر والموسيقى التي كان جزء منها ، يعيشها ، لكنه لا يحس بجمالها الحقيقي (١) ، لان ذلك لم يكن بهر عن ذاته ، فابن يجد مصطفى سعيد الجمال الحقيقي ٥ . يحاول الطبيب صالح لقاء الضوء على عالم مصطفى سعيد الاخر من خلال علاقته مع عدد من الشخصيات التي اراد البطل ان يخرجها من عالمها الخاص وادخالها الى عالمه هو بشتى الطرق ومختلف الوسائل .

فقد جعل من بيته الذي اقامه في قلب لندن جزءاً من العالم المفقود الذي يضع مصطفى سعيد نفسه فيه ، وكأنه بيت امير شرفي (٢) ، اجيد ترتيبه وتكوينه وزخرفته وتنظيمه ، فيه الكثير من سحر اجواء ليالي الف ليلة « الصندل والتد - وريش النعام ، وتمائيل العاج والانيوس والصور والرسوم لغابات النخيل على النيل ، وقوارب على صفحة الماء اشروعها كاجنحة

(١) الرواية ، ص ٤٠

(٢) ابتقال في الصيرورة ، محي الدين صبيح ، ص ١٧

الحمام (١) . ويته بهذه المواصفات هو تارة مسرح يؤدي فيه ادواراً مختلفة ، وتارة وسيلة لخلق التأثير المطلوب على مشاعر وعواطف نائه « غرفة نومي محدعه من ريش النعام ، واضواء كهربائية صغيرة ، صفراء زرقاء ، وبنفسجية موضوعة في زوايا معينة » (٢) .

وهذه الأوصاف تتكرر في الرواية مرات عديدة ، مما يدل على انها تجسيد للذلات رمزية اكثر من الوصف الواقعي ، فهو يقيم في عالمة هذا بعيداً عن عالمه الاول وتبدأ انطلاقة مصطفى سعيد من خلال هذا المكان الى فضاء عالمه الحقيقي ، فهو في علاقته مع شخصيات هذا العالم كان شغوفاً بالكذب واختلاق الافاصيص بدرجة تمكبه من اختراع شتى تفاصيلها بحيث تبدو حقيقية .

« آن همنده طالبة من جامعة اكسفورد ، تدرس اللغات الشرقية ، تعرف عليها عندما كان يلقي محاضرة عن ابي نواس ، وكان متشياً بالاكاذيب تتدفق على لسانه ، وكان يحس بالشوة تسري فيه الى الجمهور » وآن همنده واحدة منهم وقلت في المحاضرة ان ابا نواس كان متصوفاً ، وانه جعل من الخمر رمزاً حملته جميع اشواقه الروحية ، وان توفقه الى الخمر في شعره كان في الواقع توفاً الى الفناء في ذات الله لكنني كنت ملهماً في تسلك الليلة ، احس بالاكاذيب تتدفق على لساني كأنها معان سامية » (٣) . وليس غريباً أنا تنجذب « آن همنده الى هذه الشخصية انجذاباً شديداً ، وهي فتاة مهتمة بالفلسفات الشرقية ، وقد وقعت تحت تأثير هذه الفلسفات بشكل كبير ، ومتردة بين اعتناق الاسلام والبودية ، فقد سحرت تماماً — بأجواء العالم الذي هبأه لها مصطفى سعيد ، لذلك نجدها تصير نفسها وكأنها تعيش

(١) المصدر السابق ، ص ١٤٧ .

(٢) نفسه ، ص ١٤٧ .

(٣) الرواية ، ص ١٤٤ .

عالم الف ليلة ، وتنصرف وكأنها جارية يحق دركعت وقبلت قدمي وقالت :
انت مصطفى مولاي وسيدي وانا سوسن جاريتك... قلت لها بصوت آمر :
تعالى ، فاجابت بصوت خفيض : سمعاً وطاعة يا مولاي (١) .

مصطفى سعيد يدرك ادراكاً عميقاً كيف يتبع طرقات ملتوية مع شخصياً
عالمه هذا فهو يعبر عن نفسه بهذا الشكل (٢). لذلك فهو تعامل معهم جميعاً
بشكل واحد .

«فايز آبيلا سيموره وجدت فيه الرجولة البدائية والبس لقاءه معها ثوباً
مزرشاً كأنه بذلك وضع تحتها ساطعاً طائراً يجوب بها افريقيا وصحراء
العرب لتتخلص من زحام النفس (٣) » رويت لها حكايات ملفقه عن
صحاري ذهبية الرمال ، وادعال تنصايح فيها حيوانات لاوجود لها ، قلت
لها ان شوارع عاصمة بلادي تعج بالامبال والاسود ، وترحف عليها
التماسيح عند القبلولة . . وحامت لحظة احسنت فيها انني انقلبت في نظرها
مخلوقاً بدائياً عارياً (٤) بهذه الطريقة كان يحاول دائماً التعامل مع
شخصيات عالمه ، وسرعان ماكن يصمم حيال ذلك الشيء الغامض الذي
يحاول ان يبينه في داخلهن بحس انسان فنان محرب ، فيتعن اسرى لعالمه
هذا ، ويؤخذن بسيل جارف من الأقوال التي لا اساس لها من الصحة (٥) ،
ففي كل مرة كان يعزف المقطوعة التي تثير ، والحن الذي يسحر المقابل ،
فيقول ولايزابيل سيمور «التي كانت من اصل اسباني لايد ان جدي كان
جندياً في جيش طارق بن زياد.....ولابد انه قابل جدتك وهي تجني العنب

(١) نفسه ، ص ١٤٨

(٢) في معرفة النص ، بيني البيد ، ص ٢٦٥

(٣) مغزى الموت ، ابراهيم خيداف ، العليمة الادبية ، عدد (٢) ١٩٨٠ ، ص ٢٨

(٤) شرق وغرب ، جورج طريش ، ص ١٤٨

في بستان اشيلية وعاش معها فترة ، ثم تركها وذهب إلى افريقيا
 وخرجت انا من سلالة في افريقيا ، واثبتت من سلالة في اسبانيا (١)
 ولم يختلف لقاؤه «بشلا غرينوود» كثيراً عن لقاءاته السابقة ، فهي فتاة
 في مقتبل الشباب ، جذبتا إلى عالمه واعراها بالخدايا والكلام المعسول ، والنظرة
 التي ترى الشيء فلا تخطئه «وقفت وقتاً تضحك لخيالها في المرأة ، وتعت
 بعقد العاج الذي وضعته كانشوطة حول جيدها الجميل» (٢) .

وتستمر اللعبة ، ومصطفى سعيد يعيش عالم واقعه إلى ان يلتقي بـ (جين
 مورس) او حسب تعبيره بـ (عالم جين مورس) الاسم الذي يشار اليه طول
 الرواية من بدايتها حتى نهايتها ، فهي امرأة التقاها صدفة في حفلة وكأنها
 مراب لمع فجأة في صحرائه ، او أنها قدر كان مصطفى سعيد على موعد معه
 منذ فترة طويلة . ولقائهما تبدأ حياته تأخذ طابعاً اخر ، ابدأ معاناته وعذابه
 معها ، فبعد مطاردته طويلاً لما دامت ثلاث سنوات دون كمل ... يبدأ صراع
 حياته . صراع عالمه القساع والواقع ، وتبدأ مأساته الحقيقية وكان يدرك ذلك
 بنفسه «كل شيء حدث فل عائي اباها ، كان ارهاصاً ، وكل شيء فعلته
 بعد ان قتلها كان اعتذاراً لا لقتلها ، بل لاكذوبة حياتي» (٣) ، فهي ترفض
 ان تنجر إلى عالمه ، إلا انه لم يستطع ان يتركها او يتخلى عنها ، على الرغم من
 عدم قناعته بسلامة موقفه هذا «وما اكثر ما سألت نفسي ما الذي يربطني بها .
 لماذا لا اتركها وانجو بنفسى؟ ولكنني كنت اعلم ان لا حيلة لي وان لا مفر من
 وقوع المأساة» (٤) .

ويدون ان «جين مورس» نفسها كانت من طينة تشبه بشكل ما مصطفى سعيد

- (١) الرواية ، ص ٤٦
- (٢) المصدر نفسه ، ص ٢٨
- (٣) نفسه ، ص ٢٢
- (٤) نفسه ، ص ١٦٤

نفسه، من حياتها الخاصة وسلوكها وفي خلق اشياء غير حقيقية، كانت تكذب حتى في أبسط الاشياء، تعود إلى البيت بقصص غريبة عن اشياء حدثت لها ، واناس قابلتهم لا يمكن ان يصدقها العقل، ولا استبعد انها كانت عديمة الامل كانت شهرزاد متسولة (١) .

فلم تغلق اساليب مصطفى سعيد معها ، بل ان ارتباطها بها بهذه الصورة היא الساحة لصدام لا مفر منه ، فالمأساة واقعة لا محالة ، كان هناك قدراً مسبقاً وتوجيهاً . منأت هي اولاً في دكة معنوياً ، والتلاعب باعصانه وتحطيم ثقته بنفسه (٢) ، علاوة على تحطيم عالمه مادياً ، فأشارت إلى مزرعية ثمينة من الموجودة على الزحف ، قالت تعطيني هذا شرت موافقاً ، احدث المزرعية وهشمتهما على الارض . اشارت إلى مخطط عربي اادر على المنضدة قالت تعطيني هذا ايضاً . اخذت المخطوط التقديم انادر ومزقته وملأت فيها بقطع الورق ومصغتها ، وبصفتها . كأنها مصصت كيدي ، اشارت إلى مصلاة من حريرافصفهان . ألقى شييء عديء اخر هدية على قلبي .. فأخذت المصلاة ورمتها في تار المائدة ، ووقفت تدور بثلثة إلى اثار ثلثهمها (٣) كل هذا مقابل وعد بالاسلام له . بيد ان الوعد لم يتحقق . لم يكن صراعه معها سهلاً ، فقد خنقت حياته ، بل خنقت كثر شيء في داخله مما اضطره اخيراً إلى الموافقة على الزواج منها املاً في انتهاء هذا الصراع ... الا ان ذلك كان بداية نهايته الحقيقية ولو ان الخيار لم يكن سهلاً ، فلم يكن هناك امامه اي خيار على الاطلاق ، ولم يكن بمقدوره الانفلات من اسرها . بل كانت تتحكم فيه كيفما تشاء . إلا انه لم يعد بمقدوره ايضاً تحمل طيشها ونزقها ، وخداع نفسه وعدم القدرة على فهم الذات واتخاذ القرار . فاصبحت حياته

(١) نفسه ، ص ١٠

(٢) نفسه ، ص ١٥٩

(3) Tayed saih* mustapa saeed, m.shaheen Arab- Journal for Humsures No. 16, vol. 184 p. 286

معها دون جدوى . وكلما ادرك ذلك اصبح موضع اردرائه بن احتقاره
وكراهيته . وصمم ان يتصر عليها وان تال العقاب المناسب ، فانتهى به الامر
إلى قتلها .

وبوصح عواله مصطفى سعيد في هذه المرحلة من حياته شكل اكر اثناء
المحاكمة فهناك لمحات كثيرة تلقي الضوء على ذلك ، ويستشف من تحقيق احد
المحامين «ليس صحيحاً انك ... كنت تعيش مع خمس نساء في آن واحد؟
وانك كنت تعدهم كلاً مهن بالزواج ؟ ... وانك انتحلت اسماً مختلف مع
كل منهن ؟ ... انك كنت حسن ، وتشارلز ، وامين ، ومنصفي . ورتشاردر
ومع ذلك كنت تكتب وتحاضر عن الاقتصاد المبني على الحب لا على الارقام ؟
ليس صحيحاً انك اقمته شهرتاً بدعوىك الاسانية من الاقتصاد؟» (١) .
فعالاً موضحاً هنا بشكل لا يقبل الشك ، وقد ادرك نفسه لذا نجده يحاوره
نفسه اثناء المحاكمة ويسمى **التخلص من هذه الازدواجية** ، يتخلص من معاناته
فيقول : «مرة خسرني . ان اقف واصرح في المحكمة : «هذا المصطفى
سعيد لا وجود له ، انه وهم ، كذوبة . والي اطلب منكم ان تحكموا بقتل
الاكذوبة» (٢) وبدوا هنا وكأننا امام شخصين . احدهما يتكلم عن الاخر
ولا علاقة بينهما ، وكأن احد عالميه يحاول اغتيال او التخلص من الاخر الذي
اصبح ثقل كبيراً عليه . وللدفاع نفس التصور عندما يحاول ان يتقذه من حبل
المشقة فيؤكد بأنه انسان نبيل ، استوعب عقله حضارة الغرب ، ولكنها حطمت
قلبه (٣) وقد استطاع ان يمتلك الحضارة بعقله ، لكن هذه الحضارة نفسها
حطمت قلبه ، وهي المسؤولة عن ذلك ، فهو لم يكن جانياً بل مجنناً عليه ايضاً
ولكن مصطفى سعيد يعلم بانهم لن يمنحوه الفرصة ، فرصة الخلاص ، فهو
يحس بالصراع الذي يعانيه ولم يتمكن من ايقافه بل ادرك تماماً بان عالميه
لإنهار كلياً لذا اراد ان يجدوا له سبيل الخلاص ويوفروا على انفسهم الجهد -

(١) نفسه ، ص ٣٨ - ٣٩ .

وهو غير قادر على الاستمرار في لعبة القناع والراقع بعد... ويحكم عليه بالسجن سبع سنوات ، يغادر بعدها ، ويستقر في السودان ... في قرية من قرأها وتبدأ مرحلة ثانية من حياته .

(٢)

يبدأ الطيب صالح روايته هذه المرحلة من حياة مصطفى سعيد ، التي تجسد أيضاً عليّين مختلفين خلقتهما لنفسه ، «عالم القناع» وهو عالم يجتمع القرية ، وعالمه الآخر «عالم الواقع» كما فعل في لندن تماماً .

سلّم مصطفى سعيد السبيل نفسه في ان يكون جزءاً هاماً من هذا المجتمع ، وان يضع لنفسه بداية جديدة لحياته في هذه القرية ، بمنأى عن مظاهر الحضارة ، ويعيش الحياة هنا مسحوراً مع أساطيرها وقصصها ومعتقداتها . فينصرف إلى حياة العمل التي تمسحها مثل هذه القرية النائية وكأنه واحد منهم فاشترى أرضاً وتزوج من إحدى بات القرية : فأراد ان يحقق لنفسه وجوداً مادياً يرتبط به بين هؤلاء الناس ، لذا ألبت شخصيته القرية دورها هنا أيضاً في رسم وتجميل نمط حياته الجديدة ، واستطاع ان يستوعب طريقة تفكيرهم وأسلوب معيشتهم وطبيعة مشاكلهم ، التي تبرر في ارتباط شديد بالبيئة المعيشية ، لذا فبرسم له احد افراد القرية صورة توحى بالرضا عنه وقبوله «إن مصطفى طوال اقامته في البلد ، لم يبدُ منه شيء منفر ، وأنه يحضر صلاة الجمعة في المسجد بانتظام وأنه يسارع بذراعه وقدمه في الافراح والاتراح» (١) . وفي حوار مع الراوي يبين مصطفى سعيد بأن هناك انسجاماً وتألفاً بينه وبين هذا المكان فهذا هو العالم الذي كان يبحث عنه «كنت طوال حياتي اشتاق للاستقرار في هذا الحزب من القطر ، لا اعلم السبب ، وركبت الباخرة ، وانا لا اعلم وجهتي ، ولما رست في هذا البلد ، اعجبني هيئتها وهجس هاجس في قلبي ، هذا هو المكان ، وهكذا كان ، كما ترى ، لم يخب ظني في البلد واهله» (٢) .

(١) الرواية ، ص ١٠

(٢) نفسه ، ص ١٤

واستطاع ان يعمل في اطار علاقة عادية مباشرة مع الناس والارض والحياة في بلده (١)، ولكي يغطي على شخصيته الحقيقية، بدأ بتحقيق وجود اجتماعي بينهم، وتمكن بطبيعته القوية العميقة والراغبة ان يحقق هذا الوجود، فاشترك في نشاطاتهم، وعمل على تغيير الاسس المادية للحياة عن طريق تطوير علاقات الانتاج (٢). وفعلاً اصبح عضواً في اللجنة الزراعية، واحتل موقعا مهماً فيها وساهم في حل مشاكلها وإيجاد النقاش وتصايحوا بعضهم على بعض

رأيت مصطفى يهب واقفاً ... ولما فرغ من كلامه هز اغلب اعضاء الجمعية رؤوسهم استحساناً (٣) ان هذا المقطع يوضح موقع ومكانة مصطفى سعيد وتأثيره على مجتمع القرية، المتكون من عمدة وتاجر واعضاء وكلهم من اولي الامر، وهذا حال مصطفى سعيد عليه ان يكون ذا حذارة، شخصاً من عجينة اخرى (٤). واسهم ايضاً بحبراته السائلة في تنظيم الجمعية، واستغلال موارد الجمعية المادية في تطوير جوانب عديدة من حياتهم ولقد ساعدنا مساعدة قيمة في تنظيم الجمعية، كان يقول «الحسابات ... هو الذي اشار باستغلال ارباح المشروع في اقامة طاحونة لتدقيق ... وهو الذي اشار علينا ايضاً بفتح وكان تعاوني» (٥). لقد احاد مصطفى سعيد هنا ايضاً في اداء دوره اجادة تامة، فقد كان غريباً عنهم الا انه تمكن بفترة قصيرة ان يصبح جزءاً منهم، قبلوا به شخصاً جاء وتعاملوا معه حسب القوانين والمراسيم المعهودة، اشترى الارض فباعوه الارض، يريد ان يتزوج فزوجوه (٦). فاستطاع ان يحقق كل ما يصبو اليه، فعاش في تانسق وتواز عجيبين مع عالمه هنا، وكأنه قد

(١) في مرقاة النص، ص ٢٥٧

(٢) المصدر نفسه، ص ٢٥٨

(٣)

(٤) وهم اللاقة بين الشرق والغرب، ص ٩١

(٥) الرواية، ص ١

(٦) الطبيب صالح عبقريّة الرواية العربية، ص ١٣٤

عاش في هذه البيئة طوال حياته ، وهذا ما يذكرنا بعالم القناع في لندن .
فقد أحسن في خلق كل شيء هنا ايضاً .

الا انه لم يتمكن من الاستمرار في اللعبة ، فالاعطاف الكبير في مسيرة حياته في هذه المرحلة جاء بعد ان تعرف على الراوي (١) . فيحدث ذلك تحولاً كبيراً في حياته ، فهذا اللقاء يكشف لنا عن عالمه الحقيقي او ما نسميه «عالم الواقع» والذي كان قد اجاد في اخفائه عن المجتمع هنا . فقد احس الراوي ومنذ لقائه الاول به انه ليس شخصاً عادياً فيقول : «لم يكن ثمة ادنى شك في ان الرجل من عجينة اخرى» (٢) . فسلوك مصطفى سعيد اثار الراوي في اكثر من لقاء بينهما ولم يغب عني ادبه الجرم ، فاهل بلدنا لا يألون عبارات المجاملة ؛ يدخلون في الموضوع دفعة واحدة (٣) . وتوثق علاقة بينهما ، ويضطر مصطفى سعيد إلى ان يريح القناع عن شخصه . ويكشف عن حقيقته للراوي . ففي مجلس شراب يشرب مصطفى سعيد وهو في حالة سكر شعراً بلغة انكليزية تحدث تأثيراً صاعقاً على الراوي . فيتحول كل شيء هناك في نظره إلى وهم من شدة الدهشة «اقول لكم لو ان عريتنا اشتقت مع الارض فجأة ، ووقف امامي ، عيابه تفدحان المهيب . لما دعرت اكثر مما دعرت ، وخامرني بغته . شعور فضيع ، شيء مثل الكابوس ، كأننا نحن الرجال المجتمعين في تلك الغرفة ، لم تكن حقيقة ، انما وهماً من الاوهام» (٤) .

ومن هنا يبدأ التصادم بين عالمي مصطفى سعيد ، فمهما يحاول مراوغة الراوي الا ان الامور لا تسير كما يحلو له ، فوجوده هنا اصبح امام تساؤل كبير . فليس بإمكانه ابداء الجمع بين عالميه اكثر من ذلك . وان التصادم بينهما قد بدأ فعلاً وانهما سينهاران لا محالة . لذلك يختار طريق الاختفاء من على هذا

(١) (الراوي) هو أحد افراد ، درس في لندن سبع سنوات ، رجع إليها حديثاً .

(٢) الرواية ، ص ١٦

(٣) نفسه ، ص ١١

(٤) نفسه ، ص ١٨

المسرح ويفعل ذلك. فتمتد استقراره في هذا البلد تراوح بين صورتين وبمحصول
اختفاء مؤقت لاحدهما على حساب الأخرى (١). ففي الصورة الأولى لا نجد
حضور هوية المثقف في تعامله اليومي مع الحياة، بل يصير مصطفى سعيد على
العمل على اختفاء هويته هذه، ويحاول الفاءها من فعله اليومي (٢). ونبدأ
بالتعرف على عالمه الحقيقي وعالم الواقع الذي كان قد حجب به ستار كبير عن
أقرب الناس له.. ففي حوار بين الراوي وزوجة مصطفى سعيد نجدها تحاول
عالمه هذا تماماً. «قلت: لماذا جاء هنا؟» قالت: الله اعلم.... أظنه كان يخفي
شيئاً. لاحقتها بالسؤال لماذا؟ قالت: كان يتضي وقتاً طويلاً بالليل في تلك
الغرفة.. وازددت ملاحظة: ماذا في تلك الغرفة؟ قالت: لا أدري، أنا لم
ادخله قط، المفتاح معك لماذا لا تتحقق نفسك (٣).

كان «عالم الواقع» ذا عالمًا محددًا جداً يتناسب مع طبيعة هذا المجتمع،
ففرته هذه جعل منها ميداناً لعالمه الخاص هو، حتى أنها تحولت إلى لغز من
نظر الآخرين وقال لي محبوب بصوته المبحور هل تدري ما بداخلها، قلت
له: «نعم» قال: ماذا؟ قلت وأنا أصحك تحت وطأة الحمر: لا شيء لا
شيء إطلاقاً، هذه الغرفة مكتبة كبيرة كالحياء، تحسب فيها سرّاً وليس فيها
شيء. قال محبوب: أنت سكران هذه الغرفة مليئة من أرضها إلى سقفها
بالكنوز ذهب وجواهر ودرر وآلآء (٤)، هذا هو انطباع الآخرين، ومنهم
الراوي، عن غرفة مصطفى سعيد المثقلة وعالمه الذي لم يره أحد بعد. إلا أن
الحوار يستمر بين الشخصيتين في ربط واضح من قبل الروائي بين مصطفى
سعيد وعالمه هذا «هل تعلم من هو مصطفى سعيد؟ قلت له أن مصطفى سعيد
اكتوبة، وضحكت مرة أخرى ضحكة مخمور وقلت له: هل تريد أن

(١) وهم العلاقة، أدنان القاسم، ص ٩٢

(٢) بيني البند، ص ٢٥٦

(٣) الرواية: ص ٩٤

(٤) نفسه، ص ١١٠

تعرف حقيقة مصطفى سعيد ؟ فقال محجوب : انت لست سكران بل مجنون ايضاً . مصطفى سعيد هو في الحقيقة نبي الله خضر ، يظهر فجأة ، ويغيب فجأة (١) . ولم يستطع الراوي ان يستمر في مثل هذه الحالة من الترقب والخيرة ، فيقرر ولوج الغرفة وادرت مفتاح الباب ، استقبلني رطوبة من الداخل ورائحة مثل ذكرى قديمة — انني اعرف هذه الرائحة ورائحة الصندل والتند (٢) . ان هذا الوصف يذكر القارئ بشكل لا يقبل الشك بغرفته في لندن فالمقارنة واضحة جداً تدل على تشابههما ، «عالم الواقع» عند مصطفى سعيد هو واحد سوى ان المعادلة هنا مقلوبة . «عالم الواقع» عنده له خصوصيته تحمل سماته شخصيته دائماً : «مدفأة انكليزية بكامل هيئتها وعدنها ، فوقها مظلة من النحاس وامامها مربع ملط بالرخام الاخضر ، ورف المدفأة من رخام ازرق ، وعلى جانبي المدفأة كرسيان دكتوريان مكسوان بقماش من حرير المشجر بينهما منضدة مستديرة عليها كتب ودقائره (٣) .

فالمكان والاثاث هما لا يختلفان عن اية غرفة انكليزية في وسط لندن بكل ظلاله والوانه ، القرب كله بكل ملامح الحياة فيه اودعها مصطفى سعيد غرفته اللغز (٤) .

وينتقل الراوي إلى ذكر كل ما احتفظ به مصطفى سعيد هنا من صور ولوحات مختلفة كل واحدة منها تمثل جانباً من جوانب تجاربه الفنية والمثيرة كأنه اراد ان يوثق كل شيء في حياته . فكل شيء هنا له معنى ، وكل شيء مرتبط بصميم شخصيته . وليس هناك اي شيء دون دلالة ذهبت إلى الصور المصغوفة على الرف . مصطفى سعيد يضحك : مصطفى سعيد يكتب ، مصطفى سعيد يسبح ، مصطفى سعيد في مكان من الريف ، مصطفى سعيد في الزي الجامعي

(١) نفسه

(٢) نفسه ، ص

(٣) نفسه ، ص ١٣٧

(٤) البحث عن الشخصية ، علي الشرح ص ١٣

مصطفى سعيد لم يترك أية لحظة تمر الا وسجلها للذكرى والتاريخ (١) . ثم
 يفصل الراوي في ذكر احم ما في عالم مصطفى سعيد هنا رفوف كتبه وكأنه
 جمع كل ثقافة الغرب ، وما كتب في الفكر والفن والسياسة والاقتصاد اضافة
 إلى مؤلفاته هو : «علم الاجناس ، علم الاجتماع . علم النفس . طوماس
 هاردي ، طوماس مان ، براولي ، دواوين شعر . يوميات عوردون ، طوماس
 كرلايل ، لورد اكنن ، كتب مجلدة بالجلدة ، كتب من اغلفة من الورق
 كتب مهلهلة قديمة ، كتب كأنها خرجت من المطبعة لتوها... مجلدات ضخمة
 من حجم شواهد القبور .. كتب في صناديق ، كتب على الكراسي ، كتب
 على الارض ، اية دعاية هذه ؟ اودن ، فورد ، ستيفان زفايغ ، اي . جي .
 برادن ، لاسكي ، هازلت ، أليس في ارض العجائب ، رتشاردز ، القرآن
 بالانكليزية ، الاخير بالانجليزية ، عليوت مري . «لاطون ، اقتصاد
 الاستعمار» (٢) اعداد حائلة من الكتب والمؤلفات لا حصر لها ، اضافة
 إلى اعماله العلمية الخاصة ، وكأنه اراد ان يجمع كل تجاربه مع الحضارة
 الغربية ، الغرب كله . ثقافته ، تجاربه الفكرية والفلسفية ، معايير الحرية في
 الفكر والسلوك . فونه ، الحوار بين الاتجاهات الفكرية المتعارضة (٣) ،
 الانسان هنا في عالم دون حدود ، عالم غرفة بينه وبين مجتمع القرية في
 السودان فارق ثقافي هائل ، وفجوة ليس بالامكان ردمها بسهولة ، عاش
 فيها بل وصنعها مصطفى سعيد ووجد نفسه فيها .

ويبدو مما سبق ان مصطفى سعيد كان يعاني في مرحلتي حياته : و عدم
 شعوره بالانتماء ، اي عدم تمكنه من تحقيق انتماء متكامل ، وربما كان من
 مدعاة ذلك هو عدم توحده مع اي من المجتمعين ، وعدم النظر الى نفسه بوصفه
 جزءاً من المجتمع ، سواءاً في بريطانيا او في السودان ، ان عدم التوحد مسع

(١) المصدر السابق ، ص ١٤٠ .

(٢) الرواية ، ص ٣٨ - ٣٩ .

(٣) البحث عن الشخصية ، على الشرع ، ص ١٤ .

المجتمع، ومن ثم شعوره بعلم الانتماء الى اي من المجتمعين ، ادى به الى قطع روابطه وشعوره بالتعادم المعنى في وجوده ، بدليل هروبه في الحالسة الاولى واختفائه في الحالة الثانية .

ففي لندن نجد بانه بذل جهوداً كبيرة موطفاً كل قدراته الذهنية ليكون جزءاً من المجتمع هناك ، فمع انه تمكن من تحقيق طموحه الفكري والعلمي ، إلا أنه لم ينجح في الوصول الى وائتماء اجتماعي ، حتيقي، فهو لم يتمكن من خلق وحدة بين عالم الفئاع وعالم الواقع، وهذا يمثل الأشكال الذي تركز فيه الصراع الذي عاشه مصطفى سعيد فنحن نتعرف على ملامح هذه الشخصية في الطفولة والصبا واهم ذكرياته في السودان والقاهرة في بداية حياته، نستكشف منها حشاشة تركبه الروحي والنفسي (١) على الرغم من مذكرات ، عقلية متميزة منذ الصغر ، لكن لم يتمكن فيما بعد من تشكيل شخصيته الاجتماعية طبيعية قادرة للتكيف مع الظروف ، وتحويل معرفته العقلية الى نمط سلوك اجتماعي متنسق (٢) . ورغم استمرار الحزن الى ازمة العلاقات والرغبة في ان يحقق نفسه اجتماعياً، ولكنه لم يفلح في كل مرة. ولهذا بقي عالما بعيداً عن بعضهما ولم يتمكن من توحيدهما ، وكانت استجابته هالم لندن الكبير بذوات متباينة، غير ملتزم تجاه المجتمع بأي شكل ، وليس لديه - وحسب قناعته - اي سبب في الحفاظ على شخصية فكان له السبب الواضح في اتخاذ اي دور يشاء ، ودفعه هذا الشعور على فعل مايقوم به في كل الأحوال ، هذا من ناحية ، ومن ناحية اخرى كان مصطفى سعيد يعسي جيداً وضعه ، ويعرف تماماً طبيعة المجتمع المحيط به ، وكان يحس بالضعف حياله. وبعدم قدرته على تحقيق وجود متكامل فيه ، والرواية تشير الى هذا الامر بشكل واضح وعلى لسان اكثر من شخصية ، ويدركه هو

(١) المصدر نفسه ، ص ١٠-١١ .

(٢) نفسه ص ١١

نفسه ادراكاً كبيراً، فقد كان تذكره بأنه افريقي يعزز نظريته بأنه ليس بإمكانه أن يأخذ مكانه الصحيح في هذا المجتمع ، فيقول له كبير المحامين : انست يا مستر سعيد حبر مثلك على ان مهمتنا الحضارية في افريقيا عديمة الجدوى فانت بعد كل المجهودات التي بذلناها في تثقيفك تخرج من العادسة لأول مرة (١) ، ويعلق مصطفى سعيد على مجموعة المحلفين اثناء محاكمته «اشتات من الناس، مهمم العامل والطبيب والمزارع والمعلم والتاجر والحنوئي، لانجمع بيني وبينهم صلة . لو اني طلبت استئجار غرفة في بيت احدهم . فأغلب الظن انه سيرفض . واذا جاءت ابنة احدهم تقول اني سأ تزوج هذا الرجل فيحس حتماً بأن العالم سينهار تحت رجله» (٢) .

وتقول له شيلا كرينود : امي ستجن وامي سيفتلني اذا علما انني احببتك او انني على علاقة بشخص مثلك (٣) . فلم يتمكن من التجاوب لمثل هذه الاعتبارات التي كان يحس بها احساساً عميقاً . فهو حتى حين يكون ، صادقاً مع نفسه في عالم الواقع ، يكون محبباً أن يكون كادياً مع الاخرين فيلجأ الى المراءاة والمحاداة . معتمداً على ألاعيب كلامية وادار مستعارة ، مما ادى الى توسيع مجرده بين عالم الشاع وعالم الواقع . ويضيق عالم الواقع بحيث لا يتخطى بيته . والصراع الذي تجسد بعد ذلك نتيجة محاولته ردم هذه الفجوة بين هذين العالمين كان سبب انهيارها ، ومن ثم نهايته هو .

اما في السودان فالمعادته كانت مقلوبة فقد تمكن من تحقيق ، انتمساء اجتماعي إلا أنه لم يتمكن من تحقيق انتماء فكري . فالحياة من تلك القرية المزرية . ونسطة العيشة ، وما ينطوي عليه من ثقافة وخواء وركود ولاحركة كل ذلك كان في تناقض مباشر مع الثقافة العصرية التي يمتلكها مصطفى سعيد صحيح انه كان يبحث عن بداية جديدة ، وقد يكون قد وجدها فعلاً ، إلا انه لم

(١) الرواية ، ص ٧٢ .

(٢) الرواية ، ص ١٤٠ .

(٣) الرواية ، ص ٩٦ - ٩٧ .

يستطع ان يتواصل مع ذلك فكراً فهو هنا يعيش مع الناس ولا يعايشهم يختلط بهم ولا في لظهم ولعامل منهم من خلال قناع مزارع قدماء من الطين ومن عقوبة ارقى الثقافات (١) . لذا فبني نفسه عالماً خاصاً يكون فيه هو نفسه دون قناع .

ولكنه لم يستطع ان يستمر على هذا المتوال لأن نداء بعيداً يتردد من اذنه « ظننت ان حياتي وزواجي هنا سيسكتانه ، ولكني لعلي خلقت هكذا ، او مصيري هكذا ، لا ادري ، انني اعرف بعقلي مايجب فعله ولكن اشياء مبهمة في روحي وفي دمي تدفعني الى مناطق بعيدة تترامى لي ولا يمكن تجاهلها » (٢) قفصل الرحيل او الاختفاء .

فمصطفى سعيد في مرحلتي حياته كان يمتلك القدرة الشخصية الكبيرة القابلة على الخلق لا تضاهي ، فقد احاد في خلق عوالمه سواء في لندن او في السودان اجادة رائعة ، إلا انه لم يتمكن من خلق اسحاح وتوافق بينهما ، ونتيجة لتصادم عالميه ، وتعدد موقعه يقع من تناقض شديد مع المجتمع ومع نفسه مهما اجادت نسج حيوط بائه في الحالتين ، فيهار العالمان معاً بسبب هذا التصادم . وقد شغل موضوع الصدام هذا حيزاً في الرواية ، واولاه الروائي اهمية كبيرة ، لانه يمثل نقطة اللقاء بين قناع البطل وواقعه ، ونقطة النهاية من مسيرة حياته ، ولم يكن بمقدر مصطفى سعيد تحاشي هذا الصدام في كلتا الحالتين ، بل كان يحاول التخلص منه بشئ السبل فلم يفلح .

وكان رد فعله في الحلقة الاولى قوياً عنيفاً ، ادى الى ارتكابه جريمة قتل رد فعل مواز لقوة الصدام ، بينما نجد في المرة الثانية اختار الاختفاء ، فتأتي في كل مرة اللحظة الحاسمة ، عندما يقف وسطاً بين عالمين المتناقضين والقناع والواقع ، للذين سرعان ما يصطلمان فتكون نهاية درامية له .

(١) الطيب صالح عبقرية الرواية العربية ، ص ١٢٩ .

(٢) الرواية ، ص ٧٠ - ٧١ .

المصادر

- ١ - ابطال في العميرة ، دراسات في الرواية العربية والمعرفة ، محيي الدين صبحي ، بيروت ، دار الطليعة ، ١٩٨٠ م .
- ٢ - البحوث عن الشخصية الجديدة في موسم الهجرة الى الشمال ، علي الشرع ، ابحاث اليرموك ، المجلد الخامس ، العدد الثاني ، ١٩٨٧ م .
- ٣ - شرق وغرب ، جورج طرايش ، ط ٣ ، بيروت : دار الطليعة للطباعة والنشر ، ١٩٧٩ .
- ٤ - الطيب صالح ، عبقرية الرواية العربية ، احمد سعيد محمدي (و اخرون) ، بيروت ، دار العودة ، ١٩٨١ .
- ٥ - في معرفة النص (دراسات في التمد الأدبي) حكمت صباح الخطيب (بمني العبد) ، بيروت ، دار الافاق الجديدة ، ب ت .
- ٦ - مغزى الموت في ادب الطيب صالح : الروائي عبد الله ابراهيم ، الطليعة الأدبية ، وزارة الثقافة ، بغداد ، العدد الثاني ، السنة السادسة ، شباط ١٩٨٠ م .
- ٧ - موسم الهجرة الى الشمال ، الطيب صالح ، بيروت ، دار العودة ، ١٩٧٢ م .
- ٨ - موسم الهجرة الى الشمال او وهم العلاقة بين الشرق والغرب ، افنان القاسم ، مجلة الاقلام ، وزارة الثقافة ، بغداد ، العدد ١١ - ١٢ ، كانون الأول - ١٩٨٦ .

المصادر الانكليزية

- 9- Toyeb Salih's Mustafa Sa'eed: The Southern Invader in 'Icy Battiefeld', Mohamed Shaheen, Arab Journal For the Humanities, No. 10. Vol. 14. Autumn, 1984.

النقد الأدبي بين الفن والعلم

د. جهاد المجاني

قسم اللغة العربية

كلية الآداب

جامعة مؤتة

ملخص

يعرض هذا البحث لموضوع الامر من حيث كونه علماً او فناً . ولقد توصل إلى ان النقد الأدبي عمل إبداعي كأي نوع من أنواع الفنون الأخرى وإن اشترك مع العلم في بعض السمات ، فهو فن قائم بذاته ولا يحرمه ارتباطه بالفنون الأخرى من ان يكون عملاً إبداعياً . والأهم من ذلك ان النقد الأدبي يستند إلى ملكة الذوق ، فاشعر او أدبب يخلق ليقدر ، أما الناقد فيتذوق ليعخلق . وهذه الملكة الفطرية (الذوق) لا يمكن ان تتحقق بالأكساب مسن خلال الدراسة والممارسة ، والاهتمام بالمعايير والتواعد الموضوعية ، مما يجعل الناقد ولادة ، أي انه يولد كما يولد أي فنان .

Abstract

This paper investigates the nature of literary criticism, whether it is a science or an art. The researcher concluded that literary criticism is an art and a creative process, though it carries some scientific trait. The most significant reason for regarding literary criticism as an art is its reliance on the critic's faculty that cannot be learned or acquired.

تقديم

شغل موضوع النقد الأدبي من حيث كونه علماً أو فناً لكثيرين من النقاد ، فمنهم من كان ينظر إلى النقد الأدبي على أنه علم كبقية العلوم له منهجه وتجاربه وادواته ، ومنهم من ذهب إلى أنه موضوع ذاتي يستند إلى ملكة الذوق في المقام الأول وماتبعته النصوص في نفس الناقد من انفعالات ، ومنهم من كان يراوح بين العلم والفن في نظريته لهذا الموضوع .

ويجب ان نقرر منذ البداية ان الفصل في هذه القضية ليس بالأمر اليسير بسبب تشابك الخيوط واختلاط الحدود ما بين النقد الأدبي والعلم من جهة ، وما بين النقد الأدبي والفن من جهة أخرى . وعلى الرغم من صعوبة الفصل في هذا الموضوع إلا أننا نستطيع القول بأن النقد الأدبي عمل إبداعي كسائر أنواع الفنون الأخرى ، وإن كانت النظرة العاجلة تدفع إلى الظن بأن سمات العلم هي الغالبة عليه ، ونحن لاننكر ان بعض سمات النقد هي أقرب إلى العلم منها إلى الفن ، فالتقيد يعتمد على قواعد ومعايير ، وهو يستند إلى التسلسل المنطقي ، ويقوم إلى حد كبير على الوعي ، لأن هدفه توضيح الأثر الفني ولفت الوعي إلى مواطن الجمال في الأثر الفني ولكن على الرغم من هذه السمات التي تقرب النقد من دائرة البحث العلمي فإن فيه من السمات ما يقربه من الإنتاج الإبداعي ، ولا يعني اشتراكه مع العلم في بعض السمات ان تنفيه من دائرة الإبداع الفني ، فحتى التفرع على اختلاف أنواعها فيها من سمات العلم الكثير ، ومع ذلك فإنها لا تستبعد من دائرة الفن ، فالشعر على سبيل المثال هو خلق فني ، أساسه القدرة المتميزة في التعبير عن خلجات النفس ونقل الإحساس بها إلى الآخرين . والإبداع في النقد هو القدرة الفائقة على تقدير هذا الخلق الفني ، سواء أكان هذا التقدير مستنداً إلى منهج ذاتي قوامه التلويح أم اعتمد معايير موضوعية تبني عليها أحكام محددة تؤدي إلى مثل ذلك التقدير ،

فالادب يستند إلى ملكة الحلق بينما يستند النقد إلى ملكة الذوق. وبعبارة أخرى فإن الشاعر أو الأديب يخلق ليتذوق، أما الناقد فيتذوق ليحلق. فطريق النقد الحقيقي هو طريق الادعاء ولكن مع الاختلاف في نقطة الانطلاق، فيمحصا يكون الفراغ من القصيدة عند الشاعر هو نقطة النهاية، فإنه عند الناقد نقطة البداية (١). وللفصل في هذه القضية كان لابد من اتناع سهج يعتمد الإجابة عن الأسئلة الثلاثة التالية :

هل النقد الأدبي فن قائم بذاته أم أنه تابع يعيش على هامش الادب ؟
هل النقد الأدبي طبع موهبة أم اكتساب ؟

هل يخضع النقد الأدبي لموضوعية العلم وقواعده الثابتة أم أنه فن ذاتي يعتمد على الإحساس والتأثر قبل التحليل والتعكير ؟

استقلالية النقد الأدبي

إن النقد الأدبي فن قائم بذاته وإن كان هناك من ينظر إليه على أنه تابع يعيش على هامش الأدب ولايستطيع الاستقلال عن شئون التي يتعامل معها كما اشار إلى ذلك إليوت TS Eliot (٢). وقصيدة ذهب وردزورث W. Wordsworth إلى أبعد من ذلك حينما عد النقد ملكة من ملكات العقل أقل شأنًا من ملكة الأبداع والابتكار، وتتمنى على النقاد ان يصرفوا اوقاتهم فيما هو اجدى عليهم من النقد (٣). ونحن إذ نستغرب صدور مثل هذا الرأي عن أناس لا يفترضون إلى الفطنة والحرص في مجال النقد لتتذكر ذلك النصور القديم الجديد بين النقاد والشعراء. وتبرم الشعراء بالوصاية التي يديها النقاد عليهم (٤).

ولرد على مثل تلك الدعوى التي تجرد النقد من أهميته، وتنظر إليه على أنه تابع يعيش على هامش الفنون الأخرى نقول إن ارتباط النقد بالفنسون الأخرى لا يحرمه ابداً ان يكون عملاً اداعياً مثل الشعر والموسيقى وسائس

انواع الفنون الأخرى . وهذا الارتباط لا يفرق عن ارتباط الفنون بموادها ، كارتباط الشعر باللغة ، والرسم بالأصباغ ، وهذا لا يسلب هذه الفنون استقلالها ولا يطمس شخصيتها . وأوضح دليل على استقلالية النقد في العصر الحديث عن الفنون التي تشكل مادته أنه يصطر في كثير من الأحيان إلى الخروج من إطار هذه العنون إلى أفاق الفنون والعلوم الأخرى مثل علم اللغة والمنطق ، وعلم النفس ، وعلوم الانثروبولوجيا . والعلوم الرياضية والطبيعية ليتخذ منها وسائل تعبئة ، على النفاذ إلى صميم العمل الفني وتحليل المادة الفنية واستيعاب طرق تشكيلها (*) ونحن نقر مع من يقول ان النقد يقوم على الأعمال الفنية . وانه لو لم تكن هذه الأعمال لما كان النقد . ولكننا لانفصّل مع من يقول ان النقد عبث لا طائل منه ولا غناء فيه ، اللهم إلا إذا كان المقصود ذلك التقسّد السطحي الذي يتناوله غير الأكفاء ، اما النقد الحقيقي فهو من حق الناقد كما ان الكتابة من حق الكاتب . ونسأل : ما حال الفنون فيما لو يكن النقد ؟ إن نظرة متعمّصة للأمر تقود إلى الاستنتاج بأن الفنون تنكّى على النقد تماماً كما يتكّى النقد على هذه الفنون ، فالمبدعون يشتمون عزمهم من الجمهور الذي يدعون فنونهم من أجله ، وبالتحديد من النقاد الذين يوجهونهم ويترنسون أعمالهم الفنية ، فلو لم يقبل عليهم الجمهور ، ولو لم يجدوا من يبنه من يصغي إليهم ويتعهدهم بالتوجيه والتشجيع لما أصلوا طريقهم ، ولما كان لأصواتهم صدى ، وصدى أصوات المبدعين هو الجمهور ، والنقاد بالتحديد ، وصدى الفنون بالتالي هو النقد ، ولعل حال المبدع مع الناقد كحال صاحب المصنع الذي إذا لم يجد من يقبل على ما يصنع اضطر إلى اغلاق مصنعه ، وكما يقول طه حسين ، والمهم ان الأديب مهما يكن أمره كائن اجتماعي لا يستطيع ان ينفرد ولا ان يستغل بحياته الأدبية ولا يستقيم له امر إلا إذا اشتدت الصلة بينه وبين الناس فكان صدى لحياتهم وكانوا صدى لإنتاجه (٦) .

والنقد في كثير من الأحيان يرسم الأدباء طريقهم ، ويبدعهم بموضوعاتهم فإذا كان الأدب يرسم صدى الحياة بما يخالط من ضراء على زواياها المعتمة ، فإن الناقد مكمل لهذه الصدى بأكشافه لأدواءها وتوضيحه لآثارها وتوجيهه لمنشئها ، وكثيراً ما نجد بعض الأدباء يتحولون عن منهجهم الفني بسبب توجيه النقاد لهم (٧) .

وأبعد من ذلك فالناقد هو العين التي نرى من خلالها ما لاتصل إليه ابصارنا ، وهو كثيراً ما يجسد بتعبيره أحاسيسنا التي نحاول التعبير عنها دون جسدوى فهو كمن يكتشف أرضاً بكرى لم تطنها قبله قدم ، او كما يقول سكوت جيمس Scott James فإنه كالمراقب الأول الذي يسير على سكة الحديد المنجزة لمحصها ، فيحترق دفة صعبها ومدى تحملها إذ غير ذلك ، قبل ان يزدحم السير عليها فيكتشف عيبها (٨) ، ولهذا فلا عجب ان لازم النقد الأدب منذ طفولته ، فبعد قبل اول عمل أدبي وجد النقد ، وربما ظهر اول ناقد بعد أول شاعر .

وهكذا فإن النقد ضرورة ملحة للأدب في كل وقت . وكل منهما مرتبط ارتباطاً وثيقاً بالآخر ، ولو اعترضنا غياب النقد عن الساحة الأدبية في أي مجتمع لما استطعنا تصور حالة التخبط والضياغ التي سوف يعاني منها ، ولان الادب أكثر اتصالاً بجوانب حياة الإنسان وتأثيراً فيها كان احوج الى النقد ، ومن انطباعات النقاد وملاحظاتهم على الادباء يمكن التعرف على الإنسان أكثر مما يتيحها الادب نفسه ، لان النقاد قد يدركون ما لا يدركه الأديب ، فتكون آراؤهم أكثر دقة واقرب الى الصواب لان الحياة الاجتماعية لامة من الامم تعرف من آراء النقاد أكثر مما تعرف من الأدب نفسه (٩) .

النقد الأدبي وذاتية الفن

إن الاصل في النقد الادبي هو التجربة الشخصية مع النص الادبي وما

يحسنه من أثر في نفس الناقد ، وهكذا فإن ذوق الناقد هو العامل الشخصي الذي يكشف عن قيمة النص ، فالناقد لا يدعي المصيرية ، وإنما مهمته في الكشف عن هذه القيمة وتقديرها واستخراج قيم جديدة . وبهذا فهو كالفنان في توتر متصل للإبداع ، وكما يقول ميخائيل نعيمة إذا كان الفنان أو الشاعر مبدع الأثر الفني ، فإن الناقد مبدع قيمة هذا الأثر . تماماً مثل الصائغ الذي لم يخلق الذهب والماس ولكنه خلقهما لكل من لا يعرف قيمتهما ، فلولا لما عرفنا الذهب من النحاس أو الزجاج من الماس (١٠) .

ولا يدرك قيمة الأثر الفني إلا من امتلك الحس المرفه والفريضة المتوقدة التي تمكنه من الغوص على أعماق النص واستشفاف أبعاده وقيمه ، فهو إنسان يختلف عن غيره من حيث الدرجة لا النوع ، إذ يمتلك قدرأ من الحساسية الحية أكثر من غيره . ودراية أشمل بطبيعة الخلق الفني ، وروحاً أقدر على النفاذ إلى جوهر الأشياء فالناقد المتميز هو الذي يجعل من النقد شكلاً من الحس خاصاً به . فيكون مبدعاً عندما يسبب إلى الكشف عن روح جديدة في النص لم يصل إليها ناقد قبله ، ولاحتي مبدع النص نفسه (١١) ، وقد يغيب عن اذهان كثير من الناس أن الناقد قد يصل في التقصيدة إلى أكثر مما أودعها مبدعها فيها ، فعجز الناقد عن قرض الشعر لا يحول بينه وبين إدراك ما في كنهه من خبايا النفس ومكنوناتها . وإلا فإنه لا يكون ناقدأ متميزأ ، وهو إن استطاع ذلك فإنه يمر بمرحلة المخاض التي مر بها الشاعر ، فيتمثل الحالسة النفسية التي عانى لواعجها ، وعندها يستطيع النفاذ إلى روح الشاعر ، فيصبح كأنه الشاعر - مبدع التقصيدة - فكما أن الشاعر يعد مبدعأ لأن روحه تستطيع اختراق حدود العالم المحسوس فتتغذ إلى ما وراء العالم المادي الظاهر فإن الناقد كذلك مبدع لأن روحه تتمكن من النفاذ خلف روح الشاعر فرصدها في حر كاتها وسكناتها (١٢) ولا يمكن أن يتاح له ذلك إلا إذا عرف الحياة معرفة لا تقل عن معرفة الفنان ، وامتلك بعضأ من إحساساته تجاه ذلك الجانب

من الحياة الذي يمثله ، وعندها فقط يستطيع الولوج إلى عالم الفنان (١٣) ،
 ويساوي نعمة بين روح الخلق الأدبي وروح النقد الأدبي ، مبيناً أنه لا قيمة
 مطلقاً للتفريق بين المبدعين والناقدين إلا إذا كانوا من فاقد الدرجة الثانية .
 يقول : وفي اعتقادي ان الروح التي تتمكن من اللحاق بروح كبيرة هي كل
 نزعاتها وتجرأها ، فتسلك مسالكها وتستوحى مراحاتها ، وتضعدها وتهبط
 صعودها وهبوطها هي روح كبيرة مثلها (١٤) والناقد الذين اكتشفوا شكسبير
 وغيره من اصحاب العقريات الخالدة لم يكونوا اقل منهم ، إذ لولاهم لما
 عرفنا شكسبير ولا استوقفتنا عبقرته (١٥) .

صحيح ان الفنان هو القائد الذي يختار موضوعه من الحياة ويشخصه به
 بطريقته التي يراها . ولكن قد يخالفه الناقد لرأي ويحاول أخذ القيادة منه :
 لان الناقد الحق ، الذي ينسج الوجود البشري لنظريته الموقنة مثمناً اتسع للفنان
 قد يعلن رفضه قائلاً : لا ، فتبدأ من حيث تبدأ . لكن حياة بهتان تكون هكذا
 أو كذلك وليس كما اردت ان تعرضها . وعندها يتحول الناقد الى فنان مبدع
 عندما يحتطف القلم من يد الفنان ليبريه ماعليه ان يكتب .

وهكذا فإن عمل الناقد قريب جداً من عمل الكاتب المبدع ، وإذا كان النقد علماً
 بمعنى معين فهو كمسألة يفسسول سينست ييسف Sainte Beuve فمن
 يتطلب فناً ذكياً - والشعر لا يقترب منه إلا شاعر - وذلك لأن عملية إعادة البناء
 التي يقوم بها الناقد تجعله يفرق الأرض التي سار عليها الفنان بالأصل ، غير
 أنها ليست الأرض نفسها تماماً . ونحن إذ نتحدث هنا عن الناقد إنما نعني
 الناقد الفنان ، لأنه قد يكون الناقد شاعراً أدبياً أو شاعراً شاعراً ، وقد يكسبون
 مؤرخاً يعالج أثر المجتمع في الفنون ، أو ناثير الفنون في تغيير المجتمع ، أو قد
 يكون غير ذلك ، ولكنه إذا اراد ان يكون فناً ، كما نريد له ، فعليه الا يتعد
 عن وجهة نظر الفنان هذه ابداً (١٦) .

وهكذا فإن الناقد ولادة ، يولد كما يولد الشاعر او اي فنان ، فهو ينطلق مبدعاً وبخيا كذلك ، ولذلك فإنه لايمكن ان ينظر إليه خارج دائرة الإبداع . ومن هنا فإننا نجد قلة من الناس يستطيعون ان يكونوا نقاداً حقيقيين (١٧) ، لأن الناقد الحقيقي هو الذي يتجاوز حدود التفسير والشرح ، ويان المآخذ والمحاسن ، والتعيد ، والقواعد المفروضة إلى استخراج القيم الجديدة (١٨) .

والنقد لايمكن ان يكون هو والعلم سواء بسواء ، إذ لابد من تدخل العنصر الشخصي فيه ، سواء أكان هذا النقد ذاتياً ام موضوعياً ، فكل ما في الأمر ان درجات الموضوعية والذاتية تتباين من ناقد لآخر . فاخفاء العنصر الشخصي اختفاء تاماً أمر غير مرغوب فيه وغير ممكن ما دام إنكار الحقيقة لا يلبي وجودها إذ ان هذا العنصر الشخصي الذي نحاول التناضي عن دوره سرعان ما يتسلل إلى اعمالنا ويعمل غير خاضع لقاعدة لأن الانطباعة اساس عمل الناقد (١٩) . فالعنصر الشخصي هذا هو الذي يعطي لكل ناقد سماته الخاصة وشخصيته المستقلة ، وإلا فإنه لو حنفي هذا عصر لم كانت هناك فروق ملحوظة بين ناقد وآخر ، ولما استقل كل ناقد بشخصيته الخاصة ، فخطر اخفاء الجانب الشخصي من الذوق عني النقد وعلى شخصية الناقد لا يقل بحال من الأحوال عن بقاء هذا الذوق في مجاله المحدود الخاص ، فالمهم ان يستند الذوق الخاص إلى الفكر المشترك فيهنذب بالثقافة ويشذب بالممارسة ليصبح ما يصدر عنه من آراء أكثر قبولاً وفهماً . فيتقبل بذلك من مجاله المحدود الخاص إلى المجال الواسع العام (٢٠) .

النقد وثقافة الناقد

ولمن ينظر إلى النقد على انه اقرب الى العلم بسبب اعتماده على الثقافة والفكر والجهد تقول إن الفن ايضاً جهد وفكر وثقافة تستند الملكة الفطرية لدى الفنان ، ولولا هذا الجانب الواعي في العمل الفني لما استثيرت الموهبة الفنية . ولما استطاع الفنان ان يكون مبدعاً ، ولعل في قول الأصمعي دليلاً على

ما يتطلبه الشعر من ثقافة وخبرة لا يصير الشاعر من غيرها شاعراً يقول لا يصير الشاعر في قريض الشعر فحلاً حتى يروي اشعار العرب ، ويسمع الاحبيسار ، ويعرف المعاني ، وأول ذلك ان يعلم العروض ، ليكون ميزاناً له على قوله والنحو ليصلح به لسانه وليقيم به إعرابه ، والنسب وایام الناس ، ليستعين بذلك على معرفة المناقب والمثالب وذكرهم بمدح أو ذم ، (٢١) ولعل فطسي مدرسة المنقحين للشعر والمحكيين له مثل زهير ، صاحب الحوليات ، والباغة وطفيل الغنوي ، والحطيئة ، والنمر بن تولب وغيرهم خير مثال على ما يتطلبه الشعر من فكر وجهد وعرق ، إذ كانت القصيدة تمكث حولاً كريئاً عند زهير قبل ان يذيعها بين الناس وهو يهدب فيها ويصلح من شأنها حتى اطلاق الاصمعي عليه وعلى الباغة لقب « عيد الشعر » (٢٢)

وهكذا فإن الشعر يعتمد على الفكر والثقافة والحرية ، ولكنها مجتمعة لاتعني شيئاً من غير الموهبة أو الطبع الذي هو الأصل ، فالموهبة في الشعر تبقى قاصرة من غير ان نستند الى عناصر لا جرى لي قصدها وتهذبها .

والنقد لا يقل عن الشعر بحال في اعتماده على المعرفة ، يقول سهل بن هارون : وليس يعرف حقائق مقادير المعاني : ومحصول حدود لطائف الامور ، إلا عالم حكيم ، ومعتدل الأخلاط عليم ، (٢٣) فالنقد من حيث هو علم — إن جاز التعبير — لابد وان يعين النقاد على تقدير الادب بما يشريهم به من معارف وعلوم ، وبما يكسبهم من خبرة ودراية . فالنقاد يعلم اصول مهته كما يتعلم كل إنسان أصول مهته من خلال المدارس والممارسة الطويلة وبما يبذل من جهد دائب ، وكلما اتسعت ثقافة الناقد أو الاديب اتسع امامه مجال البيان والقدرة على التصوير ، فمن أوتي طبعاً ذاكاً مبيتاً وضافت معارفه فهو ضيق المجال لا يرتقي عن العامة واشباه العامة ، (٢٤) .

ولكن الناقد الحقيقي لا يمكن ان يبرز من خلال القراءة وحدها ، فالقراءة والمتابعة قد تخلق دارساً ، ولكن أنى لها ان تخلق ناقداً : لان الناقد ولادة كما

اسلفنا ، فسعة الثقافة وغزارة المعرفة لا يمكن بحال من الاحوال ان تغنى عن الطبع ، أو توجد الذوق عند من لا ذوق عنده ، فمن أوتي معرفة ولم يسرزق الطبع المبين المصور فهو عالم ليس له في الأدب مجال (٢٥) . وقد يما أدرك النقاد العرب هذه الحقيقة فنجد ان ابن الأثير ينبه على ذلك قائلاً : «واعلم ايها الناظر في كتابي ان مدار علم البيان على حكم الذوق السليم ، الذي هو انفع من ذوق التعليم» (٢٦) . فالك امور نظرية تشيد العقل واكتنها لا تكسب الذوق او الطبع مرانة وابتكاراً ، وقد أدرك الحافظ ايضاً هذه الحقيقة عندما قال : «طلبت علم الشعر عند الاصمعي فوجدته لا يعرف إلا غريبه : فرجعت إلى الاخفش فألقينته لا يتقن إلا اعرابه ، فعتقت على ابي عبيدة فرأيت لا يتقن إلا ما اتصل بالانخبار ، وتعلق بالايام والانساب : فلم اظفر بما اردت الا عند ادباء الكتاب كالحسن بن وهب (٢٧) . وبعلى صاحب بن عباد على ذلك قائلاً : «فقال ابو عثمان لقد غاص على **سر الشعر** فاستخرج ما هو ادق من الشعر» (٢٨) وقد أكد صاحب نفسه ما ذهب اليه الحافظ حين روي انه لا يستطيع نقد الشعر إلا من دُفع في مصابيقه ، واما العلماء والعبوب فإنهم يدركون الخطأ والصواب الصحيح والمعتل ، واما البصر بمواضع التبع والجمال ، او مجاوزة استقامة الكلام إلى نقد جودته فليس من عملهم (٢٩) وهكذا فإن تقدير الشعر ليس نشاطاً تقديماً في المقام الأول ، وإنما هو نشاط ابداعي (٣٠) وليس الناقد ، كما يقول اناتول فرانس ، قاضياً يصدر الاحكام على العمل وفق خطأ لفظي او استحالة في المعنى ، وإنما هو روح حساسة تفصل مخاطراتها في دنيا الاعمال الفنية العظيمة (٣١) .

النقد الأدبي بين موضوعية العلم وذاتية الفن

والنقد يعتمد على القواعد والاصول المقررة ، ولكن هل تصنع هذه العناصر وحدها ناقداً ؟ وهل يصح ان نعد النقد علماً بسبب اعتماده على هذه القواعد والاصول ؟

إن قواعد النقد الأدبي وأصوله ليست كافية وحدها لتصنع ناقداً لا يملك قابلية أدبية ، ولا يمكن لها أن توجد الذوق الأدبي عند من لا يمتلكه ، فهي قوة تمييز فطرية لا يمكن أن تتحقق بالاكْتساب من خلال المدارس والممارسة ، والاهتداء بالمعايير والقواعد الموضوعية ، فهي التي توجد القواعد والمعايير ، وليس العكس . فلا يوجد ثمة وصف في قائمة أو تحليل في يستطيع أن يحل محل إحساس العين أمام لوحة فنية أو إحساس الأذن عند الاستماع إلى قطعة موسيقية ، وهكذا فإننا لن نستطيع تقييم اثر فني دون أن نعرض أنفسنا تعريضاً مباشراً لتأثيره (٣٢) ، أو ليس هذا ما كان يقصده الآمدي بقوله : «ويبقى ما لم يمكن اخراجه إلى البيان . ولا إظهاره إلى الاحتجاج . وهو علة ما لا يعرف الا بالدربة ودائم التجربة وطول الملازمة (٣٣) . فالجمال بكل اشكاله ليس اموراً حسية ذات قياسات واطوال يستطاع قياسها بالادوات الحسية ، بل هو قيم معنوية لا تستجى بغير **الاذواق السليمة** ، تلك الأدواق التي لا تخضع للقواعد والمقاييس الجامدة كما هو الحال في الأمور العلمية . فلو كان اساس النقد قواعد وأصول يكفي الناقد تعلمها والتدرب عليها لكان حاله حال من يتمرن على السباحة دون أن يلقي بنفسه في السبح (٣٤) .

والنقد من حيث هو فن دراسة النصوص وتمييز الاساليب لا بد له من الاستعانة بضروب من المعارف تكمن ضرورتها في شحذ طبع الناقد وإثراء عقله ، ولكن ليس لاستخدامها في وضع قواعد وقوانين عامة للأدب ، فما وافق من الأدب تلك القوانين كان جيداً . وما خرج عنها كان رديئاً ، فعلى هذه القواعد والقوانين أو ما قد يسمى بـ «علم الأدب» امر ثبت فشله ، لأنه يتعارض مع الاصالة التي تتميز ادبياً عن ادب ، فالاصالة شيء ذاتي يعسر رده إلى غيره ، فهي مجموعة الخصائص التي تميز روحاً عن روح ، ولم يوجد بعد العلم الذي يستطيع أن يصل إلى ذلك السر الذي يميز روحاً عن روح . أو الذي يستطيع أن يعلل لنا التفاوت بين كبار الأدباء ، وإلا فلماذا لم يكن كل شاعر المثني أو

شكسبير؟ فلا المكان ولا الزمان ولا البيئة يمكن ان تفسر لنا التفاوت الكبير بين
بيير كورني واخيه توما كورني او بين ابي تمام والبحتري او القرزقي
وحرير (٢٥) .

وحتى مبادئ علم الجمال وعلم النفس وغيرها من القواعد والمقاييس
يمكن ان تفتح افاقاً للتكبير ولكنها غير قادرة على ان تبصرنا بجمال موضعي
نتوق إلى تبينه في هذا البيت او ذاك (٢٦) ثم ان علم النفس لا يزال غير قادر
على سَرُّ عور عملية الابداع الفني وفهم شخصية المبدع كما اعترف بذلك
بعض كبار علماء النفس (٢٧)؛ وذلك لأن نفوس خالقي الادب نفوس اصيلة
ولكل منها سمات ونزعات مختلفة وتطابقها مع غيرها امر اقرب إلى الاستحالة
فكيف بصديق تطبق قوانين علم النفس العامة عليها. اني بشك ابلغ الشك في
تطبيقها على العاديين من الناس؛ وحتى عندما يحدثنا الاديب او الفنان عن نفسه
الخاصة. فلماذا يحدثنا عن سرار منه هو مما لا بدع محالاً لتعميمات العلم (٢٨).
يقول نعيمة: «والعمل الفني عملية معقدة لأشد عمل فنيائي، وليس حدثنا
عن تكوينه ونموه في نفس الفنان. ثم عن ولادته. غير صرب من الرجم
بالغيث، فكيف بتذوقه وتفهمه من قبل الذين لم يجعلوا به ولم يلدوه؟ انه
لأمر يعود في النهاية إلى فطرة المتذوق والمتفهم، وإلى مزاجه وميله وثقافته
ومجمل تركيبه الجسداني والعقلاني والروحاني. لذلك لم يخضع تقدير الفن
ولس يخضع لقياسات علمية وسيبقى عملية فردية لا تنقاد إلى التصنيف
العلمي» (٢٩). ويستشهد مندور بـسـرأى سانت بـسـبيـف "Sainte Beuve"
الذي يؤكد على ان النقد فن، ولا يجوز ان يمارسه غير الفنان: «إن النقد لا يمكن
ان يصبح علماً وضعياً، وسيبقى دائماً فناً دقيقاً في يد من يحاولون استخدامه
وإن يكن قد اخذ يستفيد، واستفاد بالفعل من كل ما انتهى اليه العلم، او
كشف عنه التاريخ من حقائق» (٣٠). فالتقد الادبي قبل كل شيء يقوم على

تحليل النص ذاته في القراءة الثانية تحليلاً متكاملاً ليلم بكل ما يتعلق به ، وهي الطريقة التي تحصل لغايتها إحصائياً بمكديها من البقاء في ميدانها دون التفتل على مبادئ أخرى . إذ الناقد الذي يعالج النص المنقود من خلال التحليل النفسي يجوز عنه من علماء النفس بشر ما يعد من نقاد الأدب ، والناقد الذي ينظر إلى النص المنقود من خلال رؤية اجتماعية يسعى من خلالها لاعتبار النص وثيقة تدل على أوصاف اجتماعية معينة يمكن تصنيفه في عداد علماء الاجتماع بقدر ما يصنف ضمن نقاد الأدب ، ولكن الناقد الحقيقي هو الذي يركز كل جهده على تحليل النص الأدبي نفسه (٤١) . وبخبر أنه ان يناقش نصاً أدبياً مناقشة مستفيضة ، يقف عند ادق دقائقه من ان يصرف جهده ووقته في تحليل نظريات علم النفس وعلم الحساسات التي ان تصل إلى صقل ذوق او تشكيل إدراك أدبي ، فقد يكون من المفيد ان يمزج الناقد الأدبي بين الجانب اللغوي ونتائج الدراسات النفسية ، ولكن ما يفتش فيه هو ان يفرق التافسد نفسه في مثل هذه النظريات ويصرف في استخدام منهجيات علم النفس إلى الحد الذي ينسب معه ان تقويم العمل الأدبي شيئاً هو من شأن الناقد الأدبي ، فيتحول التحليل النفسي إلى مناقشات حافة خالية من الجمال ، أقرب ما تكون إلى علم النفس منها إلى الأدب (٤٢) ، والواقع ان علم النفس كما يقول ستانلي هايمن لم يستطع تفسير جمال الأثر الفني ، ولذا فان كل هذه الدراسات المتكئة على علم النفس بقيت نظرية محضبة لم تستطع سبر غور النص الأدبي وتبين ما فيه من الإبداع او إشراقة الجمال (٤٣) وهكذا فقد ظلت المسواجة المباشرة للنص هي الأساس في تبين جمال الأثر الفني .

ولقد اشتط بعضهم في الدعوة إلى محاولة الاستفادة في دراسة الأدب من الأبحاث والتجارب العلمية داعين إلى ان يكون النقد علماً له معادلاته الخاصة في سبيل إكسابه ثبات المعرفة العلمية وتقادي تأثيره اللغوي ، وهنا يقول لانسون واستخدام المعادلات العلمية في اعمالنا بعيد عن ان يزيد من قيمتها العلمية .

هو على العكس ينقص منها إذ إن تلك المعادلات ليست في الحقيقة إلا سراناً باطلاً عندما تعبر في دقة حاسمة عن معارف غير دقيقة بطبيعتها. ومن ثمّ سمّ تفسدها (٤٤). ويرى لانسون أن الاصطلاح العلمي حينما يستخدم في الأدب لا يلقي غير ضوء كادب، بل قد يلقي ظلمة: ولذلك فإن ما يجب أن نفكر في اخذه من العلم هو روحه التي تكمن في الروع نحو المعرفة والأمانة العقلية الفاسية والصبر اللثوب، ويضيف بأننا إذا فكرنا في مناهج العلوم فيجب أن يتجه تفكيرنا نحو أكثرها عموماً من أجل إثارة ضمائرنا أكثر من أن يكون لبناء معارفنا (٤٥).

فالخطر في محاولة إخضاع النقد الأدبي لقواعد العلم واساليه الصرفة - يمكن في أن العلم يتطور على أرض ممهدة ومن خلال حقائق ثابتة مفزها - التمهيد و أكدتها التجارب، أما النقد الأدبي فإنه يتعامل مع العواطف التي لا تتبدل اسمها في ليس الأمانة والي لا تتحتمل حادثة العام ولا تطبق قسوة التجارب: بل يهدى فيه الإحساس قبل التفكير المطلق والبحث العلمي، فنحن إذ نميل إلى رأي معين فإننا نميل إليه لأنه يثق وأذواقاً ولهذا كان التقدير وإعجاب يسبق النقد والتحليل (٤٦)؛ وبالإضافة إلى ذلك فإن الذوق مختلف باختلاف الأفراد حتى الأكفاء منهم. متغير بتغير الزمان والمكان وليس هذا من طبيعة العلم ذي القوانين العامة الثابتة الذي لا يتأثر بالملاحظات الفردية ولا الزمان أو المكان، ثم إن عالم الأدب عالم عريض وفنونه كثيرة، وخواصه البسيانية والأسلوبية غير محدودة مما يؤدي إلى استحالة إخضاعه لقواعد وقوانين ثابتة (٤٧)؛ وقد أشار سينسبري Saintsbury إلى أنه ليس من الممكن أن يكون النقد الأدبي علماً إلا في حالة استخدام كلمة علمية في غير معناها الحقيقي: لأن الخواص الجوهرية للأدب والفن ذاتية تستند إلى الذوق الخاص مما ينامي طبيعة العلم (٤٨)، وهكذا يبرز أمام جمهور الناقدين عسر تطبيق القواعد والمقاييس العامة أو الصيغ المشتركة على جميع الأدباء:

خاتمة

يحاول هذا البحث الأجابة عن السؤال التالي : هل النقد الأدبي فن ام علم ؟ وعلى الرغم من صعوبة التوصل في هذه القضية بسبب اختلاط الحدود ما بين النقد الأدبي والعلم من جهة ، وما بين النقد الأدبي : الفن من جهة اخرى توصل هذا البحث إلى ان النقد الأدبي عمل إبداعي كأي نوع من أنواع الفنون الأخرى بالرغم من اشتراكه مع العلم في بعض السمات ، فهو فن قائم بذاته وارتباطه بالفنون الأخرى لا يحرمه من ان يكون عملاً إبداعياً مثل الشعـــــــــــــر والموسيقى وغير ذلك، وهذا الارتباط لا يمتزق بحال من الأحوال عن ارتباط الفنون بموادها كارتباط الشعر باللغة ، والرسم بالأصباغ وبالإضافة إلى ذلك فإن النقد الأدبي يستند إلى مائكة الذوق، تلك المائكة الفطرية التي لا يمكن ان تتحقق بالأكتساب من خلال الدراسة والممارسة . والأهتمام بمقاييس العلم وقواعده الموضوعة . فإذا كن الفنان أو الشاعر مبدع الأثر الفني ، فإن الناقد مبدع قيمة هذا الأثر ، فيكون مبدعاً عنده يستند إلى الكشف عن روح جديدة في النص لم يصل إليها ناقد قبله ، حينما تتمكن روحه من النفاذ خلف روح الشاعر فترصدها في كل حركاتها وسكناتها ، وهكذا فإن تقدير الشعر ليس نشاطاً نقدياً في المقام الأول، وإنما هو نشاط إبداعي ، فلا قيمة مطلقاً للتفريق بين المبدعين والناقدين إلا اذا كانوا من ناقدتي الدرجة الثانية .

ومن هنا فإن النقد الأدبي ابداع فني عماده ذوق الناقد وحسه الخاص ، ولا يمكن ان يصبح علماً وضعياً ، أو ان يخضع لقياسات العلم وقواعده العامة وإن يكن قد استفاد ويستفيد مما ينتهي إليه العلم في بعض الأحيان .

المراجع

- (1) Paul Vallery, "The Course in Poetics, First Lesson," *In The Creative Process* ed Brewster Ghiselin, Univ of California Press, 1985, 95-96.
- (2) T.S. Eliot: "The Function of Criticism". In *20th Century Criticism*, ed. David Lodge, 1st ed, Longman, London, 1972, 78

وانظر أيضاً علي أسعد : « نقد والتمايه الإبداعية » ، مجلة الأداب ، عدد كانون ثاني ١٩٩١ . ١٠٧ وما بعدها .

(٣) انظر

Mathew Arnold: "The Function of Criticism at the Present Time",
In *Critical Theory Since Plato*, ed. David Arday, Harcourt Brace
Jovanovich, U.S.A. 1971, 583

- (٤) انظر تي دت جديجي ، محمد بن سلام (ت. ٢٢٢ هـ / ٨٤٦ م) ، حديث يقول للشعراء : تحفيق محمود شاكر ، مطبعة الفنية ، القاهرة ، ١٩٧٤ ، ١٠١ ، وانظر أيضاً الصاحب ابن عباد (م ٣٨٠ - ٤٢٦) ، كتاب الادب ، ص ١٠٠ - ١٠١ - فحين كتاب العميدي الاية عن سراداب عيسى ، فحين انهم في صوفى ، دار المعارف ، القاهرة ، ٢٤٤ - ٢٤٥

- (٥) انظر علي ، ص ١٠١ ، ١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٤ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨ ، ١٠٩

- (٦) محمد حسين : « في نقد الادب » ، مطبعة دار الفكر ، بيروت ، ١٩٣٠ ، ٥

- (٧) انظر ميخائيل نعيمة : « نثر » (١٩٠٠ - ١٩٠١) ، دار الفكر ، بيروت ، ١٩٧٩ ، م ٣٠١ ، ٣٥١ ، وانظر أيضاً صاف منصور ، ميخائيل نعيمة : ناقد وأديب ، عالم الفكر م ٤ ، عدد ٧ ، ١٩٧٩ ، ٢١٧ - ٢٢٠ .

Scott: James, R. A: The Making of Literature, 1st ed, Mercury Books, London, 1939: 375-376.

وانظر أيضاً احمد أمين : نقد الادبي ، ط ٤ ، دار الكتاب العربي ، بيروت ١٩٦٧ ، ١٩٣ .

- (٨) احمد الشايب : اصول النقد الادبي ، ط ٨ ، مكتبة النهضة المصرية ، القاهرة ، ١٩٧٣ ، ١٦٩ .

- (٩) ميخائيل نعيمة : النريال ، ٣٥٠ - ٣٥١ : وانظر أيضاً احمد أمين : النقد الادبي ، ١٩٣ .

- (١٠) انظر ميخائيل نعيمة : النريال ، ٣٥١ ، صاف منصور : ميخائيل نعيمة ناقد وأديب ، ٢١٧ .

- (١١) انظر ميخائيل نعيمة : النريال ، ٣٥٢ - ٣٥٣ .

- (١٢) Scott-James, R.A: The Making of Literature, 377 انظر

- (١٤) ألفريال : ٣٥١٠ .
- (١٥) نفسه
- (١٦) انظر : Scott James, P A The Making of Literature, 380, 385, 387.
- (١٧) محسن الموسوي : « الثقافة ولادة والتدعيم عملية إبداعية مجلة الأعلام ، السنة الخامسة عشرة عدد ٩ ، بغداد ، ١٩٨٤ ، ١٠٧ - ١٠٨ .
- (١٨) صاف منصور : ميثاقيل نعمة ناقداً وأديباً ، - ٢١٧ - ٢٢٠ .
- (١٩) أنور لاسون : « منهج البحث في تاريخ الأدب » ، ترجمة محمد مدور ضمن كتابه « النقد المعاصر عند العرب » ، دار نهضة مصر للنشر ، القاهرة ، ؟ ، ٤٠٤ .
- (٢٠) دفر شكوي عباد : دائرة الإبداع ، دار الياس المصرية ، القاهرة ١٩٨٦ ، ٣٣٠ - ٣٤٠ .
- (٢١) ابن رثيق ، أبو علي الحسن القفرواني ، (ت ٤٥٦ / هـ ١٠٦٣ م) : الممدد فسي مدحان الشعر وآدابه ، تحقيق محمد قرقزان ، ط ١ ، دار المعرفة ، بيروت ، ١٩٨٨ ، ٢٦٢/١ - ٢٦٣ .
- (٢٢) نفسه ، ٢٦٦ / ١ .
- (٢٣) النجاشي ، أبو عثمان عمرو بن بحر ، (ت ٢٥٥ / هـ ٨٦٨ م) . البيان والبيان ، تحقيق عبد السلام هارون ، ط ٤ ، دار الفكر ، بيروت ، ٩٠/١ .
- (٢٤) عبد الوهاب غرام : مكانة الأدب العربي بين أداب الأمم وسمعة الثقافة ، عدد ٢٠٠ ، ١٩٤٢ ، ١٢٤ .
- (٢٥) نفسه .
- (٢٦) ابن الأثير : إنباء البهي (ت ٦٣٧ / هـ ١٢٣٩ م) . الفن الشعر في أدب الكائنات وأشاعر ، قدمه وعلق عليه أحمد النوري وندوي ضياء ، دار نهضة مصر للطبع والنشر القاهرة ، ؟ ، ٣٥ / ١ .
- (٢٧) صاحب بن عباد : الكشف عن مساوي المتنبي ، ٢٤٣ - ٢٤٤ .
- (٢٨) نفسه : ٢٤٤ .
- (٢٩) أنظر نفسه : ٢٤٤ - ٢٤٥ .
- (٣٠) انظر :
- Gurrey, P: The Appreciation of Poetry, London, 1955, 10.
- (٣١) أنظر :
- Spingarn, J.E: "Creative Criticism" 1st ed., 1931.
- بقلا من محمد خلف الله : من الوجهة النفسية في دراسة الأدب ونقده ، ط ٢ ، القاهرة ١٩٧٠ ، ٤١ .
- (٣٢) أنظر : لاسون : « منهج البحث في تاريخ الأدب » ، ٤٠٢ : وانظر محمد مدور : في الميزان الجديد ، دار نهضة مصر للطباعة والنشر ، القاهرة ، ؟ ، ١٥٧ .
- (٣٣) الأمدى ، أبو القاسم الحسن بن بشر (ت ٣٧٠ / هـ ١٩٨٠ م) : الموازنة بين شعر أبي تمام والبحتري ، تحقيق السيد أحمد صقر ، ط ٢ ، دار المعارف ، القاهرة ، ١٩٧٢ ، ٤١٢/١ .

قراءة في قصيدة بشر بن أبي خازم في رثاء نفسه

إعداد

الدكتور محمود درابسة

قسم اللغة العربية / جامعة اليرموك

أريد - الأردن

الملخص

تناول هذه الدراسة قراءة لنص شعري جاهلي غسي رثاء النفس للشاعر بشر بن أبي خازم وتجاوز هذه القراءة النظريات والأشكال النقدية التي يطبقها الدارسون المحدثون على الشعر الجاهلي. سبب ارتكابه للنص حرية الحركة والسلطة الكاملة النابعة من دأبه. وأول هذه القراءة نقدية معابيتها للنص من كل عناصر الإبداع الشعري مثل اللغة والإيقاع والصورة. وكذلك الجوانب الأسلوبية التي تشكل الطاقة الفنية التي تمنح النص أحياة والحركة.

« قراءة في قصيدة بشر بن أبي خازم في رثاء نفسه »

تناول هذه القراءة معالجة لنص شعري جاهلي يعود للشاعر بشر بن أبي خازم الأسدي (١). وتنظر هذه القراءة إلى النص نظرة متعمقة في بنيت الأسلوبية والموضوعية بعيداً عن الأشكال والقوالب الجاهزة التي جاء بها الدارسون العرب ليتناولوا من خلالها شعرنا العربي القديم فزادته هذه الأشكال والنظريات غربة وتعقيداً. ولذلك فإن هذه القراءة سوف تستغل كل عناصر الإبداع في العمل الشعري لمعالجة هذا النص الذي رثى فيه الشاعر نفسه. وذلك على غير ما هو مألوف في فن الرثاء العربي. حيث يرثي الإنسان عادة صديقاً أو قريباً له. ولهذا فإنه لم يعد بإمكان الدارس العربي اليوم أن ينظر أيضاً إلى النص الشعري

من خلال الليف أو المنطوق وإنما عبره إلى المراد من المراد كبرية كلية
 موحدة دون تمكيد أو كونه. ومع جملة الأوامر فإننا لا نقف على
 عناصر الإبداع التي يتشكل منها النص وهي اللغة الشعرية، الشعرية والإيقاع
 والأشكال البلاغية والأسلوبية (٢٠) التي تشكل المادة الأولية التي تنتج النص
 الحية. والسمة الشعرية. وبدون هذه العناصر يبقى النص عبارة عن شكل لغوي
 دون حياة وبدون قدرة على التأثير بالمطالع. فالنص الشعري الذي يتكون من
 لوحات شعرية كنص بشر بن أبي حازم، فإن كراه لوجه أو موضوعه غير تعود
 إلى الموضوع البشري بلية ليصنع معاً موضوعاً واحداً هو تلك الإنسانية التي شكلت
 النص عند البشر وهي ثنائية الحياة والموت أو الحضور والغياب.

فالتقصيدة تدور حول عرض واحد هو الرثاء، أحسن مديح هذا المثل من
 الرثاء لوفاته متشيراً لأنه يمر عن حالة شعيرة فلاسيكية إزاء ثنائية غير أفلة
 للتوحيد أو الاصطلاح في صوره. واحدة وهي ثنائية الحياة والموت أو الحضور
 والغياب أو الحركة والسكون. كما يجد هذا المثل من الرثاء موضوعاً جديداً
 لم يقف عنده اللوسري بعرب القدماء كما يستحق من طوّل القائل والمتمسك
 فهذه الموضوع يشكل قضية مهمة نشأت مع الحقيقة منذ بداية هذه الدنيا، هذه
 الفلسفة المتمثل في التفكير والتأمل بقضية خلق الإنسان وفنائه. وهذا ما ذللت
 تعالجه الكتب السماوية حيناً بعد، ومثال ذلك قول تعالى: وكل ينفس فأنف
 الموت (الحكيمات ٧٥) ولذلك فإن رثاء الشعراء لصديق أو لغيره يعبر عن
 نوع من الشعور الإنساني المتألف تجاه فريد قصصية ينتجها أن رافعة الشاعر في
 هذه الحياة راحة من الرمي. ولكن عندما يرثي الإنسان نفسه فإنه قد لا يجد
 حالة من الصلابة أو الخوفه والمروية من ذلك المصير المجهول وهو الموت إلى أنها
 رحلة بدون معرفة. بل كما نرى في هذا الحدث من وجهة أخرى لا يجد فيها مع
 الموت نواصيظاً للبقاء والمقامات. فهذا الشيء لا يمكن أن يكون إلا من خلال رثاء

الشاعر لصديق أو أخ مثلاً يتصوره الإنسان وبوابته عندنا يرثي المرء نفسه ووجوده ويضع نفسه في دائرة الموت . ذاك المهدم المجهول الذي تعددت صورته في ذهن الإنسان القديم (٣) .

ولذا فإن قراءة النص هنا سوف تستغل كل الإشارات الأسلوبية التي تخدم النص وتمنحه الحياة ، فصلاً عن اللغة التي تضيء عالم الذهن المغلق لتوضح التجربة الشعرية التي تختبئ خلف اللغة الشعرية (٤) . فالنص الشعري هنا يشكل نوعاً من الرسالة أو الرصيدة التي يكتبها الشخص في لحظة احتضاره أو يبعث بها من عالم الموت والسكران إلى عالم الحركة والحياة لشرح لهم تجربته الحزينة في مواجهة الموت ، وهنا ما فعله شاعرنا الأسدي عندما شعر بدنو أجله بعد أن أصيب بهم قتل وأسند ذكره عند الله وعبره التي تعطي هنا في النص أكثر من دلالة ومعنى ، يقول بشير زكي حازم الأسدي :

خلال الجيش تعرفت الركباً
ولم تعلم بأن السهم صابسا
من لأبسا يلتهب التهابسا
بهم لم يكن يكتسى ألباسا (٥)
إذا ما التارطد الدتري آبا (٦)
فلن له بجنب الرده بسابا (٧)
كفى بالموت فأيا واغترابسا
فأذري الدمع واتحي انتحابا
إذا يدعى لميته آجابسا
يشبه نفعه عدوا ضبابسا
كسما لفتت شامية سحابسا (٨)
شأته الخيل ينسرب انسابا (٩)

١- أسئلة صبره عن ايها
٢- تفل أن الموت ايها
٣- فإن ابالك قد لافى غلاما
٤- وإن الوالتي أصاب قلبي
٥- فرجتي الخير وانتظري إياي
٦- قم من يك سائلا من بيت بشر
٧- نوى في ملحد لا بد منه
٨- رهين بلي ، وكل فتى سبي لي
٩- مضى قصد السيل ، وكل حي
١٠- فإن أهلك عمير قرب زحف
١١- سموت له لألبسه بزحف
١٢- على رجلي قوائمه إذا ما

- ١٣ - شديد الأسر يحمل الرمحاً
١٤ - صبوراً عند مختلف العسوالي
١٥ - سوطك تشاجر الأبطال فيها
١٦ - فسعز عليّ أن عجّل المنيا
١٧ - ولما التّ خيلاً من ثمير
١٨ - ولما تلتبّس خيلٌ بخيل
١٩ - فبا للناس إنّ قناة قومي
٢٠ - همّ جدّعو الأنوف وأعوها
- أخارني إلى أحسن بابها (١٠)
إذا ما الحرب أبررت لكّامانا (١١)
وأبدت نساخذاً منها ونسابها
ولما التّ كعباً أو كلابها (١٢)
تضب لثاتها ترجو النّهابا (١٣)
فيطعنوا ويضطربوا اضطراباً
أبت بثقا فيها إلا أنيسلابها
وهم تركوا بني سعد بابا (١٤)

تتضمن القصيدة أربع لوحات شعرية تنصهر معاً لتشكل لوحة واحدة هي النص الذي ندرسه في هذا البحث . واللوحات الأربع هي : لوحة المفاتيح التي تمثل الابنة وعميرة ، التي نال عن ابنها المقترود والتي دعب ولم يعد ، ولوحة بشر الشاعر القتيل . واللوحه الثالثه هي لوحة بشر العارس المحارب ثم اخيرا لوحة الجماعة او نداء الأهل والعودة من دنيا العزلة ومواجهة المصير وحيداً إلى محاولة العيش مع الأهل . وذلك روضاً للموت والأمراد في مراجعته . وقد بدأ الشاعر لوحته الأولى بصيغة التساؤل . ولعل هذه الصيغة تعكس حالة القلق والترجس الذي استلظها الشاعر على ابنته التي قلقت على مصير والدها فأخذت في حيرة واضطراب تسأل عنه وسط جيش كبير ، يقول :

أسائلة عميرة عن أبيها خلال الجيش نعرف الركابا

لقد حاول الشاعر من خلال تساؤل ابنته عنه ان يعطي نفسه مترلة بين الأحياء يهتمون به . ويبحثون عنه ، وهو نوع من الربط بين عالم الموت الذي يتصور الشاعر مواجهته من خلال رثائه لنفسه وبين الحياة الدنيا من خلال ابنته التي شغلت نفسها بأمره ، وقد استعمل الشاعر صيغة التصغير « عميرة » لتدل على

الثاني في بيته صورة اللحظة للحاسمة هي حياته والتي كانت تسبب موته والمتعلقة
بالسهم القاتل الذي اعماه ، وبذلك فقد انتهى الهم الآمال وسيل العيش وسلامة
دمه دفع (١٧)

وقد كشف البيتان الثالث والرابع من التروية الأولى عن معضلة الشاعر
التي بقيت حتى تتمثل في صراعه بين الحياة وكلوت أو القوة والضعف ، ففسد
استعمل الشاعر كلمة الأوب مقابل الأوبة ثم الكلام الوائلي الذي يلتهب التهاداً
كما صيغ ، وهذه اشارات أن ترويه عجزه عن مواجهة هذا الكلام ، فالصراع
يسببها هو صراع القوة والضعف أو الفتنة والشجوخة ، ولعل تكرار
القول « يلتهب » ما يعطي معنى ترويه وعجز عما المشهورة من التأثير والعنف فهي
إيقاع الكلمة ومضمونها شيء الكثير ، وبجهد حاداً من حدة الصراع الذي
يواجهه الشاعر

ويبدو أن الشاعر قد فقد ، بإمكانية العودة إلى الحياة والبقاء أضاف ذلك
الكابوس المرعب الذي واجهه نفسه وهو الموت ، وإن قد ختم الشاعر
لوحته الأولى بالبحرية المروية أراء عدداً من النقاد (١٨) . يقول محاطباً
ابنته :

فرجي أخير وانتقاري يا بني إذا ما القلوظ العمري ألبسا

وقد ارتبطت سخرية الشاعر في هذا البيت باستعماله لفعل « فرجي » الذي
جاء مشدد ، وهو ما يدل على القسوة والمرارة التي تعتمل في قلبه ، وكذلك
في استعماله للقلوظ العتري كناية عن فتنة الأكل بالألوان المائية إلى الغفلة
الدنيا وإلى أهله وإيئته . ولعل الإيقاع الموسيقي في هذا النص والمعلل بالمبحر
الوافر قد ساعد على نقل مشاعر الشاعر الانسانية والعزينة التي يفانمقسي
مواجهته لرحلة اللاعودة وأزاله الشطح الأمل برؤية ابنته ثانية فالتجود الوافر
من أكثر البخور ، روعة وفكرة على نقل الأحياسين والمبلعة في كل ما لولاه (١٩)

وبخاصة القافية التي شكلت نهايات الأبيات والمتمثلة بحرف الباء ثم ألف
الأطلاق الذي جاء لينفث الشاعر من خلاله ما يحترق في صدره من حزن وألم
وتفجع من صدمة القراق .

ويتنامى فقدان الأمل عند الشاعر برسمه اللوحة الثانية والتي تمثل الأبيات
من السادس حتى البيت العاشر من النص . تلك اللوحة التي تجسد صورة بشر
القتيل أو صورة بشر في داخل القبر ، حيث اللوحة المأساوية التي انتهت إليها
الشاعر ، وقد بدأ الشاعر لوحته بالتمهيد كما هو الحال في البيت المفتاح في
بداية النص ، أذ حدد شاعرنا مكان قبره ليرشد السائلين عنه ، وقد سمى
الشاعر قبره بالبيت وهذا نوع من السخرية في الحالة التي وصل إليها . وربما
تعكس تمسكه ببعض مظاهر الحياة المتمثلة بالبيت رمز الحركة والوجود ،
يقول :

فمن يك سائلا عن بيت بشر وإن له دحنا في الزردة سائسا
وقد أكد الشاعر مفهومه للموت الذي يدمر ~~كثيرا~~ ~~كثيرا~~ من أبناء زمانه
بأنه يشكل الغربة والبعد واللاعودة إلى الأهل والأصدقاء والحياة . يقول :

ثوى في ملحند لا يسد منه كفى بالموت سائسا واغترابا
وازاء هذه الحقيقة التي حطمت كل آماله وأمانه فقد استسلم الشاعر للموت
الذي لا بد أن يصيب كل إنسان يدعى إليه . ولهذا فإن العراء الوحيد له هو
بكاء ابنته عليه ، وقد كرر شاعرنا فعل النحب وهو البكاء الشديد لمال هذا
الفعل من تأثير صوتي وحركة يعطي اللوحة تأثيراً قوياً في نفس المتلقي ، يقول
رهين بلى ، وكل فتى سيبلى فأذري السمع وانتجبي انتخاباً
مضى قهصد السبيل ، وكل حي إذا يدعى لميتسه أجاباً
من خلال هذا العرض يتضح استسلام الشاعر إلى حقيقة تقادم العمر والموت
ولهذا فإن الإنسان عبارة عن رهينة للموت ، وهذه الحقيقة سرف نصيب

كل فتى أو شيخ ، ولعل اللغة السهلة وانسياب المعاني وهو من سمات فن الرثاء (٢٠) قد جعل من الحكمة التي قدمها في هذه اللوحة أكثر تأثيراً وإقناعاً . وقد أنهى الشاعر هذه اللوحة باستعمال ضمير الآنا ، وذر يمثل حالة التمرد على الضعف والقلق للحروج إلى موقف التحدي والمواجهة لهذا الوضع والصحو من حلمه في عالم الموت ولذا فقد عد هلاكه بسبب مواجهته رحف جيش صعب المراس لا بسبب جن أو خوف يقول :

فان أهلك مُعبر فرب زحف يشبسه نفعه عدوا ضبابا

وازاء تجربته في اللوحة السابقة مع الموت فقد انتقل في لوحته الثالثة لوحة القروسية إلى مرحلة الصحو من غموة الموت التي اصابته ليعيد ذاكرته مع واقعه فيسرى نفسه فارساً محارداً بمنطلي صهره جواده الأصب في متارعة الأعداء يقول :

سموت له لا لابه درج كـ حجابا

على ريد قوازمه إذا ما حجابا

وقد أطل الشاعر في هذه اللوحة وصفت صحوته ولذاته العدو . إذ يعسر عليه ان يصيبه الموت قبل ان يشفي غليله من أعدائه . ولذا فقد جسد الشاعر هذا الموقف في صورة حركية حيث تحدثم فيها المواجهة وتنتفي فيها الخيول (انظر الأبيات ١٣ - ١٤) . كما رسم الشاعر صورة جميلة للحرب مشهراً إياها في قوتها ونضارتها بالبناء الكاتب ، يقول :

صبوراً عنسد مختلف العوالي إذا ما الحسرب ابررت الكعابا

وقد وظف بشر بن أبي خازم في هذه اللوحة التكرار توطيئاً قوياً بحيث ركز فيه على حرف النفي ، لما والذي يفيد وقوع الشيء ، كما كرر الشاعر الفعل « الق » والذي يفيد أيضاً المستقبل ، اذ أصبح حديث الشاعر عن الزمن الحاضر والمستقبل بعيداً عن دائرة الموت والزمن الماضي . ولعل التكرار هنا .

قد اضفى بعداً موسيقياً جميلاً ، فالشعر الهوزة جراء من صور الكلام (٢١)
 إذ أن تكرار الفعل ولو بالحرفين يولد انبعاثاً موسيقياً جميلاً ، فمثلاً عن تأثيره
 المضموني في نفس المتلقي ، فاللغة طاقته تكمن فيها الشاعر والافكار معاً ،
 يقول التنازع :

فعر عسلي أن عجل المتأيسر ولست ألي كعباً أو كلاباً
 ولست ألي خيلاً من تيمس تصب لثلاثتها تسبو الهامياً
 ولست ألي تلبس تحيل فيلغس ويضطر يخنو لافضطر لبا

لقد كانت لوحة القروية هنا من تكرار اللوحات في أمة قوفاً وحركة
 وذلك لأن الشاعر قد أراد أن يعرض من خلال غث موفت لأشكال الضمى
 والمعوي في مواجهة الموت ، وذلك باستعادته محدة اللباد وقزعة في مواجهة
 مخاطر الموت . ولذا قد انتقل الشاعر من هذه الساحة التي يجسد فيها قوته
 واعتزازه بنفسه إلى لوحة أخيرة هي لوحة بدء الأمل والانس إلى العودة إلى
 عالم الأنس بعيداً عن عالم الموت وقنقه وهو أحدهم . وليس بأسلوب النداء
 والاستغاثة من أكثر الأساليب حضوراً في فن لؤلؤ (٢٢) يقول :

فيا للناس ان فمسة قومسي أبست بتراسة علة انزلنا
 هم جدعوا الأنسوف فأوعبوها وهم تركوا بنسي سعدت يشابا

وقد ظهر الانفعال والتوتر جلياً في اللوحة الأخيرة وهي لوحة الانفعال
 بقومه واهله ، وقد وظف التكرار هنا بشكل جيد وبخاصة تكرار الضمير
 وهم الذي يبرز نزعة الاعتزاز بأهله وجماعته ، فالتكرار سواء أكان لعظماً
 كما هو الحال هنا أو مضمونياً فإنه يؤكد ما نفي نفسه الشاعر من حزق ونعم وهم
 في البعد عن الأهل وترك الأصدقاء (٢٣) فهذه لتابع لتكرارهم في نحلل
 الضمير وهم أو تكرار الأفعال أو الأسماء كلها التي يميل فيها إلى نطقاً منضيقاً
 مؤثراً في نفس المتلقي وهو صيغة استعصية يعتمد عليها الفيلسوف (٢٤) .

ولذا فإن قصيدة بشر بن أبي خازم الأمدي وعن الرغم من قلة عدد أبياتها
تجسد حظة من الشعور الإنساني ، وتنبأ من العبراع الذي تعانيه النفس
الإنسانية إزله موقفها المتخاد من قضيتي الحياة والموت أو العيش والموت ثم
الحركة والجمود . وعن هذه الاشكالية فإن يهذلت الإنسان منذ بدء الخليقة
وإلى اليوم الحاضر حيث تشغل قضية الموت وحديثه ذهن الإنسان ومشاعره .
ولذا فإن هاجس الموت وقلبه قد سيطر على الشاعر ، فوجدت قصيدته مقسمة
إلى لوعة مرحلة ما قبل الموت وذلك في عيشه مع ليله ، ولونحة الموت وهي
القاسم المشترك في القصيدة . ثم لمحة التمرد على هذه الحركة التراجيية التي
عاشها مع الموت وعمراته . حيث يجد يستمد فيها صدى البطواء والإعتزاز
بالأهل وبالحديث بأسلوب إر من الحاضر والمستقبل وحركة أسلوب زمن الفعل
الماضي . كما ساعد على ذلك حريته كشاعر - مدحاً لشعره بأسهه والإيقاع الخزين
الذي نفت الشاعر الحر . من خلاله . وإذا فإن الإيماء لشاعر الموت قد أبعد
عن العناية بالزجور والنظم ، واستبد في المنة . وليس هذا ما يساعد على يروى
العاطفة الصادقة عند تشكك وضع بزمير في هذه القصيدة .

Abstract

"A reading of one of Bishr Ibn Abi Khazim's poems bewailing himself"

This paper deals with a reading of a pre-Islamic poetic text in which the poet Bishr Ibn Abi Khazim bewails himself. This reading overcomes theories and critical form that modern scholars usually apply to ancient Arabic poetry; it gives this very text freedom from all authorities except that which emerges from itself. Hence, this reading gets advantage from Language, rhythm, pictures, and stylistic aspects; all these elements of poetic creation naturally constitute the technical energy by means of which a text can enjoy life and motion.

التعليقات

- ١ - الشاعر بشر بن أبي حازم شاعر حاطلي فقي حياً حتى زمن قريب من ظهور الإسلام ، وقد كان فارساً شجاعاً وشاعراً مشروباً من شعره ، بني أسد وقد غاض غمار معارك كثيرة حتى أصيب سهم قاتل من غلام وأثلي أسمه عمرو بن حذار وذلك في موقع يقال له الردة من بلاد قيس ، وقيل يشر هذه القصيدة بعد أصابته بالسهم ، وهي ملقطة الاستعداد ، ذكر ابنه حميرة وأخذ يتصور حالاً بعد مراقبة الحياة ، وبشر يرثي نفسه بهذه القصيدة : - أي ينعير بالفخر والاعتداد بنفسه وحب الموت . انظر : ديوان بشر بن أبي حازم ، تحقيق عزة حسن (دمشق ، ط ٢ ، ١٩٧٢) . ص ١٦ - ٢٤ .
- ٢ - يعني العبد في معرفة النص ، (بيروت ، دار الأفاق الجديدة ، ١٩٨٥) ، ص ٩١ .
- ٣ - انظر معالجة هذه القضية في الفكر الإنساني منذ نشأت التحليقة ومروراً بمصور الفلاسفة والمعلم وانتهاء بمصور التقنيات السايوية في كتاب : شورون ، حاشا . الموت في الفكر العربي ، ترجمة كامل يوسف حسين ، (عالم المعرفة ، العدد رقم ٧٦ ، الكويت ١٩٨٤) ، ص ١٠ .
- ٤ - رجاء حيد ، دراسة في لغة الشعر (رؤية نقدية) ، (الإسكندرية ، مجلة المعرفة ، ١٩٧٩) ، ص ٢٠ .
- ٥ - البرازيلي : هو قائل الشاعر وسامه عمرو بن حذار ، باب الريش الرديء يركس به السهم فلا يعتدل ولا يلتئم ، يدا رمي . م ياعب دماً وأم يمس . نظر ديوان بشر بن أبي حازم ، ص ٢٤ - ٣٠ .
- ٦ - القارط العنزي : رجل من عجم خرج يطلب القرقط ، وفي شعر يمدح بورق ونمرة ، فمات ولم يرجع إلى أهله ، اضطرت العرب للمعصود الذي يموت ولا يرجع . انظر ديوان بشر بن أبي حازم ، ص ٢٦ .
- ٧ - الردة : موضع في بلاد قيس قبل واد النصار .
- ٨ - شامية : ربيع شامية .
- ٩ - ريد قوائمه : أي فرس ريد قوائمه ، والله من الريد الحفيف القوائم في نلشي ، وشأته النخيل أي سبقت .
- ١٠ - الأسر : الخلق . حدثان الدهر : نوبه ومصاليه .
- ١١ - الدوالي : الرماح ، الكمام : الجارية التي كعب ثديها أي نهد .
- ١٢ - كعب وكلايب : من أحياء بني عامر . انظر ديوان بشر بن أبي حازم ، ص ٢٨ .
- ١٣ - نمير : حي مشهور من أحياء بني عامر ، التهاب : القيصة .
- ١٤ - أوجوها : امتأصلوها بالجذع ، بو سمه هم سعد بن زيد من أحياء تميم ، اليباب : الثغراب .
- ١٥ - انظر ، عفيف عبدالرحمن : طائفة التشاؤم في الشعر العربي ، الرياض ، دار علوم البياضة والنشر ، ط ١ ، ١٩٨٢) ، ص ٢٧ .
- ١٦ - المرجع نفسه ، ص ٤٩ .
- انظر ، أحمد محمد عبدالخالق : قائق الموت ، (عالم المعرفة ، العدد رقم ١١١ ، الكويت ١٩٨٧) ، ص ٢٥ .

- مصطفى ناصف قراءة ثانية لشعره لتقديم ، (بيروت ، دار الاندلس ، ط ٢ ، ١٩٨١) ، ص ٤٩ - ٥٠ .
- ١٧ - ادثر ، عبدالله احمد باقاري . رثاء النفس في الشعر العربي ، (مكة المكرمة ، المكتبة الفيصلية ، ١٩٨٧) ، ص ٢٣٤ .
- ١٨ - اعاز ، اثر جمع نفسه ، ص ٢٩٦ .
- ١٩ - صفاء خلوصي . من التقاليد الشعرية والثقافية ، (بغداد ، مكتبة الشبي ، ١٩٧٧) ، ص ٨٤ .
- ٢٠ - اعاز ، ابراهيم الحاوي . رثاء النفس بين عبد يموت من وقاص الحارثي ومالك بن الربيع التميمي ، (بيروت ، مؤسسة الرسالة ، ١٩٨٨) ، ص ٢٦ .
- ٢١ - ادثر . ابراهيم اميس : موسيقى الشعر ، (القاهرة ، مكتبة الانجور المصرية ، ط ٦ ، ١٩٨٨) ، ص ٧ ، ٤٣ .
- (22) Rhodokanakis, N.: AL-Hansa und ihre Trauerlieder, Wien 1904.p.60.
- ٢٢ - بشرى محمد الخطيب الرثاء في الشعر الجاهلي وصدر الاسلام ، (بغداد ، ١٩٧٧) ، ص ٢٣٧ .
- ٢٤ - ا. ا. رتشاردز . مدح . سد الأدب ، ترجمه مصطفى بدوي . (القاهرة ، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والنشر ، ١٩٦١) ، ص ١٨٨ .

المصادر والمراجع العربية

- ١ - احمد محمد عبد الحالقي . قلق الموت ، عالم المعرفة ، العدد رقم ١١١ ، الكويت ، ١٩٨٧ م .
- ٢ - باقاري : عبدالله احمد : رثاء النفس في الشعر العربي ، مكة المكرمة ، المكتبة الفيصلية ، ١٩٨٧ م .
- ٣ - بشر بن ابي خازم الاسدي ، الديوان ، تحقيق عزة حسن ، دمشق ، ط ٢ : ١٩٧٢ م .
- ٤ - بشرى محمد الخطيب : الرثاء في الشعر الجاهلي وصدر الإسلام ، بغداد ، ١٩٧٧ م .
- ٥ - حاوي : ابراهيم : رثاء النفس بين عبد يموت من وقاص الحارثي ومالك بن الربيع التميمي ، بيروت ، مؤسسة الرسالة ، ١٩٨٨ م .

- ٦ - خلوصي ، صفاء ، فن التطعيم الشعري والثقافية ، بغداد ، مكتبة
المننى ، ١٩٧٧ م .
- ٧ - رشاردز ، إ.ا : مبادئ النقد الأدبي ، ترجمة مصطفى بسوي ،
القاهرة ، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والطباعة والنشر .
١٩٦٩ م .
- ٨ - ورجاء عياد : دراسة في لغة الشعر (رؤية نقدية) ، الإسكندرية ، منشأة
المعارف ، ١٩٧٩ م .
- ٩ - شوربون ، جاك : الموت في الفكر الغربي ، ترجمة كامل يوسف
حسين ، عالم المعرفة ، العدد رقم ٧٦ . الكويت ١٩٨٤ م
- ١٠ - عفيف عبدالرحمن : ظاهرة التشوؤم في الشعر العربي . الرياض . دار
المعارف للطباعة والنشر . ط ١ . ١٩٨٣ م
- ١١ - مصطفى ناصف : قراءة نائية لشعراء 'قديم' بيروت ، دار الاندلس .
ط ٢ ، ١٩٨١ م .
- ١٢ - يعنى العيد : في معرفة النص ، بيروت ، دار الافاق لبعيد ، ١٩٨٥ م .

المراجع الأجنبية

- 1 - Rhodokanakis, N. : AL-Harsa 'und ihre Trauerlieder , Wien 1904 .

فيها روايات (تولستوي) ، ووصفها بأنها «الوحوش الحقيقية المتضغضة» (٣) .
وعلى هدى (جيمس) يميز (بيرسي لوبوك) (٤) بين العرض والسرود موضعاً لنا
اننا امام تقديمين للاحداث . الاول : تقديم مشهدي ذو بعد درامي ، والثاني :
بانورامي ذو طبيعة تصويرية ، وينحاز لوبوك إلى جانب (الراوي الممرح)
والمدمج في القصة شأنه في ذلك شأن (جيمس) .

وقد حدد (لوبوك) (وجهات النظر) على الشكل التالي :

١ - في التقديم البانورامي : نجد الراوي مطلق المعرفة يتجاوز موضوعه
ويلخصه للقارئ .

٢ - في التقديم المشهدي كما في الدرامي : نجد الراوي غالباً والاحداث تقدم
مباشرة للمتلقي .

٣ - في الاوحدات : تتركز الاحداث اما على ذهن الراوي او على احدي
الشخصيات .

ومع ان (لوبوك) حاول استيعاب مختلف وجهات النظر التي تقدم لنا من
خلالها احداث القصة فانه يظل منحازاً إلى تصورات (هنري جيمس) سواء
على مستوى تحديد وجهات النظر او الحكم عليها ، ويظل تصوره بأن «صناعة
الرواية محكومة بالسؤال عن وجهة النظر ، السؤال عن علاقة راوية القصة
بها» (*) .

ولقد اثارت علاقة الراوي بالاحداث والشخصيات اسئلة عديدة تبحث عن
ماهية العلاقة بينهما ، وقد بدأ النقاد مناقشة ادق المسائل الداخلية التي تتحكم في

(٣) وجهة النظر في الرواية المصرية - اجيل بطرس سمعان ١٠٤ مجلة فصول العدد ٢ لسنة
١٩٨٢

(٤) صدمة الرواية - بيرسي لوبوك / ٦٢ - ٩٣ . ترجمة - عبد الستار جواد - دار
الرشيد للنشر - المركز العربي للطباعة ١٩٨١ .

(٥) صدمة الرواية - بيرسي لوبوك / ٢٢٥ .

المسار السردى للكون الروائي ، واستثمار (الرؤى) وأتمتها الذكورية في مجال دراسات الفن الروائي ، و (الزمن) يرى ان عتبة الرواية الحديثة هي قوة الرؤية التي تدمجها واتقاعها ، وقوة المناهج التي يتركها ، او على الأقل ذلك البيان الهنسي الذي يمرض نفسه بنفسه ، ويكشف عن بعض خصائص المدي الخيالي ، (٦) .

ولقد أوجر (نورمان فريدمان) تلك الاسئلة المثارة ضمن محاور أساسية هي (٧) ،

- ١ - من يحدث الى القاري؟ هل هو الروائي مستمناً بصميم الغائب او ضمير المتكلم؟
- ٢ - ما الموقع الذي يحتله الراوي في السلسلة الاحداث؟ هل ينفذ خلفها الى القاري؟ هل يمدحها؟ ام هل يكون في مركزها؟
- ٣ - ما الوسائل التي يستعملها الراوي لايصال المزامرات الى القاري؟ هل يستعمل بكلمات المزيّف وافكاره ومساعدته؟ ام هل يستخدم كلمات الشخصية وادكارها ومشاعرها؟
- ٤ - ما المسافة التي يصنعها الراوي بين القاري واحداث الرواية؟ هل يكونان متقاربين؟ ام يكون القاري بعيداً عن تلك الاحداث؟ وكانت هذه التساؤلات تثار تساؤلات أخرى وتفرعات تنطلق من موضوع (الرؤية) وتحديد علاقاتها مع بنية العناصر الفنية للرواية ، فتعددت الرؤى ، وتعددت معها تلك العناصر ، ومثلما تعددت الرؤى تعدد الرواة . ومن هنا بدأت ادق المساءلات الزمنية للتعرف على المنظور الروائي السذي يستلحق مختلف المراجع . وبالتالي فان الرواية لا تقدم بشكل حيادي مجرد ،

(٦) تأريخ الرواية الحديثة - جيريس / ٤٦٠ . ترجمة جورج سالم - منشورات عويدات بيروت ١٩٦٧ .

(٧) من : ابناء الفن الرواية العرب في المرات - دراسة لنظام السرد والبناء في الرواية العراقية المعاصرة . عهده ابراهيم / ١٦٢ دار الشؤون الثقافية العامة - بغداد / ١٩٨٨ .

ولكنها تخضع لزاوية الرؤية التي تقدم من خلالها
واضحاً لوجهات النظر من خلال هذه الاشكال (٨)

١ - المعرفة المطلقة للراوي - المراسل : وهنا نجد انفسنا امام وجهة نظرسبر
- المؤلف غير المحدودة وغير المراقبة ، وهنا يتدخل سواء اتصلت تدخلاته
بالقصة واحداثها او لم تتصل . فهو (الراوي العليم ذو الرأي) :

٢ - المعرفة للحايدة او (الراوي العليم المحايد) . والراوي يتكلم هنا بصيغة
الغائب ولا يتدخل ضمناً ، ولكن الأحداث لانقلب لنا الا كما يراها هو
لاكما تراها الشخصيات .

ولقد قدم (جان بويو) تكييفاً مختزلاً لهذه الرؤى ، اذ جعلها لا تتجاوز
الثلاث وكان نصيبه هذا أثره الكبير في مانه من تصنيفات اد لا يكاد يخلو
كتاب او مقال نبحث او مهتم بنحجب بمطلي من الاشارة اليه او الاستفادة
منه بشكل مباشر او غير مباشر . وهو يعالج الشخصيات واحداث الرواية من
منطلق سيكولوجي ، ويرى ان على معنى روائي ان يقوم على طابعين
رئيسيين : يتمثل بواجه الأول في كلام سيكولوجية للحكي . يعترض رؤىة
واقعية للشخصيات ومن خلال ذلك يعالج ماسماه بأنماط الفهم ومن خلالها
يحلل الرؤى (من الحظ - مع -- من الحرج) (٩)

ويقسم العلاقة بين الراوي والشخصية الى ثلاثة اقسام أوضحها
(تودوروف) (١٠) مصلها اياها ومؤكداً على ان وجود السارد وحضوره
لا يتحقق الا من خلالها وهي :

١ - الراوي من الشخصية (الراوي يعلم اكثر مما تعلم الشخصية) أو
(الرؤية من الخلف او الرؤية الخلفية) وهي المستعملة فسي الحكايسة

(٨) أنزيبه مر التوصل - ينظر ، تحليل الخطاب الروائي - سيد يقطين / ٢٨٦ . والبناء
اقوى - عاقله ابراهيم / ١٦٤ .

(٩) تحليل الخطاب الروائي - سيد يقطين / ٨١ - ٨٢ .

(١٠) مستويات الحكى الأدبي - تودوروف . ص : السرد في روايات محمد زغراف - محمد
مر المدين النازي / ٢٣ . دار الشؤون الثقافية ، بغداد وينظر كذلك : البنية والدلالة -
عبد الفتاح ابراهيم / ١٣٠ - لدار التونسية للنشر / ١٩٨٦ . وغيرها .

الكلاسيكية ، حيث يكون الراوي أكثر معرفة من الشخصيات التي
تستجيب بإدق على رقعة الرواية دون الاخبار عن الكيفية التي حصل بها
على هذه المعرفة .

٢ - الراوي = الشخصية (الراوي يعلم ماتعلمه الشخصية) او (الرؤية مع)
اي الرؤية المشاركة .

٣ - الراوي > الشخصية (الراوي يعلم أقل مما تعلم الشخصية) او (الرؤية
من الخارج او الرؤية الخارجية) .

ان طبيعة كل علاقة تؤدي الى انتاج صياغة روائية مختلفة على مختلف
المستويات الزمانية والمكانية والشخصية والتعبيرية ، ومن حيث منظورها
الروائي ورؤيتها الفنية .

أصناف الرؤية

تطل للروائي - حسب مهارته - القدرة على التحفي وراء رواية سواء كان
راوياً عليمًا او محدود المعرفة ، فهو يوجه شخصياته ويحدد مواقفها وافكارها
ورؤاها وان ما يثير اهتمام المؤلف في الرواية ليس فقط أسلوبه النموذجي والفردى
في التفكير ، والمعاينة والحدث ، بل بالدرجة الاولى أسلوبه في الرؤية والتصوير :
هنا تكمن وظيفته المباشرة بوصفه راوية ينوب عن المؤلف ، ولهذا فأن موقف
المؤلف ، مثلما يحدث في تناليد الاساليب يتغلغل داخل كلمته ويجعلها نسبية
بدرجة اكبر او اقل .

ان المؤلف لا يعرض علينا كلمة الرواية (بوصفها كلمة موضوعية خاصة
بالجمال) بل يوظفها من الداخل لختمه اهدافه ، اضافة الى انه يجبرنا على ان نحس
بجلاء ، بالمسافة القائمة بينه وبين هذه الكلمة الغريبة « (١١) .

ومع (تودوروف) بدأ مفهوم (الرؤية) يأخذ ابعاداً متكاملة في تحليل
الخطاب الروائي . اذ شدد على هذا العنصر وبين اهميته في التحليل وقيمته

(١١) قضايا الفن الابداعي عند دويتوفسكي - باختين / ٢٧٨ . ترجمة د. جميل نصيف
التكريتي . دار الشؤون الثقافية العامة ، سلسلة المائة كتاب . بغداد ١٩٨٦ .

الابداعية ، فلقد استعاد تصنيف (بويون) للروايات مع ادخال تعديلات طفيفة معترراً ايها اطاراً اكثر تعميقاً ، اذ يمكن التمييز ضمن كل منها ييسن انواع فرعية . كما يمكن ان تتداخل او تتعدد حول الحدث الواحد وقد تختل ، ذلك واننا نرى بعداً آخر له مدلوله في شبكة الرؤى . وذلك في العلاقة القائمة بين الراوي وشخصياته ، ويمكن ان نعت الظامين المتضادين (بالرؤية من الداخل) و (الرؤية من الخارج) ففي الحالة الأولى لا تخفي الشخصية شيئاً عن الراوي . وفي الحالة الثانية فان هذا الأخير يستطيع ان يصف لنا افعال الشخصية ولكنه يحفل افكارها ولا يحاول ان يتنبأ بها (١٢) .

وهذه لتعددية والتعريفات تؤكد اهمية (الرؤية) ودورها في تحديد الشكل الذي تتخذه الرواية . وبمكنا ان نحر أصناف للرؤية بما يلي :

الرؤية من الخلف

ويكون الراوي عالماً بكل الاحداث ، ملماً بعمية لشخصيات ، خبيراً بها يجري في ضمائرهم ، فكان الراوي له عليم بكل شيء ، بل انه يعلم عن شخوص الرواية اكثر مما تعلم هي عن نفسها ، ويتراءى لنا وجود الراوي من خلال التعليقات التي يقدمها لها او يديها هناك ، وهو البؤرة السردية المركزية التي تنطلق منها الاشاعات المختلفة او تنعكس عليها . فكأنه ينتقل في الزمان والمكان دون معاناة ويرفع أستف المنازل فيرى مبادخلها ومافي خارجها ويشق قلوب الشخصيات ويغوص فيها ويتعرف على أخفسي الدوافع وأعمق التخلجات (١٣) .

والراوي من خلق الكاتب أي ان الكاتب هو الباعث له في ساحة الوجود ومن ثم فالراوي يخفي الكاتب ، يتضمنه ويحتويه ، وقد يظل عليه احساناً

(١٢) اشكال الرواية الحديثة - تحرير اوكونور / ٢٣٩ . ترجمة نجيب المانع . منشورات وزارة الاعلام - دار الرشيد للنشر - دار الحرية للطباعة - بغداد ١٩٨٠ .

(١٣) بناء الرواية - د . سيزا قاسم / ١٣٢ . الهيئة المصرية العامة للكتاب / ١٩٨٤ .

فتبدو المسافة شاسعة بينه وبين الراوي ، كما ان من الممكن ان يظل مختفياً على امتداد المسافة الإبداعية

الرؤية مع

وقد ظهرت هذه الرؤية في انقص الحديث وتهدف الى تحطيم الوهية الراوي ، حيث ان الراوي يترك الأحداث تسير شيئاً فشيئاً ، وهو في هذا يتماهى مع القارئ لانه حاصر معه . يشاركه الرؤية ، ويكون الراوي في هذا النمط مساوياً فسي علمه للشخصية . لا يتقدم عليها ولا يتجاوزها . وهو لا يقدم لنا اي نفسه سر للاحداث ، كما ان الراوي يستطيع ان يتبع شخصية واحدة او عدة شخصيات . ويمكن ان تنتم الرواية في هذه الحال عبر منظور شخصية واحدة . وتستخدم هذه الرؤية الاسلوب شاعر والمناجاة الداخلية والتكرات والرسائل واليوميات . زد على ذلك ، ان العلاقة التي تقوم بين الراوي وشخصياته تقوم ايضاً بين القارئ وتلك الشخصيات بالذات . ونسهل السرورية المشاركة تشبه القارئ بالشخصية (١٧) .

وقد اطلقت النافذة الدلجكية (فرنسواز فان روسوم جويون) (١٨) على هذا النوع من القص اسم (الواقعية الفينومينولوجية / الطاهرية ، والماسم التخيلي الذي يتمثل في هذا النوع من القص يرتبط بشخص ما ومكان ما . وهو عالم ليس له حقيقة موضوعية ولا نراه في حقيقته المجردة ، بل يتبنى الراوي منظور الشخصية ويرى معها .

الرؤية من الخارج

واسارد منا يعرف اقل مما تعرفه اية شخصية ، وهو يكتفي فقط بأن يصف لنا ما يرى ويسمع ، اي انه لا يستطيع ان يلج الى قرارة نفس شخصياته .

(١٤) دليل الدراسات الاموية - جوديث ميشال شريم / ١٧ . المؤسسة الجامعية للدراسات

والنشر والتوزيع - بيروت - ١٩٨٤ .

(١٥) بناء الرواية - د. سيزا قاسم / ١٣٣ .

فالراوي لا يعرف شيئاً عن افكار الشخصية او يتظاهر بذلك . وتبسط الرؤية الخارجية في مظاهر الادراك الخارجي للمواضيع المتلفاة ، وهي لا تهتم سوى باعمال المنظور الروائي وبالتالي فهي السلوك في ما نشاهد من مظاهر مادية ، مظاهر للشخصية والوسط الذي تعيش فيه .

«وترتبط الرؤية الخارجية بصيغة التصوير التمثيلي عامة والحوار في المسرح وفي الروايات التي يحلب عليها طابع الحوار» (١٦) .

ويكيف (جبرار جينات) (١٧) الانجازات النظرية التي توصل اليها (بويون) وفقاً لمصطلحاته ، وهو يرى ان الرؤية من الخلف تجعل التبرير في درجة الصغر لأن الراوي يتمص افكار الشخص ويهيمن على كل شيء ولا يتيح المجال للحركة التلقائية الحرة ، أي (غياب التبرير) . وبمسوافة (الرؤية مع) يصع (جبرار جينات) مصطلح (التبرير الداخلي) الذي يقدم وجهة نظر الشخصية البؤرية ، وان المنظور الروائي يُعثر داخلياً لأنه ينطلق من الشخصية الفاعلة داخل السيج القصصي ، وهو يشي في ذات الوقت وعمق المنظور الروائي لأن الوصية (الادراكية) تكون من داخل الشخصية المركزية اما الرؤية من الخارج فيقابله مصطلح (التبرير الخارجي) الذي يشي بالشخص المدرك ولكنه يركز على موضوع الادراك .

مستويات بناء المنظور

سعيًا لتوسيع هذا المفهوم وعدم التقييد ببعض تحديدات الدارسين ، يميز الناقد الروسي بوريس لومبنسكي بين عدة مستويات للمنظور في البناء القصصي وهي :

١ - المستوى الايديولوجي

٢ - المستوى النفسي

(١٦) دليل الدراسات الأسلوبية - جوزيف ميشالك شريم / ١٨ .

(١٧) تحليل الخطاب الروائي - سيد يقطين / ٢٩٧ .

٣ - مستوى الزمان والمكان

٤ - المستوى التعبيري (١٨)

ويمثل المنظور الايديولوجي « بناء القيم التحتي الشامل للعمل الأدبي الذي يبرز من خلال مستويات القيم المختلفة التي تطرح فيه » (١٩). ويحدد او سبنسكي هذه الايديولوجية العامة او وجهة النظر الاساسية التقييمية التسمي تحكم العمل الادبي بأنها « منظومة القيم العامة لرؤية العالم ذهنياً » (٢٠) ويتخلل هذا المستوى اجزاء العمل الأدبي ولا يظهر منفصلاً في بناء النص ، بل يتخفى وراء مهارة الكاتب ، واصبح بعيداً عن التحديد القاطع واحتماله لتأويلات شتى . « عندما نتحدث عن المنظور الايديولوجي لانعني منظور الكاتب بصفة عامة منفصلاً عن عمله ولكن نعني المطور الذي يتبناه في صياغة عمل محدد ، وبالإضافة الى هذه الحقيقة يجب ان نذكر ان الكاتب قد يختار ان يتحدث بصوت مخالف لصوته ، وقد يعبر منظوره - في عمل واحد - اكثر من مرة ، وقد يتبعم من خلال أكثر من منظور » (٢١) .

وعلى هذا الصعيد يجري التركيز على التصوير (الايديولوجي) من خلال (مواقع) مجردة تقع في الخارج او حسب رؤية شخصية موجودة في العمل المحلل .

في الحالة الاولى نجد انفسنا امام وجهة نظر ايديولوجية خارجية حيث الراوي خارج القصة . اما في الحالة الثانية فالوجهة داخلية لأن الراوي شخصية مشاركة « (٢٢) فعلى اساس التقابل بين داخل العالمسم الروائي وخارجه تتم عملية التمييز .

(١٨) و(١٩) و(٢٠) بناء الرواية - سيزا قاسم / ١٣٤ ،

(٢١) بناء الرواية - سيزا قاسم / ١٣٦ ،

(٢٢) تحليل الخطاب الروائي - سيد قطب / ٢٩٤ .

اما المستوى النفسي فيشتمل على المنظورين : الذاتي والموضوعي ، حيث يقدم المنظور من خلال تجليات شخصية من الشخصيات او (عدة شحوص) وفق المظاهر السلوكية المختلفة . فعندما يصوغ الكاتب بناءه القصصي يختار بين طريقتين : فهو يستطيع ان يبنى احداثه وشخصياته من منظور ذاتي ، من خلال وعي شخص ما (او عدة شحوص) او ان يعرض الاحداث والشخصيات من منظور موضوعي ، او بمعنى آخر يستطيع ان يستخدم معطيات ادراك وعي او (اكثر) او يستطيع ان يستخدم الوقائع كما هي معروفة له هو ، وقد يذهب إلى استخدام الطريقتين في توافق او توالف (٢٢) .

ان الاحداث والشخصيات والحالة هذه يمكن ان تقدم من منظورين : موضوعي وذاتي وكلاهما قد يكون خارجياً او داخلياً . فالذوات المدركة للعالم هي ذوات الشخصيات التي تتفاعل مع الاحداث تتفاعلاً مباشراً . وقد يظل الراوي خارج نطاق هذا العالم او في ضميمه اذا كان هو نفسه شخصية من الشخصيات .

ويقدم (أوسبنسكي) (٢٣) تقسيماً رابعاً لهذا المستوى .

١ - المنظور الموضوعي الخارجي

٢ - المنظور الموضوعي الداخلي

٣ - المنظور الذاتي الخارجي

٤ - المنظور الذاتي الداخلي

وتقوم هذه الانماط على : أ- وجهة نظر ثابتة او متحركة

ب- وجهة نظر داخلية او خارجية .

فقد تقدم الاحداث كلها بشكل موضوعي ؛ يجعلنا امام وجهة نظر ثابتة ويتقدم خارجي ثابت . او يقدم كل حدث من وجهة النظر نفسها بواسطة

(٢٣) بناء الرواية - سيزا قاسم / ١٤٠ .

(٢٤) بناء الرواية - سيزا قاسم / ١٤١ .

شكل ادراك الشخصية الوحيدة . لذلك فان وصف الحالات الداخلية لا يمكن ان يكون الا في تعاقب هذه الشخصية ، بينما لا ترى الشخصيات الاخرى الا من الخارج . ان سلوك الشخصية آيوصف من خلال ادراكه شخصية ب . وان الشخصية ب ذات ادراك خارجي في علاقتها بالشخصية آ وذات ادراك داخلي في علاقتها بنفسها (٢٥) .

ومن خلال هذا المستوى النفسي يلخص (ليتنفلت) (٢٦) . الاشكال التالية :

- ١ - وجهة نظر ثابتة + إدراك خارجي
- ٢ - وجهة نظر ثالثة + استبطان شخصية + استظهار الشخصيات الأخرى .
- ٣ - وجهة نظرمتحولة متتابعة + استبطان شخصية متحولة + استظهار باقي الشخصيات .

٤ - وجهة نظر متحولة آية + ادراك آني لشخصيات عديدة .

اما المستوى المكاني -- لزمانى فهو نتاج تداعل عصري الرمان والمكان وتأثيراتهما المتبادلة وارتباطهما بالطبيعة التخيلية للعمل الفني . وفي هذا المستوى يتحدد موقع الراوي - رمانياً ومكانياً - من القصة وشخصياتها . مع التذكير بأن زمن الرواية ليس هو زمن الساعة ، وان مكانها ليس المكان الجغرافي . اما الاسلوب التعبيري فهو صياغة العمل الروائي بحيث تبرز من خلاله الشخصية ذاتها وهو يشتمل على عدة مستويات منها : السردى والحوارى والكيفيات والتشنيات التي ينسج بها الروائي كلام الشخصية ، وتحولات وجهة النظر والاتصال من وجهة نظر إلى أخرى ، كما يبحث في العلاقات التي يقيمها الراوي مع خطاب الشخصيات ويحددها (أوسينسكي) (٢٧) في وجهتي نظر :

(٢٥) بناء الرواية - سيزا قاسم / ١٤١ وينظر كذلك : تحليل الخطاب الروائي - سيد يقطين / ٢٩٥ .

(٢٦) تحليل الخطاب الروائي - سيد يقطين / ٢٩٦ .

(٢٧) تحليل الخطاب الروائي - سيد يقطين / ٢٩٥ .

بأخذ الراوي وضع الملاحظ الموضوعي فينقل خطاب شخصياته بكل جزئياته حتى الصوتية منها . وفي الثانية يأخذ وضع المقرر الذي يتبنى وجهة نظر داخلية لأن الراوي هنا لا يركز على جزئيات الخطاب ولكنه يتدخل فيه عن طريق التفسير والتوضيح .

وظل النقاد يواصلون مناقشة المسائل الداخلية التي تتحكم في المسار السردى للكون الروائي ، وطرحوا تساؤلات شتى : من الذي يتكلم داخل النص ؟ هل الراوي هو الكاتب نفسه ؟ ومن هو صاحب وجهة النظر في الرواية ؟ . يقول رولان بارت : «ان الذي يتكلم في القصة ليس الذي يكتب ، والذي يكتب ليس هو الكائن الحي» (٢٨) ان المنظور الروائي يستتقن مختلف المراجع ، والرواية لا تقدم بشكل حياضي محدد ، بل تحصح لزاوية الرؤية التي تقدم من خلالها . بالإضافة إلى المراكز الجمالية . بحواملها الوجدانية والذهنية التي تؤسس للرواية تعبيرها الفني والكاتب عمله الروائي . مع ضرورة التمييز بين الراوي والكاتب ، فالروائي هو حائق العالم التخيلي وهو الذي اختار الاحداث والشخصيات والبدائيات والنهايات - كما اختار الراوي - لكنه لا يظهر ظهوراً مباشراً في النص القصصي ، فالراوي في الحقيقة هو اسلوب صياغة ، او بنية من بنيات القص ، شأنه شأن الشخصية والزمان والمكان وهو اسلوب تقديم المادة القصصية . فلاحظ ان هناك مسافة تفصل بين الروائي والراوي ، فهذا لا يساوي ذلك إذ أن الراوي قناع من الاقنعة العديدة التي يتستر وراءها الروائي لتقديم عمله (٢٩) وهذا ما اشار اليه رولان بارت اخيراً : «ان الراوي والشخص كائنات من ورق!» (٣٠) وان الراوي ليس بسيطاً

(٢٨) التحليل البنيوي للسرد - رولان بارت ، ترجمة حسن بمرادي ، واخرون . مجلة آفاق ، العدد ٩ - سنة ١٩٨٨ .

(٢٩) بناء الرواية - سيزا قاسم / ١٣١ .

(٣٠) التحليل البنيوي للسرد - رولان بارت ، ترجمة : حسن بمرادي ، واخرون . مجلة آفاق ، العدد ٩ - لسنة ١٩٨٨ ويظهر كذلك . محافل النص السردى الادبي ، جيب لتظلت ترجمة : د. رشيد منجلو ، مجلة الفكر العربي المعاصر ، العدد ٥٤ - ٥٥ ص ٣٩ .

بل قد ينصهر او يتمصل او يتداخل في بعض الحالات مع شخص المؤلف وصوته السردى .

٢ - في التطبيق

ان النص الأدبي يعبر عن نفسه ويبدع توازنه الخاص به . ومن هنا فانا مستخدم تحليلاً لرواية (عرس بقل) (٢١) للطاهر وطار معتمدين على تلك التلميحات النقدية المتعلقة (بالمطور الروائي) محاولين ان نضع حيز التطبيق واحدة من اهم الصّربات في القّد المعاصر . وستكون شخصية (الحاج كيان) محور التمرّك ، متّارين منظورها وزاوية نظرها إلى الوجود والحياة ، دون ان ندخل في متاهات (الجدولة) والتقنين لمختلف المستويات . وشخصية (الحاج كيان) تمثّل ايديولوجية لص الروائي ولا نقول ايديولوجية الكاتب ذلك أنّنا ننتظر إلى تعصّب الأدي ككائن له استقلاله عن مؤلفه ونحرص على عدم الخلط بينهما . ويجب ان يشبّ المطور الأيديولوجي هنا إلى العمل نفسه لا إلى المؤلف سواء وافقه في الواقع ام خالفه (٢٢) .

و (الطاهر وطار) لا يتدخل ليبدلي بوجهة نظره بشكل مباشر ، ولكنه يترك وعينا ومن خلال السرد ، يستقبل الحدث الذي تعبر عنه الحركات والايماءات والاشارات قبل الملفوظ اللغوي ، وفي عملية انتاجه للنص الروائي ثمة لحظتين : لحظة تملك لمواد شكلية وموضوعية ومفهومية متراكمة عبر تاريخه الأدبي ، تدفعه لاستثمارها عن طريق ممارسة اختيارات شكلية وموضوعية عليها .

ولحظة يقوم فيها الكاتب بتدمير تلك المواد الأدبية وتراثه الجمالي الابداعي وتشويهها ، ومن شظاياه وعناصره المفككة يشكل ويبنى نظاماً معيناً قد يؤدي إلى احداث تغييرات ايديولوجية عن طريق التمثيل الروائي .

(٢١) منشورات دار ابن رشد للطباعة والنشر / بيروت ، لبنان ، الطبعة الثانية / ١٩٨٣ .

(٢٢) بناء الرواية - سيزا قاسم / ١٣٦ .

عندما اجتاز الحاج كيان ، سياج التصبار المحيط بالمقبرة ، ووجد نفسه ، يتسلل بين القبور في حربه المعتادة (٣٣) .

بهذه الجملة الخالية تبدأ الرواية . ومنها ندرك ان المفتاح الاول الذي ندخل به إلى عالم الرواية اعتماد الكاتب على تقنية (صمير الغائب) . وضمير الغائب هذا (المروي عنه) ليس (القناعاً بالغ الشفافية لضمير المتكلم - الراوي) (٣٤) و (وطار) يولي اهتمامه بمسألة الشكل والبناء والأيهام ، ويتبع أسلوب (الرؤية مع) ، ويعتمد أحياناً على (الرؤية من الخارج) أي الاعتماد على (التأثير الداخلي والخارجي) . ومن هنا تكمن صعوبة تحديد (المنظور الروائي) لنرواية . لأن هذه التقنية تحيل إلى (الأيهام) بتداخل شخصية المؤلف مع الراوي - أي يُعدّ بمثابة (الوعي المركزي) الذي يحرك مركبة السرد التصممي .

والخطاب الروائي في (عرس بعل) يسعى لأن يرسل خطاباً متميزاً وأن يحقق (قوله) بعداً ذاتياً وحالياً ، والعلاقة بينهما علاقة ترابط وانفصام في الوقت ذاته . ويبدو الترابط في كون الخطاب الروائي يمكنه أن يضع نصب عينيه إنتاج خطاب برمّي إلى الاحالة على مرجع ، ومن خلال ذلك يحقق البعد الجمالي المقصود . ويبدو الانفصام في كون الخطاب ذاته ينبغي الاحالة على مرجع ، وفي الوقت نفسه يريد التركيز على جابيه الذاتي فقط (٣٥) .

(الحاج كيان) يتقاسم الادوار مع شخصيات اخرى : العناية : وحياة النفوس ، وخاتم ، وحمود الجيدوكا ، فهم يتبادلون الادوار ، لتتمحور المواقف الفكرية والجمالية ، وتتهيكّل مختلف الجوانب النصيّة للعمل الابداعي الذي لا تخضع قرائنه لسيطرة الذات المبدعة . بل يظل العمل الابداعي الروائي مكتسزاً بمختلف التناقضات في مستوياتها المتداخلة بما يعكس الاهتمامات الفنية

(٣٣) عرس بعل / ٥ .

(٣٤) بحوث في الرواية الجديدة - ميشال بوتر / ٦٤ ، ترجمة فريد انطونيوس ، منشورات عويدات ، الطبعة الثانية ، بيروت / ١٩٨٢ .

(٣٥) القراءة والتجربة (حول التجريب في الخطاب الروائي الجديد بالمغرب) ، سعيد يقطين / ١١٩ ، دار الثقافة ، سلسلة الدراسات النقدية - إدار البيضاء - المغرب / ١٩٨٥ .

والانساق الجمالية والقيم الثقافية التي تشكل حصيلة المؤلف المعرفية . وتهمين روح (الحاج كيان) على الاحداث الروائية ، طاقة معنوية هائلة . لكن من هو (الحاج كيان) هذا ؟

١ - لا احد يعلم من امره سوى انه حجج إلى كيان .
قرأ في جامع الزيتونة ، وعاش بأكبر ماخور في تونس ، وخالط كبار المجرمين بكيان ..

رحل شريف ونيل وشهم . كان عالماً في جامع الزيتونة (٢٦) .
لقد اعتمد (الطاهر وطار) على كل ما يمكن ان يمنحه الاسلوب الحديث من طرق تعبيرية ابصالية : التداخي ، الارتداد الحديث النفسي ، التأزم الموقف ، واطافة إلى ذلك فتيار «لوعي عبر منمصل انداء عن الحديث الآتي ، المعيش حتى العمق» (٢٧) .

والبطولة لا تستمد قيمتها بما تقدمه للمجتمع من جدوى ، ولكن بما تعنيه بالنسبة للبطل من وعي ذاتي ، والبطولة التي ينمطق بها (الحاج كيان) هي نوع من «البطولة المميزة على المستوى المردي والنمطية الصارمة على المستوى الاجتماعي» (٢٨) .

وتظل تقنية (ضمير الغائب) تلازم شخصية (الحاج كيان) الذي يتحسول إلى قناع من اقنعة الكاتب ، والشخصية الرئيسة في الرواية ، ومن خلال عيني هذه الشخصية نرى الآخرين ، ومن خلال وجدانها نحيا الاحداث المروية ، وفي هذا السياق يعلم الراوي بقدر ما تعلم الشخصية ويتبنى منظورها .

(٢٦) الرواية / ١٧ ، ١٣٩ ، ١٤٧ .

(٢٧) الطاهر وطار وتجربة الكتابة الواقعية - واسيني الاخرج / ١٠٠ - المؤسسة الوطنية للكتاب - الجزائر / ١٩٨٨ .

(٢٨) تضاياف القر الا بداعي عند دستوفسكي - ميخائيل باخثين - ترجمة د. جميل مصيرف التفكير / ٦٧ . منشورات وزارة الاعلام المراقية ، بغداد / ١٩٨٦ .

ويبين المنظور الروائي الذي يمثل (الحاج كيان) من خلال توظيف الرواية (ضمير الغائب) بشكل اساسي في كل التصول عند الحديث عن تلك الشخصية. و (ضمير العائب) هو صورة اخرى لأنا المتكلم ، وهو ضمير بشكل خاص مع ضرب المونولوج المروي (٢٩) . واستخدام هذا الضمير هو محاولة من الروائي لأن «يتركنا خارجاً» كما يقول بوتور (٤٠) .

ومع حرص الظاهر وطار على عدم اقحام وجوده داخل المنظور الروائي وترك الاحداث هي التي تروي نفسها عن طريق استبطان وعي الشخصيات الروائية التي تقدم المنظور الروائي فانه ينحاز إلى (الحاج كيان) مع الحرص على عدم الانحياز لصوت روائي معين . بل الانحياز إلى جميع البؤر والزوايا السردية. فالى جانب (الحاج كيان) الذي نل برافق مركبة السرد بطلاله واشعاعاته ويحدد العلاقة بين الراوي والمؤلف وموضوع الرواية هنالك الشخصيات الاخرى . ويظل (الراوي العائب) ليسى لأن يكون عاكساً للاحداث والافعال التي تقوم بها بقية الشخصيات .

وهذا النمط من النص يتميز بهيئة موقع الراوي البطل الذي يحكم منطق بنية النص .

ان اصوات الشخصيات على تنوعها واختلافها ، ورغم الحوار والصراع بينها، تبقى في هذا النمط محكومة بموقع هذا الراوي البطل القابع خلف شخصية او خلف قضية (٤١) .

وتقدم رواية (عرس بغل) عالماً غنياً منفتح الدلالات ، ومتعدد الشخصيات التي تكون عالم الرواية ، لا بمجرد اجتماعها وحضورها فيه ، بل بكونها محكومة بعلاقات معينة تمارسها وتحاول في الوقت نفسه ان تفهمها وتغيرها في

(٢٩) من اللغة والتكبيك في القصة والرواية - حسن البنا، مجلة فصول، العدد الأول لسنة ١٩٨٤

(٤٠) بحوث في الرواية الجديدة - ميشال بوتور / ١٠٤ .

(٤١) الراوي : الموقع والشكل (بحث في السرد الروائي) يعني القيد / ٨٢ . مؤسسة الابحاث العربية / بيروت ١٩٨٦ .

الممارسة وفي محاولة الفهم والتغيير ينشئ الفعل الروائي الذي يمتلك قدرته على ان ينتج لغته ويشدّ اليه مختلف عناصر الرواية .

كل هذه الشخصيات تخضع لتسلط مأساوي واحد الغالب والمغلوب فيها مسيئان كلاهما واقع تحت رحمة زائلة في مجتمع منخور الاماس ، حتى المتصر انتصاره آني لا يدوم .

وبلجأ (وطار) إلى استعمال الحوار السردى والتناوبى مع ابراز العوالم الداخلية للشخص :

« كان الحاج كيان ، يلح بين عينيه ، تارة ابا الطيب الخني ، وتارة حمدان قرمط ، وتارة زكرويه الدنداني ، وكانت العنابة ترى غيمة تمطر اطفالاً ضامئين ، وكانت حبة النعوس ترى صدرأ في طول الارض وعرضها ، اما الوهرانية ، فليس بين عينها المغمضتين سوى بسة الحاج كيان الوقورة . وكانت علجية ، ترى نبع ماء بين بحلتين ممردين في صحراء لا اول ولا آخر لها جمود الجيدوكا كان يرى حراماً اصفر ، يتلوى في الأفق . باي تونس واحوازاها ، يرى عزرة في مراح ، امام خيمة شعر ، وسط مرج اخضر » (٤٢).

ويعتمد (الظاهر وطار) على الوصف ليؤدي دور الموحد بين وجهة نظر المحمولات والموضوعات ، فمع الحرص على نقل (المنظور الخارجى) نقلاً دقيقاً ، فإن الوصف يعكس (نظرة) شخصية او شخصيات الراوى وتطور هذه النظرة إلى الموصوفات بوصفها حاملة سر او رسالة او علامة مفيدة في مرحلة لاحقة من السرد .

ثمة معارف عديدة يتكون منها الكون الروائي (عرس بغل) الذي يتلون بين الثقافة التاريخية واسقاطاتها إلى الثقافة الشعبية بكل تنوعاتها المحلية : اغان

شعبية ، عادات وتقاليد ، تنقل المتلقي إلى العوالم الداخلية لاسرار النفس الانسانية بكل تناقضاتها وتقلباتها وضيقها في متاحف التهميش والقلق :

« .. ملايين الاجرف ، ملايين البشر يقفون على حافات الأجراف ، الأجراف تهوي . هم ايضاً يهون . المواقع تختلف بعضهم يغمره التراب ، بعضهم في اسفل سافلين .. الجميع في الهاوية ، والجميع ضد الهاوية . الجميع يسعون إلى فوق . القوق كله اجرف » (٤٣) .

وتمتلك الرواية قدرتها على استعمال الاشكال الحوارية الأكثر تنوعاً ، استعمالاً مزدوجاً لنقل كلام الآخرين والتي تشكل داخل الحياة العادية وهي العلائق الايديولوجية غير الأدبية ومنها جميع تلك الاشكال التي تقدم وتستهلك داخل الملفوظات المألوفة والايديولوجية لشخصيات الرواية ، وللجناس المتخيلة ايضاً ، مذكرات واعترافات ، ويمكن لجميع اشكال النقل الحوارية لخطابات الآخرين ان تكون تابعة ايضاً وبكيفية مباشرة لمعطيات التشخيص الأدبي للمتكلم وللكلامه ، مع توجه نحو صورة الكلام وانعكس لتحويل أدبي محدد .

« ان فعل الشخصية وسلوكها في الرواية لازمان ، سواء لكشف وضعها الايديولوجي وكلامها ، او لاختبارهما » (٤٤) .

والبطولة لا تستمد قيمتها من جدوى ما تقدمه للمجتمع ، ولكن بما تعنيه بالنسبة للبطل من وعي ذاتي ، ذلك ان « الرواية موت ، انها تصنع من الحياة مصيراً ، ومن الذكرى فعلاً مفيداً ، ومن الديمومة زمناً موحهاً ودالاً ، لكن هذا التحويل لا يمكن ان ينجز الا في عيون المجتمع . فالمجتمع هو الذي يمرض الرواية ، اي يفرض مجموعة من الاشارات باعتبارها تعالياً لديمومة وتاريخاً لها » (٤٥) .

(٤٣) الرواية / ٦٤ .

(٤٤) الخطاب الروائي - ميخائيل باغين - ترجمة وتقديم محمد برادة / ٩٠ . دار الآسا
نشر والتوزيع - الرباط - المغرب / ١٩٨٧ .

(٤٥) الدرجة الصفر للكتابة - رولان بارت - ترجمة محمد برادة / ٥٦ . الطبعة الثانية دار
الطليعة / بيروت / ١٩٨٢ .

ويظل بطل الرواية منخرطاً في البحث عن زمن يوازي به زمنه ويعطي به معنى لوجوده . وان الانتقال إلى الماضي لا يعني الاستغراق فيه لذاته ، ولكنه وظف لينقل للقاريء حساً مأساوياً ممزوجاً بالسخرية ازاء الحاضر ونكساته : ومسكين المستعين بالله ، قتلوه في طريقه إلى واسط . احمد بن طولون الذي سلمه للقتل مع انه اختاره لصحبته إلى المنفى ، يجب ان يُبعد .. ها ايها العرب . هاكم ما كنتم طيلة حياتكم تلومون العباسيين عليه ، تعالوا احموا الخليفة فأنتي لا تخاف أن يترل على بقا من السماء او يخرج علي من الارض .. الوضع كله فاسد ، لن يصلحه خليفة ، لن يصلحه دين ، لبنتي ماضيت بمزاحمة المستعين ، اذ ما الذي يدفع إلى البكاء من لم يحن دوره في ذلك» (٤٦) .

ان (الحاج كيان) قد يكون هو الذات الثانية للمؤلف ، او هو المؤلف الضمني الميثوث داخل العمل الروائي عبر هواجس وحالات ومنولوجات هذا البطل النامي الذي عجزته سلسلة من التحولات والتجارب المركبة فهو طالب زيتوني ، جزائري الاصل ، ينتمي إلى احد الأحزاب ويكرس حياته (لجهاد) ويقرر : وابدأ التجربة من دار البعاء . يجب ان اظهر ذاتي ، قبل ان اظهر غيري ، من لم يتنصر على نفسه ، لن يتنصر على غيره . كل واحدة تثوب اجندها ونضيفها في قائمة الاخوان» (٤٧) .

ويغزل المنظور الروائي عبر شخصية (الحاج كيان) والتي كثيراً ما تخرج مع ذات الراوي عبر تهويماتها واذياناتها ورؤاها الكابوسية ، ليتشكل الموقف الفلسفي والاجتماعي والايديولوجي الذي يكون وعي النص بكل غناه المضموني . وانه يبشر المؤمنين بالحور العين والكراعب الاثواب ، ولا يبشر المؤمنين الا بقطع السكر . كل ما يتعلق بين يدي دائماً مرتبطاً بالرجل . وقد يكون بضاعة باثرة ، لان بعض المؤمنين يشغلون بالولدان المخلدين .

(٤٦) الرواية / ١٦٠ - ١٦١ .

(٤٧) الرواية / ٢٣ .

أيها الخوني ، أيها الزيتوني . لقد بدأت تنحرف عن الطريق ، قبل ان تشرع في سلوكه . انك تجندت للدعوة إلى اقامة دولة الكتاب والسنة ، وليس إلى تفويض اركان الدين ، او إلى مناقشة اصوله ..
لا تكن معتزلاً قبل ان تكون مسلماً..» (٤٨) .

ان النفاذ إلى النص الروائي يمر عبر هاتين القناتين : (الراوي) و (البطل) واحياناً عبر زاوية نظر متعددة الاصوات لتسلط الضوء على باقي الشخوص . لقد كون البطل مادة وعيه الذاتي عبر انتقالاته ورفاه التي اخرجته عن حدود شخصيته ومزاجه ليحدث في مرآة الآخرين ويرى صورته تنعكس فوقها.. فيجمع عندئذ شتات ذاته ليكون صورته عنها وما يحيط بها .

ويذكر الكاتب بالمواقف التي يمر بها (الحاج كيان) على طريقة استدعاء الماضي ، ليعمق قسما الشخصيه ويرر تصرفاته ، بل ويلقي الضوء على مكوناته الفكرية الاولى بالاصافة إلى عزلته الروحية المثيرة للتساؤل ، تلك العرلة التي تدفعه للعيش وسط الميوز

«.. انت هيكل عظمي بين الهياكل ، في حب عظيم وسط المقبرة المهجورة ..
الدوي بدأ بعيداً ثم اخذ يقترب شيئاً فشيئاً ، انه هو ، عزرائيل يتفقد زبائنه ، انه غاضب اليوم اكثر مما يجب على ما يبدو . ضربات عصاه السريعة تهتز لها الأرض ... كل شيء الان سحري ، كل شيء الآن يحتمل الشك واليقين .
كائن وغير كائن . الظلال والثمار ، الحرائر والغيد الاماليد والولدان المخلدون .
يأحر الحشيش ، ووديان العسل .
- من اكون ؟ .

فكر ان يتساءل ، الا ان مرآة كبرى وضعت امامه ، فراح يتأملها في كسل وخلى ..» (٤٩) .

(٤٨) الرواية / ٤٥

(٤٩) الرواية / ١٠ - ١٢ .

ان مركبة العالم الخارجي هي التي تتحكم بحركة العالم الداخلي للشخصيات ، بمحاجاته وتناحراته العنيفة ، وغالباً ما تعصف تلك الاحداث العنيفة بالعلاقات القديمة لتفسح المجال لعلاقات اخرى جديدة تؤول بدورها إلى الاندثار ، الجميع داخل تلك العلة البشرية اليوم يكمل الأمر :

«حمود الحيدوكا فاته الركب ، ولن يثبت في الميدان يومين ، انهزم قبله ، ومن اجل هذه البت بالدات . اربعة هزية . (اكحل الرأس) وما ادراك ، انهزم بوهرسراوة وما ادراك اخفى امام (حميد الترسيتي) ، حميد الترسيتي وشطارته اكلها امام (باباي البوكسور) وتنازل له عنها ، ودخل في خدمته ، حتى جاءهما هذا اللعين (خاتم)» (٥٠).

وبعدهم القروي وهكذا تدور الحياة . وهم جميعاً في مستوى مأساوي واحد تحت وطأة مجتمع «عرب من الداخل» . ولعل علاقات شخصيات (المؤسسة) او الماخور بالحاج **كيان تظل الاكثر ثباتاً** . ويظل مزاجها يتلون بالاعجاب والتقدير والاستهمام المتواصل عنه . اين يذهب ، واين يخفي .

ولما كان المونولوج الداخلي تقيبه لتقديم المحتوى النفسي للشخصية دون التكلم بذلك على نحو حزني او كلي في اللحظة التي توجد فيها هذه العمليات في المستويات المختلفة للانضباط الواعي قبل ان تشكل للتعبير عنها بالكلام على نحو مقصود (٥١) . فأن المونولوج عند (الحاج كيان) مضمخ برائحة مأساوية حزينة ، ومحصن باطار تعبيرى متماسك ولقد قنعت بها طيفاً ، خولة اخت خبير أخ وابنة خير أب . لقد تفوقعت على نفسك مرة أخرى . الاشعري وحسن والمتنبي ، وطالب التجويد ، ينبعثون فيك من جديد . لا . لقد ماتوا جميعاً . ماتوا في كيان ، بل في الطريق اليه ، (٥٢) .

(٥٠) الرواية / ٣٦

(٥١) تيار الوعي في الرواية الحديثة . روبرت ميرفري / ٤٢ . ترجمة د . محمود الريبي ، دار المعارف بـ مصر . الطبعة الثانية / ١٩٧٥ .

(٥٢) الرواية / ٩٩

يعلن البطل موت (مثله) التي تصدعت فوق صخرة المنفى بل وفي بداية الطريق . وينكفيء على ذاته المقهورة ليمارس تجربة الامتصاص اللسذيبيذ للتأملات المشعة ، بالكشوفات والشعر والتصرف .

« ينزل زمان الأزمنة ، وتنزل ابدية الابد ، تتحول الجبة الى حلاج ويتحول الحلاج الى جبة ، انها مرحلة التمثل ، مرحلة المرور السي خاتمة المطاف في الرحلة » (٥٣) .

ويمثل (الحاج كيان) قمة الوعي الانساني في فهمه لاليات القهر واليؤس التي تتحكم في المجتمع الذي يشيئ الانسان ويحو له الى سلعة رحيصة تباع بالتقسيط الى ان تنفذ او تصاب بالكساد « فليس هناك سوى الرحسى ، ذات الفكين المتعكسي الدوران ، تطحن القلوب وتفرز الألم » (٥٤) .

ان اشاعة الروح المأساوية المتغلغلة في المنظور الروائي العام قد اعطاها بعداً انسانياً عميقاً ومنحها قوة هائلة في محرى عملية التحول والتناوب والتدرج داخل بناء حلزوني لا يمنح نفسه بسهولة للقاري غير المحترف :

« - يابنت الناس ، اذا كان البع واحداً ، فلم الجري وراء طعم مغاير للماء . انت تاجرة . هنا او هناك ، وانا هامشي هنا او هناك ، فلم الخسوف والجري والجش ... انت جزء من بضاعة كبيرة تباع بالتقسيط ، من كدس ينقص ويكبر ، وانت في الدار ، وفي غمرة الحياة الزوجية مريض بالسرطان محكوم عليه ، بالسير نحو نهايته ، خطوة فخطوة ، وبدون أية مقاومة ، حتى يفتقد الخطوات ، وينتهي سيره » (٥٥) .

ويصل الى ذروة الوصف والتصعيد لتلك المواقف الانسانية المأساوية ، ولعل الموقف الذي يفقه (الحاج كيان) في آخر الرواية يمثل ظاهرة فنية وبنائية

(٥٣) الرواية / ٧٧ .

(٥٤) الرواية / ٤٢ .

(٥٥) الرواية / ١٥٢ .

ذات صلة وثيقة بالمنظور الروائي الذي يرسمه (الظاهر وطار) : «عندما وجد الحاج كيان نفسه خارج الباب ، بصق خلفه ، كان الشعور بالتفاهة والحقارة يملأ قلبه . البضاعة في الداخل ، مكدمسة ، شرائح شرائح ، لأحد يشعسر بعفونتها ولابتنائتها : مادامت تدر نقوداً فهي جيدة ، لاشيء رديء في هذا العالم الاماليس له قيمة تجارية .

نفوه ، نفوه ، نفوه » (٥٦) .

ويتفعل المنظور الروائي عبر الحاج كيان في أعماق التأريخ العربي الإسلامي القديم لاستعادة بعض الملامح والوجوه المسنيرة ، وذلك عبر التناص التأريخي لحركة القرامطة واسقاطها على الحركات الثورية المغدورة - ضمناً ورمزاً - في عصرنا الحديث .

« ايها الجائع لك ان تأكل .

أكل الجائعون جيعاً . الا ان الاناع لم يكونوا صادقين .
ايها الجائع لك ان تأكل » .

أكل الجائع ممناً ، الا ان الحائمين يتكاثرون .. احف الرأس ولا تخشى على الجسد ، جسد الحياح اكبر من ان يقضي عليه الاثرياء . اذا ما تمكنت منها (الخلافة) فابدأ بعلماء سوء ، اجبرهم على العيش من عرق جبينهم .. » (٥٧) .
ان توهجات وعي الحاج كيان تمتد عميقاً لترسم تلويناتها عبر النسيج القصصي العام الذي تتداخل فيه كل تساؤلات الفنان الفكرية والفنية تداخلاً فذاً ، ويختلط الداخل بالخارج في حوار صامت صريح . وهو عندما يستعبر التأريخ في عقل هذه الشخصية الرئيسة أي (الحاج كيان) فان لاستعارته معنى اكثر حميمية وان كان التأريخ ليس سوى ما يكتبه الاعداء المنتصرون عن الخصوم المنهزمين « انقضت السنة الدراسية الفارطة في ابراز مآثر ابي الحسن

(٥٦) الرواية / ١٩١ .

(٥٧) الرواية / ١٠٧ .

الأشعري وإياديه البيضاء على الإسلام وفي ذم خصومه الكفرة الملحدين المعتزلة أصحاب الأفكار المستوردة في الإسلام» (٥٨) .

وبطل المونولوج المتناغم مع إيقاع الحياة في تفاصيلها اليومية التي تعانق التراث المحلي ، والقضاء الشعبي الذي توشيه الفجيرة والألم .

وعينيك والشمس ، بي الاثنين طلبوا هلاكاً .

أنا قليلة الوالي ..

أحبابنا يا عيني . رحنا وراحوا عنا ، ولأحد منا اتنهنا ...» (٥٩)

وأحياناً أخرى تحلق بأسلوب فنطازي صوفي يعانق الانعطاف الداخلي لنسبة الحاج كيان المكلمة ، كي يقدم منظوره الروائي للكون والوجود عبر انساق لغوية شفافة كأنما البطل يحاول أن يتصالح مع ذاته ويتطابق مع نفسه في لحظات التشكل والإشراق والمصارحة .

« غرباء وسط الفراخ والعلم

تلتقي الأبعاد كلها ، ويتشكل البعد الكلي في الزمن الكلي وفي الكائن الكلي ما اليوم والليلة ؟ ما الشهر والسنة ؟ ما القرن والدهر ؟ لولا خدعة الموت لما كان لذلك معنى ، الموت نفسه ، لولا خدعة الرؤية الفردية ، لما كان له أي معنى . في آخر البعد ، ليس هنالك سوى الكائن الكلي» (٦٠) .

(٥٨) الرواية / ٢٩ .

(٥٩) الرواية / ١٩٦ ، ١٦ ، ١٨ .

(٦٠) الرواية / ١٠٢ .

جدل اللون في شعر خليل حاوي

د. بشرى حمدي البستاني
كلية الآداب / جامعة الموصل
قسم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

- ١ -

الشعر «جنس من التصوير»^(١) هذا ما قاله الجاحظ في تعريف الشعر قبل أكثر من أحد عشر قرناً ، وحينما تناول الناقد الفرنسي سي - دي لويس الصورة الشعرية عرفها بأنها «رسم قوامه الكلمات»^(٢) ، وفي ميدان الكلام عن الرسم قال المحدثون : «الرسم هو الشعر ، وهو دائماً يكتب على شكل قصيدة ذات قافية تشكيلية ... وعلى الرسم ان يفعل بالعين مايفعله الشعر بالأذن»^(٣) ويستحصر اللون عادة من خلال ذكر المفردات الدالة على الألوان ، إذ يستثير ذكر اللون «حاسة البصر الخاصة والمكلفة بتسوييسل ذبذبات اللون الإيقاعية الى المخ ، وذلك من جراء استارة المراكز العصبية وتحريكها بواسطة التخيل لا التشكيل المباشر»^(٤) واللون «وسيلة هامة من وسائل التعبير والفهم ، وقد دلت الابحاث والتجارب على انه لايزال كنزاً مخبوءاً لم يستطع الانسان انه يصل الى قراره ... انه قوة موجبة جذابة تؤثر في جهازنا العصبي ...»^(٥) واثره لا يقل عن أثر الموسيقى والغناء في النفس ، وربما فاقهما بعض الأحيان .. حتى عده بعضهم حاسة في نفسه كالحواس الأخرى ...»^(٦) وهذا مادفع بعض النقاد الى ان «يضيف عنصر اللون الى

(١) الحيوان - الجاحظ ، ٣ / ١٣٢ .

(٢) الصورة الشعرية - سي - دي لويس ، ترجمة د. احمد نصيف الجابري واخرون ص ٢٢ .

(٣) الشعر والرسم - فرانكلين ر. روجرز ، ترجمة ، مي مظفر (ومصادره) . ص ٤٥ .

(٤) إيقاع اللون في القصيدة العربية الحديثة - د. علوي الهاشمي (مهرجان المريد الخامس ١٩٨٨) ص ٣ .

(٥) اللون - محمد يوسف همام ص ١ .

(٦) نفسه ص ٥ .

عناصر بناء النص الشعري الاسامية وهو الموسيقى والعاطفة والخيال ، ومن شأن تلك العلاقة الاشكالية المتلازمة بين موسيقى اللغة وموسيقى اللون إن جواز التعبير ان تنتج ايقاعاً داخلياً اكثر التصاقاً بحرركة الذات يمثل جوهر الموسيقى الاصل وجذورها الجامع الذي لا شكل له سوى شكل الذات الغامض وحركتها الحية ، (٧) فردود الفعل النفسية تتباين لدى استقبالها الالوان تباينها وهي تصفي الى الموسيقى ، واللون قديم قدم الانسان ذاته ، وله مدلول عام عند الشعوب ومدلول خاص عند الافراد ، فالشعوب اتخذت الالوان رمزاً عاطفياً لكيانها اوسياسياً كالاعلام ، (٨) لذلك كان لوجوده في الشعر أهمية في تلوين الصورة ودور في تحريك أجواء القصيدة ، منذ عصر ما قبل الاسلام وحتى اليوم (٩) .

وانطلاقاً من أهمية اللون في تشكيل الشعر يحاول هذا البحث المتواضع دراسة الألوان في شعر خليل حاوي مفتصراً على محاميه الثلاثة المنشورة في « ديوان خليل حاوي » (١٠) مؤكداً على الفوائد المهمة في كل مجموعة ، على ان المجموعة الثانية قد احتوت اربع قصائد ، بينما ضمت المجموعة الثالثة ثلاث قصائد حسب ، ولذلك اقتصر كل بحث على قصيدة او قصيدتين استطاعت ان تبلور موضوع البحث بجلاء ..

- ٢ -

من قرينة الشوير الجبلية اللبنانية طلع صوت انشاعر خليل حاوي مفعماً بمكابسات الانسان العربي المحاصر بعذابات أمة تعاني شرطها التاريخي والحضاري ، وتناضل ضد استلاباتها المعاصرة ، فقد عانى الشاعر المسألة الحضارية معاناة شخصية ويومية ، واصبحت قضية الانبعاث الحضاري الذي

(٧) ايقاع اللون في القصيدة العربية : طه صفح ص ٤ - ٥

(٨) علم عناصر اللون - فرج خير ص ١٣٥ .

(٩) ينظر مثلاً : التعبير عن اللون في الشعر العربي القديم - د. وولف دتريش فيشر ، مجلة النظرية والعلوم ١٩٨٩/٨ ص ١١ - ٢٢ .

(١٠) ديوان خليل حاوي ، دار العودة ، بيروت ، ١٩٦٢ م .

يخص الأمة العربية بأسرها حاجساً ذاتياً بالنسبة له فاتحد لديه العام والخاص في تجربة شعرية عبرت عن داتها بالرمز « (١١) » .

وفي بحثه عن طريقه النضالي انخرط الشاعر في صفوف الحزب القومي السوري لكنه لم يلبث ان انفصل عنه حينما وجد ان معالجاته لانتلي ما كان يطمح اليه مما قاده الى اكتشاف قيم الحضارة العربية من جديد ، فسر فسر المبادئ التي قام عليها الحزب القومي السوري ، وادرك ان الدعوة للوحدة يجب ان تكون بأسم العروبة لانها السمة الجوهرية التي يتسم بها تراث هذه المنطقة « (١٢) » .

ومضى الشاعر في طريق المعاناة ، حتى نهايته ، فقد عاش فرحة وحسرة مصروسوريا عام ١٩٥٨ ودبح بالانفصال عام ١٩٦١ فكتب قصيدة (لعازر عام ١٩٦٢) حيث كان الحدث ردة بحر الاحتياط ونفياً لحالة الابداع التي كان يمكن للعربي ان يطلق من خلالها نحر بناء الشخصية العربية القادرة على التطهر من أدران واورام الماضي ، وجرم اليأس في أغوار الشاعر مسالم يستطع معالجته عبر الاحداث الثالية ، فقد كانت حيوط الامل ماتلبث ان تتلاشى ليحل في الجور العربي طلام دامس حتى وقعت كارثة لبنان ، ثمسم الاجتياح الاسرائيلي لوطنه ، فلم يجد له خلاصاً إلا في الانتحار حيث وضع حداً لازمة القهر والمكابدة الانسانية الجارحة ليلة السادس من حزيران عام ١٩٨٢ .

لقد اتسم شعر خليل حاوي بتلازم الكلمة والفعل والحياة والتصيدة ، كما اتسم بأنكاره الاساليب الجاهزة ، وتعامل مع الكون وفقاً ليقينه وقدرته فكان اداته الحقيقية الوحيدة في استشراف الحاضر والماضي والمستقبل ، ذلك الشعر الذي عرف بكلية التجربة وأهمية الفكر ودور الثقافة التي تهدى أوار النفس ، وتكشف أبعاد الروح ، فضلاً عن اهتمامه بالايقاع الذي كان يعده ضرورياً

(١١) خليل حاوي - بيتا عرض ص ٢٥ *

(١٢) نفسه ص ٢٣ *

لاكتناز الشعر وخلق وحدته العضوية التي تحفظه من التشتت والانفراط. (١٣).
 وإذا كان اللون في الشعر العربي لم يدرس الدراسة الكافية التي تكشف
 عن دوره المهم في تشكيل الصورة (١٤) فإن حركة اللون المركزة في شعر
 خليل حاوي تدعونا بالتحاح الى تأشير ودراسة هذه الظاهرة .

وإذا كان بعضهم قد عد حضور اللون في الشعر « تعبيراً حسياً عن جمال
 مظاهر الاشياء باعتبارها وسيطاً معبراً عنه بالكلمات لوصف الالوان النابضة
 من الطبيعة وصفاً حسياً يقتزن بحاسة البصر » (١٥) فإن مايقوله اللون في شعر
 حاوي اكبر من ذلك بكثير ، إنه جزء فاعل في تلك المكابدة المريعة التي
 قدر للشاعر ان يعانيتها بوجد إنساني عميق ، وهو هم مضى الى هوموسة
 الكبيرة في ازمتها التي تداخلت فيها وألهمت عروقتها مراحح الامة العربية ،
 فنرى اللون يتشظى ويتحول ، يتلوى ككوزه ثم ينشق ملجأً وكبريتاً ، وهكذا
 تواصل الالوان رحلتها في شعر خليل حاوي حتى النهاية ..

- ٣ -

يتسم (نهر الرماد) بالتداخل ما بين الخاص والعام ، وبالحضور الملسع ،
 للموت ، كما تتسم معظم استشرافاته بالخراب الشامل ، حتى أن عنوان
 الديوان يكاد ينسحب على كل القصائد ، ولا تنجو من السقوط في بسرائر

(١٣) ينظر : خليل حاوي : ملاح و ثوابت في سيرته وشعره - ايليا حاوي ، مجلة الآداب
 العدد ٦ لسنة ١٩٩٢ ص ٤٢ - ٥٠ و خليل حاوي . الشاعر الناقد . الفيلسوف - د. ريتا
 عوض ، الآداب ٩٢/٦ ص ٢٨ - ٣٦ .

(١٤) انظر مثلاً : اللون في الادب العربي القديم - علي الشوك ، مجلة الاديب العراقي
 ١٩٦١/٢ ، ص ١٦ - ٣١ ، ولتعمير عن اللون في الشعر العربي القديم وجماليات
 اللون في القصيدة العربية - ممر حناظ ذياب ، مجلة فصول ١٩٨٥/٢ .

وشاعرية الالوان عند امرئ القيس ، محمد عبد المطلب فصول ١٩٨٥/٢ ص ٤٠ - ٦٠
 والتشكيل اللوني في الشعر العراقي الحديث - محمد صابر عبيد ، مجلة الاقلام ١١/
 ١٩٨٩ ص ١٦٩ - ١٧٩ .

(١٥) الادراك اللوني في شعر شاذل طائقة - قيس كاظم الجنايبي ص ١ ندوة (شاذل طائقة ،
 شاعرًا وإنسانًا) ، كلية الآداب ١٩٨٩ ، جامعة الموصل .

الموت غير قصيدتين اثنتين من خمس عشرة قصيدة أي بنسبة ٨٧ ٪ . (١٦) .
فكيف تعاملت هذه الرحلة الكآبية مع اللون في الديوان ؟

في القصيدة الاولى (الحار والدرويش) يطالعا استهلال يعمل بقوة على
نفي بهجة اللون : دوار البحر ، الضوء المداجي ، عتات الطريق ، ينشر
الاكفان ورقاً . في فراغ الافق اشداق كهوف ، وهج الحريق ، فالبهجة
المحتملة في ألوان ، مفردات : البحر ، الضوء ، الطريق ، زرقاً ، الافق ، وهج
سلط عليها الشاعر سلطته الرمادية فأحالتها الى الفد من خلال علاقاتها التي
تشكلت في التركيب : (١٧) .

بعد ان عانى دوار البحر

والضوء المداجي عبر عتات الطريق

ومدى المجهول ينشق عن المجهول

عن موت محين

ينشر الأكفان زرقاً للعريق

ونمطت في فراح الافق اشداق كهوف

لفها وهج الحريق / بعد ان راوغه الريح رماء / الريح للشرق العريق .
وتنتهي القصيدة بأعلان الموت الكامل لاية بهجة لونية متوقعة ، حيث
يعلم الشاعر موت الضوء ، وبموته يسود الطلام وينسدل لون أسود على الأشياء
جميعها : (١٨) .

مبحر مانت بعينه منارات الطريق

مات ذاك الضوء في عينه مات

(١٦) ينظر : بدور الموت في شعر خليل حاوي - شوقي بغدادي ، مجلة الاداب ، العدد ٦
١٩٩٢ ص ٥٨ .

(١٧) ديوان خليل حاوي ص ١١ .

(١٨) ديوان خليل حاوي ص ١٩ .

إن الشاعر يعطي اللون أهمية خاصة في تشكيل صورته الشعريّة ، لكن سن
تشكيله الصوري لا يعتمد مفردات اللون المباشرة عبر مجاميعه الثلاثة لانه
يعطي الأهمية القصوى لرموز اللون وإشاراته ، فالمناثرات تبعث الضوء بألوان
متفاوتة تميل الى الصفرة أو الحمرة ، كما تشير الموانر ، النائية الى ألوان ضوئية
تتألق ، وللطيف المحمي لون يختلف عن لون المين الموت ، وعملية الاحتراق
تتم عبر لوني الأحمر والأزرق ، والبحر يكثف الزرقة بينما تحمل امواجه
الايض اللجيني ، وألاكفان تغادر نونها الأبيض حينما تمتص الأزرق من البيئة
البحرية حولها ، وهكذا تواصل الألوان تحولاتها لتنسجم مع مزاج الشاعر
وحالاته النفسية .

في ليالي بيروت (١٩) تسيطر العتمة على أجواء القصيدة حيث تكرر
مفردات : الليل ، العتمة ، الكهوف ، واشاهدها ، مما يدعو الشاعر الى
الاستغاثة بالصبح كي يساعده على الهرب من واقع أسود ، وفي الصبح يستطيع
الشاعر ان يواصل حالة الهرب من مواجهة الذات واجباطانها إذ يضعف فسي
الزحام ، وفي الصبح يعاود التلاحم مع وجهه المستعار :

ردّي يا صبح وجهي المستعار

إن الصبح إذ يمثل خيط نور للآخرين يتحول إلى الضد في تجربة الشاعر
لأنه بصير حالة سلب جديدة فمصادر العذاب ذاتية تطلع من دمه :

ردّي .. لا أيّ وجه ؟

وججيمي في دمي .. كيف الفراق !

ان ازمة خليل حاوي لا تكمن في الظلمة التي تنشر حوله كوايها ، وليس
خلاصه من هذه الأزمة يكمن في حلول النهار ، ذلك لان حالة النور الكوني

هي الاخرى تنفي انسانيته ، وتسيء إلى ذاته وكيونته ، فحركة القصيدة إذن لا تتحلل من خلال الحضور اللوني المركز في هذه الاسطر ، وإنما يكمن عنوان الفن الشعري في صميم حركة اللون المأزومة التي تشكل نبضاً فاعلاً في ازمة القصيدة ذاتها، لأنها ازمة تنسحب جذورها لتمتد في اغوار امة كاملة محكومة بالقهر والتسلط .

إن الصبح هنا مجرد ظرف يحمل في ثناياه مخاض صراع بين الثورة وعوامل الضد، وتعبيراً عن حالة العجز امام جبروت الطغاة يعلو صوت الشاعر منكراً ، مجابهاً ازمة الصراع اللوني بالون :

أبحر العمر مشلولاً مدمى ..

دون جدوى ، دون ايمان بفردوس قريب

وبذلك تنفي الحالة اي امل بفردوس قريب ، لتكون الحميم حالة شاملة ، و خليل حاوي قد عرف حميم المسلمين والصابري كليهما. وهو يدرك تفاصيل ذلك الواقع المرعب ، أنها في الاسلام الوان من العذاب : «كلما نضحت جلودهم بدلناهم جلوداً غيرها» وفي سموم وحميم وظل من يحموم لا بارد ولا كريم» وهي «ترمي بشر كالفصر ، كانه جمالة صفر» (٢٠) وهي في المسيحية «حفرة في عمق اعماق الارض ، ما وراء الهاوية حيث يخيم ظلام دامس ، وحيث اشراقها كالظلام الحالك ، وهناك ليس بمقدور البشر ان يسبحوا الله او يرجوا عدلته او اماته ، إنه التحلي التام ..» (٢١) وهي «مظلمة وبدون فرح ... بعيداً عن الله وعن الحياة الحقيقية» (٢٢)

والجحيم عقاب على الخطيئة ، وخطيئة خليل حاوي هي خطيئة امة كاملة حيث تضمرى مكابرتها في دمه : أنها غياب الانسجام والتوازن وفقدان الأمن ،

(٢٠) سورة النباء آية ٥٥ ، والواقعة آية ٤١ ، ٤٢ ، ٤٣ والمرسلات ٣١ ، ٣٢

(٢١) مجمع اللاهوت الكاثوليكي .

(٢٢) مجمع اللاهوت الكاثوليكي .

وهي التشتت والضياغ والبحث عن الاوصال المعزقة ، والرعب من الآتي ..
 وجحيمي في دمي .. حملة اسمية توحى بالثبوت والاستقرار (٢٣) وهذا
 تعبير عن ذروة الصراع ودوامه ، فالأحمر لون النار والدم وهو أكثر الألوان
 إثارة للنصر وللتشكيلات الصورية ، انه لون الجراح والاستشهاد ولون الحرية
 التي تنتزع بالدم لذلك كان لهذا اللون ومشتقاته نصيب وافر في شعر حاوي ،
 ومفردة (مردوس) توحى بأعذب الألوان ، إشرافاً وتنوعاً ، إنها باختصار
 تفتح افقاً واسعاً ، لاحتمالات تشكيل لوني يمنع حرية كافية لنفوق المثلي
 كي يتحرك بفاعلية داخل النص الشعري فيرسم كما يشاء صورة فردوسه
 كما يتخيله هو ، دون ان تسيطر عليه ادوات الشاعر اللونية فالمثلي هو الذي
 يخطط الوان فردوسه ، وهو الذي يشكل درجاتها صعوداً وهبوطاً ، وهو
 الذي يتحكم في تشكيلاتها بعيداً عن سلطة الشاعر ، وهكذا تكثر مفردات
 اللون الاحتمالية في الديوان ، إنها نمر وكنوز وزياحين ، وهي ظلال وارجوان
 ونضارة ، وهي حنظل وغلة وعصافير ، وهي ورد وزبيب ومروج وشباب
 وصبايا وكل ما يلون الحياة ، بمهاج الروح ويعبر عن عواطفها (٢٤).
 في قصيدة (سدوم) تتشكل الصور عبر تحولات لونية وصوتية واضحة
 وإن بدت متداخلة إلى حد ما ، فالجزء الأول من الصورة يسوده اللونان
 الرمادي والاسود عبر مفردات : الرماد ، رماداً اسوداً ، ليل ، اما الصبح
 فقد ورد في المقطع على انه حالة ماضية : ذكرى ذلك الصبح ، كان صبحاً ،
 فضلاً عن السكون السائد مع العتمة والشحوب .

ويدخل الصوت عنصراً محركاً للصورة إذ كثيراً ما يلعب اللون دوراً مهماً
 في تقرير قضية التطابق بين الصورة والصوت سواء كان هذا التطابق مطلقاً

(٢٣) ينظر : بنية الخطاب الشعري - د . عبد الملك مرتاض. ص ٥٥

(٢٤) الاحساس السينمائي - سرجي م . أيزنشتاين ، تعريب سهيل جبر ، مراجعة إبراهيم
 فضي ص ٨٠ .

او نسبياً (٢٠) كما في الافعال : صاحت ، هاجت ، حيث تتم يانبثاق الصوت سيطرة اللون الاسود بالتكرار . دجا . اكفها ، وتدخل حركة صوتية اخرى لتحديث تحولاً لونياً من الاسود إلى الرعد الذي يخترق السحب الحمراء ، وإلى مطر من حجر وكبريت وملح ، وإذ يتداخل ايقاع الصوت باللون يتم لأدوات الفن الشعري انسجامها من خلال هذا التوازن الذي يتحدى الرتبة ، فبعد سلبية وسكون الجزء الاول من المقطع المتمثلة في مسحت ، اضمحلت ، خففت طعم الرماد — يتصاعد الفعل الشعري ليحدث تحولاً حركياً في ميدان الايقاع الصوتي واللوني . إذ تعلق حركة الافعال الإيجابية : صاحت ، هاجت دجا ، اكفها ، دوت . شقت . امطرت ، جرى ، احرق ، طوى ، وتجلو اللوان عن نفسها فتندو متداخلة تصارع دعواً موحداً صموداً وهبوطاً حتى لتذكر المتلقي بثمار رقع شار واسياءه وليله الذي نهادت كواكبه :

صوت	لـ	حركة
صاحت	يومية	صبة
هاجت	حقايش	=
دوت	ارعد	=
شقت	سحباً حمراء	فتحة
أمطرت	جمراً وكبريتاً	=
جرى	يراكين	=

ان قواعد الرفع والنصب تتضافر هي الاخرى لتشكل حركات متقابلة داخل الايقاع الصوتي ، ومع التأثير اللوني لتخلق في القصيدة انسجاماً لا يؤثر بناءها فحسب وانما ينبثق من داخلها ايضمها في غلالة شفاقة متماسكة ، ان تداخل الصوت باللون يؤثر تقنية مهمة من تقنيات النص الشعري تلويناً وغنى وعمق.

اتسمت البيئة الطبيعية التي عاش فيها حاوي بذلك التشكيل اللوني الذي قلما اجتمع لبقعة واحدة من الارض ، فمن الجبل ثلوجه وخضرفته إلى البحر والسماء ، إلى السهل بمروجه المتناغمة مع سمرة الشواطئ إلى ضوء الشمس الساطع ، في هذه البيئة عاش الشاعر ، وعانى من الامة حتى لنحس في كثير من مقاطع شعره انه تمكن من التعبير عن مواجده باللون خير تعبير ، فقد استطاع اللون أن يحمل رسالة الشاعر ، كما تمكن من ان يكون رمزاً يعبر عن مراده ، فكان الاحباط وعوامل الردة ، كما كان بنور الثورة والامل ، وكان إشارة لعوامل الجذب والفقر والانفصال ، يصارعه في المقابل لون يمثل عوامل الخصب والتواصل الانساني ، لذلك فإن خليل حاوي لا يستمد ألوانه من الطبيعة فحسب بل يعكس مواجده ألواناً تنبع من داخله ، حيث المشاعر المقفلة الصادية ، الآملة ، اليائسة ، لذلك نتردد في شعره مفردات : الدهايز ، الكهوف ، المغاور ، المتاهة كما نتردد مفردات مثل : زهر ، وهج ، مرجان ، يا قوت .. الخ .. ان ألوان الطبيعة ورموزها في صراع دائم ، تنور مع الظلمة ، الخصب مع الجذب ، الحياة مع الموت ، العطاء ضد الشحة . والحمال ضد القبح ، وبالتالي : كل عوامل الامل تصارع كل عوامل اليأس ..

في مجموعة (الناي والريح) يواصل الصراع بين الاسود والايض احتدامه إذ ارتفعت نسبة حضور اللونين إلى ٥٦ ، ٧٨ عما كانت عليه في نهر الرماد إذ كان الاسود حاضراً في (٤٩) مفردة ، والايض في (٦٦) وظل الاحمر عالي الحضور إذ مثلته (٥٠) مفردة بينما تجلى في نهر الرماد من خلال (٥٢) مفردة مما يدل على حدة أزمة المجابهة ، كما ترداد نسبة حضور الازرق من (١٦) في نهر !! اد إلى (٢٧) في الناي والريح مما يدل على محاولة لإحلال بعض عناصر التوازن ، (تنظر احصائية الألوان) .

يتجلى في المقطع الثالث من (وجوه السندباد) تداخل اوني أخذ فبعد السكينة اللونية التي سيطرت على مقطعي القصيدة السابقين ينبثق هذا المقطع عن رموز اللون الاحمر التي ترد اثنتي عشرة مرة متمثلة في : محرقة ، لهب ، لهب ، المحرقة ، دم ، نار ، دم . البركان ، وهج ، دم ، نار ، نار ، بينما ترد رموز الابيض طالعة من الموج ثلاث مرات ومن الشمس رابعة ، اما الاسود فيتخفى آثاره الداكنة في مفردة (دمغة) كما يرد لون (المعدن المصهور) تقابله الوان الثمر والمرج والبهار والراشات والصور التي توحى بالزهو والاشراق (٢٦).

عاد من عرس الفجر

دمغة في وجهه

في دمه شلال نار

وعلى قمصانه ألف أثر

موجة واحدة في دمه

في زلاغة الخمس

وعلى المعدن المصهور

في البركان . في وهج الثمار

موجة تغزل في المرج فراشات

وتغفو في خرابي الخمر

تغفو في قوارير البهار

موجة قورها في دمه عرس الفجر

فاللون الأحمر الذي يسود اللوحة يرمز للقوة والمخاطر والعواطف المشبوبة، انه احد الألوان الاساسية (الكروماتيك) وهو اشد الالوان الحارة سيطرة على الاجزاء التي يوجد فيها ، لانه لون يقدم شكله إلى امام ، بينما تدفع الألوان الباردة نفسها لتغوص في خلفية الاشياء .. (٢٧) فالصورة الشعرية هنا تركز

(٢٦) ديوان خليل حاوي ص ٢٠٢ - ٢٠٣ .

(٢٧) ينظر : علم عناصر الفن - فرج عيو ص ١٢٠ .

على مستويين : الاول قريب يطفو على سطح اللوحة ويمثل بدمغة الوجه وآثار القميص ، فالصورة إذن لا تخضع لسلطة الالوان الطبيعية وانما تتحرك هي من خلال تشكيلها لتصنع سلطانها الخاصة ، اما المستوى الثاني فيتموج في عروقها ، ويمثل بالموجة التي يوحى تكرارها ثلاث مرات بسيطرة حركة بركانية على المقطع ، يؤكدنا حضور المفردات : شلال نار ، حصى المعدن المصهور ، في البركان ، في وهج ، فورها .. هذه الصورة المتأججة ما تلبث الوانها العدوانية ان تهبط إلى درجات اهدأ لوناً وأخف وقعاً ، إذ يبدأ انعطاف الصورة نحو الهدوء والتوازن من قمة تأججها : في البركان ، في وهج الثمار .. إن الثمار هنا تعد بداية استرحاء عمد النص من خلالها إلى تغيير اتجاه الرؤية بحثاً عن مزيد من البلورة والوضوح للتصور (٢٨) حيث يبدأ اللون الأبيض يفعل فعله فيغزل عناصره فراشات ويحتمر في حواشي الحمر والبهار . إنه لون حيادي يوحى بالهدوء والرصانة ، وهو رمز النور والطهر والسلام . ولقد اصطالحوا على أن يجعلوه الرمز الأعلى لقوة السماء ، كونه مبدد الظلمة : وفي اللغة اليونانية يدل على المعادة معاكساً للأسود الذي يرمز للؤس والاحزان (٢٩) . وفي المرج يشيع اللون الأخضر ، وهو لون بارد يرمز للخير والخصب والنبل ، والألوان الباردة اقل عاطفة من الحارة لكنها أكثر سحراً ، وأبعد عمقاً في تقبلها وتأثيرها (٣٠) .

يضاف إلى تلك الالوان الوان أخرى تداخلت في اللوحة الشعرية لتزيدها ثراء ولتؤشر حضورها وسند توتر الحالة الشعورية واشتدادها من خلال سيطرة اللون الأحمر الذي يرفض السكونية والضياح هرباً من نار التمزق لكن إلى نار أخرى ، فالأحمر هنا قتال ضد التشتت ، وضد الدوامة التي تلف الانسان المعاصر دون ان تدفعه إلى قرار ، بينما يمتد فعل الأبيض ليغزل فراشات في

(٢٨) ينظر . العملية الابداعية في فن التصوير - د. شاكر عبد الحميد ص ١٢٥ .

(٢٩) ينظر : اللون - محسن يوسف همام ص ٧ - ٨ .

(٣٠) علم عناصر اللون - مرج عبو ص ١٣٦ .

المرج ، ذلك ان اللون الأبيض في حقيقته مكون من جميع الألوان الأخرى .. (٣١) .
 هذه الألوان الزاهية التي تختزل الفعل لتنفو في خواحي الخمر ، رمز التحول
 من السكون والثبوت إلى الحركة والجذل ، فالموجة دلالة ولونا تشيع في النص
 فعل التغيير ، لكن مرج السندباد الذي (اخضر) بفعل (الأحمر) لم يكن ليملك
 القدرة على التواصل والاستمرار وتحويل فعل العجز الآتي إلى فعل إنساني
 متخضر وخلاق ولذلك كانت حاله :

وجه من يتعب من نار

فيرتاح لنسار

ونار الشاعر وان احتلفت وقودها إلا ان محصلتها النهائية واحدة : فعل
 التدمير والقناء ، وليس فعل الضوء وتبديد الظلمة ، وهكذا يجهض المقطع
 بالافتقار إلى ارادة الفعل والصلال كما حدث في نهاية المقطع الأخير حيث يستسلم
 المتلقي لفرحة نمو (الأخضر) (٣٢) :

أسندي الانفاض بالانفاض ،

شديها إلى صدري اطمئي

. سوف تخضر

غداً تخضر في أعضاء طفلي

عمره منك ومني

دمنا في دمه يسترجع - الخصب المغني

حلله ذكرى لنا ، رجع لما كنا وكان

ويمرّ العمر مهزوماً ،

ويعوي عند رجليه ، ورجلينا الزمان |

(٣١) اللون - محسن يوسف همام ص ٨ .

(٣٢) ديوان تحليل حاوي ص ٢٢٣ .

ان تكرار فعل اللون (تخضر) في سطرين متتاليين «دليل على الوعي الحسي والفكري باستخدامه ... فاستخدام اللون لم يعد مقتصرأ على صفته الطبيعية المرتبطة بموصوف واقعي ملازم له ومقترن به اساساً كالدم الاحمر والزرع الاخضر والبحر الازرق قبل ان تلعب المخيلة التصويرية دورها الفعّال في ربط الواقعي بالمجرد وتغيب ملامحه المحسوسة عن طريق الاستعارة، بل انجّه الوعي هنا إلى اللون مباشرة كطاقة تشكيلية ذات خصائص نفسية وبصرية متميزة ومستقلة عن قوانين وجودها الخارجي المتلازمة مع عناصر الطبيعة المادية...» (٣٢). النص لا يستسلم لهذا التجريد الواقعي، بل يستدرك مباشرة ليتحول نحو الرمز، فمن الاخضر وما يكتنفه من شعور بالتنامي والتجدد يمتد النص الشعري نحو الدم الذي يديم الحياة ويواصل عطاءها، ويستمر الاخضر في امتداده نحو الأزرق المبيض.. الحلم، حيث ينجح الشاعر في إقناعنا بالانبعاث من خلال حركة لونية متصاعدة، لكن ذلك ما بلبث ان يتهاوى إذ تنجلي نهاية القصيدة عن نكوص وهزيمة:

إن الصورة الشعرية هنا صورة تشكيلية، قاعدتها انفاض تراكم ما بين فعلين إنسانيين: فعل الرجل - مصدر الأمر - وفعل المرأة - وممز الخصب، فاللوحة توحى بلحظات بناء نفسي يحاول ان يفلّج الحالة الايجابية لكن هذه الحالة تفاجئنا وتهوي عند نقطة النهاية، وهكذا يظل الشعر والرسم في حالة جدل اوصى بها انطوان كويل منذ عام ١٩٤١ حيث قال: «على الرسام في اسلوبه الراقي ان يكون شاعراً، لا اقول إن عليه ان يكتب شعراً.. ولكتني اقول انه يجب ان لا يمتلئ بالروح ذاتها التي تحرك الحياة في الشعر فحسب، بل عليه ايضاً ان يعرف بالضرورة قوانينه التي هي قوانين الرسم ذاتها» (٣٤).

(٣٢) ايناح اللون في القصيدة العربية الحديثة ص ١٦ .
(٣٤) الشعر والرسم - فرانكلين روجرز ، ترجمة مي مطر ص ٤٥.

في قصيدة (السندباد في رحلته الثامنة) (٣٠) نجد الصراع بين الظلمة والنور، بين الخير والشر يجري من خلال قوى متعادلة، كما نجد حضور اللون الأحمر ومشتقاته مطابقاً لحضور الأخضر ومشتقاته، وهذا التلاؤم في الحضور ينسجم وما تشيعه التجربة الشعرية من إيمان بحتية انتصار قضية الشاعر الذي رأى كل شيء، وتغلب حتى لاح له اليقين فأشاع في نصه هذا الانسجام الذي يرى الأمور بعين بصيرة :

في شاطئ من جزر الصقيع
كنت أرى فيما يرى المنيح الصريع
صحراء كلس مالح بوار
تمرّج بالثلج وبالزهر وبالشماع

هكذا يتحول اللون بشكل انبثاق نوري من صحراء كلس حيث تغفر الحياة وتغيب إلى لون يزدهر فيه الحصب حيث تشرف الألوان بالأبيض أرضية وبالزهر والثمر والبعث صوراً، ويراصل النص عملية الانبعاث :

داري التي تحطمت / تنهض من أنقاضها
تختلج الأعشاب
تلتئم وتحياقة خضراء في الربيع
لن أدعي أن ملاك الرب
لقى خمرة بكرأ وجرأ أخضرا
في جسدي المغلول بالصقيع
صفى عروقي من دم
محتقن بالغاز والسوم
عن لوح صوري / مسح الدمغات والرسوم

هكذا تقوم قيامة الشعر ، وتنهض الانقراض وتختلج لتغادر شحوب لونها وتلتهم قبة تضج بالخضرة وقال الكلمة يمكن لها ان تكون علاقة ، او عملية كما وصفها أميون ، والمعنى حدثاً كما قال شورت ، والعمل الشعري كله علاقات صورية كما قال هربرت ريد ، فأحداث العلاقات المتنوعة هو السمة المميزة لعملية التركيب الشعري التي ينشغل فيها الشاعر وهو يشكل المعنى في القصيدة (٢٦). ان فكرة البعث والتحول هي الفكرة المسيطرة على كل قصائد الديوان ، وهي الفكرة التي انبثقت عنها الالوان التي شكلت الصور الشعرية للنصوص ، وفكرة التحول والرفض المطلق للثبات العربي هي التي حركت صميم القصائد ودفعت بأكثر من نبي ورسول إلى الاعلان عن ثورته عبر المقاطع لتكتمل عوامل الانبعاث حتى يتحول الكفن الابيض من كونه علامة للموت والانقطاع عن الحياة إلى درع يختمر تحته الربيع ، ويواصل الاخضر امتداده حتى يشمل المقطع بأكمله خصباً واملاً من خلال فعلين مضارعين نلتهم ، ونحيا ، فجمع الاشتات في نلتهم تعبه إشاعة الحياة الكامنة في الفعل والممتدة نحو الآتي لان (لن ادعي) تعني إقرار اليقين في فعل ملائكة الرب ، وان الجمر الاخضر هو الذي استباح الصقيع وفجر كوامن الحصب فيه ..

في ديوان (بيادر الجوع) يشتد الصراع حدة ، ويتداخل اعتراك الالوان حتى تصل نسبة حضور الاحمر في قصيدة (لعازر ١٩٦٢) وحدها (٤٨) ، والابيض (٤٥) والاسود (٤٠) ، ففي هذه القصيدة تنفجر المأساة الرئيسية في روح الشاعر فيصيبها حمماً تلعب بجراة نكوص الثورة وارتداد القيم التي ملأت النفس بيقين البعث في (الجسر) و(السندباد) في رحلته الثامنة ، فقد ماتت البشارة في فم الشاعر ولم يكن في رحم الفصول غير الريح ...

(٢٦) تشكيل المعنى الشعري ونماذج من فنّه - عبد القادر الرباعي ، مجلة فصول ، مجلد ٤

وهكذا تنهض عوامل الموت والافقار والصراع الدامي الذي لا يحيط به
قوى الخير فحسب ، بل ينقض على الذات التي كانت بالامس نابضة بالحياة
ليوقع فيها التنكيل والدمار ، لقد هوى الضوء الى الأسفل حيث قوى الظلام
الشرطانية تصرع كل خير : (٢٧) .

عمق الحفرة يا حفار / عمقها لقاع لا قرار
يرتمي خلف مدار الشمس / ليلا من رماد
وبقايا نجمة مدفونة خلف المدار

وهكذا يرتد الشاعر من الثورة الى النكوص ، ومن الأمل الى اليأس ،
وإذا به يرفض النور ويصر على تعميق مهاوي الظلام حيث تغيب الألوان فلا
يواجه أساء ، ولا يحابه ظلمة الأهداف ، وزيف حملة المبادئ ، وبسوس
الملايين العربية ، فيصر على الحفار ان يمتق الحفرة ليشع الحاجز الفاصـل
بينه وبين الواقع ، هذا الواقع الذي يشهد ارتداد كل عوامل الخير :

لم يزل ما كان من قتل و كان

لم يزل لما كان :

برق غرق رأسي يتلوى أفقوان

مارد هشم وجه الشمس

عزى زهوها عن جمجمة

وتستمد الصور الشعرية الوانها من أقصى العناصر تعبيراً عن الحالة :

لف جسمي ، لفة ، حنطة ، واطمرد

بكل من مالح ، صخر من الكبريت ،

فحم حجري

إيماناً في البعد عن كل ما يمت الى الحياة بصلة ، فالكلس مادة لا تختص
والمليح واحد من عوامل قتل البذرة ، والصخر من كبريت رمز الاحتراق
والتلحيم والخيبة :

عنة تنزف من وهج الثمار
الجماهير التي يملكها دولاب نار
وتموت النار في العنة
والعنة تنحل لنار ..

ان الفعل المضارع هنا يديم حركة العذاب، ويشير صورها، فتنزف ويملك
وتموت وتنحل كلها أفعال تملأ الحاضر بحركة دائبة من أجل استلاب كل
ما هو انساني وجميل ، فهي أفعال تعمل في الضد لتحول الصور الشريرة
بألوانها المشرقة الى ألوان خضدية ، فالثمار لاتوهج إلا في حالة النفج
والضياء لكن هذا النفج يفاجئنا بحالة مرضية هي التزف، عنة حيث تمحي
فرحة الخصب وتستبدل ببؤس المرض والظلام ، والنار لانضيء العنة كما
هي في حالتها الطبيعية، بل راح لون الضياء يموت ليسيطر السواد، ولا تكفي
الصورة بسيادة الظلام ، وإنما تعاود دورتها لتحل العنة الى نار ، وليس
المقصود بالنار هنا نورها ، بل المواد فعلها وما ينتج عن ذلك الفعل من تشكيل.
وهكذا تنقلب عناصر العطاء الى أدوات موت وارتداد ، لكن قيم الجماعة
بالرغم من تشكيلها بالشاعر لم تستطع ان تسلمه الى فردية منزلة، فهو يدرك
بحق ان الخلاص لا يصنمه فرد مهما اوتي من قوة :

الجماهير التي يملكها دولاب نار
من أنا حتى أورد النار عنها والدوار
عمق الحفرة يا حفار ، عمقها لقاع لاقرار

ان الألوان تتركب وتتشكل في حياة ينسني لها ان تخوض معركة ، فالنار
التي كانت اداة صراع بيد الجماهير ، صارت اليوم دولاباً يملك المتاضلين ،
إن توالي الاستمارات التصريحية في المقطع ، استطاع ان يشكل صورة فسي
ضاية الكثافة التعبيرية حيث تحولت النار الى كيان تدميري عملاق يسحق كل

من يعترض طريقه كما تمكن الشاعر من تحقيق حركة فاعلة في صميم
التركيب العضوي للصورة :

الجماهير التي يعلكها دولاب نار

هكذا يصور النص تواصل جريمة سحق الجماهير ، واستمرار اضطهاد
الإنسان بين فكي رحي رهية : الاستعمار والتخلف ، انه بأختصار مسلسل
العذاب العربي الذي لا ينتهي ، يلبه هذا الاستفهام الإنكاري الذي يؤكد دوام
الحال ، كما يؤكد حضور النار وتواصلها .

من أنا حتى ارد النار عنها والدوار ؟

ويواصل نكوص الألوان في القصيدة رحلته :

كان ظلاً اسوداً

بغفو على مرآة صدري

زورقاً ميثاً

على زوبعة من وهج نهدي وشعري

.....

امسحي الخصب الذي ينبت

في السبل أضراس الجراد

امسحي ثمرأ من سمرة الشمس على طعم الرماد

كل الألوان الزاهية تفضي في نهاية المقطع الى لوحة يائسة تفاجيء المتلقي
بعد هزة النشوة التي ضربت على أوتار القصيدة اكثر من مرة ، فحجر الدار
تفني وكذلك العتبة والخمر ... انها الحالة الجديدة إذ يخضر ستار الحزن
ويخضر الجدار ويتحول كل شيء من سكونه المنكوب الى التطلع والأمل
وتواصل حركة الأخضر ومشتغاته هيبتها على أجواء المقطع حتى يضرب

الشاعر ضربته الاخيرة ، فالحبيب ميت كتيب والوانه تتزف الكبير يست
واللهب الاسود ، فالاشراق اللوني الذي سيطر على المقطع إذن كان خداعاً
ولم يكن ليعكس الحقيقة كلها ، ذلك ان الامال الكبيرة لقوى الثورة العربية
قد انتكست ، وآلت وحدة ١٩٥٨ إلى انفصال عام ١٩٦١ ، ان حضـور
اللون من خلال الفعل المضارع يعني نموه وامتداده نحو المستقبل والاشياء
فالاصفر رمز المرض والخيانة والسقم الدائم ... (٣٨) .

في المقطع السابع من (لعازر ١٩٦٢) يسيطر الأحمر المخدول ، فهو لون
جرح لن يطيب ، وداخل الدائرة الحمراء تطلع الوان متعددة ، إذ يجابهنا
الأبيض والأزرق والأخضر ، كما تبدو الالوان الزاهية من خلال الغار وزهو
الارجوان ، حتى ان المقطع ليضج بحركة لونية صاخبة ، يبدو النص مسن
خلالها في « علاقة إشكالية متلابة بين موسيقى اللغة وموسيقى اللون إن جاز
التعبير ، إذ تنتج ايقاعاً داخلياً أكثر التصاقاً بحركة الذات بمثل جوهر الموسيقى
وجذرها الجامع ، واثريها الأنفي الذي لا شكل له سوى شكل الذات العامصر
وحركتها الحية . وهذا مادعا الموسيقيين العظماء الى الربط بين السلاسل
الموسيقية (المقامات) وبين الألوان من الناحية الوجدانية ، (٣٩) فالألوان
« كالموسيقى ، وحروفها لها مدلولات متعددة جداً ، وكلما ازدادت خبرتنا
في تطبيقها ارتفع بنا الذوق اللوني موسيقياً لينسجم مع الذوق الأنساني ، والأمر
ليس بالعمل السهل لانه يحتاج الى حس موسيقي مرهف وذاتي ، في نفس
الوقت الذي يجب ان يكون فيه معبراً عن رؤية واضحة ذات موضوعية » (٤٠) .
ان حركة الالوان في هذه القصيدة المهمة تنبض داخل ايقاع حركة بحس
الرمز بتغيّلاته النشطة ، لكن هذا النشاط ما يلبث ان يتلاشى من خلال أزمة
اليأس التي يروح بها النص تدريجياً :

(٣٨) ينظر علم عناصر الفن - فرج صيو ص ١٣٦ .

(٣٩) ايقاع اللون في القصيدة العربية الحديثة - ص ٤ - ٥ .

(٤٠) علم عناصر الفن ص ١٣٧ .

جرح ابن يطيب : جريح يتلاشى . عرس المغيب ، أشداق جان ، صمت
 مأتم ، كابوس الليالي ، حريع لايمالي بدم ينزف مجنوناً سخياً ، وتكرار
 الفعل الناقص (كان) تأكيد على انقضاء الماضي المشرق واحتراقه ..
 إن نفاقم حالة السلب في النصيدة يقترن بأشدتاد نكوص اللون : و كسلا
 الحاليتين تتمحضان عن ألوان صديئة ، وذل هو تكريس لحالة الموت والفقر
 وانعدام معالم الحياة الايجابية ..

وتواصل المقاطع بثها المأزوم : وتواصل الالوان نكوصها وضديتها وتشكل
 الصور الشعرية بعنف أليم يمتلك قدرة تعبيرية تتمكن من ملامسة جسر روح
 المتلقي فيطاول ويستجيب : (٤١) .

امسحي برقاً اداريه

اداري حية ترهر في جزخي وترغي

امسحي الحصب الذي يبت

في السبل أضراس الجراد

امسحي الميت الذي ما برحت

تخضر فيه لحية ، فخذ ، وامعاء تطول

جاعت الأرض الى شلال أدغال

من الفرمان : فرسان المغول

.....

الدخان الموحل المحرور

يجري في غصوني وثماري

.....

جسد رصعه السوط

(٤١) ديوان خليل حاوي ص ٢٢٤ - ٢٥٥ .

ومحمر الحديد
بالورود السود والاحمر
وغلران الصديد

وبروق في دمي تزرعها شمس الجحيم

وهكذا يواصل النص نقضه للحالة الطبيعية لوناً وفللاً، فيحول الايجابي بطبيعته الى سلبي مناقض لحالته، ونافي لها ، فأية طبيعة تلك التي تدع الحياة بكل ماتنتف من سموم الغدر تزهـر ...؟ أية طبيعة تلك التي تعقد مشاهسة استعارية بين الحية والغصن..؟ وانها لحالة شاذة تلك التي تنبت في السنبيل أضراس الجراد ليحمل في داخله عوامل موته وأدوات فثائه اما الميت السذي تخضر في جثته لحيته، وتطول أفضاده وأمعائه فكناية عن الموتى الذين ترخر بهم الحياة ، يأكلون ويشربون وتكبر جثثهم لكنهم يقومون مسلوبي الارادة ..
تجاه اي فعل يتسم بالحركة والحيوية والتغيير.

- ٦ -

وإذ تنهي الألوان رحلتها في هذه الدراسة، فانها نطل تنوهج في ديسوان حاوي.. في كل سطر من الشعر لون اولونان بصطرعان أو يتواءمان، ومعظم الصور الشعرية التي شكلت قصائد الديوان تطفح بصراع الألوان وتداخلها مرة وانسجامها وتوازنها اخرى، ألوان تعطي نفسها بانسياب مرة ، وتسلبها المعاناة بطبيعتها واشراقها فتتحول من الشفافية الى الصلابة والسيولة أو العكس:

كانت خطاها تكسر الشمس

على البلور تسفيه الظلال

الخضر والسكينة

فشعاع الشمس يتحول من شفافيته الى مادة صلبة تكسر والظلال تنسادر حيرتها اللونية الى السيولة، والجمر يكتسب خضرة تصفيها عليه أمانى الشاعر بالخضيب والتجدد :

لو كان فينا جمره خضرا
من لهب أخضر في الجروح

...

لن أدعي ان ملاك الرب
ألقى خمرة بكرا ، وجمرا أخضرا

كثيراً ما تعطي الألوان مدلولات ترابطية غير مندمجة، بمعنى ان ادراك اللون لا يندمج او يذوب بالموضوع الذي ارتبط به في تجربة ماضية، فأستجابة المتلقي لألوان حاوي من ذلك النوع الترابطي غير المتدمج، الذي لا يتصل فيه الترابط عن إدراك اللون، وهذا ما يجعل نغمة الاحساس به تقوى ويجعل متلقيه يحافظ عليه بحرص ، بل يضفي عليه حيوية ودلالة .. (٤٢) فالوان حاوي كانت على علاقة جدلية مع مصامين ودلالات ارتباطاتها الشرطية ، كما كانت نشطة بذاتها ، وفاعلة بمدلولها معاً

كثيراً ما عمد النص الى مزج ألوان متعددة ، سواء أكان تعدد التشكيل اللوني يوحي بالانسجام والتلازم ، أو التنافر والتضاد ، وقد استطاع في الحالين ان يعبر تعبيراً فاعلاً ومتأنقاً . كما تضمن النص الشعري على أفعال لونية استطاعت ان تحقق جملة إحالات اشاعت الحركة والنشاط في تشكيل الصور تخضر ، تنمو ، تعشب ، تنهيج ... الخ

استطاعت قدرة الشاعر الفنية ان تحول الالوان المفردة والمتعددة الى نبض يشيع الحيوية داخل التشكيل الصوري في الشعر، فهو لا يتعامل مع اللون على انه قيمة ذات اثر مباشر ، وانما تخضبت الوانه بدم مكابذته وبلوعة الامسة التي احبها ، ومن هنا فلم يقتصر التشكيل اللوني للشاعر على عكس دلالات اللون الرمزية الواضحة . بل تضادت الالوان مع نفسها احياناً ، واتخذت تشكيلات لونية متشابكة ومعقدة احياناً اخرى .

(٤٢) جماليات اللون في القصيدة العربية ص ٤١ .

إذا كانت الألوان هنا لم تستطع ان تتحرر كليا من أجواء مدلولاتها السلفية فان ذلك لا يعني خلوها من روح الاحتجاج على نمطية التشكيل، ذلك ان تحليل حاوي استطاع ان ينتقل باللون من الاستعمال المباشر المسطح الى تعامله مع تركيبه حركي احتمالي، نعم إنه أفاد من الوان الطبيعة، لكنه لم ينقل ولم يصور بشكل آلي، بل تداخلت الألوان في حسه الخيالي والعاطفي اثر كيمي فكانت في شعره تمثل شخصية واسلوب اللون الذي تعامل معه وبه، بوصفه جزءا مكملا لاسلوبه الفني العام، (٢٤) ولم تعد الألوان لديه ذات مدلولات ثابتة وانما صارت مدلولاتها تنفجر في كل اتجاه، وتفتح على كثير من الاحتمالات والاحالات التي يسمح بها التركيب التشكيلي والبيئة اللغوية في النص الشعري، كما تضمنت التشكيلات اللونية قدراً مهماً من الدرامية التي تحرك النص، وتتحرك داخله، من هنا فقد تعامل العنصر اللوني مع الصوتي تفاعلا أضفى على الشعر كثيراً من العنى والقاعلية

من احصائية الالوان المرفقة بالبحث يمكن تسجيل الملاحظات التالية :

— كانت ألوان الابيض والاسود والاحمر والأخضر هي الألوان التي احتلت المراتب الاربعة الاولى في المجموعات الثلاثة، مما يؤكد شدة اضطرار القيم في الديوان : الخير والشر، الكفاح الدامي ضد عوامل القهر، الخصب ضد القفر والجذب .

— يمثل اللون الأخضر المرتبة الرابعة في المجاميع الثلاثة مما يدل على ثبوت نسبة حضور الهدف، بينما يتراوح الاحمر من المرتبة الاولى في المجموعة الثالثة (بيادر الجوع) الى المرتبة الثانية في (نهر الرماد)، الى الثالثة في المجموعة الثانية (النأي والريح) مما يسجل صعوداً دائماً لعوامل الرقص والنضال.

(٢٣) ينظر علم عناصر الفن ص ١٢٠ - ١٢١ .

— أما الأزرق الذي يمثل الحلم والرصانة ، كما يمثل عاملاً من عوامل إشاعة التوازن والأنسجام ، فإنه يحتل المرتبة السادسة في المجموعتين الأولى والثانية ، بينما يتأخر إلى المرتبة التاسعة في يادار الجوع مما يدل على هبوط العوامل التي تعمل على إشاعة التوازن في الأجواء النفسية للقاصائد .

— تنحصر الألوان الزاهية إلى (٤) في نهر الرماد ، ويرتفع حضور الرمادي عما هو في المجموعتين الأخريين ، وذلك لسيطرة عوامل اليأس والأفكار ، بينما ترتفع نسبة حضور الألوان الزاهية إلى (٢٦) في الناي والريح ، و (٢٥) في يادار الجوع لنهوض عوامل الصراع في المجموعتين أكثر مما هي عليه في المجموعة الأولى ، ويمثل الأصفر الخيبة والخذلان بالتضافر مع نكوص الألوان الأخرى .

أما الألوان المتحولة فينبغي حصرها في المجاميع من الضبابية والأضطراب مما يجعل اللحم أكثر الاحياء امساح الخد الربيع ، وحضور اللون الأسمر إشارة إلى حضور الأرض العربية ، وإن حضور الامة بكل ما فيها من أصالة . إن نكوص الألوان وانتصار عوامل الظلمة والتمهر في شعر خليل حساوي يعني انتصار حزنه المكاسر . كما يعني انفصاله عن عوامل الأمل وسيادة الخيبة وعوامل الجذب في الحياة العربية التي عاشها الشاعر بصدق وتضحية ولاعجب فقد كان يريد ان يرفع البؤس عن امته ويمسح عذاب تخلفها وغيوبتها الحضارية ، فأثقل كاهله بحزنها وكان الفادي الذي لم يشفع له كل ذلك الوعي وكل ذلك الوجد بعقد مصالحة نسبية مع الواقع قائم يتحتمل عبء التواصل مع حياة بصرع فيها الشر الخير ، وتتنكس القيم ، وتضرب المبادئ ، فتمرر ان يرحل بصمت وكان قراره قوياً نافذاً كشره وأحزانه الكبيرة ..

تسلسل إحصائية الألوان في المجاميع

٢ - الناي والريح	١ - نهر الرماد
١ - أبيض رمزاً ٧٢	١ - أبيض رمزاً ٥٧
٢ - أسود رمزاً ٥٥	٢ - أسود رمزاً ٤٤
٣ - أحمر رمزاً ٤٨	٣ - أحمر رمزاً ٤٠
٤ - أخضر رمزاً ٣١	٤ - ألوان متحولة ٣٢
٥ - أسمر ٣٠	٥ - أخضر رمزاً ٣١
٦ - أزرق رمزاً ٢٦	٦ - أسمر ١٥
٧ - ألوان متحولة ٢٦	٧ - أحمر لفظاً ١٣
٨ - ألوان زاهية ٢٦	٨ - أزرق رمزاً ١٢
٩ - أبيض لفظاً ٦	٩ - أبيض لفظاً ١٠
١٠ - أصفر رمزاً ٦	١٠ - رمادي ١٣
١١ - أخضر لفظاً ٥	١١ - أصفر رمزاً ٩
١٢ - أحمر لفظاً ٢	١٢ - أزرق لفظاً ٦
١٣ - أسود لفظاً ٢	١٣ - أسود لفظاً ٦
١٤ - أزرق لفظاً ١	١٤ - أخضر رمزاً ٥
١٥ - أصفر لفظاً ١	١٥ - ألوان زاهية ٤
	١٦ - أصفر لفظاً ١
	٣ - يبادر الجوع
	١ - أبيض رمزاً ٥٤
	٢ - أحمر رمزاً ٥٢
	٣ - أسود رمزاً ٤٢
	٤ - أخضر رمزاً ٣١

- ٥ - اللون راحية ٢٥
٦ - اللون متحولة ٢٠
٧ - اسمر ١٩
٨ - اصفر رمراً ٨
٩ - ازرق رمراً ٨
١٠ - اسود لفظاً ٨
١١ - احمر لفظاً ٧
١٢ - اخضر لوناً ٣
١٣ - رمادي ٢
١٤ - ابيض لفظاً ٢
١٥ - اصفر لفظاً ٢
١٦ - ازرق نطقاً ١

تسلسل الاحصائية الكلية لمجمل دلالات الالوان

١ - نهر الرماد

- ١ - ابيض ٦٧
٢ - احمر ٥٣
٣ - اسود ٥٠
٤ - اخضر ٣٦
٥ - متحولة ٣٢
٦ - ازرق ١٨
٧ - اسمر ١٥
٨ - رمادي ١٠
٩ - اصفر ١٠
١٠ - راحية ٤

٢ - الناي والريج

- ١ - ابيض ٧٨
- ٢ - اسود ٥٧
- ٣ - احمر ٥٠
- ٤ - اخضر ٣٦
- ٥ - اسمر ٣١
- ٦ - ازرق ٢٧
- ٧ - متحولة ٢٦
- ٨ - زاهية ٢٦
- ٩ - اصفر ٧

٣ - ييادر الجوع

- ١ - احمر ٥٩
- ٢ - ابيض ٥٦
- ٣ - اسود ٥٠
- ٤ - اخضر ٣٤
- ٥ - زاهية ٢٥
- ٦ - متحولة ٢٠
- ٧ - اسمر ١٩
- ٨ - اصفر ١٠
- ٩ - ازرق ٩
- ١٠ - رمادي ٢

المصادر

- ١ - القرآن الكريم
- ٢ - الاحساس السينمائي - سبرجي م - ايزنشتاين تعريب سهيل جبر
مراجعة ابراهيم فتحي ، دار القارابي ، بيروت ١٩٧٥ .
- ٣ - بنية الخطاب الشعري - د . عبد الملك مرناص ، دار الحداثة للطباعة والنشر ، الطبعة الاولى ، بيروت ١٩٨٦ .
- ٤ - الجوان - ابو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ ، تحقيق وششرح عبد السلام محمد هرون ، منشورات المجمع العلمي العربي الاسلامي ، الطبعة الثالثة ، بيروت ١٩٨٩ .
- ٥ - خليل حاوي - ربنا عوض ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، الطبعة الثانية ، بغداد ١٩٨٤ .
- ٦ - ديوان خليل حاوي ، دار العودة ، بيروت ١٩٧٢ .
- ٧ - الشعر والرسم - فرايبكس ر . روحور ، ترجمة مي مطهر ، دار المأمون للترجمة والنشر ، بغداد ١٩٩٠ .
- ٨ - الصورة الشعرية سمي - دي لويس - ، ترجمة الدكتور احمد نصيف الجنابي وآخرون ، دار الرشيد للنشر ، بغداد ١٩٨٢ .
- ٩ - علم عناصر الفن - فرج عبو ، دار دلفين للنشر . ايطاليا ، ميلانو ١٩٨٢ .
- ١٠ - العملية الابداعية في فن التصوير - د . شاكر عبد المجيد ، مطابع الرسالة ، سلسلة عالم المعرفة ، الكويت ، ١٩٨٧ .
- ١١ - اللون - محمد يوسف همام ، مطبعة الاعتماد ، الطبعة الاولى ، مصر ١٣٤٨ هـ ، ١٩٣٠ م .
- ١٢ - معجم اللاهوت الكاثوليكي - كارل راهنر وهربرت فورغريمر ، ترجمة المطران عبدة خليفة ، دار المشرق ، بيروت ١٩٨٦ .
- ١٣ - معجم اللاهوت الكاثوليكي ، اشرف على الترجمة ونظمها علمياً المطران انطونيوس نجيب ، دار المشرق ، الطبعة الثانية ، بيروت ١٩٨٨ .

الدوريات

- ١ - بذور الموت في شعر خليل حاوي - شرقي بغدادي ، مجلة الاداب ٦ / ١٩٩٢ .
- ٢ - التشكيل اللوني في الشعر العراقي الحديث - محمد صابر عبيد ، مجلة الاقلام العدد ١١ / ١٩٨٩ .
- ٣ - تشكيل المعنى الشعري ونماذج من القديم - د. عبد القادر الرباعي ، مجلة فصول - مجلد ٤ - العدد K ١٩٨٥ .
- ٤ - التعبير عن اللون في الشعر العربي القديم - د. وولف دتريش فيشر ، مجلة التربية والعلم ٨ / ١٩٨٩ .
- ٥ - جماليات اللون في القصيدة العربية - محمد حافظ ذياب ، مجلة فصول ١٩٨٥/٢ .
- ٦ - خليل حاوي: الشاعر . الناقد . الفيلسوف - د. ريتا عرص ، الاداب ٩٢/٦ .
- ٧ - خليل حاوي : ملامح ووثائق في سيرته وشعره - ايليا حاوي ، الاداب ١٩٩٢/٦ .
- ٨ - شاعرية الألوان عند امرئ القيس - محمد عبد المطلب ، مجلة فصول ١٩٨٥/٢ .
- ٩ - اللون في الأدب العربي القديم وملاحظات اخرى - علي الشوك ، مجلة الأديب العراقي ، ١٩٦١/٢ .

الوثائق

- ١ - الادراك اللوني في شعر شاذل طاقة - قيس كاظم الجنابي ، نلوة (شاذل طاقة شاعراً وإنساناً) جامعة الموصل ، كلية الاداب ١٩٨٩ .
- ٢ - ايضاح اللون في القصيدة العربية الحديثة - د. علوي الهاشمي (مهرجسان المربد التاسع) بغداد ١٩٨٨ .

القراءات في تفسير المنذقي

عبد الستار فاضل خضر النعيمي

كلية الآداب / جامعة الموصل

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على النبي الأمين محمد وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين ، وبعد ،

فإن نسبة علم القراءات إلى علم التفسير أن الأول من علوم الآلة والثاني من علوم الغاية ، فعلم القراءات من جملة العلوم التي اشترط العلماء الإمام بها لمن اراد التصدي لتفسير القرآن الكريم تفسيراً مقبولاً ، وقد جعله الشيخ محمد حسين الذهبي (رحمه الله) العلم الثامن من العلوم الخمسة عشر التي يحتاج إليها المفسر (إذ بمعرفة القراءة يمكن ترجيح بعض الوجوه المحتملة على بعض) (١) وفي ذلك يقول الدمياطي البشاء المتوفى سنة ١١١٧ هـ : (ولم تزل العلماء تستنبط من كل حرف يقرأ به قارئ معنى لا يوجد في قراءة الآخر) (٢) .

وليان نوع من أهمية علم القراءات لدى المفسر ، يقول المقرئ والمفسر الثابري المعروف مجاهد بن جبر المتوفى سنة ١١٠٤ هـ : (لو كنت قرأت قراءة ابن مسعود [قبل أن أسأل ابن عباس] ما احتجت أن أسأله عن كثير مما سألته عنه) (٣) . ومن ذلك أن قراءة ابن مسعود (رضي الله عنه) : «او يكون لك بيت من ذهب» تفسر لفظ الزخرف في القراءة المعروفة : «او يكون لك بيت من زخرف» (٤) . وقراءة «قامضوا إلى ذكر الله» عيئت المراد من السعي في

(١) التفسير والمفسرون ١ / ٢٦٧ .

(٢) أتحاف فضلاء البشر ٥ / .

(٣) رواء الترمذي الحديث رقم ٤٠٢٦ وتراجع تحفة الأحوف : ٢٨٢/٨ ، ونقطة التاودي

في طبقات المفسرين ٣٠٦/٢ وينظر التفسير والمفسرون ١ / ٤١ .

(٤) الإسراء ٣ / .

قوله تعالى : «فاسعوا إلى ذكر الله» (١) ، لأن السعي هو المشي السريع وليس هو المراد في الآية .

ويدخل في هذا المجال القراءات التفسيرية ، وهي ما كان يشته قسم من الصحابة رضي الله عنهم في مصاحفهم الشخصية من تفسير أو إيضاح سمعوه من النبي صلى الله عليه وسلم فظنوه من أتى بعدهم من أوجه القراءات وهي في الحقيقة تفسيرات (٢) . مثال ذلك قوله تعالى : «ليس عليكم جناح أن تبغوا فضلاً من ربكم» فقد قرأ ابن مسعود واثبت في مصحفه « ليس عليكم جناح أن تبغوا فضلاً من ربكم في مواسم الحج » ولا ريب أن هذه الزيادة الأخيرة للتفسير والإيضاح (٣) . وفي ذلك يقول ابن الجزري المتوفى سنة ٨٣٣هـ : (وربما كانوا يدخلون التفسير في القراءات إيضاحاً وبياناً ؛ لأنهم محققون لما تلقوه عن النبي صلى الله عليه وسلم قرأاً فهم آمنون من الالتباس) (٤) وقد جعل هذا نوعاً سادساً للقراءات فقال - بعد أن ذكر خمسة أنواع للقراءات - (وصهر في سادس بشه من أنواع الحديث المدرج ، وهو ما زيد في القراءات على وجه التفسير . كقراءة سعد ابن أبي وقاص «وله أخ أو اخت من أمه» (٥) زيادة لمظة من أم (فهذه الحروف وما شاكلها قد صارت مفسرة للقرآن) (٦) كما يقول الزركشي المتوفى سنة ٨٧٩هـ ، ويضيف : (فأدنى ما يستنبط من هذه الحروف صحة التأويل) (٧) .

ولمكانة القراءات هذه في علم التفسير نجد المفسرين لا يستغنون في تفاسيرهم عن الاستعانة بها في كشف معاني كتاب الله تبارك وتعالى ، وإن كانوا في ذلك متفاوتين بين مكثر ومقل ، ومن يعتمد على القراءات المتواترة ، ومن يستعين بأية قراءة تحقق غايته ، متواترة كانت أو غير متواترة .

(١) الجسنة / ٩

(٢) التفسير والمفسرون / ١ / ٤٠ و ٤١ .

(٣) البقرة / ١٩٨ .

(٤) مباحث في علوم القرآن ، د. صبحي الصالح / ٨٥ ، وينظر / ٢٥٢ .

(٥) الإتيان / ٧٩/١ ، وينظر ، مباحث في علوم القرآن : ٨٥ .

(٦) الاتقان / ٧٩/١ ، وينظر ، مباحث في علوم القرآن : ٢٥٧ .

(٧) البرهان . ٤١٣/١ ، وينظر مباحث في علوم القرآن : ٢٥٣ .

ومن امهات كتب التفسير التي اهتمت بالقراءات في الكشف عن معاني القرآن تفسير النسفي المسمى بـ (مدارك التنزيل وحقائق التأويل) لمؤلفه ابي البركات عبد الله بن احمد بن محمود النسفي المتوفى سنة ٥٧٠١ هـ الذي اختصره من تفسير الكشاف للزمخشري ؛ المتوفى سنة ٥٥٣٨ هـ ومن تفسير البيضاوي المتوفى سنة ٦٩١ هـ وقيل ٦٨٥ هـ . وقد اوضح النسفي في مقدمة تفسيره الطريقة التي سلكها في تأليفه ، وبين ان من جملة ما اهتم به هو القراءات فقال : (وقد سألتني من تمنع لجوابه كتاباً وسطاً في التأويلات جامعاً لوجوه الإعراب والقراءات) (١)

ويحاول هذا البحث الكشف عن القراءات في تفسير النسفي من حيث مدى دقته فيما أورده منها ، ومصطلحاته في القراءات ، وأنواعها ، وتوجيهها لها ، وغير ذلك ، ونسأل الله السداد التوفيق في القول والعمل .

(١)

القراءات في كتب التفسير

إن القراءات لدى المفسر - كما ذكرنا - آلة لا غاية ، فهو يأخذ منها القدر الذي يحقق بغيته في كشف معاني آي القرآن ، لذا فمن مجانية الصواب إن يعول كلياً على كتب التفسير في معرفة مذاهب القراء ، لا سيما أن علماء القرن قد ألفوا في القراءات ما عليه يعتمد في معرفة القراءة الصحيحة من سواها (٢) . بل إن المؤلف الواحد قد يؤلف في التفسير وفي القراءات فيكون ما يذكره في مؤلف القراءات - عن القراءات - أولى بالصواب مما يذكره في مؤلف التفسير ، فالإمام الطبري مثلاً (رحمه الله) المتوفى سنة ٣١٠ هـ الذي يعد أباً للتفسير والمرجع الأول عند أكثر المفسرين نقلاً وعقلاً (٣) ، ذكر في

(١) تفسير النسفي
(٢) ففي السبعة مثلاً السبعة لابن مجاهد والتيسير ، لاداني وغيره النسخ الصفاقي ، ونسي العشر : النشر لابن الجزري ، وفي الأربع عشر : إتحاف فضلاء البشر ، للبيضاوي . وغيرها من الكتب المتصلة .

(٣) التفسير والمفسرون : ٢٠٦/١ و ٢٠٧ .

تفسيره رأياً في القراءات ناقضه بما ذكره في كتابه الذي ألفه في القراءات ، وكان مذكوره في كتاب القراءات أولى بالصواب ، فقد رأى في تفسيره أن الأحرف السبعة التي وردت في حديث الرسول صلى الله عليه وسلم ستة منها قد ذهبت ، وإن الباقي منها حرف واحد هو الحرف الذي جمعهم عليه الخليفة عثمان (رضي الله عنه) ، وأما صور اختلاف القراءات من رفع حرف وجره ونصبه ، وتسكين حرف وتحريكه ، ونقل حرف إلى آخر مع اتفاق الصورة (أي الخط) فإنه عن معنى حديث الأحرف السبعة بمعزل (١) .

أي أن يعد كل ماخالف خط المصحف من القراءات التي ثبتت روايتها من الأحرف السبعة ، دون ماسوى ذلك من القراءات التي يحملها خط المصحف فإنها راجعة الى حرف واحد هو الحرف الذي جمعهم عليه عثمان (رضي الله عنه) (٢) . هذا مذكوره في تفسيره إلا أنه في كتابه عن القراءات ناقض هذا الرأي بما ذكره من أن كل ماصح من القراءات فهو من الأحرف السبعة وليس لنا أن نخطيء من قرأه إذا كان ذلك موافقاً لخط المصحف ، فإن كان مخالفاً لخط المصحف لم يقرأ به ووفقنا عنه وعن الكلام فيه (٣) . وهذا هو الصواب الذي يذهب إليه مكّي بن أبي طالب المتوفى سنة ٤٣٧ هـ فيقول عن رأي الطبري هذا الذي في كتاب القراءات (فهذا إقرار منه [أي الطبري] أن ماوافق خط المصحف مما اختلف فيه فهو من الأحرف السبعة على منسل مذهبنا إليه [أي مكّي] وقد تقدم في قوله [أي الطبري] في تفسيره [أن جميع ما اختلف فيه مما يوافق خط المصحف فهو حرف واحد ، وأن الأحرف الستة ترك العمل بها ، وهذا مذهب متناقض (٤) .

(١) تفسير الطبري : ١ / ٢٢ و ٢٣ وينظر رسم المصحف : طائفة قنوري : ١٣٩ .

(٢) رسم المصحف : ١٣٩ . وتفسير الطبري : ١ / ٢٢ و ٢٣ .

(٣) الإبانة : لمكي : ٣٤ وما بعدها ، وينظر : رسم المصحف : ١٤٠ .

(٤) الإبانة : ٢٠ ، وينظر ، رسم المصحف : ١٤٠ .

ونجد الطبري - رحمه الله - يفضل في تفسيره قراءة على أخرى ويسرد قراءة ويتبلى أخرى مع أن كلتا القراءتين ثابتة ، من ذلك ترجيحه قراءة « ملك يوم الدين » (١) على « مالك » حيث ذكر في تفسيره أن أولى القراءتين بالنصواب وأحق التأويل بالكتاب قراءة من قرأ « ملك يوم الدين » دون قراءة « مالك » (٢) ، ويرمي الطبري من لم يؤثر معه قراءة « مالك » على مالك بأنسه (أغفل وطن خطأ) (٣) وأنه (دو غباء) (٤) و (فاسد التأويل) (٥) .

وقد تولى الرد على ذلك الشيخ شهاب الدين أبو شامة (رحمه الله) المتوفى سنة ٦٦٥ هـ فقال : (قد أكثر المصنفون في القراءات والتفاسير من الترجيح بين قراءة « ملك » و « مالك » حتى إن بعضهم يبالغ إلى حد يكاد يسقط وجه القراءة الأخرى . وليس هذا بمحمود بعد ثبوت القراءتين . واتصاف الرب تعالى بها ، ثم قال : حتى بي أصلي به في ركعة ويهدد في ركعة) (٦) . وقد ترك الطبري رحمه الله أثره فيمن جاء بعد من المفسرين فأخذوا يطعنون ويرجحون فقلاعه ونثره به ، ولا سيما لمحمدرى رحمه الله ، وقد تولى العلماء الرد عليهم كما فعل الصفاقسي (٧) المتوفى سنة ١١١٨ هـ وإبسن المنير المالكي (٨) المتوفى ٦٨٣ هـ في ردهما على الزمخشري .

القراءات في تفسير النسفي

وبعد هذا الذي قررنا لنعد إلى الإمام النسفي - رحمه الله تعالى - ليقصف شاهداً عليه ، فقد اهتم - رحمه الله - بالقراءات بقدر ما يحقق غايته مسن

(١) التاجنة / ٣

(٢) تفسير الطبري ١/ ٥٠ ، وينظر ، دفاع عن القراءات المتواترة ، د. ليب آيد : ٣٥ .

(٣) ٥٠ : ٢ (تفسير المصري ١ / ٥١ ، وينظر ، دفاع عن القراءات المتواترة ، ٣٥ .

(٦) ابن حزم ، المزمع ١ / ٢١٦ ، وقد جمع د. ليب السعيد القراءات المتواترة التي طعن فيها الطبري ورد عليه في كتابه : (دفاع عن القراءات المتواترة ، في مواجهة الطبري المفسر) ، طبعه آيد .

(٧) فيب النفع ، الصفاقسي : ٧٩

(٨) الإصناف (بذيل الكشاف) : ٥٣/٢ ، وينظر ، دفاع عن القراءات المتواترة : ٧٥

تفسير القرآن ، لذا فإنه (رحمه الله) لم يكن دقيقاً في إيراد قسمه مسن
 التراءات في تفسيره ، فقي قوله تعالى : « وكذلك زين لفرعون سوء عمله
 وصد عن السبيل » (١) ورد في تفسيره أن قراءة « صد » (بفتح الصاد كوفي
 ويعقوب) (٢) ، وهذا وهم ، فإن الكوفيين ويعقوب يقرأون « صد » هنا
 و « صلوا عن السبيل » (٣) في الرعد بضم الصاد فيهما وقرأهما الباقون
 بالفتح (٤) .

وفي قوله تعالى : « وأرنا منا سكتنا » أغفل إسكان أبي عمرو للراء فسي
 وأرنا « ناهيك عن اسكان يعقوب لها وموافقة ابن محيصن لمن أسكنها (٥)
 فقال : « وأرنا » مكى ، فاسه على فخذ في فخذ ثم قال : (وأبو عمرو
 يشم الكسرة) (٦) في حين أن أبا عمرو له الاختلاس والاسكان (٧) . وهناك
 فرق بين الإشمام والاختلاس في اصطلاح القراء (٨) بل هو نفسه رحمه الله
 يذكر في موضع آخر الاختلاس لأبي عمرو وهو الصواب ، وذلك في قوله
 تعالى : « أرنا الذين » (٩) . فقد ذكر الاختلاس لأبي عمرو وأغفل إسكانه
 فقال : (وبسكون الراء لثقل الكسرة ، كما قالوا في فخذ فخذ ، مكى وشامي
 وأبو بكر ، وبالاختلاس أبو عمرو) (١٠) ، في حين أن أبا عمرو له الإسكان
 والاختلاس كما ذكرنا .

-
- (١) المؤمن : ٢٧
 (٢) تفسير النبطي : ٢٥١/٣ .
 (٣) الرعد : ٢٣ .
 (٤) النشر : ٢٩٨/٢ ، وينظر البدور الزاهرة : ١٧١ و ٢٨٠ .
 (٥) البقرة : ١٢٨ .
 (٦) اتخاف فضلاء البشر : ١٤٨
 (٧) تفسير النبطي : ٨٨/١
 (٨) غيث النفع : ١٣٨ .
 (٩) فالإشمام أن تسم حركة أو ثمانية حرف آخر كإشمام الصاد الزاي لخلف في (الصراط) ،
 والاختلاس هو الاتيان ببعض الحركة ، كأختلاس كسرة الراء في (أرنا) لأبي عمرو .
 (٩) فصلت : ٢٩
 (١٠) تفسير النبطي : ٢٧٢/٣ .

ويبدو أنه (رحمه الله) لم يكن مقرئاً ، ولكن ناقلاً عن سبقه من المفسرين كالإمام الرمخشري : ومن قبله الطبري (رحمهما الله) ، ولذا وقع فيهما وقوعاً فيه ، ولا سيما تحطئة قسم من القراءات المتواترة ، من ذلك ما نقله عن الرمخشري من أن ادغام الراء في اللام في قوله تعالى : « فيعفر لمن » (١) لحن ، لأن الراء حرف مكرر فيصير بمنزلة المضاعف ولا يجوز ادغام المضاعف ، حيث قال : (وقال صاحب الكشف : مدغم الراء في اللام لحن مخطئ) ، لأن الراء حرف مكرر فيصير بمنزلة المضاعف ، ولا يجوز إدغام المضاعف ورواه عن أبي عمرو مخطئاً مرتين ، لأنه يلحن وينسب إلى أعلم الناس في العربية ما يئذن بجهل عظيم (٢) ، والنسفي (رحمه الله) ينحو بهذا منحى النحاة الذين ينقدون القراءات : فينقد قراءة ما وبصغها بالضعف ، وهذا يرجع إلى أن له نفساً نحويّاً .

وهذا التضعيف لقراءة أبي عمرو الذي ينقله النسفي عن الرمخشري ليس له محل عند أهل العلم ، لأن القراءة ثابتة ، وقد أجمع القراء على الإخسار بالأثبت في الأثروالأصح في لقل ، وليس الأقضى في اللغة والأقيس فسي العربية ، وكم من قراءة أنكروها بعض أهل النحو أو كثير منهم ولم يعتبروا إنكارهم ، كإسكان « بارئكم » و « يأمركم » وخفض « الأرحام » وغير ذلك (٣) . وفي هذا يقول الزركشي - بعد أن بين أن القراءات توقيفية وليست اختيارية - : (وكذا أنكروا على أبي عمرو إدغامه الراء في اللام في « يغفلكم » وقال الزجاج : إنه خطأ فاحش ، ولاتدغم الراء في اللام إذا قلت « مرلسي بكذا » لأن الراء حرف مكرر ولا يدغم الزائد في الناقص للإخلال به ، فأما اللام فيجوز إدغامه في الراء ، ولو أدغمت اللام في الراء لزم التكرير مسن

(١) الأيفرة : ٢٨٤

(٢) تفسير النسفي : ١٩٢/١ ، وينظر الكشف : ٤٠٧/١ .

(٣) الانتقان : ٧٧/١ ، ويظهر اختلاف فضلاء البشر : ١٨٥/ ٢١٧ كيف يوجه الديلماني قراء حمزة (والإرحام) وقراءة ابن عامر (قتل أولادهم شركائهم) ، وأشار إلى ذلك الدكتور صبيح الصالح في : مباحث في علوم القرآن : ٢٥١ مائش ٣ .

الراء وهذا إجماع النحويين . انتهى) (١) . قال الزركشي بعد نقله كلام الزجاج : (وهذا تحامل ، وقد انعقد الإجماع على صحة قراءة هؤلاء الأئمة وأنها سنة متبعة ولا مجال للاجتهاد فيها ، ولهذا قال سيويه في كتابه في قوله تعالى : « هذا بشراً » (٢) : « وبنو نعيم يرفعونه إلا من درى كيف هي مهي المصحف » وإنما كان كذلك ؛ لأن القراءة سنة مرويّة عن النبي صلى الله عليه وسلم ، ولا تكون القراءة بغير ما روي عنه انتهى) (٣) .

مصطلحه في القراءات

إن أغلب ما أورده النسفي (رحمه الله) في تفسيره هو عن القراء السبعة كما سيأتي ، فضلاً على ما أورده عن غيرهم ، وهو أحياناً يصرح بأسم القاري ، وأحياناً يستغني عن ذكر أسمه بالمصطلح الذي يدل عليه كما ورد عند أئمة هذا الفن ومن أمثاله في . فإذا قال « كوفي » فالمراد به عاصم وحمره والكسائي ، كما في قوله تعالى « سواء عليهم ما أنذرتهم أم لم تنذرهم » (٤) فقد قال عن « ما أنذرتهم » . (بهر نيز كوفي) (٥) ، أي قرأ بتحقيق المعزتين من غير إدخال ألف بينهما عاصم وحمره والكسائي (٥) . وهو إذ يذكر هذا المصطلح فإنه قد يستغني منه قسماً من رواية الثلاثة ، ففي قوله تعالى : « قل من كان عدواً لجبريل » (٦) قال عن « لجبريل » : (ويصح الراء والجيم والهمز مشعباً كوفي غير حفص) (٧) فاستثنى حفصاً وهو أحد راويي عاصم لأنه يقرأ بكسر الراء والجيم بلا همز (٨) (وفي قوله تعالى « ويتخذها هزواً » (٩) .

(١) البرهان : ٣٩٩/١ و ٤٠٠ .

(٢) يوسف / ٣١ .

(٣) البرهان : ٤٠٠/١ وقارن بكتاب سيويه ٢٨/١ .

(٤) البقرة / ٦ .

(٥) تفسير النسفي : ١٤/١ .

(٦) البقرة / ٩٧ .

(٥) حيث التزم : ٧٧ .

(٧) تفسير النسفي : ٧٣/١ .

(٨) حيث التزم : ١٢٦ .

(٩) لقمان / ٦ .

قال : (بالنصب كوفي غير أبي بكر (١) فاستثنى أبا بكر وهو شعبة أحد راويي عاصم أيضاً ، وإذا قال : « مدني » فالمراد به دافع ، كما في قوليه تعالى : « وميكئذ » (٢) حيث قال (وميكائيل ، داخلاً من الهمزة كميكاءل مدني) (٣) ، وهي قراءة دافع (٤) ، وأراد بالاختلاس هنا الكسرة الخالصة وليس المعنى المعروف للاختلاس الذي هو الاثنان ببعض الحركة ، وفي قوله تعالى : « وإني أعيدنها » (٥) قال : (وإني مدني) (٦) بفتح الياء وهي قراءة نافع (٧) .

وإذا قال « مكى » فالمراد به ابن كثير ، كما في قوله تعالى : « وما الله بغافل عما تعملون » (٨) حيث قال عن « تعملون » (وبالياء مكى) (٩) وهي قراءة ابن كثير (١٠) ، وفي قوله تعالى « لا ريب فيه » (١١) قال : (فيه بإشباع كل هاء مكى) (١٢) وهو أصل من أصول أبين كثير (١٣) .

وإذا قال « بصري » فالمراد به أبو عمرو بن العلاء ، كما في قوله تعالى « فمن أضطر » (١٤) حيث قال : (يكسر التثنية بصري وحمرة وعاصم) (١٥) والمراد به أبو عمرو (١٦) .

(١) تفسير النسخي : ٢٥/٣ .

(٢) البقرة / ٩٨ .

(٣) تفسير النسخي : ٧٤/١٠ .

(٤) غيث النفع : ١٢٧ .

(٥) آل عمران / ٣٦ .

(٦) تفسير النسخي : ٢١١/١ .

(٧) غيث النفع : ١٧٥ .

(٨) البقرة / ٧٤ .

(٩) تفسير النسخي : ٦٣/١ .

(١٠) حيث النفع : ١٢٠ .

(١١) البقرة / ٢ .

(١٢) تفسير النسخي : ٩/١ .

(١٣) غيث النفع : ٦٩ .

(١٤) البقرة / ١٧٢ .

(١٥) تفسير النسخي : ١١٥/١ .

(١٦) غيث النفع : ١٤٥ .

وإذا قال «الشيء» فالمراد به ابن عامر ، كما في قوله تعالى : « وقالوا
أتأخذ الله ولداً » (١) حيث قال : (قالوا ، شامي) (٢) أي قرأ ابن عامر
بحذف واو العطف .

وإذا قال : « حجازي » فالمراد به الحرمان نافع وابن كثير ، كما في
قوله تعالى « فأنت له تصدى » (٣) حيث قال (تصدى ، بإدغام التاء فسي
المصاد ، حجازي) (٤) وهي قراءة نافع وابن كثير . (٥)

وإذا قال « عراقي » فالمراد قراءة البصرة والكوفة ، كما في قوله تعالى
: « إذ تبرأ » (٦) حيث قال : (مدغمة الذال في التاء حيث وقعت عراقي
غير عاصم) (٧) ، وهي قراءة أبي عمرو وحمزة والكسائي (٨) .

أنواع القراءات :

إن أكثر ماورده السني (رحمه الله) في تفسيره من القراءات هو عين
السبعة (نافع وابن كثير وأبي عمرو وآن عامر وعاصم وحمزة والكسائي) .
وهو في ذلك قد يذكرهم جميعاً كما في قوله تعالى : « فيصاعفه له اضعافاً
كثيرة » (٩) فقد بين قراءاتهم جميعاً في « فيصاعفه » حيث قال : (فيصاعفه
بالنصب عاصم على جواب الاستفهام ، وبالرفع أبو عمرو ونافع وحمزة
وعلي عطفاً على يعرض ، أو هو مستأنف ، أي فهو يضاعفه ، فيضعفه شامي
فيضعفه مكّي) (١٠) . وكما في قوله تعالى « ويكفر عنكم من سيئاتكم » (١١)

(١) البقرة : ١١٦ .

(٢) تفسير السني : ٨٢/١ .

(٣) ميس / ٦ .

(٤) تفسير السني : ٦٥٢/٣ .

(٥) حيث النفع : ٣٨٠ .

(٦) البقرة / ١٦٦ .

(٧) تفسير السني : ١٠٧/١ .

(٨) حيث النفع : ١٤٦ .

(٩) البقرة / ٢٤٥ .

(١٠) تفسير السني : ١٦١/١ .

(١١) البقرة / ٢٧١ .

حيث قال عن « ويكفره » : (بالتون وجرم الراء مدني وحزمة وعلي ، وبالياء ورفع الراء شامي وحفص ، وبالتون والرفع غيرهم) (١) أي بقية السبعة وهم ابن كثير وأبو عمرو وشعبة . وخرج قراءاتهم جميعاً أيضاً في قوله تعالى : « إن تأمنه وتقطار يؤده اليك ومنهم من إن تأمنه بدنيار لا يؤده اليك » (٢) مثال : (يؤده ولا يؤده بكسر الهاء مشبعة مكّي وشامي ونافص وعلي وحفص ، واختلس أبو عمرو في رواية ، غيرهم يسكون الهاء) (٣) إلا أنه هنا لم يفصل فإن ما ذكره نافع من كسر الهاء مشبعة إنما هو برواية ورش عنه ، إذ إن قالونا عن نافع بكسر الهاء من غير صلة وهو المراد بالاختلاس هنا . وما ذكر من كسر الهاء مشبعة لشامي فإن لهشام عنه طريقتين الأولى هذه ، والثانية الكسر من غير صلة ، فضلاً عن أنه لم يذكر ابدال الهمزة ولو أورش مطلقاً ولحزمة لدى الوقف (٤)

وأكثر ما يذكره عنهم فهو من العرش (٥) . ولكنه قد يذكر شيئاً من الأصول (٦) عنهم ، من ذلك ما ذكره من أصلهم في قراءة الهاء التي قبلهما ياء ساكنة فقال : (عليهم الدلة ، حمزة وعلي وكذا كل ما كان قبل الهاء ياء ساكنة [أي بالضم] وبكسر الهاء والميم أبو عمرو ، وبكسر الهاء وضم الميم غيرهم) (٧) وذلك وصلاً ، أما وفقاً فالميم ساكنة للجميع ، ومنه أيضاً ما ذكره من أصل أبي عمرو وحمزة وعلي في إدغام الدال في الجيم حيث كان ، فقال في قوله تعالى : « ولقد جاءكم موسى بالبينات » (٨) :

(١) تفسير التنقي : ١٨١/١ .

(٢) آل صرمان / ٧٥ .

(٣) تفسير التنقي : ٢٢٦/١ .

(٤) حيث النفع ١٧٨٠ .

(٥) الفرش : هو الجزئيات المختلف فيها التي لا يقاس عليها ، كقراءة مك وماك .

(٦) الأصل : هو التكرارات التي تضم الجزئيات المتماثلة كقواعد اللد والقصر والامالة والفتح... الخ.

(٧) تفسير التنقي : ٥٦/١ .

(٨) البقرة / ٩٢ .

(وَأَدْغَمَ الدَّالَ فِي الْجِيمِ حَيْثُ كَانَ أَبُو عَمْرٍو وَحَمْرَةً وَعَلِيَّ) (١) . وَمِنْهُ
أَصْلُ أَنْ كَثِيرٌ فِي هَاءِ الصَّمِيرِ ، كَمَا فِي قَوْلِهِ تَعَالَى «لَا رَيْبَ مِنْهُ هَسْلَى
لِلْمُتَّقِينَ» (٢) حَيْثُ قَالَ «فِيهِ ، بِأَشْبَاعِ كُلِّ هَاءٍ مَكِّي» (٣) . وَغَيْرَ ذَلِكَ .
وَهُوَ قَدْ يَنْقُلُ عَنْ غَيْرِ السَّبْعَةِ ، فَقَدْ نَقَلَ عَنْ يَعْقُوبَ وَخَلْفَ وَهُمَا مَسْنُونِ
الْعَشْرَةِ ، مِنْ ذَلِكَ مَا ذَكَرَهُ مِنْ أَصْلِ يَعْقُوبَ فِي إِثْبَاتِ كُلِّ يَاءٍ مَحْذُوفَةٍ فُسِّي
رِسْمُ الْمَصْحُفِ فِي مِثْلِ : (فَارْهُوْنَ ، وَآتَقُونْ) فَقَالَ «(فَارْهُوْنِي فَآتَقُونِي
بِالْيَاءِ فِي الْحَالَتَيْنِ ، وَكَذَلِكَ كُلُّ يَاءٍ مَحْذُوفَةٍ فِي الْخَطِّ يَعْقُوبَ)» (٤) : وَفِي
قَوْلِهِ تَعَالَى : «وَكَذَلِكَ تَخْرُجُونَ» (٥) ذَكَرَ قِرَاءَةَ خَلْفَ الَّتِي وَافَقَ فِيهَا حَمْرَةً
وَعَلِيًّا فَقَالَ : (تَخْرُجُونَ حَمْرَةً وَعَلِيٍّ وَخَلْفَ) (٦) .

وَيَذَكُرُ قِرَاءَاتِ الْحَسِّ وَالْأَعْمَشِ ، وَأَبِي حَنِيفَةَ (٧) وَغَيْرَهُمْ ، وَيَذَكُرُ
قِرَاءَاتِ قِسْمٍ مِنَ الصَّحَابَةِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ ، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى : «وَإِذْ أَنْتَلَى
إِبْرَاهِيمَ رَبَّهُ» (٨) نَقَلَ قِرَاءَةَ أَبِي حَنِيفَةَ وَذَكَرَ أَنَّهَا قِرَاءَةُ ابْنِ عَبَّاسٍ فَقَالَ :
(وَقَرَأَ أَبُو حَنِيفَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِبْرَاهِيمَ رَبَّهُ بِرَفْعِ إِبْرَاهِيمَ وَهِيَ قِرَاءَةُ ابْنِ
عَبَّاسٍ) (٩) . وَفِي قَوْلِهِ تَعَالَى : «وَلَا يُضَارُّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ» (١٠) نَقَلَ
قِرَاءَةَ لِعَمْرٍو ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ثُمَّ أَعْرَبَ عَلَى حَسْبِ الْقِرَاءَتَيْنِ فَقَالَ :
(وَلَا يُضَارُّ بِحَتْمِ الْبِنَاءِ لِلْفَاعِلِ لِقِرَاءَةِ عَمْرِو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَلَا يُضَارُّرُ)

(١) تَفْسِيرُ السَّنْدِي : ٧١/١ .

(٢) الْبَقَرَةُ ٢/ .

(٣) تَفْسِيرُ السَّنْدِي : ٨/١ .

(٤) نَفْسُهُ : ١٦/١ .

(٥) الرُّومُ ١٩/ .

(٦) تَفْسِيرُ السَّنْدِي : ٧/٣ .

(٧) تَفْسِيرُ السَّنْدِي : ٤/١ ، ٦٣ ، ١١٢ .

(٨) الْبَقَرَةُ ١٢٤/ .

(٩) تَفْسِيرُ السَّنْدِي : ٨٥/١ وَ ٨٦ .

(١٠) الْفُرْقَةُ ٢٨٢/ .

والمفعول لقراءة ابن عباس رضي الله عنهما : ولا يضارَ (١) . وفي قوله تعالى : « فإن آمنوا بمثل ما آمنتم به » (٢) أيد تفسير الآية بقراءة ابن مسعود وأخرى لأبي رضي الله عنهما فقال : (وقيل : المثل للزيادة ، أي : فإن آمنوا بما آمنتم به بإياديه قراءة ابن مسعود رضي الله عنه « بما آمنتم به » ، وما بمعنى الذي بدليل قراءة أبي « بالذي آمنتم به » (٣) .

توجيه القراءات

اهتم النسفي (رحمه الله) بتوجيه القراءات التي أوردها في تفسيره مقيماً توجيهاته على أسس مختلفة : إلا أنه لم يلتزم بتوجيه جميع القراءات فسي تفسيره ، فوجه ما شاء منها وترك توجيه ما شاء . .

ومن توجيهاً له ما هو محبور بشيئ فيه الوحوه الإعرافية التي تحتلها الآية بتعدد قراءاتها ، من ذلك ما ذكره في رفع **« السر »** للاحلاف قوله تعالى **« وليس البر بأن تأتوا آيات من ظهورها »** (٤) وجواز الرفع والنصب فسي قوله تعالى : **« ليس البر أن تأتوا وحدهم »** (٥) هياً السر في ذلك فقال : **« ليس البر ... ولا حلاف في رفع البرها ، لأن الآية ثمة [يعني : ليس البر أن] تحتمل الوجهين كما يبين مجاز الرفع والنصب ثمة ، وهذه [يعني : وليس البر بأن] لا تحتمل الاوجهاً واحداً وهو الرفع إذ الباء لا تدخل إلا على خبر ليس »** (٦) . ومن ذلك ما ذكره في قراءتي الجزم والرفع في **« ويكفره »** من قوله تعالى : **« ويكفر عنكم من سيئاتكم »** (٧) حيث قال : **« فمن جزم فقد**

(١) تفسير النسخي : ١٨٩/١ و ١٩٠ .

(٢) البقرة: ١٣٧/

(۲) تفسیر آتشی : ۹۷/۱ .

(٤) البقرة: ١٨٩

(٥) البقرة: ١٧٧/

(٦) تفسير النسخة : ١٩٧٧/١

٢٧٦/ البقرة (٧)

عطف على محل الفاء وما بعده لأنه جواب الشرط ، ومن رفع فعلى الاستئناف (١) .

ويبنى النسفي (رحمه الله) قسماً من توجيهاته للقراءات على اساس صوتية تعتمد على مايقوم بين الأصوات اللغوية من علاقات وتغيرات نتيجة تركيبها في الكلام ، كالإدغام والابدال والقلب الذي ينتج من تقارب محارج الحروف من ذلك ما ذكره في قراءتي ، التخفيف والتشديد في « تظاهرون » من قوله تعالى : « تظاهرون عليهم بالإثم والعدوان » (٢) فقال : (بالتخفيف كوفي اي تتعاونون ، وبالتشديد غيرهم ، فمن خضع فقد حذف إحدى التاءين ، ثم قيل هي الثانية ، لأن الثقل بها ، وقيل : الأولى ، ومن شدد قلب التاء الثانية فضاء وادغم) (٣) . ومنه ماورد في قوله تعالى : « ومن تلوذ حيراً » (٤) حيث قال : (ومن يطويع حمرة وعلي ، أي بتلويع فأدغم التاء في الطاء) (٥) ، ومن توجيهاته الصوتية ما ذكره في قراءة الصراط بالسين ، وبإشمام الصاد الزاي فقال : (والصراط من قلب السين صاداً لتجائس لطاء في الإطباق ، لأن الصاد والفضاد والطاء والطاء من حروف الإطباق . وقد تشم الصاد صوت الزاي ، لأن الزاي الى الطاء أقرب لأنهما مجهوران ، وهي قراءة حمزة . والسين قراءة ابن كثير في كل القرآن ، وهي الأصل في الكلمة ، والباقيون بالصاد الخالصة وهي لغة قريش وهي الثابتة في المصحف الإمامي) (٦) . ويوجه قسماً من القراءات توجيهاً معنوياً اذ يشير إلى المعاني التي تحملها الآية بتعدد قراءاتها ، من ذلك ما ذكره في قوله تعالى : « فلا رث ولا نسق »

(١) تفسير النسفي : ١٨١/١ .

(٢) البقرة / ٨٥ .

(٣) تفسير النسفي : ٦٧/١ .

(٤) البقرة / ١٥٨ .

(٥) تفسير النسفي ١٠٤/١ .

(٦) تفسير النسفي : ٦/١ و ٦ .

ولاجدال في الحج (١) حيث وجه قراءة المصري والمكي في قراءة « رفث وفسوق » بالرفع ، و « جدال » بالنصب فقال : (وقرأ أبو عمرو ومكسي الأولين بالرفع محملاهما على معنى النهي . كأنه قيل : فلا يكون رفسث ولا فسوق) والثالث بالنصب على معنى الإخبار بانتفاء الجدال ، كأنه قيل : ولاشك ولاخلاف في الحج (٢) .

ومن توجيهاته ما هو لعمري بين فيه ان القراءات التي في الآية انما هي لغات ، من ذلك ما ذكره في قوله تعالى : « فأنصرت منه اثنتا عشرة عيا » (٣) حيث قال . (وقرأ بكسر الشين وفتحها ، وهما لغتان) (٤) .

ومنها ما هو صرفي كالذي ذكره في قوله تعالى : « فوهن مقبوضة » (٥) حيث قال : (فوهن ، مكى وأبو عمرو ، أي فالذي يستوثق به وهن ، وكلاهما [أي رهان ، ورهن] جمع رهن . كسفت وسفت ، وبغل وبغال ورهن في الأصل مصدر سمي به ثم كسر تكبير الأسماء (٦) . وغير ذلك في تفسيره كثير .

(١) البقرة / ١٩٧ .

(٢) تفسير النعمي : ١٢٨/١ .

(٣) البقرة / ٦٠ .

(٤) تفسير النعمي : ٥٥/١ .

(٥) البقرة / ٢٨٣ .

(٦) تفسير النعمي : ١٩٠/١ .

« للمصادر والمراجع »

- الإبانة عن معاني القراءات ، مكّي بن أبي طالب القيسي (٣٥٥ - ٤٣٧هـ) تحقيق د. عبد الفتاح اسماعيل شلبي ، مصر ١٩٦٠ ،
- إتحاف فضلاء البشر في القراءات الأربع عشر ، أحمد بن عبد الغني الدمياطي الشامي الشهير بالباء (ت ١١١٧ هـ) ، رواه وعلق عليه علي محمد النضاج ، نسخة مصورة عن طبعة عبد الحميد أحمد حنفي . بمصر ١٣٥٩ هـ .
- الأتقان في علوم القرآن ، حلال الدين السيوطي (ت ٩١١ هـ) ، مطبعة حجازي ، القاهرة ، د. ت .
- الأنصاف فيما تضمنه الكشاف من الاعتزال ، أحمد بن محمد بن المنير الاسكندري المالكي (ت ٦٨٣ هـ) مطبوع مع الكشاف للزمخشري ، دار الفكر ، الطبعة الأولى ١٣٩٧ هـ ١٩٧٧ م .
- البلور الزاهرة في القراءات العشر المتواترة من طريقي الشاطبية والندري ، عبد الفتاح القاضي ، الطبعة الأولى ١٤٠١ هـ ١٩٨١ م دار الكتاب العربي ، بيروت ، لبنان .
- البرهان في علوم القرآن ، بدر الدين محمد بن عبد الله الزركشي (ت ٧٩٤ هـ) ، خرج حديثه وقدم له وعلق عليه مصطفى عبد القادر عطا ، الطبعة الأولى ، دار الكتب العلمية ، بيروت ، لبنان ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م .
- التفسير والمفسرون ، الدكتور محمد حسين الذهبي ، الطبعة الثانية ١٣٩٦ هـ ١٩٧٦ م ، دار الكتب الحديثة .
- تفسير النسي المسمى ، بمبارك التنزيل وحقائق التأويل ، عبد الله بن أحمد ابن محسود النسي (ت ٧٠١ هـ) منشورات دار الكتاب العربي ، بيروت ، لبنان ، د. ت .

- جامع البيان في تفسير القرآن ، محمد بن جرير الطبري (ت ٣١٠ هـ) .
الطبعة الرابعة ، أعيد طبعه بالأوفست ١٤٠٠ هـ ، ١٩٨٠ م ، دار المعرفة
بيروت - لبنان ، عن الطبعة الأولى ، بالمطبعة الكبرى الأميرية ببولاق
مصر ١٣٢٣ هـ .

- دفاع عن القراءات المتواترة ، في مواجهة الطبري المفسر ، د. لييب السعيد
دار المعارف ، القاهرة ١٩٧٨ م .

- رسم المصحف دراسة لغوية تاريخية ، غانم قنوري الحمد ، الطبعة
الأولى ١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م اللجنة الوطنية للاحتفال بمطلع القرن
الخامس الهجري ، بغداد

- غيث النفع في القراءات السبع ، علي النوري الصماقسي (ت ١١١٨ هـ)
مطبوع بهامش سراج القادي لابن القاصح ، مطبعة مصطفى البابي
الحلي وأولاده بمصر ، الطبعة الثالثة ١٣٧٣ هـ ١٩٥٤ م . مراجعة الشيخ
علي محمد الصباح .

- الكشف عن حقائق الترتيل وعبون الأقاويل في وجوه التأويل ، أبو القاسم
جار الله محمود بن عمر الزمخشري (ت ٥٣٨ هـ) ، الطبعة الأولى
١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ ، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع .

- مباحث في علوم القرآن ، د. صبحي الصالح ، الطبعة العاشرة ١٩٧٧ م
دار العلم للملايين ، بيروت .

- النشر في القراءات العشر ، محمد بن محمد المعروف بابن السجزي
(ت ٨٣٣ هـ) مطبعة مصطفى محمد بمصر ، أشرف على تصحيحه
ومراجعته على محمد الضباع ، أعادت طبعه بالأوفست مكتبة المثنى
بغداد .

الجملة الاعتراضية في القرآن الكريم

طلال يحيى ابراهيم الطوبجي

جامعة الموصل - كلية الاداب

قسم اللغة العربية

الحمد لله حمد الشاكرين ، والصلاة والسلام على نبيه الأمين . وبعد :
فهذا بحث تناولت فيه الجملة الاعتراضية في القرآن الكريم مبيناً مواقعها في كلام الله تعالى ، عارضاً لفائدتها وتركيبها ، بعد أن سبقت هذا الكلام بيان معنى الاعتراض ، وتحديد الجملة المعترضة ، لئلا يثار من غيرهم مستعيناً في ذلك بما أورده علماء النحر والبلاغة في هذا المجال .

إن الجملة القرآنية مازالت بحاجة الى كثير من الجهد والدراسة للكشف عن طريقه استخدام القرآن للجملة . وعن تركيبها في أطلع الكلام - كلام الله الذي لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه - ولا سيما اذا عرفنا أن الجملة لم تلق الاهتمام الذي حظيت به المفردة في كتب النحاة القدماء .

ولم يكن البحث في هذا المجال سهلاً التباد ، بل كانت طريقته صعبة تحتاج إلى عناية وترو و مريرد قراءة وبحث ، فاضطرت الى قراءات مكثفة في كتب التفسير للوقوف على مواطن هذا النوع من الحمل في القرآن ، إذ لا يمكن التحويل على الدائرة والحفظ في معالجة موضوع كهذا خوفاً أن تند آية عن مجال الذاكرة ، أو يسهو الحفظ عن استرجاع موطن شاهيد . مع مراجعات لكتب والنحو والبلاغة ليستقيم البحث على صورة آمل أن تكون مقبولة .

ولكن بعد الجمع والاستقصاء ظهر أن ثمة عدداً من الايات المباركة التي تضم في ثنايا تركيبها جملاً معترضة (١) ، يتعدى معه دراسة هذه الايات جميعها في بحث صغير كهذا ، لذا ارتأيت ان اعرض لنماذج منها فاتحها الباب لجهد علمي اكبر يقوم باستقصاء الايات جميعها في كتاب الله تعالى .

(١) مما تجدر الإشارة اليه ان الشيخ محمد عبد الخالق عفيمة أشار الى قسم من الجمل المعترضة في كتابه : دراسات لأسلوب القرآن الكريم ، القسم الثالث ، الجزء الرابع : ص

معالم الجملة الاعتراضية

لقد تنازعت كتب النحو والبلاغة موضوع الاعتراض مما يدل على خصوصية هذا المبحث وأهميته لدى علمائنا الأوائل ، لذا سأحاول الإفادة من جهود السابقين في تحديد معالم الجملة المعترضة .

ولعل خير مابدأ به في تحديد هذه المعالم أن نحدد مفهوم الاعتراض لغة ، إذ يقال : اعترض بمعنى انتصب ومنع ، وصار عارضاً كالخشبة المنتصبة في النهر والطريق ونحوها تمنع السالكين سلوكها ، ويقال : اعترض الشيء دون الشيء ، أي حال دونهُ . واعترض القوس في رسمه : لم يستقم لقائده (١) .

ويقال : سرت معرض لي في الطريق عارض من جبل ونحوه ، أي : مانع يمنع من المضي ، واعترض لي بمعناه ، ومنه اعتراضات القهات ؛ لأنها تمنع من التمسك بالدليل (٢) .

وفي الحديث . لا جلب ولا جنب ولا اعتراض ، أي أن يعترض رجل بفرسه في السباق فيدخل مع الحيل (٣) .

أما الاعتراض مصطلحاً * فقد كان معروفاً عند المتكلمين وإن اختلط أحياناً بمصطلح الالتفات (٤) ، إلا أن ابن المعتر (ت ٢٩٦ هـ) حدد هذا المصطلح

(١) اللسان : مادة (عرض) ١٦٨/٧ - ١٦٩ .

(٢) خزائن الأدب ٨ / ٤٤٤ - ٤٤٥ .

(٣) اللسان ١٦٧/٧ ، والحديث عند أبي عبيد في فريه : (لا جلب ولا جنب ولا شفار في الألام فريه الحديث ١٢٧/٣ .
يلحظ في الاصطلاح أن المثنى الاصطلاحي للكلمة لم يمتد كثيراً عن الأصل الحسي لها .

(٤) معجم المصطلحات البلاغية وتطورها ٢٤٣/١ ، ومازال هذا النفس عد بعض المحققين فهناك من يدعو إلى أن الاعتراض يمكن أن يكون من الأساليب التي تنفوي تحت مفهوم الالتفات . ينظر : فن الالتفات في البلاغة العربية ص ١٧٦ . وهذا رأي يحتمل النقاش ، ولكن لا مجال لمناقشته هنا .

بما يبعد التداخل بين المصطلحين إذ قال : « ومن محاسن الكلام أيضاً والشعر اعتراض كلام في كلام لم يتمم معناه ، ثم يعود إليه فيتممه فسي ييسر واحد » (١) .

وإذ يبين الاعتراض الالتفات ، فهو كذلك يبين التتميم والتكميل والايغال (٢) برغم اشتراك الجميع في أنها من ضروب الإطنساب فسي العربية (٣) .

ومهما يكن من أمر فمصطلح الاعتراض قد عرف في الأوساط العلمية في نهاية القرن الثالث من الهجرة ، أما ماذهب إليه الدكتور عبد الفتاح لاشيسن عند كلامه على الاعتراض عند القاضي عبد الجبار (ت ٤١٥ هـ) بقوله : (وقد ذكر القاضي الاعتراض بقريب من اسمه الذي عرف به أخيراً) (٤) وقوله في موضع آخر : (وهذا ماسماه المتأخرون بالاعتراض » (٥) ، فكلام غير دقيق ، إذ أنه يوحي أن مصطلح الاعتراض لم يكن معروفاً في زمن القاضي ، والصحيح أنه معروف ومتداول بين معاصريه ، مثل ابن جني (ت ٣٩٢ هـ) وابن فارس (ت ٣٩٥ هـ) وإبي هلال العسكري (ت ٣٩٥ هـ) فضلاً عن سبقهم .

هذا مايتعلق بالاعتراض ، أما الجملة المترضة (٦) فهي ، عبارة عن جملة تعترض بين كلامين تفيد زيادة في معنى غرض المتكلم (٧) .

- (١) البهيم : ص ٥٩ .
- (٢) معجم البلاغة العربية - بدوي طباعة ٥٢٥/٢ .
- (٣) الخواطر المسان : ص ٢٢٨ .
- (٤) بلاغة القرآن في آثار القاضي عبد الجبار : ص ٢١١ .
- (٥) نفسه : ص ٢١٢ .
- (٦) نقل الشواني (ت ١٠١٩ هـ) حوازي القول : الجملة المترضة يفتح الرأ - على أنه من باب المدح والايصال ، أي المترض بها ، والمترضة - بكسر الرأ - مستندة الى الضمير المستتر فيها إستلذاً مجازياً . تنظر : حاشية الشواني ٩٣/١ .
- (٧) خزائن الأدب وغاية الأرب : ص ٣٦٦ ، واخترنا هذا التصريف على غيره ؛ لأنه لم يحصر الاعتراض بأغراض معينة ، وهو ماقتبل اليه .

وعند النحاة : جملة صغرى تتخلل جملة كبرى على جهة التأكيد (١) .
ولست الجملة المعترضة من حشو الكلام في شيء ، برغم ان أبا هلال
المسكري قد عدّها من الحشو المحمود في كتابه الصناعتين (٢) ، إلا أنه عاد
فعمد للاعتراض باباً قائماً برأسه (٣) ، فكانه رأى أن فصل الاعتراض عن
الحشو أفضل ، وكذلك قال السكاكي (ت ٦٢٦ هـ) عن الاعتراض : ويسمى
الحشو (٤) ، إلا أن الفرق بين الحشو والاعتراض واضح ، إذ ان الاعتراض
يخدم المعنى ويفيد زيادة في غرض المتكلم والناظم ، في حين يؤتى بالحشو
لإقامة الوزن لا غير (٥) . وفي هذا الصدد يقول ابن معصوم المدني (ت ١١٢٠ هـ)
إن الاعتراض هـ متى خلا عن نكتة سمى حشواً ، فلا يعد حينئذ
من البديع هـ (٦) .

ومن معالم الجملة الاعتراضية اختلافها عن الجملة الحالية برغم وجود الشبه
بينهما ، إذ يقول أبو حيان الأندلسي (ت ٧٤٥ هـ) عند كلامه على الجملة
الحالية : « وجرت عادة بعض النحاة أن يذكر هنا ما يشبه جملة الحال وهي جملة
الاعتراض وجملة التفسير » (٧) . إلا أن النحاة ميزوا الجملة ، المعترضة
بأمتناع قيام المفرد مقامها ، وجواز اقترانها بالفاء - ولن - وحرف التنفيس ،
وكونها طلبية هـ (٨) .

(١) البرهان في علوم القرآن ٥٦/٣ .

(٢) الصناعتين : ص ٤٨ - ٤٩ .

(٣) نفسه : ص ٣٩٤ .

(٤) مفتاح العلوم : ص ٢٠٢ .

(٥) ينظر : غرانة الأدب وغاية الأرب : ص ٣٦٦ .

(٦) انوار الربيع ١٣٦/٥ .

(٧) ارتشاف الضرب ٣٧١/٢ - ٣٧٢ .

(٨) ينظر : تهيل الفوائد : ص ١١٣ ، وارتشاف الضرب ٣٧٤/٢ ، ومغني اللبيب ٤٤١/٢
والجمل التي لها محل من الاعراب والتي لا محل لها ، نص محقق لابن أم قاسم ، منشور
في مجلة آداب الرفاهين ، العدد السابع لسنة ١٩٧٦ : ص ٤١٥ .

ومن معالم الجملة الاعتراضية أيضاً أنه قد تتصل بها أحرف الاعتراض ، وهي الفاء ، والواو ، وإذ ، وحتى (١) .

ولعل مما تجدر الإشارة إليه أن الدكتور فخر الدين قبادة قال عن هذه الأحرف : لقد جمعت أحرف الاعتراض ، وهي مما أغفله القدماء والمعاصرون (٢) ، والحق أن هذا الكلام لا يمكن أخذه على إطلاقه ، إذ أن الشنواني قد أشار إلى عدد من هذه الأحرف في حاشيته على شرح مقدمة الإعراب (٣) .

والجملة المعترضة لا محل لها من الإعراب (٤) ؛ لأنها لا تتوّل بمفرد ، إذ من المعلوم أن كل جملة يحد المفرد مسداً فلها موضع من الإعراب ، وكل جملة لا يحد المفرد مسداً فلا موضع لها من الإعراب (٥) .

ويترتب على هذا أن لا تكون الجملة المعترضة معمولة لكلام سبقها (٦) ، بل لها الاستقلالية في التوجيه الإعرابي لمفرداتها ، على أن هذا لا يعني إمكان إسقاط الاعتراض من الجملة بدعوى أن وجوده وعدمه لا يؤثر في إعراب الجملة الأصلية أو الجملة الكبرى كما سماها الزركشي (٧) ، لأن القيمة البلاغية للاعتراض تعطي الجملة بدءاً دلاليّاً لا يمكننا الحصول عليه لو أسقطنا الاعتراض من الجملة ، إذ كل زيادة في مبنى الجملة العربية لابد أن يقابل بزيادة فسي دلالتها . وقبل أن أنهى الكلام على معالم الجملة الاعتراضية أود التوقف هنا للإجابة عن تساؤل يفرض نفسه ، وهو ما فائدة الاعتراض ؟ أو حسب ما يقول القدماء :

(١) ينظر : إعراب الجبل وأشياء الجبل : ص ٧٢ - ٧٤ .

(٢) نفسه : ص ٧ .

(٣) حاشية الشنواني ٩٤/١ .

(٤) أي : لا تتصل حركة إعرابية ، وهو المصطلح الذي يجده الدكتور علي المصري

ينظر : الدلالة الزمنية في الجملة العربية : ص ٣٢ .

(٥) الجبل التي لها محل من الإعراب والتي لا محل لها : ص ٤٠٠ .

(٦) ينظر : الخصائص ٣٣٧/١ .

(٧) البرهان في علوم القرآن ٥٦/٣ .

ما النكتة في الاعتراض^٤ ، والجواب . إن أغلب الذين عالجوا هذا الموضوع حاولوا أن يحددوا فائدة الاعتراض بحصر الكت التي يأتي من أجلها^(١) ، ولكي أرجح ما ذهب إليه الدكتور منير سلطان من أن غرض الاعتراض « يستقى من السياق »^(٢) إذ لاجابة في حصر أغراض الاعتراض بنكت معينة ثم نقوم بعد ذلك بفسر النصوص لتدخل تحت هذا الغرض أو ذاك بل نبقي لكل نص خصوصيته ، وندعه يفصح عن نفسه وعما أسداه له الاعتراض من فائدة .

(٢)

الجملة الاعتراضية في القرآن الكريم

أنزل القرآن الكريم على المصطفى - صلى الله عليه وسلم - بلسان عربي مبين . فخطب العرب بما ألفوا من أساليب الخطاب ، وكان الاعتراض من سنن العرب في كلامها^(٣) ، إذ الاعتراض « في شعر العرب ومثورها كثير وحسن ودال على فصاحة المتكلم وقوة نفسه وامتناد نفسه »^(٤) ، فلا غرو أن وقع هذا الأسلوب في القرآن ، فجاء روعة في البيان وآية في جمال النظم .

وليست الجملة المعترضة قليلة في القرآن ، بل « ورد الاعتراض في القرآن كثيراً ، وذلك في كل موضوع يتعلق بنوع من خصوصيته المبالغة في المعنى المقصود »^(٥) . ولتقف الان عند أنماط الجمل الاعتراضية ومقاصدها في القرآن ، مستشفين ذلك من عدد من الايات المباركة :

(١) ينظر مثلا : التردا ٥٧/٣ ، وحاشية الشنواني ٩٤/١ ، وأنوار الربيع ١٣٦/٥

(٢) بلاغة الكلمة والجملة والجميل : ص ٢٣٨ .

(٣) ينظر : الصاحبى في فنه اللغة : ص ٢٤٧ .

(٤) الخصائص ٣٤١/١ ، وحسبنا نص ابن جني هذا في الرد على الدكتور شوقي سيف إذ

قال : إن الجملة الاعتراضية (كانت قليلة قديماً) : ينظر : تجديد النحو : ص ٢٥٧ .

(٥) الكل السائر ٤٢/٣ .

١ - الوعيد في الجملة الخبرية المشبهة : ويتضح هذا المقصد بهذا النمط الخاص من التركيب في قوله تعالى : (يجعلون أصابعهم في آذانهم من الصواقع حذر الموت - والله محيط بالكافرين - يكاد البرق يخطف أبصارهم) (١) فالآية في وصف المنافقين تبين حيرتهم في أمر دينهم كحيرة من باغته السماء في ليلة ظلماء بمطر كثيف ورعد وبرق ، فهم يجعلسون أصابعهم في آذانهم لشدة الصواعق وهول وقوعها على الأسماع خشية الموت أما البرق فيوشك أن يخطف أبصارهم لشدة وقوته ، فأبصارهم كطافت مهياة للرؤية في الظلام ، فإذا بها تفاجأ بضوء شديد خاطف ، يضطرب له البصر وتختل معه الرؤية ، فتجتمع عليهم « ظلمات متراكمة : ظلمة الغمام وظلمة الليل ، وظلمة المناخ » (٢) .

ويلاحظ أن جملة - والله محيط بالكافرين - جاءت معترضة (٣) فهي وسط المثل القرآني : في وقت يكون فيه المخاطب قد شغف سمعه وتشوق لاستكمال الصورة ، ولكنه يعترض بهذه الجملة ليعلم أن لاعاصم من عذاب الله ، وأن قدرته سبحانه محيط بالجميع إحاطة نور بالدار .

ولم تقتصر فائدة هذه الجملة المعارضة على ما سبق ، بل « فيها تمييز للمقصود من التمثيل بما تفيد من المبالغة ، لأن الكافرين وضع موضع الضمير وعبر به إشعاراً باستحقاق ذوي الصيب ذلك العذاب لكفرهم » (٤) .

وإذا بحثنا جملة - والله محيط بالكافرين - تركيباً فنجدها جملة اسمية بسيطة مكونة من مبتدأ وخبر (٥) ، ولكنها في غاية الدقة في التعبير ، إذ أن

(١) البقرة : ١٩ - ٢٠ .

(٢) الصورة الفنية في المثل القرآني : ص ٢٩٣ .

(٣) ينظر : الكشاف ١/٦٥ ، والبحر المحيط ١/٨٧ ، وتفسير البضاوي ١/١٠٠ ، وروح المعاني ١/٦٤٧ .

(٤) روح المعاني ١/١٤٧ .

(٥) ينظر : إعراب القرآن لتحاس ١/١٤٤ ، والجامع لأحكام القرآن ١/٢٢١ .

كلمة (محيط) لفظ مشترك يحمل دلالات متنوعة ، منها الإحاطة بالعلم وبالقُدرة وبالإهلاك وكلها دلالات توحى بالتمكن والسيطرة ، فحينما يسمع العربي : أحاط السلطان بفلان ، فإنه يفهم : أن السلطان أخذه أخذاً حاصراً من كل جهة ، قال الشاعر :

أحطنا بهم حتى إذا ماتيقنوا بما قد رأوا مالوا جميعاً الى السلم(١)

هذا في إحاطة البشر ، فما قولك بإحاطة الله خالق البشر ؟ !!

٢ - التحدي والتعجيز في الجملة الفعلية المنفية نفي تأكيد في سياق تركيب شرطي :

ويتضح هذا المقصد بهذا النمط التركيبي في قوله تعالى : (وإن كنتم في ريب مما نزلنا على عبدنا فأتوا بسورة من مثله وادعوا شهداءكم من دون الله إن كنتم صادقين فإن لم تنعروا - ولن تفعلوا - فاتقوا النار التي وقودها الناس والحجارة) (٢) ويُحظ أن مقام عدلٍ للبشر في معارضة القرآن ، ليجتمع كل البشر ، وليستعربوا بمن شاءوا سوى الله ، ثم ليجمعوا أمرهم وليوحّدوا صفوفهم ، فهل يستطيعون أن يأتيوا بسورة قصيرة واحدة من مثل القرآن ؟ كلا إنكم إذ (لم تفعلوا) إذا (فاتقوا النار) ، وبين هاتين الجملتين اللتين هما جملة الشرط وجزائه جاء الاعتراض : (لن تفعلوا) الذي فيه ومن تأكيد المعنى مالا يخفى ، (٣) . فالتعجب سبحانه وتعالى يستفزّ الهمم ويحركها ليكون العجز وبعد ذلك ابدع (٤) .

إن جملة الاعتراض (لن تفعلوا) المكوتة من حروف النفي (لن) الذي يفيد التأكيد الشديد وإن شئت أن تقول التأييد ، جاءت بعد جملة الشرط (لم تفعلوا)

(١) الجامع لأحكام القرآن ٢٢١/١ .

(٢) البقرة : ٢٣ - ٢٤ .

(٣) البحر المحيط ١٠٧/١ .

(٤) الجامع لأحكام القرآن ٢٣٤/١ .

المكوّنة من الفعل المضارع المسبوق بـ (لم) التي يجوز أن يكون معنى الفعل المضارع المنتهي بها كأن قد انتهى وانقطع امده قبل الكلام بوقت قصير ، أو طويل ، أو أن يكون الفعل مستمراً متصلاً بالحال ، أي . بوقت الكلام ، ولكن يستحيل أن يكون للمستقبل أو متصلاً به (١) لذا جاءت الجملة الاعتراضية مُصدّرة بـ (لن) للدلالة على النفي المؤكّد للمستقبل . وهذا من العيب الذي أطلعنا عليه القرآن قبل وقوعه .

وإذا أُريد معرفة حسن موقع هذه الجملة المعارضة فليُنظر في ما قاله جماعة من المفسرين من أن «معنى الآية : وادعوا شهداءكم من دُون الله إن كنتم صادقين ولن تفعلوا فإن لم تفعلوا فاتقوا النار» (٢) . وكما أن الشواهي مؤونة الرد على هذا التأويل إذ قال : «وفيه نظر لا يحصى» (٣) .

٣ - التعجب والتهكم في الجملة الخبرية المصدرة بأداة التشبيه الواقعة في سياق مقول القول :

ويتضح هذا المقصد بهذا النمط في قوله تعالى : (ولئن اصابكم فصل من الله ليقولنَّ - كأن لم تكن بينكم وبينه مودة - يا ليتني كنتُ معهم فأفوز فوزاً عظيماً) (٤) فهذه الآية وسابقتها تُبين موقف المناقضين من القتال ، فإن دارت الدائرة على المسلمين ، قال المناقضون : (قد انعم الله عليّ إذ لم اكن معهم شهيداً) أما إذا اصاب المسلمون غنيمةً أو حققوا انتصاراً ، فإن هذا المنافق يقول نادماً حاسداً خائباً : (يا ليتني كنتُ معهم فأفوز فوزاً عظيماً) .

ويلحظ ان الجملة المعارضة : (كأن لم تكن بينكم وبينه مودة) وقعت بين فعل القول (ليقولنَّ) وبين مفعوله (يا ليتني) ، وهي «من كلامه تعالى» (٥) فكانه

(١) الدلالة الزمنية في الجملة العربية : ص ٧٩ .

(٢) حاشية الشنواني ٩٦/١ .

(٣) نفسه .

(٤) النساء : ٧٣ .

(٥) روح المعاني ١٢٧/٢ .

سبحانه قاطعهم قبل ان يُتموا قولهم بهذه الجملة المعترضة التي هي وفي غاية الحسنه (١) لينبه المسلمين على تلك المودة الكاذبة التي كان يبيدها الماقتون والتي انمحت آثارها عند اول موقف يُكشف فيه عن الدخائل وتُفتضح السرائر. إن قيمة هذا الاعتراض ليست فيما ذكرنا فحسب ، بل هنالك ناحية أخرى شكلية تتعلق بالنظم وهي انها ولما تأخرت جملة الاعتراض لم تسمح بحسن ، لكونها ليست فاصلة (٢). وسرور النساء تنتهي معظم آياتها بالألف المدودة ، فاجتمعت الفائدة المعنوية والنظمية في موقع الاعتراض ، فكان ذلك من حسن النظم .

ولعل من مَعْرِ هذا الاعتراض وراثته ان نجد بلاغيي المفسرين يختلفون في تعليل فائدته ، فكل يستشف منه معنى "جديداً لا يراه الآخر ، فالزمخشري (ت ٥٣٨هـ) يقول : «والظاهر انه نهكم» لان اولئك الماقتين «كانوا اعدى عنو للمؤمنين ، وأشدّهم حسداً لهم ، فكيف يوصفون بالمودة إلا على وجه العكس نهكمأ بحالهم» (٣).

أما ابن عطية فيقول : «قوله تعالى : (كان لم تكن بينكم وبينه مودة) التفاتة بليغة واعتراض بين الفائل والمقول ، بلفظ يظهر زيادة في قبح فعلهم» (٤) . في حين يرى فخرالدين الرازي (ت ٦٠٦هـ) أن «المراد التعجب ، كأنه تعالى يقول : انظروا إلى ما يقول هذا المنافق ، كأنه ليس بينكم ايها المؤمنون وبينه مودة ولا مخالطة اصلاً» (٥) .

ورأى الشيخ محمد علي الصابوني - وهو من المعاصرين - ان هذه الجملة واعتراضية للتنبيه على ضعف ايمانهم ، لأن هذه المودة في ظاهر المناق لا في

(١) التفسير الكبير ١٠/١٧٩ .

(٢) البحر المحيط ٣/٣٩٤ .

(٣) الكشاف ١/٥٣٢ .

(٤) البحر المحيط ٣/٢٩٢ .

(٥) التفسير الكبير ١٠/١٨٠ .

اعتقاده (١) وإني إذ استعرض هذه النصوص أؤكد ما قلته من سمو الاعتراض القرآني وراثته .

وأما تركيب الجملة المعترضة (كأن لم تكن بينكم وبينه مودة) فخلاصته : (كأن) مخففة مضممة معنى التشبيه واسمها ضمير شأن + (لم) هي من الأدوات التي تفتن بها الجملة الفعلية بعد (كأن) (٢) + (تكن) الناقصة + (بينكم وبينه) خبر (تكن) المقدم (٣) + (مودة اسم (تكن) المؤخر . (وجملة) لم تكن بينكم وبينه مودة (خبر كأن) .

إن هذا التركيب المتداخل للجملة المعترضة كأنه يصف تداخل المناقنين بين المسلمين ، ذلك التداخل الذي تناساه المناق ساحة النصر ؛ فتمنى ان تكون (بينكم وبينه) : (مودة) دبة صورة ولو صمرت !!

ويلاحظ هنا ان دلالة تكبير (مودة) وتأخرها عن حبرها (بينكم وبينه) قد اعطى جملة الاعتراض معاني عميقة ، وصدق الحموي إذ قال : « وفي الاعتراض من المحاسن المكمل للمعاني المقصودة ما يتميز به على انواع كثيرة » (٤)

٤- التوكيد والثقة بالله في الجملة الفعلية التي قدم عليها متعلقها

للاختصاص في سياق التركيب الشرطي :

ويتضح هذا المقصد بهذا النمط التركيبي في قوله تعالى : (وآتاهم نبأ نوح إذ قال لقومه : يا قوم إن كان كبير عليكم مقامى وتذكيري بآيات الله - فعلى الله توكلت - فأجمعوا امركم وشركاءكم ثم لا يكن امركم عليكم غمّة ثم اقضوا إليّ ولا تنظرون) (٥) فيلاحظ ان الجملة الاعتراضية

(١) صفوة التفسير ١١٠/٢ .

(٢) ينظر : البحر المحيط ٢٩٢/٢ .

(٣) ينظر : مشكل إعراب القرآن ٢٠٢/١ .

(٤) حزانة الأدب وغاية الأوب : ص ٢٦٦

(٥) يونس : ٧١ .

(فعلى الله توكلت) قد وقعت بين جملة الشرط وجزائه ، وقبل التعرض لجملة الاعتراض ، لابد من التوقف عند مسألة اختلفت فيها الأقوال ، وهي : هل جملة (فعلى الله توكلت) معترضة حقاً ، ام انها جواب الشرط ؟

ثمة ثلاثة اقوال في ذلك ، الأول : قيل إن «جواب الشرط مخوف تقديره : فافعلوا ما شئتم» (١) ، اي : إن كان كبيرٌ عليكم مقامي وتذكيري بآيات الله فافعلوا ما شئتم . وهذا القول لا نرتضيه لسببين ، الأول : إن الحذف خلاف الأصل ، فلا يُصار اليه الا عند الضرورة ، والثاني : إن في الآية نفسها ما يصلح أن يكون جواباً ويستقيم معه المعنى على أكمل وجه ، الا وهو قوله : (فأجمعوا امركم...) .

القول الثاني :

إن جملة (فعلى الله توكلت) هي جملة جواب الشرط ، وجملة (فأجمعوا) معطوفة عليها (٢) . وقد رد أبو حيان هذا الرأي إذ قال : «وهو لا يظهر» لأن نوحاً عليه السلام يستوكل على الله دائماً (٣) ، فتوكله ليس موقوفاً على الشرط المذكور .

القول الثالث :

إن جملة (فعلى الله توكلت) معترضة، وجملة (فأجمعوا) هي جملة جواب الشرط، وهذا رأي (الأكثرين) كما حكاه فخرالدين الرازي (٤) ، وأبو حيان الاندلسي (٥) ، وهو اختيار ابن فارس (٦) . وهو الذي ترجمه ونختاره ؛ لأنه يتفق مع السياق اتفاقاً تاماً ؛ لأن نوحاً عليه السلام قال كلامه هذا بعد أن

(١) البحر المحيط ١٧٨/٥ .

(٢) ومن اختار هذا الرأي من المفسرين : القرطبي في الجامع لأحكام القرآن ٣٦٢/٨ .
والأكوسي في روح المعاني ٤٧١/٣ .

(٣) البحر المحيط ١٧٨/٥ .

(٤) التفسير الكبير ١٣٧/١٧ .

(٥) البحر المحيط ١٧٨/٥ .

(٦) الصاحبي : ص ٢٤٨ .

يشر من قومه فأخبرهم بجملة الجزاء التي ضمت قيوداً خمسة^(١) هي : اجمعوا
 امركم ، ثم جمعوا شركاءكم الذين تستصرون بهم ، ثم اجهروا بتفاركهم
 ولا تخفوه ، ثم امضوا إليكم بمكروهمكم ، ثم لا تمهلوني بعد إعلامكم^(٢) .
 إن هذه القيود الخمسة مناسبة أي مناسبة لجملة الشرط المذكورة فحق لها أن تكون جملة الجزاء الشرطي .

وهنا يأتي دور جملة الاعتراض (فعلى الله توكلت) متوسطة بين الشرط
 وجزائه ، مؤدية معنى لا يمكن تحقيقه لولا هذا الاعتراض ، إذ قيل أن يخبرهم
 نوح عليه السلام بجملة الجزاء الشرطي وقيودها الخمسة التي يهرب ليهسا أي
 شخص ، أخبرهم أنه غير مكتوث بكل ما يكيدونه ، ثقة بالله الذي يحفظ
 أنبياءه وأوليائه من كل يد غادرة .

أما تركيب الجملة المترضة فإنه في أعلى زمت البلاغة في تعبيره عن المعنى
 المقصود وتصويره لحالة نوح عليه السلام النفسية تصويراً دقيقاً ، إذ ان فسيحي
 جملة (فعلى الله توكلت) ، تقديم ماحقه التأخير لإفادة الحصر ، أي : على
 الله لا على غيره^(٣) ، إن تقديم الحار والمجرور على متعلقه في هذه الآية
 يعني الحصر والاختصاص ، إذ ان توكل نوح عليه السلام كان محصوراً بالله
 مختصاً به سبحانه ، فلذلك جاءت جملة الجزاء الشرطي مليئة بالتحسدي ،
 تحدي الواقع من النصر .

وإذا أريد استشفاف جمالية التركيب في الجملة المترضة فلا بد من إعادة
 قراءة النص القرآني باعادة الجار والمجرور الى موقعه لتصبح الجملة في غير
 القرآن : (فتوكلت على الله) وستضح حينئذ سموق النص القرآني وإعجاز
 تركيبه .

(١) ينشر : التفسير الكبير ١٧/١٣٧ - ١٣٨ .

(٢) صفة التفسير ٨٠/٥ .

٥ - تعظيم المقسم به في اعتراض مركب في سياق جملة القسم
ويلاحظ هذا المقصد بهذا النمط التركيبي في قوله تعالى: (فلا أقسم بمواقع النجوم
- وإنه لقسم لو تعلمون عظيم - إنه لقرآن كريم) (١) حيث تبدأ الآية بقسم
من رب العالمين (فلا أقسم) ، وقيل في (لا) هذه أنها (مزيدة مؤكدة) (٢)
وقيل: أصلها لا، نشعت فتحتها وهو ما رجحه أبو حيان، وقيل غير ذلك (٣)
إذا بقسم تعالى بمواقع النجوم إنه لقرآن كريم . ولكن ما مواقع النجوم؟
إن مواقعها = منارها ومسارها ، وله تعالى في ذلك من الدليل على عظيم
القدرة والحكمة ما لا يحيط به الوصف (٤) . وما الحكمة في تخصيصها
بالقسم؟ يقول أبو حيان: لأنه = في إقسامه تعالى بمواقع النجوم سر في تعظيم
ذلك لنعلمه نحن (٥) . فالعربي كان على إطلاع بمعرفة لنجوم يهتدي بها
في صحرائه فكانت له صوى تهديه إن صل وترشده إن أخطأ ، ولكنها معرفة
سطحية يفيد منها في تحديد مكانه هو ، ولكن أين مكانها هي؟ الكواكب
المجموعات الشمسية ، المحركات التي تسبح في كون واسع لم يكتشف العلم
الحديث بأجهزته المتقدمة إلا أقل القليل مما في علمه سبحانه !!

إذا علينا أن ندع لهذا القسم . وسلم بصالة معرفتنا نجاء مواقع النجوم ،
وهنا يجيء الاعتراض : (إنه لقسم لو تعلمون عظيم) ، واي نوع مسن
الاعتراض؟ إنه = اعتراض في اعتراض ، لأنه اعتراض به بين المقسم والمقسم
عليه ، وهو قوله : (إنه لقرآن كريم) ، واعتراض به (لوتعلمون) يسن
الموصوف وصفته (٦) . فجاء الاعتراض الأول : (وإنه لقسم عظيم) جملة

(١) الواقعة ٧٧-٧٥ .

(٢) الكتاب ٤٦٨/٤ .

(٣) بطل التفسير الكبر ١٨٧/٢٩ ، واليه المحيط ٢١٣/٨ .

(٤) الكتاب ٤٦٨/٤ .

(٥) البحر المحيط ٢١٤/٨ .

(٦) الكتاب ٤٦٨/٤ .

مؤكدة بـ (إن) واللام ، ودلالة كلمة (عظيم) ، كل ذلك للتعبير عن عظمة المقسم به ، ومع ذلك التعظيم فإن ادراك الإنسان لا يرقى لاستكناه ذلك السر العظيم ، وعلمه مهما بلغ فإنه لا يستطلع ذلك العالم حتى استطلاعاه ، فجسأه الاعتراض الثاني (لو تعلمون) متداخلين الاعتراض الأول ، قودع بين الموصوف (لقسم) وبين الصفة (عظيم) .

وجملة الاعتراض الثانية (لو تعلمون) « وضعت علم الإنسان في حجمه الطبيعي ووضعت النجوم وما يدور بها وحولها في موضعها من حيث التعظيم والتقدير » (١) . ويلاحظ تركيب (لو تعلمون) فإن (لو) مخلوقة الجواب وقيل : مقدر : لو تعلمون لعظمتوه ، وقيل : « الجواب مخلوف بالكلية لم يقصد بذلك جواب » (٢) . ثم أين المقول به ؟ (تعلمون) ؟ قيل : محذوف وقيل : لامفعول له ، وذلك « أبلغ وأدخل في الحسن » (٣) .

إذا فدلالة هذا الاعتراض المركب - إن صح التعبير - (٤) دلالة قوية في بيان عظمة علم الخالق وضآلة علم المخلوق ، إن الاعتراض في هذه الایسة يشكل ملمحاً للاعتراض القرآني بأنه قد يكون مركباً ، أي يدخل الاعتراض اعتراض آخر لتأدية المعنى المطلوب بأكمل وجه .

٦ - تخصيص أحد المذكورين بعزید العناية والأهتمام بأكثر من جملة في سياق الإجمال والتفسير :

ويلاحظ هذا المقصد بهذا النمط في قوله تعالى :
(ووصينا الإنسان بوالديه - حملته أمه وهنأ على وهن وفصاله في عامين - أن

(١) بلاغة الكلمة والجملة والجميل : ص ٢٣٨ .

(٢) التفسير الكبير ١٨٩/٢٩ .

(٣) نفسه .

(٤) نرى لو يأخذ الباحثون بهذا المصطلح بذلك المصطلح القديم : (اعتراض في اعتراض) .

اشكر لي ولوالديك (١) ، إذ يوصي رب العزة الإنسان بأن يشكر الله سبحانه ثم يشكر والديه اللذين كانا سبب وجوده بأمر الله .

وبين قوله : (ووصينا الانسان بوالديه) وقوله المفسر لهذه التوصية (أن أشكر لي ولوالديك) يعترض سبحانه بقوله : (حملته أمه وهناً على وهن ، وفصاله في عامين) ذلك « الاعتراض الذي قد طبق مفصل البلاغة ، وفائدته أنه لما أوصى بالوالدين ذكر ما تكابده الأم من المشاق في حمل الولد وفصاله ايجاباً للتوصية بها وتذكيراً بحقها » (٢) .

وإذا اعننا النظر في الاعتراض في هذه الآية وحدناه يتكون من جملتين (٣) ، أولاهما : قوله تعالى : (حملته أمه وهناً على وهن) ، والثانية : (وفصاله في عامين) . والاعتراض بجملتين أو أكثر وارد في القرآن في أكثر من موضع وهو ما يشكل منمحا للجملة الاعتراضية القرآنية ، وكفانا هذا دليلاً في الرد على أبي علي النحوي (ت ٣٧٧هـ) الذي منع الاعتراض بأكثر من جملة (٤) . أما بلاغة هذا الاعتراض فظاهرة ، إذ فيه تخصيص لأحد المذكورين بمزيد من العناية والاهتمام ، فكان الاعتراض الأول : (وهناً على وهن) وهو « في موضع الحال » ومعناه أن الأم « تضعف ضعفاً على ضعف ، أي : يتزايد ضعفها ويتضاعف ؛ لأن الحمل كلما ازداد وعظم ، ازدادت ثقلاً وضعفاً » (٥) . ويلاحظ معنى الاستمرار والتكرار في هذا الاعتراض (وهناً

(١) لقمان : ١٤ .

(٢) المثل السائر ٤٢/٣ .

(٣) ينظر : معنى القيب ٤٣٩/٢ .

(٤) اغاضت كتب النحو والبلاغة في ذكر هذا الرأي ومناقشته ، ينظر مثلاً : تسهيل الفوائد

ص ١١٣ ، وأرقشاف الضرب ٣٧٥/٢ ، ومعنى القيب ٤٤٠/٢ ، والبرهان ٦١/٣ .

(٥) الكشف ٤٩٤/٣ ، وقال السجستاني : « فأما نصب (وهناً على وهن) فما علمت أن أحداً

من النحويين ذكره ، فيكون مغفولاً ثانياً على حذف الحرف ، أي : حملته بضمف مل

ضعف اعراب القرآن ٦٠٣/٢ ، وهو ما اختاره مكّي في مشكل اعراب القرآن ٦٥٨/٢ .

والذي يبدو لي أن ما ذهب اليه الرمشنري من النصب على الحالية أرجح .

على ومن) . وهنا جاءت الجملة الاعتراضية الثانية : (وفصاله في عامين) التي حملت دلالتيْن عظيمتين : الأولى : الدلالة الاعتراضية ، وهي تأكيد مترلة الأم لما تعانیه بعد الولادة من المشاق والثانية : الدلالة التشريعية ، إذ شرع سبحانه من خلال هذا الاعتراض المدة القصوى للفظام . وهي سنتان ، وهذا ما اعتبره الفقهاء في هذه المسألة ، ويلحظ تأخير الجار والمجرور في قوله : (وفصاله في عامين) كم أدى من فائدة ، إذ لو قال : (وفي عامين فصاله) لامتنع فصال الطفل قبل هذه المدة ، ولكنه سبحانه أو كل ذلك للأهل ، وحدد المدة القصوى فقط .

وختاماً إن كان لابد من كلمة أخيرة ونحن نغادر الموضوع . فكلمتا هي وقفة عند قوله تعالى : (والذين آمنوا و عملوا الصالحات - لا تكلف نفساً إلا وسعها - أولئك أصحاب الجنة هم فيها خالدون) (١) فجعل رب العزة سبحانه الجنة جزاء لمن آمن وعمل صالحاً ، واعتصر بين الجملتين بقوله : (لا تكلف نفساً إلا وسعها) فدل بذلك أن الجنة تنان بالإيمان والعمل الصالح الذي يستطيعه الإنسان ، لا بما يمجز ، وما لا يكون بوسع الإنسان فعله ... اللهم فلا تكلفنا ما لا طاقة لنا به ، وأعذنا من فتن القول والعمل .

المصادر والمراجع

- ١ - ارتشاف الضرب من لسان العرب، لأبي حيان الأندلسي ، تحقيق: الدكتور مصطفى النحاس ، الطبعة الأولى ، مطبعة المدني ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٧ م .
- ٢ - إعراب الجمل وأشباه الجمل : الدكتور فخر الدين قباوة ، الطبعة الثالثة ، دار الافاق الجديدة ، بيروت ١٤٠١ هـ - ١٩٨١ م .
- ٣ - إعراب القرآن : لأبي جعفر النحاس ، تحقيق : الدكتور زهير غاري زاهد ، مطبعة العاني ، بغداد ١٩٧٨ - ١٩٨٠ م .
- ٤ - أنوار الربيع في أنواع الدبع : لادن معصوم المدني ، تحقيق : شاكر هادي شكر ، الطبعة الأولى ، مطبعة النعمان - النجف الأشرف ١٣٨٩ هـ - ١٩٨١ م .
- ٥ - البحر المحيط ، لأبي حيان الأندلسي ، الطبعة الأولى ، مطبعة السعادة - مصر ١٣٢٨ هـ .
- ٦ - البديع : لابن المعتز ، تحقيق : أغناطيوس كراتشموفسكي ، طبع في بريطانيا ١٩٣٥ م .
- ٧ - البرهان في علوم القرآن : للزركشي ، تحقيق : محمد أبو الفضل إبراهيم ، الطبعة الثانية ، دار المعرفة للطباعة والنشر - بيروت .
- ٨ - بلاغة القرآن في آثار القاضي عبد الجبار : الدكتور عبد الفتاح لاشين ، مطبعة دار القرآن .
- ٩ - بلاغة الكلمة والجملة والجمل ، الدكتور منير سلطان ، منشأة المعارف بالاسكندرية ١٩٨٨ .
- ١٠ - تجديد النحو : الدكتور شوقي ضيف ، الطبعة الثانية ، دار المعارف . ١٩٨٦ .

- ١١ - تسهيل الفوائد وتكميل المقاصد : لابن مالك ، تحقيق : محمد بركات ، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر ١٣٨٧ هـ - ١٩٦٧ م.
- ١٢ - التفسير الكبير : للإمام فخر الدين الرازي ، الطبعة الثانية ، دار الكتب العلمية - طهران .
- ١٣ - الجامع لأحكام القرآن : للقرطبي ، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر ١٣٨٧ هـ - ١٩٦٧ م .
- ١٤ - حاشية الشنواني على شرح مقدمة الأعرابي ، للشنواني ، تحقيق : محمد شمام ، الطبعة الثانية - مطبعة النهضة ، تونس ١٣٧٣ هـ .
- ١٥ - خزائن الأدب وغاية الأرب : لابن حجة الجموي ، المطبعة الخيرية بمصر ١٣٥٤ هـ .
- ١٦ - خزائن الأدب وللباب لسان العربي ، لعبد القادر البندادي ، تحقيق : عبد السلام هارون ، الطبعة الثانية ، مطبعة المدني - القاهرة ١٤٠٩ هـ - ١٩٨٩ م .
- ١٧ - الخصائص : لابن جني ، تحقيق : محمد علي النجار ، الطبعة الثانية صورة عن طبعة دار الكتب ، نشر دار الهدى للطباعة والنشر - بيروت .
- ١٨ - الخواطر النحسان في المعاني والبيان ، جبر صومط ، الطبعة الثانية - مطبعة الوفاء - بيروت ١٩٣٥ .
- ١٩ - دراسات لإسلوب القرآن الكريم : محمد عبد الخالق عظيمه ، المركز الإسلامي للطباعة - القاهرة .
- ٢٠ - الدلالة الزمنية في الجملة العربية : الدكتور علي جابر المنصوري ، الطبعة الأولى ، مطبعة الجامعة - بغداد ١٩٨٤ .
- ٢١ - روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني : للالوسي ، الطبعة الأولى ، مطبعة بولاق ١٣٠١ هـ .

٢٢ - الصاحبى فى فقه اللغة ، لابن فارس ، تحقيق : الدكتور مصطفى الشويخى ، مطابع أ . بدران بيروت ١٩٦٤ م .

٢٣ - صفوة التفاسير : الشيخ محمد على الصابونى ، الطبعة الأولى ، دار القرآن الكريم - بيروت ١٤٠١ هـ - ١٩٨١ م .

٢٤ - الصناعتين : لأبى هلال العسكري ، تحقيق : على محمد البجاوى ومحمد أبى الفضل إبراهيم ، المكتبة المصرية - بيروت ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م .

٢٥ - الصورة الفنية فى المثل القرآنى : الدكتور محمد حسين الصغير ، منشورات وزارة الثقافة والأعلام ١٩٨١ م .

٢٦ - غريب الحديث : لأبى عبيد القاسم بن سلام الهروى ، طبعة مصورة عن طبعة دائرة المعارف العثمانية ١٣٩٦ هـ - ١٩٧٦ م .

٢٧ - من الالتفات قبالغة العربية ، قاسم فتحى سليمان ، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الآداب جامعة الموصل ١٩٨٨ .

٢٨ - اكتشاف : لجار الله الرمحصري ، دار الكتاب العربى - ييسروت ١٣٦٦ هـ - ١٩٤٧ م .

٢٩ - لسان العرب : لابن منظور ، دار صادر - بيروت ١٩٥٦ م .

٣٠ - المثل السائر فى أدب الكاتب والشاعر : لابن الأثير تحقيقى : الدكتور أحمد الموفى ، والدكتور بدرى طبانة ، الطبعة الأولى ، مطبعة النهضة ١٣٨٠ هـ - ١٩٦٠ م .

٣١ - مشكل إعراب القرآن ، مكى بن أبى طالب القيسى ، تحقيق ، الدكتور حاتم صالح الضامن ، منشورات وزارة الأعلام - بغداد ١٩٧٥ م .

٣٢ - معجم البلاغة العربية : الدكتور بدرى طبانة ، الطبعة الأولى ، منشورات جامعة طرابلس ١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧ م .

٣٣ - معجم المصطلحات البلاغية وتطورها: الدكتور أحمد مطلوب، مطبعة
المجمع العلمي العراقي ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م .

٣٤ - مغني اللبيب عن كتب الأعاريب : لابن هشام تحقيق : الدكتور
مازن مارك ومحمد علي حمد الله ، الطبعة الثانية ، دار الفكر
١٩٦٩ م .

٣٥ - مفتاح العلوم : للسكاكي ، الطبعة الأولى ، مطبعة البابي الحلبي بمصر
١٣٥٦ هـ - ١٩٣٧ م .

« النوريات »

١ - الجمل التي لها محل من الإعراب والتي لا محل لها : لابن أم قاسم
المرادي ، تحقيق : الاستاذ طه محسن . مجلة آداب الرافدين : العدد
السايق ١٩٧٦ .



حول النشاط الفرنسي في شمال العراق (١٩٣٩-١٩٤٠) دراسة في الوثائق العراقية

عبد التواب احمد سعيد

كلية الاداب - جامعة الموصل

« مقدمة »

سعت فرنسا في اعتاب الحرب العالمية الاولى ، الى إحكام سيطرتها على اجزاء من المشرق العربي لتؤمن مصالحها وتبسط نفوذها لمدة طويلة من الزمن ، فبادرت الى اقامة كيانات ودويلات عديدة شكلت خطراً على مستقبل المنطقة . وسوف نسلط الضوء في هذا البحث على معنى من المعاني الفرنسية ، لتكشف بالوثائق ، محاولة خطيرة ، لم يكتب لها النجاح ، للسيطرة على الجزء الشمالي العربي من العراق عند الحدود مع تركيا وسوريا ، وفي فترة حرجية من تاريخ العراق المعاصر .

استند البحث استناداً اساسياً الى عدد قليل من الوثائق العراقية الباقية بالافسدة الالهية ، واعتمد ايضاً على مصادر اخرى توضيحية ، راجيا ان يضيف معلومات جديدة ومعمقة الى تاريخ العراق المعاصر .

انعقد مؤتمر السلام في باريس عام ١٩١٩ وحضره وفد عربي كان نوري السعيد احد اعضائه ، حيث قدم مذكرة لمندوبي الدول الأربع الكبرى . وهي الولايات المتحدة وبريطانيا وفرنسا وايطاليا ، تضمنت « شكوى عربية مسن محاولات فرنسية الفصل بين العراق وسوريا انطلاقاً من سياسة استعمارية محكمة » (١) . فكانت تلك المذكرة اول اشارة عربية - بعد الحرب - الى وجود خطر فرنسي على وحدة العرب .

وفي آب ١٩٢٠ ، وقع السلطان العثماني محمد السادس ، على معاهدة سيفر دون رغبة منه ، فقد تضمنت بنوداً منها إعلان استقلال ارمينية ، وحماية الاقليات او منح الحكم الذاتي للاكراد .. تلخیر ان الوطنيين الأتراك

(١) مذكرات رستم حيدر ، تحقيق نبيلة نجي صفوة ، بيروت ، ١٩٨٨ ص ٤٢٣ .

عقدوا معاهدة مع فرنسا في تشرين الأول في عام ١٩٢١ ضمنت لتركيا حدوداً مناسبة وفرنسا حقوقاً وامتيازات اقتصادية ، مع تفريغ تام لمواجهة الحكومة العربية في دمشق برئاسة فيصل بن الحسين ، واصبحت معاهدة سيفر غير ذات شأن بعد التطورات التي حدثت في تركيا وادت الى بروز دور مصطفى كمال ، ومن ثم التوقيع على معاهدة بين تركيا والحلفاء في لوزان بسويسرا في تموز ١٩٢٤ ، وكانت لصالح تركيا (١) .

وقد حصلت فرنسا على مناطق نفوذ وامتيازات عديدة واحتلت بريطانيا احراراً من المشرق العربي وإنفقت مع حليفتها ومنافستها فرنسا على مستقبل العراق وسوريا حيث إنفقتا على تشكيل دولة عربية في سوريا الداخلية وبولاية الموصل مع افضلية اقتصادية وسياسية لفرنسا ، ثم تارلت عن الموصل بعد حصولها على استثمارات نفطية في العراق (٢) .

ولم تكن تلك الاتفاقات بين فرنسا وبريطانيا تعني ان سياساتهما واحدة ، فقد ظهرت المنافسة بينهما بعد وقت قصير وتخوفت فرنسا من مخططات بريطانيا التي سمحت الى دمج سوريا بدولة عربية واسعة في المشرق تحكمها اسرة الشريف حسين بن علي الهاشمي وتكون خاضعة للنفوذ البريطاني (٣) .

(١) ابراهيم خليل احمد و خليل علي مراد ، ايران وتركيا دراسة فيسي لتاريخ الحديث والمعاصر (الموصل ١٩٩٢) ص ٢٣٤ - ٢٣٧ .
ومن مصطفى كمال اول رئيس للجمهورية التركية (ولد عام ١٨٨٠ وتوفي عام ١٩٣٨ انظر .

احمد نوري اتيمسي السياسة في تركيا الحديثة ١٩١٩ - ١٩٣٨ بغداد ١٩٩٠ ص ١٤ - ١٨ وفيه قائمة متنوعة من المصادر عن شخصية مصطفى كمال اتاتورك .
وحول معاهدات السلام حوماً انظر قشر : تاريخ اوروبا في العصر الحديث ص ٥٤٧ - ٥٨٦

(٢) علي سمانقة : موقف فرنسا وايطاليا من الوحدة العربية ١٩١٩ - ١٩٤٥ (بيروت ١٩٨٥) ص ٤٢ ، ص ٧٣ .

(٣) المصدر نفسه ص ١٢١ - ١٢٣

ان نظرة إلى تلك الفترة تريبا ارتباط فرنسا بسياسة استهدفت البقاء في المشرق العربي ، والحفاظ على مصالحها في وجه منافسات القوى الاخرى ، والعمل لمصالح الاقليات ، ومنع قيام وحدة بين الدول العربية (التي كان لعراق من ابرز العاملين على تحقيقها) ، وضمان صداقة اطراف معينة تنفيذ منها مستقبلاً ، وتنفيذ سياسة راسخة تجاه سوريا بعد احتلالها وتقسيمها إلى وحدات سياسية وادارية صغيرة (٢) .

وللوصول إلى تلك الاهداف سعت فرنسا إلى التفاهم مع تركيا التي ارتبطت معها بعلاقات طويلة امتدت قروناً من الزمن ، فكبست ودها واراضتها سياسياً وعسكرياً ، وانضغ ذلك بصورة كبيرة مع بداية النهوض الالماني الجديد بظهور النازية في المانيا بقيادة هتلر، وادت تلك العلاقات المتطورة إلى استغلال تركيا للظروف وقبامها باعتداءات عسكرية ضد منطقة الجزيرة السورية بعد عام ١٩٣٥ تمهيداً لاتفاقها مع فرنسا بشأن لواء الاسكندرونة ذلك الاتفاق الذي تم عام ١٩٣٨ وادى بعد عام واحد إلى ضم اللواء إلى تركيا (٣) .

لقد كان ضم الاسكندرونة إلى تركيا وبتأييد فرنسي ، خطوة اخرى قربت تركيا نحو الغرب ، وأساءت إلى العلاقات العربية التركية على الرغم من ان تركيا باضرت إلى اتخاذ اجراء سليم من وجهة النظر العربية تمثل في رفضها الخامس لعرض صهيوني باسكان اعداد من اليهود في لواء الاسكندرونة كما تشير بعض المصادر (٣) .

(١) محافظة : لواء الاسكندرونة ، مجلة المؤرخ العربي ، العدد ٢٣ (بنداد ١٩٨٣) ص ٨٥ - ٩٠

(٢) محافظة : المصدر السابق (موقف فرنسا ...) من ص ١٠٥ - ١٢٠ انظر ايضاً :

ابراهيم خليل احمد : المصدر السابق ص ٢٥٥ .

(٣) محافظة : فرنسا ص ١١٢ وانظر ايضاً : ناجي شوكت : سيرة وذكريات (بيروت ١٩٧٧) ص ٢٨٩ ، ٢٩٤ .

ان ما يهمننا من الموقعين التركي والفرنسي هو سياسات الدولتين تجاه سوريا والعراق ، فقد ادى الاجراء التركي إلى تأكيد الاطماع الفرنسية في سوريا وسعي فرنسا إلى تجزئتها ، وحماية الاقليات فيها ، وتأليف جمعيات سياسية لتلك الاقليات في حلب والجبل وشمال الجزيرة ، بهدف مقاومة الاستقلال والوحدة ومعاداة سوريا والعراق (١) .

ثانياً : العراق والتطورات العامة في المنطقة بين ١٩٣٢ - ١٩٣٩

تستوقف المهتمين بالتاريخ العراقي المعاصر ، نشاطات وتحركات الملك غازي (١٩٣٣ - ١٩٣٩) ، تلك النشاطات التي انتمت بالحساس القومي ، ومحاولة الوقوف إلى جانب فلسطين وسوريا وتأييد نطلعاتها في الاستقلال والوحدة ، مما عزز شعبيته وساهم في الوقت نفسه بالاصرار الواضح بعلاقاته مع بريطانيا وفرنسا ايضاً ، خاصة بعدما رفع شعارات ، وادلى بتصريحات تعلقت بسوريا وتعمد الفرنسيين مع شعبها ، مما ساهم في حدوث هياج شعبي عراقي ضد فرنسا في منتصف الثلاثينيات وازداد بعد التواطؤ الفرنسي مع تركيا بشأن لواء الاسكندرونة (٢) .

وقد رغبت تركيا خلال تلك الحقبة ، في ان يكون اهتمام العراق موجهاً نحو الخليج العربي وشؤونه وتطوراتها ، اكثر من اهتمامه بشؤون سوريا وأوضاعها وبما يتلاءم ومصالح تركيا وتوجهاتها فقد كانت تخطط لتقسيم الاسكندرونة اليها ، لذلك لم يكن من مصلحتها قيام اي تقارب عراقي سوري قد يؤدي إلى وحدتهما ومن ثم الاضرار بالمخطط التركي (٣) .

- (١) دار الكتب والوثائق ، ملف رقم ٧٢٠ / ٣١١ ، تقرير الوزير المفوض العراقي نسي ابقرة ، آب ١٩٣٦ انظر ايضاً ملف رقم ٧٥٣ / ٣١١ ، فيما يشير تقرير آخر الى ان تركيا رغبت في عدم تشتيت شمل سوريا لتلك الازعجت من سياسة فرنسا في سوريا
- (٢) لطفي حنجر مرج : الملك غازي (بغداد ١٩٨٧) . ص ٢٠٣ - ٢٠٥ .
- (٣) عوني عبد الرحمن السباعي العلاقات العراقية التركية ١٩٣٢ - ١٩٥٨ (الموصل ١٩٨٦) ص ٣٧ - ٣٨ .

ان المتبع للتطورات في تلك الفترة يلاحظ تنبه السياسيين والدبلوماسيين العراقيين للمخاطر التي يمكن ان تنجم عن توحهات تركيا ، وضرورة العمل الدؤوب لتحسين العلاقات معها بما ينسجم والمصالح الوطنية والقومية للعراق ، وفي هذا المجال نجد دبلوماسياً عراقياً في تركيا يحذر مبكراً من نتائج التوجهات التركية بإشارته إلى أن «حصول تركيا على الاسكندرونة سيكون خطوة أولى نحو تعديل الحدود التركية الجنوبية للحصول على نفط الموصل ، او ربما الخاق لواء الموصل بتركيا ، او الاتجاه نحو علاقات مينة مع الاكراد لصالح النفوذ التركي وبما ينسجم تماماً مع (حقوق) بريطانيا في نفط الموصل» (١) .

هذا النص مهم جداً لانه يظهر الخطر الذي كان يهدد سلامة العراق وأمنه واراضه وشعبه ، كما انه يظهر طبيعة السياسة الغربية ، ومعها التركية احياناً ، تجاه العراق ، البلد المتحالف آنذاك ، مع الغرب والمرتبط بعلاقات حسن الجوار مع تركيا ، غير ان الظروف والتطورات جاءت لصالح العراق وحالت دون تنفيذ خطوة مؤذية بل خطيرة ، فطلت صمن حيز محدود ، لكن الحكومة العراقية شعرت بالقلق من طرح مشاريع وخطط ضارة بالعراق وشكلت عبئاً ثقيلاً عليها مع احتمال ان يكون طرح مثل تلك المشاريع قد استهدف الضغط على العراق ليزيد من روابطه مع الغرب وتركيا ايضاً ، على ان العراق اظهر تمسكه بروابطه مع بريطانيا التي سعت إلى اقامة ائتلاف عسكرية في الشرق الاوسط لحماية مصالحها فتنازعت مع تركيا وشجعت دولاً أخرى على عقد ميثاق (سعدآباد) حيث تم التوقيع عليه في طهران في اليوم الثامن من تموز ١٩٣٧ وضم إلى جانب تركيا كلا من العراق وايران وافغانستان ، وقد ارضى الميثاق بريطانيا ، بطبيعة الحال ، غير ان العراقيين نظروا اليه بقلق وعدم رضا

(١) د. ك. و. ملف رقم ٧٢٠ / ٣١١ تقرير المفوضية العراقية في الفترة بتاريخ ١/١١ /

بسبب الخوف ن ان يسمح لتركيا بالتوسع الاقليمي على حساب العراق وسوريا (١) .

ومن الملاحظ هنا وجود قلق عراقي مستمر على الصعيدين الرسمي والشعبي من احتمالات مواجهة تحرك تركي او فرنسي او كليهما معاً، لاحتلال او ضم اجزاء من الاراضي العراقية ضمن مد النفوذ والبحث عن المصالح ، مع استغلال عناصر معينة (قد تقبل التعاون مع اطراف دولية لتحقيق اهدافها في ظرف معين والحاق الاذى بوحدة العراق الوطنية وابعاده عن قضايا الامة العربية .

لقد ضمت تركيا لواء الاسكندرونة استغلالاً لوجود اقلية تركية فيه وبدعم سياسي من دولة كبرى (فرنسا) ، وتمكنت الاقلية الألمانية في منطقة السويت الجيكية ان تحصل على مطالها اعتماداً على الدعم الألماني النازي القوي وذلك عام ١٩٣٨ ، وعلى الرغم من ان التطورين بعيدان عن العراق ، فقد زادا من القلق العراقي إذ قد يحدث ما يشبه ذلك في بلد كالعراق يضم اقليات تجد من يدعمها ويساعدها من الدول الكبرى (٢) .

وقد كان تحرك العراق لدفع ذلك يقطاً وسريعاً فعندما تمرد البارزانيون في شمال العراق في آب ١٩٣٥ قام مسؤولون عراقيون باجراء اتصالات ومشاورات مع مسؤولين اترك لدراسة الوضع والتصرف الذي يحمي المصلحة العامة كما جرت اتصالات مماثلة في نهاية ذلك العام بعد حدوث تمرد آخر قام به اليزيديون في

(١) سعاد رؤوف شير : نوري السعيد ودوره في السيلة العراقية حتى عام ١٩٤٥ (بنفاد ١٩٨٨) ص ٧٨ .

و-ول : ياتق مد آياد وما احاط به من مواقف ... انظر

فاجي شوكت : المصدر السابق ص ٢٧٣ ، السجاوي : المصدر السابق ص ٣٦ ، نوري احمد عبد القادر : الموصل والمركة القوية ١٩٢٠ - ١٩٤١ رسالة ماجستير ميسر منشورة (الموصل ١٩٨٨) ص ٢٢٧ .

(٢) لوكا زيررويز ألمانيا النظرية والشرق العربي : ترجمة د . احمد عبد السرحم مصطفى (القاهرة : ١٩٦٨) ص ٦٥ - ٦٧ .

منطقة سنجار (قرب الموصل) وأخذته القوات المسلحة العراقية بسرعة (١) .

ثالثاً : العراق وتركيا والمناورات الفرنسية

حدثت تطورات داخلية في العراق بين سنة ١٩٣٥ و ١٩٣٧ تمثلت بالتمردات العديدة التي اشرفنا إلى بعضها وقيام انقلاب بكر صدقي عام ١٩٣٦ ، وقد راقبت تركيا تلك التطورات بنشاط ولم تظهر ارتياحاً لما كان يحدث ، وبادرت إلى تقديم مشورتها للعراق من اجل اعادة الهدوء والاستقرار للعراق (٢) .

ومع اقتراب العالم من الحرب عام ١٩٣٩ ؛ بدأت اوساط عراقية تتحسس مخاطر / جمة / وتستجيب لها بتحريك مناسب ، من ذلك مثلاً قيام الوزير المفوض العراقي في انقرة بمقابلة وزير خارجية تركيا في نيسان من ذلك العام حيث اشار المسؤول التركي إلى حالة سوريا وهي حالة سيئة كما تريد فرنسا ، وان بلاده لا تطمع بأي حزاء من سوريا عامة وحلب على وجه الخصوص (٣) .

واستمرت الاتصالات العراقية مع تركيا في وقت ازدادت فيه المخاوف العراقية من محاولات كانت تجري لاشاعة حو من عدم الاستقرار في شمال غرب العراق تعذيب فرنسا ، إلى جانب القلق والحذر من تحركات تركية باتجاه سوريا ، وصلة ذلك بالنشاط الفرنسي المعلن والسري في المنطقة .

وتزايد النشاط الفرنسي السري إلى العراق ، ففي ٢٨ تشرين الاول ١٩٣٩ ، وجه ديوان مجلس الوزراء العراقي مذكرة إلى وزارة الخارجية ، اوضح فيها اهتمام رئيس الوزراء نوري السعيد بما جاء في تقرير القنصل العراقي في حلب بشأن النشاط الذي ابداه الفرنسيون هناك واستهدف اسكان الأرمن في منطقة قرية من حدود العراق الشمالية الغربية عند تل كوجك ومدن صغيرة اخرى قريبة منها ، وان رئيس الوزراء سارع إلى توجيه تعليماته إلى وزارة الخارجية لكي تجري اتصالات فورية مع وزير تركيا المفوض في بغداد وتبلغه بنوايسا

(١) لطفي جعفر فرج : المصدر السابق ص ١٠٧ ، ١٨٧ ، شوكت ، المصدر السابق ص

(٢) السيلوي : المصدر السابق ص ٣٣ .

(٣) د. ك. و ، ملف رقم ٧٢١ / ٣١١ في ٢١ / ٤ / ١٩٣٩

الحكومة الفرنسية الخاصة بإسكان الأرمن والمخاطر التي قد تنجم من وضع غير مريح ليس للعراق وحده بل لتركيا أيضاً ، مع اقتراح بقيام الحكومتين العراقية والتركية بالفتات نظر الحكومة الفرنسية الى نواياها السيئة (١) .

ان ذلك التحرك القوي للحكومة العراقية من خلال رئيسها ، دليل على بعد النظر العراقي واهمية المسألة التي وجد المسؤولون العراقيون انها ذات اهمية مشتركة مع تركيا ، وعلى اي حال فان وزارة الخارجية العراقية ردت على توجيهات رئيس الوزراء خلال زمن مناسب بالتأكيد على مقابلة وزير تركيا المفوض في بغداد يوم ٣٠ تشرين الثاني ١٩٣٩ وابلاغه بانباء التحركات الفرنسية المريبة على الحدود العراقية السورية التركية ومنها اتصالات الفرنسيين بالأتوريين وبعض المشاغبين في منطقة الموصل (٢) .

ومع ان المسؤول العراقي لم يعط لدبلوماسي التركي معلومات حول هوية (المشاغبين) ؛ فإنه اطلع الوزير المفوض التركي على معلومات تشير الى قيام السلطات الفرنسية باقامة مقر لهؤلاء في منطقة الخزيرة العليا عند الحدود العراقية التركية . واستمرار الفرنسيين بارسال المريد من العناصر المشاغبة الى المنطقة مشيراً الى ان اهدافهم سبقت الحرب العالمية الثانية ، ملمحاً الى تطور مهم وهو قيام تنسيق اعقبه عقد اتفاق بين تركيا وفرنسا وبريطانيا (٣) ، منوهاً الى ادراك بريطانيا خاصة لطبيعة الموقف العراقي منها وهو موقف واضح ومقرر ومعروف يتسق والموقف البريطاني وبالتالي يحدد نوع العلاقة التي يجب ان تكون مع فرنسا حليفة بريطانيا (٤) .

(١) د.ك.و. : ملف رقم ٨٢٠ / ٣١١ في ١٩٣٩ / ١ / ٢٨

(٢) د.ك.و. : ملف رقم ٨١١ / ٣١١ في ١٩٣٩ / ١٢ / ٥

(٣) في ١٩ / ١٠ / ١٩٣٩ عقدت الدول ثلاث اتفاق قصاصون المشترك حول الدفاع عن

منطقة شرق البحر المتوسط انظر

يشير : المصدر السابق ص ٧٨ .

(٤) د.ك.و. : ملف رقم ٨١١ / ٣١١ في ١٩٣٩ / ١٢ / ٥

ضمن تلك المعطيات أبدى المسؤول العراقي استغرابه من موقف فرنسا المعادي للعراق لانه موقف غير مبرر وينضم عن سوء النية من دولة يصادقها العراق وقد تتحول بفعل الحرب الى دولة حليفة (١) .

لقد أبدى المسؤول العراقي تحفظه على الموقف الفرنسي، لكنه حاول إعطاء تفسير يخفف من مرامي الفرنسيين السيئة بإشارته الى أن الاجراءات الفرنسية لاتمثل الموقف الفرنسي الرسمي وانما هي نتاج مخطط من صغار الموظفين الفرنسيين او امثالهم في سوريا (٢) .

إن التحليل الصحيح (على الأرجح) لتلك المواقف والتطورات ، هو أن فرنسا تصرفت وفقاً للظروف الخطيرة التي وجدت نفسها فيها وتمثلت بالخطر الداهم عليها من ألمانيا وامتداد تأثيراته الى المشرق العربي ودوله وخاصة العراق المرتبط رسمياً بمعاهدة مع بريطانيا و **معادي** شعبياً للحلفاء حيث كان الرأي العام اكثر ميلا الى ألمانيا واكثر إعجاباً بانتصاراتها ، و كان ذلك مثبِّراً للقلق الفرنسي على سوريا واورشاعها ، لذلك ارادت فرنسا تجنب الدور العراقي بتحريك قوى معادية داخلية صده بهدف إرهاقه واشغاله وابعاده عن قضايا امته ووحدتها .

وقد حاول المسؤولون العراقيون إقناع الأتراك بأن التصرفات الفرنسية المعادية للعراق ستصيب تركيا بالضرر واقتنع الدبلوماسي التركي وأشار الى استمرار السلطة الفرنسية في سوريا باسكان عناصر الشعب في حلب على الرغم من شكوى الحكومة التركية (٣) .

ولتأكيد المسعى الرسمي العراقي بشأن ذلك التصرف المعادي فقد بادرت وزارة الخارجية العراقية الى استدعاء وزير فرنسا المفوض في بغداد للحصول

(١) د . ك . و ، الملف السابق نفسه .

(٢) د . ك . و ، الملف السابق نفسه

(٣) د . ك . و ، الملف السابق نفسه

على تأكيدات منه بعدم نية بلاده إقامة منطقة معادية للعراق عند حدوده ، مع إظهار معرفة السلطات العراقية بالمسعى الفرنسي الدؤوب لجمع عناصر السوء عند الجزيرة العليا المحاذية للعراق ، والتحريف ببعضهم حيث كان منهم ، «يزيديون هاربون من العراق ، وارمن وضباط مفصولون من الخدمة و نزع عنهم جنسيتهم العراقية . وغيرهم » (١) .

لقد ارادت السلطات الفرنسية ان توحد هذه المجموعات المختلفة الانتماءات لخلق التوتر وزعزعة الاستقرار في العراق وتشيت جهوده ، خدمة لاهداف ومصالح فرنسا في المنطقة ودعما لمشروعها الاستعماري الذي عملت على تقويته في المشرق العربي بما يشبه مشروع بريطانيا باقامة وطن قومي لليهود في فلسطين الذي اصبح فيما بعد وكراً دائماً للمحتدين .

ولم يترك العراق وسيلة الاسلحتها لضوية وتوحيد الصفوف املا في النجاح بمنع او وقف المخطط الفرنسي الطامع بالارض والنفط والمكانة التسايرية الحضرية ، لكن الفرنسيين استمروا في سعيهم الذي «بدليل ماتحويه وثيقة اخرى صادرة عن وزارة الخارجية العراقية اوائل عام ١٩٤٠ حيث تشير بوضوح الى » عزم الفرنسيين على تأسيس دولة في الجزيرة العليا لاسكسان العناصر المعادية للعراق من مهاجري الأرض واليزيديين والاثوريين والمسيحيين والأكراد وطبقات من البلو والأعراب » (٢) .

وفي هذه المذكرة المهمة ، أكدت وزارة الخارجية العراقية تأكيداً واضحاً مدى الأضرار التي يمكن ان تنجم عن تأسيس وضع معاد في زاوية (حدودنا الشمالية) بين العراق وتركيا وسوريا ، مثلما اوضحت استمرار الاتصالات مع الجانب التركي حيث تبين ان الموقف الرسمي التركي قائم على تفهيم

(١) د . ك . و : الملف السابق نفسه ، نفس الوثيقة

(٢) د . ك . و : الملف السابق نفسه ، في ٢٥ / ١٢ / ١٩٣٩

الاجراءات العراقية الرامية الى وقف الفرنسيين عن تنفيذ مخططاتهم ومشروعهم واشارت المذكورة من جانب آخر الى تأكيد فرنسا ، بالطرق الدبلوماسية ، عدم سعيها لتشكيل حكومة أرمنية كاثوليكية عند الحدود العراقية السورية مع استمرار (عطفها) فقط على الأرمن النازحين من الأسكندرونة ومساعدتهم مالياً وفنياً (١) .

ان ذلك العطف الفرنسي على الأرمن عام ١٩٤١ يذكركنا بالعطف الأنكليزي على اليهود عام ١٩١٧ والذي ورد في تصريح بلفور في وعده لليهود بوطن قومي في فلسطين ، كما ان الأرمن لم يكونوا وحدهم الذين نزحوا عن الأسكندرونة مكرهين ، وإنما نزح العرب أيضاً ؛ لكن الفرنسيين لم يظهروا (عطفهم) الا لجانب واحد فقط من النازحين .

ومرة أخرى اتجه تفكير المسؤولين العراقيين الى الاتصال بالأتراك فتسهم اطلاق ممثلهم الدبلوماسي في بغداد بالتطورات على الحدود مع تركيا كسره بالموقف الجيد لحكومته بشأن ذلك ، كما ان الحكومة العراقية أبلغت وزير فرنسا المقوض في بغداد ، قلق العراق مما يجري إعداده في الخفاء والعسكاري وعدم رد الحكومة الفرنسية على المذكرات العراقية على الرغم من الوعود التي قطعتها للوزير المقوض العراقي في باريس مما دعا مسؤولي وزارة الخارجية العراقية الى حث الأخير على اجراء اتصال مباشر بوزارة الخارجية الفرنسية لفهم التوايا الفرنسية إن امكن ذلك ، ومطالبة الفرنسيين بالكف عن محاولة تجميع العناصر المناوئة للعراق عند حدوده ، وتأكيد حرص العراق على العلاقات الحسنة مع فرنسا وهو ما أنضج بعد التأييد الذي اظهره العراق للحلفاء في حربهم ضد دول المحور (المانيا وحلفائها) (٢) .

على الرغم من الاتصالات العراقية ، استمرت السلطات الفرنسية في سوريا بمساعدها المناوئ للعراق فيما كشف المسؤولون العراقيون من اتصالاتهم

(١) د . د . ك . و : الملف السابق والوثيقة نفسها

(٢) د . د . ك . و : الملف السابق والوثيقة نفسها

الهادئة والهادفة ، ومتابعة الاحداث وتحليلها ، وقد اوردت تقارير عراقية دبلوماسية صادرة من انقرة ، معلومات عن أنشطة لعناصر فلسطينية وسورية تستهدف اغتيال عدد من الأنكليز والفرنسيين في العراق الى جانب أنشطة دعائية شيوعية في الموصل وكر كوك تهاجم بريطانيا وفرنسا (١) .

ولاشك ان مثل تلك الأنشطة ، لم تكن موجهة من السلطات في بغداد ، او هي جزء من السياسة العراقية ، لكنها أنشطة اثارت قلق وانزعاج الفرنسيين خاصة ، وربما كانت مبرراً للسلطات الفرنسية في سوريا بتصرفها المعادي للعراق .

ظهرت في آذار ١٩٤٠ خطوة أخرى معادية للعراق من جانب الفرنسيين وتمثلت في محاولة فرنسية لانشاء (حكومة كردية) عند حدود العراق مع سوريا وتركيا ، لكن المحاولة اصطدمت بمقاومة المواطنين الاكراد ومعارضتهم لسياسة فرنسا (٢) .

وخلال ربيع وصيف عام ١٩٤٠ شهد العالم تطورات مذهلة في ساحات الحرب ، كما شهدت المنطقة تصاعداً في الدور التركي انعكس في الموقف العراقي الذي بدأ جيداً ومؤثراً وسريعاً ، فقد قرر مجلس الوزراء إيفاد نوري السعيد وزير الخارجية مع ناجي شوكت وزير العدلية الى انقرة ، بعد ايسام من سقوط باريس بيد الألمان (١٤ حزيران ١٩٤٠) ، بهدف التعرف ، عن قرب ، على السياسة التركية خاصة وان تركيا ارتبطت بروابط قوية مع فرنسا وبريطانيا . كما انها ارتبطت قبل ذلك بميثاق سعد آباد (كما مر بنا) حيث كان التشاور ضرورياً وممكناً بين الموقعين عليه (٣) .

(١) د . ك . و : ملف رقم ٧٢١ / ٣١١ في ٢٦ / ٢ / ١٩٤٠ .

(٢) د . ك . و : ملف رقم ٨٢٠ / ٣١١ في ٩ / ٢ / ١٩٤٠ .

(٣) شير : المصدر السابق ص ١٠٤ .

وفي ٢٥ حزيران ١٩٤٠ قابل الرئيس التركي عصمت اينونو ، مبعوث الحكومة العراقية نوري السعيد فبادر الأخير الى التحدث في التاريخ والسياسة وتصوره لافاق العلاقات مع تركيا فقال « ان الحالة الطبيعية في كسل ادوار التاريخ ، حتمت وسوف تحتم في المستقبل ، على تركيا والعراق وسوريا ، السير في اتجاه واحد وسياسة واحدة لحفظ كيانهما ومصالحهما » (١) .

في خلال ذلك كانت فرنسا في طريق السقوط والانهيال لكن حكومة فيشي (٢) لم تظهر استعداداً لتغيير السياسة الفرنسية في سوريا فضلاً عن استمرار اهتمامها المتزايد بالنفط العراقي (٣) .

وبالنسبة لتركيا فان دورها المتصاعد في المنطقة بدأ يتضح بعد سقوط فرنسا ، ويشير تقرير القنصل العراقي في اسطنبول الى قيام تركيا بمد خطين للسكك الحديدية باتجاه الموصل بهدف إضفاء التأثير الاقتصادي للخط الحديدي الفرنسي الموازي للخطين التركيين ، لكن القنصل اشار الى وجود اهداف اخرى غير اقتصادية ... مع احتمال قيام تركيا باحتلال المنطقة السورية التي تمر فيها سكة القطار التي تربط تركيا بالعراق رغم النفي الرسمي التركي لمثل ذلك العمل (٤) .

لقد اسهمت زيارة نوري السعيد لتركيا في خلق جو مريح تجاه العراق خاصة فيما يتعلق بوحدة اراضيه ، لكن تركيا ظلت تبحث عن مصالحها (مثل اية دولة اخرى) كما اهتمت بابعاد الخطر الايطالي عن سوريا ، واحتمالات استغلالها عن فرنسا حيث ان تركيا رغبت في تأمين حدودها

(١) د . ك . و . الملف رقم ٧٢١ / ٣١١ في ٢٥ / ٦ / ١٩٤٠ .

(٢) اتخذت الحكومة الفرنسية التي وقعت شروط الهدنة مع ألمانيا ، من فيشي مقراً لها بعد سقوط باريس ... انظر فشر : المصنوع السابق ص ٦٧٣ .

(٣) د . ك . و . ملف رقم ٧٥٣ / ٣١١ تموز ١٩٤٠ .

(٤) د . ك . و . ملف رقم ٧٢٢ / ٣١١ / ١٩٤٠ .

الجنوبية بقيام دولة مستقلة (سوريا) غير انها ضعيفة ، لذلك كان مسوق...ف تركيا غامضاً وحليماً خلال اللقاء الذي تم بين عصمت اينونو ونوري السعيد^(١). وفي صيف عام ١٩٤٠ تضاءلت مسألة اقامة مجمع للعاصر المعادية للعراق عند الحدود العراقية السورية التركية ، إن لم نقل انها انهارت مع انهيار فرنسا السريع أمام المانيا ، غير ان تركيا بدأت مباحثات سرية مع بريطانيا المهتم للمسؤولين العراقيين ، لان الدعم العراقي لسوريا كان مستمراً لسبب... طويلة ، وانما كان المهتم الحاجة الى تثبيت الاستقرار عند الحدود مع سوريا وتركيا ، لذلك تخوف نوري السعيد من احتمال وجود تفاهم سرّي بين تركيا وبريطانيا بشأن الموصل تمت تغطيته بالحديث عن تفاهم بشأن سوريا ، وان الأنكليز ربما اقترحوا على الاتراك احتلال الموصل ودخول الحرب الى جانب الحلفاء ضد المانيا^(٢) .

ويبدو ان نوري السعيد احس بشوايا الانكسار وفهم مخططاتهم وتأكد ان محاولات الضغط على العراق سوف تشن من قبلهم لكي يعلن الحرب على دول المحور (المانيا واطاليا) ، وذلك بالتلويح مرة اخرى بموضوع الموصل ، ولعل بريطانيا شعرت بشدة الضغط الألماني عليها بعد سقوط فرنسا . ولمسا كانت على دراية تامة بأهمية العراق الاستراتيجية بالنسبة لها ، ولادراكها ان النشاط الألماني النازي قوي في العراق ، فإن من المرجح جداً ان تكون قد خططت مخططاً يجعل العراق باقياً ضمن مجموعة الحلفاء ويتعد عن المانيا . إن الأحداث التي تلت سقوط فرنسا ، جعلت أوروبا والشرق في حالة ترقب شديد ، غير ان نتائجها كانت لصالح بريطانيا في نهاية المطاف ، لكن ما يهتمنا هو ان تلك الاحداث لم تؤد الى تحطيم الوحدة الوطنية للعراق وتفتت

(١) د . ك . و : ملف رقم ٧٢٢ / ٣١١ في ٢١ / ١٠ / ١٩٤٠

(٢) يشير المصدر السابق من ص ١١٢ - ١١٨ .

أرضه ، بل أدت الى وحدته ارضاً وشعباً بعكس ما كانت تريد له بعض القوى الكبرى ، كما أصرت تركيا على موقفها المحايد من الدول المتحاربة ، واحترام علاقاتها الجيدة مع العراق ، مما فوت الفرصة على الاعداء في استغلال الجانب التركي ضد العراق ولم تعد نقرأ شيئاً عن تحركات فرنسية مريبة ضد العراق بعد سقوط باريس . كما لم تزد الأزمة السياسية في العراق عام ١٩٤١ وماتلاها ، الى تفتيت البناء الاقتصادي والاجتماعي والفكري والجغرافي للعراق كما ارادت وخططت فرنسا عام ١٩٣٩ - ١٩٤٠ .

« نتائج البحث »

تبين لنا في ختام هذا البحث استنتاج ما يأتي :

- ١ - أهمية الوحدة الوطنية في الصمود بوجه محاولات التفتيت التي تعمل القوى المعادية على تنفيذها .
 - ٢ - عدم الثقة بتمهيدات الدول الكبرى التي لا تلقى بالا الا لمصالحهمسا وترسيخ نفوذها .
 - ٣ - أهمية حسن الجوار للعراق وضرورة العمل الدؤوب والهاديء لجعل العلاقات طيبة وجيدة مع دول الجوار لأن ذلك من مصلحة العراق .
- نحو ما لاحظناه من التأثير الايجابي للمسؤولين في وزارة الخارجية العراقية آنذاك وتنبههم السريع لأية مخاطر بالكتابة عنها فوراً وبصورة رصينة .

« مصادر البحث »

- اولاً : وثائق غير منشورة محفوظة في دار الكتب والوثائق ببغداد
- ملف رقم ٧٢٠ / ٣١١ تقارير المفوضية العراقية في انقرة
- ملف رقم ٧٢١ / ٣١١ تقارير المفوضية العراقية في انقرة
- ملف رقم ٧٢٢ / ٣١١ تقارير الفنزلية العراقية في اسطنبول
- ملف رقم ٧٥٣ / ٣١١ تقارير المفوضية العراقية في باريس

ملف رقم ٨١١ / ٣١١ تقارير وزارة الخارجية / مديرية الأمور الشرقية
ملف رقم ٨٢٠ / ٣١١ الديوان الملكي / قرارات مجلس الوزراء / وزارة
الخارجية .

ثانياً : مصادر عامة

- احمد: ابراهيم خليل ، و خليل علي مراد : ايران وتركيا - دراسة في التاريخ الحديث والمعاصر
- حيدر: رستم (مذكرات) ، تحقيق نجدة فتحي صفوة (بيروت ١٩٨٨)
- السباوي ، عوني ، العلاقات العراقية التركية ١٩٣٢ - ١٩٥٨ (الموصل ١٩٨٦) .
- شوكت ، ناجي ، سيرة وديكرات ، ط ٣ (بيروت ١٩٧٧)
- شير : سعاد رؤوف : بوري السعيد ودوره في السياسة العراقية حتى عام ١٩٤٥ (بغداد ١٩٨٨) .
- فرج : لطفي حنفر ، الملك غازي (بغداد ١٩٨٧) .
- فشر : هربرت ، تأريخ اوروبا في العصر الحديث ، تعريب احمد نجيب هاشم ووديع الضبح ط ٦ (د . ت) القاهرة .
- محافظة : علي ، موقف فرنسا والمانيا وايطاليا من الوحدة العربية ١٩١٩ - ١٩٤٥ ط ١ (بيروت ١٩٨٥) .
- لواء الاسكندرون ، بحث في مجلة المشرق العربي ، العدد ٢٣ لسنة ١٩٨٣ .
- النعيمي : احمد نوري ، ، السياسة في تركيا الحديثة ١٩١٩ - ١٩٣٨ (بغداد ١٩٩٠) .
- ميرزوي : لوكاز ، المانيا النازية والمشرق العربي ، ترجمة د. احمد عبد الرحيم مصطفى (القاهرة ١٩٦٨) .

الاسرى المسلمون في الحروب الصليبية

الدكتور راجب حامد البكر

كلية الآداب - جامعة الموصل

توطئة

يعد العدوان الصليبي على المنطقة العربية من أبرز أحداث التاريخ العربي الإسلامي وكانت قضايا الأسرى سواء من المسلمين أم من الصليبيين من المسائل المهمة التي برزت خلال ذلك العدوان لما لها من جوانب إنسانية أو عدوانية تربط بطبيعة المعاملة التي حظوا بها من الجانبين ، فحظي بعض الأسرى بتعامل إنساني ، وعانى البعض الآخر من سوء المعاملة التي وصلت إلى حد البيع في سوق العبيات ، بل وحتى الموت ، الأمر الذي يعبر عن أخلاقيات القائمين على الأسر ومبادئهم ، ومن الجدير بالذكر أن العرب المسلمين وبوجه عام كانوا اخلاقيين في تعاملهم مع الأسرى وذلك انطلاقاً من مبادئ الدين الإسلامي السمحاء فضلاً عن النزعة الإنسانية التي يتصفون بها ، ولما كان التعامل الإنساني مع الأسرى صفة بارزة في السلوك العربي ، مما يؤكد الأحداث وينقله إلينا المؤرخون العرب المسلمون والفرنجية المعاصرون لها ، بينما كان تعامل الصليبيين مع الأسرى المسلمين على النقيض من ذلك ، فقد بدت لنا أهمية دراسة حالات الوقوع في الأسر ومعاملة الأسرى المسلمين خلال فترة أسرهم فضلاً عن الصيغ والأساليب التي كانت تفضي إلى تحريرهم ومن أجل تقديم صورة واضحة ودقيقة عن هذا الموضوع لابد من تتبع هذه الظاهرة بدءاً من حالات الوقوع في الأسر وانتهاء بسبل تحرير الأسرى .

الوقوع في الأسر

اتخذت حالات الوقوع في الأسر صيغاً وأشكالاً متباينة فرضتها طبيعة المعارك والعلاقات التي قامت بين الصليبيين والمسلمين ، فخلال الفترة المبكرة

للعُدوان الصليبي على المنطقة الحرة اتصف سلوك الصليبيين بالوحشية والعداء تجاه المسلمين الذين وقعوا في أسرهم وخروجهم عما كان متعارفاً عليه آنذاك بين الأمم في معاملة الأسرى. فبعد الانتصار الذي حققه الصليبيون على القوات الإسلامية التي هزعت لانتفاذ انطاكية من أيديهم سنة ١٠٩٨/١٠٩٢ م^(١)، وما أعقبه من اجتياح صليبي لمدن بلاد الشام يتوضح لنا هذا السلوك الصليبي حيال الأسرى المسلمين، فعند حصارهم مدينة البيرة^(٢) التابعة لمدينة حلب واستسلام أهاليها بعد اخذ الأمان، نقض الصليبيون عهدهم وشرعوا بقتل أهاليها وسيبهم^(٣)، ثم تابعوا زحفهم إلى معرة النعمان التي أبدى أهلها مقاومة عيفة دفعت بوجههم حاكم انطاكية إلى اعطاء أهلها الأمان، وحين استجابت المدينة لأمانه نقض عهده معهم وقام بعملية إبادة جماعية لسكان المدينة وأخذ من بقي منهم حياً إلى انطاكية أسرى لبيعوا عبيداً^(٤).

إن السلوك الوحشي وغير الإنساني للصليبيين يتضح بشكل جلي عند تمكنهم من الاستيلاء على مدينة القدس سنة ١٠٩٩/١٠٩٢ م حيث تبين المذبحة التي قاموا بها تجاه سكان المدينة، والتي استسلمت لهم، عدوانيتهم وحقدهم، ومن الشهادات التي تدلهم ما ذكره شاهد عيان منهم^(٥) بقوله: «فلما وليح حجاجنا المدينة جدوا في قتل الشرقيين (العرب) ومطاردتهم حتى قبة عمر، حيث تجمعوا واستسلموا لرجالنا الذين اعملوا فيهم افضع القتل طيلة اليوم بالجملة حتى لقد قاض المعبد بدمائهم» وبلغ عدد ضحايا هذه المذبحة بحدود السبعين ألفاً^(٦)، وكان لها موقع أليم في نفوس المسلمين وأثر سلباً على طبيعة العلاقات بين الطرفين لاحقاً. وفسر رنسيمن^(٧) السب وراء عدم قيام علاقة إيجابية ثابتة بين الحكام المسلمين والصليبيين بأنه يعود إلى ذكرى تلك المذبحة.

استمر الصليبيون بهزيم العدواني هذا تجاه سكان المدن التي استولوا عليها فسي المنطقة خلال تلك المرحلة، فعندما احتلوا سروج^(٨) سنة ١١٩٤/

١١٠١م أصبح سكانها ما بين قتل واسير (٩) ، وهؤلاء الأسرى علوا عبيداً وتم بيعهم في الأسواق ، أما اهالي حيفا فقد عرض عليهم البتادة ابان الحصار اعتناق المسيحية او الجلاء عن المدينة ، الا أنهم رفضوا ذلك (١٠) ، واصرروا على الدفاع عنها، الأمر الذي دفع بالصلبيين إلى اقتحام المدينة وتعرض سكانها من المسلمين للقتل (١١) . وحررت في قيسارية سنة ١١٠٩/٥٤٩٤م ، ملجئة فظيمة في المسجد الجامع الذي لجأ اليه عدد كبير من سكان المدينة ، ولم ينج سوى قاصي القضاة وقائد الحامية اللذين ابقى عليهما بلدوين الأول ملك بيت المقدس ليحصل على فدية كبيرة (١٢) ، أما النساء اللواتي نجون من الموت فقد عشن حياة العبودية والرق (١٣) ، وتعرض اهالي طرابلس سنة ١١٠٩/٥٥٠٣م إلى المصير نفسه . فعندما وجد واليها نفسه عاجزاً عن صد هجمات الصليبيين ارسل إلى بلدوين بعرض عليه التسليم مقابل شروط منها : عدم الاعتداء على حياة من يرغب في البقاء في المدينة على ان يدفع صرية سنوية ، وعدم التعرض لكل من يريد مغادرتها، الا ان الجورية من الصليبيين بمجرد دخولهم إلى المدينة قاموا بنهبها واسروا رجالها وسوا نساءها (١٤) . وحدث ايضاً عندما استولى الصليبيون على دمياط في عهد الملك الكامل محمد سنة ١٢١٩/٥٦١٦م ، ان طلب اهله منهم الأمان، وأن يخرجوا من المدينة بأموالهم فحلف لهم الصليبيون على ذلك ، فلما فتحوا لهم الأبواب ، دخلوها وغدروا بأهلها ووضعوا فيهم السيف ، وباتوا في الجامع يضجرون بالنساء ، ويتصبون البثات ، وأخذوا الخبز والمصحف (١٥) .

تطورت السياسة العدوانية للصليبيين بعد اقتحام العديد من المدن إلى الاستقرار واقامة مستوطنات لتكوين مقرات دائمة لحكمهم ، واتخاذها مواقع انطلاق لسياسة توسعية عدوانية تجاه المناطق العربية الأخرى في عموم المنطقة ، ومن الملاحظ هنا في هذه الفترة المبكرة من وجودهم في المنطقة ، حرص الصليبيين على حياة الأسرى المسلمين ، وكانت تحلوهم في ذلك عوامل شتى منها : ان

الصلبيين بقوا يشكلون أقلية وسط محيط عربي اسلامي كبير ، لذا كانوا باستمرار بحاجة ماسة لليد العاملة في مجال الزراعة والخدمة ، وفي بناء القلاع والحصون ، فضلاً عما تحققه عملية اقتداء الأسرى من اموال طائلة إلى جانب الاستفادة من الأسرى المسلمين في مجال مبادلتهم مع اسراهم لدى المسلمين وعلى هذا نجد ان الصليبيين حرصوا على استعادة اعداد الأسرى المسلمين من خلال العارات والحروب التي شتوها تجاه الضياع والمدن وطرق المواصلات الاسلامية المجاورة لهم .

فيما يتعلق بالموارد المالية الناجمة عن اقتداء الأسرى يذكر رنسيما (١٦) بأن بلدوين الأول ملك بيت المقدس عند اعتلائه العرش كان يعاني من ضائقة مالية تمكن من معالجتها عن طريق فدية مقدارها خمسون ألف قطعة ذهبية قدمها دقاق حاكم دمشق مقابل الافراح عن اسراه . كذلك نرى بلدوين الثالث يقوم بمهاجمة قبيلة عربية كانت تفتاز بهم الأردن ، وبعد ان قتل معظم رجالها واسر من نفي من الرجال والنساء ، حصل على فدية مقابل اطلاق سراحهم ، كما هاجم سنة ١١٢٠/٥٥٠٦م قافلة تجارية غنم منها ما يريد عن الخمسين ألف دينار وخمسين اسيراً عاد بهم إلى عكا (١٧) .

ونرى انه على الرغم من المعاهدات والاتفاقات التي كانت تعقد بين المسلمين والصلبيين وما يتمخض عنها من عقد هدن لفترات محدودة ، نجد ان الصليبيين لم يحترموا هذه المواثيق ، فعندما حصلت جماعة من الرعاة المسلمين على اذن من بلدوين الثالث ملك بيت المقدس للرعي حول مدينة بانياس ، الا ان الخيول التي كانت بحوزتهم اثارت مطامع بلدوين فهاجمهم سنة ١١٥٧/٥٥٥٢م وقتل منهم من قتل واسر من اسر ونهب اموالهم ومواشيهم (١٨) وفعل شائون مثل ذلك حين نقض الهدنة التي عقدت بين صلاح الدين الأيوبي وبلدوين الرابع ملك بيت المقدس كما سنرى .

استغل الصليبيون الحصون الواقعة على اطراف كياناتهم السياسية للقيام بأعمال السلب والنهب تجاه القوافل التجارية وما يتمخض عنها من اسر للتجار

والمسافرين ، فوجد ان حصني الكرك والشوبك قد نجا دوراً كبيراً بهذا الصدد بحكم هيمنة موقعهما على الطرق التي تربط بلاد الشام بمصر والحجاز وقد وصف ابو شامة (١٩) حصن الكرك بقوله : «فيه ضرر عظيم فانه كان يقطع عن قصد مصر بحيث كانت القوافل لا يمكنها الخروج الا مع العساكر الجمة» وعلى الرغم من تشديد الحراسات على القوافل الا ان هذا لم يحل دون استمرار حوادث التعرض لها ومنها حادثة رينالد شاتيون صاحب اقطاع الكرك الذي نقض الهدنة التي ابرمت بين صلاح الدين والصليبيين سنة ١١٨٥/١١٨٥م والمتضمنة عدم التعرض للقوافل الاسلامية التي تمر بسجاء الأردن (٢٠) والتي اصبحت بموجبها القوافل الاسلامية تسير بسلام بين مصر والشام ، ولكن هذا الأمر يبلو انه لم يكن لبرصبي رينالد الذي عرف بطمعه ولؤمه وحبه للمغامرة فانقض بغتة على قافلة كبيرة كانت في طريقها من مصر إلى دمشق واستولى على ما فيها من اموال وفيرة ، اما رجالها فأخذهم اسرى إلى حصن الكرك حيث «سامهم الشد والشد» (٢١) .

لم يقتصر تعرض الصليبيين على القوافل في الطرق البرية بل تعداه إلى البحر واستغلوا هيمنتهم على معظم موانئ بلاد الشام في التعرض للمراكب الاسلامية التي كانت تجوب البحر بين الموانئ الشامية والمصرية مما جعل السلطات الاسلامية تعمل على توفير الحماية لها وذلك بارسال اسطول مرافقتها . وعلى الرغم من ذلك فهناك اشارات عن وقوع تلك المراكب في قبضة الصليبيين ، حيث يذكر ابن القلائسي (٢٢) ضمن حوادث سنة ١١١٠/١١١٠م ، ان مجموعة من التجار اضطروا إلى الاقلاع من مصر دون الأسطول فصادفتهم مراكب الصليبيين فأسرتهن ، وقد وردت اشارات عديدة حول وقوع اعداد من المغاربة في أسر الصليبيين (٢٣) ، ويذكر ان احد القادة الصليبيين اخذ مركباً من حجاج من المغاربة كانوا زهاء اربعمائة رجل وامرأة (٢٤) . ويشير ابن الأثير (٢٥) في حوادث عام ١١٧٧/١١٧٧م إلى ان الصليبيين نقضوا

الهدنة التي أبرموها مع نور الدين زنكي، فقاموا بالاستيلاء على مركبتين قادمتين من مصر إلى الشام عند اللاذقية واسروا البحار الذين عليها ولتحقيق أغراضهم هذه فقد أنشأوا قاعدة لهم على جزيرة ارواد مقابل طرابلس (٢٦) ، وعلى الرغم من الهدنة التي عقدت بين سيف الدين قلاوون وصليبي طرابلس سنة ١٢٨٧/٨٦٨٩م فإن الأخيرين قاموا بمهاجمة قافلة تجارية قادمة في البحر من مصر واسروا تجارها (٢٧) .

الحياة في الأسر

كان الأسرى المسلمون يقتادون إلى المدن والقلاع ، فالبعض منهم يودع في السجن لحين البت في مصيرهم، وكانوا يعاملون معاملة سيئة (٢٨) . ويصف ابن جبير (٢٩) حالتهم بقوله : **ومن النجائع التي يعاينها من حل بلادهم** أسرى المسلمين يرسفون في القيود وبصرفون في الخدمة الشاقة تصريـف العبيد . ويذكر ابن شداد (٣٠) أن الأسرى الذين أنجوا من المذبحة التي ارتكبتها الصليبيون تجاه أهالي عكا والتي سيأتي ذكرها لاحقاً كانوا من الرحسمال الأهويله للاستفادة منهم في أعمال الزراعة وبناء الدلاع والحصون وغيرها من الأعمال الشاقة في ضياع الملك وكبار رجان الأقطاع وبموجب قوانين مملكة بيت المقدس التي عنت الأسرى كالمواشي ياعون ويشترى ويحق للمسيد أن يفعل بهم ما يشاء (٣١) . أما عن النساء المسلمات اللواتي وقعن في الأسر فلن يكون حالهن بأفضل حال من الرجال إذ غالباً ما كان يوضع في أرجلهم من خلاخيل من الحديد ويعرضن في الأسواق (٣٢) التي اشتهرت في عكا وغيرها وعرف تجار جنوة بالاتجار بالرقيق وغالباً ماتحولت النساء إلى جاريات يسخرن في أدلوة الطواحين مدى الحياة (٣٣) أو للخدمة في بيوت الصليبين ، ويظهر بأن المسلمين ومع مرور الوقت عرفوا مهارة النساء المسلمات بفتن الطبـيـخ والنظافة : ويؤكد لنا اسامة بن منقذ (٣٤) كذلك عندما دعاه أحد اصدقائه من

الفرجة الى وليمة حاول الاعتذار عنها إلا أن ذلك العلبي أخبره بأنه يمتلك جوارى مصريات يشرفن على تصريف شؤون داره ولما يؤكد لنا اهتمام الصليبيين باقتناء النساء المسلمات لغرض الخدمة هي تلك الغارة التي شنوها سنة ٦٠١ هـ / ١٢٠٤م على مدينة حماه وسبوا نساءها اللواتي كن يفسن عند بوابة المدينة على نهر العاصي (٣٥) .

تعرض الأسرى المسلمون لشتى انواع التعذيب الجسدي ، فيذكر لنا اسامة ابن مقرة في مذكراته (٣٦) ماواجهه حسن بن أحد الرسل المسلمين من مدينة شيزر الواقعة في شمال سوريا الحالية، الذي كان مشهوراً له في مجال القروسية والقتال ، فحين وقع في أسر حاكم انطاكية الصليبي لم يكتف بتعذيبه بل أمر بقلع عينه اليمنى ، حتى اذا حمل الترس استوت عينه اليسار فلا يبقى يبصر شيئاً .

لم تقتصر معاناة الأسرى على حياة العبودية وما يقرب إليها من اعمال شاقة وغير ذلك بل استخدم الصليبيون رهائن للضغط على قادة المقاومة الاسلامية عندما كانوا يضيقون الخناني عليهم ، فعند حصار صلاح الدين لمدينة القدس هدد الصليبيون بقتل كافة الأسرى الموجودين اذا لم يرحل عنهم . الا ان انهيار معنوياتهم حال دون تنفيذ ذلك (٣٧) وحصلت الحالة ذاتها عند استيلائه على قلعة بزرية (٣٨) اذ رفع الصليبيون الأسرى المسلمين وأرجلهم في القيود والخشب المتقوب (٣٩) في محاولة منهم لنزع القوات الاسلامية من المدينة .

اما عن حادثة قتل رهائن المسلمين في عكا سنة ١١٩٧/١٥٨٧م فلها تكشف لنا عما يحمله الصليبيون من حقد وعداء تجاه سكان المنطقة ، اذ في الوقت الذي استسلمت المدينة بعد اخذ الأمان من الصليبيين عد أهلها جميعاً أسرى (٤٠) ، وطلبوا صلاح الدين الافراج عنهم مقابل شروط قاسية وهي دفع فدية قدرها مئتا ألف واطلاق سراح ألف وستمئة اسير من بينهم مئة معينين من جانبهم

وصليب الصليوت (٤١) . وعلى الرغم من وطأة هذه الشروط فقد وافق صلاح الدين عليها مقابل اعطائه مهلة من الوقت فأهل ثلاثة اشهر يمجز في نهاية كل منها شرطاً وعند انتهاء الشهر الأول، جاءت ريتشارد رسالة مسن صلاح الدين بوضع فيها استعداده لتنفيذ ما يتعلق بالدفعة الأولى مقابل اعطائه بعض الرهائن ضماناً لاطلاق سراحهم جميعاً في نهاية المطاف لعلهم انهم وان تسلمو المال والصليب والأسرى ، واصحابنا عندهم لا يؤمن غدرهم ، على حد تعبير ابن شداد (٤٢) . وما زاد في شكوك صلاح الدين بعدم التزام ريتشارد قلب الأسد الذي تزعم الحملة الصليبية الثالثة بعد انسحاب فيليب اوغطين ملك فرنسا منها (٤٣) بتنفيذ الاتفاق ، هو رفض فرسان الداوية ان يتكفلوا بأن يطلق ريتشارد سراح الأسرى المسلمين عندما ينفذ صلاح الدين تلك الشروط ، وبينما كان صلاح الدين ينظر مقترحات جديدة من ريتشارد لحل هذه المسألة قام الأخير بلتخذ الأسرى المسلمين الذين كانوا زهاء ثلاثة الاف إلى قل العياضية بالقرب من عكا حيث اوثق الصليبيون ايديهم وحملوا عليهم حملة الرجل الواحد وفتلوا عن آخرهم (٤٤)

ويذكر ابن شداد (٤٥) الأسباب التي دعت ريتشارد للقيام بهذه المذبحة منها شهوة الانتقام للخسائر التي لحقت بالصليبيين اثناء حصارهم لمدينة عكا وانه كان يروم التوجه إلى عسقلان وان بقاء هؤلاء الأسرى احياء يشكل خطراً على عكا لدى مغادرته لها ، وعلى الرغم من محاولة هارولد لامب (٤٦) ايجاد مسوغ لهذا العمل المشين الا انه يعود ويصف هذه الحادثة بقوله: وتظل الحقيقة قائمة وهي ان ريتشارد لطخ اسمه وشرفه بهذه القسوة التي لم يكن لها مبرر او ضرورة ومهما اخطفت وجهات نظر المؤرخين (٤٧) حول مذبحة عكا ، فانها اججت روح العداوة والحقد بين المسلمين والصليبيين وعرضت حياة الأسرى في كل من المسكرين للخطر والموت ، واصبحت روح الانتقام وسفك الدماء هي السائدة ، وبلغت الوحشية مداها إذ بأسر الصليبيون مسلماً

فيقتلونه ثم يرمونه في النار وبالمقابل فعل المسلمون الشيء نفسه ايضاً ، وقد شاهد المؤرخ سبط بن الجوري (٤٨) النار مشتعلة في المعسكرين في وقت واحد .

تحرير الاسرى

شغل موضوع تحرير الاسرى قادة المسلمين وعامتهم واهتموا به اهتماماً كبيراً لاعتبارات ديمية وسياسية واجتماعية ، واصبح افتداء الاسرى من ابرز مظاهر التقرب إلى الله سبحانه وتعالى في ذلك الوقت ، ويذكر ابن جبير (٤٩) «ان ملوك اهل هذه الجهات من المسلمين والخواتين من النساء واهل اليسار والثرى انما كانوا يتفقون اموالهم في هذه السبيل» . وكان نورالدين الزنكي قد خصص جزءاً من امواله لافتداء الاسرى المسلمين ، وفي اثناء مرضه نذر ان يفرق اثني عشر الف دينار في فداء الاسرى . وكان اسامة بن منقذ (٥٠) في اثناء قيامه بمهمة السفارة بين حاكم دمشق معين الدين ازر والصليبيين يستغل وقته في القدس لشراء الاسرى وتخليصهم من حالة الأسر ابتغاء مرضاة الله . وكذلك يذكر ابن جبير (٥١) ان هالك تاجر من دمشق قد اشتهر في ذلك الوقت بافتداء الاسرى المغاربة .

واهتم القادة المسلمون بموضوع تحرير الاسرى واولوه عناية كبيرة ، ومما يذكره ابو شامة (٥٢) ان الناصر صلاح الدين دأب في كل بلد يفتحه يبدأ بالاسرى فيفك قيودها ويقربهم منه . فمما يذكر تحرير عكا اخراج صلاح الدين الذين قارب عددهم زهاء اربعة الاف اسير واعطى كل منهم نفقة (٥٣) . وعندما فتح حصني بنين (٥٤) وسرمينة (٥٥) اطلق من فيها من الاسرى المسلمين وكان عددهم كبيراً فكساهم واعطاهم نفقات الطريق ليصلوا إلى اهلهم (٥٦) . وفعل الأمر نفسه مع اسرى المسلمين في القدس عند تحريرها (٥٧) . ومما يؤكد حرص السلطات الاسلامية على مراعاة الاسرى هو انشاء ديوان يشرف

على شؤون الأسرى من كافة النواحي وفي مقدمتها فكاهم من الأسر فجعل
التجار فائدة في كل مئة درهم شيء معلوم تشجيعاً على احضار اسرى المسلمين
إلى دمشق حيث يكون ويطعمون (٥٨) .

وتعكس لنا المفاوضات والمعاهدات التي أبرمت بين المسلمين والصليبيين
مدى الاهتمام بأحوال الأسرى وتخليصهم من حالة الأسر . فعندما توجه
صلاح الدين لمقاتلة الأرمين في اعالي بلاد الشام سنة ١١٨٠/٥٥٧٦ م ، هرع
ملكهم إلى طلب الصلح من صلاح الدين مقابل اطلاق ماله من اسرى المسلمين
وما يئذه من اموال . الا ان صلاح الدين اضاف إلى هذا العرض ان يقوم ملك
الأرمين بشراء خمسمائة اسير من البلاد الخاضعة للصليبيين (٥٩) ، ولما عزم
صلاح الدين على مهاجمة انطاكية سنة ١١٨٨/٥٥٨٤ م ارسل حاكمها يعرض
على صلاح الدين ان يطلق ماله من الأسرى المسلمين وكان عددهم كبيراً مقابل
عدم التعرض لمدينته فوافق صلاح الدين وارسل احد خواصه وهو شمس الدين
ابن منقذ الذي اشرف على تحرير الأسرى (٦٠) . وخلال المفاوضات التي جرت
بين الملك العادل اخي صلاح الدين ورينارد قلب الأسد سنة ١١٩٢/٥٥٨٧ م
اصر العادل على اطلاق الأسرى المسلمين الموحدين في مدينة صور وعكا
مقابل الشروط التي عرضها الصليبيون والتي من ضمنها ان تكون لهم المنطقة
الساحلية من صور إلى يافا، وهذا ما حصل فعلاً (٦١) ، ونصت المعاهدة التي عقدت
بين الملك الكامل الأيوبي والصليبيين سنة ١٢٢٦/٥٦١٨ م في احد بنودها على
ان يطلق كل طرف الأسرى الذين في حوزته (٦٢) . وتقرر بموجب الاتفاقية
التي عقدت بين السلطان تورانشاه والصليبيين عند هزيمتهم في المنصورة سنة
١٢٤٩/٥٦٤٧ م والتي وقع فيها الملك لويس التاسع اسيراً بين المسلمين ان يقوم
الصليبيون باطلاق كافة الأسرى المسلمين (٦٣) .

وكان لمواثيل الأسرى من المسلمين اسهام في تحرير ذويهم من الأسر فوردت
اشارة بهذا الصدد في معرض حديث نورالدين زنكي عن الأسرى المغاربة اذ

جاء بقوله : « هؤلاء يقتديهم اهلهم وجيرانهم والمغاربة غرباء لا اهل لهم » (٦٤) وتشير المعاهدة التي عقدت بين المنصور سيف الدين قلاوون وصليبي عكا عام ١٢٨٣/٨٦٨١م إلى ان ذوي الأسير يقومون بدفع فديته مقابل اطلاق سراحه (٦٥). لا شك ان حياة العبودية وما ترتب عليها من بؤس وشقاء ومذللة دفعت البعض إلى ان يفضلوا الموت على الوقوع في الأسر . كما يروي لنا اسامة بن منقذ (٦٦) خبراً حول فتاة مسلمة اسرت من قبل احد الصليبيين ورمت نفسها من فوق الحصان على النهر مفضلة الموت على حياة الأسر . وهناك اشارات حول قيام عدد من الأسرى المسلمين بالحرب من الصليبيين معرضين انفسهم للموت ، وحالف البعض منهم النجاح عندما تمكنوا من الوصول إلى الضياع الاسلامية القربية حيث ساعدتهم اهلها على الوصول إلى ذويهم (٦٧) . ومن ذلك حادثة نادرة حدثت لاحد الأسرى المسلمين وقد اعتزل في عكا ، فاختفى جبلاً في وسادته وقتل به من نافذة المرحاض وانطلق هارباً إلى تل العياضية ثم كسر قيوده واسرع إلى المسلمين (٦٨) . هذا في حين اضطر البعض من الأسرى المسلمين للقبول ظاهراً باعتناق المسيحية لتتخلص من معاناة الأسر (٦٩) .

وتجدر الإشارة إلى عدم وجود قواعد ثابتة يتم بموجبها مبادلة الأسرى او افتدائهم اذ غالباً ما كانت مكاتبة الأسير واهميته هي التي يتقرر بموجبها مقدار الفدية او العدد الذي يتم مبادلته من اسرى الطرف الآخر ، فعلى سبيل المثال عرض جكريمش حاكم الموصل سنة ١١٠٤/٨٤٩٨م على الصليبيين مبلغاً قدره وخمسة عشر الف پيزانت مقابل افتداء اميرة سلجوقية (٧٠) وعندما وقع حاكم طرابلس في اسر المسلمين في عهد نور الدين افتدى نفسه بمائة وخمسين الف دينار وفكك الف امير من المسلمين (٧١) ، ووضع الصليبيون فدية كل من أبى المشطوب وقره قوش قادة صلاح الدين على عكا بمبلغاً قدره ثلاثون الف قطعة ذهبية ، اما عن بقية الأسرى فقد طلبوا اضافة إلى المال عدداً من اسراهم لدى صلاح الدين (٧٢) وفي بعض الأحيان كان افتداء الأسرى من عامة المسلمين لقاء مبلغ زهيد (٧٣) .

الخلاصة

يتضح لنا مما تقدم بأن الصليبيين عند اجتياحهم للمنطقة العربية وحتى استقرارهم فيها قرابة القرنين من الزمن قد خالفوا أبسط القواعد الانسانية في التعامل مع الأسرى المسلمين فاتصف سلوكهم بالوحشية وعدم احترام العهود والمواثيق التي قطعوها لسكان المدن التي استسلمت لهم مقابل الحفاظ على ارواحهم واموالهم . الا ان مصيرهم كان اما الابادة او الأسر او الضبط عليهم لتغيير معتقداتهم الدينية ، وبعد استقرارهم في المنطقة استمروا على هذا النهج على الرغم من المعاهدات والاتفاقات التي كانت تنظم العلاقة بينهم ، وبين المسلمين الا انهم كانوا هم البادئين في نقضها يدفعهم في ذلك طمعهم وجشعهم وروح التعصب والعداء تجاه المسلمين . ومن الملاحظ ان هناك تحولاً قد طرأ في سياسة الصليبيين تجاه الأسرى في المرحلة اللاحقة **الاهمي المحافظة** على ارواح الأسرى المسلمين لتسخيرهم في اعمال الزراعة ولخدمة وفي بناء القلاع والحصون وفي جني الأموال الطائلة من جراء اقتنائهم من قادة المسلمين وتجارهم ومن ذويهم . اذ كان الصليبيون باستمرار يعانون نقصاً في الكثافة السكانية . هذا فضلاً عن الاستفادة من الأسرى في مبادلة اسراهم وكان لهذه المسألة دورها في تطوير العلاقات الدبلوماسية بين المسلمين والصليبيين خاصة وان السلطات الاسلامية كانت تحرص بشئى الوسائل على تحرير اسراها انطلاقاً من معتقداتها الدينية ونزعتها الانسانية التي تمجد وتعظم قيمة الانسان في المجتمع وحقه في الحياة الحرة الكريمة .

هوامش البحث

- (١) ابن القلاسي ، ذيل تاريخ دمشق (بيروت ١٩٠٨) ، ص ١٣٦ ، ابن العديم ، ريذة الطلب في تاريخ حلب ، (دمشق) ١٣٧ / ٢ .
- (٢) بلدة من نواحي حلب ، ياقوت الحموي ، معجم البلدان ، ١ / ٢٦٥ .
- (٣) أعمال الفرنجة وحجاب بيت المقدس ، ترجمة : حسن عشي (القاهرة ١٩٥٨) ، ص ١٠٣ - ١٠٤ .
- (٤) ابن القلاسي ، ذيل تاريخ دمشق ، ص ١٣٦ ، أعمال الفرنجة ، ص ١٠٥ - ١٠٦ .
- (٥) أعمال الفرنجة ، ص ١١٨ - ١١٩ ، وعن يشاعة هذه ينتظر :
- Kry, A, C The first Crus ader, Princeton, 1958. P. 261.
- (٦) ابن الجوزي ، المنتظم ، (بغداد ١٩٩٠) ، ١٠ / ١٠٥ ، ابن الأثير ، الكامل في التاريخ ، (بيروت ١٩٦٦) ، ١٠ / ٢٨٣ ، ابن العري ، تاريخ مختصر الدول (بيروت ١٩٨٣) ، ص ٣٤٢ .
- (٧) تاريخ المروء الصليبية ، ترجمة : اياز العري (بيروت ١٩٦٧) ، ١٠ / ٤٠٥ ،
- (٨) بلدة قريبة من حران من ديار مصر ، معجم البلدان ، ٣ / ٢١٦ .
- (٩) ابن القلاسي ، ذيل تاريخ دمشق ، ص ١٣٨ ، ابن الأثير ، الكامل ١٠ / ٢٢٥ .
- Prawer, J. The settle men of the Latins in Jerusalem speculum (١٠) XIVii 1952 P. 490
- (١١) ابن القلاسي ، ذيل دمشق ، ص ١٣٩ .
- (١٢) ابن الأثير ، الكامل ، ١٠ / ١٧٥ - ٤٧٦ .
- (١٣) محمد فتحي ، احوال انطاكية في مملكة بيت المقدس ، (بغداد ١٩٨٩) ، ص ٧٠ .
- (١٤) ابن الأثير ، الكامل ، ١٠ / ٤٧٥ .
- (١٥) العماد العنيلي ، شارات الذهب في اخبار من ذهب ، (بيروت ١٩٧٩) ، ٥ / ٦٦ .
- (١٦) تاريخ الحروب ، ٢٠ / ١١٩ - ١٢٠ .
- (١٧) ابن القلاسي ، ذيل دمشق ، ص ١٨٣ .
- (١٨) ابن القلاسي ، ذيل دمشق ، ص ٢٣٦ - ٢٣٧ .
- (١٩) الروستين في اخبار الدولتين ، (القاهرة ١٢٨٨) ، ٢ / ٥٥ .
- (٢٠) ابن واصل ، مفرح الكروب في اخبار بني ايوب (القاهرة ١٩٥٧) ، ٢ / ١٨٥ .
- (٢١) الروستين ، ٢ / ٧٥ .
- (٢٢) ذيل دمشق ، ص ١٧١ - ١٧٢ .
- (٢٣) ابن جبير ، رحلة جبير (بيروت ١٩٨١) ، ص ٢٥٣ .
- (٢٤) اسامة بن منقذ ، كتاب الاعتبار ، (بيروت ١٩٨١) ، ص ١٠٥ .
- (٢٥) ابن الأثير ، الباهر في الدولة الاتاكية ، (القاهرة ١٩٦٣) ، ص ١٥٤ .
- (٢٦) ابن تترى بردي ، النجوم الزاهرة (القاهرة ١٩٧٢) ، ٧ / ٣١٥ - ٣١٧ ،
- (٢٧) أبو الفدا ، المختصر في اخبار البشر ، ٢ / ٢٢ .
- (٢٨) أبو شامة ، الروستين ، ٢ / ٧٥ .
- (٢٩) رحلة ابن جبير ، ص ٢٥٢ .
- (٣٠) النوادر السلطانية والحامس اليومية ، (القاهرة ١٩٦٩) ، ص ١٧٤ ، ابن الطيهم ريذة الطلب ، ٣ / ١٢٠ .

- (٢١) سيد عبد الفتاح عاشور ، تاريخ العلاقات بين الشرق والغرب (بيروت ١٩٧٢) ، ص ٢٢٢ .
- (٢٢) رحلة ابن جبير ، ص ٢٥٢ ، ٢٥٣ .
- (٢٣) Richard, J. le Poyaurue Latin de Jerusalem, Paris 1953, P. 123.
- (٢٤) اشتهر أسامة بن منقذ بمشارته الصليبيين في السلم والحرب ، ويد كتابه الا عتبار من المصادر الفريدة التي تناولت وصفاً دقيقاً لحياة الصليبيين في المنطقة العربية ، الا اعتبار ص ١٨٠ .
- (٢٥) سبط ابن الحوزي ، مرآة الزمان في حياة الأعيان ، (حيدر آباد ١٩٥١) ، ٨ / ٤٢٦ .
- ابو شامة ، تراجم رجال القرنين (بيروت ١٩٧٢) ص ٥١ .
- (٢٦) الا اعتبار ، ص ٨٦ .
- (٢٧) ابو شامة ، الروشتين ، ٩٧/٢ .
- (٢٨) حصن قرب السواحل الثانية على جبل شافق ، معجم البلدان ، ١ / ٣٨٣ .
- (٢٩) ابن الأثير ، الكامل ، ١٢ / ١٦ .
- (٤٠) النوادر ، ص ١٧٤ ، ابو القداء ، المختصر ، ٧٩/٣ .
- (٤١) ابن شداد ، النوادر ، ص ١٧٠ .
- (٤٢) النوادر ، ص ١٧٣ ، ابو القداء ، المختصر ، ٧٩ / ٣ .
- (٤٣) عاشور ، الحركة الصليبية ، (القاهرة ١٩٧١) ، ٨٧٢ - ٨٧١/٢ .
- (٤٤) ابو شداد ، النوادر ، ص ١٧٤ ، ابن المديم ، زبدة الحلب ، ١٢٠/٣ ، ابن المبري ، تاريخ مختصر الدول (بيروت ١٩٨٢) ، ص ٣٨٢ .
- (٤٥) النوادر ، ص ١٧٤ .
- (٤٦) شملة الاسلام ، (بغداد ١٩٩٧) ، ص ٢١٨ .
- (٤٧) فظير حسان سفاري ، التأريخ العربي المصري في عهد صلاح الدين (القاهرة ١٩٥٧) ، ص ٢٦٢ - ٢٦٣ ، دويد عبد القادر ، سياسة صلاح الدين الأيوبي ، (بغداد ١٩٧٦) ، ص ٣٣٤ - ٣٣٥ .
- (٤٨) مرآة الزمان ، ص ١٨٢ ، نظير سفلوي ، الحرب والسلام زمن المدوان الصليبي ، (القاهرة ١٩٩١) ، ص ٧٢ .
- (٤٩) رحلته ، ص ٢٥٣ .
- (٥٠) الا اعتبار ، ص ١٠٥ - ١٠٦ .
- (٥١) رحلته ، ص ٢٥٣ .
- (٥٢) الروشتين ، ٨٩ / ٢ .
- (٥٣) ابن شداد ، النوادر ، ص ٣٣ - ٣٤ .
- (٥٤) بلدة في الجبال المطلقة على مدينة بانياس في طريق دمشق ، معجم البلدان ، ٢ / ٣٦٤ .
- (٥٥) بلدة مشهور من أعمال حلب ، ٢١٥/٣ .
- (٥٦) ابن الأثير ، الكامل ، ١١ / ٥٤٢ ، ١٢ / ١٣ ، ابن واصل ، مفرج الكروب ، ٢ / ٢٠٦ .
- (٥٧) العباد الأصغراني ، القنص القنسي في القنص القنسي ، (مصر ١٣٢١) ، ص ٥٦ .

- (٥٨) سداوي ، الحرب والسلام ، ص ٦٨ .
- (٥٩) أبو شامة ، الروشدين ، ١٦ / ٢ .
- (٦٠) العماد الأصمهاني ، الفتح القسي ، ص ١١٩ - ١٢٠ .
- (٦١) ابن شداد ، النوادر ، ص ١٩٥ - ١٩٦ .
- (٦٢) المقريري ، السلوك لمرة دول الملوك ، (القاهرة ١٩٣٤) ، ١ / ٢١٩ .
- (٦٣) جويرم ، مسيم ، العنوان الصليبي على مصر (بيروت ١٩٨١) ، ص ٢١٢ ، ٢١٥ ، ٢١٦ .
- (٦٤) رحلة ابن جبير ، ص ٢٥٣ .
- (٦٥) المقريري ، السلوك ، ١ / ٦٨٥ .
- (٦٦) الاعتبار ، ص ١٩٢ - ١٩٣ .
- (٦٧) رحلة ابن جبير ، ص ٢٤٦ .
- (٦٨) ابن شداد ، النوادر ، ص ١٩٤ - ١٩٥ ، أبو شامة ، لروشدين ١٩٣٢ / ٢ - ١٩٤ .
- (٦٩) Prawer , op, cit p. 490.
- (٧٠) رنيمان ، الحروب الصليبية ، ٧٦ / ٢ - ٧٧ .
- (٧١) أبو شامة ، الروشدين ، ١ / ٢٤٠ .
- (٧٢) لاسب ، شلة الإسلام ، ص ٢١٨ .
- (٧٣) ابن منلق ، الاعتبار ، ص ١٠٥ - ١٠٦ .

ARCHIVE

« الوجود الاسرائيلي في البحر الأحمر »

د. صلاح ياسين داؤد
استاذ مساعد / كلية التهانون

حميد جمال الدين العاوي
استاذ مساعد / كلية القانون

١٩٨٩

تمديد

منذ فتح قناة السويس للملاحة الدولية عام ١٨٦٩ ، بدأ تحريك في تاريخ انصراف على البحر الاحمر حيث حاولت الدول الاستعمارية الحصول على محطات بحرية على طريق المواصلات البحرية بين الشرق والغرب ، وعند اكتشاف البترول اصبح البحر ممراً مائياً حيوياً لتناقلات البترول القادمة من الخليج العربي إلى أوروبا ، وهذا من اهم المواقع الاستراتيجية في العالم لتأمين الطاقة ، وتأسيساً على ذلك اصبح البحر ارتباطات ، وتمثل هذه الارتباطات بالعلاقات التي تدور بينه ومن حوله سواء كانت هذه العلاقات علاقات طبيعية او صراعات . وهذا نوعان من الارتباطات للبحر ، الاولى : ارتباطات اقليمية تدور من خلالها علاقات الوحدات كسياسية القائمة حوله ، وهي عشر وحدات ، والثانية : ارتباطات دولية تشكلها اهتمامات القوى السياسية الدولية تجاهه ، ونتج عن هذه الارتباطات ان اصبح البحر موضع اهتمام مجموعتين من الدول او ثلاث مجموعات تتمثل الاولى بدول البحر العربية ، والمجموعة الثانية دول الشرق الاوسط . بمفهومها السياسي لهذه العبارة فهي تهتم به اهتماماً مصلحياً ، فأثيوبيا تهتم به بحكم انه منفذها البحري الوحيد من خلال شواطئ ارتيريا ، وتهتم به ايران بوصفه المنفذ المائي لنفط بترولها ، وتهتم به تركيا باعتباره ممراً إلى الشرق ، وتهتم به (اسرائيل) لتحقيق اهدافها الاستراتيجية المتمثلة : -

- تثبيت الوجود الاسرائيلي في المنطقة .
- ضمان امن الكيان الاستيطاني .
- ضمان الهجرة اليهودية من افريقيا .

-- تقوية الوضع الاقتصادي وتطويره .

... إيجاد مخرج للتخلص من الحصار الاقتصادي العربي والخروج إلى العالم الخارجي خاصة إلى الدول الأفروآسيوية .

وهناك مجموعة ثالثة من الدول تتم بالحرر اولها فرنسا بحكم العلاقة مع حبيوني ، والولايات المتحدة الاميريكية والاتحاد السوفياتي باعتباره منطقة استراتيجية تتطلع كل منها ان يكون هذا البحر خاضعاً لسيادتها لضمان مصالحها من خلال العلاقة مع الدول المطلة عليه ، ومن هذا نتج استراتيجية مبادية في البحر الاحمر منها ، استراتيجية عدوانية سافرة ومباشرة تتمثل بسياسة اسرائيل تجاه الامة العربية والتي تنصف بالاصرار والتحدي لوجود في هذا البحر والتحكم في مداخله مطوعة من اجل هذا الهدف كل الظروف والقدرات والسياسات واستراتيجية عدوانية دولية غير مباشرة لجعل البحر مناطق نفوذ وتأثير تلك الدول .

وفي ضوء هذا التصور فقد تم اختيارنا هذا الحدث عن الوجود الاسرائيلي في البحر الاحمر ، وللمعالجة هذا الموضوع الحيوي فقد اعتمدنا سير وتطور الاحداث ونجليها ، وأثرنا تقسيمه إلى ثلاثة مباحث ، تناول الاول ، الموقع الجغرافي والاهمية التاريخية والاستراتيجية للبحر ، وتشترك الثاني ، إلى الوجود الاسرائيلي في المدخل الشمالي للبحر (البحر الميت ومضايق تيران) ، وجاء المبحث الثالث ، موضحاً للوجود الاسرائيلي في المدخل الجنوبي للبحر وانتهينا إلى بعض من النتائج على ضوء المتغيرات التي حصلت في هذه المنطقة لغاية عقد اتفاقيات كامب ديفيد .

المبحث الاول

الموقع الجغرافي والأهمية التاريخية والاستراتيجية للبحر الأحمر

اولاً : الموقع الجغرافي

في لمحة موجزة عن الموقع الجغرافي للبحر الأحمر نحاول توضيح الموقع بالنسبة لخطوط العرض وتكوينه من حيث الطبيعة الجغرافية والظاهرة التي يتميز بها ، والجزر التي تتحكم في مداخله الشمالي والجنوبي والبول التي تطل عليه فضلاً عما اعطاه هذا الموقع الجغرافي من أهمية جيوسياسية للبحر .

يتبع البحر الأحمر بين خطي عرض (١٠°٤١' - ٣٠° شمالاً) (١) ، حيث مداخله الشمالي في قمة خليج السويس وملغله الجنوبي في مضيق باب المندب ويبلغ الطول الاحمائي للبحر من جنوب السويس حتى باب المندب (١٩٣٠ كيلومتر) ويبلغ متوسط عرضه (٢٨٠ كيلومتر) ومساحته حوالي ٢٣٨,٠ كيلومتر مربع وتحيط بجانيه سلاسل من الجبال (٢) .

والبحر الأحمر من حيث التكوين يعد جزءاً من الاخلود الكبير الذي يعد احد المظاهر البارزة التي اصابته القشرة في العصر الكاتيدوني وهذا الاخلود يضم البحر الاحمر وخليج العقبة ووادي عربة والبحر الميت ونهر الاردن وبحيرة طبرية (٣) والظاهرة التي يتميز بها البحر هي كثرة الشعاب المرجانية في مياهه وعلى امتداد ساحليه (٤) وهذه الشعاب اشد كثرة عند الساحل الغربي ، ونجم عن هذه الظاهرة ان اصبحت الملاحة فيه محفوفة بالمخاطر اذ تتعرض السفن إلى الغرق عند ارتطامها بالشعب المرجانية ولذلك فان الملاحة في البحر متريدة بمسار مائي ضيق ، وللطبيعة الجغرافية والظاهرة التي يتميز بها البحر أثر على قلة الموانئ الصالحة بالنسبة لطول ساحليه .

اما عن مداخل البحر الاحمر واهم الجزر التي تتحكم فيه ، فهي المدخل الشمالي البحر حيث يلتقي بخليج السويس والعقبة خاصة الاخير اذ يوجد ارضييل صغير يتكون من ثلاثين جزيرة صخرية صغيرة اكبرها جزيرة تيران وصنافير اللتان تتحكمان في مداخل خليج العقبة ، ونتيجة للشعاب المرجانية فقد انحصرت الملاحة في ممرين ، الأول (ممر الانتربرايس) والذي يبعد (١٠٣) ميل بحري تقريباً عن الشاطئ المصري وعرضه الصالح للملاحة (٠.٣) ميل بحري وبه توجد علامات ارشاد ملاحية ولا يمكن عبوره الا نهائياً ، أما الممر الثاني فانه يتبع خلف جزيرتي تيران وصنافير بالقرب من الشاطئ السعودي وهو غير صالح للملاحة (*) ، كما موضح ذلك في الشكل رقم (١) .

اما اهم الجزر الموحدة في المدخل الجنوبي لبحر الاحمر فهي ، (جزيرة بريم ، مجموعة جزر حانيش ، داكور ، ابوعيل ، حال ، ديمر ، مجموعة جزر دهلك ، قران ، فاطمة) ، وتتحكم جزيرة بريم تحكماً كاملاً بالملاحة عند مضيق باب المندب ، ونظراً لما تتناز به هذه الجزر من حيث كونها ذات اهمية في الاستراتيجية الاسرائيلية تجاه البحر الاحمر فقد اثرنا التعريف بالموقع الجغرافي لبعض منها وتبعيتها واهميتها في الملاحة الدولية .

قديمًا عرف العرب في جنوب الجزيرة العربية جزيرة بريم بأسم (ميمون) او (ميوم) واسماها الرومان (ديودوري) وتقع في وسط مضيق باب المندب وتعد بمثابة القلعة عند المدخل الجنوبي للبحر الاحمر وتبعد هذه الجزيرة ثلاثة اميال عن اليمن و٩٦ ميلا عن عدن و٢١ ميلا تقريباً عن الساحل الافريقي ومساحتها لا تزيد عن خمسة اميال مربعة وطبيعتها جبلية عدا طرفها الشمالي حيث يوجد سهل رملي ، وهذه الجزيرة تعد مركزاً استراتيجياً مهماً فهي لاتتحكم في مدخل البحر الاحمر فحسب بل تشطر مدخل باب المندب إلى ممرين مائنين للدخول إلى البحر ، ممر غربي بين الجزيرة والشاطئ الافريقي كثير

الشعب المرجانية وغير مستقيم فيه انحناءات وعرضه ١,٧ ميل وأقصى عمقه له يصل الى ٩٦ قدماً وهو غير صالح للملاحة ، اما الممر الشرقي الذي يقع بين الجزيرة ومنطقة الشيخ سعيد عند أقصى جنوب اليمن فعرضه ١,٤ ميل ويصل عمقه إلى ١٠٢٠ قدم وهو الممر الصالح للملاحة الدولية ، وهذه الجزيرة كانت خاضعة لبريطانيا وعند استقلال اليمن الديمقراطية الشعبية في تشرين الثاني / ١٩٦٧ لم تسلم إلى الرئيس قحطان الشعبي خشية من استخدامها من قبل عبدالناصر ، وعندما ابعد الشعبي عام ١٩٦٩ عن الحكم تنازلت بريطانيا عنها لليمن في عهد الرئيس سالم ربيع علي ، وتعد اليمن هي المتحكمة في هذه الجزيرة .

وثاني مجموعة جزر حانيش لتشكل الخط الثاني لجزيرة بريم وتقع إلى الشمال منها ومجموعها إحدى عشرة جزيرة مختلفة المساحة أشهرها حانيش الكبرى وحانيش الصغرى وهذه الجزر جبلية نصاريسها وعرة تكاد تكون غير مأهولة بالسكان وتمثل احتقافاً في المسار المائي الملاحي في البحر الاحمر من مواجهة جزيرة دهلك ، وحده الجزر تعود اصلاً إلى اليمن ، وقد قامت بريطانيا قبل استقلال اليمن الديمقراطية الشعبية (١٩٦٧) بتسليم حانيش الكبرى وحانيش الصغرى إلى اثيوبيا .

اما جزيرة ذاكور (زقر) فتعد من اكبر الجزر الموجودة عند المدخل الجنوبي للبحر الاحمر ويبلغ طولها عشرة اميال وعرضها سبعة اميال وتتميز بارتفاعها النسبي مما اتاح المراقبة البحرية لحركة السفن في المنطقة ، وهذه الجزيرة بمنية الاصل اذ تبعد (٣٢) كيلومتر عن الساحل اليمني ، وكانت تديرها سلطات يمنية . عند اثناء الوجود البريطاني في اليمن الجنوبي وقد سلمتها بريطانيا قبل استقلال اليمن الديمقراطية إلى اثيوبيا .

وبالقرب من جزيرة ذاكور تأتي جزيرة ابو عيل (ابو علي) اذ تقع شمال شرق جزيرة ذاكور على بعد خمسة اميال منها وبذلك فهي اكثر قرباً من

الساحل اليمني وتتكون من جبلين صغيرين يبعدان عن جزيرة ذاكور بين ٣ - ٤ كيلومتر إلى الشمال الشرقي منها ، وتبعد جزيرة أبوعيل ٣٠ كيلومتر عن اليمن وحوالي ١٠٠ كيلومتر عن اثيوبيا وهي الاخرى بمنية الاصل سلمتها بريطانيا قبل استقلال اليمن الديمقراطية إلى اثيوبيا .

وتقع في مواجهة جزيرة بريم ومجموعة جزر حانيش جزيرة حالب التي تبلغ مساحتها ٤٠ كيلومتر وتبعد مسافة ٢٠ كيلومتر جنوب شرقي ميناء عصب وبحكم تضاريسها الطبيعية تصالح لانشاء محطات رادار بحرية وقواعد جوية يمكن استخدامها كميناء عسكري وتبسط اثيوبيا السيادة عليها .

اما جزيرة ديمر فانها تقع جنوب شرقي ميناء عصب مباشرة وهي اقرب الجزر الاثيوبية إلى باب المندب وتشكل مع جزيرة حالب الخط الاول في مواجهة جزيرة بريم ومجموعة جزر حانيش .

ومن الجزر المهمة في المدخل الجنوبي للبحر الاحمر مجموعة جزر دهلك التي تمثل مجموعة من الجزر الصغيرة التي تنتشر شرقي ميناء مصوع وبصل عندها حوالي مائة جزيرة اهمها هي جزيرة (دهلك الكبرى) وتكمن خطورة هذه الجزر بكونها جزراً مرجانية تشكل جزءاً من سلسلة الشعاب المرجانية الممتدة على كل من الساحلين الشرقي والغربي للبحر الاحمر ، ويبلغ طول جزيرة دهلك الكبرى (١٠٠) ميل وعرضها حوالي (١٠٠) ميل ايضاً وتبعد عن مصوع ٤٠ كيلومتر وعن عصب ٣٥ كيلومتر ، وتتميز بوجود خلجان وموانئ طبيعية في شرقها وغربها وتصلح لاقامة قواعد جوية بها واراضها صالحة للزراعة يسكنها بضعة الاف من العرب الرحل المسلمين (١) . والشكل رقم (٢) يوضح لنا المدخل الجنوبي للبحر الاحمر والجزر التي تتحكم بالملاحة فيه .

اما الدول التي تطل على مياه البحر الاحمر فهي اقطار عربية اربعة منها تقع على الساحل الشرقي وهي : المملكة الاردنية الهاشمية ، المملكة العربية السعودية ،

الجمهورية العربية اليمنية، جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية، وثلاثة أخرى تقع على ساحله الغربي هي : جمهورية مصر العربية ، السودان ، جمهورية الصومال الديمقراطية وحبيوتي ، والبحر الاحمر هو بحيرة عربية فيما عدا الحالة الاستثنائية غير القانونية في الجزء الجنوبي من الساحل الغربي حيث تطل اثيوبيا عليه بحكم انه معزها البحري الوحيد من خلال شواطئ ارتيريا التي ضمتها اليها وباستثناء الوجود الاسرائيلي في مدخله الشمالي (ابلات والجنوبي (الجزر العربية المحتلة) ، الذي فرض وجوده .

من هذا العرض للموقع الجغرافي للبحر الاحمر نستنتج ان هذا البحر يعد المحور المائي الذي تنف من حوله منطقة الشرق الاوسط بمفهومها السياسي وتعبيرها الجغرافي فهو القلب البحري لهذه المنطقة بوجه عام والمنطقة العربية بوجه خاص ، حيث ان البحارطة لحيونوليثكية تؤكد عروته ، كما نستنتج بأن نقاط التحكم الاستراتيجية في مداخله الشمالية عند السويس وتيران والجنوبية عند باب المندب لها أهمية في حق الملاحة في البحر الاحمر والسيطرة عليها، وقد دار الجراح دائماً حول نقاط التحكم هذه سواء كان محلياً او دولياً ، لذلك اكتسبت هذه المنطقة مبرة حيونوليثكية في خارطة الصراع الدولي سواء بين الشرق والغرب ، الاقليمي بين العرب و (اسرائيل) من ناحية وبين العرب واثيوبيا من ناحية اخرى حيث اصبحت الوضع في البحر الاحمر لموقعه الجغرافي هذا يشكل خطراً ستراتيغياً ضد المصالح القومية للامة العربية وعلى الاقطار العربية تقع مسؤولية ان تأخذ دورها تجاه هذا الخطر .

ثانياً : الأهمية التاريخية والستراتيجية

منذ اقدم عصور التاريخ اهتم المصريون بالملاحة في البحر الاحمر حيث قام الفراعنة سنة ٢٠٠٠ ق.م بحفر قناة بين البحر والفرع اليلوزي القديم من فروع النيل عبر البحيرات المرة والتمساح وكانت تعرف بأسم (سيزوستريس)

وعندما طمست معالمها بذلت محاولات لحفرها ثانية، حتى ان الخليفة عمر بن الخطاب (رض) امر باعادة حفرها ، ولعب البحر دوراً هاماً في التجارة واقامة العلاقات ما بين العرب وافريقيا قبل ظهور الاسلام وبعده (٧) .

ولطبيعة الموقع الجغرافي للبحر وكونه مدخلا إلى المحيط الهندي اصبح موضع اهتمامات الدول الاستعمارية التي كانت في تنافس شديد حول هذا المحيط ، اذ حاول البرتغاليون في القرن السادس عشر السيطرة على باب المتدب كجزء من محاولتهم للسيطرة على الخليج العربي والمحيط الهندي ، واستمر تسلل الدول الاوربية إلى المحيط الهندي خلال القرنين السادس والسابع عشر إلى ان فرضت بريطانيا في القرن التاسع عشر سيطرتها لوحدها على المنطقة واطلق عن المحيط الهندي اسم (بحيرة بريطانية) ، وعند احتلال بريطانيا عدن عام ١٨٣٩ اقامت بها قاعدتها العسكرية من اجل ان تؤمن مدخلها إلى المحيط الهندي . وعززت ذلك بوجودها في **المدخل الشمالي للبحر الاحمر** بعد فتح قناة السويس عام ١٨٦٩ للملاحة فأقدمت على احتلال مصر عام ١٨٨٢ (٨) . ودخل المحيط الهندي والبحر الاحمر في اهتمامات فرنسا منذ ان قام نابليون بغزو مصر عام ١٧٩٨ وعندما سيطرت فرنسا على اقليم عفار وعيسى (ج) وتي حالياً جعلت من قاعدتها البحرية حلقة الوصل التي تربط البحر الاحمر بالمحيط الهندي ، ومازال مركز القيادة الاستراتيجية الفرنسية في شرق افريقيا والمحيط الهندي في جيبوتي حتى بعد استقلالها في (٢٧ / ٦ / ١٩٧٧) ، وجاء اهتمام الولايات المتحدة الامريكية في المنطقة بعد انحسار النفوذ البريطاني منها بعد الحرب العالمية الثانية ، واقامت الولايات المتحدة عند وجودها في منطقة البحر الأحمر قاعدة كاكينو في اسمرأ عاصمة ارتيريا وقاعدة مصوع في الجزء الجنوبي من البحر (٩) وبدءاً من الستينات وجه الاتحاد السوفياتي اهتمامه تجاه المنطقة خاصة السيطرة على المحيط الهندي ومن اجل ذلك دعم وجوده بالقرب من نقطة الاختناق الاستراتيجية التي تكتنف هذا النطاق المائي

وهي تتمثل على التوالي في المضائق التركية - قناة السويس وباب المندب ،
 وواضح ان البحر الاحمر له اهمية خاصة كخائق ستراتيجي طويل تكتنفه
 نقط احتياق رئيسية تتمثل في قناة السويس وباب المندب (١٠) ويحتفظ
 الاتحاد السوفيتي بوجود عسكري (تسهيلات وقواعد بحرية) في
 هذه الممرات الاستراتيجية مستفيداً من علاقته وارتباطاته الوثيقة هناك ،
 واصبحت المنطقة دائرة للصراع والتأثير الدولي ، وبأني قيام (اسرائيل) عام
 ١٩٤٨ على ارض فلسطين العربية ليشكل عنصراً آخر في دائرة الصراع والتأثير
 هذه (١١) ، وتأسيساً على ذلك اصبح البحر الاحمر اهمية ستراتيجية (١٢)
 تتمثل في :

١ - كونه قناة وصل بين تبحار المتروحه المحيط الاطلسي والمحيط الهندي
 (لان البحر المتوسط بعد مقفلاً) تزيد من اهميته ستراتيجية سواء من
 الناحية العسكرية والاقتصادية .

٢ - بعد المتحكم في خارج ومداخل اسحر المتوسط والخليج العربي .

٣ - من حيث ازمة الطاقة في العام ١٩٧٣ كان اعتبار حط الانابيب لنقل البترول
 الحام من منطقة الخليج العربي الى اوروبا . وجاءت الحرب العراقية
 الايرانية لتؤكد صحة هذه الأهمية .

٤ - له ادمية كبرى من ناحية الامن سواء كان الامن القومي العربي او
 الامن العالمي اذ تتصارع فيه دوائر امنية متصلة ومتداخلة ويمثل القرن
 الافريقي (٥) وما يجاوره مركز الثقل الستراتيجي لهذه الدوائر
 ويقول د . حسني محمد علي الطائي ان موقع القرن الأفريقي يمثل

(٥) يفعد بالقرن الأفريقي في علم البيئة (الصومال ، اثيوبيا ، جيبوتي) كوحدة
 سياحة قائمة تشكل رقعة ستراتيجية على الحارطة الافريقية تهددها صراعات ومنازعات
 حدود .

«عنصر قوة في مفهوم استراتيجية البحر الأحمر ، فإذا كانت الاستراتيجية فن استخدام وسائل القوة لتحقيق الهدف السياسي يتبين لنا مدى خطورة ذلك الصراع على مصير البحر الأحمر وما يحيط به من شعوب ودول ، فمن يتحكم في القرن الأفريقي يستطيع ان يتحكم في طرق النقل بين شرق أفريقيا وأوروبا وبالعكس ، ويتحكم في أمن البحر الأحمر والدول المحيطة به استراتيجياً ، وذلك لا يكون الا بتأمين موقع عند مدخل البحر الأحمر » (١٣) .

٥ - من ناحية الوقت والمسافة للتحركات الاستراتيجية والأقتصادية فأنه يوفّر المسافة والوقت اذا ما قورن بالتحرك عبر الرجاء الصالح . ولهذا الخاصة اثر كبير في التحركات الاستراتيجية والعلاقات الاقتصادية الدولية .

٦ - تقع عليه كيانات سياسية مختلفة ذات مصالح متعارضة ، ويجاور كثيراً من المناطق الحساسة ذات التأثير الحيوي على دوله حيث (منابع النيل وروافده ، معبر ديني للاماكن المقدسة ، سيطرته المباشرة على مناطق البترول انتاجاً ونقلًا) ، والاضطر من كل ذلك يقول امين هويدي « ان المدقق في الخريطة يرى بوضوح كيف يمكن لأي قوة تسيطر على سواحله الغربية ان تندفع غرباً خلال كريغان ودار فور في السودان لتتصل بمناطق نفوذ لها على سواحل البحر المتوسط في حركة التفاف كبرى تهدد به مركز ثقل المنطقة كلها وهي مصر ، وفي الوقت نفسه تحكم سيطرتها على السواحل الجنوبية للبحر المتوسط وهو ما عبر عنه مانشين - بأن مفاتيح البحر المتوسط تقع في البحر الأحمر » (١٤) . ركزت الصهيونية على هذه الاهمية التاريخية والاستراتيجية للبحر الأحمر ووضعتها في مخططاتها. انطلاقاً من اهمية المواقع الجغرافية (١٥) وضرورة التحكم

في المنافذ المطلّة على البحار ، فالذاكرة التي قدمتها الصهيونية في ٣/شباط ١٩١٩ الى المجلس الاعلى لمؤتمر السلام بباريس ، ضمنها نصاً يؤكد على ضمان حرية الدخول الى البحر الاحمر وفرصة اقامة موانئ جيدة على خليج العقبة (١٦) . وبعد قيام دولة (اسرائيل) اصبح ذلك هدفاً استراتيجياً من اهدافها يتوجب العمل على تحقيقه .

المبحث الثاني

«الوجود الاسرائيلي في المدخل الشمالي للبحر الاحمر»

تم الوجود الاسرائيلي في المدخل الشمالي للبحر الاحمر على مرحلتين : الأولى عندما احتلت (اسرائيل) النقب من نهر سح الى خليج العقبة ونجاح المخطط الاسرائيلي في ايجاد منفذ على شاطئ الخليج بأحتلالها قرية (أم وشرش) ، والمرحلة الثانية عند نجاح مساعي (اسرائيل) لفتح خليج العقبة ومضيق تيران امام الملاحة الاسرائيلية والملاحة الدولية كبديل عن قناة السويس .

اولاً : المرحلة الاولى : (الوجود الاسرائيلي في خليج العقبة)

وفقاً للمخطط الصهيوني تم على ارض فلسطين العربية اقامة دولة (اسرائيل) في ١٥ مايس ١٩٤٨ وعلى اثر ذلك قامت حرب فلسطين وبعقبها عقد الهدنة الاولى بين الجيوش العربية والقوات الاسرائيلية بناء على قرار مجلس الامن الصادر في ٢٩/ مايس/ ١٩٤٨ ، والهدنة الثانية التي عقدت بصورة ثنائية فيما بعد بين (اسرائيل) وبعض الاقطار العربية حتى تنفرد بالجهات الواحدة نلوا الاخرى . وفضلاً لكون خليج العقبة يعد بالنسبة لـ (اسرائيل) منعزلاً حيواً الى افريقيا وآسيا ، وعلى هذا الأساس وقبل ان تعقد الهدنة بين الاردن و (اسرائيل) تم في ١٠ / آذار / ١٩٤٩ استفراد الاردن اذ تحركت القوات الاسرائيلية (لوائي هنيجيف وجولاني) المكونة من ميارتين (جيب

وناقلة جنود واحتلت قرية أم رشرش على خليج العقبة وعززت هذه القوات في ذات اليوم وطردت مراقبي الأمم المتحدة وعرفت هذه العملية بحملة (عوفاديا)، واضطر الاردن الى سحب قواته وتقديم شكوى الى وسيط الأمم المتحدة الدكتور رالف بانث ذات اليوم، كما قدم الاردن في يوم ١٥ / آذار / ١٩٤٩ مذكرة تفصيلية الى المنظمة الدولية (١٧) وقام وسيط الأمم المتحدة بالتحقيق بالحادث وارسل في ٢٢ / آذار / ١٩٤٩ مذكرة الى مجلس الامن ضمنها نتائج ماتوصل اليه والتي جاء في نهايتها ما يأتي :

«أنني متأكد تمام التأكيد انه - ماعدا ماهر متعلق بالعقبة ذاتها - فـسـان المراكز التي انشأتها في هذه المنطقة القوات الاردنية والقوات الاسرائيلية انشئت كلها بعد الهدنة (الاولى) التي دخلت في سـمـيـذ في ١٨ / تموز ١٩٤٨ مع استثناء مراكز القوات الأردنية في عين عبد وكرنوب وبذلك تكون هذه المراكز جميعاً قد اقيمت خلافاً لاحكام الهدنة » (١٨)

وقصد الدكتور رالف بانث بأنها مخالفة لاحكام الهدنة الاولى ، بينما الهدنة بين الاردن و (اسرائيل) قد وقع عليها في رودس في ١٣ / نيسان / ١٩٤٩ ضمن الهدنة الثانية التي جاءت اعقاب قرار مجلس الامن الصادر في ١٦ / تشرين الثاني / ١٩٤٨ ، وادت الى الدخول في مفاوضات رودس والتي كان نيتها التوقيع على اتفاقيات هدنة ثنائية .

أن ما أقدمت عليه (اسرائيل) باحتلال قرية أم رشرش وتحويلها الى مبنـاء (ايلات) يعد من الوجهة القانونية الدولية امراً غير مشروع لانه عبارة عن وجود عسكري يشكل خطراً على جزء من شاطئ خليج العقبة (١٩) ، وشعر كل من الاردن ومصر والسعودية انهم امام خطر اسرائيلي مستفحل ، وتحركت مصر لمواجهة ماحدث وكرد فعل عليه ، فاتصلت بالسعودية لمنحها عسـدة جزر على جانب كبير من الاهمية لتحكم في مداخل خليج العقبة وتم الاتفاق

بينهما على جزيرتي « تيران وصنافير » تحت تصرف مصر . ومباشرة وضعت قوات مصرية في كلتا الجزيرتين وتم تحصينهما ، كما وضعت مدافع شاطئية في رأس نصراني من اجل السيطرة على الملاحة في مضيق الانتربرايس وأبلغت مصر كلا من المملكة المتحدة والولايات المتحدة الامريكية بكافة التطورات التي حصلت في الجزيرتين وسيادتها عليهما بالاضافة الى انهما اتخذت اجراءات بخصوص تنظيم الملاحة والمرور في مدخل خليج العقبة وفي الخليج ذاته ، وتضمنت هذه الاجراءات منع السفن الحربية والتجسارية الاسرائيلية المرور في المياه الاقليمية للخليج بما في ذلك مدخله بين جزيرة تيران وساحل سيناء (٢٠) .

وعززت مصر احراءاتها هذه بملق قناة السويس في وجه الملاحة الاسرائيلية ، فما كان على (اسرائيل) الا ان تحاول عبور السفينة الاسرائيلية (بيت جاليم) القناة الا ان السلطات المصرية اسرت السفينة وصادرت ما كانت تحمله وعندئذ تقدمت (اسرائيل) بشكوى الى مجلس الامن ضمتها ان منع السفن التابعة لها من المرور بقناة السويس يشكل خرقاً لاحكام اتفاقية القسطنطينية لعام ١٨٨٨ ، واصدر مجلس الأمن قراراً دعا فيه مصر الى « رفع القيود المفروضة على مرور السفن التجارية في قناة السويس وعلى مرور البضائع مهما تكن وجهتها » (٢١) ، الا ان مصر لم تلتزم بهذا القرار انطلاقاً من عدم السماح لـ (اسرائيل) بالوجود في خليج العقبة والنفوذ منه .

وفي عام ١٩٥٤ تقدمت (اسرائيل) بشكوى اخرى الى الامم المتحدة ضد مصر ، اشار فيها المنتوب الاسرائيلي الى ان الاجراءات المصرية تجاه السفن الاسرائيلية هي من اجراءات الحصر ، والحصر يعد عملاً عدوانياً محظوراً (٢٢) ، ونرى ان هذه الشكوى عبارة عن تظاهرة سياسية لحمل

مجلس الامن على اتخاذ قرار يضمن لها حق المرور في خليج العقبة وقنساء السويس وكاد ان يتخذ مجلس الامن قراراً لهذا الا ان موقف الاتحاد السوفياتي حال دونه (٢٣) .

وبعد ان استنفذت (اسرائيل) كل محاولاتها اكتشفت ان وجودها فسي (ايلات) لا يحقق لها اهدافها ولا يسمح لسفنها بالمرور في خليج العقبة وقنساء السويس ، ورأت ان البديل يكمن في القوة ، وهكذا جاء العدوان الثلاثي على مصر عام ١٩٥٦ ليحقق لها أول اهدافها في الوجود بالمدخل الشمالي للبحر الاحمر وهو ضمان حرية الملاحة من وإلى ميناء ايلات عبر مضيق تيران وخليج العقبة ، واصبح هذا الوجود يهدد امن البحر الاحمر والمنطقة كلها (٢٤)

ثانياً : المرحلة الثانية

تمكنت (اسرائيل) في العدوان الثلاثي من اجتلال سياة ومنطقة شرم الشيخ ، وعند معالجة الامم المتحدة مسألة العدوان خاصة الانسحاب من سيناء رفضت (اسرائيل) الانسحاب على البدء الا انها وافقت فيما بعد في حالة قبول الشروط التي وضعتها ومنها :

١ - مرابطة قوات الطوارئ الدولية منطقة شرم الشيخ عقب انسحاب القوات الاسرائيلية مباشرة .

٢ - قبل انسحاب قوات الطوارئ الدولية من هذه المنطقة يلتزم الامين العام للامم المتحدة بأن يخطر السلطات الاسرائيلية بالنية في اجراء هكذا الانسحاب .

٣ - ان تقوم قوات الطوارئ الدولية في شرم الشيخ بكفالة حرية الملاحة الاسرائيلية في مضيق تيران وخليج العقبة ، (٢٥) .

هذا فضلا عما اعلته جولدامائيرا وزيرة خارجية (اسرائيل) آنذاك في اجتماع الجمعية العامة للامم المتحدة المتعقد في ١ آذار / ١٩٥٧ . بأنها قد

تلقت مذكرة من وزير خارجية الولايات المتحدة الاميركية بتاريخ ١١ / شباط ١٩٥٧ / يؤكد فيها « ان مضيق تيران وخليج العقبة هما - من وجهة النظر الاميركية - من المياه الدولية ، وذلك الى ان تقرر العكس هيئة قضائية دولية واد الولايات المتحدة من جانبها سوف تمارس حقوقها في الانتفاع بهذه المياه وتأمل ان يضم اليها الاعضاء الاخرون للوصول الى الاعتراف العام بهكذا الوضع ، وأن (اسرائيل) - تبعاً لذلك - سوف تقوم بسحب قواتها من منطقة شرم الشيخ وغزة » (٢٦) .

في ٤ / آذار / ١٩٥٧ انسحبت القوات الاسرائيلية من منطقة شرم الشيخ وغزة وحلت محلها قوات الطوارئ الدولية وتحقق (اسرائيل) النجاح في فتح خليج العقبة ومضيق تيران أمام الملاحة الاسرائيلية والملاحة الدولية كبديل عن قناة السويس ، كما تحقّق لها النفاذ من الحصار الاقتصادي العربي المفروض عليها ، فضلاً عن اقامتها لعلاقات مع الدول الافروآسيوية على مدى عشر سنوات من عام ١٩٥٧ ولغاية عام ١٩٦٧ .

في شهر مايس عام ١٩٦٧ قامت (اسرائيل) بتحشيد قواتها المسلحة بهدف القيام بعمل عسكري ضد سوريا ، وعلى اثر ذلك طلبت مصر في ١٧ /مايس / ١٩٦٧ من الامين العام للأمم المتحدة سحب قوات الطوارئ الدولية من منطقة شرم الشيخ وفي ١٨ مايس وافق الامين العام على ذلك ، وفي الخطاب الذي القاه الرئيس الراحل جمال عبد الناصر بتاريخ ٢٢ / ٥ / ١٩٦٧ اعلن عن سيادة مصر على اراضيها وان القوات المصرية استعادت مراكزها في شرم الشيخ واغلقت خليج العقبة امام الملاحة الاسرائيلية (٢٧) ، ان ماقامت بسببه مصر هو ايمان منها بأن هذا الموقف يتفق تماماً مع احكام القانون الدولي (٢٨) وعلى اثر ذلك اصدر الرئيس الاميركي بياناً اعلن فيه ان غلق خليج العقبة امام الملاحة الاسرائيلية عمل غير مشروع ويشكل تهديداً للسلام وأن الولايات

المتحدة ترى ان خليج العقبة ممر مائي دولي (٢٩). وعلى هذا فلاحظ ان الموقف الاميركي يتكرر بتأكده على اعتبار خليج العقبة مياهاً دولية وان هذا الموقف يأتي دعماً لـ(اسرائيل) في وجودها في خليج العقبة وحماية للمصالح الأمريكية في المنطقة .

واتخذت (اسرائيل) من قرار مصر ذريعة للقيام بعملياتها في هـ / حزيران ١٩٦٧ الذي انتهى بفرض سيطرتها مرة ثانية على خليج العقبة ومضايقتييران وغلق قناة السويس ومنذ حزيران ١٩٦٧ ولغاية تشرين الاول ١٩٧٣ . ركزت اسرائيل خططها لتطويق مثلث (القطاع الشمالي من الجبهة والبحرين الابيض والأحمر) بتوسعة هي وترتكز رؤوسه على الاسطسول السادس الاميركي في الابيض المتوسط من جهة ، والدول المتحالفة مع (اسرائيل) في القرن الأفريقي والخليج العربي من جهة اخرى، وداخل هذا المثلث كانت (اسرائيل) تسعى دلتحويل البحر الاحمر الى (بحيرة اسرائيلية) او بحر خاضع لسيطرة الاسرائيلية -الاميركية المشتركة- (٣٠) وعلى هذا الاساس وسعت البحرية الصهيونية استراتيجيتها في البحر الاحمر عن طريق السيطرة أو ايجار بعض جزر البحر الاحمر الواقعة في الجزء الجنوبي .

وجاءت حرب تشرين / ١٩٧٣ لتمهد الى المفاوضات بين مصر و(اسرائيل) والى عقد اتفاقيات كامب دافيد في (٢٦ / آذار / ١٩٧٩) (٣١) التي جاءت لتمتدز الوجود الاسرائيلي ليس في المدخل الشمالي للبحر الاحمر فحسب بل في البحر كله كما ستوضح ذلك في نهاية البحث .

مما تقدم يتضح ان الوجود الاسرائيلي قد وظف لخدمة الاستراتيجية الاسرائيلية واهدافها وحقق لها عدداً من المكاسب تأتي على ذكر اهمها :

١ - ان عام عدوان عام ١٩٥٦ جاء دعماً للمرتكزات الرئسية لاهداف السياسة الخارجية الاسرائيلية اذ حقق لها التخلص من الحصار الاقتصادي العربي الذي خلق لها صعوبات امام اقامة وتطوير الصلات الاسرائيلية مع الدول الاسيوية وفعلاً حققت الاتصال عملياً بدول آسيا بعد فتح طريق الملاحة في خليج العقبة خلال فترة عشر سنوات بدءاً من عام ١٩٥٧ .

٢ - توحه (اسرائيل) بعد عام ١٩٥٧ نحو افريقيا لاقامة العلاقات مع دول شرق وحنوب القارة خاصة التي حصلت على استقلالها آنذاك (٢٣) وبعد غلق قناة السويس عام ١٩٦٧ وثقت العلاقات بين (اسرائيل) والدول الافريقية وبالأخص الشرقية (٥) ، وذلك لان الموجسود الاسرائيلي في البحر الاحمر زاد من اهميته بالنسبة لدول شرق افريقيا « حيث ان الطريق اناء يفض بين البحرين الابيض والاحمر عبر الطريق البري الاسرائيلي يوفر لهذه الدول ١٥ / من تكاليف النقل عبر رأس الرجاء الصالح » بالإضافة إلى ذلك قرب هذه المنطقة للمواقع الاسرائيلية (٢٤) . وان دول شرق افريقيا تحتل مكان الصدارة في الأوليات الجغرافية للوجود الاسرائيلي في افريقيا ككل .

٣ - ان فتح خليج العقبة ومضائق تيران مكن (اسرائيل) من الملاحة في البحر الاحمر حتى باب المندب والاستفادة من قصر المسافة بمعناها الاقتصادي والجغرافي وادى ذلك إلى زيادة صادرات (اسرائيل) من المنتجات الصناعية إلى الاسواق الافريقية وبالمقابل استيراد المواد الأولية من هذه الاسواق ونتج عن كل ذلك تنشيط الحركة الصناعية لها وتطوير منطقة النقب (٢٥) .

(٥) المقصود بدول أفريقيا الشرقية التي انقلت (اسرائيل) علاقات معها هي : اثيوبيا ، كينيا ، تنزانيا ، اوغندا) .

٤ - عند غلق قناة السويس بعد حرب حزيران ١٩٦٧ ورفض (اسرائيل) التعاون بتطهير القناة من السفن التي غرقت فيها مكن ذلك (اسرائيل) من نقل البترول عبر خليج العقبة إلى الابيض المتوسط عن طريق خط (ايلات - عسقلان) وبالأخص البترول الإيراني (٣٦) .

ومن الاهداف الاستراتيجية الاخرى التي حققتها (اسرائيل) من وجودها في المدخل الشمالي للبحر الاحمر ، تفتيت وحدة الصف العربي والانفراد بكل قطر عربي على حدة ، التعاون مع الكيان الاستيطاني العنصري في جنوب القارة الافريقية ضد السكان الاصليين في كل من فلسطين وجنوب افريقيا ؛ فضلا عن كون هذا الوجود قد مهد ومكن (اسرائيل) من وجودها في المدخل الجنوبي للبحر .

المبحث الثالث

«الوجود الاسرائيلي في المدخل الجنوبي للبحر الاحمر»

اعتمد بحث ودراسة الوجود الاسرائيلي في المدخل الجنوبي للبحر على مرحلتين : الاولى ، من خلال العلاقة الاميريكية الاسرائيلية ، والثانية ، من محال التعاون الانثوي الاسرائيلي ودعم الولايات المتحدة الاميريكية .

المرحلة الاولى :

إن جزر البحر الاحمر الجنوبية كما رأينا ذات اهمية استراتيجية ، اذ انها تكون المفتاح الرئيس للملاحة في البحر ، ويعد الوجود الاسرائيلي في هذه الجزر بالتحديد إلى عام ١٩٥٣ عندما عقدت الحكومة الاميريكية اتفاقية مع اثيوبيا للمساعدات العسكرية والاقتصادية مقابل انشاء قاعدة (كاكينو) (٣٧) بالقرب من مدينة اسمرا في اريتريا للاتصالات الاسلحة لخدمة الاستراتيجية الاميريكية وكذلك الاتفاقية الثانية بين الطرفين عام ١٩٦٠ والتي تضمنت قيام

الولايات المتحدة بتدريب وتسليح الجيش الاثيوبي ومقابل ذلك ان تقوم الولايات المتحدة بتوسيع واستغلال ميناء «مصروع» في اريتريا والسماح لها باقامة قاعدة بحرية بالقرب من هذا الميناء (٢٨) .

وهدف الولايات المتحدة من هاتين الاتفاقيتين يكمن في الوجود بالمنطقة من جهة واعتبار القاعدة والميناء نقاطاً استراتيجية لتحركاتها واتصالاتها من جهة اخرى ، فقاعد (كاكينو) (٥) زادت اهميتها بعد عام ١٩٧١ ، اذ اصبحت المحطة الاخيرة لشبكة الاتصالات الاميركية من الفيلبين عبر المحيط الهندي ، وميناء (عصب) اصبحت المرفأ الاخير لرحلة الاسطول السابع الاميركي من جنوب شرقي آسيا حيث تقوم قطع هذا الاسطول كل شهر بتظاهرات عسكرية في البحر الاحمر ، ولتنفيذ هاتين الاتفاقيتين فان الولايات المتحدة قد استعانت (باسرائيل) وجرى تسبق وتعاون بينهما كان نتيجة تزايد الوجود العسكري الاسرائيلي في اريتريا ، ومن خلال هذا الوجود تمكنت (اسرائيل) من اقامة محطة للرصد الجوي والرادار في شعبان اريتريا لغرض رصد الطائرات العربية في شمال السودان والتحكم في تنقل طائراتها فوق مياه البحر الاحمر ، فضلاً عن حسماية حقها في الملاحة في البحر الذي حصلت عليه بمساعدة الولايات المتحدة دولياً عام (١٩٥٧) (٢٩) وان استخدمت (اسرائيل) كأداة لتحقيق اهدافها الاستراتيجية الاميركية ، خاصة وان تنفيذ الاتفاقيتين قد مهد إلى المرحلة الثانية من وجودها في الداخل الجنوبي .

المرحلة الثانية

جاءت المرحلة الثانية للوجود الاسرائيلي من خلال العلاقة بين اثيوبيا و(اسرائيل) تلك العلاقة التي قامت على التقاء الاهداف والمصالح بين الطرفين ،

(٥) في عام ١٩٧٧ وبعد تفهؤ العلاقات بين اثيوبيا والولايات المتحدة الاميركية بسبب تميز نظام الحكم في اثيوبيا ومحيي الشيوعيين (حكومة مائستري) ، التفت معاينة الدفاع المشترك بين اثيوبيا والولايات المتحدة ونقل مركز الاتصالات الموجود في قاعدة (كاكينو) في اريتريا الى قاعدة (ديانغ كارسي) في المحيط الهندي .

ومن المفيد في هذه الدراسة ان نشر إلى علاقة اثيوبيا باليهود ، اذ عرفت ما يسمى بـ (اليهود السود - الفلاشا Falasha) او الأغراب الذي يرجع تاريخ اصولهم إلى بني (اسرائيل) واختلف بموضوع مجيئهم إلى اثيوبيا ، فرواية تذكر أنهم ينسبون انفسهم إلى بيت اسرائيل Beta Israel ، كما يدعون بأنهم من بقايا اليهود الذين رافقوا منليك الاول (ابن الملك سليمان وملكة سبأ) من بيت المقدس إلى اكسوم في الحبشة ، ورواية اخرى تشير إلى أنهم من المهاجرين اليهود الذين جاءوا من اليمن ، ورواية ثالثة تشير إلى أنهم جاءوا بعد الشتات وتشرّد اليهود ، وموطن سكن اليهود افلاشا هو شمال وشرق بحيرة تانا ، وفي القرن العاشر الميلادي (سنة ٩٦٠) ظهرت معهم ملكة تدعى يوديسيث او جوديث (Judith او Gudith) تصاصت العداوة لملكة اكسوم (Axum) المسيحية وحرقت ودمرت كنائسهم خاصة كنيسة بيت مريم (القديسة مريم) الا ان عهد هذه الملكة لم يدم اذ قصت عليها اسرة (زاجوه) المسيحية (١١٠٠) .

ويحدثنا الاستاذ تورنبه (٥) ، عن اليهود والنظام السياسي الاثيوبي في زمن هيلاميلاسي قائلا: «ان دستور (اثيوبيا) يتضمن بندا (نص على) ان هيلاميلاسي هو الوراث الشرعي رقم (٢٤٥) للملك سليمان والملكة سبأ بالاضافة إلى ان احد الانقلاب الرسمية التي حازها الامبراطور لقب (الاسد المنتصر لقبيلة يهوذا) وتقول الارستقراطية الحبشية بأنها تتحدر من مجموعة القبائل اليهود الذين رافقوا الامبراطور منليك الاول خلال عودته من (اسرائيل) إلى بلاد الحبشة ، كما ان الطقوس الدينية والعادات الاجتماعية الحبشية تحتوي عناصر عبرية متعددة ...» (٤١) .

(٥) الأستاذ جان مارك بروس تورنبه ، انصاني في الشؤون الاثيوبية قصي اكثر من ثلاث سنوات في اثيوبيا دارساً اوضاعها السياسية والاقتصادية والاجتماعية والجغرافية وزارها سوياً للاطلاع على تطور الأوضاع فيها عندما كان مستكبل الطروحة الدكتوراه عنها

وتمثل وضع اثيوبيا تجاه ازمرب بالعناء المستحكم الذي تبطله اثيوبيا للاسلام بوصفها حاضرة مسيحية قديمة وبسبب كل حملاتها لاحتلال المناطق العربية في اليمن ومكة المكرمة وغيرها ، واستغل وضعها تجاه العرب من قبل القوى الاوربية لجعلها مركز ثقل على المنطقة العربية والاسلامية وهذا ما يفسر لنا السماح لها دون غيرها من افريقيا بعد مؤتمر برلين ١٨٨٤ / ١٨٨٥ ، ومؤتمر بروكسل ١٨٩٠ بشراء الاسلحة من الدول الاوربية (٤٢) .

اما العلاقة بين اثيوبيا والكبان الصهيوني فقد حكمتها منذ قيام هذا الكيان النظرة الاسرائيلية التي ترى في اثيوبيا اهم الدول الافريقية التي يمكن التحالف معها من الناحية السياسية والستراتيجية. فهي خير حليف لدعم حركة الانفصال في السودان ومماؤة الصومال العربي واعداد حطر وجود الاتحاد السوفيتي عن منطقة البحر الاحمر اذناك والفضاء على الثورة الارترية ومنع استقلال ارتيريا وعن ذلك تقول الدكتور (سوران حنلي) استاذة الدراسات الافريقية في الجامعة العبرية : -

«... كلا البلدين متعاطف ومتفهم لمشاكل البلد الآخر مع جيرانه ، مشاكل (اسرائيل) مع الدول العربية ، ومشاكل اثيوبيا مع الصومال والسودان وجبهة التحرير الارترية» (٤٣) .

ان اسرائيل تؤيد الحركة الانفصالية في السودان وتدعم زعماءها عن طريق فتح ابواب سفارتها في الدول الافريقية ومنها اثيوبيا ، وذلك لاشغال السودان عن قضية العرب المركزية في فلسطين وعزله قطرياً في مشاكله الداخلية وابقائه في حالة تخلف (٤٤) ، هذا من جهة ، ومن جهة اخرى فالتراع بين اثيوبيا والصومال على اقليم «اوجادين» (٤٥) ، وتأييد العرب للصومال العربي دعا اثيوبيا ان نجد في (اسرائيل) حليناً لها للاستفادة من الخبرات باقامة المستعمرات السكانية الشبيهة بالكبوترات الاسرائيلية (٤٦) في هذا الاقليم .

وهدف إبعاد خطر الوجود السوفياتي عن منطقة البحر الأحمر وخاصة الجزء الجنوبي منه ، فإن كلا من (إسرائيل) وإثيوبيا كانت تعدّه هدفاً لستراتيجيته إذ تقول الدكتور سوزان جتلسن : «إنّ للبلدين هدفاً استراتيجياً واحداً هو إبعاد الاتحاد السوفياتي عن البحر الأحمر» (٤٧) ، ونرى أن موقف إثيوبيا من الاتحاد السوفياتي قد اختلف عند تغير نظام الحكم (١٩٧٧) فيها.

أما بالنسبة لارتيريا وجبهة التحرير الوطني الارتيرية ، فكما هو معروف أن ارتيريا خضعت للاستعمار الإيطالي للفترة من عام ١٨٨٥ إلى أن تمّ طرد الإيطاليين من قبل الحلفاء خلال الحرب العالمية الثانية عام ١٩٤١ ، وأصبحت آنذاك خاضعة للإدارة البريطانية أحد عشر عاماً حتى عام ١٩٥٢ ، وخلال هذه الفترة كانت القضية الارتيرية تعرض نفسها على الحلفاء والأمم المتحدة (٤٨) وأقرت الجمعية العامة للأمم المتحدة بقرارها (١/٣٩٠) بتاريخ ١٢/٢/١٩٥٠ إنشاء اتحاد فيدرالي بين إثيوبيا وإقليم ارتيريا ، وأقيم هذا الاتحاد عام ١٩٥٢ إلا أنه في عام ١٩٦٢ قررت حكومة أديس أبابا إلغاء الاتحاد من جانب واحد وضم الإقليم إليها بالقوة (٤٩) ، وعلى الرغم من قرار المجتمع الدولي بشأن الولايات المتحدة دعمت إجراءات إثيوبيا بضم ارتيريا من أجل تأمين مصالحها الاستراتيجية في البحر الأحمر ، من خلال الاتفاقيات مع إثيوبيا والسماح لها باستخدام الموانئ الارتيرية وبقاء السيطرة الإثيوبية على الشعب الارتيري ، وجاء هذا الوجود الإثيوبي في ارتيريا ليمهد للوجود الإسرائيلي في الجزء الجنوبي من البحر الأحمر ونرى أن (إسرائيل) قد أبدت اهتمامها في دوام سيطرة إثيوبيا وأعلن موشي ديان عام ١٩٥٢ «أن أمن إثيوبيا وسلامتها هو ضمان (لإسرائيل) ، وأن هذا لم يتحقق إلا بخضوع ارتيريا خصوصاً كاملاً ومباشراً لإثيوبيا وهذا هو سبب تأييدنا القوي للمصالح الإثيوبية في ارتيريا» (٥٠) . وبعد قيام الاتحاد الفيدرالي مباشرة حصلت (إسرائيل) من إثيوبيا على

امتيازات في الميدان الاقتصادي خاصة في الصناعة والزراعة واقامة شركات لها وارسلت الخبراء ومن اهم الشركات التي اقيمت شركة (اميران) التجارية (سيا) للزراعة ، (سوليل بوتيه) المختصة باعمال البناء فضلا عن هيمنة شركة (انكودا) الاسرائيلية على تصنيع اللحوم في ارتيريا ، وفصلا عن ذلك فقد دعمت (اسرائيل) اثيوبيا عسكرياً عن طريق ارسال الخبراء لتدريب الجيش الاثيوبي على الحرب ضد العصابات وتدريب القوة البحرية حديثة النشأة ، ولعب المستشارون العسكريون الاسرائيليون دوراً في تدريب قوات الامن الاثيوبية (٤١) ضد ثوار ارتيريا .

وتطور التعاون مابين (اسرائيل) واثيوبيا عندما استأجرت (اسرائيل) بعض الجزر الارتيرية لاقامة القواعد العسكرية عليها لتعزيز وحدتها في الجزء الجنوبي من البحر . وفي نيسان عام ١٩٧٠ تم استئجار جزيرة دهلك واقيم فيها قاعدة جوية وبحرية وعدد من الرادارات الحديثة لمراقبة حركة السفن العربية وتسهيل حركة القوات الاسرائيلية اذ استخدمتها (اسرائيل) من اجل التسرب إلى الجزر الاخرى حيث كان الكوماندور الاسرائيلي يصل إلى جزيرة دهلك ومن ثم ينسل إلى النحرر غير المأهولة في السكان . وفي شهر تموز من ذات العام قام هبلا سلاسي مع وفد اسرائيلي بزيارة جزيرة (ديمر) واعلن ان الهدف من الزيارة هو اختيار مكان لانشاء فندق سياحي بالجزيرة (٤٢) .

ويلاحظ انه عند قيام زورق مسلح تابع للجهة الشعبية لتحرير فلسطين في شهر حزيران ١٩٧١ بضرب ناقلة البترول الليبيرية (كورال سي) المؤجرة لـ (اسرائيل) والمتجهة لتفريغ حمولتها في خط بترول ايلات - عسقلان ، ان لهذا الحادث اثره على تطور العلاقة مابين اثيوبيا و (اسرائيل) كما يلاحظ نتيجة لهذا الحادث دعوة ايران إلى سيادة جماعية على مضيق باب المندب (٤٣) من جهة ، ومن جهة اخرى اكد الفكر الاسرائيلي على ضرورة الوجود الاسرائيلي في الجزء الجنوبي من البحر الاحمر ، حيث علقت صحيفة

(معاريف) الاسرائيلية في ١٤/٦/١٩٧٧ على الحادث «لن تستطيع سلطات اليمن الجنوبية التهرب من مسؤوليتها ، ان باستطاعة الجيش الاسرائيلي الوصول إلى مكان الشعب وسيصل اليه اذا ماتعرضت ملاحتنا الحرة للخطر» (٥٤) .

واعقب ذلك قيام (اسرائيل) باجراء عملية مسح طبوغرافية لجميع جزر البحر الاحمر وفي ١١/٩/١٩٧٧ قام الجنرال حاييم بارليف - رئيس اركان الجيش الاسرائيلي برفقة بعض الضباط الاسرائيليين بزيارة إلى كل من المدن (اسمرا ، كرون ، اغردات ، تشين) وتفقدوا جزيرة دهلك وحالب ، وعلى اثر هذه الزيارة خططت (اسرائيل) لاحتلال بعض الجزر ، وفعلت عام ١٩٧٢ احتلال كل من جزيرة ذقور وحانيش ونشرت هذا الحدث مجلة التايم الاميريكية في حزيران عام ١٩٧٢ ، وتمثل الموقف العربي من هذه العملية بان ذكرت كل من القاهرة وصنعاء وعدن هذا الحر مؤيدة مانشرته مجلة التايم (٥٥) دون اي احراء يتخذ ضد (اسرائيل) .

وفي ذات العام ذاع سر حزين كتمت عليهما (اسرائيل) الاول ، وان اسرائيل طلبت من ترسانة فيكرز البريطانية ان تبني لها غواصتين جديدتين والثاني ، وان ترسانات اسرائيل تجتاز مرحلة متقدمة من بناء سفن مزودة بالمدافع ستوضع في البحر الاحمر ، وعلق ملحق صحيفة (هارتس) الاسرائيلية في ١٤/٤/١٩٧٢ على هذين الخبرين «يدل هذان الخبران على ان الجيش الاسرائيلي يتطلع إلى جبهتين بحريتين البحر الابيض المتوسط والبحر الاحمر - ويكيف نفسه في كل واحد منهما مع الظروف الجغرافية» (٥٦) .

وفي ١٨ / تموز / ١٩٧٢ نشرت جريدة الاهرام المصرية بعددها (٣١٢٦٦) خبراً عن اكتشاف شبكة تجسس صهيونية في منطقة المدخل الجنوبي للبحر الاحمر وتكمن مهمة هذه الشبكة في :

- ١ - جمع المعلومات عن المنطقة .
- ٢ - مراقبة المنظمات القذائية في صنعاء وعدن والاقطار العربية ومعرفة نواياها تجاه السفن الاسرائيلية العابرة لمضيق باب المندب (٥٧) .

وفي ١٢ / آذار / ١٩٧٣ أعلنت وكالات الأنباء بان القوات الاسرائيلية احتلت مجموعة جزر صغيرة قرب مضيق باب المندب وعززت وجودها في الجزر التي سبق ان احتلتها واقامت القوات الاسرائيلية محطة للاتصالات اللاسلكية ومحطة رادار في جزيرة ذقور وكذلك في جزيرة حالب ، فاطمة ، دهالك ، مع وضع قوات للكماندوز في جزيرة حابيش وازافة إلى ذلك اقامت اسرائيل وجود لها في جزيرة (ابو علي - ابو عيل) (٥٨) .

هذا الوجود الاسرائيلي في المدخل الجنوبي وخاصة احتلال الجزر العربية تم في غياب اي اجراء عربي مفرد او موحد. حتى تنبته مصر إلى خطورته في عملية الصراع العربي الاسرائيلي ، فوضعت ذلك في ستراتيكتها عند مواجهة (اسرائيل) في حرب تشرين عام ١٩٧٣ اذ قامت بمدمرتان مصريتان بالمرابطة في جزيرة ريم المطلة على باب المندب بعد اشعار كل من جمهورية اليمن الشمالية والجنوبية واعلقت باب المندب في وجه الملاحه الاسرائيلية المتجهة نحو ايلات او المتجهة في الطريق إلى خليج عدن والمحيط الهندي وقطعت الطريق على اي امدادات تحدم (اسرائيل) في الحرب ، وفعل ان عملية حصار باب المندب اثرت على اسرائيل ، وتعد هذه العملية اول حصار بحري في الحرب العربية مع (اسرائيل) وساهمت الولايات المتحدة الاميركية بتدخلها الدبلوماسي والعسكري لفك هذا الحصار وكاد ان يرافق ذلك تدخل ايراني لحماية ناقلات البترول الايرانية المتجهة عبر باب المندب إلى ميناء ايلات (٥٩) .

ونستنتج بأن الوجود في المدخل الجنوبي حقق لـ (اسرائيل) عدداً من المكاسب تأتي على ذكر اهمها :

- ١ - تأميم التجارة الاسرائيلية وحمايتها في حرية الحركة من ميناء ايلات حتى المحيط الهندي ، اذ ان السفن الاسرائيلية أصبحت تسير بحراسة وتروء بالوقود من المحطات التي انشئت في ميناء عصب وجزيرة حالب

وفاطمة وذهالك وبعض الجزر العربية المفتوحة من اليمن (ذقور ، ابو عيل) .

٢ - خلق عمق ستراتييجي (لاسرائيل) عن طريق تشتت الجهد العسكري العربي على طول البحر الاحمر .

٣ - استكمال الخروج من العزلة السياسية والاقتصادية .

٤ - تأمين ملاحه ناقلات البترول خاصة البترول الايراني المتجه نحو ايلات .

٥ - باحتلال اسرائيل بعض الجزر في المدخل الجنوبي للبحر الاحمر والسيطرة عليها أرادت ان تثبت بأنها قوة ضاربة في المنطقة وأستغلت وجودها في عملية مطار عنتييه في ٣ / تموز / ١٩٧٦ .

٦ - تعاونها مع اثيوبيا اثر على نشاط الثورة في ارتيريا واصح بشكل عاقلاً امام استقلالها .

٧ - استطاعت التحالف مع دولة كبرى لها مصالح في المنطقة وربطت وجودها مع وجود الولايات المتحدة الاميركية ، وهذا التحالف امن لها حرية الملاحة في البحر الاحمر خاصة عندما فرض عليها الحصار البحري في باب المندب خلال حرب تشرين ١٩٧٣ وتدخل الولايات المتحدة العسكري والدبلوماسي لفك الحصار عنها .

وفضلا عن المكاسب التي حصلت عليها اسرائيل نتيجة وجودها في المدخل الشمالي والجنوبي للبحر الاحمر فإن اتفاقيات كامب دافيد (٢٦ / آذار / ١٩٧٩) جاءت لتحقيق لها اخطر المكاسب ، فقد اشير صراحة في الفقرة (٢) من الاتفاقية الثانية إلى حق مرور السفن الاسرائيلية في خليج العقبة وقناة السويس على اساس معاهدة التسطنطينية لعام ١٨٨٨ والتي تنطبق على جميع الدول وتعتبر مضائق تيران وخليج العقبة ممرات مائية دولية ، على ان تفتح امام كافة الدول للملاحة او الطيران دون اعاقه او تعطيل (١٠) كما اعطيت اسرائيل حرية الملاحة في البحر الاحمر كله وحق الدخول بالمجال الجوي

فوق خليج العقبة وشرم الشيخ ومضائق تيران وتسيير الدوريات البحرية والجوية .

ويمكن اجمال النتائج التي تمخضت عنها تلك الاتفاقيات :

١ - وضع كافة المواقع المهمة في البحر الاحمر والساحل الشرقي لسيناء تحت اشراف القوات متعددة الجنسية تحت سيطرة الولايات المتحدة وبما ان (اسرائيل) تقع ضمن دائرة النفوذ والتأثير للولايات المتحدة في المنطقة فان لها الحق في الاستفادة من هذه المواقع .

٢ - اعطاء (اسرائيل) حق مرور السفن عبر قناة السويس جعل القوة البحرية الاسرائيلية تجوب البحر الاحمر كله وتستطيع الانتقال إلى البحر المتوسط وفعلًا تم نقل بعض القطع البحرية الاسرائيلية من البحر المتوسط إلى البحر الاحمر وتعامل هذه القطع عند عبورها القناة معاملة الدول الصديقة .

٣ - عززت الاتفاقيات الوجود الاميركي في البحر الاحمر من اجل مراقبة التزام الطرفين مصر و (اسرائيل) بالاتفاقيات ، الامر الذي عزز الوجود الاسرائيلي في البحر بهدف تحويله إلى بحيرة امريكية صهيونية مشتركة وتجريده من صفته العربية .

ان اتفاقيات كامب دايفيد جاءت ثمرة للاجراءات العسكرية والديبلوماسية الاسرائيلية المنسقة مع الولايات المتحدة الاميركية لخدمة الاستراتيجية في البحر الاحمر واهمها تأمين حركة الاسطول التجاري وكذلك الوسائل العسكرية والبحرية والجوية وضمان امنها المشروط بوجودها في البحر الاحمر ، ومنذ عقد اتفاقيات كامب دايفيد وحتى الآن فان اسرائيل مستمرة في تعزيز وجودها العسكري في البحر الاحمر واضفاء الشرعية عليه في ضوء اقرار تلك الاتفاقيات للمطالب الاسرائيلية (١) .

«الغاية»

ان نشاط الحركة الصهيونية اقترن منذ البدء بالتخطيط الدقيق لعملية انشاء دولة لليهود على الارض العربية في فلسطين ، واستند زعماء الحركة عند وضع مخططاتهم إلى النظريات الجيوبوليتكية التي تركز على اهمية الموقع الجغرافي وضرورة التحكم في المنافذ المطلة على البحار لضمان وجود الدولة وامنها وان لاتكون معزولة ومحاصرة ومعرضة للضغوط الاقتصادية والسياسية من قبل العرب ، وانطلاقاً من هذا فقد وضعت الصهيونية في مخططاتها اهمية البحر الاحمر ومداخله .

بعد قيام (اسرائيل) مباشرة (١٩٤٨) نفذت إلى خليج العقبة من خلال ميناء ايلات واستغلت حالة الصراع بينها وبين العرب خاصة مصر للوجود تدريجياً في المدخل الشمالي والجنوبي **للبحر الاحمر** ، وكذلك الصراع الدولي والمتغيرات في المنطقة من اجل الوجود في البحر كله وحملت اتفاقيات كامب ديفيد بين مصر و (اسرائيل) عام ١٩٧٩ لتخدم الاهداف الاسرائيلية في البحر الاحمر ومداخله وتضمن لها حق الملاحة واستخدام المجال الجوي حتى عبور قناة السويس باعتبارها من الدول الصديقة .

ان الوضع الذي احدثته اتفاقيات كامب ديفيد وخضوع الوحدات السياسية المطلة على البحر الاحمر لدوائر النفوذ والتأثير الدولي للولايات المتحدة الاميركية والاتحاد السوفياتي سيمكن (اسرائيل) من تعزيز وجودها في البحر والمحافظة عليه ، الا ان المتغيرات في المنطقة خاصة عودة مصر إلى الصف العربي وقيام الدولة الفلسطينية والتآرب بين الاقطار العربية ونجاح الثورة في اريتريا ستؤدي إلى زعزعة هذا الوجود مستقبلاً .

الهوامش

- (١) انور عبد المليم ، البحار والمحيطات ، مطبعة المصري ، القاهرة ، ١٩٦٤ ، ص ١٢٦
- (٢) د. حسنى محمد علي الطائي ، البحر الأحمر في الاستراتيجية الدولية ، مجلة آفاق عربية العدد ٣ السنة ١٢ آذار ١٩٨٧ ، ص ٣٠
- (٣) د. حامد سلطان ، المشكلات القانونية المتفرعة على قضية فلسطين ، معهد البحوث والدراسات العربية ، القاهرة ١٩٦٧ ، ص ٢٥ .
- (٤) عبد الباري عبد الرزاق النجم ، خليج العقبة ومضائق تيران ، مطبعة الجمهورية، الموصل ١٩٦٨ ، ص ١٢ .
- (٥) د. حامد سلطان ، المرجع السابق ، ص ٣٦ .
- (٦) للتفصيل عن الجزر في المدخل الجنوبي لبحر الأحمر انظر :
 - علي عجيل مهمل ، ممرات النفط (جزيرة بريم والأطباع الأميرالية والصهيوية) مجلة النفط والتنمية ، العدد ٩ السنة ١٩٧٨ ، ص ص ٥١ - ٥٣ ، ص ٥٥
 - علي عجيل مهمل ، ممرات النفط (البحر الأحمر والجزر العربية المحتلة) ، مجلة النفط والتنمية العدد ٣ السنة ١٩٧٨ ، ص ص ٥٠ - ٥١ .
 - محمد عبد الملوك ، حركات التمرر الأفريقية ، المؤسسة العربية للدراسات والبحوث بيروت ، د . ت ، ص ١٥٩ .

Najid Khadhuri and Herbert Dixon,

"Major Middle Eastern Problems International Law" U.S.A. 1972.
P. 86.

(٧) انظر :

- عبد الباري عبد الرزاق النجم ، المرجع السابق ، ص ص ١٣ - ١٤ .
- د. ابراهيم قصي ، تأريخ مصري عهد الفراعنة ، مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ، ١٩٦٩ ، ج ٢ ، ص ص ٦٠ - ٦١ .
- (٨) للتفصيل عن ذلك انظر :
 - صلاح الدين حافظ ، صراع القوى العظمى حول القرن الأفريقي ، مطبعة الانتاج ، الكويت ، ١٩٨٢ ، ص ٢٥٦ .
 - د. أجيب يونان جرجيس ، البحر الأحمر ومضائقه بين الحق العربي والصراع الدولي ، دار لرويب لطباعة ، القاهرة ، ١٩٧٧ ، ص ٣٨ .
- (٩) د. حسنى محمد علي الطائي ، المرجع السابق ، ص ٣١ .

- (١٠) المرجع نفسه .
- (١١) محمد عبد المجيد حسون ، استراتيجية صراع القوى الكبرى في الوطن العربي ، دار الحرية للطباعة ، بغداد ، ١٩٨٢ ، ص ١٠ .
- (١٢) للتفصيل عن ذلك انظر :
أمين هويدي ، البحر الأحمر والامن العربي ، الاهمية الاستراتيجية ، مجلة المستقبل العربي ، مركز دراسات الوحدة العربية ، العدد ١١ ، السنة الثانية ، ك ٢ / ١٩٨٠ ، ص ٢٢ - ٢٦ .
- (١٣) د. حسني محمد علي الطائي ، المرجع السابق ، ص ٣٢ .
- (١٤) أمين هويدي ، المرجع السابق ، ص ٢٦ .
- (١٥) حلمي عبد الكريم الزعبي ، الاستراتيجية الصهيونية للسيطرة على البحر الأحمر ماضي الحاضر والمستقبل ، مجلة شؤون عربية ، العدد ٤٧ ايلول / ١٩٨٦ ، ص ١٨٩ .
- (١٦) القضية الفلسطينية والعصر الصهيوني ، قيادة الجيش اللبناني ، مؤسسة الدراسات الفلسطينية ، بيروت ، ١٩٧٣ ، ص ٤٩٧ ، ص ٥٠٠ .
- (١٧) د. حامد سلطان ، المرجع السابق ، ص ٤٢ - ٤٣ .
- (١٨) المرجع نفسه ، ص ٤٣ .
- (١٩) للتفصيل عن التكتيك لتليم للمركز اتفاقي لخليج الثقة ونسحق ثيران والوجود العسكري الاسرائيلي على شاطئ الخليج اذ لم ، المرجع نفسه ، ص ٥٠ - ٥٣ .
- (٢٠) التفصيل عن ذلك انظر :
- المرجع نفسه ، ص ٤٣ - ٤٥ .
- حلمي عبد الكريم الزعبي ، المرجع السابق ، ص ١٩٤ - ١٩٥ .
- (٢١) علي عميل مهمل ، ممرات النفط (قناة السويس واتفاقية كاسب دايقيد) ، مجلة النفط والتنمية ، العدد ٥ ، شباط / ١٩٧٩ ، ص ٧٦ - ٧٧ .
- (٢٢) المرجع نفسه .
- (٢٣) د. حامد سلطان ، المرجع السابق ، ص ٤٧ .
- (٢٤) القراءه ، محمد كمال عبد الحميد ، أمن الخليج وأمن البحر الأحمر . مجلة لتهلال المصرية تموز ، ١٩٧٧ ، ص ١٤ .
- (٢٥) وردت هذه الشروط بالخطابات التي ارسلها الشعب القائم ل (اسرائيل) لدى الأمم المتحدة في (٤ ، ٥ ، ٦ ، ١٠ ، ٢٥ / شباط / ١٩٥٧) انظر :
د. حامد سلطان ، المرجع السابق ، ص ٤٨ .
- (٢٦) المرجع نفسه ، ص ٤٩ .
- (٢٧) د. جورج طاسة ، القضية الفلسطينية والصراع العربي الاسرائيلي في الأمم المتحدة ، ٦٥ - ١٩٧٤ ، مجلة شؤون فلسطينية ، العدد ٤١ ، ٤٢ ، شباط ١٩٧٥ ، ص ١٢٢ .

- (٢٨) كمال سعد ، ماذا حدث عند إغلاق باب القنصل ، مجلة قضايا عربية ، العدد ٧ ، ص ٨ لسنة ١٩٧٥ ، ص ١٦٤
- (٢٩) د. حاتم سلطان ، المرجع السابق ، ص ٥٤ .
- (٣٠) علي عجين مهدي ، ساعة السوس واتفاقيات كامب ديفيد ، المرجع السابق ، ص ٨٠ .
- (٣١) المرجع نفسه .
- (٣٢) سهيل الباطور ، التمثيل الدبلوماسي الإسرائيلي ١٩٦٥ - ١٩٧٥ ، مجلة نزوى فلسطينية ، العدد ٤١ ، ٤٢ ، ٤٣ ، شباط ١٩٧٥ ، ص ص ٢٨٨ - ٢٨٩ .
- (٣٣) د. غسان عطية ، أبعاد التحرك الإسرائيلي في بيروت ، مجلة نزوى فلسطينية ، العدد ١٣ أيلول ١٩٧٢ ، ص ٣٢ .
- (٣٤) محمد نسان كتمان ، إسرائيل وأوغندا ، مجلة شؤون فلسطينية ، العدد ١٨ شباط ١٩٧٣ ، ص ١٠٥ .
- (٣٥) د. محمد أحمد صقر ، دراسات في الاقتصاد الإسرائيلي ، معهد البحوث والدراسات العربية ، القاهرة ١٩٧٥ ، ص ٥١ .
- (٣٦) المرجع نفسه .
- (٣٧) د. عبد الحميد القيسي ، .. علي الخفاف ، البحر الأحمر (أهميته الاقتصادية والأستراتيجية) مركز دراسات خلد ، مرقى ، جامعة البصرة ١٩٨٦ ، ص ص ٩٨ - ٩٩ .
- (٣٨) علي بركة الحار ، الوجود الأمريكي الصهيوني في البحر الأحمر ، النجف ، ١٩٧٤ ، ص ص ٤٥ - ٤٦ .
- (٣٩) د. عبد الحميد القيسي ، المرجع السابق ، ص ص ٩٨ - ٩٩ .
- (٤٠) ممتاز العارف ، الأحباش بين حارب وأكسوم ، بيروت ١٩٧٥ ، ص ص ١٥ - ٤٨ ، ٤٩ - ٤٩ .
- د. أحمد إبراهيم ذياب ، البحر الأحمر والأطلس الأثيوبي الصهيونية ، مركز الدراسات الفلسطينية ، جامعة بغداد ، ١٩٨٦ ، ص ٥ .
- (٤١) جان مارك بروس - تورنييه ، مستقبل النظام الأثيوبي من خلال ثورة ارتيريا المسلحة مجلة الصياد (ملف خاص عن الثورة الأثيوبية) العدد ١٥٥٨ (تموز آب ١٩٧٤ ، ص ٧١ .
- (٤٢) د. أحمد إبراهيم ذياب ، المرجع السابق ، ص ص ٥ - ٨ .
- (٤٣) د. غسان البطية ، المرجع السابق ، ص ٣٤ .
- (٤٤) محمد علي السويدي ، سياسة إسرائيل الخارجية في إفريقيا ، المطبعة العنية الحديثة ، القاهرة ، ١٩٧٢ ، ص ص ٢٢١ - ٢٢٣ .
- (٤٥) د. عبد الحميد القيسي ، المرجع السابق ، ص ص ١٠٤ - ١٠٥ ، د. حسني محمد علي الطائي ، المرجع السابق ، ص ٣٤ .

- (٤٦) جان ملوك يروس ، المرجع السابق ، ص ٧١ .
- (٤٧) د. غسان عطية ، المرجع السابق ، ص ٣٤ .
- (٤٨) للتفصيل عن ثورة اوتيريا ، انظر :
 محمد عبد المولى ، المرجع السابق ، ص ٨٣ - ١٠٢ .
 والتفصيل عن اوتيريا والاستعمار الايطالي ، انظر :
 د. السيد وجب حراز ، اوتيريا الحديثة ١٥٥٧ - ١٩٤١ . مهند الحوث والدراسات
 العربية ، القاهرة ، ١٩٧٤ ، ص ١١٤ - ٢٢٤ .
- (٤٩) دومينكو ساسول ، اوتيريا جزائر جديدة ، مكتب جبهة التحرير الاوتيرية ، دمشق
 ١٩٦٧ ص ٩ - ٩ .
- (٥٠) ملف خاص عن الثورة الاوتيرية (اوتيريا ، فلسطين اخرى على ساحل البحر الاحمر) .
 المرجع السابق ، ص ٤٨ .
- (٥١) د. غسان عطية ، المرجع السابق ، ص ٣٤ - ٣٥ .
- (٥٢) انظر :
 - علي حجيل منول ، (البحر الاسمر والجزر العربية المحتلة) ، المرجع السابق ،
 ص ٥٠ .
 - محمد عبد المولى ، المرجع السابق ، ص ١٥٤ .
- (٥٣) حور ديوك انطوان ، البحر الاحمر والصحرة عني مشكله الجنودي ، مجلة دراسات في
 الخليج والجزيرة العربية ، الكويت ، العدد ١٥ ، ١٩٧٦ ، ص ٩٢ .
- (٥٤) محمد عبد المولى ، المرجع السابق ، ص ١٥٣ .
- (٥٥) لتفصيل انظر المرجع نفسه ، ص ١٥٣ - ١٥٤ .
- (٥٦) المرجع نفسه ، ص ١٥٧ .
- (٥٧) علي حجيل منول ، (جزيرة يريم والاطماع الامبريالية والصهيونية) المرجع السابق ،
 ص ٥٤ .
- (٥٨) علي حجيل منول ، (البحر الاحمر والجزر اتيرية المحتلة) ، المرجع السابق ص ٥٠ .
- (٥٩) علي حجيل منول ، (جزيرة يريم ...) المرجع السابق ، ص ٥٤ - ٥٥ .
- ود . عبد الصمد القيسي ، المرجع السابق ، ص ٩٩ .
- (٦٠) علي حجيل منول ، قناة السويس واتفاقيات كاسب دينيد ، المرجع السابق ، ص ٨٠ .
- (٦١) حلي عبد الكريم الزعبي ، المرجع السابق ، ص ٢٠٣ - ٢٠٤ .

دوافع قریش ارفض دعوة الرسول (ص) وقبول الاوس والخزرج لها

رياض هاشم هادي

مدرس

مركز الدراسات التركية

قبل الدخول في معالجة الدوافع التي حالت دون دخول رجال الملأ فسي مكة في الاسلام على الرغم من ان الرسول (ص) من قریش وقبول الاوس والخزرج لها وهم لايتسمون من حيث الانتماء القبلي الى اي من القبائل القرشية ان تقدم نبذة موجزة عن طوبوغرافية كل من مكة ويثرب ثم عرضاً لاحوالهما الاقتصادية والاجتماعية والسياسية .

تقع مدينة مكة في واد مسط غير ذي زرع ، تحيط به الجبال من كل الجوانب في وسط بلاد الحجاز . وقد ساعد على نشأة الحياة في هذه المدينة وجود بعض الابار فيها وارزها بئر زمزم ، لقد عاشت مكة في ظل منسوخ صحراوي حار ، ولم تكن تسقط فيها الامطار الا قليلا وبصورة غير منتظمة في فصل الشتاء واولئ الربيع ، وكان طيعيا الا تساعد هذه النسبة من الأمطار على نشأة الزراعة في مكة (١) . لذا فقد عرفت بأنها واد « غير ذي زرع » (٢) . لولا ان الطبيعة حبتها ببعض المياه الجوفية التي يمكن استخراجها من خسلال حفر الابار فيها ، لذا عرف عن اهلها عنايتهم الكبيرة بحفر الابار حتى غدا مظهراً من مظاهر الشرف والرئاسة فيها ، ووجود هذه النسبة من المياه ساعد على ظهور بعض النباتات والأعشاب البرية خلال مدة قصيرة من السنة، مما يوفر بعض الكلاً لرعي المواشي .

(١) اللامع : ————— هاشم يحيى : الوسيط في السيرة النبوية والخلافة الراشدة ،

حائمة الموصل ، ١٩٩١ ، ص ٢١ .

(٢) انظر سورة ابراهيم ، الآية : ٣٧ .

كما اصح لمكة مركزها الديني لوقوع المسجد الحرام فيها ومدة تجارية حيث توسطها لطريق التجارة المار من اليمن الى الشام (لايفلاف قريش ايفلافهم رحلة الشتاء والصيف) ، وزعامة سياسية قوية متمثلة بقريش .

تمتعت مكة باستقرار سياسي ووحدة في اتخاذ القرار ، مند بنساء دار الندوة الذي حرص قصي بن كلاب على جعل بابه الى المسجد الحرام من اجل منح هذه الدار وما يدور فيها من امور نوعاً من الحرمة والقلمية فكانت هذه الدار بمثابة دار حكومة تدار فيها الامور العامة والخاصة لقريش ، كما كان يتم في دار الندوة الاعلان عن بلوغ ابناء القبيلة وبناتها سن الرشيد وكانت هذه الدار المركز الوحيد في مكة لادارة الامور السياسية والاقتصادية والدينية (١) .

لقد ساعدت هذه العوامل زعماء قريش على اقامة علاقات تجارية مع القبائل العربية في الجزيرة واطرافها والدول المجاورة لها فكانت النتيجة هي استثمارهم لمركز مكة الديني بين العرب ، حيث الكعبة بيت الله الحرام ، الذي يحج اليه العرب من مختلف انحاء الجزيرة العربية للترك ولتقديم النذور والقرايين .

كانت القبائل العربية تنظر الى قريش نظرة اكرام واجلال ، فيعلمونهم اهل الله وحماة بيته المقدس ، الامر الذي سهل على قريش عقد ائتلاف تجارية مع القبائل التي تقع مواطنها على طرق القوافل التجارية لضمان سلامة هذه القوافل من الاعتداءات التي قد تتعرض لها .

وهكذا استطاعت مكة منذ اواخر القرن الخامس الميلادي ان تتحول إلى مركز روحي وثقافي للعرب بسبب ضعف وتلاشي تأثير دول الاطراف في اليمن والعراق والشام بسبب التسلط الاجنبي (٢) .

(١) لمزيد انظر : اللاح : الوسيط ، ص ٢٣ .

(٢) اللاح : ————— : هاشم : المرجع السابق ، ص ٦٣-٦٥ .

كما نجح المكيون إلى حد كبير في اجتذاب الناس إلى مكة لغرض التجارة والحج من خلال عهود الأيلاف. وتأمين حياة الناس وأموالهم خلال الأشهر الحرام ، وجعل مكة حرمًا آمنًا ؛ وعليه ازدهرت أسواق مكة الموسمية مثل سوق عكاظ ومنجنة وذى مجاز (١) وشهدت هذه الأسواق مختلف أشكال المناظرات والمساجلات بين ممثلي القبائل من زعماء وشعراء وغيرهم كما عدا انعقاد هذه الأسواق مناسبة للتحكيم وحل المنازعات بين المتخاصمين. فضلاً عن عقد المحالفات السياسية بين القبائل العربية وممارسة بعض النشاطات التجارية (٢). وكان للاحلاف القرشية معزى آخر . ان هذه الاحلاف شجعت ابناء القبائل العربية على الاشتراك في المعاملات التجارية مع اهل مكة ، وانهم

(١) راجع: صيف شوقي العصر الجاهلي ، دار المعارف ، القاهرة ١٩٧١ ، ص ٥٠ وما بعدها .

(٢) صيف شوقي : نفس المرجع ، ص ٦٥-١٣٢ .

الأيلاف : أو الأمان أو النمام، أو الحبل وركلتها يعني الإحلاف والاتفاقات والعهود وذكر ابن حبيب ان قريشاً كانت تتدارأ وكنيت تجارتهم لا تتدار مكة ، أما يتقدم عليه الاحاجم بالسلع فيشترون منهم ثم يبادلونه منهم ويبيعون من حولهم من العرب ، فكانت تست تجارتهم كقنك حتى ركب هشام بن عبد شمس الى الشام يقول قصير .. فلما رأى مكانه منه قال له هاشم : ايها الملك ان لي قوماً وهم تجار تنرب ما رأيت ان تكتب لهم كتاباً تؤمنهم وتؤمن تجارتهم فيقدمون عليك بما يستطرف من ادم الحجاز وثيابهم فيكونوا يبيعونه عندكم فهو ارضع عليكم فكتب له كتاباً بأمان من اتي منهم ، فقبل هاشم بذلك الكتاب فقبل كلما مر به من العرب بطريق الشام أخذ من اشرانهم أيلافاً . والأيلاف ان يأمنوا متعتم في ارضهم بنهر حلف وانما هو امان الناس وعلى ان قريشاً تحمل لهم بضائع فيكفونهم حملاتها ويردون اليهم رأسها ولم يربحهم فأخذ هاشم الأيلاف . من بينه وبين الشام حتى قبض مكة فأتاهم بأعظم شيء اتوا به فخرجوا بتجارة عظيمة ثم ان هاشم أرسل اخاه عبد شمس فأخذ لهم عصا من صاحب الحشبة واليه كان شجره . وأخذ لهم العطاء بن عبد مناف عصا من ملوك اليمن وأخذ لهم دوقل بن عبد مناف عصا من ملوك العراق وقارس . فألقوا الرحلتين في الشتاء الى اليمن والحيفة والعراق ، وفي الصيف الى الشام .

المزيد : انظر : ابن حبيب : محمد بن حبيب بن أمية البغدادي : المنق في أخبار قريش تصحيح : خورشيد احمد فاروق ، ط ، دائرة المعارف الشامية ، المجلد ١٢٣٨٤/١٩٦٨ م ، ص ٣١-٣٣ ، وانظر كقنك البلاذري : احمد بن يحيى : انساب الاشراف : تحقيق : ماكس شلنبرك ، مطبعة القدس ، ١٩٧١ ط ١ ص ٥٩ : كسرت بر سوراب ج : الحيرة ومكة : ترجمة : يحيى الجبورى د/ط ، دار الحرية ، بغداد ، ١٩٧٦ . ص ٧١ .

كانوا يستطيعون التعامل على قدم المساواة معهم وكان يرحب بهم (١) في مكة دائماً وبمقدورهم دخولها من غير خوف على الإطلاق وعلى خلاف وضعيتهم مع حكام الحيرة (٢) او غيرهم من الحكام في الجزيرة والشام .

أما مدينة يثرب فهي تقع الى الشمال من مكة على مسافة تقدر بحدود ثلاثمائة ميل تقريباً (٣) وتشغل المدينة مساحة من الأرض يبلغ طولها حوالي إثني عشر ميلاً وعرضها حوالي عشرة أميال. وهي تقع بين جبل أحد شمالاً وجبل غير جنوباً . ويخترق المدينة وادي بطحان الذي يجري من الجنوب الشرقي الى الشمال الغربي ثم يجتمع في وادي العتيق . وتصب في وادي بطحان عدة وديان فرعية تجري من الجنوب ، وأهمها رانونا ومذيب ومهروز ، وتروى المياه التي تجري في هذه الوديان عدداً من المزارع الكثرة (٤) .

وساعدت خصوبة الأرض ونوامير المياه التي تجري في الوديان أو التي يتم الحصول عليها من الآبار أهل المدينة على الإشتغال في زراعة والإقامة في مواضع متباعدة من أجل إنشاء المزارع قرب مصادر المياه التي تجري في وديان المدينة أو شعابها . لذا نجد أن المدينة تتألف مثل مكة من شعاب تسكنها بطون الأوس والخزرج : أي أن الأوس في شعاب والخزرج في شعاب ، واليهود في شعاب ، وفي كل من هذه الشعاب توجد بساتين صغيرة وفي كل بستان يوجد بئر يستقون منها للشرب وللغسل (٥) .

(١) الملح : الوسيط ، ص ٢٢ .

(٢) كسبر : قصص المكان .

(٣) الملح : الوسيط ، ص ٣٣ .

(٤) عل : جواد : المفصل في تاريخ العرب قبل الاسلام . دار العلم للتأليف ، بيروت ١٩٧٧ ، ج ٤ ، ص ١٣١ .

(٥) السهودي : نور الدين : وفاة قنوة بأخبار دار المصطفى ، ص ١ ، مطبعة الاداب ، مصر ، ١٩٢٦ ، ج ١ ، ص ١٣٩ وانظر كذلك .

باقوت : شعاب الذين الحموي : معجم البلدان ، د/ط ، دار صادر ، بيروت ١٩٥٧ م ، ج ٥ ، ص ٨٤ وانظر كذلك ولفنسون : اسرائيل : تاريخ اليهود ، ترجمة لجنة التأليف والترجمة د/ط في مطبعة الاقتصاد ، مصر ١٩١٤ م ، ص ١١٦ .

اما مناخ المدينة بسبب توافر المياه التي ساعدت على زراعة البساتين والحدائق فيها فهو افضل من مناخ مكة الجاف وهذا مما ترك اثراً واضحاً في طباع اهل المدينة فجعلهم الين عريكة وشرح صدرأ من غيرهم (١) .

يتألف سكان يثرب قبل الاسلام من قبيلتي الاوس والخزرج ويهود بني قريظة والنضير وقينقاع . فسكن الاوس وهم اقل عدداً من الخزرج منطقة العالية من يثرب الحيدة التربة الوافرة المياه وسكن الخزرج وهم الاكثر عدداً منطقة السافلة من يثرب وهي اقل جودة ومياهاً (٢) . وسكن يهود بني قريظة والنضير في ضواحي يثرب (٣) .

عمل الاوس والخزرج ويهود بني قريظة والنضير في الزراعة اما يهود بني قينقاع فقد احترف معظمهم بعض الحرف اليدوية كالصياغة وتعاطي التجارة . وهكذا يظهر ان اغلبية اهل المدينة كانوا يعملون في مجال الزراعة (٤) .

وتمثلت الزراعة في يثرب بصورة رئيسة بمرارح النخيل التي كان محصولها يكفي لسد احتياجات اهل المدينة من الغذاء (٥) ، والفائض منه يباع في اسواقها (٦) .

(1) Taylor : John. B. The world of Islam. Friend shippress, Inc. New York, 1979. P. 20- 22

(٢) المزيد انظر النضيبي : رياض حاشم : دور الانتصار السياسي في بناء الدولة العربية (رسالة ماجستير غير منشورة) كلية الآداب ، جامعة الموصل ، ١٩٨٦ ، ص ٧١ وما بعدها .

(٣) ابن النجار : أبو عبد الله : أخبار مدينة الرسول « الفترة الثانية من أعيان المدينة » منشور ضمن كتاب شفاء اللرام ، لابي العلي بن تقي الدين القاسمي / د / ط ، مكتبة النهضة الحديثة ، مكة ، ١٩٥٦ ج ٢ ، ص ٣٢٧ .

(٤) الملاح : الوسيط ، ص ٣٤ .

(٥) البخاري : أبو عبد الله : صحيح البخاري : تقديم وتعليق : محمود التولوي ، القجالة مصر ، ١٩٧٦ ج ٣ ، ص ١٥٣ - ١٥٤ .

(٦) ابن عبد البر : أبو عمر : الاستيعاب في معرفة الأصحاب : تحقيق : علي محمد البخاري / د / ط ، مكتبة النهضة ، مصر ، القاهرة / د / ت ، ج ١ ب ص ٣٤ .

الا ان الانتاج الزراعي كان قاصراً عن تلبية حاجات سكان مدينة يثرب ولا سيما قبل هجرة الرسول (ص) اليها . مما حملهم على جلب العديد من الحاصلات الزراعية كالحنطة وغيرها (١) من خارج ماينة يثرب .

وقد قام في مدينة يثرب فضلاً عن النشاط الزراعي والصناعي نشاط تجاري واضح اذ كان من الضروري ان يقوم المزارعون ببيع الفائض من حاصلاتهم الزراعية في السوق من اجل شراء احتياجاتهم من السلع والمواد الغذائية التي يحتاجونها (٢) .

ومن الناحية السياسية لم يكن بوسع الأوس والخزرج ان ينشوا لهم سلطة موحدة تمكنهم من تنظيم انفسهم وتدير شؤون ما ينتهم ، كما فعل رجال الملأ في مكة وذلك لان سكان يثرب لم يكونوا ينتمون إلى قبيلة واحدة كما كان الامر بالنسبة لاهل مكة ، بل كانوا يتألفون من خمس قبائل ، اثنتان منها عربية وثلاث يهودية ولم تكن العلاقات بين هذه القبائل علاقات ود وولام بسبب تناقض المصالح الاقتصادية ولا سيما سيطرة الأوس وهم الأقل عدداً على الغالبية من يثرب . وسيطرة الخزرج وهم لأكثر عدداً على منطقة المسافة من يثرب ، فضلاً عن حدة العصبية القبلية المناقصة (٣) .

فقد حفلت المصادر التاريخية بأخبار الصراعات والحروب التي كانت تنشب بين القبائل اليهودية أو بين القبائل اليهودية والأوس والخزرج في أحيان أخرى،

(١) تالك بن أنس : المزمناً : تقديم : فاروق سعد ، ط ١ دار الآفاق الجديدة : بيروت ، ١٩٧٩ ، ص ٥٢٦ .

(٢) راجع : اليهودي . المصدر السابق ، ص ١٠ ، ص ٥٣٩ - ٥٤٠ ، ص ٢ ، ص ٣٢٥ . وكذلك أنظر الشريف : أحمد إبراهيم : مكة والمدينة ، ط ٢ . دار الفكر العربي ، مصر ، ١٩٦٤ ، ص ٣٦٥ .

(٣) كرنكوف : الخزرج (دائرة المعارف الإسلامية) مجلد ٨ ، ص ٣١٢ وانظر كذلك الملاح : هاشم يحيى : المتأفقون في مدينة الرسول (مجلة كلية الدراسات الإسلامية) العدد ٥ ، بغداد ، ١٣٩٣ هـ - ١٩٧٣ م ص ٢٧٢ .

أو بين الأوس والخزرج أنفسهم كما حصل في بعث قبل هجرة الرسول (ص) إلى المدينة بخمس سنين (١) .

كان الطابع العام الذي يقطع علاقات الأوس والخزرج من جهة واليهود من جهة أخرى هو فقدان الثقة المتبادلة بينهم (٢) . لذا عهد كل بطن أو عشيرة منهم إلى العيش في دائرة مفصلة عن بعضها البعض وكان زعماء هسندو البلون يشيدون لأنفسهم قلاعاً للإستفادة منها في تخزين المؤن والأعتسدة الحرية وإستخدامها في أوقات الحروب طالما كانت هذه الحروب كثيرة وقائمة بين الحين والآخر (٣) وهذا يفسر أسباب فشل سكان يثرب من الأوس والخزرج واليهود من تكوين (دولة المدينة) لهم ، على غرار ما فعل أهل مكة على الرغم من أن عدد سكان يثرب نفثاتها المتعددة يفوق عدد أهل مكة كثيراً وإن أرض يثرب كانت أفضل من أرض مكة من حيث الخصوبة وتدفق المياه . إن عجز أهل يثرب عن تكوين حكومة ملاً أو مجلس ملاً يمثل مجموع القبائل الساكنة بها ، تستطيع الإتفاق على حد أدنى من النظام الذي يضمن سيادة الأمن والإستقرار في مدينة يثرب هو الذي حال دون نشوء دولة مدينة في يثرب .

وكان يهود المدينة يمثلون بالنسبة للأوس والخزرج تحدياً عقائدياً وسياسياً من خلال تهديدهم لهم بصورة مستمرة في كل مناسبة بقرب ظهور نبي من بني إسرائيل وأنهم سيتبعونه ويقاتلون به العرب (٤) .

(١) الشريف المرتضى السابق ، ص ٣١٥ - ٣٢٣ ، وانظر كذلك : ماجد : عبد المنعم التاريخ السياسي لدولة المدينة ، ط ٤ ، مطبعة الانجلو المصرية ، القاهرة ١٩٦٧ ، ج ١ ، ص ١٠٧ وما بعدها .

(٢) الألاح : الوسيط ، ٢٣ .

(٣) ابن منظور . أبو الفضل جمال الدين : لسان العرب ، د / ط ، دار صادر ، بيروت ، ١٩٥٦ ، ١٣٧٥ ، ٨ ، ١٢ ، ص ١٩ ، السهردي ، المصدر السابق ، ج ١ ، ص ١١٦ .

(٤) ابن هشام : أبو محمد عبد الله : سيرة النبي : تحقيق : محمد محي الدين ، د / ط ، دار الفكر ، بيروت ، ج ٢ ، ص ٣٨ .

بعد هذه المقدمة الموجزة عن احوال مكة ويثرب ، يمكن القول اذن ان رجال المثلأ في مكة ادركوا ان الايمان بعقيدة التوحيد التي جاء بها محمد (ص) قد يكلفهم كثيراً من الامتيازات (١) . فلقد كانت مكة عند ظهور الاسلام مركز العبادة الوثنية في شبه الجزيرة العربية ، وكان مشركو العرب يحجون اليها في موسم معين من السنة لتقديم النذور والقرايين لاصنامهم ولاداء مناسك الحج ، لذا فقد خشي زعماء مكة ان تفقد مدينتهم مركزها الديني المتميز في حالة انتشار عقيدة التوحيد خاصة ان مناسك الحج الاسلامي إلى مكة لم تفرض الا في مرحلة متأخرة من الفترة المدنية .

كان موسم الحج الوثني بالنسبة لزعماء مكة ذا فائدة اقتصادية واجتماعية لكثير من افراد الاسر القرشية الذين يشرفون على تنظيم عبادة الاصنام (٢) ، واقامة مناسك الحج . وهو بالنسبة لهم مناسبة طيبة لانتعاش المبادلات التجارية وتحقيق ارباح كبيرة لاهل مكة ولاسيما رجال المثلأ المكيين - وهم في العادة يمثلو الوظائف الدينية والمدنية ، التي استحدثها قصي ، واستمر العمل بها حتى فتح مكة - فقد رأوا ان تحوّلهم من الشرك إلى التوحيد قد يقضي على هذا الموسم وهذه المكانة الرفيعة ويصيب مصالحهم التجارية بالكساد (٣) .

كانت اغلب القبائل العربية تعامل اهل مكة بصورة متميزة عن غيرهم لانهم حماة بيت الله الحرام والقائمون على رعاية الاماكن المقدسة ، ومن ثم فقد منحت قوافلهم التجارية الحماية والامان ، لذا مكّنتهم من التجارة بين اليمن

(١) الملاح : هاشم يحيى : دور العقيدة الاسلامية في تحقيق وحدة العرب الأولى ، مجلة اداب المستنصرية ، العدد الثامن ، بغداد ، ١٩٨٤ ، ص ٦٢٧ .

(٢) الاصنام : ظهرت عبادة الاصنام والأوثان وهي ما يكون على صورة التماثيل وبعضها يرمز الى آلهة يونانية ، فلعل هذه العبادة جاءت من الشام أو أنها اخذت من بني اسرائيل الذين كانوا يعبدون الاصنام من وقت لآخر ، فكل جماعة بدوية صنم أو وثن ، مثل يموق والمزى ويوث . واللات ودد ومناة . الصنم يكون على صورة إنسان من غشب أو ذهب أو فضة ، الوثن ، يكون من حجر : انظر ابن الكلبي : الاصنام : تحقيق : زكي باشا القاهرة ، ١٩١٤ ، ص ٨ وما بعدها .

(٣) الملاح : دور العقيدة ، ص ٦٣٨ .

والعراق والشام بحرية ، وكان من شأن تحول اهل مكة عن عبادة الاوثان ان يؤدي إلى نشوب المازعات بينهم وبين القبائل العربية المشتركة فيما يتفقدونهم المعاملة المتميزة التي كانوا يحظون بها والامان الذي كانت تتمتع به قوافلهم التجارية (١) .

وقد اشار القرآن الكريم إلى الامان والرفاهية التي كان يوفرها البيت الحرام لقريش ، : « او لم يروا انا جعلنا حرمًا آمنًا ويتخطف الناس من حولهم » (٢) . لا يلائم قريش ايلافهم رحلة الشتاء والصيف فليعبدوا رب هذا البيت الذي اطعمهم من جوع وامنهم من خوف » (٣) . كما نقل القرآن تخوف المشركين من ان قبولهم قد يؤدي بهم إلى فقدان الامان الذي كانوا يتمتعون به من قبل في ظل العقيدة الوثنية . وقالوا : « ان نضع الهدى معك نتخطف من ارضنا » (٤) .

من هنا نلاحظ ان خوف رجال الملأ في مكة من اعتناقهم الاسلام راجع إلى شعورهم بأن مكانتهم الحالية تابعة من هيمنتهم على قدسية مكة ورعاية احوالها الدينية والاقتصادية وما يتعلق بها من اصنام واوثان حيث ان لكل قبيلة في مكة وحول الكعبة صمماً او وثناً تعبده وتنتفرب اليه في كل سنة ومن المؤكد ، ان الملأ من قريش الذين كانت مصالحهم مرتبطة بالعبادة في المعابد الخاصة ، وقد وجدوا انفسهم تحت وابل الهجوم على عبادة الاصنام ، فلم يعجبهم ذلك (٥) . وتذكر المصادر التاريخية ان الاوثان والاصنام والصور التي كانت منصوبة حول الكعبة وفي داخلها ما يزيد عددها عن ثلاثمائة (٦) .

(١) السبي : رياض هاشم : نفس المرجع ، ص ٨٠ وما بعدها .

(٢) القرآن سورة : القصص الآية : ٥٨ .

(٣) القرآن سورة : قريش : ١ - ٤ .

(٤) القرآن سورة : القصص الآية : ٥٧ - ٥٨ .

(٥) وات مونتصري : محمد في مكة : قرعة : شعبان بركات ، د/ط ، المكتبة المصرية ،

١٩٥٢ ص ١٥١ .

(٦) ابن هشام : المصدر السابق ، ص ٣٢ - ٣٧ ، وانظر : كذلك المقرئ : قتي الدين :

انتاع الاسماء بما قرء من الايتاء والاموال والحفدة والخراج : تصحيح محمود محمد شاكر

د/ط ، القاهرة ، (٩٤) ، ج ١ ، ص ٣٨٢ - ٣٨٤ .

وكانت قريش تبعاً لذلك لاتنفي امرأ الا في دار الندوة فهي اشبه بمجلس الشيوخ ، تجري فيها المناقشات والمباحثات في الامور المهمة (١).

وعليه نجد ان فكرة الدعوة التي جاء بها الرسول (ص) كانت تشكل في حقيقتها ثورة على النظام السياسي القبلي السائد آنذاك ، ومن هنا نجد انه كان اشبه بالمستحيل ان يؤمن رجال الملأ برسالة الاسلام التي جاء بها محمد (ص) لأن مقتضيات هذا الايمان كانت تكلفهم كثيراً ، فلا غرابة ان يشبهوا بشي الحجاج والوسائل في معارضتهم للدعوة (٢) . ويبدو ان اصرار رفض قريش لدعوة الرسول (ص) فضلاً عما سبق عرضه معزو الى بعد ادبي لاسيما ان القرآن الكريم هاجم عبادة الأصنام هجوماً شديداً واكد ان مصير الاجساد والاباء هو النار ، ويرتبط احترام الأجداد والاباء ارتباطاً وثيقاً بتقديس العادات والتقاليد القديمة .

وان تعجب فعجب قولهم إذا كنا تراباً أئنا لفي خلق جديد اولئك الذين كفروا بربهم واولئك الاغلال في اعناقهم واولئك اصحاب النار هم فيها خالدون ... (٣)

ووادخلوا ابواب جهنم خالدين فيها فليس مثوى المتكبرين ... (٤)
« نحشرهم يوم القيامة على وجوههم عمياً وبكماً وصماً ماواهم جهنم كلما خبت زدناهم سعيراً ، ذلك جزاؤهم بأنهم كفروا بآياتنا وقالوا إذا كنا عظاماً ورفاتاً إنا لمبعوثون خلقاً جديداً » (٥) .

ولكن هل العاملان الاقتصادي والديني هما اللذان حملا رجال الملأ المكين ومن شايهم على معارضة دعوة الرسول (ص) للأسلام ، أو ثمة عوامل سياسية واجتماعية وادبية كانت تقف الى جانب ذنك العاملين ؟

-
- (١) المثل : صالح احمد : محاضرات في تاريخ العرب ، ط ٢ ، مطبعة جامعة الموصل ١٩٨١ ج ١
(٢) اللامح : دور العقيدة ، ص ٦٣٨ .
(٣) القرآن الكريم : سورة الرعد : الآية - ٥ .
(٤) القرآن الكريم : سورة التمثل : الآية - ٢٩ .
(٥) القرآن الكريم : سورة الاسراء : الآية ٩٧ - ٩٨ .

لو ذهب بنا الظن الى ان معارضة قريش لدعوة الرسول (ص) معزوة الى العاملين الديني والاقتصادي فحسب لكان ايجاد تسويات أو حلول وسط أمراً ممكناً يسمح للرسول (ص) بالمضي في دعوته بين العرب مع بقاء قريش على دينها (١) . وحاولت قريش فعلاً مساومة الرسول (ص) ، أو ايجاد حـسـل وسط معه ، فأرسلت له أحد زعمائها النضر بن الحارث ، ألا أن الرسول (ص) كلمه حتى أفهمه (٢) ، وحاول المشركون مجدداً مع الرسول (ص) (٣) ، فقالوا له ، وكان يطوف في الكعبة : « يا محمد ، هلم ، فلنعبد ما تعبداً ، فنشرك نحن وانت في الأمر فإن كان الذي تعبداً خيراً مما تعبداً كننا قد اخذنا بحصتنا منه ، وأن كان ما تعبداً خيراً مما تعبداً ، كنت قد اخذت منه بحظك منه (٤) ، فأزل الله تعالى « قل يا أيها الكافرون لا أعبد ما تعبداً ولا أنتم عابدون ما أعبد ، ولا أنا عابد ما عبدتم ، ولا أنتم عابدون ما أعبد ، لكم دينكم ولي ديني » (٥) »

ولم يكف مشركو مكة عن مساومة الرسول (ص) على عقيدته من خلال تقديم بعض الامتيازات المادية والسياسية له ، « بعد ان شعروا ان وسائل الضغط الاجتماعي والاقتصادي لم تعد تجدي في حمل الرسول (ص) على تغيير موقفه او التخلي عن دعوته » (٦) وذكر لنا ابن أمحاق ان رجال المشركين من قريش اجتمعوا ... بعد غروب الشمس عند ظهر الكعبة ، فقال بعضهم لبعض : « أبعثوا إلى محمد وكلموه وخاصموه حتى تعذروا فيه ، فبعثوا اليه ، إن اشراف قومك قد اجتمعوا لك ليكلموك ، فجاءهم الرسول (ص) سريعاً وهو يظن أن قد بدا لهم في أمره بدأ وكان عليهم حريصاً يصب رشدهم ،

- (١) الملح : نفس المكان .
- (٢) ابن هشام : نفس المصدر ، ق ١ ، ص ٣٥٨ -- ٣٥٩ .
- (٣) ابن هشام : نفس المصدر ، ق ١ ، ص ٣٦٢ .
- (٤) نفس المصدر والمكان .
- (٥) القرآن الكريم سورة الكافرون : ١ - ٦ .
- (٦) الملح : حاشم : الوسيط ، ص ١٥٧ وما بعدها .
وانظر كذلك : داويدار : اسماعيل : سور من حياة الرسول (ص) ص ١٧١ وكذلك الطلي : صالح احمد : المرجع السابق ، ص ٣٤٣ ، وما بعدها .

ويعز عليه عنتهم ، حتى جلس اليهم ، فقالوا له : يا محمد ، قد بعثنا اليك ، لنعذر فيك . وانا والله ما نعلم رجلا من العرب ادخل على قومه ما ادخلت على قومك ، ولقد شتمت الأباء وعبت الدين ، وسفهت الأحلام ، وشتمت الآله وفرقت الجماعة ، فما بقي امر قبيح الا قد جئته فيما بيننا وبينك . فأن كنت انما جئت بهذا الحديث تطلب به مالا جمعنا لك من أموالنا حتى تكون أكثرنا مالا ، وان كنت انما تطلب به شرفاً فإنا ، سودناك علينا ، وان كنت تريد به ملكاً ملكناك علينا ، وان كان هذا الذي يأتيك بما يأتيك به رأي نراه قد غلب عليك ، فربما كان ذلك ، بذلنا أموالنا في طلب الطب لك حتى نبرئك منه او فعذر فيك ، فقال رسول الله (ص) : ما أدري ما تقولون : ما جئتمكم به لطلب أموالكم . ولا الشرف فيكم ، ولا الملك عليكم ، ولكن الله بعثني اليكم رسولا ، وأنزل عليّ كتابا ، وأمرني ان اكون لكم بشيراً ونذيراً فبلغتكم رسالة ربي ونصحت لكم ، فأن تنبلوا مني ما جئتمكم به فهو حظكم في الدنيا والآخرة . وان تردوا علي اصبر لأمر الله حتى يحكم الله بيني وبينكم (١) .

وعليه أفصح عتبة بن ربيعة أحد سادات قريش وزعمائها عن حل وسط فخطبهم قائلا ، يا معشر قريش ، أطبعوني وأجعلوها بي وغلوا بين هذا الرجل وبين ما هو فيه فأعترلوه فوالله ليكون لقوله الذي سمعت منه نبأ عظيم فأن تصبه العرب فقد كفيتموه بغيركم وان يظهر على العرب فملكه ملككم وعزه عزكم ، وكنتم اسعد الناس به ، قالوا : محرك والله يا ابا الوليد بلسانه ، قال هذا رأيي فيه فأصنعوا ما بدا لكم (٢) .

(١) ابن هشام ، المصدر السابق ص ١٧٨ - ١٧٩ .

(٢) ابن هشام : نفس المكان .

وبلاحظ على اقتراح عتبة انه كان قد استشر البعد الوحدي للرسالة
الاسلامية وانه من المحتمل في حالة نجاحها ان تقود الى وحدة العرب تحت
زعامة الرسول (ص) ، وبذلك سيفقد رجال الملاء زعامتهم وهو ما لا تريده
قريش ان يحصل ابدا . وبين القرآن . ان اختيار الرسول ليس شأنًا من شؤون
البشر ... وانما هو أمر خطير أختص الله به نفسه ، فهو الذي يختار من يشاء
من عباده لحمل الرسالة الى الناس .

قال تعالى : « وما كان الله ليطعكم على الغيب ، ولكن الله يجتبي من رسله
من يشاء فآمنوا بالله ورسله وان تؤمنوا وتتقوا فلكم اجر عظيم » (١) .

وقد بين القرآن الكريم : ان سنة الله قد جرت على ان يبعث لكل امة رسولا
منهم يبين لهم سبل الرشاد (٢) . وان هؤلاء الرسل قد جاؤا متتابعين منذ عهد
آدم حتى الرسول محمد (ص) قال تعالى : « انا اوحينا اليك كما اوحينا الى
نوح والنبين من بعده . ورسلا قد قصصناهم عليك من قبل ورسلا لم نقصصهم
عليك ... » (٣) .

فالغاية من ارسال هؤلاء الرسل الى قومهم هي ان يطاعوا بأمر الله ، وقال
تعالى : « وما ارسلنا من رسولا الا ليطاع بأذن الله ، من يطع الرسول فقد
اطاع الله » (٤) .

وعليه نجد ان الرسول (ص) لما فاتحه جده ابو طالب بشأن التفاوض مع
رجال الملاء قال له : والله يا عم ، لو وضعوا الشمس في يميني والقمر في يساري ،
ما تركت هذا الأمر حتى يظهره الله ، او اهلك في طلبه (٥) .
فأذن الأمر ليس بيد الرسول (ص) انما هو امر الهي لا مساومة فيه كما مر
بنا سابقاً .

(١) القرآن الكريم : سورة آل عمران : الآية : ١٧٩ .

(٢) راجع سورة النحل : ٣٦ .

(٣) القرآن الكريم : سورة النساء : الآية : ١٦٣ - ١٦٤ .

(٤) القرآن الكريم : سورة النساء : الآية : ٦٣ - ٨٠ .

(٥) ابن اسحاق : المصدر السابق ، ص ١٣٥ - ١٣٦ .

اذن من اسباب معارضة قریش الاسلام ورفضه ، الخوف من نتائجها السياسية والاقتصادية والتزعزع في المحافظة على قيم الاباء والأجداد والدفاع عنها بكل وسيلة ، وعليه كانت المشكلة التي حابها الرسول (ص) لها جوانب اجتماعية واقتصادية وسياسية وفكرية (١) - لذا فقد اخذ الرسول (ص) يركز جهده لكسب المستضعفين وغيرهم ممن لا يقفون منه ومن دعوته مسوقست التعالي والاستكبار .

وبعد هذا العرض لأهم الأسباب التي دفعت قریشاً الى رفض دعوة الرسول (ص) ومقاومتها بكل الطرق والأساليب المتاحة لديها كما مر بنا انفا ، نستطيع ان نلقي الان الضوء على دوافع سكان يثرب من الأوس والخزرج الى قبول الاسلام والدفاع عنه ، ودعوة نبيه محمد (ص) الى مدينتهم والتعهد لـهـه بالدفاع عنه وعن المؤمنين بدعوته والقتال من أجل نصرته وهذا ما سنوضحه لاحقاً .

ومما سبق عرضه وحدا ان مدينة يثرب كانت قد افتتحت الزعامة البارزة على المستوى الذي يؤهلها لمنافسة مكة التي احسنت الاستفادة من العقيدة الوثنية لنمو اقتصادها (٢) . والتي نجح رجال الملاء - كما مر بنا سابقاً - في فرض النظام والأستقرار فيها (٣) . كما ان غياب التنظيم الحكومي في أبسط صوره في مدينة يثرب ، فسح المجال للخلافات والمنازعات القبلية الشديدة التسي مزقت المدينة وملأت جوها بالخصومات والاحقاد (٤) . وان هذه المنازعات التي عرفت عند المؤرخين في الايام استمرت على نحو متقطع زهاء قرن من

(١) راجع وات : نفس المرجع ، ٢٨٤ - ٢٨٣ ص .

(٢) الملاح : هاشم يحيى : المناقون في مدينة رسول الله ، مجلة كلية الدراسات الإسلامية ، العدد الخامس ، بغداد ١٣٩٣ هـ - ٧٣ ج ، ص ٤٧٢ .

(٣) الملاح : نفس المكان

(٤) فلهوزن : المرجع السابق ، ص ١٠٧ وما بعدها .

الزمان (١) والتي ابتدأت يوم سببر (٢) وانتهت بيوم بعث (٣) ، وقيل انها وقعت قبل الهجرة بخمس سنوات اي حوالي ٦١٧ (٤).

ويبدو ان الحرب الاهلية التي عاشتها مدينة يثرب ولمدة طويلة كانت من العوامل المباشرة في قبول الاوس والخزرج لدعوة الرسول محمد(ص) وكان من نتائج الحرب الأخيرة « بعث » ان تعقمت الاحقاد بين سكان المدينة واخذ عقلاؤهم يتطلعون الى الوسائل التي تنقل يثرب الى حالة الهدوء والاستقرار وللتدليل على فقدان الامن واضطرابه في يثرب آنذاك ما قاله رسول الله (ص) للانصار عندما خطب بهم يوم حنين « بامعشر الانصار اني آيتكم لاتركبون فرساً ولا تخرجون من المدينة الا بخفير » (٥) .

وما ذكره النثر الاوائل الذين دعاهم الرسول (ص) للاسلام « اننا قد تركنا قومنا ولا قوم يسهم من العداوة والشر ما بينهم » (٦) كما شعر الأوس والخزرج بالدور الخطير الذي كان يقوم به اليهود من تمزيق وحدتهم ، فنجد ان الخزرج ، لما هرموا وكادت الأوس ان تفضي عليهم ، صساح احدهم قائلاً لهم ان يحسنوا ولا يهلكوا اخوانهم فحوارهم خبر من جوار الثعالب « اليهود » .

- (١) المامري : حصاد الدين - بهجة المحافل وبنية الامائل ، مطبعة الجبالية ، القاهرة ١٣٣٠ هـ ج ١ ، ص ١٢٠ . Taylor: The Warid of Islam. P.22.
- (٢) ابن الأثير . مز الدين . الكامل في التاريخ ، د / ط ، دار صادر ، بيروت ١٩٦٥ ، ج ١ ، ص ٦٥٨ .
- (٣) ابن الأثير : نفس المصدر ، ج ١ ، ص ٦٨٠ .
انظر تفصيل ذلك : جناد المولى : محمد احمد : أيام العرب في الجاهلية د / ط دار الفكر بيروت ، ١٩٦١ ، ص ٧٣ وما بعدها .
- (٤) الذهبي : شمس الدين محمد : تاريخ الاعلام ، د / ط ، مكتبة القس ، القاهرة ، ١٣٦٧ ج ١ ، ص ١٧١ .
- (٥) ابن طرخان : أبو المتمر سليمان : البيرة الصبيحة : تحقيق : فون كريم (منشور ضمن كتاب المنازي لواقدي) ط ١ ، كلكتا ١٨٥٦ ص ٤٢١ ، ٤٢٢ .
المعاري : تحقيق : د . مارسدن جونز د / ط عالم الكتب ، بيروت ، ١٩٦٦ ج ١ ، ص ٩٥٨ .
- (٦) ابن هشام : المصدر السابق ج ٢ ، ص ٢٨ .

ونقول السيدة عائشة (١) ان يوم « بعث إصطنعها الله لخير الاسلام » (٢). كما قام اليهود بدور غير مباشر في تهيشة اذهان العرب وعلى الأخص الأوس والخزرج لتقبل الدعوة الى الاسلام من خلال حديثهم المستمر عن الايمان بأله واحد والايمان ، بالأنبياء ، والرسل والبعث بعد الموت « (٣). فكان يهود المدينة كلما وقع بينهم وبين الأوس والخزرج شجار ونزاع يقولون لهم « ان نبياً سيبعث وقد اطل زمانه فستتلكم معه » (٤). وهذا سهل على الأوس والخزرج قبول دعوة الرسول محمد (ص) والايمان به قبل غيرهم من العرب في الجزيرة ، وقد ذكر ابن هشام حين تشاور الخزرج فيما بينهم قال بعضهم لبعض « تعلمون والله انه النبي الذي توعدكم به يهود فلا تسبقنكم اليه » (٥) .

ويبدو ان اول اتصال للرسول (ص) مع سكان يثرب كان مع سويد بنى الصامت اخي بني عمرو بن عوف ، حيث قدم مكة حاجاً او معتمراً وكسان قومه يسمونه الكامل فيهم لسنه وحلده وشعره فتصدى له الرسول (ص) ودعاه الى الاسلام (٦) ، فكان رجال من قومه يقولون اننا لئرى انه قتل وهو مسلم (٧) . ثم لقي رسول الله (ص) بعد ذلك ابا الحيسر ابن رافع في مكة ومعه نفر من بني عبد الأشهل فيهم ايام بن معاذ يلتصقون بالحاف من قريش على قومهم من الخزرج ، فأناهم الرسول (ص) ثم ذكر لهم الاسلام ، ثم

- (١) ابن الاثير . الكامل ، ج ١ ، ص ٦٨١ .
- (٢) الذهبي : المصدر السابق ، ج ١ ، ص ١٧١ .
- (٣) انظر : ابنهول : توماس : الدعوة الى الاسلام : ترجمة : حسن ابراهيم ، ط ٣ ، مكتبة النهضة المصرية ، القاهرة ، ١٩٧٠ ، ص ٤٢ وما بعدها .
- (٤) ابن هشام : المصدر السابق ص ٢٢ ، ص ٣٨ .
- (٥) ابن هشام : نفس المكان ، الذهبي : المصدر السابق ، ج ١ ، ص ١٧٢ السهوي : الوفاء ، ج ١ ، ص ١٥٨ .
- (٦) ابن هشام : نفس المصدر ، ج ٢ ، ص ٣٦ - ٣٧ ، الذهبي : نفس المصدر ، ج ١ ، ص ١٧٠ - ١٧١ .
- (٧) البلاذري : أسد ين يميني : انساب الاشراف : تحقيق : محمد حيد الله ، د/ط ، دار المعارف ، وهو ١٩٥٩ ، ج ١ ، ص ٢٣٨ . الذهبي : نفس المكان .

عادوا الى يثرب وكانت وقعة (بعثت) . فمات اياس و كان اهله لايشكون في انه مات مسلماً (١) .

وذكرت المصادر التاريخية : ان اسعد بن زرارة وذكوان بن عبد القيسي كانا اول من قدم بالاسلام الى يثرب . و كانا قد خرجا الى مكة يتنافران الى عتبة بن ربيعة فسمعا برسول الله (ص) ولم يقربا عتبة ورجعا الى يثرب (٢) . ان هذه الروايات التاريخية تعطي لنا انطباعاً عن مدينة يثرب انها كانت بيئة عرفت مستوى من الضجج في الوعي الديني والسياسي (٣) .

وان اسلام اهل يثرب من الأوس والخزرج جاء بدوافع دينية وسياسية معا فنضجهم الديني كان نابعا من ايمانهم بحقيقة الاسلام ووحداية الله ، مما جعلهم يؤمنون بدعوة الاسلام ، ونرى ذلك واضحا في حوارهم مع الرسول (ص) عند لقائه بهم في العقبة الاولى . فقال : لهم .. من انتم ؟ قالوا : نفر من الخزرج . قال : اس موالي يهود ؟ قالوا : نعم ، قال : افلا تجلسون اكلمكم قالوا : بلى . فجلسوا معه . فدعاهم الى الله عز وجل وعرض عليهم الاسلام ، وتلا عليهم القرآن ، قال : بعضهم لبعض : يا قوم تعلمون والله انه للذي الذي تدعركم به يهود ، فلا تسبقكم اليه ، فأجابوه فيما دعاهم اليه ، بأن صدقوه وقبلوا منه ما عرض عليهم من الاسلام ، وقالوا له : انا تركنا قومنا ولاقوم بينهم من العداوة والشر ما بينهم ، فمضى ان يجمعهم الله بك ، فستقدم عليهم فندعوهم الى امرك ، ونعرض عليهم الذي اجبناسك اليه من هذا الدين ، فأن يجمعهم الله عليك فلا رجل أعز منك (٤) .

(١) ابن هشام : نفس المكان ، القهبي : نفس المكان

(٢) ابن الأثير : أسد الغابة في معرفة الصحابة ، د/ط ، انتشارات اساطيلان طهران ، د/ت ، ج ١ ، ص ٧١ .

(٣) الحديثي : نزار عبداللطيف : محاضرات في التاريخ العربي ، د/ط ، مطبعة بغداد ١٩٧٩ ، ص ٨١-٨٤-٨٥ .

(٤) ابن هشام : نفس المصدر ، ج ٢ ، ص ٢٨ ، القهبي : المصدر السابق ، ط ، ص ١٧٢ ، وانظر كذلك : العيني : رياض هاشم : المرجع السابق ، ص ٨٥-٨٦ .

ان هذا الحوار دليل على ان الأوس والخزرج كانوا منشغلين بقضيتين مهمتين ، التحدي العقائدي والسياسي الذي كان يفرضه اليهود على عرب المدينة من الأوس والخزرج وعمق الانقسام السياسي ومحاربة بعضهم بعضاً (١) وعليه ادرك الأوس والخزرج ان الاسلام يشكل حلاً جزئياً لمسألة التحدي اليهودي لهم والانقسام على انفسهم ، بما تؤكد عليه رسالة الاسلام بوحدانية الله ، وكان قبولهم بتعاليم القرآن كفيلاً بتوحيد المجتمع على اسس تتجاوز الاسس القبلية المفرقة وتمنح ابناؤه رسالة دينية موحدة تقضي على تعالي اليهود وادعاءاتهم حول تفوقهم العقائدي بصفتهم اصحاب ديانة مساوية .

ونجد ان عمق ايمانهم بالاسلام وعقيدة التوحيد قد اصبح اكثر نضجاً عند لقاء الرسول (ص) بوفد المدينة في العقبة الثانية ، ونجد ذلك واضحاً في الحوار الذي دار بين الرسول (ص) وبين وفد المدينة ، مما يشير الى حماسة المهاجرين واستعدادهم الكامل للاستجابة لشروط الرسول (ص) للهجرة الى مدينتهم ، وينقل لنا ابن هشام ذلك بقوله ، فتكلم رسول الله (ص) فتلا القرآن ودعا الى الله ورغب في الاسلام ، ثم قال : ابايعكم على ان تمنعوني مما تمنعون منه نساءكم وابنائكم فأخذ البراء بن معرور (وهو من الخزرج) بيده ثم قال : نعم والذي بعثك بالحق نبياً لنمنعك مما تمنع منه ائمتنا ، فبايعنا برسول الله ، فنحن والله ابناؤه الحروب واهل الحلقة ورثاها كابراً عن كابر (٢) . فقاطعه ابن الهيثم بن التيهان من الأوس فقال : يا رسول الله : ان بيننا وبين الرجال حباً ، وانا قاطعوها يعني . - اليهود - فهل عسيت ان نحن فعلنا ذلك ثم اعطرك الله ان ترجع الى قومك وتدعنا ، فتبسم رسول الله ، ثم قال : بل الدم الدم ، الهدم الهدم ، انا منكم وانتم مني احارب من حاربتم واسالم من سالمتم (٣) .

(١) ابن هشام : نفس للكان ، القهي : نفس للكان .

(٢) ابن هشام : نفس المصدر ج ٢ ، ص ٣٨ ، القهي : المصدر السابق ج ١ ، ص ١٧١ - ١٧٢ - ١٧٣ .

(٣) انظر ابن هشام : نفس للكان : القهي - نفس للكان .

١١١ تقدم نقضي الى ان الاوس والخزرج كان ايمانهم بدعوة الاسلام نادرًا عن فهم كامل لطبيعة الدعوة الاسلامية ، ولذلك نجدهم يتعهدون للرسول (ص) بالدفاع عنه حينما يصل الى مدينتهم . كما يدافعون عن انفسهم وفي مقابل ذلك عد الرسول (ص) نفسه واحداً منهم ، يتضامن معهم في جميع الاحوال (١) .

ومن العوامل الاخرى التي جعلت الاوس والخزرج يسرعون بالدخول في الاسلام ونصرة رسوله ومبايعته ، والتعهد له في الدفاع عنه والقتال في سبيل نصرته ، هو ما كان حاصلًا عندهم من التنافس والتفاخر القبلي بين احياء الاوس والخزرج ، وان خوف الخزرج من ان تسبقهم الاوس في الدخول في الاسلام جعلهم يقطعون على اخوانهم من الاوس ويعلنون عن استعدادهم لمحاكته (٢) .

ويمكننا ملاحظة ذلك بشكل واضح من تحليلنا للجدول في اداء :

النسب	اللقاء الأول	لقاء العقبة الأولى	العقبة الثانية	القبائل
خزرج /	٦	٩	٦١ + ٢ = ٦٣ امرأتان ٩	
اوس ٥	/	٣	١٠	٢
المجموع ٥	٦	٧٢	٧٣	١٢ (٣)

نلاحظ على الجدول في اهله ان اللقاء الأول كان مع الاوس فقط وفي لقاء العقبة بعد عام من ذلك كان مع الخزرج فقط وبعد سنة من ذلك نجده

- (١) راجع حور هذا الموضوع : الملاحق : التوسيط ، ص ١٧٣-١٧٧ ، البلي : صالح احمد : ارجع السابق ص ٣٥٠ وما بعدها وانظر كذلك داريلدار : اساميل المرجع السابق ص ١٧١ ، انظر كذلك النسيبي : ارجع السابق ، ص ٩٣ وما بعدها .
 (٢) ابن هشام : نفس المكان ، الذهبي : نفس المكان .
 (٣) انظر : ابن سعد : نفس المصدر وج ١ ص ٢١٨-٢٢٣ ، البلاذري الانساب ، ج ١ ص ٢٣٩-٢٥٣ .
 ابن قدامة : موقد الدين : الاستبصار في نسب الصحابة من الانصار : تحقيق : علي تويجس ، ط ١ ، دار الفكر ، بيروت ، ١٩٩٢-١٩٧٢ م ، ص ٢٢-٢٢٣ .
 وانظر كذلك : النسيبي : المرجع السابق : قسم الملاحق والجدول .

نسبة الخزرج ٣ / ١ من الأوس وفي العقبة الثانية نجد نسبة الخزرج ١ / ٦ ، ١ / ٦ من الأوس وعند اختيار النقباء نجد نسبة الخزرج ٣ / ١ من الأوس .

الا اننا يمكن ان نرى ان الدافع المباشر الذي دفع اهل يثرب مسن الأوس والخزرج لتبني دعوة الرسول (ص) هو ما ذكره النشر الاوائل السديسين دعاهم الرسول (ص) للإسلام (١) .

اذ قالوا : انا تركنا قومنا ولا قوم بينهم من العداوة والشر ما بينهم فعسى ان يجمعهم الله بك ، فسندم عليهم فتدعوهم الى امرك ونعرض عليهم الذي اجنبك اليه من هذا الدين ، فإن يجمعهم الله عليك فلا رجل اعز منك (٢) .
فالدافع الحقيقي لاقبال الأوس والخزرج على الامة بدعوة الاسلام هو البحث عن رحل قبادي ينهي حالة اللا حرب واللا سلم التي تعيشها يثرب منذ فترة زمنية طويلة والتي ادت الى تدهور الاحوال الامنية والاقتصادية فيها والرغبة في الوحدة والتوحيد ، لهذا اعطوا ولائهم تحت قيادة الرسول (ص) وكيف يترددون في اعطاء ولائهم لشخصية الرسول (ص) المحايدة بيسن مختلف الأطراف المتنازعة في المدينة ، فهي تتجسج المحال لاجتماع اهل المدينة كافة تحت قيادتها وبخاصة ان قيادة الرسول (ص) لا تقوم على اساس الاعتبارات القبلية المفرقة ، وانما تستند الى رسالة الموحدة لكل مسن يؤمن بها (٣) .

فأخذ عقلاؤهم يتطلعون الى الوسائل الكثيلة التي يمكن ان تنفل يثرب الى حالة الهدوء والاستقرار (٤) . وكان دافعهم غير المباشر هو الرد على التحدي العقائدي المستمر الذي يواجههم به يهود المدينة (من بني قريظة والنضير وقينقاع) (٥) .

(١) الملاح : دور النقباء ، ص ٦٥٠ .

(٢) ابن هشام : المصدر السابق ، ج ٢ ، ص ٣٨ ، السهوي : القوافي ، ج ١ ، ص ١٥٨ .

(٣) طهرون : المرجع السابق ، ص ٦ - ٧ .

(٤) الملاح : المناقون ، ص ٤٧٣ - ٤٧٤ .

(٥) الملاح : دور النقباء ، ٦٥١ ، الحليبي : نزاع ، المرجع السابق ، ص ٨٥ .

من خلال هذه الاسطر المتواضعة تبين لنا على نحو واضح الدوافع التي
حالت دون دخول قريش ورجال الملأ الاسلام ومحاربتهم له بكل الوسائل
المتاحة لديهم عندما كان الرسول (ص) بين ظهرائهم ومحاربتة عسكرياً
عندما انتقل الى يثرب واسس دولته في المدينة .

وعرفنا بوضوح دوافع الأوس والخزرج التي ساعدت الرسول (ص) على
نجاح دعوته في مدينة يثرب دون غيرها من حواضر الحجاز والجزيرة .
الا وهو الايمان الكامل بعقيدة التوحيد التي جاء بها عليه الصلاة والسلام .



حكمة (١) الشارح في تفاوت سهم الأورثين بحكم الرابطة النسبية

د. عبدالرزاق قاسم الصفار

كلية القانون - جامعة الموصل

نوطلة البحث

عرفت الإنسانية صوراً من التصرف بتركة المتوفى ، فكان منها ما درجت عليه المجتمعات البدائية المتنقلة التي كانت تلتزم بفكرة استحواذ الملكية الشائعة على الملكية الفردية كي تبقى القبيلة قوية بوسائل انتاجها وسلاحها واموالها .
وحين مال الانسان إلى الاستقرار بفلاحة الارض ورعاية الماشية وبناء المأوى المناسب له ولماشيته كان نظام الاسرة يعتمد على الاب واعوانه من ابنائه الذين يخلفونه بعد وفاته ، فظهرت نماذج مما تألفه هذه المجتمعات في انتقال اموال المتوفى إلى أسرته ، فكان قدماء المصريين يحملون الارث لابن الأكبر الذي يرعى معيشة سائر إخوانه وعمرته ، وكانت عادة عدم توريث البنات وذوي الارحام بقصد بقاء الاموال في عشيرة الأب سائدة لدى سكان بابل وآشور والعرب قبل الاسلام (٢) ، وكان لكل مجتمع او قبيلة نظام في تفضيل من

(١) الحكمة . كلمة مشتقة من الفعل حكم وهو بمعنى قضى ، وشئت لفظ الحكمة وهي صفة افضل الاشياء بأفضل العلوم ، وتأتي بمعنى العلم والصفة ، وبه قوله تعالى (ولقد آتينا لقمان الحكمة) سورة لقمان ١٢ . وتأتي بمعنى العدل ، فيقال : حكمة التشريع ويقال : وما بالحكمة في ذلك . وتطلق على الكلام الذي يقل لفظه ويحل معناه ، ويراد بالحكمة في مفهوم الفقه ما يترتب على ربط الحكم بعلة اوسيه من جلب مصلحة أو دفع مضرة .

(المجم الوسيط : جميع اللغة العربية بالقاهرة - مطبعة مصر .

والاستاذ علي حسب الله : اصول التشريع الاسلامي ١٩٦٤ ط ٢ من ١٢٨

(٢) د. احمد الخطيب : شرح قانون الأحوال الشخصية ، القسم الثاني ١٩٨٢ - مطبعة
جامعة الموصل ص ٣ عن الاستاذ احمد محمد غنيم : تطور الملكية العردية - مطبعة اذار
القومية بالقاهرة ص ٤٨ ١٩٨٢ والاستاذ صوفي ابو طالب : مبادئ توريث القانون ،
المطبعة الثانية ١٩٦١ بالقاهرة ص ٨٧ .

يَرَوْنَهُ الْأَفْضَلَ أَوْ الْمَقْدَمَ عِنْدَهُمْ فِي الْحَصُولِ عَلَى التَّرَكَةِ ، وَصَارَ أَغْلِبُهُمْ يُفَضِّلُونَ اسْتِثْنَاءَ الذَّكَورِ بِالْأَمْوَالِ لِأَنَّهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الْحِمَايَةَ وَالنَّصْرَةَ لِلْأَسْرَةِ ، وَكَانَ هَذَا مِنْهُجَ قَدَمَاءِ الْيُونَانِ ، وَمُنَحَتْ شَرِيعَةُ الْأَكْلُوحِ الْإِثْنِي عَشَرَ لِلرُّومَانِ الْحَقِّ لِرَبِّ الْعَائِلَةِ فِي تَوْزِيعِ الْأَرْثِ كَمَا يَشَاءُ ... وَدَرَجَ عَرَبُ الْجَزِيرَةِ قَبْلَ الْإِسْلَامِ عَلَى نِظَامِ التَّوَارِثِ الْمَعْتَمَدِ عَلَى الرَّجُولَةِ وَالْقُوَّةِ ، وَتَوَرِثَ الْكِبَارُ دُونَ الصَّغَارِ ، وَحَرَمَانَ النِّسَاءِ (٢) ، وَلَمْ تَسْتَقِرَّ أَحْكَامُ الْأَرْثِ عِنْدَ اتِّبَاعِ التَّوْرَةِ ، فَفِي بَيْنِ حَصْرِ التَّرَكَةِ لِلذَّكَورِ وَحَرَمَانِ الْبَنَاتِ الْإِثْنِي عَشَرَ فِي حَالَةِ فَقْدَانِ الذَّكَورِ بِشَرَطِ أَنْ لَا يَكُونَ زَوْجُ الْبَنَتِ مِنْ غَيْرِ سَبْطِ أَبِيهَا (٤) .

وَأَنَّ الزَّوْجَةَ لَا تَرِثُ مِنْ تَرَكَةِ زَوْجِهَا إِذَا تَوَفَّى قَبْلَهَا ، وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ تَوَفَّتْ قَبْلَهُ ، وَأَنَّ الْأُمَّ لَا تَرِثُ مِنْ ابْنِهَا وَلَا مِنْ بَنَتِهَا ، وَإِنْ تَوَفَّتْ يَكُونُ مِيرَاثُهَا لِابْنِهَا إِنْ كَانَ لَهَا ابْنٌ ، وَإِلَّا كَانَ مِيرَاثُهَا لِابْنَتِهَا ، وَإِذَا لَمْ يَكُنْ لَهَا ابْنٌ وَلَا بِنْتُ فَمِيرَاثُهَا لِأَصْوَافِهَا مِنَ الذَّكَورِ ، وَيَكُونُ مِيرَاثُ الْإِبْنِ الْبَكْرِيِّ عِنْدَهُمْ مِثْلَ حِظِّ اثْنَيْنِ مِنْ إِخْوَتِهِ .

وَحَيْثُ أَنَّ الدِّيَانَةَ الْمَسِيحِيَّةَ قَدْ اقْتَصَرَتْ عَلَى مَعَالِجَةِ الْوَاحِي الْخَلْقِيَّةِ وَالرُّوحِيَّةِ لِذَا فَإِنَّ الْكِتَابَ الْمُقَدَّسَ عِنْدَهُمْ لَمْ يَتَضَمَّنْ أَحْكَامًا حَاصَةً بِالْمِيرَاثِ ، وَلِهَذَا عَمِدَ رِجَالُ الْكَنِيسَةِ إِلَى اسْتِنْبَاطِ بَعْضِ الْقَوَاعِدِ الْإِرْثِيَّةِ مِنْ أَحْكَامِ التَّوْرَةِ ، وَمِنْ الْقَوَانِينِ الْآخَرَى . وَقَدْ نَقَلُوا عَنِ السَّيِّدِ الْمَسِيحِ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنَّهُ رَفَضَ أَنْ يَقُومَ بِدَوْرِ الْقَاضِي أَوْ الْمَشْرِعِ حِينَمَا جَاءَهُ شَخْصٌ يَلْتَمِسُ مِنْهُ أَنْ يَأْمُرَ إِخَاهُ بِمُقَاسَمَتِهِ الْمِيرَاثِ فَقَالَ لَهُ : « وَمَنْ أَقَامَنِي عَلَيْكَمَا قَاضِيًا أَوْ مُقَسِّمًا » (٥) .

(٢) فخر الدين محمد بن عمر الرازي: التفسير الكبير - ط ١ - ١٩٣٨ - المطبعة البهية المصرية ٩٤ من ١٩٤٤ .

(٤) (المبسوط) عند اليهود كالأفيلية من العرب ، ونسب قوله تعالى : (وقلنا لنعم اثنتي عشرة أساطيل) الا عراف ١٦٠ (المعجم الوسيط - ج ١ ص ٤١٥) .
(٥) د. أحمد علي الخطيب، المرجع السابق .

والذي يبدو للباحث أن في تفاوت سهام الوارثين حكمة يستشفها اهل هذا العلم في الشريعة الاسلامية، وهي قد تخفى على غير اصحاب الدراسة القانونية ، لذلك كان من المفيد ان يتلمس البحث هذه الحكمة الشرعية . وقد جاء البحث بمقدمة وفرعين وحائقة ، عرض الاول منهما تفضيل من يكونون مسئولين عن النفقة من اقرب الأقارب من العصباء إلى اسرة المتوفى كالابن والاب . وكان الثاني في آثار قانوني التعديل الثاني والتعديل الثالث على الوارثين بحكم الرابطة النسبية . ونظراً لكون الشريعة الاسلامية ترى ان رابطة الاسرة لكل انسان تمنحه الكثير من الحقوق المالية في تركه اصوله او فروعه او اطرافه فان ذلك يشير إلى ما يلتزم به الوارث من مقتضيات مبدأ التكافل والرعاية الحميمية بحكم صلات المتوارثين في الارحام والنسب والمصاهرة ، وقد اكد القرآن الكريم هذا المبدأ بقوله تعالى (واولوا الارحام بهم) اولى ببعض في كتاب الله ... سورة الانفال (٧٥). وإن هذه الرابطة تعطي كل من يتسب إلى المتوفى حقه في الشريعة من التركة حسب درجة قرابته (١) وموقعه في المسئولية عن الاسرة بالنسب (٢) او السب (٣) .

وإن اولويته في التركة تتناسب مع مقدار عظمته ومشاركاته في المسئولية عن الاسرة، ولما كان في وضوح هذه الحقوق المالية الموروثة من بيان الاطمئنان للمكلفين بها ، ولما لهذا العلم من اهمية في حسم الخصومة بين ذوي القربى ،

- (٦) قرابة يطلق عليها اسم طبقات ، وهي صفة بالتقلب حسب استحقاقها فلا ترت العتبة المتأخرة مع وجود أحد من الطبقة المتقدمة عليها وهي .
١ - الابوان والاولاد ذكوراً أو إناثاً وإن نزلوا .
ب - الأشوة والأشوات ، والأجداد والجدات .
ج - الأعمام والعمات ، والأخوال والبنات .

راجع الأستاذ محمد صادق كفرنسي : التبعة البهية في الميراث الشرعية سنة ١٩٤١ مطبعة النجاح ، بنغازي ص ٤١ وقانون الأحوال الشخصية السراي رقم (١٨٨) لسنة ١٩٥٩ وتعديلاته - المادة (٨٩).

- (٧) النسب : صلة الانسان بأسرته بالبنوة والأبوة أو الأشوة أو الرحم .
(٨) السب : صلة الانسان بأسرته بالمصاهرة الشرعية ، وهي الرابطة الزوجية بين الزوجين.

واستقرار نفسي في الرضا بتقسيم الشرع ، فقد حثَّ الشرع على العناية بهذا للعلم لأهميته ، فقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « تعلموا الفرائض وعلموها الناس ، فإني امرؤ مقبوض » ، وإن العلم سيقبض حتى يختلف الاثنان في الفريضة (٩) ، فلا يجدان من يحصل بينهما (١٠) وحسب هذه النظرة في المسؤولية وتبعاً لدرجاتها فقد صنف الفقهاء اصحاب الفروض على مراتب او طبقات ، فالأولان المباشران والأولاد وفروعهم ذكوراً وإناثاً يحجبون الاجداد والجدات والإخوة والاختوات وأولادهم وإن نزلوا ، وهؤلاء يحجبون الاعمام والعمات وأولادهم والاختوال والخالات وأولادهم ، كما أن الوارث الأقرب درجة إلى المتوفى في أي مرتبة يحجب الأبعد منه حجباً حرماناً ايضاً ، فلا يرث مع الابن او البنت أولادهما لأبهما اقرب إلى المتوفى منهم .

وإن العلة في هذه الأولوية سألني يدرك العقل حكمتهما - راجعة إلى ما بين افراد الاسرة من صلوات المابشقة والمسئولية المشتركة اللتين تتحققان من المصاحبة الطبيعية (١١) . والتناصر بينهم يحكم هذه الرابطة التي ينتسب حزئياً كل إنسان إليها في النسب (١٢) . أو النسب سواء كان أصلاً أو فرعاً أو من ذوي الارحام . والشريعة الاسلامية حين تضمنت تنويع الميراث حسب هذه المحاور تجعله خاصاً لمقاصد حكيمة يتحقق منها التكافل الاجتماعي بين الذين يتصلون مع بعضهم بروابط النسب او السبب بعد ان كان نظام الإرث عند العرب قبل الاسلام يعتمد قاعدة الولاية لأقرب الأبناء الذكور الذين يحمون الاسرة بالسلاح ، ويقوم مقامه - عند فقده - اقرب الاولياء كالآب ثم الأخ ثم العم . ولما جاء الاسلام ابقى قاعدة الولاية ، الا انه جعل اساسها الاسلام

(٩) الفريضة . من القمل فرض ومن مآثيها أوجب وقدر ، وفي هذا المعنى جاء قوله تعالى في بياد سهام الوديعين (بمعنى معروضاً) النساء ٧ . وقوله تعالى (يوصيكم الله فسي أولادكم فذكر مثل حظ الأنثيين ... فريضة من الله ..) النساء ١١

(١٠) ابن حجر المصنفاني : فتح الباري ١٤ - ١٩٥٩ - القاهرة ١٥٥ ص ٥ .

(١١) احمد الدهلوي / حجة الله البالغة - تحقيق السيد سابق - دار الكتب للحدیة بالقاهرة ج ٢ ص ٦٧١ .

(١٢) للبرية : وصف العلاقة الحميمة بين الانسان وسوره بأختاره جزءاً منه كالولد من أبيه أو أمه .

والقربة المعتمدة على تدرج المسئولية عن الأسرة في النفقة ، وحسب الحاجة الحقيقية لكل طبقة فيها ، وذلك من قبيل العدالة وإسناد المكلفين باستمرار لتحمل المسئولية في الأسرة (١٢) .

وغير خاف ان اولي الارحام من النسب اقرب إلى الانسان بصلة الجزئية ، ولما كان هؤلاء يرجعون إلى صلة النسب بالمصاهرة الزوجية كان ينبغي ان يتوارث الزوجان من تركة بعضهما ايضاً بما لكل منهما من اعتبارات قوية في حق احدهما على الآخر حتى في حال عدم إنجاب طفل منهما ، وذلك يعود إلى اسرار حكيمة تعدها الشريعة ذات اعتبار مقصود .

الفرع الاول : - من يكونون مسئولين عن النفقة

المطلب الاول : في حال الوارثين المكلفين بالنفقة على من يعولون

نواعي الشريعة الاسلامية حادة الوارث المسئول عن نفقة على غيره فتخصص له من الارث قدرأ يناسب وموقعه في هذه الواجبات ، إضافة إلى حاجاته الذاتية ، ومن هؤلاء المسئولين عن النفقة على الغير الأب والابن والاخ والجد والعم .

أ- فمثال حالة الاب - وهو المسئول عن الأم - فإنه حين يرث من ولده فان نصيبه من الارث يتأثر بحالة ولده المتوفى من حيث إنجابه فرعاً وارثاً أم لا ، فان لم يكن له فرع وارث فان الاب يرث من تركته اعلى سهام الارث بعد اصحاب الفروض ، ففي صورة اجتماع الاب والام وزوجة الولد المتوفى نلاحظ ان نصيب الاب يتأثر بموقعه في المسئولية عن أسرته وامرأة ابنة فعند توزيع السهام الاولى يعطي الشرع لزوجة الولد المتوفى الربع ، ثم يجعل للأم ثلث الباقي وهو ريع التركة ، ويكون الباقي - وهو النصف - للأب .

(١٢) الأستاذ محمد ابو زهرة : في المجتمع الإسلامي - دار الفكر العربي بالقاهرة ص ٧٢

والأستاذ محمد الخضري - تأريخ التشريع الإسلامي - مطبعة الاستقامة - ١٩٦٠

ط ٧ ص ٩٠ .

فللإحاطة عند توزيع التركة أن الباقي بعد نصيب أصحاب الفروض يعود إلى الأب لأنه مرجع الأسرة في المسؤولية عن أسرته وأسرته ، فالأب يبقى مسئولاً عن النفقة عن زوجته - أم المتوفى - ولو أنها قد نالت من التركة السادس ، وهو أيضاً مسئول عن سائر أولاده سواء كانوا أخوة أشقاء للمتوفى أو أخوة له من أبيه لأنهم لم يستحقوا إرثاً من أخيهم لحجبهم بأبيهم . فهذه النظرة إلى الوارث - من حيث المسؤولية - صارت مبدأ في الشريعة الإسلامية لتقرير قاعدة شرعية ثابتة وهي : إن اجتماع الذكر مع الأنثى إذا كانا من درجة واحدة برأى في نصيبهما من الإرث جانب المسؤولية في لزوم إيفاء الذكر على الأنثى كالحالة المذكورة حيث كان للأب ضعف ما للأم حتى تكون هذه الزيادة دعماً لموقعه في النفقة على الأم وعلى من يكون في إعالتهم ، أما في حالة إنباب المتوفى ولداً فإن الأب لا يفضل على الأم ، بل يكون لكل منهما السادس والباقي للولد أو الأولاد للذكر مثل حظ الأنثيين بعد نصيب الزوجة ، لأنهم أكثر حاجة إلى الاتفاق . وكالابن مع البنت حينما يكون نصيبه ضعف نصيب أخته من الميراث - ب - مراعاة لمسئولته عنها وعن من في مسئولته كزوجته وأولاده ، وإن كان غير متزوج فتكون هذه الزيادة عوناً له على تكوين أسرة وتوفير مجالات عمل له إضافة عن مسئولته عن أخته في النفقة عليها حتى تتزوج ، مع أنها كانت ذات نصيب من الإرث ، وذلك لتبقى وشائج الرحم بينهما موصولة إلى أن تستقل أخته بحياتها الخاصة مع زوج ينفق عليها ، كما أنه ملزم بالنفقة عليها إذا فارقها زوجها أو توفي عنها ولم يكن لها نفقة أو كفاية مالية لحياتها .

وقد تنوعت تعليقات المفسرين في بيان حكمة التفاوت في نصيب الذكر والأنثى من الميراث كالابن مع البنت أو الأخ مع الأخت ، وكان من أحسنها إيجلاً وموضوعاً ما قاله صاحب تفسير المنار « والحكمة

في جعل حظ الذكر كحظ الاثنيين هي : إن الذكر يحتاج إلى الاتفاق على نفسه وعلى زوجه فكان له سهمان ، وأما الاثني فهي تنفق على نفسها ، فإن تزوجت كانت تنفقتا على زوجها ، وهذا الاعتبار يكون نصيب الاثني من الارث اكثر من نصيب الذكر في بعض الحالات بالنسبة إلى نفقاتهما (١٤) .

ج - وكالاخ مع الاخت من الدرجة الواحدة ، فان لم يكن لأخيها ولد عموماً معاملة الابناء ، فيأخذ الذكر ضعف الاثني ، وذلك لأن الاخوة اقرب شهاً بالأولاد عند عدم وجود الولد في دخول النسب والحماية والمسئولية فصاروا مثلهم في الحكم (١٥) .

المطلب الثاني : حكم العصابات (١٦) في المسئولية عامة عن الأسرة

إن العصابات المتضمنين إلى الأسرة بروابط النسب مسئولون بحكم موقعهم عن النفقة على افراد الأسرة عند فقد من يتولى الإنفاق عليها . إلا أن العصابات الوارثين يتألون الإرث بعد ان يأخذوا اهل الفرائض نصيبهم من التركة . فإن كان في التركة زيادة فاضلة بعد سهام اصحاب الفريضة كانت للعصاة . وإن لم يكن فيها باق عليس للعصاة شيء . والعصاة حين يكون لها الباقي فإنها مشروطة بأقرب رجل في درجته إلى المتوفى ، وقد رتب الفقهاء تسلسل العصابات حسب

(١٤) خليل : محمد رشيد رضا : تفسير الخاتر ، طبعة دارالمنار بالقاهرة ٢٠٣٠ ج ٢ ص ١٠٦
الرازي المرجع السابق ج ٩ ص ٢١٧ .

(١٥) بدران ابراهيم : أحكام التركات والميراث - مؤسسة شباب الجامعة في الإسكندرية ١٩٧١ ص ٢٥١ .

(١٦) العصابات : هم قرابة الانسان من أيه الذين يتبعون له ويتصرفون ، وهم في علم الميراث من ليست لهم فريضة مسماة ، وانما يأخذون الباقي بعد اصحاب الفروض ، وسند إرثهم الحديث النبوي الصحيح : « ألحقوا الفرائض بأهلها ، فما بقي فهو لأولى رجل ذكر » (المعجم الوسيط - ٢ ص ٦١٠) .

واقفها يستملون العصابة في الواحد والجمع والمذكر والمؤنث لأنه يقوم مقام جماعة فسي إحرار المال عند عدم مستحق منه (الفرضي : المرجع السابق ص ١٠٥) .

التعاقب ، فالأقرب إلى المتوفى هم الأبناء ثم الأب ثم الجد ثم الاخوة ثم الاعمام ، فلا يستحق العصبة الثاني بوجود الأول ولا ينال الثالث بوجود الثاني وهكذا .

والذي يظهر أن موقعهم يشبه محور الرحي الذي يرتبط به افراد الاسرة ، فالعصبة في كل اسرة تناط اليها المسؤولية لتضمن متطلباتها وتماسكها بأواصر الرحم ، وهي في تجاوزها بأداء النفقة والشعور العملي بالالتزام بأفرادها في كل الظروف تنفق مع القاعدة الشرعية والقانونية « كل حق ينبغي ان يتعلق به التزام » او « الغنم بالغرم » .

والعصبة نوعان : الأول - تعصيب يستقل بنفسه بالإرث دائماً كالأب والجد ، والثاني : تعصيب يؤثر في غيره كالابن مع اخته البنت او ابن الابن مع اخته بنت الابن . او الأخ الشقيق مع اخته الشقيقة . وتظهر مسؤولية هذه العصبة في التوضيح الآتي .

٢- فالنوع الاول الذي يمثل الأصل للمتوفى يحتفظ الشرع بتعصيبه من الارث مع فروع المتوفى (الاولاد) ، لأن السوة والابوة من الطبقة الأولى بين الوارثين ، ويحتفظ للأب او الجد بشخصيته بإرثه المتميز به ليكون في موقع الأصالة والإشراف في الاسرة .

١- فالأب يأخذ السدس فرضاً إذا كان لولده المتوفى فرع وارث مذكر (ابن او ابن ابن) واحداً كان او متعدداً ، او كان له بنت صلبية او أكثر حسب المادة الحادية والتسعين من القانون العراقي - التعديل الثاني - .

٢- يأخذ السدس فرضاً والباقي بعد اصحاب الفرض - إن بقي شيء - تعصياً ، إذا كان للمتوفى بنت مجازية (بنت ابن) واحدة كانت او أكثر ، ولم يكن للمتوفى ابن او ابن ابن ، ولم يكن له بنت صلبية يرد اليها الباقي بعد فرضها .

٣ - يأخذ الباقي من التركة بعد اصحاب الفروض او كل التركة إن لم يوجد صاحب فرض بطريق التعصيب إذا لم يكن للمتوفى فرع وارث مطلقاً ، ودليل ميراث الاب بالفرض قوله تعالى (ولأبويه لكل واحد منهما السدس مما ترك إن كان له ولد ، فإن لم يكن له ولد وورثه ابواه فلأمه السدس) سورة البقرة ١١ ودليل استحقاقه التعصيب من الحديث النبوي والحقوا الفرائض بأهلها فما بقي فهو لأولى رجل ذكره رواه البخاري (١٧) .

فالملاحظ في نصيب العصة الأصلية أن المشرع راعى فيها توجيهات حكيمة متعددة منها :

الاولى : إن عسوبة الأب تمثل الأصل المعتمد في اسرة ابنه المتوفى الذي له يعقبه فرع وارث مذكر ، فاستبقى الشرع له هذه المسئولية على اسرة ولده المتوفى لكي يواصل معها مسيرة الحياة **عماوته** لها في الإشراف والتفقة وتوعيتها بالرعاية الحانية عن الظروف الموحشة التي اصبحت بها يفقد عائنها المتوفى ، فيكون ما حصل له من التركة مشجعاً لشموه بالانوبة الباقية فيجعله مع بعض امواله في الإتفاق عليها ويكون هذا الشعور حافزاً له على المسئولية واتكافؤ الذاتي ، فكانت هذه العسوبة النسبية عامل شديداً قوي لرعاية اسرة ولده وتعايدها في العسر واليسر دائماً .

الثانية : إن حالة حصول الاب على الارث بالتعصيب يجعله في موقع يتمكن والاستطاعة حين تكون معه زوجته التي قد تكون أمّاً لولده المتوفى وقد حصلت هي على السدس من تركة ولدها فيعزز التعصيب موقفه في المسئولية عن اسرته واسرة ولده المتوفى بالتزام جاد .

الثالثة : إن الأب والأم في حالة الإرث من ولدهما الذي له فرع وارث يكون

(١٧) السقلائي : للرجع السابق - ١٥ ص ١١ .
والأمام مسلم : صحيح مسلم - مطبوع بهامش شرح النووي - مطبعة مصر - ص ٥٩ .
بالقاهرة - ٥ ص ٥٩ .

لكل منهما السدس فقط . فلا يزيد نصيب الأب على الأم بالرغم من كونه يتحمل نفقة الأم لأن عصبوته صارت محجوبة بالفرع الوارث .

وهكذا يبدو لنا أن التعصيب للأصل - وهو الأب - لم يزد في سهام الارث عن نصيبه المماثل للأم - وهو السدس - إلا في حال مقابلة المسئولية الإضافية عن اسرة ولده المتوفى وذلك للابقاء على رابطة النسب بوشائج الرحم وتماسك اطرافها . ومما تجدر الإشارة اليه أن هذه الملاحظة تتفق مع ما ذهب اليه الفقه السني عندما يجعل للأب الحق في الباقي من التركة لأنه عصبه المتوفى حينما يكون له فرع مؤنث -- بنت او بنات -- ولكن قانون التعديل الثاني قد جعل الباقي مردوداً على البنت او البنات ، وهذا مما يتسبب في قطع شعور الأب بالمسئولية عن حفيداته او بضعف هذا الشعور عند البنات بوجود صلة العصبية بين من جدهن .

ب - اما النوع الثاني وهو العصبية الذي يؤثر في غيره -- كالابن والاخ -- فان له حالتين :

الاولى : إذا كان معه أنثى من درجته فإنه يكسبها التعصيب ، كالبنت مع الابن ، والاخت مع الاخ ، فهي لا تأخذ نصيبها المفروض - وهو النصف بل إنها تكون مع اخيها في الباقي من التركة بعد اصحاب الفروض للذكر مثل حظ الانثيين عملاً بقوله تعالى في شأن الأولاد (يوصيكم الله في اولادكم للذكر مثل حظ الانثيين...) سورة النساء ١١ ، وفي الاخ والاخت بقوله تعالى (وإن كانوا إخوة رجالاً ونساء فللذكر مثل حظ الأنثيين) سورة النساء

١٧٦

الثانية : اما لو كان الابن او الاخ من غير اخت فان له باقي التركة بعد اصحاب الفروض ، او كل التركة عند عدم وجود صاحب فرض .
والذي تجدر الإشارة اليه أن الشريعة الاسلامية تعطي الوارث الرجل حسب عياله ، وتعطي المرأة وفق أعبائها ، فليست المسألة مسألة محاباة جنس على حساب جنس ، فالرجل يتزوج امرأة فيكلف بإعالتها ، اما هي فإذا ان تقوم بنفسها

فقط ، وإما أن يقوم بها رجل عند الزواج ، فالرجل مكلف أكثر من ضعف تكاليفها في الحقيقة (١٨).

المطلب الثالث

وحكمة تفصيل الابن على الأب في مقدار الارث مع انها عصبية :

إن الوارثين الذين يدخلون في عمود النسب يستوون في حق الارث لأنهم من طبقة واحدة كالأولاد والوالدين ، ولكن من وجد منهم وفيه معنى زائد من الرفق والمصلحة في الحفاظ عليه فيقدم على غيره كتقديم الابن على الأب . وبالرغم من كون البنية والأكوة من الطبقة الأولى فإن الأبناء مقدمون في العصبية على الآباء ، فقد جعلت الشريعة للأب فرضاً معيناً مع الاولاد - وهو السدس - ، ولم تجعل للابن او الأبناء فرضاً ، بل جعلت لهم الباقي ، فدل هذا على ان الولد المذكور مقدم على الأب في التعصيب (١٩) .

وإن حالة افراد الاولاد الذكور بالتركة يلزم منها ان يشركوا فيها على التساوي من غير تمييز بينهم عملاً بالحديث النبوي «أَلْحِقُوا الْفَرَائِضَ بِأَهْلِهَا فَمَا بَقِيَ فَهُوَ لِأَوَّلَى رَجُلٍ ذَكَرَ» . وحين يكون الابن مع الأب ويجعل الشرع للأب السدس يجعل الباقي كله للابن إن كان وحده ، وإن كانوا أبناء فلهم الباقي بالتساوي ؛ لأن قيام الابن مقام ابيه وضع طبيعي جرت عليه سنة العالم من اقتراض جيل ومقام جيل بعده (٢٠) ، فصار الابن مقدماً في مقدار الارث على سهم الاب لأنه احوج اليه ، وكذلك الأولاد عموماً تكون سهامهم أكثر من سهام الاب لأنهم احوج اليها .

وقد شخص القنر الرازي هذه الحكمة عند تفسيره قول الله تعالى «ولأبويه لكل واحد منهما السدس مما ترك إن كان له ولد» سورة النساء ١١ وذكر

(١٨) سيد قطب : في ظلال القرآن ، مطبعة الباني العلمي ط ٢ ج ٤ ص ٩٠ .

(١٩) الفريسي ، المرجع السابق ص ١٠٦ .

(٢٠) القنلوي : المرجع السابق ج ٢ ص ٦٧٢ .

تعليقات حكيمة فقال في المسألة الأولى : «لاشك أن حق الوالدين على الإنسان أعظم من حق ولده عليه ، وقد بلغ حق الوالدين إلى أن قرآن الله طاعته بطاعتها فقال : (وقضى ربك أن لا تعبدوا إلاّ إياه وبالوالدين إحسانا ...) الإسراء ٢٣ ، وإذا كان كذلك فما السبب في أنه تعالى جعل نصيب الأولاد أكثر ، ونصيب الوالدين أقل ؟ والجواب عن هذا في نهاية الحسن والحكمة ، وذلك لأن الوالدين ما بقي من عمرهما إلا القليل ، فكان احتياجهما إلى المال قليلا ، أما الأولاد فهم في زمن الصبا فكان احتياجهم إلى المال كثيرا فظهر الفرق » (٢١) . ويزيد صاحب المنار فيقول (٢٢) : « وإنما كان حظ الوالدين من الإرث أقل من حظ الأولاد - مع عظم حقهما على الولد لأنهما يكونان في الغالب أقل حاجة من الأولاد ، إما لكبرهما وقلة ما بقي من عمرهما ، وإما لاستقلالهما وتمولهما ، وإما لوحود من نجب عليه نفقتهما من اولادهما الأحياء ، وأما الأولاد فلما أن يكونوا صغاراً لا يقدرّون على الكسب . وإما أن يكونوا على كبرهم محتاجين إلى نفقة الزواج وتربية الأولاد ، فلهذا وذاك كان حظهم من الإرث أكثر من حظ الوالدين » .

إن النظام الاسلامي يرمي معنى التكافل العائلي كاملاً ، فكل ذوي القرابة اصحاب حق في الإرث ، كما ان عليهم واجب الكفالة عند الحاجة ، والذي يتضح من نظر الشريعة الإسلامية إلى إرث الأولاد والوالدين هو أن الأولاد يكون الإرث لهما من الوالدين هو المصدر الأساسي لإرثهما ، بينما للوالدين قد توجد جهات أخرى ومورثون آخرون ، فضلاً عن أن الإرث العائد عليهما من اولادهما هو فضلة زائدة في حياتهما لم تكن منتظرة في حسابهما ، فالمنتظر عادة أن يرث الاولاد ابويهم ، كما ان الوالد - ولو انه هو العائل لزوجته (الأم) فانه غير معتمد على هذا الارث في معيشتها ، فليس من موجب لأن يعطى ضعف نصيبها ، وهما في آخر حياتهما في العادة (٢٣) .

(٢١) الرازي . المرجع السابق ص ٢١٢ .

(٢٢) محمد رشيد رضا : المرجع السابق ج ٤ ص ٤١٦ .

(٢٣) سيد قطب / المرجع السابق ، ج ٤ ص ٩٦ .

وعند التأمل في التضاضل بين الذكر والأنثى من زاوية للنظر إلى العصبية - سواء كانتا ابناً وبتاً أو اختاً واختاً، أو الابوين عتدماً لا يكون لولدهما المتوفى فرع وارث ، تبدو تطيلات حكيمة يَعدّها الشارع ذات اعتبار وآثار في الحقوق المالية والاجتماعية ، وذلك لكي جسني للعصبة الاضطلاع بالمسئولية المناطة بها ، فالعصبة قد أوكل إليها الشارع مسئولية الإشراف على ذوي قرابتها لتنهض بمهمتها ورعايتها بعد فقد عائل الأسرة .

إن مهمة العصبة هنا سواء كان ابناً أو اختاً أو أباً تأتي بموقع الوظيفة الشرعية للعصبة المذكور لتبحث الاطمئنان للأسرة بوجود العائل المسئول بعد وفاة عائلها ، وهذه النظرة الشرعية برابعها التشريع الاسلامي الذي يستدل لها بالنص للقرآني الكريم الذي يُحمّل العصبة واجب القيام بشئون الأسرة من النساء والقاصرين من جانب الترجية الاجتماعي والتربوي إلى جانب الإنفاق بصورة طوعية وتكليفية . قاله تعالى يقول : (الرجال قوامون على النساء مما فضل الله بعضهم على بعض وما أنفقوا من أموالهم ..) سورة النساء ٣٤ . يقول المفخر الرازي في معنى «القوامون» : «القوام : اسم لمن يكون مبالغاً في القيام بالأمر ، يُقال : هذا قيم المرأة وقوامها للذي يقوم بأمرها ويهتم بحفظها ...» (٢٤) . فالمعنى الذي وصف الله تعالى به الرجال المسئولين عن نساءهم فأخبر عنهم بأنهم قوامون يُفهم منه أداء مهمتهم العائلية الكاملة بكل صدق وأمانة ، لأن الرجل في الأسرة بمقام شقيق للكائن الحي ، كما قال الرسول صلى الله عليه وسلم «النساء شقائق الرجال» . فليس مما ينقص من مقام المرأة أن يكون زوجها القائم بالمسئولية عنها وعن اولاده لما وهبه الله من طاقة وقدره على العمل خارج البيت ، كما وهبها الله من طاقة وموهبة في رعاية الطفل وشئون البيت تفوق ما للرجل من كفاءة ، وهكذا كانت القيومة للرجل على الأسرة تقابل الوظيفة الأمانة والادارة الناجحة لتوفير طلبات الأسرة من خارج البيت ، وكانت المرأة فيه

(٢٤) الرازي ، المرجع السابق ج ٩ ص ٨٨ .

سيدة البيت ومنشئة الجيل ، وهكذا كان الرجل والمرأة في تعاونهما عماد الأسرة بكل مقتضيات حياتها .

الفرع الثاني

(المطلب الأول)

(قانون التعديل الثاني مع عصوبة الأب والجد أو العم وغيرهم)

إن حالة وجود البنت أو البنات المنفردات بالأرث اللواتي ليس معهن أخ (ابن المتوفى) قد قرر فيها فقهاء السنة استحقاق البنت الصلبية للنصف وللبنين الصليتين فأكثر الثلثان ، عملاً بظاهر حكم النص القرآني في قوله تعالى (يوصيكم الله في أولادكم للذكر مثل حظ الأنثيين ، فإن كن نساء فوق اثنتين فلهن ثلث ما ترك ، وإن كانت واحدة فلها النصف....) النساء ١١ واستدلوا بما جاءت به السنة النبوية من أحكام الميراث في بيانها التفصيلية التي خولها الله لرسوله فقال تعالى (وأزواجك اللاتي كنّ منكم ما نزل إليهن) سورة النحل ٤٤ فقد أورد المقررون وأهل الحديث في أسباب نزول الآية المذكورة التي قررت ميراث البنت برواية عطاء قال : «استشهد سعد بن الربيع وترك ابنتين وامرأة وأخاً ، فأخذ الأخ لئال كله ، فأتت المرأة وقالت يا رسول الله : هاتان ابنتا سعد ، وإن سعداً قُتل ، وإن عمهما أخذ مالهما ، فقال عليه الصلاة والسلام : «ارجعي فاعلمي أن الله سيقضي فيهما ، ثم إنها عادت بعد مدة وبكت فترلت هذه الآية ، فدعا رسول الله صلى الله عليه وسلم عمهما وقال : أعط ابنتي سعد الثلثين ، وامهما الثمن ، وما بقي فهو لك » فهذا أول ميراث قُسم في الإسلام » (٢٥) .

فاستدل الفقهاء بقضاء النبي صلى الله عليه وسلم . في هذه الحادثة وجعلوا ما بقي بعد نصيب البنات وأصحاب الفروض للعصبة . قال ابن حجر : قال

(٢٥) الرازي ، المرجع السابق - ص ٢٠٣ - ٢٠٤ .
والاستدلال بالمرجع السابق - ص ١٥٠ - ١٥١ .

التووي : «اجمعوا على ان الذي يبقى بعد الفروض للعصبة ، يُتَمَدَّم الأقرب فالأقرب ، فلا يرث عاصب بعيد مع عاصب قريب . والعصبة كل ذكر يُدَلِّي بنذسه بالقرابة ليس بينه وبين الميت أنثى ، فمتى انفرد اخذ جميع المال ، وإن كان مع ذوي فروض غير مستغرقين اخذ ما بقي ، وإن كان مع مستغرقين فلا شيء له» (٢٦) .

وهذا الإجماع من الفقهاء يعتمد - بالطبع - على الحديث الآتي أيضاً والذي رواه البخاري في صحيحه وغيره عن ابن عباس عن النبي صلى الله عليه وسلم قال : «ألقوا الفرائض بأهلها ، فما بقي فهو لأولى رجل ذكر» (٢٧) . وقد فهم الفقهاء أحقية العصبة بالباقي من التركة من ظاهر الحديث المذكور أيضاً إضافة إلى قضاائه السابق في إعطائه الباقي لعدم نسي سعد بن الربيع ومصر الكرماني - وهو من شراح صحيح البخاري - كلمة الأولى بمعنى القريب الأقرب ، فكان الحديث قال : فهو لتقريب الميت المذكور من جهة رجل وصُلِّبَ لا من جهة بطنٍ ورحم (٢٨) .

أما المذهب الجعفرى الذي يشكك قاعدة في الميراث وهي «كل من كان اقرب للمتوفى في درجة هو اولى بالميراث» كالاس والاب ، ثم الحد والأخ وهكذا (٢٩) ، يقول الحلبي : «فلا ميراث لولد ولد مع ولد ذكر أو أنثى ، حتى إنه لا ميراث لابن ابن مع بنت ، ومتى اجتمع اولاد الاولاد وإن سَقَلُوا - أي نزلت درجاتهم فالأقرب منهم يمنع الأبعد ، ومنع الولد من يتقرب بالأبوين أو بأحدهما كالإخوة وبنينهم والاجداد وآباءهم والاعمام والأخوال وأولادهم» (٣٠) .

(٢٦) المستلاني : المرجع السابق ج ١٥ ص ١٤ .

(٢٧) المستلاني : المرجع السابق - ١٥ ص ١١ .

(٢٨) المرجع السابق - ١٥ ص ١٤ .

(٢٩) الفرضي ، المرجع السابق ص ١١٤ .

(٣٠) جعفر الحلبي : شرائع الإسلام - تحقيق محمد جواد مغنية ، منشورات مكتبة الحياة - بيروت . ٩٧٨ - ٢ ص ١٨٢ .

وإن المشرع العراقي قد أصدر قانون التعديل الثاني رقم (٢١) لسنة ١٩٧٨ ونص في الفقرة الثانية من المادة (٩١) على أن البنت بحكم الابن تماماً ، فهي تستحق الورثة جميعاً عدا الأب والأم وأحد الزوجين ، بصرف النظر عن كون الورثة يرثون بالفرض أو بالتعصيب أو بالقرابة ، إذ يُعطي لمن وُجد معها من الأبوين أو أحد الزوجين مرضه فقط وتأخذ هي واحدة كانت أو أكثر فرضها جميع الباقي .

ويتفق قانون التعديل الثاني مع ما ذهب إليه الفقه الجعفري في حجب البنت أو البنات منهنّ هم دونهن في الدرجة كأولاد الابن وغيرهم من العصبات كالجد والعم ، ولكن المشرع العراقي حين اكتشف بعض الحالات السلبية التي لحقت بأحفاد المتوفى الذين توفي أبوهم قبل جدهم ، أصدر قانون التعديل الثالث لقانون الأحوال الشخصية رقم (١٨٨) لسنة ١٩٥٩ برقم (٧٢) لسنة ١٩٧٩ وقد جاء القانون الجديد في **وإفح** الأمر إصافاً لجميع أولاد الأولاد الذين يتوفى أصلهم قبل أصله من جهة ، وتلافياً لما قد أحدثه نص الفقرة الثانية من المادة (٩١) المضافة بموجب قانون التعديل الثاني من حجب بحق بعض أولئك الفروع من جهة أخرى ،

وإن من المتفق عليه عند جمهور فقهاء أهل السنة أن بنت المتوفى واحدة أو أكثر لا تحجب أبناء الأبناء من الميراث ، بل تأخذ هي نصيبها (النصف للواحدة والثلاثان للأكثر) بالفرض ، ويكون الباقي لابن أو أبناء الابن بالتعصيب ، كما أن البنت الواحدة عندهم — جمهور فقهاء أهل السنة — لا تحجب بنت الابن فأكثر بل يكون للأخيرة سدس التركة تكملة للثلثين ، فرض البنات المتعددات ، وفي هذا الحكم نوع من تحقيق العدالة في عدم حرمان بعض أولاد الأولاد من أن يستحقوا في تركة أجدادهم أو جداتهم ، وتخفيف لهم من ألم اليتيم وفجيعتهم بفقد أحد الأبوين .

وحيث أن قانون التعديل الثاني — كما سبق بيان حكمه — حجب أولاد الأولاد جميعاً بالبنت وإن كانت واحدة ، لهذا عمل المشرع العراقي على رفع

ذلك الحيف بصورة اعم وأشمل فعمد إلى إنصاف كافة الفروع الذين يفقدون آباءهم وامهاتهم فجعل لهم نصيباً في تركه اجدادهم او جداتهم مستنداً فيما ذهب اليه إلى رأي معروف في الفقه الاسلامي (٣١) . فقد نقل المفسرون في تفسير قوله تعالى : (كتب عليكم اذا حضر احدكم الموت ان ترك خيراً ، الوصية للوالدين والاقربين بالمعروف حقاً على المتقين) سورة البقرة ١٨٠ إجماعاً للعلماء على ان الوصية للوالدين اللذين لا يرثان - كأن يكونا كافرين - وللأقرباء الذين لا يرثون قد ندب اليها النص القرآني ودعا اليها ، ونسبوا هذا الرأي إلى الامام علي وابن عباس والحسن البصري وطائفة من الضحاك ومسروق وغيرهم (٣٢) . ويتناسب هذا الرأي الذي يدعو إلى الوصية لمن لا يرث من الاقارب ، وأولاد الأولاد هم من اقرب القرابين إلى اجدادهم او جداتهم . وأحق بالصلة (٣٣) .

وحين كان قانون التعديل الثالث قد شرع لم دده الوصية التي سماها بالواجبة وجعلها في حدود الثلث يكون قد احدث ما يدعو اليه روح التشريع الاسلامي في استلزام دعوة الآية الكريمة الوصية لم حسب اصلهم من التركة وفي حدود الثلث كما اشارت اليه المادة الاولى من القانون المذكور ونصها : المادة الاولى - نحل (المادة التالية) محل (المادة الرابعة والسبعين - الملغاة) من قانون الاحوال الشخصية رقم (١٨٨) لسنة ١٩٥٩ المعدل .

(المادة الرابعة والسبعون : ١ - إذا مات الولد ذكراً كان ام انثى قبل وفاة أبيه او امه فانه يعتبر بمحكم الحي عند وفاة اي منهما ، وينتقل استحقاقه من

(٣١) د. احمد علي الخطيب - المرجع السابق ص ٧٧ .
(٣٢) الفهر الرأزي : المرجع السابق ص ٥٠ ص ٦٩ وايضاً ابو عبد الله القرطبي ، التاجع لأحكام القرآن - مطبعة كتاب الشعب بالقاهرة ، ص ٢٠ ص ٣٦٥ وشيد رسال المرجع السابق ص ٢ ص ١٣٧ .

(٣٣) يرى القانون المصري في الاحفاد من اولاد متدين أنهم شركاء جسيماً في ثلث التركة ، ويرى القانون السوري ان اولاد البنت غير مشمولين بالوصية الواجبة لانهم من ذوي الأرحام وينبغي ان مثل رأي القانون المغربي ، (هشام قبلا ن : الوصية الواجبة في الإسلام ط ١ - بيروت ١٩٨١ مشورات مطيران ص ٥٧) .

الارث إلى اولاده ذكورا كانوا أم إناثا حسب الأحكام الشرعية باعتباره وصية واجبة ، على ان لا تتجاوز ثلث التركة .

٢ - تُقَدَّم الوصية الواجبة بموجب الفقرة (١) من هذه المادة على غيرها من الوصايا الأخرى في الاستيفاء من ثلث التركة .

المادة الثانية : ينفذ هذا القانون من : - مع نشره في جريدة الرسمية ، وتسري أحكامه على وفيات الأجداد والحائات التي تقع بعد نفاذه .

المطلب الثاني : - آثار التعديل الثاني في مسؤولية العصة

سبقت الإشارة إلى حكم قانون التعديل الثاني لقانون الاحوال الشخصية بمنح البنت عند وفاة أحد الوالدين - حين لم يكن له ولد مذكر - ما يبقى من التركة بعد اخذ الزوج الآخر والوالدين فروضهم إضافة إلى فرض البنت او البنات ، وحين لا يكون مع البنت احد من أصحاب الفروض فان باقي التركة يعود اليه . وإن كان للمتوفى عصة .

إن هذا القانون يتحمل النقاش والملاحظة لما فيه من التعارض مع حكمة الشارع في الميراث ، ومن صور هذا التعارض ما تناوله البحث الجاد في مناقشته الموضوعية (٢٤) برجاء ان يلاحظها المشرع بعين الاعتبار للنظر في تداركها في المستقبل ، وإن البحث سيشير إلى هذه الصور بخلاصة مع التحليل .

٢- إن استحقاق البنت او البنات لباقي التركة في حالة عدم وجود ابن للمتوفى بعد اخذ الابوين والزوج الآخر فروضهم منها حسبما جاء في قانون التعديل الثاني يترتب عليه حجب الجد عن الميراث ، مع أنه من أصحاب الفروض ، بينما نجد ان وجود ابن المتوفى لا يترتب عليه حجب الجد عن فرضه ، فكيف يجوز أن يحجبه وجود البنت

(٢٤) د. ليلي عبد الله سيد : تشريرات التوراة لواقع المرأة الاسري وألقها المستغلبة : بحث في مجلة الترية والعلم الصادرة من كلية الترية بجامعة الموصل - المجلد ٨ - ايلول السنة ١٩٨٩ ص ٤٣٦ .

إذا لم يكن معها اخوها - ابن المتوفى - الذي يعصمها ؟ وهذا تصنف واضح للجد لا ميرر له ، وهو مخالف لأحكام الشريعة الاسلامية ، ولا يحقق حكمة الشارع في توظيف كل صاحب حق بواجب يتعلق بمسئوليته .

ب - على فرض أن والد البنت لو كان فقيراً معسراً غير قادر على الكسب فإن من الواجب في الشريعة ، وفي قانون الأحوال الشخصية في المادة (٦٢) أن تكون نفقتهم جميعاً على من يرث الأب من أقاربه (العصبات) المورسين بتدريج يرثهم منه ، فإذا منعت العصبات من الميراث مع البنت عند وفاة أبيها حين لم يكن معها ابن فليس من التكافؤ العادل أن تكلف العصبية بالنفقة على أسرة الأب عند عجزه ، وسوف لا يجد من ينفق عليه استناداً لتلك المادة ، وعندئذ يكون التعديل قد أغفل حق الفقراء على الاغنياء من العصبية ، وهذا مخالف للمعادلة التي يقصدها المشرع

ج - إن هذا التعديل قد يكون - في أغلب الأحوال - فيه إجحاف للبنات أيضاً ، وذلك إذا كان للمتوفى أكثر من بنت ، ويظهر هذا في التقاسم الشرعي الذي تعرض منه وجهين : أحدهما في سهام البنات وأصحاب الفروض معهن قبل التعديل ، والثاني في حالة التعديل ليتضح الفرق بينهما وبيان ما هو الأفضل للبنات لإبقاء المسئولية على العصبية ، وهو الوجه الخاص - بحالة وفاة الزوج عن زوجة وأم وأب وبنتين أو أكثر :

١ -	أب	أم	بنتان أو أكثر	٢ - قبل التعديل زوجة
١	١	١	٢	١
اصل المسألة	٦	٦	٣	٨
٢٤	٤	٤	١٦	٣

(صورة البنات
في الارث قبل
التعديل)

ثم تعول المسألة إلى أصل جديد للمسألة وهو مجموع السهام البالغ (٢٧).
ولما لم يكن في المسألة باق فان العصبه - وهو الاب - لا يكون له
الا سهمه فقط (٣٥) .

- اما حالة البنت الواحدة فهي كالآتي :

٢ -	زوجة	أم	أب	بنت	
	١	١	١	١	صورة البنت
	٨	٦	٦	٢	أصل المسألة
	٣	٤	٤	١٢	قبل التعديل
	٢٤				الواحدة في الارث

وبعد توزيع السهام يبقى سهم واحد ، فيرد إلى العصبه وهو الاب
ب- بعد التعديل - إن نفس الوارثين لنفس المسألة تكون حسب منطوق
المادة (٩١) الفقرة (٢) بإخراج سهام الانوين والزوجة اولاً وإعطاء
الباقى للبنات .

١ -	زوجة	أم	أب	بنتان او فأكثر	
	١	١	١	الباقى	صورة البنات
	٨	٦	٦		في الارث
	٣	٤	٤	١٣	بعد التعديل
	٢٤				أصل المسألة

(٣٥) العول : نقصان أصل المسألة عن مجموع سهام اصحاب الفروض، او زيادة كسور اصحاب
الفروض . وهو مأخوذ من المعنى اللغوي لعول الذي يأتي بمعنى الزيادة والارتفاع .
(د . الخطيب : المرجع السابق ص ١٣١) .

أما حالة البنت الواحدة فهي كالآتي :

٢ -	زوجة	أم	أب	بنت
	١	١	١	الباقى
اصل المسألة	٨	٦	٦	١٣
٢٤	٣	٤	٤	

(صورة إرث
البنت الواحدة
بعد التعديل)

فالملاحظ في قسام هذه المسألة هو : أن إرث البنات في حالتها قبل التعديل وبعده متقارب ، وأن إرث البنت الواحدة قبل التعديل والبالغ نصف التركة قد بقي منها بعد سهام أصحاب الفروض سهم واحد من ٢٤ فكان للأب الذي يتصدر المسئولية عن الأسرة. وأما بعد التعديل فكان نصيب البنت ما بقي بعد أصحاب الفروض وهو نفس ما كان لها قبل التعديل مع إضافة السهم الباقي إليها .

ثانياً : الوجه الحاص بوفاة الزوجة (أم البنت أو البنات) ونظهر فيه صورة الغبن في نصيب البنات خاصة . وقسامها كالآتي ولنقسم الوارثين في المسألة السابقة :

٢ - قبل التعديل	زوج	أم	أب	بناتان أو أكثر
١ -	١	١	١	٢
	٤	٦	٦	٣
اصل المسألة	٣	٢	٢	٨
١٢				

١ - (صورة إرث البنات)

(فأكثر قبل التعديل)

ثم تعول المسألة إلى (١٥) وهو مجموع سهام الوارثين فيكون

نصيب البنات $\frac{8}{15}$ وهو أكثر من نصف التركة . وليس فيها باق

	زوجة	أم	أب	بنت	
٢ -	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{6}$	$\frac{1}{6}$	$\frac{1}{2}$	٢ - (صورة إرث البنت الواحدة)

أصل المسألة

١٢ ٣ ٢ ٢ ٦

ثم تعول إلى (١٢) وهو مجموع سهام الوارثين . وليس فيها باق .

ب - بعد التعديل : -

(١)	زوجة	أم	أب	بنتان
	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{6}$	$\frac{1}{6}$	فاكثر
	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{6}$	$\frac{1}{6}$	الباقى

أصل المسألة - (صورة إرث البنات)

١ بعد التعديل

١٢ ٣ ٢ ٢ ٥

(٢) - زوج أم أب بنت

	الباقى	١	١	١
(صورة إرث البنت				
	٢	٦	٦	٤

الواحدة) -

اصل المسألة

١٢ ٣ ٢ ٢ ٥

فالملاحظ ان نصيب البنات بعد التعديل — هو اقل من نصف التركة

١٣

٨

وكان قبل التعديل — وهو اكثر من نصف التركة

١٥

ولعل الصورة الراجعة التي يعينها التعديل هي حالة العسوبة بالجد ومعه الأم وأحد الزوجين والبنت فيُحجب الجد بالبنت . وصورتها كالآتي :

زوجة أم جد بستان او
اكثر

٢- قبل

التعديل :				
١	١	١	١	٢
<hr/>				
٨	٦	٦	٦	٣

١- (صورة لإرث

البنات قبل التعديل)

اصل المسألة

٣	٤	٤	٤	١٦
<hr/>				
٢٤				

ثم تعول المسألة إلى ٢٧ وهو مجموع سهام الوراثين فيكون نصيب البنات

١٦

٢٧

٢-

زوجة	أم	جد	بنت واحدة
١	١	١	١
<hr/>			
٨	٦	٦	٢

٢- (صورة لإرث

البنت الواحدة)

اصل المسألة

٣	٤	٤	١٢	٢٤
---	---	---	----	----

ثم ترد إلى (٢٣) وهو مجموع سهام الوارثين فيكون نصيب البنت

١٢

٢٣

ب - بعد التعديل :

١ -	زوجة	أم	جد	بنتان أو أكثر
	١	١	محبوب	الباقى
			بالبنت	
	٨	٦		

١ - (صورة ارث

اصل المسألة

٢٤ ٣ ٤ لاشيء ١٧ البنت بعد التعديل)

١٧

فيكون نصيب البنت

٢٤

٢ -	زوجة	أم	جد	بنت واحدة
	١	١	محبوب	الباقى
			بالبنت	
	٨	٦		

٢ - (صورة لارث

اصل المسألة

٢٤ ٣ ٤ لاشيء ١٧ البنت الواحدة)

١٧

فيكون نصيب البنت

٢٤

وحسب هذا الاجراء في حجب الجذ من فريضته ومن نصيبه في العصوبة صار مُبْعَدًا مما افترضه فيه التشريع الاسلامي ووكله اليه من تحمل المسؤولية عن الاسرة ليقوم مقام ابيه (أب المتوفى) . وهذا الاجراء سيؤدي في الغالب إن لم يكن على وجه التأكيد إلى دفع العصبة المحجوبة إلى التخلي عن واجب النفقة على من يُسأل عنها في حياة المتوفى الذي يكون عاجزاً عن الكسب او محتاجاً مع اسرته إلى النفقة عملاً بالمادة (٦٢) من قانون الأحوال الشخصية رقم (١٨٨) لسنة ١٩٥٩ ، وسيؤدي أيضاً - ومن باب الأولي - إلى أن تُعفي العصبة نفسها من واجب النفقة بعد وفاة رب الأسرة الذي تتصل به العصوبة المباشرة .

وبموجب هذا الإجراء تصبح هذه المادة معطلة او ملغاة في مجال التطبيق . فالجذ قد اصابه الغبن مرتين : حجب حُجِبَ عن فرضه أولاً ، ثم حُجِبَ عن نصيبه من العصوبة ثانياً إذا كان في التركة باق . وكذلك أب المتوفى ، وأخ المتوفى - وهو عم البنت - عندما لا يوجد الأب سوف يحجبان ، ولا يحدا نفسيهما في موضوع الشهور بالمسئولية عن اسرة المتوفى ، ولو أن الأب له فرضه الخاص به وهو السدس مع الميراث ، وأن الاخ ليس له فريضة مع البنت ولكن له الباقي بعد فرضها وفروض سائر الوارثين إن بقي في التركة بقية .

إن الإبقاء على مرتبة العصوبة التي اجمع عليها فقهاء اهل السنة في اعطائها الباقي من التركة يحفظ التماسك في الأسرة ، ويشعر العصبة بمسئوليته عنها ، وهذا حق شرعي ثابت في السنة النبوية الصحيحة في قوله صلى الله عليه وسلم : «الحقوا الفرائض بأهلها ، فما بقي فهو لأولى رجل ذكر» (٣٦) .

إن حرمان العصبة من باقي التركة يتسبب في تفكك الرابطة الأسرية ، ويتعارض مع القاعدة الفقهية «الغنم بالغرم» وقاعدة : «كل حق يقابله الترام وواجب» .

(٣٦) المسقلاني . المرجع السابق ج ١٥ ص ١١ .

والذي يبدو للبحث أن توجه المشرع في حجب الجدة بالبنت بموجب قانون التعديل الثاني قد تأثر برأي بعض الفقهاء من غير أهل السنة ، ومنهم الفقه الزيدي الذي يرى أحد فقهاء المعتمدين أنه لا يجب إعطاء الباقي للجدة العصة ولكنه لا يحجبه عن نصيبه المفروض . فقد جاء في نيل الاوطار - وهذا اجتهاد منه ، فقد نظر في الحديث الذي رواه عمران بن حصين ان رجلاً أتى النبي صلى الله عليه وسلم فقال : **إن ابن ابني مات فمالي من ميراثه ؟ قال : لك السدس** ، فلما ادبر دعاه فقال : **« لك سدس »** ، فلما ادبر دعاه فقال : **« إن السدس الآخر طعمه »** (٣٧) يقول الشوكاني ، وحديث عمران يدل على أن الجدة يستحق ما فرض له رسول الله صلى الله عليه وسلم .. وصورة هذه المسألة ان المتوفى ترك بيتين وهذا السائل (الجد) فلبنتين الثلثان ، والباقي ثلث دفع صلى الله عليه وسلم منه إلى الجد سُدساً بالفرض لكونه جَدّاً ، ولم يدع إليه السدس الآخر الذي يستحقه **بالتعصيب لثلاث** يظن ان فرضه الثلث ، وتركه حتى ولى - أي ذهب - فدعاه وقال **لك سدس آخر** ، ثم اخبره أن هذا السدس طعمة زائد على السهم المفروض ، وما راد على المفروض فليس بلامم كالفرض (٣٨) .

فقول الشوكاني في آخر كلامه « وما زاد على المفروض فليس بسلامم كالفرض » قد يكون في نظر المشرع العراقي محمولاً على جواز حرمان الجدة وحجبه عند هذه الزيادة -وهي الباقي من التركة - إلا ان قانون التعديل الثاني قد حجب الجدة عن الفرض والباقي ، وهو حكم لا يراه الشرع ولا القانسون قبل التعديل أو بعده في حال اجتماع الابن مع الجدة ، حيث يأخذ الجدة السدس بالفرض ، ويكون الباقي للابن تعصيباً .

ولو ان المشرع لهذا القانون قد اكتفى بحجب نصيب الجدة من المصوبصة لكان التعديل أهون ضرراً بالجدة ، فيتقرر له الحد الأدنى وهو سهم القريضة

(٣٧) ابن حجر العسقلاني ، بلوغ المرام من أدلة الاحكام ، طبعة مصطفى حسد ، القاهرة ص ١٩٦ رقم ٩٧٥ .

(٣٨) حسد علي الشوكاني : نيل الاوطار ، الطبعة الثمانية المصرية ، القاهرة ج ٦ ص ٩١ .

عملاً بما ذهب إليه بعض الفقهاء كالْمذهب الجعفري (٢٩) - في تقرير علو الطبقة في الميراث دائماً ، وعندئذ يكون هذا المنهج موافقاً لاتجاه قائلون التعديل الثاني ومقاصده العامة .

المطلب الثالث : حالة إرث الوالدين من ولدهما ومعهما أحد الزوجين

إن نصيب الوالدين يتأثر في حال إرثهما من ولدهما المتوفي الذي لم ينجب فرعاً وارثاً وكان للمتوفي زوج ، فبعد إعطاء الزوج نصيبه المفروض يكون باقي التركة للوالدين أنثاء ، ثلث للأم ، وثلث للأب ، وذلك لأنه وجد بالإستقراء أن الأم لو أعطيت ثلث كل التركة في هذه الحالة لقارب سهمها سهم الأب أو لزيد عليه ، في حين أن الأبوين لو انفردا وحدهما لكان للام الثلث وللأب الثلثان ؛ لصراحة قوله تعالى (فإن لم يكن له ولد وورثه أبواه فلأمه الثلث) سورة النساء ١١ ؛ ولأن الأبوين في أصول المتوفي كالابن واليت في فروعه ، إذ كل منهما يتصل بالمتوفي مباشرة بلا واسطة ، وما أن الابن واليت عند اجتماعهما يأخذان التركة أو الباقي منها بعد أصحاب الفروض للذكر مثل حظ الأنثيين ، فكذلك الابوان . ويرى الفقهاء أيضاً أن قيد الوارد في نص الآية في ميراث الأبوين ، وورثه أبواه ، يدل على أن الأم إما تستحق ثلث كل التركة عند اجتماعهما - الأم والأب - وانفرداهما بالتركة ؛ إذ لو كانت تأخذ ثلث الكل عند وجود وارث آخر لما كان لهذا القيد معنى ، أي أن هدف القيد هو أنها لاتأخذ ثلث الكل إلا عند اجتماعها بالأب وانفرداهما وحدهما بالتركة قطعاً وهذا مايفيد استدلالاً على أن الأم تأخذ ثلث الباقي (٤٠) .

ويورد الفخر الرازي في تفسير قوله تعالى (فإن لم يكن له ولد وورثه أبواه فلأمه الثلث) النساء ١١ حجة جمهور الفقهاء ، على أن للام ثلث الباقي بعد نصيب الزوج فيرى أنها على وجوه :

- (٢٩) الحلبي : المرجع السابق - ٢ من ١٨٥ .
(٤٠) ابن قيم الجوزية : إعلام المؤمنین عن رب العالمين - المطبعة الفنية بالقاهرة - ١ ص .
٣٥٧ - (بصرف) وابن قدامة الحلبي : المغني ، مطبعة الإمام بالقاهرة - ٦ ص ٢٢٧ .

الأول - إن قاعدة الميراث ، إنه متى اجتمع الرجل والمرأة من جنس واحد كان للذكر مثل حظ الأنثيين ، ألا ترى أن الأب ين مع البنت كذلك؟ قال تعالى (يوصيكم الله في أولادكم للذكر مثل حظ الأنثيين) النساء ١١ . وأيضاً الأخ مع الأخت كذلك ، قال تعالى : (وإن كانوا إخوة رجالاً ونساء فللذكر مثل حظ الأنثيين) سورة النساء ١٧٦ ، وأيضاً الأم مع الأب كذلك ، لأننا نرى أنه إذا كان لاوارث غيرهما فللأم الثلث . وللأب الثلثان ، إذا ثبت هذا فنقول : إذا أخذ الزوج نصيبه وجب أن يبقى الباقي بين الابوين أثلاثاً ، للذكر مثل حظ الأنثيين .

الثاني - إن الأبوين يشبهان شريكين بينهما مال ، فإذا صار شيء منه مستحقاً بقي الباقي بينهما على قدر الاستحقاق الأول .

الثالث - إن الزوج إنما أخذ سهمه بحكم عقد النكاح لا بحكم القرابة ، فأشبه الوصية في قسمة الباقي .

الرابع - إن المرأة إذا خلعت زوجها وأبوين فللزوج النصف ، فلو دفعنا الثلث إلى الأم والجد إلى الأب لزم أن يكون للثلاثي مثل حظ الذكرين ، وهذا خلاف قوله تعالى (للذكر مثل حظ الأنثيين) (٤١) .

وقد استدلل الفقهاء لهذا الحكم بالقاعدة المعروفة في الميراث وهي : إن الرجل مفضل على المرأة عند تساويهما في القرابة وسبب الإرث مادام في مسألة واحدة ، كحالة وجود الأم مع الأب في مسألة زوجة ، أو مسألة فيها زوج ، إذ جعلوا فرض الأم في هاتين المسألتين ثلث الباقي من التركة بعد نصيب أحد الزوجين وليس ثلث التركة كلها . وقد تعارف الفقهاء على تسمية هذه الحالة بالفراوين أو المعريتين لشهرتهما كالكوكب الأخر ، ولقضاء عمر ابن الخطاب فيهما بذلك (٤٢) .

(٤١) الرازي : المرجع السابق - - ص ٢١٢ .

(٤٢) الخطيب : المرجع السابق ص ٩٧ .

وفيما يلي صورة هاتين المسألتين : الأولى بتركة الزوج والثانية بتركة الزوجة
١ - توفي عن زوجة وأم وأب .

زوجة	أم	أب	زوج	أم	أب
١	١		١	١	
الباقي	الباقي		الباقي	الباقي	
٤			٢		
أصل المسألة	الباقي		أصل المسألة	الباقي	
١	٣		٣	١	
١	١		٢	١	
٤			٦	٣	
			١	٢	

وقد نقل المفسرون مخالفة ابن عباس للجمهور في إرث الأم. في هاتين
المسألتين فقال : إن للأُم ثلث الأصل وللأب الباقي. وعلى رأيه يكون الأثر
للأبوين عكس القاعدة ، إذ يكون للأُنثى مثل حظ الذكركين وستكون صورة
المسألتين حسب رأيه كالآتي وهو مذهب الإمامية (١٢)

زوجة	أم	أب	زوج	أم	أب
١	١		١	١	
الباقي	الباقي		الباقي	الباقي	
٤			٢		
أصل المسألة	الباقي		أصل المسألة	الباقي	
٣	١		٣	١	
٤	١		٤	١	
٣	٤		٤	٤	
أصل المسألة	أصل المسألة		أصل المسألة	أصل المسألة	
١٢	١٢		١٢	١٢	

فيتضح عن هاتين الصورتين أن نصيب الأب في حالة وفاة ابنتهما - الزوج -

(١٢) رشيد رضا ، المرجع السابق - ص ٢١٣ ، والرازي المرجع السابق - ص ٢١٣
الشيخ أحمد إبراهيم : بحث مقارن في الموارث في الشريعة الإسلامية - منشور في
مجلة

• كان — ونصيب الأم — ونصيب الزوجة — . فلم تتحقق القاعدة المذكورة

٣

٤

٥

١٢

١٢

١٢

في النص القرآني الصريح في قوله تعالى (فإن لم يكن له ولد وورثه أبواه فلأمه الثلث) النساء ١١ . وفي المسألة الثانية في حالة وفاة بنتهما — الزوجة —

٦

٤

٢

كان نصيب الاب — ونصيب الأم — ونصيب الزوج — فكان

١٢

١٢

١٢

نصيب الأم ضعف نصيب الأب . ولأجل ذلك كان رأي جمهور الفقهاء الموافق لقضاء عمر رضي الله عنه — بإعطاء الأم ثلث باقي هو الموافق للقاعدة المقررة في نص القرآن الكريم في كل من الأولاد والأخوة وفي السوالدين والأخوة. (٤٤)

ولقد أشار ابن قيم الجوزية الى حكمة هذا الحكم فقال : «وقواعد الفرائض تشهد أنه إذا اجتمع ذكر وأنثى في طبقة واحدة كالأب والبنات والجد والجدات والاب والأم والأخ والأخت فأما ان يأخذ الذكر ضعف ما تأخذه الأنثى أو يساويها ، فإما أن تأخذ الأنثى ضعف الذكر فهذا خلاف قاعدة الفرائض التي أوجبها الله . وحكمته ، وقد عهدنا الله سبحانه أعطى الأب ضعف ما أعطى الأم إذا انفرد الأبوان بعميراث الولد وسوى بينهما في وجود الولد ، ولم يفضلها عليه في موضع واحد ، فكان جعل الباقي بينهما بعد نصيب أحسد الزوجين أثلاثاً هو الذي يقتضيه الكتاب والميزان فإن ما يأخذه الزوج أو الزوجة من المال كأنه مأخوذ بدين أو وصية إذ لأقرابة بينهما ، وما يأخذه الأبوان يأخذانه بالأقرابة فصارا مستقلين بعميراث الدار بعد فرص الزوجين ، وهما

(٤٤) الفاروق والأستاذ في كلية الحقوق في القاهرة - السنة الثالثة - العدد السادس سنة ١٩٣٣

- ١٣٥٢ من ٨٣٦ .

من طبقة واحدة قسم الباقي بينهما أثلاثاً ، فالقياس المحض والميزان الصحيح ان الأم مع الأب كالبنت مع الابن ، والأخت مع الأخ .

فالحكمة الملاحظة في هذا التقسام هي النظر الى القاعدة المعتمدة في العطاء الشرعي للأم ليكون نصيبها ثلث الباقي بعد سهم أحد الزوجين ، وهي المسئولية عن النفقة ، والأم قد استوفت نفقتها من زوجها وهو أب المتوفي . وليست في حاجة الى زيادة من الإرث ، بل إن الأب أولى بها لأداء مهمة المسئولية في النفقة على الأم وسائر أفراد الأسرة (٤٥) .

(المطلب الرابع) حكمة حجب النقصان في نصيب الأم بسبب الإخوة (٤٦) :
عندما يكون من بين الوراثين أم وعدد من الإخوة نجد نصيب الأم من الإرث يتأثر بالنقص من الثلث إلى السدس - ونسبى مثل هذه الحالة حجب نقصان ويشرط في الإخوة ان يكونوا اثنين أو أكثر ، سواء كانوا منها أو من أشقاء ، أو من الأب . أو من الأم ، أو ذكوراً ، أو إناثاً ، أو خليطاً منهما ، وقد جاء النص القرآني ببيان هذا الحجب في قوله تعالى (ولأبويه لكل واحد منهما السدس مما ترك إن كان له ولد ، فإن لم يكن له ولد وورثه أبواه فلأمه الثلث فإن كان له إخوة فلأمه السدس) النساء ١١ .

وقد تلمس الفقهاء حكمة حجب نصيب الأم من الثلث الى السدس عندما يكون للمتوفي إخوة حتى لو كانوا محجوبين من الميراث بسبب وجود الأب

(٤٥) ابن قيم الجوزية، المرجع السابق - ص ٣٦١ - ٣٦٢ .

(٤٦) لفظ (الأخوة) الوارد في الآية يطلق على الذكور خاصة ، ويطلق بطريق التلمس على الذكور والإناث ، كما تدل عليه الآية الأخيرة من سورة النساء « وإن كانوا إخوة رجالاً ونساء » ولا يطلق على الإناث خاصة ، بل يسمين أخوات ، ولكن المراد من الأخوة ما هو اسم الجنس ، أي كل من تجسم به لتوفي سلة الأخوة ، وينطبق لفظ الأخوة على أكثر أهل اللغة على الاثنين ، فصاعداً ، أي ما زاد على الواحد من أي جنس ، كانوا ، لأن أهل الجع أثبات ، ولهذا فظير في القرآن الكريم في قوله تعالى (إن تنوبا الى الله فقد سفتا تلقينا) سورة التحريم (٤) وقوله تعالى (هذان خصيان اختصموا في ربه) سورة الحج (٢٩) د. أحمد علي الخطيب ص ٩٦ وينظر الرازي ص ٣١٥ .

فيرون ان الحكمة في هذا الحجب ترجع الى ان هؤلاء الأخوة يتحملون مسن
المسئولية عن الأم بقدر ما يجب عليهم تجاهها شرعاً كما كان يتحملة أحوهم
المتوفي الموروث ، فهم إن كانوا إخوة اشقاء فإنهم مسئولون عنها، وإن كانوا
لأم فهم مسئولون عنها قطعاً، وإن كانوا إخوة من الأب فان قرابتهم من أخيه
المتوفي تجعلهم ينظرون إلى امه مثل نظره إليها من حيث الرحم، فكان حكمهم
تغلياً تابعاً لحكم الاشقاء والأخوة لأم (٤٧) .

ويعلل صاحب تفسير المنار حجب نصيب الام من الثلث الى السدس فيقول
في تفسير الآية (وإن كان رجل يورث كلالة أو امرأة وله أخ أو أخت فلكل
واحد منهما السدس، فان كانوا أكثر من ذلك فهم شركاء في الثلث ..) النساء ١٢ ،
يدل على أنهم إنما يأخذون فرض الأم ، فأنسه امسا السدس وإما
الثلث ... ثم يقول : « والحاصل إن الأخ من الأم يأخذ في الكلالة السدس
وكذلك الأخت لافرق بين **أندكر والأثي** لأن كلا منهما حل محل أمه فأخذ
نصيبها ، وإذا كانوا متعددين أخذوا الثلث وكانوا فيه سواء لافرق بين
ذكرهم وأنثاهم لما ذكرنا من العلة ، (٤٨)

ويوضح ابن قيم الجوزية هذا الحكم فيقول : وإن زيادة ميراثهم على
ميراث الواحد يستدعي نقصان نصيبها من الثلث إلى السدس . ولهذا لو كانت
الأخت واحدة أو كان الأخ واحداً لكان للأم الثلث . فإذا كان الإخوة ولد
ام كان فرضهم الثلث اثنين كانا أو مائة ، ثم يقول : وهذا الفهم في غاية
اللطف وهو من أدق فهم القرآن » (٤٩) .
— ميراث الأخوة مع الأم استثناء من القاعدة :

والإخوة من الأم ينفردون بحالة استثنائية من القاعدة المعروفة في الميراث
وهي : « إن كل من يتسبب إلى المتوفي بوارث يحجب عند وجود هذا الوارث »

(٤٧) ابن قيم الجوزية : المرجع السابق - ١ ص ٣٦١ .

(٤٨) رشيد رضا : المرجع السابق ج ٤ ص ٤٢٤ .

(٤٩) ابن قيم الجوزية : المرجع السابق - ١ ص ٣٦١ .

فالإخوة من الأم - وهم اولادها - يرثون من تركه أخيهام المتوفي إذا كان كلاله مع وجود الأم التي يتصلون بالمتوفي عن طريقها . وجاء هذا الاستثناء بدليل عموم الآية الخاصة بالكلاله المذكورة آنفاً ، ولإجماع فقهاء المسلمين على ذلك بعد إجماع الصحابة ، وتكرر قضاء عمر - رضي الله عنه - بذلك من غير تكبر من أحد : كالمسألة المشتركة التي يشارك فيها الإخوة الأشقاء مع الإخوة لأم ... (٥٠) .

- التسوية بين الأخوة في الارث :

يتفق الفقهاء على ان نصيب الإخوة لأم من التركة يستوي فيه الذكر والأنثى ويعطون هذه التسوية بينهم بوحدة الصلة التي يتصلون بها مع أخيهام المتوفي وهي صلة الأمومة ، والأصل في هذه الرابطة انها ثانوية في رابطة الأسرة لأنها من جانب واحد ، وغير مثولة بالمشارة عنها فيقول الدهلوي : « وأولاد الأم ليس للذكر منهم حماية بالصفة ، ولاذب عن الذمار ، فإنهم من قوم آخرين ، فلم يفضل على الأنثى ، وايضاً فإن قرابتهم مشعبة من قرابة الأم فكانهم جميعاً إناث (٥١) فكانوا سواء (٥٢) » .

(المطلب الخامس) - الحكمة في المسألة المشتركة

تُعد المسألة المشتركة صورة من صور العناية بالعصبه النسبية ، وتحقق هذه الحالة حين كان الوارثون عدداً من اصحاب القروض وهم زوج ، وأم وإخوة لأم ، وكان له أخوة أشقاء ، فاستغرقت القروض التركة ولم يبق شيء للإخوة الأشقاء ، وكان هذا قضاء عمر - رضي الله عنه - فقال العصبه الأشقاء لعمر هب أن أبانا حجراً مُلقًى في اليم ليست أمنا واحدة ؟ فعدل عمر عن رأيه السابق وأشركهم مع اولاد الأم في الثلث ، ومن هنا جاءت تسمية هذه

(٥٠) محمد ابر زهرة : المرجع السابق ص ١٥٥ .

(٥١) شمس الدين السرخسي : المبسوط - دار المعرفة ، بيروت - ٣٦ - ٢٩ ص ١٢١ الدهلوي : المرجع السابق ص ٦٧٤ .

(٥٢) العرضي . المرجع السابق ص ٦١ ، يفران : المرجع السابق ص ٣٥١ .

المسألة بالمشاركة أو الحجرية... وبهذا القضاء الذي يشترك فيه الإخوة الأشقاء مع الإخوة لأم في الثلث نستشف الحكمة التي يتبعها المشرع والمعتمدة على المصلحة في تواصل رابطة المودة بين الإخوة وتوثيق صلة الرحم بينهم وإقرار جمهور الصحابة ، وهذا القول أوثق الأقوال بقوانين الشرع (٥٢) .
وصورة المسألة كالآتي :

أصل المسألة	زوج	أم	إخوة لأم	إخوة أشقاء
١	١	١	١	١
٢	٢	٢	٢	٢
٣	٣	٣	٣	٣
٤	٤	٤	٤	٤
٥	٥	٥	٥	٥
٦	٦	٦	٦	٦
٧	٧	٧	٧	٧
٨	٨	٨	٨	٨
٩	٩	٩	٩	٩
١٠	١٠	١٠	١٠	١٠
١١	١١	١١	١١	١١
١٢	١٢	١٢	١٢	١٢
١٣	١٣	١٣	١٣	١٣
١٤	١٤	١٤	١٤	١٤
١٥	١٥	١٥	١٥	١٥
١٦	١٦	١٦	١٦	١٦
١٧	١٧	١٧	١٧	١٧
١٨	١٨	١٨	١٨	١٨
١٩	١٩	١٩	١٩	١٩
٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠
٢١	٢١	٢١	٢١	٢١
٢٢	٢٢	٢٢	٢٢	٢٢
٢٣	٢٣	٢٣	٢٣	٢٣
٢٤	٢٤	٢٤	٢٤	٢٤
٢٥	٢٥	٢٥	٢٥	٢٥
٢٦	٢٦	٢٦	٢٦	٢٦
٢٧	٢٧	٢٧	٢٧	٢٧
٢٨	٢٨	٢٨	٢٨	٢٨
٢٩	٢٩	٢٩	٢٩	٢٩
٣٠	٣٠	٣٠	٣٠	٣٠
٣١	٣١	٣١	٣١	٣١
٣٢	٣٢	٣٢	٣٢	٣٢
٣٣	٣٣	٣٣	٣٣	٣٣
٣٤	٣٤	٣٤	٣٤	٣٤
٣٥	٣٥	٣٥	٣٥	٣٥
٣٦	٣٦	٣٦	٣٦	٣٦
٣٧	٣٧	٣٧	٣٧	٣٧
٣٨	٣٨	٣٨	٣٨	٣٨
٣٩	٣٩	٣٩	٣٩	٣٩
٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠
٤١	٤١	٤١	٤١	٤١
٤٢	٤٢	٤٢	٤٢	٤٢
٤٣	٤٣	٤٣	٤٣	٤٣
٤٤	٤٤	٤٤	٤٤	٤٤
٤٥	٤٥	٤٥	٤٥	٤٥
٤٦	٤٦	٤٦	٤٦	٤٦
٤٧	٤٧	٤٧	٤٧	٤٧
٤٨	٤٨	٤٨	٤٨	٤٨
٤٩	٤٩	٤٩	٤٩	٤٩
٥٠	٥٠	٥٠	٥٠	٥٠
٥١	٥١	٥١	٥١	٥١
٥٢	٥٢	٥٢	٥٢	٥٢
٥٣	٥٣	٥٣	٥٣	٥٣
٥٤	٥٤	٥٤	٥٤	٥٤
٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥
٥٦	٥٦	٥٦	٥٦	٥٦
٥٧	٥٧	٥٧	٥٧	٥٧
٥٨	٥٨	٥٨	٥٨	٥٨
٥٩	٥٩	٥٩	٥٩	٥٩
٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠
٦١	٦١	٦١	٦١	٦١
٦٢	٦٢	٦٢	٦٢	٦٢
٦٣	٦٣	٦٣	٦٣	٦٣
٦٤	٦٤	٦٤	٦٤	٦٤
٦٥	٦٥	٦٥	٦٥	٦٥
٦٦	٦٦	٦٦	٦٦	٦٦
٦٧	٦٧	٦٧	٦٧	٦٧
٦٨	٦٨	٦٨	٦٨	٦٨
٦٩	٦٩	٦٩	٦٩	٦٩
٧٠	٧٠	٧٠	٧٠	٧٠
٧١	٧١	٧١	٧١	٧١
٧٢	٧٢	٧٢	٧٢	٧٢
٧٣	٧٣	٧٣	٧٣	٧٣
٧٤	٧٤	٧٤	٧٤	٧٤
٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥
٧٦	٧٦	٧٦	٧٦	٧٦
٧٧	٧٧	٧٧	٧٧	٧٧
٧٨	٧٨	٧٨	٧٨	٧٨
٧٩	٧٩	٧٩	٧٩	٧٩
٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠
٨١	٨١	٨١	٨١	٨١
٨٢	٨٢	٨٢	٨٢	٨٢
٨٣	٨٣	٨٣	٨٣	٨٣
٨٤	٨٤	٨٤	٨٤	٨٤
٨٥	٨٥	٨٥	٨٥	٨٥
٨٦	٨٦	٨٦	٨٦	٨٦
٨٧	٨٧	٨٧	٨٧	٨٧
٨٨	٨٨	٨٨	٨٨	٨٨
٨٩	٨٩	٨٩	٨٩	٨٩
٩٠	٩٠	٩٠	٩٠	٩٠
٩١	٩١	٩١	٩١	٩١
٩٢	٩٢	٩٢	٩٢	٩٢
٩٣	٩٣	٩٣	٩٣	٩٣
٩٤	٩٤	٩٤	٩٤	٩٤
٩٥	٩٥	٩٥	٩٥	٩٥
٩٦	٩٦	٩٦	٩٦	٩٦
٩٧	٩٧	٩٧	٩٧	٩٧
٩٨	٩٨	٩٨	٩٨	٩٨
٩٩	٩٩	٩٩	٩٩	٩٩
١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠

فيكون لزوج ثلاثة أسهم من ستة .
ويكون للأم سهم من ستة .

ويكون للإخوة لأم والإخوة الأشقاء سهمان يُقسمان على عددهم بالتساوي وقد اعتمد المالكية والشافعية هذا العطاء ، وكان اعتمادهما على دليل القياس ، حيث قال أصحاب الشافعي : إن اشتراك الأشقاء مع الإخوة لأم في الأُخوة من الأم مع المتوفى فيه زيادة توثيق مع المتوفى ، فكانت هذه التفضية (وهي الثلث) قد جمعت ولد الأب والأم مع ولد الأم ، وهم من أهل الميراث ، فإذا ورث ولد الأم وجب أن يرث ولد الأب والأم كما لو لم يكن فيها زوج . أما الحنفية والحنابلة فقد وقفوا عند النص بإعطاء الثلث للإخوة لأم وحرمان

(٥٣) احمد بن عبد الرحيم الذهلي : المرجع السابق ص ٦٨ .

الأشقاء لأنهم ليسوا اصحاب فرض ، بل لأنهم عصابة لهم الباقي ، ولما لم يكن في المسألة باق فليس لهم شيء (٥٤) . ويبدو للبحث ان ما قرره عمر هو الأقرب إلى مقصد الشارع وأكثر توثيقاً لصلة الرحم .

— الخاتمة —

إن من المعلوم لدى الفقهاء أن التشريعات التي يصدرها كل مشرع لابد أن وانها ترتبط بدواع باعثة لها ، او مصاد بيتفها صاحب التشريع من احكامه الموجهة إلى المكلفين (٥٥) . وهذه الإرادات الباعثة إلى الأحكام يصوغها الانسان المشرع باسم الاسباب الموجهة . ويعبر عنها فقهاء الشريعة بالحكمة او الباعث على الأحكام . ومن ذلك ما تنمعه القرآن الكريم في التشريعات العملية فيذكرها احياناً صراحة وبرعب في الوصوف اليها كونه تعالى (ولكم في القصص حياة يا اولى الالب للعلمكم تنفون) البقرة ١٧٩ فالعرض المهم من حكم القصص هو الظفر بالحياة الآمنة بالمصنعة للمجتمع وتطبيق هذا الحكم هو هدف الحريصين الذين يخافون من موصى وتعديات المجرمين . ومنها قوله تعالى (فلما قضى زيد منها وطراً زوجناكها لكي لا يكون على المؤمنين حرج في أزواج أدعيائهم) الاحزاب ٣٧ فقد افادت أن المقصود بها هو رفع الحرج عن المسلمين في زواج نساء ادعيائهم — اي ابنائهم بالتبني — كما يستعمل القرآن الكريم اسلوب الترجي والتعليل لتنبية المخاطب إلى أهمية الحكمة المعقولة للصالح العام كما في قوله (لعلمكم تنفون) و (لعلمكم تعقلون) . الانعام

١٥٣

وقد بدا للباحث أن يشير إلى بعض هذه النواحي الشرعية في احكام الميراث لانها تصور حكمة الحكم لإظهار أهميته وعدالته ، ولفهم مقاصد الشرع حين يربط

(٥٤) ابن قدامي : المرجع السابق - ٦ ص ٢٣٨ .

(٥٥) عبد الكريم ريدان : الوجيز في اصول الفقه ١ - دار للتحرير - بغداد - ١٩٦٢ ص ١٨٩ .

٩٠ = كأم بحكمته وبواعثها ، ثم يجعل لهذا الباعث أو الحكمة علة منضبطة ، أو سبباً كاشفاً للحكم هو مناطه المحول عليه والمتعلق به ، وكثيراً ما يدرك العقل هذه الحكمة في التشريعات العملية في نصوص الشريعة فتكون للمكلف مَبْنُوعٌ اطمئنان ، و عاملاً مهماً على تحقيق القناعة بالأحكام والتشريع لدى الذين تربطهم رابطة النسب أو المسؤولية في تعايش الأسرة. وقد أوضح البحث حكمة تشريع عدد من احكام الميراث بسبب الرابطة النسبية ، وتعليلها حسبما اشار اليها فقهاء الشريعة لأجل البيان والتعريف بحكمة الشارع في احكامه لأنها تمثل المصلحة الحقيقية التي يتصدها المشرع ، وسواء كانت مفهومة صراحة أو تلميحاً بدلالة الإشارة .

آمل أن يكون البحث موفقاً لخدمة العلم الشرعي والله ولي التوفيق .



الاختلاف في رد الوديعة دراسة مقارنة في الفقه الاسلامي والقانونين المدني والااثبات العراقيين

د. ليلى عبدالله سعيد
كلية القانون / جامعة الموصل

مقدمة

الوديعة عند عيني ينظمه القانون المدني في المواد (٩٥٠ - ٩٧٤) وهو من العتود المسماة المهمة في الواقع العملي اليومي .

والاصل في الوديعة ان تكون عقداً مدنياً مالم تكن من اعمال التجارة فتعتبر عندئذ عقداً تجارياً، وقد تكون تجارية من جانب ومدنية من جانب آخر . فاذا كانت الوديعة عقداً مدنياً وان القواعد المقررة في قانون الااثبات هي التي تسرى عليه ، اما اذا كانت الوديعة عقداً تجارياً فان قانون الااثبات اجاز اثباتها بجميع طرق الااثبات .

والتواعد المقررة في اثبات عقد الوديعة وانقضائه تكون فيما بين المودع والوديع اما بالنسبة إلى الغير اذا تعدى على الشيء المودع فليس للوديع او المودع حاجة إلى اثبات الوديعة ، لان اثبات التعدي واقعة مادية يجوز اثباتها بجميع طرق الااثبات .

وقد يختلف المودع مع الوديع في رد الوديعة فيدعي الاخير الرد إلى المودع فينكر هذا . او يدعي الرد إلى من يمثل المودع او ورثته ، كما يمكن ان يدعي ورثة الوديع رد مورثهم الوديعة او انهم هم الذين قاموا بهذا الرد .

ولعدم اهتمام الشراح العراقيين بدراسة وشرح هذا العقد المهم والمستنبطة احكامه من الفقه الاسلامي الذي اسهب في شرحه ، فورد مفصلاً في مختلف مذاهبهم ، فضلاً عن ان القانونيين المدني والااثبات لم يشير إلى احكام رد

الوديع للوديعة بصورة واضحة، قررت بعد الاتكال على الله بحث حالة الاختلاف في رد الوديعة بين المودع والوديع وخلفهما جاعلة الاصل هو ماورد في الفقه الاسلامي ثم ما جاء في القانونين المدني والااثبات العراقيين وذلك في ثلاثة مباحث متوالية وخاتمة .

المبحث الاول : اختلاف المودع والوديع في رد الوديعة إلى المودع
المبحث الثاني : اختلاف المودع والوديع في رد الوديعة إلى الغير .
المبحث الثالث : اختلاف وارث الوديع مع المودع وورثته في رد الوديعة .
الخاتمة : وتتضمن الاستنتاجات والتوصيات .

المبحث الاول

اختلاف المودع والوديع في رد الوديعة إلى المودع

قد لا يختلف المودع والوديع في رد الوديعة . وقد يحلضان ، فاذا طوبل الوديع بالوديعة ، فادعى انه ردها ، فان الحكم الشرعي يميز بين ما اذا كان قد ادعى الرد على من اتهمه (١) - وهو المودع - او على من لم يأتمنه . فاذا ادعى ردها على من اتهمه ولم يكن قد اشهد عليه بالايذاع ، او شهد عليه به لغرض اخر غير التوثيق (٢) ، فان الفقهاء المسلمين قد اتفقوا على تصديقه في ذلك بيمينه (٣)

(١) سواء اكد مالكا ام حاكما ، ام رليا ، ام وصيا ، ام قيسا ، أم كان الوديع قد اعطاه الوديعة عند سفره فادعى ردها اليه بعد عودته وله يصدق في ذلك بيمينه ولكن بشرط ان يكون المردود عليه اهلا للقبض ، حاشية الرمني على أسس المغالب ، ط ١٣٨٦ ص ٥٨ ج ٣ .

(٢) شهادة اتوثق في انني قصد بها المودع عدم قبول قول الوديع في الرد الا اذا شهد عليه به . اما اذا قصد المودع باشهاده على الاقباض يعني اخر فانه تقبل دعوى الوديع الرد اليه بيمينه ، العسري ، شرح العسري على مختصر خليل ، ط ٢ ، المطبعة الأميرية ، بولاق ١٣٠٠ ص ٥٥ ج ٦ ، ص ١١٦ .

(٣) ابن رجب ، القواعد ، ط ١ ، مكتبة الكليات الأزهرية ، ١٩٧٢م ، القاهرة ، ص ٦٣ .

واستدل الفقهاء على ذلك بالكتاب والمعتول ، اما الكتاب فقول الله سبحانه وتعالى « ان الله يأمركم ان تؤدوا الأمانات الى أهلها » (١) . وقوله تعالى « فان آمن بعضكم بعضاً فليؤد الذي أئتمن أمثاله » (٢) . في هاتين الآيتين الكريميتين يأمر الله سبحانه وتعالى بإداء - رد - الأمانة ، ولم يأمر بالاشهاد عليه فدل ذلك على ان الوديع مصدق في دعواه رد الوديعه بيمينه ان كذبه المودع اذ لو لم يكن كذلك لارشده اليه الاشهاد (٣) ، كما ارشده في قوله تعالى « فاذا دفعتم اليهم اموالهم فاشهدوا عليهم وكفى بالله حسيباً » (٤) .
اما المعتول فأمران :

الأمر الأول : ان الوديع متبرع ببذل منفعة لغيره ، اذ أنه قابض لمصلحة المودع فهو محسن ، ولا سبيل على المحسنين ، وبقى السبيل عنه يتفحصي قبول قوله اذا اخبر برد الوديعه ، والا فلو ازم باليمين لكان للمودع سبيل عليه بالزمام بالضمان عند عمره عن اقامتها (٥) .

الأمر الثاني : ان المودع بانكاره لذهبي الرد ينسب الوديع الى التعدي المستوجب للضمان ، والأصل عدم التعدي ، ونقاء الأمانة ، وبرائة النعمة من الضمان .

هذا ولا فرق في تصديق الوديع بيمينه في رد الوديعه للمودع (٦) يمين ان يدعي ذلك في حال حياته ، او بعد مماته ، ولا بين أن يقول ، رددتها عليه

- (١) النساء / ٥٨ .
- (٢) البقرة / ٢٨٣ .
- (٣) ابن رشد ، بداية المجتهد ونهاية المقتصد ، طبع دار الفكر ، القاهرة ، ج ٢ ص ٢٢٢ .
- (٤) النساء / ٦ .
- (٥) لا يتعارض ذلك مع الحديث الثابت المرجح قينة على المدعي ويمينه عن من كذبه .
لانه عام مخصوص بما ورد اويقال : ان المودع وانكاره لما قاله الوديع بما هو من حكم المسلم به جعل كأنه مدع فظاهر الوديع الصدق اذ انه أمين ومن ينكر الظاهر يصير كأنه مدع خلافاً للواقع ، فضلاً عن ذلك فإن الفقهاء قد اتفقوا على تخصيص عموم هذا الحديث بما اذا ادعى الوديع تلف الوديعه ، حيث قالوا : انه يصدق بيمينه فتقاس دعوى الرد على دعوى التلف .
- (٦) اليهودي ، كشاف القناع ، طبعه انصار السنة المحمدية ، القاهرة ، ١٣٦٦ هـ ، ج ٤ ، ص ١٥٠ .

بنفسه ، أو بوكيلي ووصلت اليه ، أو خليت بينه وبين الوديعه فأخذها (١)
فانه مصلق في كل ذلك يمينه .

فاذا اشترط الوديع عند تسليمه الوديعه نقي وحب اليمين عليه عند تكذيبه
من دعوى الرد ، فان ذلك لا يفيد ولا يعفيه منها ، بل انه يؤكد وجوبها عليه
لان هذا الشرط يحمل دليل اتهامه ، كما انه يشترط سقوط امر قبل وجوبه
فلا يقبل منه اذ ان اليمين انما ينظر فيها حين وجوب تعلقها ، وهي لم تجب
بعد حين شرط سقوطها عنه (٢) .

واذا كان الفقهاء قد اتفقوا على تصديق الوديع بيمينه فيما اذا كان قد قبض
الوديعه من المودع بدون اشهاد ، او باشهاد لم يقصد به التوثيق فانهم علسى
العكس من ذلك قد اختلفوا في اشراط النية لتصديق الوديع اذا كان المودع
قد اشهد عليه عند الابداع ، وقصد بذلك التوثيق و علم الوديع بهذا القصد على
قولين : -

القول الأول : - بصدق الوديع في دعوى الرد بلائنه مطلقاً ، سواء اقصد
المودع بينته التوثيق ام لا ، وسواء اعلم الوديع بهذا القصد ام جهله . ذهب الى
ذلك ، الشافعي ، وابو حنيفة ، واحمد في رواية راجحة عنه ، والثوري
واسحاق وابن القاسم وابن سليمان والأمامية والزيدية والظاهرية (٣) .

(١) اما لو ادعى ان المالك قد اخذها من الحرر وادكر المالك ذلك فالمصدق هو المالك بيمينه
لانه ما يدعي قبل المالك ، اما فيما تقدم فانه يدعي قبل نفسه ، ولو ادعى انه رد
الوديعه على يد عبد للمودع او زوجته او ولده صدق بيمينه عند الجمهور لان ايديهم م
كيد . ابن رجب ، المصدر السابق ص ٦٥ .

(٢) الفرسى ، المصدر السابق ، ج ٦ ، ص ١١٧ .

(٣) الرملي / نهاية المحتاج ، ط ١٠٨٦ ، ج ٥ ، ص ١٠١ ، ابن قدامة ، المغني ط ١ ،
المار ، ١٣٤٨ ، ج ٧ ، ص ٢٩٢ ، ٣١٦ ، ابو القاسم نجم الدين جعفر
المختصر النافع ، ط ٢ ، الأوقاف ، ص ١٧٤ ، ابن نجيم ، الأشباه وانتظار ط ١
الحسينية المصرية ١٣٢٢ ، ص ١٠٩ ، ابن حزم ، المحلى ، الطبعة المنيرية ، ١٣٥٠ ، هـ ،
ج ٨ ، ص ٢٧٦ .

الترتيب الثاني :- لا يصدق الوديع في دعوى الرد الا بيته ، اذا كان المودع قد اشهد عليه عند الابداع (١) ، وقصد بذلك التوثيق (٢) ، وعلم الوديع بهذا القصد (٣) ذهب الى ذلك مالك واصحابه ، ورواية عن احمد (٤) .
وقد استدلل اصحاب التوثيق بالدلة الآتية :-

أ - استدلل اصحاب القول الأول على تصديق الوديع في دعوى الرد بسلا بيته (٥) سواء اقصد المودع بيته التوثيق ام لا ، وسواء اعلم الوديع بهذا القصد ام جهله بوجهين :-

الوجه الاول :- ان المودع قد ائتمى ، ومقتضى ذلك ان يصدق فيما يخبر به عن الوديعة دون حاجة الى اشهاد به ، لانه لا معنى للامانة الا هذا (٦) .

الوجه الثاني :- قياس دعوى الرد على دعوى التلف ، فان كلا منهما اخبار بأمر متعلق بالوديعة ومزداها واحد . اد ان الوديع في كل منهما يدعي خلصو طرفه من الوديعة ، فكما انه لا يفرق في تصديق الوديع في دعوى التلف ، بين كونه قد قبض الوديعة به او بغيره . ولا يبين كونها قد قصد بها التوثيق

- (١) مثال اشهاد المودع على الوديع بنسب الوديعة ، أخرجه إمامنا عليه تسليماً .
- (٢) فاذا قصد بها غير ذلك كدفع ادعاء الوديع عليه من ما اعطاه له كان هبة او صدقة . او الرجوع في ترك الوديع خوفاً من انكار الورثة لها ، وكذلك اذا لم يقصد باشهاده شيئاً كان يقع اقتباس الوديع بالوديعة أمام جماعة من الناس دون قصد باشهادهم عليه ، فلا يقصد بذلك التوثيق ، الفرسى ، ج ٩ ، ص ١١٧ .
- (٣) اذا تنازعنا من ان البيعة كانت لتوثيق ام لا ، فالقول بالوديع لان الاصل عدم ذلك .
- (٤) ابن رجب ، ص ٦٥ المقدسي ، الشرح الكبير ، ط ١ مطبعة المعارف ، ١٣٤٨ هـ ، ج ٧ ص ٣١٦ .
- (٥) عدم وجوب البيعة عليه لا ينفي مطالبة بالرجوع .

- (٦) لجنة من الامانة ، المجموع الوسيط ، مجمع اللغة العربية ، مطبعة مصر ، ١٣٨٠ هـ .
- ح ١ ، ص ٣٨ ، يقال اتى فلان فلاناً على الشيء : اي جملة امينا عليه ، وهذا يستلزم تصديقه فيما يخبر به من تلقه اوردته . وقد اصرح على هذا الوجه بأن الامانة صفة ، والصفات قابلة للتغيير ، بسبب ظهور عوامل ومؤثرات ، ولذا فان من المحتمل ان تحمل الصيغة محل الامانة . هذا فضلاً عن ان المودع قد ائتمى الوديع حسب ظنه وكثيراً ما يخطئ ، فلن وبالتالي فلا يصح ان يبنى عليه حكم .

اولاً ، ولا بين علم الوديع بها او جهله لها ، فكذلك دعوى الوديع الرد لا يفرق فيها بين شيء من ذلك .

وعلى هذا فان الوديع يصدق في دعوى الرد بلا بينة مطلقاً (١) ، اذ يبعد ان تستنص الامانة فتأخذ حكماً بالنسبة لثلاث وحكماً مغايراً بالنسبة للرد ويؤيد ذلك انه لم يوجد في القرآن الكريم ولا في السنة النبوية الشريفة ، ما يدل على التفرقة ، بين التلف والرد .

ب - واستدل اصحاب القول الثاني على عدم تصديق الوديع في دعوى الرد الا بينة اذا كان المودع قد اشهد عليه عند الايداع ، وقصد بذلك التوثق وعلم الوديع بهذا القصد ، بثلاثة اوجه . (٢)

الوجه الاول : - ان اقامة المودع اليه على الوديع عند دفع الوديعة اليه ، دليل على انه ائتمنه على الحفظ دون الرد . فيصدق الوديع بيمينته من دعوى التلف والضياع لاتصالهما بالحفظ ، ولا يصدق في دعوى الرد الا بينة لانه لم يئتمنه عليه .

الوجه الثاني : - انه مما لا شك فيه ان المودع انما اختار الوديع ليحفظ له ماله بناء على ماظنه من امانته ، وهذا الظن غالباً ما يظهر خطؤه ، كما قد تحصل للمودع ظروف يضطر معها الى ايداع ماله عند من يجهل حاله ، فليس من العدل - والحالة هذه - ترتيب حكم على اختيار ظهر خطؤه ، او ثم فسي وقت لم يكن بوسع المودع فيه الا دفع ماله لمن وجده امامه .

(١) ويحري ذلك على كل امين سواء اكان ركيلاً ام شريكاً مستجراً لجباية الاسواق ام شخصاً سلمه الوديع الوديعة فادعى ردّها اليه . وقد وضع الشافعية ضابطاً لمن يصدق من دعوى التلف والرد ، ومن لا يصدق فيهما فقالوا ، كل من ادعى التلف صدق ولو كان غاصباً ، ومن ادعى الرد فان كانت يده ، يد ضمان كاللطم لا يقبل قسوله الا بينة وان كان اميناً فان ادعى الرد على غير من ائتمنه فكذلك لو على من ائتمنه صدق بيمينته الا المكترى او المرتهن .

(٢) ابن حزم ، المصدر السابق ، ج ٨ ، ص ٢٧٦ .

الوجه الثالث : — قد يدقق المودع في اختيار من يودعه ماله فبراعي فيه كونه امياً ولكن الصفات عموماً ، ومنها الأمانة ، قابلة للتفسير ، فقد تحل الخيانة محل الامانة عندما تسول نفس الوديع له ادعاء الرد كذباً واقتراء ، ولذلك فان الزام المودع بتصديق الوديع فيما يدعيه من الرد بدون بينة يكون ظلماً لما فيه من تضييع ماله عليه .

وبناء على ذلك فإنه اذا كانت الوديعة قد سلمت للوديع بيته (١) ، فإنه لا يقبل ادعاؤه ردها الا بيته ، فان لم يقمها حلف المودع انه لم يقبض الوديعة منه ، وحشد يلزم الوديع بصانها فاذا امتنع المودع عن اليمين ردت على الوديع فان حادى يرى . وان نكل كان عليه ضمانها .

ان ما ذهب اليه المالكية من انه لا يقبل قول الوديع في الرد على من ائتمنه الا بيته ، اذا كانت الوديعة قد سلمت اليه باشهاد قصد به الترتي ، وعدم الوديع بهذا القصد هو الرأح لثمة ما اسدلوا به ، ولان هذا يعطي للمودع نوعاً من الأطمئنان على ماله ، فلا يساوره شك او يعتربه خوف من ناحية جواز استيلاء الوديع عليه وادعاء رده اليه اعتماداً على ما هو ثابت من الحكم بتصديقه فيما بقوله له ، وهذا الاحتياط لن يقلل من امانه الوديع ، او يشكك فيها ، بل انه سيزيدها ، وما دام واثقاً من صحة دعواه فلم يضره ان يشهد على قيامه بالرد الى من ائتمنه خصوصاً وقد ظهر له من تصرف المودع معه منذ البداية انه يحتاط من الأمر ، وينبهه الى ما يجب عليه فعله مستقبلاً من ناحية الصفة التي يجب ان يكون عليها رده للوديعة فيترن ذلك منزلة مالهو شرط عليه ومن ثم يجب الوفاء به .

(١) ليس المراد بالبيته حصص الشهادة ، وانما هي كل ما يشر بالرغبة من الترتي كأشهاد سند كتابي على الوديع بمقدار الوديعة ، واشتراط المودع عليه ان لا يردها الا اسام شهود ، وان كان الوديع هو الذي اشهد على نفسه بالا يداع فقد اعطى فقهاء المالكية لقبهم الى اعتباره بمثابة الأشهاد من المودع ، وذهب آخرون الى عدم اعتباره لذلك تقبل عنهم دعوى الوديع الرد بدون بينة . الخري ، المصدر السابق ، ج ٦ ، ص ١١٧

وقد خرج ابن عقيل (١) ، القول بوجوب اقامة الوديع للبيئة على الرد من تلك الصورة ، على ان الأشهاد على دفع الحقوق الثابتة بالبيئة واجب ، فيكون تركه تفريطاً موجباً للقضمان . وهو توجيه حسن يؤيد مارجحناه .

وقد نظم المشرع العراقي احكام رد الوديع للوديعة الى المودع في المصاد (٩٦١ ، ٩٦٣ ، ٩٦٤ ، ٩٦٥) من القانون المدني ، ومن استقراء هذه النصوص يتبين لنا الاتي : —

١ — ان الاصل في رد الوديع للوديعة تكون الى من ائتمنه وهو المودع ، سواء كان موجوداً ام كان غائباً ، وان الرد الى غيره لا تبريء ذمة الوديع ، الا اذا وجد اتفاق بينه وبين المودع على تسليم الوديعة الى غير المودع عند انتهاء عقد الوديعة (٢) .

٢ — لم يشترط المشرع ان يكون المودع هو المالك ، فقد يكون كذلك ، وقد لا يكون مالكا (٣) ، كالمستأجر والمستجير والوديع والمرتهن رهنا حيازياً . كما لم يشترط ان يكون المودع حائزاً للشيء حيازة مشروعة ، فقد يكون كذلك وقد لا تكون الحيازة مشروعة كالسارق والغاصب (٤) .

٣ — اذا كان المال المودع مملوكاً على الشيوع ، وقام المالك بايداعه عند آخر فان الرد لاحدهم لا يبريء ذمة الوديع منه ، الا اذا كان ذلك المال من الاموال المثلية وكان الرد لاحدهم بقلر حصته فقط . اما اذا كان المال

(١) ابن رجب ، ص ٦٢ ، قاعدة ٤٤ .

(٢) انظر نص المادة (٩٦١) من القانون المدني العراقي .

(٣) أكدت المادة (٧٠٥) من قانون الموجبات والنفوذ البيناني على هذا الموقف ايضاً ، انظر

د. عبد الرزاق السنهوري ، الوسيط ، ط ١٩٦٤ ، مطبعة احياء التراث العربي ، لبنان

ج ٧ ، المجلد الاول ، ص ٢٢٧ .

(٤) انظر نص الفقرة الاولى من المادة (٩٦١) مدني مراتي . اما الفقرة الثانية من السادة

(١٩٣٨) مدني فرنسي فقد نصت على ان الوديع اذا علم بأن الشيء المودع مسروق

يجب عليه ان يخطر المالك وان يحدد له ميلاً معقولاً يطالب فيه بملكه ، قاداً لم يفعل

كان الوديع تسليم الشيء المسروق للمودع ، ولا يوجد مقابل لهذا النص في القانون

المدني العراقي .

من الاموال القيمة فان الرد لاحد الملاك لا يرى ذمة الوديع من ذلك الجزء ، وان كان بقلر حصه من تسلم المال الشائع (١) .

٤ - اذا كان المال المودع محل نزاع بين اثنين واودعاه عند آخر ، فان على الوديع عدم رد المال لاي منهما دون اذن الاخر ، او قرار من المحكمة ، فان فعل فان ذمته لا تترأ بهذا الرد لتعلق حق الاخر به (٢) .

٥ - استناداً إلى ان الاصل في الرد لا يكون الا للمودع ، لذلك لا يجوز ردها إلى غيره وان كان غائباً غيبة منتظمة ، او مفقوداً ، او اسيراً ، إلى ان يثبت موته او حياته حقيقة او حكماً ، وعلى الوديع حفظ الوديعة ، فان كانت مما يتلف بالبقاء فللوديع بيعها باذن المحكمة وحفظ ثمنها امانة عنده (٣) .

هذه الاحكام المستنبطة من النصوص المذكورة سابقاً والمتعلقة برد الوديع للوديعة إلى المودع لا تشكل جميع الاحكام القانونية اللازمة لتنظيم رد الوديع للوديعة ، فمثلاً نجد ان هذه المواد لم تحدد حكم رد الوديع للوديعة إلى المودع اذا اعترض على الرد شخص آخر مدعياً ملكيته للوديعة ، او صاحب حق عليها (٤) . كما لم تبين حكم ما اذا كانت شخصية المودع غير معروفة للوديع ، كما في حالة ايداع الاموال في المحلات العامة ، وايداع المركبات في الساحات المعلقة لوقوفها ، فان المودع يتلقى عادة تذكرة معينة يسترد بها الشيء المودع ،

(١) انظر نص المادة (٩٦٣) مدني مرافقي .

(٢) انظر نص المادة (٩٦٤) مدني عراقتي .

(٣) انظر نص المادة (٩٦٥) مدني مرافقي ، وعلى الرغم من ان عقد الوديعة من العقود

المسماة في القانون المدني العراقي وله تطبيقات كثيرة في الحياة العملية والواقع الا ان شراح القانون لم يهتموا بدراسة وشرحه مطلقاً .

(٤) السنهوري ، مرجع سابق ، ج ٧ ، ص ٧٣٠ .

ولا مسؤولية على الوديع اذا حمل هذه التذكرة غير المودع وتسلم عوجبها الشيء المودع (١) .

وبالرجوع إلى قانون الاثبات نجد ان المشرع العراقي يميز في طرق الاثبات بين التصرفات القانونية وانقضائها وبين الوقائع المادية ، فقد نصت المادة (٧٧) من قانون الاثبات على انه :

«اولا : يحوز اثبات التصرف او انقضائه بالشهادة اذا كانت قيمته لا تزيد على خمسين ديناراً . ثانياً : اذا كان التصرف القانوني تزيد قيمته على خمسين ديناراً ، او كان غير محدد القيمة ، فلا يحوز اثبات هذا التصرف او انقضائه بالشهادة ما لم يوجد اتفاق او قانون ينص على خلاف ذلك . ثالثاً : تقدر قيمة الالتزام وقت تمام التصرف القانوني لا وقت الوفاء به وجاء في المادة (٧٨) مانصه «لا يحوز الاثبات بالشهادة في التصرفات القانونية حتى لو كان التصرف المطلوب لا تزيد قيمته على خمسين ديناراً . «اولا : فيما يخالف او يجاوز ما اشتمل عليه دليل كتابي .»

يتبين من هذين النصين ان الاصل في اثبات رد الوديع باعتباره انقضاء لعقد الوديعة ، وجود محرر كتابي يثبت استلام المودع او من ينوب عنه قانوناً أو اتفاقاً الوديعة اذا كانت قيمتها تزيد على خمسين ديناراً . او كانت غير محددة القيمة ، واستثنى المشرع العراقي من هذا الاصل ما يأتي :

١ - وجود اتفاق بين طرفي التصرف او نص قانوني يعني من تقديم المحرر الكتابي على الرغم من توافر شروطه القانونية . فيتحول عندئذ الاثبات إلى القواعد العامة فيمكن اثبات التصرف او انقضائه بجميع طرق الاثبات على الرغم من زيادة قيمته على الخمسين ديناراً .

المراجع أعلاه ، ج ٧ ، ص ٧٢٨ . وقد حدث مؤشراً في بغداد سرقة سيارة من ساحة لوقوف السيارات تامة إلى أحد الضاحق ، وبعد مطالبة صاحب السيارة بها طلب منه الحارس التذكرة المخصصة لتسليم السيارة إلى حاملها اعترض عن تقديمها أيضاً لكونه وصفاً داخل السيارة المسروقة مما ترفق عليه براءة قلة حارس الساحة من صلاحي الرد لعقده دليل اثبات عدم الرد .

٢ - إذا كانت قيمة الالتزام لا تزيد على خمسين ديناراً فإن إثبات التصرف القانوني أو انقضائه يكون بالبينة والفرائن ، إلا إذا خالف أو تجاوز ما اشتمل عليه دليل كتابي فعندهذا يرجع إلى الأصل فلا يجوز إثبات عكسه إلا بمحرر كتابي على الرغم من أن قيمة الالتزام دون الخمسين ديناراً .

من ناحية أخرى يعد رد الوديعة ، وفاء للالتزام الوديع ، والوفاء واقعة مختلطة يقوم فيها التصرف القانوني إلى جانب الواقعة المادية ، إلا أن صفة التصرف القانوني هي الغالبة فيها عند انتهاء القانون (١) والمشرع العراقي ، فقد ورد في المادة (٣٧٧) من القانون المدني أن المدين إذا كان صغيراً مميزاً أو كبيراً معتموماً أو محجوراً عليه لسفه أو غفلة ودفع الدين الذي عليه صح دفعه مالم يلحق الوفاء ضرراً به . وجاء في المادة (٣٨٣) مدني أن يصبح دفع الدين للدائن أو وكيله إذا كان غير محجور ، فإذا كان محجوراً فلا يصح دفع الدين إليه بل يدفع لمن له حق قبضه من ولي أو وصي أو قيم . فإذا دفع المدين الدين إلى الدائن المحجور فلا يعد دفعه مرتباً دتمه من الدين بل إذا هلك ما دفعه أو ضاع من المحجور فللولي أو الوصي أو التيم مطالبة المدين بالدين .

وعليه فالوفاء تصرف قانوني يخضع لجميع أحكام التصرفات القانونية الواردة في القانونين المدني والأثبات العراقيين فإذا كانت قيمة الوديعة عند

(١) انظر : د . عبد الحميد البغدادي ، أسطورة العامة للالتزامات ، دار النهضة العربية ، بيروت ، ج ٢ ص ٣٩٩ . د . عبد الحميد الحكيم ، الموجز في شرح القانون المدني ، ط ٢ ، ١٩٩٧ م ، بغداد ، ج ٢ ، ص ٣٥٩ - ٣٦٠ .

وقد ذكر د . السنهوري أن (الوفاء إذا كان واقعة مختلطة فإنه يقلب فيه عنصر التصرف القانوني ولذلك يلحق عادة بالتصرفات القانونية ، وقد يكون من الممكن أن نكفيه بأنه تصرف قانوني عيني إذ هو تصرف لا يتم إلا بعمل مادي هو التنفيذ . الوسيط ، ج ٢ ، ص ٩٣٦ .

أما محكمة تمييز العراق فانها تعتبر انقضاء الالتزام بالوفاء واقعة مادية يمكن البتة بها بجميع طرق الأثبات ، هذا ما أكدته قرارها المرقم ٨٩٧ / حقوقيه . والقرار رقم ١٠١ / ٤ م . والقرار رقم ٧٥٩ / تمييزية ٧٨ . أن هذا التوجه لمحكمة التمييز يند ما أخذ عليها لمخالفتها لنص المادة (٧٧) أثبات .

أبرام عقد الودعة تريد على خمسين دينار او كانت غير محددة القيمة فان اثبات رد الوديع الودعية يكون بمحرر كتابي يثبت استلام المودع الودعية من الوديع الا اذا اتفق الطرفان على ان يكون اثبات الرد بغير ذلك الدليل، فاذا فقد الوديع المحرر الكتابي ، او لم يحضر عند التسليم محرراً يثبت انقضاء عقد الودعة فان قانون الاثبات يجيز للوديع ان يتحول إلى اليمين الحاسمة (١) .

لان الخصم اذا فقد الدليل الذي ينظمه القانون لاثبات دعواه ولم يقر له خصمه بصحة ما يدعيه لا يبقى امامه الا طريق واحد يلجأ اليه ، وهو ان يحتكم إلى ضمير هذا الخصم فيوجه اليه اليمين الحاسمة ويطلب منه حلفها لحسم النزاع ، فان حلفها المودع بقيت ذمة الوديع مشغولة بالودعية ، وان نكل برىء الوديع من الودعية (٢) .

واذا كان الاصل في اثبات التصرفات القانونية وانقضاءها - ٧٧م اثبات - لا يكون الا بمحرر كتابي فان المشرع قد استثنى من هذا الاصل حالتين، احاز فيهما اثبات التصرفات القانونية وانقضاءها بجميع طرق الاثبات على الرغم من ان قيمة التصرف القانوني تريد على الخمسين ديناراً ، او كانت غير محددة المقدار ، ولم يكن هناك اتفاق او نص قانوني يعني من المحرر الكتابي . فقد نصت المادة (١٨) من قانون الاثبات على انه : (يجوز ان يثبت بجميع طرق الاثبات ما كان يجب اثباته بالكتابة في حالتين اولاً : اذا فقد السند الكتابي بسبب لا دخل لارادة صاحبه فيه . ثانياً : اذا وجد مانع مادي او ادبي حال دون الحصول على دليل كتابي ، في هاتين الحالتين يمكن اثبات رد الودعية بجميع طرق الاثبات دون اللجوء إلى اليمين الحاسمة عند انعدام الدليل الكتابي .

(١) انظر نص المادة (١٢٨) اثبات .

(٢) د. آدم وهيب التداوي ، شرح قانون الاثبات ط ٢ ، ١٩٨٦ ، ص ١٩٩ . والبيس العاسمة هو قسم يلقاه يوجهه الى الخصم لحسم النزاع كله عند عجز من كان عليه الاثبات عن اثبات ادعائه ودفعه ويميز القانون بين هذه اليمين واليمين الحقة لاكمال ادلة الاثبات انظر ص ٢٤٢ ، ٢٥٦ .

وقد يثور السؤال ، على من يقع عبء اثبات عدم الرد في القانون ، اهو المودع ، ام الوديع ؟ وللإجابة على هذا السؤال نرجع إلى قانون الاثبات فيتبين لنا وجود ثلاث قواعد (١) تحدد لنا على من يقع عبء الاثبات وهي :

القاعدة الاولى : الاصل براءة الذمة : (٢) نصت على هذه القاعدة المادة (٦) من القانون ، وتعني ان ذمة الشخص تعد في الاصل بريئة غير مشغولة بحق للآخرين مهما كانت طبيعة هذا الحق ، وعلى من يدعي خلاف هذا الاصل يتوجب عليه اثباته .

القاعدة الثانية : البيئة على من ادعى واليمين على من انكر (٣) : وردت هذه القاعدة في نص الفقرة الاولى من المادة (٧) من القانون ، فلايثبات على المدعي المطالب بخلاف الاصل الظاهر ، (٤) فان لم تكن له بيئة وجه اليمين على المدعي عليه المنكر .

- (١) انظر المرجع اعلاه ص/ ١١٤ .
 - (٢) نقلت هذه القاعدة من المادة (٨) عن مجلة الأحكام العدلية ، وهي من القواعد الفقهية ، ومبادئها الحقوق الشخصية - الدين - انظر السرمطي فالاشياء والبطائر ، ط عيسى البابي الحلبي وشركاه ، ص ٥٩٠ . ابن نجيم ، الأشباه والبطائر ، ط مؤسسة الحلبي وشركاه ، ١٩٦٨ القاهرة ص ٥٥٩ د . محيي هلال السرحان ، القواعد الفقهية ، نشر جامعة بغداد ١٩٨٧ ، ص ٣٨ .
 - (٣) نقلت هذه المادة من المادة (٧٦) من المجلة . وهو حديث نبوي شريف رواه الاسترطبي سنن الترمذي ، تحقيق عبد الوهاب عبد اللطيف ، مطبعة المدني ، ١٩٦٤ ، ج ٢ ، ص ٣٩٩ . وانظر - د . محيي هلال السرحان ، المرجع اعلاه ، ص ٦٦ .
 - (٤) الظاهر على ثلاثة انواع ١٠ - الظاهر اصلا . ٢ - الظاهر عرضا . ٣ - الظاهر فرضا . انظر د . ادم وهيب ، المرجع السابق ص ٧٦ ، ٧٧ . وانظر في تعارض الاصل والظاهر السبوطي ، المرجع السابق ، ص ٧٠ / ٧٥ . وتعارض الاصلين ، وتعارض الظاهرين ص ٧٥ / ٨٤ .
- ويعتبر ميدان الاصل هو الظاهر الحقوق البيئية ، ومنها قاعدة العيارة في المتقول سند الملكية .

القاعدة الثالثة : تحديد المدعي والمدعى عليه : بينت الفقرة الثانية من المادة (٧) من القانون من هما المدعي ، والمدعى عليه ، فالمدعي هو من يتمسك بحلاف الظاهر ، ويكون عليه عبء الاثبات ، اما المدعى عليه - المنكر - فهو من يتمسك بالاصل ، وهو براءة الذمة ، وقد تنتقل هذه الصفات بتغير هذا الاصل وينتقل معه عبء الاثبات .

وقد اخذ المشرع العراقي هذه القواعد الثلاث من الشريعة الاسلامية الفراء ، فهما لا يختلفان في القواعد التي تحدد على من يقع عبء الاثبات وانتقاله ، والاصل ان على المودع المطالب بالوديعة اثبات عدم رد الوديعة للوديعة ، الا ان اثبات رد الوديعة يجب ان يسبقه اثبات وجود الويعة عند الوديعة فاذا استطاع المودع اثبات عقد الوديعة انتقل عبء اثبات الرد من المودع إلى الوديعة ، لان الصعوبات تنقلب بتعبير الأصل (١) ، فيكون على الوديعة اثبات براءة ذمته المشغولة بالوديعة ، وعليه ان يقدم محمراً كنياً يتضمن المخالصة من الوديعة اذا كانت قيمتها تزيد على الخمسين ديناراً او غير محددة الربعة ، ولم يكن هناك اعفاء ارادي او قانوني من تقديم المحمور المكتابي ، ويمكن اثبات الرد بجميع طرق الاثبات اذا اشترت الشروط اللازمة لتقديم المحمور المكتابي للاثبات ،

(١) فقد يتقلب عبء الاثبات لانقلاب الظاهر اصلا الى الظاهر محسماً ، ويتقلب اندمسي ، لمدع داويع دوى اندمي ، وعدائه يقع عليه عبء الاثبات ، فاذا دفع المدعي الملتزم بأنه قد وثق دينه فيقع عليه عبء اثبات هذا اوقاه ، انظر د . ادم وحيب ، المرجع السابق ، ص ٧٦ - ٧٧ .

د السهوري ، المرجع السابق ، ج ٢ ، ص ٦٩ . ويقع عبء الاثبات في المائون المدني المصري على الوديعة ايضاً استناداً الى نص المادة (٢٨٩) مدني وهو : (على المدعي اثبات الالتزام ، وعلى المدين اثبات التمسك منه) اي ان على المودع - المدين بالوديعة اثبات عقد الوديعة - مصادر الالتزام - لان الاصل في الانسان براءة ذمة وعلى من يدعي بخلاف الاصل دية في الدليل - دواء ، وان على الوديعة اثبات الرد لتخلص من التزامه . (د ١٦٦) مدني . مدني مأسوفة من المادة (١٣١٥) مدني فرنسي وهي تنص : (من عائب بتنفيذ التزامه يجب عليه اثباته ، كذلك من يدعي التخلص من التزامه يجب عليه ان يثبت الوفاء به ، لو ان يثبت الواقعة التي ادت اليه انقضاله) .

فاذا استحال على الوديع اثبات الرد لجأ إلى اليمين الحاسمة، فان حلفها المودع كان الوديع ضامناً للوديعة ، وان نكل بريء الوديع . وبهذا اخذت محكمة استئناف منطقة البصرة بصفتها التمييزية فقد جاء في قرارها رقم ٥٠ / ت / ب ١٩٨٤ في ٢٩ / ١٠ / ١٩٨٤ (....) ان دفع المميز المدعى عليها تسديد مبلغ قدره (٥٣٣ / ١٧٨) ديناراً على حساب المبالغ المطالب بها في هذه الدعوى غير وارد اذا لم يتأيد بوصولات او مستندات تؤيد استلام المبلغ المذكور وانما مجرد اقوال من وكيل المدعى عليها لم تؤيد بمستند تحريري ... فكان المقضى اعتبارها عاجزة عن اثبات دفعها ومنحها حق تحليف خصمها اليمين الحاسمة ، من انه لم يستلم اي مبلغ اكثر مما جاء في استدعاء الدعوى وذلك تطبيقاً لاحكام المادة (١١٨) من قانون الاثبات فعدم ملاحظة ذلك مما اخل بصحة الحكم لذا قرر نقضه ... (١) .

وبالمقارنة بين موقف الفقه الاسلامي والقانون ينس لنا الآتي : -

- ١ - لم يميز الفقه الاسلامي في اداة الاثبات بين التصرفات القانونية والوقائع المادية . اما القانون فقد ميز بينهما ، فجعل الاصل في اثبات التصرفات القانونية وانتقائها وجود محرر كتابي بينما يمكن اثبات الوقائع المادية بجميع طرق الاثبات .
- ٢ - اخذ المشرع العراقي قواعد عبء الاثبات وانتقاله من الشريعة الاسلامية ، وان عبء اثبات الرد على الوديع في الفقه الاسلامي وقانون الاثبات .
- ٣ - استثنى جمهور فقهاء المسلمين الوديع من تقديم البينة لاثبات رد الوديعة للمودع اذا لم يُشهد (٢) المودع عليها عند الوديعة ، وذهبوا إلى تصديق الوديع بيمينه لأبراء ذمته منها ، مستندين في ذلك إلى ان شخصية

(١) القرار غير منشور ، ذكره الدكتور آدم وهيب في المرجع السابق ، هاشم ص ٩٦ .

(٢) لايراد بالفظ الشهادة حصر دليل الاثبات عند الفقهاء في هذا المجال ، بحيث اذا وجد دليل اخر من ادلة الاثبات يمكن ان يقال ان المودع لم يشهد على الوديعة وعليه يصديق الوديع بيمينه ، وان ذكر الشهادة في اغلب الاحوال كدليل لاثبات الحق وتفيضه في كتب الفقه الاسلامي قد ورد لشيوخه وغلبته في الحياة الواقعية العملية على باقي ادلة الاثبات .

الوديع هي شخصية امينة في نظر المودع لذلك فهو لا يحتاج الأَشْهاد عليه (١) ، ويجب تصديقه بيمينه . بينما لم يعتبر المشرع العراقي وصف الأمانة في الشخص للأعلاء من الأثبات ، فيستري عنده ان يكون الشخص اميناً أم غير امين ، فعلى كل منهما واجب الأثبات ، الا ان المشرع قد اعفى الوديع من تقديم المحرر الكتابي وقبول الأثبات بجميع طرق الأثبات في اربع حالات هي : - آ - وجود اتفاق على ذلك . ب - وجود نص قانوني يعني منه . ج - اذا كانت القيمة بسيطة (تافهة) وهي دون الخمسين ديناراً . هـ - استثناء ان وردا على الاصل في المادة (١٨) إثبات .

المبحث الثاني

اختلاف المودع والوديع في رد الوديعة إلى الغير

اذا ادعى الوديع رد الوديعة إلى غير من ائتمنه ، فان في ذلك تفصيلاً في الفقه والقانون ، لان المنفرد له اما ان يكون اجنبياً عن المودع ، او ممن تعتبر يدهم كيده ، كالوكيل ، او احداً ممن يعلم المودع كزوجته وولده وعيده او شخصاً له ولاية عامة او مستحقاً للخلافة عن المودع كالفاضي والوارث فهذه صور اربع ايئنها على التوالي :

الصورة الاولى ... دعوى الوديع رد الوديعة إلى شخص اجنبي عن المودع : - اتفق الفقهاء المسلمون على عدم قبول دعوى الوديع رد الوديعة إلى شخص اجنبي عن المودع (٢) وضمانة لما اذا كذبه المودع في دعوى الدفع ، ولم يدع الوديع الاذن له بذلك ، لانه يكون متصرفاً في مال غيره بدون اذنه ، الا أنهم فيما اذا ادعى الوديع اذن المودع له بدفع الوديعة للاجنبي وكذبه المودع على

(١) نصحت الآية القرآنية الكريمة - ٢٨٣ عن سورة البقرة ادلة اثبات المداينات وهي الكتابة والاشهاد والرهان المقبوضة .

(٢) المقصود بالاجنبي انه ليس وكيلاً عنه ولا ممن ساكنه .

قولين : الاول لا تقبل دعوى الوديع الاذن له بدفع الوديعة لاجنبي عنه الا بينه (١) . ذهب إلى ذلك ابو حنيفة ومالك والشافعي واحمد في رواية عنه والامامية والزيدية والثوري (٢) .

القول الثاني : تقبل دعوى الوديع الاذن بدفع الوديعة لمن هو اجنبي عن المودع بيمينه. ذهب إلى ذلك الامام احمد في رواية اخرى وابن ابي ليلى وابن حزم (٣) واستدل اصحاب القول الاول على عدم قبول دعوى الوديع الاذن له برد الوديعة إلى الاجنبي الا بينه ، السنة والمقول . قال رسول الله صلى الله عليه وسلم «لو يعطى الناس بدعواهم لادعى رجال اموال قوم ودماءهم لكن البينة على المدعي واليمين على من انكره» أخرجه البيهقي في سننه عن ابن عباس رضي الله عنهما (٤) فالحديث صريح في إيجاب البينة على المدعي واليمين على المنكر والوديع هنا يدعى رد الوديعة للاجنبي والاذن له فيجب عليه ان يقيم البينة على صحة ما يدعيه اما المودع فانه مكر لرد وصدر الاذن منه يدفع الوديعة لغيره فيصدق في انكاره بيمينه .

اما المقول فهو ان الكثير الغالب (٥) عدم حصول الاذن من المودع بدفع الوديعة للاجنبي فيكون الوديع معتدياً بهذا الدفع ومازماً بالضمان الا ان يقيم البينة على ثبوت الاذن له فيه او ينكل المودع عن يمينه .

(١) اي بينه بالدفع ، اذ انه كان يجب على الوديع الاشهاد على من دفع الوديعة اليه وقبل ان ضمان الوديع يترك الاشهاد مرجعه الى انه ليس اميناً لمن ادى الدفع له ولذا لا يقبل قوله في الرد اليه .

(٢) ابن نجيم ، ص ١١٠ . ابن عرفة ، حاشية النسوتي ، ط التجارية ، ج ١ ، ص ٩٠٣ .

(٣) ابن رجب ، ص ٦٢ . ابن قدامة ، مرجع سابق ، ج ٧ ، ص ٢٩٢ وص ٣١٥ .

(٤) ابن قدامة ج ٧ ، ص ٢٩٢ ، ابن نجيم ص ١١٠ ، ابن حزم ج ٨ ، ص ٢٧٨ مسألة ١٣٩٢ .

(٥) سنن البيهقي ج ١٠ ص ٢٥٢ .

(٥) محمد البندادي ، مجسم القضايات ، المطبعة الخيرية ، ١٣٠٨ هـ ، ص ٨٠ .

واستدل اصحاب القول الثاني على قبول دعوى الرديع الاذن له في دفع الوديعة لمن هو اجنبي عن المودع اذا حلف على ذلك بان الوديعة امين فيقبل قوله في رد الوديعة (١) إلى اجنبي قاساً على ما لو ادعى ردها إلى المودع .

وبالنظر إلى القولين وادلتهما يتبين ان الراجح ما ذهب اليه اصحاب القول الاول وهو عدم قبول دعوى الرديع رد الوديعة للاجنبي الا بينة ؛ لقوة ما استدلوا به وبرافقته لما فيه ادرءاء من ان من ادعى شيئاً فعليه ان يثبت بالدليل (٢) . ولان القول بغير ذلك يؤدي إلى تضييع اموال الناس واكلها بالباطل اذ قد تسول للوديع نفسه امتلاك الوديعة فيدعي ردها لغير المودع كدباً ويحلف على ذلك . اما المشرع العراقي فانه لم ينظم احكاماً خاصة لحالة رد الوديعة إلى اجنبي عن المودع وبالرجوع إلى القواعد العامة في التنفيذ نجد ان الزمة لا تبرا إلا بالتسليم إلى صاحب الحق او من يوجب عنه اتفاقاً او قابلاً وان يقر المدائن هذا الدفع او كان الدفع إلى شخص اجنبي اصبح صاحب الحق ظاهراً كالوارث الظاهر وكان الدافع حسن النية (٣) .

ويعتبر الاذن توكيلاً في القانون المدني (٤) وعليه اذا ابرر المأذون توكيلاً له من المودع لتسليم الوديعة برئت دمة الوديع ولا يجب على الوديع الامتناع عن الرد (٥) . هذا ودفع الوديع الوديعة إلى اجنبي واقعة مختلطة يغلب فيها صفة التصرف القانوني عند بعض فقهاء القانون ، والواقعة المادية عند البعض الاخر (٦) .

- (١) الشريفي ، منى المحتاج ، ط مصطفى الحلبي ، ١٣٥٢ - ١٣٥٣ ج ٤ ، ص ٩١ .
- (٢) والمراد به هنا الشاهدان أو الشاهد واليمين . الشريفي . على مختصر خليل ج ٦ ص ١١٥
- (٣) انظر المادة (٢٨٤) مدني . ويذهب الدكتور عبد المصم فرج الصدة إلى ان دفع غير المستحق لا تصرف قانوني يجب اثباته فيما راد عن التصيب بالكتابة فأذا فقد الدائن - الدين وهو حسن النية فلا الرجوع على غير المستحق يدعي الاثراء بلا سبب وفي هذه الحالة يعتبر اشتغال دمة الدين الحقيقي بالدين واقعة مادية يجوز اثباتها بجميع طرق الأثبات نفلاً ع . السهوري ج ٢ ص ٣٤٨ .
- (٤) انظر المادة (٩٢٨) مدني .
- (٥) في هذه الحالة يكون الرديع ضامناً الوديعة للمودع على الرغم من وجسوه محدد كتابي يثبت الدفع للاجنبي .
- (٦) السهوري ، ج ٢ ، ص ٣٤٩ و ٤٠٤ ، د . عبد المنعم فرج الصدة ، ص ٢٣٩ .

الصورة الثانية ... دعوى الوديع رد الوديعة إلى من تعتبر يده كيد المودع : -
 اذا طالب المودع رد وديعته فادعى الوديع انه ردها إلى وكيله وكذبه المودع
 فاما ان يكون المودع قد اذن لهذا الوكيل في قبض الوديعة او لا . فاذا كان قد
 اذن له وثبت ذلك بالبينة فقد اتفق الفقهاء على تصديق الوديع بيمينه في رد
 الوديعة اليه وبرأته بهذا الرد ، لان يد الوكيل كيد الموكل ، فكما يصدق في
 الرد إلى الموكل - المودع - يصدق في الرد إلى وكيله .

اما اذا كان من ادعى الوديع رد الوديعة اليه ليس وكيلًا عن المودع في قبض
 الوديعة كأن يكون وكيلًا عامًا ، او وكيلًا له في عمل اخر غير القبض فان
 الفقهاء قد اختلفوا في وجوب البينة لتصديق الوديع في دعوى الرد اليه على
 قولين ، الاول : لا يصدق الوديع في دعوى الرد إلى الوكيل الا بينة . ذهب
 إلى ذلك المالكية والحنفية والشافعية وأثر يذية (١) .

القول الثاني : - يصدق الوديع بيمينه في دعوى الرد إلى الوكيل ، ذهب
 إلى ذلك الحنابلة والإمامية (٢) .

وقد استدلل اصحاب القول الاول على عدم تصديق الوديع في دعوى الرد
 إلى الوكيل الا بالبينة بانه قد ادعى الرد على من لم يأتمنه فلا يجب تصديقه .
 ثم ان المودع لم يأذن له في دفع الوديعة لمن ذكر ، فيكون الدفع - مع التسليم
 بمحصله - تعدي موجب للضمان .

واستدل اصحاب القول الثاني على تصديق الوديع بيمينه في دعوى الرد إلى
 الوكيل بانه قد ادعى رد الوديعة إلى من تعتبر يده كيد المالك فيصدق فيه كما
 يصدق في دعوى الرد إلى المالك .

وبالنظر في القولين وادلتهما يتبين ان الراجح هو القول الاول لان الوديع
 بتسليم الوديعة لوكيل المودع ربما يفوت عليه ما قصده من اخضاها عن غيره ثم

(١) بدائع السلتع ، ج ٦ ، ص ٢١١ - ابن رجب ص ٦٢ .

(٢) ابن رجب ص ٦٢ ، البهوتي ، ج ٤ ، ص ١٥٠ .

ان الوكيل قد ينكر تسلمها فتضيق على صاحبها فضلاً عن ذلك فان الوكيل في هذه الحالة كالأجنبي اذ انه لم يؤذن له في قبض الوديعة من الوديع . كما ان الوديع وكيل في حفظ الوديعة فقط ويجب عليه ردها لمن ائتمنه (١) . او من اذن له في دفعها اليه من وكيل او غيره فكل تصرف دون ذلك يكون ممنوعاً منه وضامناً له .

ولم ينظم المشرع العراقي ضمن عقد الوديعة احكام رد الوديعة إلى من تعتبر يدهم كيد المودع كالوكيل والولي والوصي والقيم الا ان القواعد العامة توجب الرد إلى المودع اذا كان كامل الاهلية عند الايداع والرد، وان اصاب عنه وكيله في الايداع او كان مجبوراً عليه عند الايداع واصبح كامل الاهلية عند الرد (٢) .

اما اذا كان المودع تحت الولاية (٣) او كان وكيله موكلاً باستلام الوديعة عند انتهاء العقد فان الرد إلى الوكيل (٤) او الولي او الوصي او القيم يكون مبرراً للزمة الوديع وعليه يجب على الوديع ان يتأكد من صحة من يرد له الوديعة منهم . فاذا تعذر عليه ذلك وجب عليه عدم الرد ، او ايداع الوديعة خزانة المحكمة (٥) وقد يعين المودع شخصاً لتسلم الوديعة (٦) فاذا كانت الوديعة لصالح هذا الشخص وجب عليه رد الوديعة له دون المودع او ترخيص منه اما اذا كانت الوديعة لصالح المودع نفسه فتعين هذا الشخص دليل على انه وكيل من المودع

(١) يراد بالرد التحلية والتسكين من الوديعة لا الحمل .
(٢) انظر المادتين (٣٨٤ ، ٣٨٣) مدني وانظر نص المادة (٧٠٩) من تقنين الموجبات والمقود اللبناني « اذا قام بالايداع وصي بصفته وصياً ولما لم تنق له هذه الصفة في وقت الاسترداد فلا يجوز ان ترد الوديعة الا الى الشخص الذي كان المودع يشتهل اذا كان هذا الشخص اهلاً للاستلام او الى الشخص الذي خلف الوصي او الولي » .

(٣) لا تقرأ ذمة الوديع اذا دفع الوديعة الى المودع المجبور عليه . انظر نص المادة (٣٨٣) مدني .

(٤) انظر المادتين (٩٢٧ ، ٩٣٩) والفقرة الثانية من المادة (٩٠٦) مدني .
(٥) انظر المادتين (٣٨٥ ، ٣٨٦) مدني وانظر د . السنهوري - مرجع سابق - ج ٧ ص ٧٢٨ ، ٧٢٩ .

(٦) انظر الفقرة الاولى من المادة (٩٥٨) مدني عراقي وانظر نص المادة (٧٠٦) من تقنين الموجبات والمقود اللبناني .

فيجوز رد الوديعة اليه كما يجوز ردها للمودع نفسه . فاذا عزل الموكل هذا الوكيل فعندئذ لايجوز الرد الالمودع فان ردها إلى الوكيل فلا تبرا ذمته اما اذا مات الموكل انزل الوكيل بموته فاذا علم الوديع بالوفاة وجب عليه عدم الرد الا للورثة والا كان رده للوكيل مبرراً للذمة (١) .

ورد الوديع الوديعة إلى من ينوب عن المودع قانوناً او اتفاقاً تصرف قانوني يجب اثباته بالكتابة .

الصورة الثالثة ... دعوى الوديع رد الوديعة إلى شخص ممن يعولم المودع : - اذا ادعى الوديع بعد مطالبته بالوديعة انه قد ردها إلى شخص ممن يعولم المودع كزوجته او ولده او عبده او اجيره . وكذبه المودع فان الفقهاء قد اختلفوا في تصديقه إلى قولين : - الاول : يصدق الوديع بيمينه في دعوى رد الوديعة إلى من يعوله المودع ويجزئه هذا الرد وبرأ به . ذهب إلى ذلك ابو حنيفة ومالك واحمد (٢) . واستدلوا على قولهم بان المودع يحفظ ماله مع هؤلاء فتكون يدهم كيده فكما يصدق الوديع في الرد على المودع يصدق في الرد إلى من يعول .

القول الثاني : لا يصدق الوديع في دعوى رد الوديعة إلى من يعوله المودع الا بينة ذهب إلى ذلك الشافعي والكاساني من الحنفية (٣) واستدلوا على قولهم بان المودع لم يرضى بامانة هؤلاء ولا يدهم بدليل انه اودع ماله عند غيرهم ، فاذا كان لم يرض بذلك فانه لا يرضى بالرد اليهم من باب أولى .

ان ماذهب اليه اصحاب القول الثاني من عدم تصديق الوديع في دعوى رد الوديعة إلى من يعولم المودع الا بالبينة هو الاصح لقوة دليله وتمشيه مع ارادة المودع بما يحقق احترام رغبته .

- (١) انظر نص المادة (٧٠٧) من تقنين الموجهات والمقود اللبناني وانظر السهوي مرجع سابق - ج ٧ ص ٨ و ٧٢٩ وانظر المادة (٩٤٨) عراقى .
(٢) البهوتي ج ٤ ص ١٥٠ ابن رجب ص ٦٢ . شرح فتح القدير ج ٧ ص ٩٧ .
(٣) بدائع الصنائع ج ٦ ص ٢١١ .

ولم يميز القانون بين التسليم إلى شخص ممن يعولهم المودع أو ممن لا يعولهم فالجميع هم من الغير وإن أيديهم لا تعد كيد المودع أو من يمثل قانوناً أو اتفاقاً إلا إذا كانوا يحملون هذه الصفة كالوكيل أو الولي أو الوصي أو القيم .

الصورة الرابعة ... دعوى الوديع رد الوديعة إلى الحاكم أو وارث المودع : تبين مما سبق أن الراجع عدم سماع دعوى الوديع رد الوديعة إلى غير من ائتمنه إلا بينة ، وإن من ذهب إلى تصديقه في ذلك يمينه فأنما اعتبر أن من ادعى الوديع الرد إليه في حكم المودع لأنه إما وكيله أو زوجته أو ولده أو عياله أو أجبره . أما هنا فإن المدعي الرد إليه إما وارث للمودع أو حاكم وكلاهما لا تعتبر يده كيد المودع وعليه فلا يقال بتصديق الوديع في الرد إلى أحدهما (١) لأن الأصل عدم الرد فإذا مات المودع فطالب الورثة بوديعة مورثهم فادعى الوديع ردها إلى الوارث المطالب بها أو إلى الحاكم فإنه لا يصدق في دعواه لأنها لم يأتئنه فلا يكلفان بتصديقه وكذلك المودع لأنه لم يدع الرد إليه .

وقد وضع الفقهاء ضابطاً لذلك فقالوا (٢) : أن كل أمين ادعى رد الامانة على من لم يأتئنه وانكر المدعي عليه ذلك كان القول قوله - أي المنكر - مع يمينه وقد يلو هذا مسلماً به ومنطقياً في حالة ما إذا كانت دعوى الرد في حياة المودع (٣) أما إذا مات المودع فعلاً وكانت الوديعة مازال في يد الوديع لسبب ما يبيح له إبقاؤها في يده بعد مطالبة بردها (٤) . فادعى ردها

(١) الإبينة ، حاشية الشوقي ح ٣ ص ٤٢٩ .

(٢) تصنيف محمد الحسيني ، مفتاح الكرامة ، مطبعة القيد دمشق ١٣٣١ هـ ، ج ٦ ص ٤٧ .

(٣) ولا يترغى على ذلك بأن الشخص لا يصير وارثاً إلا بعد موت المورث لأنه يجاب بأن هذا التعبير مجازي بأعبار مسيكون كان يكون المودع مريضاً بمرض الموت أو مصاباً بمرض أو مقتل يتوقع منه الهلاك فادعى الوديع الرد إلى مورثه .

(٤) كأن يكون مشغولاً بأداء صلاة أو أتمام أكل . أو حبس لضمان التفتقات على الوديع أو لأن الوارث لم يحضر يده لاستلامها منه .

إلى الوارث أو الحاكم عند عدم وجود الوارث أو عند استغراق الديون للتركة فان تطبيق الضابط السابق على الوديع يمنع قبول قوله في الرد إليه لأنه غير أمين لهما . إلا ان ذلك غير مسلم به ومن الممكن مناقشته لانهما - الوارث والحاكم وان كانا لم يأتمنا ولم يسلموا الوديعة له ابتداءً لانهما موت المودع قد حلا مكانه . اذ أصبح الوارث مالكا للوديعة والحاكم نائب عن الورثة الغائبين والقاصرين او المستعرق تركتهم ديونهم لذلك فالواجب على الوديع بعد موت المودع ان يقوم برد الوديعة إلى احدهما وعلى هذا فانه اذا ادعى قيامه بذلك فالواجب تصديقه لانه يدعي القيام بما لزمه من هو مستحق له الدفع فالحاكم والوارث حكمهما حكم المودع (١) وتأكيذا لهذا المعنى فقد صرح ابن رجب بترجيحه فقال (٢) : «ويوجه في دعوى الرد إلى الحاكم والوارث بعد موت المورث القبول لقيامهما مقام المورث وهو رد مبرر» .

وينظم القانون المدني رد الوديعة في هذه الحالة فيجعل وجوب الرد إلى الولي أو الوصي أو التيم إذا كان المودع تحت الولاية ويوجب القانون على الوديع التأكد من صفة من يرد له الوديعة من هؤلاء فإذا تعذر عليه ذلك وجب عليه ان يودع الوديعة خزائن المحكمة (٣) .

فاذا كان المودع وقت الرد قد مات فيكون الرد لوارثه (٤) فاذا تعدد الورثة فان الرد يكون لكل منهم بمقدار نصيبه اذا كان الشيء المودع قابلا للتجزئة وليس محل نزاع . فاذا لم يقبل التجزئة او كان محل نزاع وجب على الورثة

- (١) ابن رجب ص ٦٢ ، ابن عرفة ، ح ٣ ص ٩١ ، البخرشي ح ٦ ، ص ١١٦ .
الدردير الشرح الكبير حاشية النسوفي ، ط التجارية ح ٤ ، ص ٢٢٩ .
الكاساني ، بدائع الصنائع ، المطبعة الجسالية ، ١٣٢٨ ح ٦ ، ص ٢١١ .
- (٢) ابن رجب في قواعد ، ص ٦٢ .
- (٣) انظر المادة (٦١) مدني عراقي .
والمادة (٧٠٧) موجدات لبناني ، والوسط ح ٧ ص ٧٢٩ .
- (٤) انظر نص المادة (٩٦١) مدني عراقي .

والمتنازعين ان يتفقوا فيما بينهم ليتسلموا الوديعة جميعاً او ليتسلمها واحد فهم يعينونه (١) . فاذا لم يتفقوا جاز للوديع ان يودعها على ذمتهم خزانة المحكمة وفقاً لاحكام الايداع او الانتظار لصدور قرار المحكمة . ويجوز الرد للوارث الظاهر مادام الوديع حسن النية يعتقد ان من تسلم الوديعة هو الوارث الحقيقي ويكون الرد مبرئاً لذمته ثم يرجع الوارث الحقيقي على الوارث الظاهر الذي تسلم الوديعة (٢) .

المبحث الثالث

اختلاف وارث الوديع مع المودع ومورثه في رد الوديعة

في الصور السابقة كان الاختلاف بين المودع والوديع بشأن الرد فالثاني منهما يدعي قيامه به بينما ينكر الاول ذلك. اما في حالة رد وارث الوديع فان المدعي بالرد شخص اخر لم يكن طرفاً في العقد ولم تسلم الوديعة اليه . وانما جاء التزامه بالرد ومطالبته به من حيث انه قد وضع يده على الوديعة (٣) بحلولة محل المورث فيما كان تحت يده من اموال .

وعلى هذا فانه اذا مات الوديع قبل ان يرد الوديعة فطوب وارثه بها فادعي ردها وكلبه المودع في ذلك فهل يصدق الوارث في دعواه قياساً على تصديق مورثه - الوديع - ام انه يكون لدعواه حكم اخر لكونه لم يكن طرفاً في العقد ولم يحصل له ائتمان على الوديعة من قبل المودع ؟

للإجابة على هذا التساؤل يميز الفقه الاسلامي بين حالتين : الاولى : ادعاء الوارث حصول الرد من مورثه قبل موته إلى المودع . والثانية : ادعاء الوارث انه هو الذي قام بالرد .

الحالة الاولى ... دعوى وارث الوديع قيام مورثه برد الوديعة للمودع :-

- (١) انظر المادة (٩٦٤) مدني مرآتي .
- (٢) انظر احكام الايداع المواد (٣٨٥ ، ٣٨٩) مدني مرآتي .
- (٣) ذهب الفقهاء الى ان يد الوارث على الوديعة امانة الا ان عليه ردها الى صاحبها بمجرد موت الوديع فان اخرها بعد التمكن منه تحولت يده الى ضمان .

إذا ادعى وارث للمودع أن مورثه قد رد الوديعة قبل وفاته إلى المودع وانكر المودع ذلك فإن الفقهاء اختلفوا في تصديقه على دعواه في قولين :

الاول : - يصدق وارث المودع بيمينه فيما ادعاه من قيام مورثه برد الوديعة إلى المودع . ذهب إلى ذلك المالكية والحنفية وجمهور الشافعية والامامية (١)

القول الثاني : لا يصدق وارث المودع فيما ادعاه من قيام مورثه برد الوديعة إلى المودع الا بينة . ذهب إلى ذلك الحنابلة والمتولي من الشافعية (٢) .

وقد استدل أصحاب القول الاول على تصديق وارث المودع بيمينه فيما يدعيه من قيام مورثه برد الوديعة إلى المودع بأنه قد ادعى حصول الرد من مورثه إلى اليد التي سقى ان اتهمته فيصدق لان الاصل عدم حصول الوديعة في يده وتصديقه في ذلك متفق مع ما قاله الفقهاء من انه كل امين ادعى الرد إلى من اتهمته صدق بيمينه لان الوارث وان لم يكن اميناً للمودع الا انه يموت المورث قد سئل محله في وضع يده على ما كان المبر قد اودعه عنده وذلك إلى ان يتمكن من رده إلى صاحبه ثم ان الوارث لم يدع حصول الرد منه بل من مورثه الذي هو امين للمودع (٣) .

ويصرح بعض فقهاء المالكية بأنه اذا حصل نزاع بين المودع والمودع وورثته بشأن الرد فان القول للمودع بيمينه فاذا مات قبل الحلف ناب عنه وارثه ، وتنقطع المطالبة بحلفه ومعنى هذا انه لا فرق في دعوى حصول الرد من المودع إلى المودع بين ان تكون تلك الدعوى صادرة من المودع نفسه او

(١) المرعي ج ٦ ص ١١٦ . وقد ذهب المالكية الى ابد من ذلك حين قالوا بتصديق وارث المودع اذا ادعى على وارث المودع ان مورثه قد رد ما على المودع قبل وفاته .
المرعي على الشرح الكبير ج ٣ ص ٢٩٩ . الشريفي ج ٣ ص ٩١ .
محمد الحسبي في مفتاح الكرامة ج ٦ ص ٤٧ .

(٢) البهوتي ، مرجع سابق ج ٤ ص ١٥٣ ، ابن رجب ، مرجع سابق ، ص ٦٢ ، الشريفي مرجع سابق ج ٣ ص ٩١ .

(٣) البهوتي ، مرجع سابق ج ٤ ص ١٥٣ .

من وارثه في مواجهة المودع أو ورثته فالحكم في ذلك كله هو تصديق الوديع أو وارثه بيمينه (١) .

واستدل اصحاب القول الثاني على عدم تصديق وارث الوديع فيما يدعيه من قيام مورثه برد الوديعة للمودع الا بينة بثلاثة اوجه. الاول : — ان دعوى الرد صادرة من وارث الوديع في مواجهة المودع وهو لم يستأنه وانما استأن مورثه ولذا فانه لا يجب عليه تصديقه فيما يدعيه وعلى الوارث ان يقيم الدليل على صحة ما يقول ولا يعفيه من ذلك ادعاؤه بان مورثه قد قام برد الوديعة قبل موته إلى من اتهمته عليها لانه في الدعوى ينظر إلى المدعي نفسه من ناحية كونه اميناً للمدعي عليه فيصدق في دعواه ام انه ليس اميناً له فلا يصدق ووارث الوديع ليس اميناً للوديعة ومن ثم فانه تظن في شأنه اتماعه القاضية بحسب البينة على المدعي .

الوجه الثاني : — ان وارث الوديع منهم في دعوى الرد من مورثه اذ انه قد يهدف بذلك إلى الاستيلاء على الوديعة ومنع المودع من مطالبتها بردها أو الزامه بضمائنه خصوصاً اذا ثبت وجودها ضمن التركة بعد وفاة الوديع وكانت مما يمكن اخفاؤه كالنفود والثياب وما دام الامر كذلك فان اليمين لا تكون كافية في دفع التهمة عن الوارث ولا توفر الاطمتنان إلى قوله فتعين اقامته البينة .

الوجه الثالث : — ان المعنى الذي من اجله وجب على المودع تصديق الوديع في دعوى الرد اليه (٢) غير موجودة بالنسبة لوارثه اذ انه لم يأتمنه كما انه لم يقم بتسليم الوديعة اليه .

(١) الترمذي ح ٦ ص ١١٦ . القدوسي على الشرح الكبير ح ٣ ص ٤٢٩ ، يقول القدوسي في حاشيته بعد ان عدد بعض صور رد الوديعة (والمعاصل ان صاحب اليد المؤتمنة اذا كانت دعوى الدفع منها اليد التي اتهمتها فلا ضمان على المدعي سواء اكانت الدعوى صادرة من ذي اليد المؤتمنة أو من وارثه سأل ذي اليد التي اتهمته أو على وارثه وفيما عدا ذلك الضمان .

(٢) وهو انه مادام المودع قد اتهم شخصاً فان عليه ان يصدقه .

فضلاً عن ذلك فإن الالتزام بتصديق الوديع قد يكون له ما يبرره من جهة ان الانسان عادة لا يعهد بحفظ ماله الا لمن يعلم تحليه بصفات معينة كالامانة والصدق وحسن مراعاة المال وصيانتة . اما الالتزام بتصديق وارث الوديع فيما يخبر به عن الوديعة فانه لا يستند الى اساس منطقي او واقعي اذ قد لا يتوفر فيه شيء مما تقدم ولو فرض اتصافه بمثل ذلك فان الوديع قد لا يثق به ولا يأمن اليه .

مما تقدم يتبين ان الراجع ما ذهب اليه اصحاب القول الثاني من عدم تصديق وارث الوديع في دعوى الرد من مورثه الا بيينة . وذلك لقوة ما استدلوا به ولانه يحق للمودع نوعاً من الاطمئنان على ماله اذ ان الوديع قد يموت فجأة قبل ان يتمكن من رد الوديعة او الوصية بها اليه في الوقت الذي لا يكون له فيه بيينة على الايداع وقد يطمع وارث الوديع في الوديعة فيدعي رد مورثه لها ، فلو قيل بتصديقه بدون بيينة لادى ذلك الى تعريض الوديعة لخطر الفوات على صاحبها ومما يضاهي من هذا الخطر ان المودع غالباً ما يعجز عن تكذيب دعوى الرد باقامة البيينة على نقيضها - عدم الرد - الامر الذي يضيع عليه امكان الوصول لحقه ولا مخرج له من ذلك الا بمنع قبول دعوى الوارث رد مورثه للوديعة الا بيينة .

ولم ينظم القانون المدني احكاماً خاصة بهذه الحالة . ووفقاً للاحكام العامة نجد ان حق المودع بعد وفاة الوديع يتعلق بالعين المودعة ان وجدت عيناً او بالتركة اذا كانت مجهولة ولم يتصرف عليها الورثة فاذا لم تكن موجودة عيناً وادعى الورثة قيام مورثهم برد الوديعة للمودع قبل الوفاة فان الرد في هذه الحالة هو تصرف قانوني يجب اثباته بمحرر كتابي وينطبق على هذه الحالة ماورد في المبحث الاول من البحث لان الرد كان من الوديع الى المودع وعليه اذا قدم الورثة محرراً بثبت تسليم مورثهم الوديعة للمودع فان ذمة المتوفى تبرأ ، اما اذا اتعدم المحرر الكتابي فان على المحكمة ان تحلف المودع اليمين بعدم الاستلام ،

فقد نصت المادة (١٢٤) اثبات عراقي على ان للمحكمة الحق في تحليف من ادعى حقاً في التركة على انه لم يستوف هذا الحق بنفسه ولا بغيره من المتوفي ولا ابراه ولا احالة المتوفي إلى غيره ولا استوفى دينه من الغير وليس للمتوفي في مقابل هذا الحق دين اورهن لديه وللمحكمة ان تحلف صاحب الحق المدعى به من تلقاء نفسها .

من ناحية اخرى نجد (١) ان الوارث الذي يدعي قيام مورثه برد الوديعة هو شخص يعد من الغير في التصرف القانوني -- الرد -- وعليه يجوز اثبات ادعائه بجميع طرق الاثبات لكونه ليس طرفاً فيه ، فهو بالنسبة اليه واقعة مادية وحتى فيما بين المتعاقدين قد يقع لبس فيما اذا كان المطلوب اثباته تصرفاً قانونياً فلا يثبت الا بالكتابة لو واقعة مادية فتثبت في جميع الطرق .

الحالة الثانية ... دعوى وارث الوديع قيامه هو برد الوديعة

اذا مات المودع والوديعة ، وطالب وارث الاول وارث الثاني برد وديعة مورثه اليه ، فاذا ادعى وارث الوديع بان الوديعة قد ردت وانكر وارث المودع ردها فلها صورتان : الاولى : اذا ادعى وارث الوديع بان مورثه قد قام بردها على المودع نفسه فقد اختلف الفقهاء المسلمون في تصديقه في تلك الدعوى على قولين : القول الاول :

يعصدق وارث الوديع يمينه في دعوى رد الوديعة من مورثه على المودع ذهب إلى ذلك الحنفية -- والمالكية -- وجمهور الشافعية -- والامامية (٢) . وحجتهم في ذلك ان الوارث قد ادعى حصول الرد من مورثه إلى من سبق ان ائتمنه .

(١) السنهوري ، مرجع سابق ، ج ٢ ص ٢٤٥ .

(٢) محمد المصبي في مفتاح الكرامة ، ج ٦ ص ٤٧ ، البهوتي ، مرجع سابق ج ٤ ص

القول الثاني : لا يصدق وارث الوديع في دعوى رد الوديعة من مورثه على المودع الا بيينة . ذهب إلى ذلك الحنابلة وبعض الشافعية (١) . وحجتهم في ذلك ان الوارث ليس اميناً للمودع فلا يصدق في دعواه ، كما انه متهم فيما يخبر به اذ قد يهدف من ذلك إلى اعفائه من رد الوديعة او بدلها .

والراجع هو ما ذهب اليه اصحاب القول الثاني من عدم تصديق وارث الوديع الا بيينة وذلك لما فيه من دفع ما قد يظن به من حجز الوديعة لنفسه او تفويتها على وارث المودع .

الصورة الثانية : - اذا ادعى وارث الوديع انه ردها بنفسه على وارث المودع ، فقد ذهب الفقهاء إلى ان قوله لا يقبل الا بيينة لان الاصل عدم الرد ولان وارث الوديع يدعي الرد على من لم يأتمنه فلا يجب عليه تصديقه (٢) . وبالرجوع إلى القانون نجد ان القانون المدني يلزم الوارث بتسديد دين ، للمورث استناداً إلى القاعدة المعتمدة من الحديث النبوي الشريف ولا تركة الا بعد سداد الدين وتسديد الدين هو انصاؤه ، وهو تصرف قانوني وفق نص (م/٧٧) من قانون الاثبات وعليه يكون الوارث ملزماً بتسليم محرراً كتابي يثبت قيامه برد الوديعة إلى المودع او ورثته لانراء ذمته والا كان ضامناً اذا حلف المودع او ورثته على عدم الرد .

بهذا يكون المشرع العراقي قد ذهب إلى ما ذهب اليه الفقه الاسلامي بالزام الوارث اثبات الرد على الرغم من اختلاف ادلة الاثبات .

اما بالنسبة إلى الصورة الاولى وهي ادعاء وارث الوديع ان مورثه قد قام بردها على المودع نفسه او ورثته ، فان الوارث هنا شخص اجنبي عن التصرف

(١) الشريفي ، المرجع السابق ، ج ٢ ص ٩١ . الرملي ، مرجع سابق ج ٥ ص ٩٤ . الكاساني ، مرجع سابق ج ٦ ص ٢١١ .

(٢) الشريفي ج ٢ ص ٩١ . الرملي ج ٥ ص ٩٤ . الكاساني ج ٦ ص ٢١١ .
أ. ش. - ج ٦ ص ١١٦ . محمد الحسيني ، في مفتاح الكرامة ج ٦ ص ٤٧ .
الرسعري ، الأوسط ، مطبعة السعادة ، ١٣٢٤ هـ ج ٢١ ص ٦٥ .

القانوني - رد الوديعة - لذلك يكون بإمكانه إثبات هذا التصرف بجميع طرق الإثبات - البيئات والقرائن - فهو بالنسبة إليه واقعة مادية (١) .

الخاتمة

نحتم بحثنا بالاستنتاجات والتوصيات الآتية : -

اولا : - الاستنتاجات : - يستنتج مما تقدم الاتي :

١ - لا يميز الفقه الاسلامي بين التصرفات القانونية والوقائع المادية في ادلة الاثبات بينما نجد القانون يميز بينهما، فيجعل الاصل في اثبات التصرفات القانونية وانقضائها وجود دليل كتابي ، اما الوقائع المادية فيمكن اثباتها بجميع طرق الاثبات .

وعليه يكون الاصل في اثبات رد الوديع إلى المودع في الفقه الاسلامي بالبيئة خاصة اذا شهد المودع على الابداع قصد التوثق ، فان لم يتم الوديع البيئة حلف المودع على انه لم يقبضها منه ، وان حلف ضمنها الوديع ، فادامتنع المودع عن اليمين ردت إلى المودع فان حلف على الرد برىء ، وان نكل كان عليه ضمانها .

اما اذا لم يشهد المودع على الابداع او اشهد دون قصد التوثق فان الوديع يصدق في دعوى الرد بيينة دون حاجة إلى بيينة لكونه شخصاً أميناً في نظر المودع .

اما في القانون فان اثبات رد الوديع الوديعة إلى المودع يوجب تقديم دليل كتابي يثبت استلام المودع الوديعة ، اذا كانت قيمتها تزيد على

(١) فقد قضت محكمة النقض المصرية ان ما يثبت في المودع لو رثته ما كان في حوزته مادياً من عقار او منقول او نقد ، كذلك استيلاء الورث على شيء من مثل التركة عقاراً كان او منقولاً كل ذلك من قبيل الوقائع التي لا سبيل لإثباتها إلا بالبيئة . الوسيط ج ٢ هاشم ص ٣٤٦ . وعليه فان على القاضي ان يتبين ما اذا كان المطلوب اثباته تصرفاً مادياً او واقعة مادية ثم يجري به ذلك حكم القانون .

خمسین ديناراً ، او كانت غير محددة القيمة ، الا اذا وجد اتفاق او نص في القانون يقضي بخلاف ذلك (م ٧٧ قانون الاثبات) .

فاذا كانت القيمة دون الخمسين ديناراً او وجد اتفاق بين المودع والوديع او نص قانون يقضي باثبات الرد بغير المحرر الكتابي ، فان اثبات ردها يكون بجميع طرق الاثبات ، فان لم يقمها الوديع يتحول إلى اليمين الحاسمة وهي تخليف المودع على انه لم يقبضها منه فان حلف ضمنها الوديع ، وان امتنع عن اليمين برىء الوديع منها .

٢ - اذا ادعى الوديع رد الوديعة إلى غير المودع فان الفقه الاسلامي يميز بين حالتين ، الاولى : اذا ادعى الوديع الرد إلى شخص اجنبي وكذبه المودع ولم يدع الوديع الاذن له بذلك فانه ضامن . اما الثانية : اذا ادعى الاذن له بذلك فان الراجع عندهم ان دعوى الوديع الاذن له بدفع الوديعة للاجنبي لا تقبل الا بينة . وقد وضع جمهور الفقهاء صابغاً لهذه الحالة هي ان (كل امين ادعى الرد على من ائتمنه صدق بيمينته) . اما الرد على من لم يأتمنه فاذا انكر المدعى عليه ذلك كان القول قول المنكر مع يمينه .

اما في القانون فان المشرع اوجب اثبات الشخصية التي تتوب عن الغير قانوناً او اتفاقاً بمحرر كتابي (وفق قانون كتاب العدول) فان وجد كان الرد اليه صحيحاً باعتباره نائباً عن المودع ، اما اذا انعدم فتميز بين اقرار المستلم للوديعة وانكاره ، فان اقر فان ذمة الوديع لا تبرأ لكونه دفع الوديعة إلى غير المستحق للاستلام وهي امانة في يده فتتحول إلى يد ضمان ، فيكون هو والمدفوع له ضامنين للمودع ، فان انكر كان الوديع ضامناً لاعتدائه عليها .

٣ - اما اذا ادعى وارث الوديع قيام مورثه برد الوديعة فان الراجع في الفقه الاسلامي انه لا يصلح الوارث في دعوى الرد الا بينة ، وذلك لقوة ما استدلل به اصحاب هذا القول .

ولم ينظم قانون الاثبات احكاماً لهذه الحالة والرجوع الى (م/١٢٤) منه يتبين لنا ان من يدعي حقاً في تركة ، وانه لم يستوفه بنفسه او بغيره ، وان دُمة المتوفى ما زالت ملتزمة به فان على المحكمة ان تحلف صاحب الحق المدعى به من تلقاء نفسها فان حالف استحق ذلك الحق من التركة .

٤ - اما اذا ادعى وارث الوديع قيامه هو برد الوديعة فان اثبات الرد في التقه الاسلامي لا يكون الا بيينة لان الوارث ليس اميناً للمودع فلا يصدق في دعواه الا بيينة .

اما في القانون فان الرد هو انتضاء للتصرف واجب الاثبات بدليل كتابي ، ويستوي في ذلك ان يكون الرد من الوديع او من ورثته استناداً الى (م ٧٧ من قانون الاثبات) .

ثانياً : اتوصيات : - يمكن جمع التوصيات بما يأتي :

١ - اعادة تنظيم احكام رد الوديع الوديعة الواردة في المواد (٩٦١ ، ٩٦٣ ، ٩٦٤ ، ٩٦٥) . من القانون المدني لعدم شمولها جميع صور رد الوديع الوديعة المعروفة في وقتنا الحاضر . وينضل تنظيم قاعدة قانونية تحكم جميع صور الرد .

٢ - استثناء الزوج والاصول والفروع والقراية إلى الدرجة الرابعة من وجوب الدليل الكتابي لاثبات التصرفات القانونية واقتضاها بينهم ، بجميع طرق الاثبات ، وذلك لما بينهم من علاقات ادبية تمنع مطالبة احدهم للآخر بالحرر الكتابي مما قد يؤدي إلى اضرار الكثير من الحقوق بينهم خاصة عند وفاة احد طرفي التصرف .

٣ - لعدم تنظيم المشرع العراقي لاحكام الحراسة كما ورد في القانون المدني المصري ، والتي هي صورة خاصة من صور الوديعة ذات انتشار واسع في الواقع العملي لذلك يجب على المشرع تنظيم احكام رد الحارس للاشياء

بشكل يشمل جميع صور الحراسة ، سواء اكانت على اموال متنازع عليها ام كانت على غير ذلك .

وقد وقعت مؤخراً حادثة سرقة لسيارة من كراج مخصص لوقوف السيارات مقابل تذكرة يقدمها حارس الكراج يتم تسليم المركبة بها وكان صاحب السيارة قد وضع التذكرة داخل السيارة مما ترتب فقدان التذكرة دليل اثبات وجود السيارة واستلامها فهل تبرأ بذلك ذمة الحارس من الرد؟ ان هذه الصورة لم ينظمها المشرع ضمن احكام رد الوديعة .



المصادر

- ١ -- القرآن الكريم
- ٢ -- لجنة من الاساتذة ، المعجم الوسيط ، مجمع اللغة العربية ، مطبعة مصر ، ١٣٨٠ هـ .
- ٣ -- ابن رجب ، التواعد ، ط ١ ، مكتبة الكليات الازهرية ، ١٩٧٢ ، القاهرة .
- ٤ -- ابن رشد ، بداية المجتهد ونهاية المقتصد ، طبع دار الفكر ، القاهرة .
- ٥ -- ابن حزم الاندلسي ، المحلى ، المطبعة المنيرية ، ١٣٥٠ هـ .
- ٦ -- ابن قدامة ، المفتي ، ط ١ ، مطبعة المنار ، ١٣٤٨ هـ . وبهامشه الشرح الكبير للمقلسي .
- ٧ -- ابن عرفة الدسوقي ، حاشية الدسوقي على الشرح الكبير ، الطبعة التجارية .
- ٨ -- ابن نجيم ، الاشباه والبطائر ، الطبعة الحسينية المصرية ، ١٣٢٢ هـ .
- ٩ -- ابو القاسم نجم الدين جعفر بن الحسن ، المختصر الباقع في فقه الامامية ، ط ٢ ، طبع وزارة الاوقاف .
- ٩ -- الترمذي ، سنن الترمذي ، تحقيق عبدالوهاب عبداللطيف . مطبعة المدني ، ١٩٦٤ .
- ١٠ -- البهوتي ، كشف القناع ، طبعة السنة المحمدية بالقاهرة ، ١٣٦٦ هـ .
- ١١ -- الدردير ، الشرح الكبير على مختصر خليل ، الطبعة التجارية .
- ١٢ -- الرملي ، نهاية المحتاج ، طبعة ١٣٨٦ هـ .
- ١٣ -- الخرخشي ، شرح الخرخشي على مختصر خليل ، الطبعة الثانية ، المطبعة الكبرى الاميرية ، ١٣٠٠ هـ .

١٣ - السيوطي ، الاشياء والنظائر ، طبع دار احياء الكتب العربية ، مصطفى
البايبي الحلبي وشركاه .

١٤ - الشرييني ، مغني المحتاج إلى معرفة الفاظ المنهاج ، مطبعة مصطفى
الحلبي ، ١٣٥٢ هـ .

١٥ - السرخسي ، المبوط ، مطبعة السعادة ، ١٣٢٤ هـ .

١٦ - الكاساني ، بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع المطبعة الجمالية ، ١٣٢٨ هـ .

١٧ - محمد بن غانم بن محمد البغدادي ، مجمع الضمانات ، المطبعة الخيرية ،
١٣٠٨ هـ .

١٨ - تصنيف محمد الحسيبي : معناه الكرامة في شرح قواعد العلامة ،
مطبعة الفيحاء ، دمشق مصطفى شوري واحوته ، ٣٣١ هـ .

١٨ - د. محي هلال السرحان - التواعد بمنتهية ودورها في اثرات التشريعات
الحديثة ، نشر جامعة بغداد - ١٩٨٧ .

١٩ - د. ادم وهيب الداوي . شرح قانون الاثبات ، الطبعة الثانية ، ١٩٨٦ م .

٢٠ - د. عبدالمجيد الحكيم ، الموجز في شرح القانون المدني ، الطبعة الثانية
١٩٦٧ م بغداد .

٢١ - د. عبدالرزاق السنهوري ، الوسيط ، مطبعة احياء التراث العربي ،
لبنان .

٢٢ - عبدالمنعم البدر اوي ، النظرية العامة للالتزامات ، دار النهضة العربية ،
بيروت .

«ضمانات الوفاء بالحوالة التجارية» بحث في التشريع العراقي

نسبية ابراهيم حمو
مدرسة - فرع القانون الخاص
كلية القانون - جامعة الموصل

بسم الله الرحمن الرحيم
«المقدمة»

تنشأ الحوالة التجارية ابتداء وهي لاتحمل غير توقيع الساحب والتراصة تجاه المستفيد ، حيث يكون المستفيد قد منح مدينه الساحب ثقته واتمناسته وتصرف اليه بأموال حاضرة في قبو غائبة ، وعندما يأمر الساحب مدينه المسحوب عليه بدفع قيمة الحوالة للمستفيد في موعد معين وعندها يكون هناك ضرورة لاحاطة الدائن الذي اولاه هذا الدائن المستفيد للساحب بقدر من الضمانات التي ابتدعها الدجار سبباً قسرياً ، وطورها العرف التجاري الصرفي ثم قنتها المشرع في صورة قواعد ملزمة . هذه الضمانات التي اساسها التواعد العامة لقانون المصرف المعتمدة على التشديد على المدينين وضمان حقوق الدائنين بضمانات تفوق ما يمنحه القانون المدني والتجاري بشكل عام يمكن حصرها في اربعة ضمانات . فالمسحوب عليه المدين اسمه وعنوانه في الحوالة التجارية لا يكون ملتزماً ابتداء . فلا بد من ان يتقدم اليه المستفيد الدائن بالحوالة بطلب القبول ، فاذا ما وقع على الحوالة بالقبول ، فهو قد وفر اول ضمان للمستفيد كما ان المشرع احاط حق الحامل بضمان آخر ، بأن قرر له حقوقاً ثابتة على مقابل الوفاء ، وهو الدين النقدي الذي يمثل علاقة المديونية بين الساحب والمسحوب عليه ، ثم ان الحوالة اذا تم تداولها بالتطهير وقع عليها المظهرون فالتموا بموجب توقيعاتهم هذه تجاه المستفيد الحامل الاخير للحوالة التجارية فيكون التزام هؤلاء الموقعين وتضامنهم ، ضماناً ثالثاً للمستفيد ، ثم ... بعد هذا وذلك . هناك الضمان الاتفاقي المتمثل بالضمان الاحتياطي مع امكانية ضمان الدين الثابت بالحوالة التجارية بالرهن ايضاً .

وهكذا سيكون موضوع بحثنا في عرض هذه الضمانات وتحليلها و كما يأتي :

المبحث الاول : القبول

المبحث الثاني : مقابل الوفاء

المبحث الثالث : التضامن بين الموقعين

المبحث الثالث : التضامن بين الموقعين

المبحث الرابع : الضمان الاتفاقي

خاتمة

« والله ولي التوفيق »

ARCHIVE

«المبحث الاول»

«القبول»

يمكن تعريف القبول بأنه تعهد من المسحوب عليه بتنفيذ امر الساحب في دفع قيمة الحوالة الى الحامل في تاريخ الاستحقاق (١). وتوقيع المسحوب عليه بالقبول يصبح امام الدائن المستفيد من الحوالة التجارية ملتزم جديداً ، يشكل التزامه هذا ضماناً لاداء الحق الثابت بالحوالة في تاريخ الأمتحساق . فاذا ما كانت ثقة الحامل ييسار الساحب ضعيفة ، فإن توقيع المسحوب عليه بالقبول يعني انضمام مدين جديد اليه ، وتقوية هذه الثقة فالتوقيع على الحوالة بالقبول يعني الالتزام صرفياً .

وقد تساءل الفقه حول طبيعة التوقيع بالقبول ، هل هو تعهد بالارادة المنفردة ام اتفاق بين الساحب والمسحوب عليه بعد فيه الساحب ايجاباً . وتوقيع المسحوب عليه بالقول قبولاً ؟ ويرى الأستاذ صلاح الدين الناهي انه على الأرجح ارادة منفردة ، وهو تام بمحرد وقوعه ولا يخضع بسلك لقواعد التعاقد بين غائبين في المدة التي تمر بين سحب الحوالة وبين موعده الاداء (٢) .

ونحن نرى ان التوقيع بالقبول بلفظه يخلق التزاماً صرفياً مجرداً في ذمة المسحوب عليه لمصلحة المستفيد ، وان هذا الالتزام من الاستقلال والتجريد بحيث يصعب صبه في قالب من القوالب الجامدة المعروفة في القانون المدني فهو التزام ليس له جنور ولا يتعلق بخلفيات العلاقات القانونية المسببة له ، انما هو يستمد قوته الدافعة من التوقيع على هذه الورقة الشكلية بحد ذاته ، فحق الحامل تجاه المسحوب عليه لا يمكن ان يفسر باللجوء الى فكرة حوالة الحق مثلاً : أو فكرة الانابة أو نظرية الاشتراط لمصلحة الغير أو فكرة الالتزام القانوني

أو ربما فكرة التجريد ، أو الإرادة المبررة وهي افكار ونظريات حاول الفقهاء اللجوء اليها في تفسير هذا الالتزام الصرفي وحلوده (٢) ، وهي محاولات عقيمة ، تصطدم بالحقيقة الساطعة المتمثلة بأصالة الالتزام الصرفي الذي استمد ضوابطه وقوته من ابداعات التجار ، وتطبيقاتهم العملية على مر العصور . والقبول من حيث الأساس رخصة منحها المشرع للحامل ، فقد جاء نص المادة (٧٠) من قانون التجارة الناقد كما يأتي « يجوز لحامل الحوالة ولأي حائز لها حتى ميعادا الاستحقاق ، تقديمها الى المسحوب عليه لقبولها . » فهو امر جوازي ولكنه استثناء يصبح واجباً على عاتق الحامل اذا كانت الحوالة تحتوي على بيان اختياري بوجوب تقديمها للقبول ، او كانت الحوالة انشاء بعد مدة معينة من الاطلاع .

والقبول تصرف ارادي شكلي يستلزم لصحته الشروط العامة لصحة التصرفات الارادية، المتمثلة بالاطمئنان والرضا والمحل والنسب، فلا بد ان يكون المسحوب عليه القابل ، متمتعاً بهذه الشروط . بالإضافة الى الشروط الشكلية المتمثلة بالكتابة فلا يمكن تصور وقوع القبول مشافهة مثلاً . او عبر وسيلة من وسائل الاتصال وتبليغ المعلومات الحديثة كاللغون والتلكس مثلاً . فلا بد من الكتابة المتسمة بالجدية والثبات بالإضافة الى ضرورة ايراد الكتابة على متن الورقة التجارية ذاتها . فلا يمكن ان ينشأ في ذمة المسحوب عليه التزام صرفي بالمعنى الصحيح لو اعطى القول على ورقة مستقلة مثلاً . نصت المادة (٧٠) أولاً من قانون التجارة على انه « يكتب القبول على الحوالة ذاتها بلفظ (مقبول) او اية عبارة أخرى تفيد معناه ويوقعه المسحوب عليه » كما يمكن ان يستفاد القبول ويفهم من مجرد التوقيع الصادر من المسحوب عليه على وجه الحوالة التجارية كما جاء في الفقرة ثانياً من المادة (٧٥) افقة الذكر .

والقبول كالتزام صرفي ، اقتضى المشرع ان يجعله ضماناً اضافياً لحق الحامل بالحوالة التجارية ، يجب ان يكون مطلقاً ، غير معلق على شرط ،

وذلك لجعل التزام المسحوب عليه باتا ، لارجعة فيه وحق الحامل مضموماً بالدرجة الكافية ، ولكن يمكن ان يكون القبول جزئياً ، فقد اجاز المشرع في المادة (٧٦) للمسحوب عليه أن يقبل الحوالة قبولا جزئيا ، والوفاء بعد ذلك قد يكون جزئياً وفي هذا تيسير على الدائن ، وهو على كل حال افضل من الامتناع عن القبول ، فقد يتقدم مسحوب عليه احتياطي بقبول الجزء المتبقي من مبلغ الحوالة ، أو ربما قابل بالتدخل فيتوفر للحامل الدائن عدد من المدينين المتضامنين الضامنين لاداء حقه .

ولعل مايعنيننا من القبول هنا ونحن بصدد ضمانات الوفاء بالحوالة التجارية ، هو الاثر القانوني المترتب على قبول الحوالة التجارية ، وذلك ما وضحتسه المادة (٧٨) من قانون التجارة . فقد جاء فيها « اولا - اذا قبل المسحوب عليه الحوالة كان ملزماً بوفاء قيمتها في ميعاد استحقاقها . ثانياً - وفي حالة عدم الوفاء يكون للحامل - ولو كان هو الساحب ذاته - مطالبة المسحوب عليه المقابل بدعوى مباشرة ناشئة عن الحوالة بكل ما تحوز المطالبة به » ولعل في نص هذه المادة . جوهر حق الحامل بالحوالة التجارية تجاه المسحوب عليه المقابل حيث يترتب على توقيع المسحوب عليه بالقول جملة آثار ، تتمثل بما يأتي : - ١ - سقوط ضمان القول ، حيث تبرء ذمم الموقعين على الحوالة من ضمان القبول الذي يلتزم به كل منهم بمقتضى التوقيع على الحوالة .

٢ - ان توقيع المسحوب عليه على الحوالة ملتزم التزاماً صرفياً واصلياً عن الحوالة . فهو بالقبول قد اصبح المدين الاصرفي الاصيلي اما الساحب فانه ينقلب الى مجرد ضامن ، ومع ذلك لا يكون له التمسك بسقوط حق الحامل المهمل الا اذا كان قد قدم مقابل الوفاء (١) .

٣ - يعد قبول المسحوب عليه قرينة على وجود مقابل الوفاء لديه ، حيث ينشئ قبول الحوالة حسب نص المادة ٦٤ اولا تجارة قرينة على وجود مقابل الوفاء لدى القابل ولايجوز نقض هذه القرينة في علاقة المسحوب

عليه بالحامل. فالمسحوب عليه القابل هنا لا يقدم عادة على قبول الحوالة الا بعد ان يتأكد من مديونيته للساحب وانه سبق ان تلقى مقابل الوفاء فالمرشح قد أقام قرينة بمقتضاها ان قبول المسحوب عليه للكبيالة يدل على انه تلقى مقابل الوفاء. ويعد هذه القرينة قاطعة لا تقبل الدليل العكسي من جانب المسحوب عليه في مواجهة الحامل. فلا يستطيع المسحوب عليه القابل ان يدفع على انه تلقى مقابل الوفاء ويعد هذه القرينة قاطعة لا تقبل الدليل العكسي من جانب المسحوب عليه في مواجهة الحامل. فلا يستطيع المسحوب عليه القابل ان يدفع في مواجهة الحامل بأنه لم يتلق مقابل الوفاء مسنن الساحب. فهذا القول يؤكد حق الحامل على مقابل الوفاء كما سنرى لاحقاً: ولكنه يشكل في الوقت ذاته قرينة بسيطة قابلة لاثبات العكس في علاقة الساحب بالمسحوب عليه.

٤ - يشكل القبول ضمناً كائناً للحامل في مواجهة المسحوب عليه القابل، حيث لا يستطيع المسحوب عليه القابل ان يتمسك في مواجهة الحامل بالدفع المستمدة من علاقة الساحب بظلمة بحق الحامل في مبلغ الحوالة، فالمسحوب عليه القابل الترام بمجرد توقيعه بالقبول التزاماً صرفياً لا رجعة فيه بمقتضى قاعدة استقلال التوقيع في ميدان الاوراق التجارية.

ان الامتناع عن القبول، يعطي الحامل الحق بالرجوع على الساحب والموقعين قبل موعد الاستحقاق، ويكون الرجوع وفق المادتين (١٠٧) و (١٠٨) من قانون التجارة، ويشمل مبلغ الرجوع اصل مبلغ الحوالة غير المقبولة والفوائد القانونية مطروحاً منها ما يساوي سعر الخصم الرسمي في تاريخ الرجوع بالمكان الذي يقع فيه مقام الحامل مع المصاريف التي انفقها الحامل في الاحتجاج والاضطرابات.

ويعد رفضاً للقبول وامتناعاً عنه ادخال اي تعديل في بيانات الحوالة يرد في صيغة القبول حسب نص الفقرة ثانياً من المادة (٧٦): من قانون التجارة، وهو مبرر للرجوع قبل موعد الاستحقاق.

كما يعد افلاس المسحوب عليه بعد القبول بمثابة رفض القبول ، لان القبول من ضمانات الوفاء وإفلاس المسحوب عليه القابل يقلل من وجود هذا الضمان ولذلك اجاز المشرع للحامل الرجوع قبل ميعاد الاستحقاق . (المادة ١٠٢ / ثانياً) حيث تنص على ذب -- صدور حكم باعسار المسحوب عليه سواء كان قابلاً لحالة ام غير قابل لها او وقوفه عن الدفع ولم يثبت ذلك بحكم او حجز امواله حجزاً غير مجدي .

ولا يختلف الحل اذا افلس المسحوب عليه من قبل القبول ، لأن الافلاس يمنع من القبول فيكون بمثابة رفض للقبول ، في حين لا تأثير من افلاس الساحب بعد القبول لأن الساحب يكون بعد القبول مجرد ضامن . فقد اصبح المسحوب عليه القابل هو المدين الاعلى ، اما اذا افلس الساحب قبل القبول فان افلاسه يرتب سقوط الاجل لأنه مارال هو المدين الاصيل . ولذلك يكون للحامل الرجوع قبل ميعاد الاستحقاق . وهذا ما اقرته المادة (١٠٢) ثانياً في فقرتها (ج) .

وهكذا نجد ان القبول هو ضمان من ضمانات اوفاء بالحوالة التجارية

«المبحث الثاني»

مقابل الوفاء

لا يقتصر ضمان الحامل للحوالة التجارية على مجرد الحق في الرجوع الى الساحب والمسحوب عليه القابل بالدعوى الصرفية التاجمة عن توقيع كل منهم على الحوالة التجارية ، وانما قرر له المشرع في قانون حقاً على مقابل الوفاء الموجود للساحب لدى المسحوب عليه . فقد اقام المشرع قرينة غير قابلة لاثبات العكس على ان قبول المسحوب عليه للحوالة التجارية يعني توفر مقابل الوفاء . ويتنضي الامر ابتداء تعريف مقابل الوفاء وماهيته ، ثم شروط وجوده ثم تحديد وتوضيح ماهية حق الحامل عليه . فقد اختلفت التشريعات ، والاراء الفقهية بشأنه (*) ، ولكن ما يعيننا هنا هو موقف المشرع العراقي .

ان سحب الحوالة التجارية لا يأتي من فراغ ، حيث يفترض ان تكون علاقة مديونية بين الساحب والمسحوب عليه ، سابقة على سحب الحوالة التجارية ، تبرر للساحب هذا الامر المطلق غير المعلق على شرط بدفع مبلغ تندي معين ، الذي يصدره للمسحوب عليه في صيغة الحوالة التجارية . ولم يعرف المشرع العراقي مقابل الوفاء بشكل مستقل ولكن ، جاء نص المادة (٦٣) من القانون ليوضح ماهية مقابل الوفاء حيث نصت على « يعتبر مقابل الوفاء موجوداً اذا كان المسحوب عليه مدينًا للساحب او للامر بالسحب في ميعاد استحقاق الحوالة بمبلغ من النقود مستحق الاداء ومساو على الاقل لمبلغ الحوالة » . فمقابل الوفاء اذن هو الدين التندي الذي يكون للساحب لدى المسحوب عليه ويدفع منه هذا الاخير قيمة الحوالة التجارية ولا اهمية لطبيعة هذا الدين ، فقد يكون مدينًا وقد يكون تجاريًا ، وقد يكون مقابل الوفاء منذ البداية في صورة مبلغ من النقود مستحقه للساحب لدى المسحوب عليه ، ولا اهمية لمصدر تلك المديونية ، فقد تنشأ من وديعة او قرص او بيع ، فقد ينسلم المسحوب عليه بضائع من الساحب تتحول إلى مبلغ من النقود قبل ميعاد استحقاق الحوالة ، فقد ترسل البضائع مثلاً من الساحب البائع إلى المسحوب عليه المشتري ، ويتم سحب حوالة من الساحب على المسحوب عليه بثمن تلك البضائع ، فيصبح بمن البضائع الموجودة لدى المسحوب عليه مقابل وفاء الحوالة التجارية ، وليس البضائع بذاتها .

كما قد تنشأ مقابل الوفاء عن تسليم الساحب للمسحوب عليه اوراق تجارية او مستندات دون معينة لغرض تحصيلها ، ويحدث ذلك عادة اذا كان المسحوب عليه مصرفاً ، فيسلم المسحوب عليه بتحصيل قيمة الاوراق المستلمة من قبله ويسحب الساحب حوالة تجارية بهذه القيمة ، مقابل وفاء هذه الحوالة ، هو الدين التندي المتمثل بقيمة الاوراق ، وليس الاوراق ذاتها .

مقابل الوفاء اذن هو الدين التندي الموجود للساحب لدى المسحوب عليه . ويشترط في مقابل الوفاء الصحيح ان يكون موجوداً ، ومستحق الاداء وقت استحقاق الحوالة التجارية ، ومساوياً في الاقل لمبلغ الحوالة .

أولاً : ان يكون مبلغاً نقدياً موجوداً وقت استحقاق الحوالة .

ان حق الحامل يتلخص في استحصال قيمة الحوالة التجارية ، المتمثلة بمبلغ نقدي معين ، سحبت به فلا يمكن القول بأن مقابل وفاء هذه الحوالة موجود مالم يوجد المبلغ النقدي لدى المسحوب عليه فعلاً ، لاحظنا سابقاً ، أن الحياة العملية زائفة بالأمثلة الكثيرة حول علاقات المديونية التي يمكن ان تنشأ بين الساحب والمسحوب عليه ، ويصبح فيها المسحوب عليه فعلاً مدينناً للساحب ، ولكن هل يمكن اعتبار مقابل وفاء الحوالة التجارية موجوداً بمجرد كون المسحوب عليه مدينناً للساحب ؟ لا بد لاعتبار مقابل الوفاء موجوداً من ان يكون الدين الذي عليه منصبا على مبلغ نقدي معين . فالأمثلة المذكورة سابقاً ، تعطي افتراضات لحالة مديونية ناشئة عن استلام بضاعة مثلاً - الساحب من قبل المسحوب عليه ، أو استلام أوراق تجارية أو أوراق مالية أو أية أموال قابلة للاسترداد ، ولكن هل ينصب حق الحامل على هذه الأموال ذاتها أم على ثمنها ؟ ليس هناك مجال للشك بأن حق الحامل إنما ينصب على قيمة هذه الأموال مقومة بالنقد ، حق الحامل اذن لا يتعلق بالأموال ، ولا يتميز على غيره من دائني الساحب بالنسبة لثمنها (٦) ، إلا اذا انتفع من الظروف والملايسات ان الساحب قد حصصها كغطاء لمقابل وفاء الحوالة التجارية : فهنا يجب التمييز من مقابل الوفاء ذاته ، الدين النقدي ، وبين غطاء مقابيل الوفاء (٧) ، الذي قد يكون تلك البضاعة أو هذه الأوراق المالية أو التجارية أو أي مال آخر يمكن ان يقوم بنقود .

شرط الوجود بالنسبة لمقابل الوفاء هنا غير متحقق اذا لم يكن التزام المسحوب عليه مبلغاً من النقود ، فلا يصلح ذلك الالتزام لأن يكون مقابلاً للوفاء بالحوالة لأن مقابل الوفاء اصلاً علاقة قانونية خارجة عن إطار العلاقات القانونية الخاصة بالحوالة ، ولا شأن لعلاقات الحوالة بالعلاقة الأولى إلا في جانب واحد منها ، وهو الجانب النقدي الذي تسفر عنه هذه العلاقة في ذمة المسحوب عليه (٨) .

ثانياً : ان يكون مستحق الاداء وقت استحقاق الحوالة التجارية

ومعنى هذا ان وجود مقابل الوفاء لدى المسحوب عليه وقت سحب الحوالة ليس ضرورياً ، فهو ضمان من ضمانات الحامل المستفيد وليس شرطاً لصحة سحب الحوالة . فاذا كان الساحب دائناً للمسحوب عليه بدين لم يحل اجله بعد عند حلول ميعاد استحقاق الحوالة فان هذا الدين لا يصلح اساساً لمقابل الوفاء . اذ لما كان المسحوب عليه المقابل هو الذي يقوم بدفع قيمة الحوالة اعتماداً على الدين الذي في ذمته للساحب فانه يتعين ان يكون هذا الدين مستحق الاداء حتى لا يحرم المسحوب عليه من اجل منحه اياه الساحب . وهذا ما نجدّه واضحاً في نص المادة (٦٣) من قانون التجارة . ولكي يكون دين الساحب لدى المسحوب عليه مستحق الوجود ومعين المقدار ، بمعنى ان لا يكون معلقاً على شرط او متنازعاً في قيمته ، ويجب ملاحظة التزام بين ميعاد استحقاق الدين التقدي المثل لمقابل الوفاء . فاذا كان هذا الدين التقدي موجوداً وقت سحب الحوالة ولكنه انتقص بالمقاصة او المحاد الذمة او الانراء مثلاً مثل حلول ميعاد استحقاق الحوالة ، فانه ينتهي شرع استحقاقه وقت استحقاق الحوالة . وينفي بذلك وجود مقابل وفاء الحوالة .

ثالثاً : يجب ان يكون دين الساحب مساوياً بالاقل لقيمة الحوالة .

ويسمى هذا الشرط انه اذا كان دين الساحب لدى المسحوب عليه اقل من مبلغ الحوالة فان مقابل الوفاء يعد غير موجود ، لصراحة نص المادة (٦٣) تجارة والذي جاء فيه « يعتبر مقابل الوفاء موجوداً اذا كان المسحوب عليه مدينّاً للساحب او للامر بالسحب في ميعاد استحقاق الحوالة بمبلغ من النقود مستحق الاداء ، مساو على الاقل لمبلغ الحوالة » . فمقابل الوفاء يوجد متى كان دين الساحب مساوياً على الاقل لمبلغ الحوالة ، وإلا اعتبر المقابل الجزئي المنحق في حكم غير الموجود (٩) .

ومتى اعتبر مقابل الوفاء غير موجود بهذا الشكل ، سقط حق الساحب بدفع رجوع الحامل عليه بدعوى كونه حاملاً مهماً ، ولكن اعتبار مقابل الوفاء الجزئي في حكم المعلوم ، فيه تضحية بحق الحامل ، فقد قرر المشرع العراقي للحامل في الفقرة ثانياً من المادة (٦٥) حقوقاً على مقابل الوفاء الجزئي تعادل الحقوق التي قررهما في الفقرة أولاً من المادة ذاتها للحامل على المقابل الكامل .

إن وجود مقابل الوفاء بشكل جزئي إذن لا يخلو من اثر . ذلك ان المسحوب عليه يستطيع ان يقبل الحوالة قبولاً جزئياً في حدود المقابل الناقص ومعلوم ان القبول الجزئي جائز (١٠) ، وفيه من المنافع والنوائد الكثير بما يسهل على الحامل اقتضاء ولو جزء من حقه ، بالإضافة إلى تخفيف عبء الدين عند كاهل المدين الأول بالحوالة . الساحب . اضافة إلى ان المرح مع على الحامل ورفض الوفاء الجزئي (١١) .

وبخلاصة القول ان مقابل الوفاء هو دين مملع من التردد للساحب في ذمة المسحوب عليه موجود او مستحق في ميعاد استحقاق الحوالة ومساوٍ على الأقل لمبلغ الحوالة ، ولا يهم بعد ذلك طبيعة هذا الدين مادي او تجاري ، ولا سبب منشئه ، شرط ان يكون هذا السبب مشروعاً (١٢) .

اما اثبات وجود مقابل الوفاء فهو امر قد تقتضيه مصلحة الحامل في علاقته بالمسحوب عليه ، او مصلحة الساحب في علاقته بالحامل او بالمسحوب عليه . فقد اقام المشرع العراقي في المادة (٦٤) من قانون التجارة قرينة قانونية قاطعة غير قابلة لاثبات العكس على وجود مقابل الوفاء في حالة قبول الحوالة .

نصت المادة (٦٤) تجارة على «اولاً - يعتبر قبول الحوالة قرينة على وجود مقابل الوفاء لدى القابل . ولا يجوز نقض هذه القرينة في علاقة المسحوب عليه بالحامل . ثانياً - وعلى الساحب وحده ان يثبت في حالة الانكار سواء حصل قبول الحوالة او لم يحصل ، ان المسحوب عليه كان لديه مقابل الوفاء في ميعاد

الاستحقاق ، فإذا لم يثبت ذلك كان ضامناً للوفاء ولو عمل الاحتجاج بعهد الميعاد المحدد قانوناً . فإذا اثبت الساحب وجود المقابل واستمرار وجوده حتى الميعاد الذي كان يجب فيه عمل الاحتجاج برئت ذمته بمقدار هذا المقابل ما لم يكن قد استعمل في مصلحته .

فالمسحوب عليه لا يقبل الحوالة عادة الا اذا كان قد تلقى مقابل الوفاء من الساحب فعلا ، وهكذا اقام المشرع على هذا القبول قرينة قانونية قاطعة غير قابلة لاثبات بالنسبة لعلاقة الحامل بالمسحوب عليه ، فبعد القبول لا يستطيع المسحوب عليه ان يمتنع عن الوفاء للحامل بحجة انه لم يتلق مقابل الوفاء من الساحب ، والمسحوب عليه بتوقيعه بالقبول كما لاحظنا في المبحث السابق يصبح ملتزماً صرفياً وشخصياً تجاه الحامل بوفاء قيمة الحوالة في تاريخ الاستحقاق والتزامه هذا مستقل عن وجود مقابل الوفاء

اما في علاقة الساحب بالمسحوب عليه فالقبول لا يشكل الا قرينة بسيطة قابلة لاثبات العكس . فيجوز للمسحوب عليه رغم قبوله ، إثبات عدم وجود مقابل الوفاء إما لاسترداد قيمة الحوالة التي دفعها على المكشوف ، من الساحب وإما لدفع دعوى رجوع الساحب عليه بعد ان يكون قد دفع قيمة الحوالة للحامل منه ، ويمكن للمسحوب عليه ان يتوصل إلى هذا الاثبات بكافة طرق الاثبات .

ونلاحظ أخيراً ، انه لا اهمية للقبول في اثبات وجود مقابل الوفاء بالنسبة لعلاقة الحامل بالساحب ، حيث يقع على الساحب إثبات وجود مقابل الوفاء لدى المسحوب عليه بالضوابط التي لاحظناها سابقاً من كونه ديناً تقديماً مستحق الاداء وقت استحقاق الحوالة ، مساو في الاقل لمبلغ الحوالة ، وسواء حصل القبول ام لم يحصل ، وبعبارة اخرى يكون ضامناً للوفاء ولو عمل الاحتجاج بعهد الميعاد القانوني المحدد . وقد يستطيع الساحب التوصل إلى هذا الاثبات ، بمعنى وجود المقابل واستمرار وجوده إلى تاريخ استحقاق الحوالة ، ولكنه مع ذلك

يبقى مشغول الذمة تجاه الحامل ، ولا تبرز ذمته إذا ما كان هذا المقابل قد استعمل في مصلحة الساحب ، لوفاء حوالات اخرى مثلا .

حقوق الحامل على مقابل الوفاء .

أقر المشرع العراقي في المادة (٦٥) حقاً للحامل على مقابل الوفاء حيث نصت الفقرة الاولى من المادة (٦٥) على انه ينتقل الحق مقابل الوفاء بحكم القانون الى حملة الحوالة المتعاقبين ، ويتضح من هذا النص أن المشرع أقصر للحامل الحق في مقابل الوفاء، ومقتضى هذا الحق منع الساحب من ان يسترد المقابل من المسحوب عليه أو يتصرف فيه . ومن ملاحظة نصوص المواد ٦٥ بقرتها و ٦٦ و ٦٧ و ٦٨ بقرتها تتضح لنا حدود حق الحامل على مقابل الوفاء كما يأتي :

١ - يخلق القبول انحامل حقوقاً ، على مقابل الوفاء الموحد لساحب لدى المسحوب عليه فضلاً عن القبول بشكل قرينة على وجود مقابل الوفاء؛ فان هذا المقابل يصح من حق الحامل ولا يجوز للساحب استرداده أو التصرف فيه .

٢ - في حالة كون مقابل الوفاء غير كامل ، أو كان ديناً متنازعا فيه أو غير مستحق الأداء عند استحقاق الحوالة ، فإن حقوق الحامل على هذا المقابل الناقص هي نفس الحقوق التي أقرها المشرع للحامل على المقابل الكامل . (م / ٦٦ / ثانياً) .

٣ - ان اقلاس الساحب بعد القبول وقبل استحقاق الحوالة لا يؤثر على حقوق الحامل على مقابل الوفاء الموجود لدى المسحوب عليه ، حيث يكسبون للحامل حق استيفاء قيمة الحوالة من مقابل الوفاء هذا دون بقية دائنسي الساحب . (المادة ٦٧) (تجارة) .

٤ - اوجب المشرع على الساحب أن يسلم الحامل المستندات اللازمة للحصول على مقابل الوفاء والمتمثلة بأدلة علاقة المديونية القائمة بين الساحب

والمسحوب عليه، فإذا أفلس الساحب وجب على المصنفي تمكين الحامل من الحصول على مقابل الوفاء بتسليمه المستندات اللازمة (المادة ٦٦ تجارة) .

٥ - فيما يتعلق بأفلام المسحوب عليه ، فإن مبلغ مقابل الوفاء يدخل في تفلية المسحوب عليه ، وقد لايسهل فرزه عن بقية أمسوال التفلية ، وثبتت حقوق الحامل عليه ، ولكن اذا كان للساحب لدى المسحوب عليه بضائع أو أوراق تجارية أو أوراق مالية أو غير ذلك من الأموال التي يجوز استردادها طبقاً لاحكام الإفلاس وكانت هذه الأموال مخصصة صراحة أو ضمناً لوفاء الحوالة فللحامل الاولوية في استيفاء حقه من قيمتها

فالتخصيص لها حماية لحق الحامل على المقابل النقدي للأموال التي هيأها الساحب كقطاع لمقابل وفاء الحوالة . فإذا ما ارسل الساحب بن المسحوب عليه بضاعة مالمبيعا مثلاً وطلب منه تخصيص ثمنها للوفاء بحوالة معينة يسجلها عليه ، ثبت حق الحامل على هذا المبلغ من لحظة التخصيص دون انتظار بيع البضاعة وتحولها الى مبلغ نقدي : ووفقاً لحائب كبير من المته يتأكد ايضاً حق الحامل على مقابل الوفاء اذا ما أخطر الحامل المسحوب عليه بالحوالة وتأريخ استحقاقها فيمنع على المسحوب عليه رده الى الساحب .

٦ - في حالة عدم قبول المسحوب عليه للحوالة التجارية فإن حق الحامل على مقابل الوفاء لا يكون الا في ميعاد الاستحقاق اذ أنه بدون القبول لا يتحدد حق الحامل على المقابل ولا يستقر . ولكن عندما يحل ميعاد الاستحقاق ويكون المقابل متحققاً لدى المسحوب عليه فإن للحامل حقراً على هذا المقابل من لحظة تحققه . وبناء على ذلك فإن الساحب له كامل الحرية في سحب أو استرداد المقابل من المسحوب عليه قبل حلول ميعاد الاستحقاق كما له حق التصرف فيه أو تخصيصه للوفاء بحوالة

أخرى وليس للمسحوب عليه في هذه الحالة رفض أوامر الساحب اذا ما أراد استرداد المقابل لان المسحوب عليه هنا غير ملزم صرفياً ، طالما كان غير قابل .

٧ - في حالة سحب عدة حوالات على مقابل وفاء واحد ، وهو ما يعرف بالتزام على مقابل الوفاء فقد رست المادة (٦٩) من قانون التجارة اسلوباً لاداء هذه الحوالات ، قدمت فيه الحوالة المقبولة على الحوالة غير المقبولة : واذا كانت الحوالات جميعها مقبولة فتكون العرة في تأريخ القبول ، فاذا كانت كلها مقبولة في تأريخ واحد اقتسمت الحملة مقابل الوفاء قسمة غرماء . اما عند عدم وجود حوالة مقبولة فالأولوية للحوالة التي خصص لها مقابل وفاء لأدائها واذا كانت الحوالات كلها قد خصص لها مقابل الوفاء في نفس التاريخ اقتسم حاملوها المقابل قسمة غرماء ، اما عند عدم وجود حوالة مقبولة وعدم وجود وتخصيص مقابل وفاء أي منها فتكون الأولوية للأسبق منها في تأريخ الاستحقاق . والا اقتسمت الحملة المقابل قسمة غرماء .

حوالات المجاملة او الاعارة

هي حوالات صورية تسحب بين اطراف لا تربطهم علاقات حقيقية ولا ينوي الموقعون فيها الالتزام بدفع قيمتها في تأريخ الاستحقاق (١٢) . وعادة ما يلجأ الساحب الى اسلوب حوالة المجاملة في محاولة للحصول على ائتمان وهمي يدفع به مطالبه دائته ، المستفيد من هذه الحوالة ، كما يمكن ان تكون حوالة المجاملة وسيلة بيد الساحب لضمان حركة النقد وسيلته بيده ، فقد يقوم التاجر لأنني اضطربت اعماله التجارية بسحب حوالة على تاجر آخر غير مدين له ويرجوه قبولها لاعتبارات مهنية او علاقات اجتماعية معينة دون ان يوفر لديه مقابل الوفاء ، على ان يرسله له بعد حين ، وقيل ميعة الاستحقاق

فيقبل المسحوب عليه الحوالة مجاملة للساحب ودون ان يقصد الالتزام بها ودفع قيمتها ، ثم تقدم الحوالة الى المصرف للخصم ، فيحصل الساحب على حاجته من النقود ، واذا ماعجز الساحب عن تدبير مقابل الوفاء اللازم فسي ميعاد المستحقاق ، عمد الى سحب حوالة جديدة على مسحوب عليه أخسر مجامل ايضاً ، وهكذا تتكرر العملية بضع مرات قبل استحقاق كل حوالة ويتحرك النقد باستمرار في يد الساحب .

وعادة ما يكون المجامل ، المسحوب عليه . قد قدم توقيعه بالقبول مقابل عمولة معينة ، بل قد يكون هناك اتفاق بين الساحب والمسحوب عليه على اقتسام حصيلة العملية بعد خصم الحوالة ، وقد يتفقان على تبادل المجاملة بأن يسحب كل منهما حوالة على الآخر ، ومن البادر ان يكون المجامل ، مغفلاً يقدم توقيعه دون مقابل معقول !

ويبدو من الصعوبة بمكان كشف حفيظة حوالات المجاملة طالما كانت من الناحية الشكلية الطاهرية مستجمة البيانات التي ينرضها القانون كما لسو كانت حوالات جدية حقيقية ، ولكن خبرة المصرف القائم بالخصم ومهارته التجارية قد تساعد على كشف هذه الحوالات من خلال تكرار نفس التوقيعات او صلة القرابة التي تجمع بين الساحب والمسحوب عليه ، او يكون الساحب والمسحوب عليه هما مدير الشركة والشركة ذاتها مثلاً ، او ربما اختلاف موضوع تجارة الساحب عن تجارة المسحوب عليه .

موقف القانون العراقي من حوالات المجاملة

نادى الفقه دوماً بتجريد الالتزام المصرفي عن العلاقات الخارجية عمن الورقة التجارية . وهكذا ، يمكن ان تكون حوالة المجاملة حوالة صحيحة ، ولكن الحكم قد يكون عكسياً بالضغط ، أي تقرير بطلان حوالات المجاملة إذا ما راجعنا نصوص القانون واستوحينا قواعده واهدافه .

ولو رجعنا الى نصوص قانون التجارة الخاصة بمقابل وفاء الحوالة التجارية لوحدنا ان المشرع العراقي قد استلزم توفر مقابل الوفاء كدين نقدي مستحق الاداء في ذمة المسحوب عليه للساحب كاف لاداء قيمة الحوالة التجارية فسي تأريخ الاستحقاق ، بمعنى ان سحب الحوالة يكون تحقق وجود مقابل الوفاء بالضوابط التي ييناها سابقاً امر يبيحه القانون فلا اثر ولا تأثير لمقابل الوفاء على سحب الحوالة التجارية ، إذن ، لا يمكن الاستناد الى انعدام مقابل الوفاء عند سحب حوالة المحاملة للتوصل على الحكم ببطلانها .

ولكن يمكن القول بأن حوالات المجاملة هي حوالات باطلة فعلا لانهما مخالفة للنظام العام ، فالمعروف ان صحة التصرفات القانونية لانتحقق مالم تكن لهذه التصرفات اسباب صحيحة باعثة ودافعة الى تقرير الالتزام في ذمة الملتزم ، فالسبب الصحيح ينشأ تصرفاً صحيحاً والسبب الباطل بالتاكيد ينتج تصرفاً باطلاً ، وعليه فأن من يوقع على حوالة المحاملة في موقع المسحوب عليه انما يستهدف تمكين الساحب او المستفيد من الحصول على ائتمان وهمي وهو امر مخالف للنظام العام ومناف للامانة التجارية . وقد يشكل سحب هسلنا السند جريمة يعاقب عليها القانون ويكون سبباً من اسباب الافلاس التصويري . ان الحوالة التجارية لم يقرر المشرع العراقي الجنائي ، شمولها بما يشمل الصك من تجريم وعقاب في حالة سحبه دون مقابل وفاء ، فتمس المسادة (٤٥٩) من قانون العقوبات العراقي صريح في حصر الجريمة بحالة اعطساء الصك دون رصيد ، ولكن يمكن الاستناد الى نصوص قانون العقوبات المتعلقة بجريمة الافلاس التدليسي ، حيث نصت المادة ٤٦٨ - الفقرة ثالثاً على انسه « يعد مفلساً بالتدليس كل تاجر حكم نهائياً بأشهار افلاسه في احد الحالات التالية ... ثالثاً - اذا اعترف بدين صوري او جعل نفسه مديناً بمبلغ ليس في ذمته حقيقة سواء اكان ذلك في دفاتره او ميزانيته او غيرها من الأوراق او بأقراره بذلك شفوياً » وهكذا نجد ان سحب حوالة المجاملة من قبل الساحب

سيء النية الذي يروم الحصول على ائتمان وهمي ، وقبولها من المسحوب عليه المجامل الذي يشترك في الاحتيال ، وهدر الائتمان التجاري سيكون سبباً في تجريم كل منهما بجريمة الأفلاس التدليسي .

ان ربط التصرفات القانونية السليمة والصحيحة باطار عام من مشروعية السبب واحترام النظام العام ومجمل القواعد القانونية يجعلنا نقر ببطالان حوالاث المجاملة لانتفاء مقومات التصرفات الصحيحة والمشروعة فيها .

المبحث الثالث

«التضامن بين الموقعين»

يمكن اعتبار التضامن بين الموقعين من الضمانات الأكثر فاعلية لحماية حق الحامل بالحوالة التجارية . وقد نصّ الشرع العراقي على هذا التضامن في المادة (١٠٦) من قانون التجارة والتي جاء فيها اولا - الأشخاص المتزمون بموجب الحوالة مسؤولون بالتضامن تجاه حاملها . ثانياً - للحامل الرجوع على هؤلاء المتزمين منفردين او مجتمعين دون ان يلزم بمراعاة ترتيب التزاماتهم . ويثبت هذا الحق لكل موقع على الحوالة اذا ادى قيمتها . ثالثاً - الدعوى المقامة على احد المتزمين لا تحول دون الرجوع على الباقيين ولو كانوا لاحقين للمتزم الذي اقيمت عليه الدعوى ابتداء (١٤) .

فالتضامن بين الموقعين على الحوالة التجارية ، على مختلف مراكزهم بشكل ضمانة اكيدة لحق الحامل ، تلتخص في امكانية رجوعه على سلسلة من الموقعين لا يتقسم الالتزام بينهم فالتضامن بين المدينين وهو ما يطلق عليه احياناً بالتضامن السلبي ، تميزاً عن التضامن الايجابي وهو مايقع بين الدائتين هو احد التصورات القانونية التي يتوحد بمقتضاها محل الالتزام رغم تعدد روابطه بحيث يكون للدائن اكثر من مدين او ملتزم يقع الالتزام الواحد على عاتقهم مجتمعين او منفردين (١٥) .

والتضامن بين المدينين هو أعلى مراتب الكفالة الشخصية، إذ يستطيع الدائن مطالبة أي مدين متضامن بكل الدين دون اتباع ترتيب معين، ويستطيع المدين أيضاً الوفاء بكل الدين والحلول محل الدائن في مطالبة زملائه الآخرين ومرد ذلك كله إلى وحدة محل الالتزام .

أما نطاق هذا التضامن المصرفي بمقتضى كونه وارداً على حوالة تجارية فهو نطاق شمولي يضم كل الموقعين على الحوالة التجارية. فلم يميز المشرع العراقي في الفقرة الأولى آئفة الذكر بين هؤلاء الموقعين، وإنما جعلهم جميعاً متضامنين تجاه حاملها الأخير، ثم حرص المشرع في الفقرة الثانية آئفة الذكر على التأكيد على حق الحامل في مباشرة حقه بالرجوع على هؤلاء المتضامنين منفردين أو مجتمعين دون التزام بأناص ترتيب معين . مع ملاحظة يجب أن لا تغيب عن الأذهان ، وهي أن المدين المصرفي الأصلي بالحوالة التجارية هو المسحوب عليه القابل ، فيوجب على الحامل مطالبته في تأريخ الاستحقاق بقيمة الحوالة التجارية ، ثم إذا امتنع المسحوب عليه القابل عن الوفاء كسان للحامل حق الرجوع بالصمان على الموقعين المتضامنين ويرى بعض الفقهاء (١٦) أن الحامل ملزم باتباع طريق معين في الرجوع ، فلو رجع على الساحب مباشرة سقط حقه في الرجوع على باقي الموقعين على باقي المظهرين ، وكذلك إذا اختار ضامناً بعينه ، سقط حقه في الرجوع على الآخرين ، ولانستطيع الاتفاق مع هذا الرأي أمام صراحة نص الفقرة ثانياً من المادة (١٠٦) تجارة . ولا يقتصر التضامن بين الموقعين على الحوالة على التزامهم بالمبلغ الثابت فيها بل أيضاً بكافة ملحقاته من فوائد ومصاريف ، كما أن هذا التضامن لا يستفيد منه الحامل فقط وإنما كل مدين أو أي شخص آخر قام بالوفاء وحل محل الحامل الدائن ولأن هذا التضامن قانوني ، أقره المشرع بنص القانون فلا يمكن استبعاده بورقة منفصلة لخصوصية التواعد القانونية للورقة التجارية.

طبيعة التضامن المصرفي

يقوم التضامن بين المدينين على فكرة وحدة الدين من جهة وتعدد الروابط من جهة أخرى (١٧)، فالدين واحد ومحل الالتزام الذي ينصب عليه تضامن المدينين واحد ، ولكن روابط كل مدين من هؤلاء المدينين مختلفة ومستقلة عن روابط الآخرين بالذات الحامل . كما يمكن ان ينظر الى التضامن السليبي بين المدينين على انه قائم على فكرة النيابة التبادلية، وتفترض هذه الفكرة أن يعرف المتضامنون بعضهم بعضاً . ويختار بعضهم بعضاً ، بينما يكون تضامن الموقعين على الحوالة بحكم القانون بحيث يجهل بعضهم البعض الآخر ، ولهذا عبر بعض الفقهاء (١٨) عن هذا التضامن بكونه تضامناً ناقصاً وليس تضامناً كاملاً .

كما ان هذا التضامن لا يتعلق بالنظام العام ، ومن ثم يجوز استبعاده بشرط صريح في الحوالة . بأضافة بيان اختياري بعدم الضمان ، فالساحب لا يستطيع إعفاء نفسه من ضمان الوفاء ، ولكنه يستطيع إعفاء نفسه من ضمان القبول ، فاذا اشترط الساحب الشرط . سرى على كافة الموقعين على الحوالة . اما اذا اشترط المظهر فلا يسري الا عليه ولا يستفيد منه الموقعون السابقون ولا الموقعون اللاحقون تطبيقاً لمبدأ استقلال التوقيع .

ويلاحظ أخيراً ، ان المركز القانوني لهؤلاء المدينين المتضامنين متباين ، ففي حين يكون الضامن الاحتياطي والقابل بالتدخل كفلاء متضامنين عمن تدخلوا لمصلحتهم نلاحظ ان المسحوب عليه القابل مدين صرفي أصلي بالحوالة والساحب والمظهرين مدينون صرفيون ولكن احتياطيين فقط ، فالفقواعد القانونية تلزم الحامل بمطالبة الحامل المسحوب عليه القابل اولاً ، وفي حالة امتناعه عن الدفع اثبات هذا الامتناع باحتجاج عدم الوفاء ثم ممارسة حقّه بالرجوع على المدينين المتضامنين دون اتباع ترتيب معين ، وبكل الدين ، فالمسحوب عليه القابل اذن هو المدين المصرفي الاصلي ، والساحب قبل القبول يكون ايضاً بمرتلة المدين المصرفي الاصلي ولكنه بعد القبول يصبح في مركز واحد مع المظهرين وهو المدين الاحتياطي .

المبحث الرابع

الضمان الاتفاقي

يمكن اعتبار الضمان الاحتياطي ضماناً اتفاقياً يتم في النهاية لمصلحة الحامل وضمان حقه في وفاء قيمة الحوالة ، ومع الضمان الاحتياطي قد يكون هناك ضمان اتفاقي آخر كالرهن مثلاً ، فقد يشترط حامل الحوالة على الساحب المدين بها تقرير رهن على عقار أو منقول ضماناً للوفاء بقيمة الحوالة ، ولكن هذا الأمر نادر الحدوث (١٩) في الحياة العملية نظراً لما تتطلبه إجراءات رهن العقار من بطة وعدم مرونة . وكذلك رهن المنقول الذي يشترط انتقال حيازته للحامل حتى يصبح سارياً في مواجهة الغير .

والضمان الاحتياطي من وجهة نظر المفق قد يتطرق اليه ككفالة لأحد الموقعين على الورقة التجارية أو الترام بالإرادة المنفردة لمصلحة الحامل الأخير بالحوالة وغير ذلك ومهما يكن من أمر الآراء والأفكار التفهيمية فإن الضمان الاحتياطي تصرف صرفي ، يتضمن كفالة أحد الموقعين على الحوالة التجارية ، تقوية لضمائن حق الحامل وزيادة الثقة والائتمان بالحوالة ككل والموقعين عليها . وتسهيلاً لسهولة وسرعة تداول الحوالة التجارية (٢٠) .

والضمان الاحتياطي يتميز عن التظهير والقبول ، فكل من المظهر والقابل والضامن الاحتياطي هم موقعون على الحوالة التجارية ولكن مقتضى غاية وهدف كل موقع منهم يختلف عن هدف الموقع الآخر ، فحين يهدف التظهير إلى تداول الحوالة التجارية نلاحظ بأن المظهر ضامن أيضاً ، جاء في قرار لمحكمة تمييز العراق رقم ٨١٨ / حقوقي / ثلاثة / ١٩٧٠ بتاريخ ٢٦ / ٧ / ١٩٧٠ (٢١) وأن المظهر ضامن لتأدية بدل السند ما لم يوجد شرط يخالف ذلك ، وقد يكون هدف التظهير الوحيد منصباً لا على تداول الحوالة التجارية كما يدل عليه هدفه الظاهري ، وإنما إلى إعطاء ضمان قوي للحامل خاصة عندما

يكون توقيع الساحب غير كاف فيضمن المظهر بتوقيعه هذا اداء قيمة الحوالة لمصلحة الحامل الاخير (٢١) .

والأصل ان يكون الضمان الاحتياطي من شخص غير ملتزم بالحوالة ، لان الغاية من الضمان الاحتياطي زيادة ضمان الحامل والحال ان الموقع بمقتضى توقيعه الاول هو ضامن فتوقيعه ثانية باعتباره صامناً احتياطياً لا يزيد شيئاً في ضمان الحامل ، ولكن نلاحظ ، ان المشرع العراقي في المادة (٨٠) قد اجاز ان يقع الضمان ممن وقع على الحوالة مسبقاً . تحت هذه المادة من قانون التجارة على ويجوز ضمان وفاء مبلغ الحوالة كله او بعضه من اي شخص ولو كان ممن وقعوا عليها .

اما المضمون فيمكن ان يكون اي موقع ملتزماً بالحوالة كالساحب او المسحوب عليه القابل او المظهر . كما ينور ان يقدم الضمان الاحتياطي عن واحد من الموقعين او عنهم جميعاً ، فالضمان الاحتياطي لمصلحة الساحب يعتمد باثارة ليشمل كل الموقعين على الحوالة التجارية باختلاف مراكزهم . ولتعيين الملتزم المضمون اهمية كبيرة لان مركز الضامن الاحتياطي يتحدد بمركز الملتزم المضمون وحجم التزامه فاذا لم يذكر المضمون اعتبر الضمان لمصلحة الساحب وفق المعروض بالتطبيق لمبدأ الكفاية الثانية ، ان يقع الضمان كتابة على ذات الحوالة شأنه في ذلك شأن التصرفات الاخرى التي ترد عليها كالقبول والتظهير . ولكن حرصاً على ائتمان الملتزم المضمون ، يجوز ان يكون الضمان الاحتياطي في ورقة مستقلة حتى لا يكون في ظهوره على الحوالة ذاتها ما يثير الشك في يسار المضمون وقدرته على الوفاء ، وبالتالي زعزعة الثقة فيه واضعاف ائتمانه (٢٢) وقد اجاز المشرع العراقي اعطاء الضمان الاحتياطي على ورقة مستقلة ، وذلك في سياق المادة (٨١ اولا) وفي نص المادة (٨٣) التي جاء فيها ويجوز اعطاء الضمان على ورقة مستقلة يبين فيها المكان الذي تم فيه . والغاية هنا من ذكر المكان الذي تم فيه اعطاء الضمان الاحتياطي على ورقة مستقلة ، هو

لمعرفة مدى صحة هذا الضمان في قانون الدولة التي اعطى فيها ، حيث تباينت التشريعات المتعارفة في امر الضمان الاحتياطي على ورقة مستقلة بين موافق ومعارض .

اما آثار الضمان الاحتياطي فقد اوجزتها المادة (٨٢) من قانون التجارة ، والشق الثاني من المادة (٨٣) منه . نصت المادة (٨٢) على انه : «اولا -- يلتزم الضامن بالكيفية التي التزم بها المضمون ، ويكون التزام الضامن صحيحاً ولو كان الالتزام الذي ضمنه باطلا لاي سبب اخر غير عيب في الشكل ٢ - اذا اوفى الضامن التالى الحقوق الناشئة عنها قبل المضمون وقبل كل ملتزم بمقتضى الحوالة تجاه المضمون واما المادة (٨٣) التي اجارت إعطاء الضمان الاحتياطي على ورقة مستقلة فقد حددت آثار الضمان بحصا «ولا يرم الضامن في هذه الحالة الاتجاه من اعطى له الضمان» .

وهكذا نجد ان التزام الضامن الاحتياطي المعطى على الحوالة ذاتها هو التزام تبعي من حيث الاساس ، فهو يشترط وجوداً وعلماً مع التزام المضمون ، حكمه في هذا حكم التزام الكفيل في الكفالة الشخصية ، ولكن كين الضمان الاحتياطي يمثل توقفاً على حوالة تجارية ، وبالتالي التزاماً صرفياً ، فهو حاصص لما تخضع له الالتزامات المصرفية من ضوابط وقواعد ، اهمها ما يتعلق بقاعدة استقلال التوقييع ، حيث يبقى التزام الضامن الاحتياطي صحيحاً ولو بطل التزام المضمون لاي سبب كان ، وهنا نجد ان التزام الضامن الاحتياطي يبدد اصلياً ، يستمد قوته من التوقييع على ذات الحوالة التجارية ، ولا يخفى ان الورقة التجارية عموماً ورقة شكلية ، ولذلك فان سلامة الشكل القانوني لها لازم لصحتها وصحة كل التزام ناشئ عنها ، وعلى هذا فان عيب الشكل الذي يترتب عليه بطلان التزام المضمون يجر بالتالي إلى بطلان التزام الضامن ايضاً .

وربما يثور التساؤل بشأن الطبيعة القانونية للضمان الاحتياطي المعطى على ورقة مستقلة ؟ وهل يشكل التزاماً صرفياً ام لا ؟ ونحن نجد ان الالتزامات

الصرفية لا تنتشر في واقع الحال الا على اوراق تجارية صحيحة ، وان مبدأ الكفاية الذاتية في الورقة التجارية مبدأ لا بد من رعايته واحترامه ، ولذلك فان الضمان المعطى على ورقة مستقلة لا يعدو ان يكون كفالة تجارية متى كان الضامن تاجراً وله مصلحة في الدين المضمون ، وبذلك فهو بعيد عن ميدان قانون الصرف وقواعده الاساسية وخصوصاً قاعدتي التطهير من الدفع في نطاق الاوراق التجارية واستغلال التواقيع . وفي المادة (٨٣) تجارة آفة الذكر اقر بأن التزام الضامن على ورقة مستقلة ذو اثر محدود، وليس ذا اثر شمولي كما هو الحال في الضمان على ذات الحوالة التجارية، فلا يلتزم الضامن الاتجاه من اعطى له الضمان، ولم يحدد المشرع بعد ذلك طبيعة هذا الالتزام هل هو التزام عادي ام صرفي ، ونحن نرى انه ليس الا التزاماً عادياً لا يتمتع بخصوصيات قانون الصرف .

واذا اوفى الضامن الاحتياطي التامية اخضرق التي كانت للحامل تجاه المضمون وهذا تطبيق للقاعدة العامة في انقضاء مع الخلول ، ونلاحظ جيداً بأن حق الضامن المومي يكون تجاه المضمون والموقعين السابقين عليه ، اما الموقعون اللاحقون للمضمون فلا يكون للضامن المومي حق تجاههم لانه يتمتع بنفس مركز المضمون ، وهو مركز الضامن لهم وليس المضمون من قبلهم .

«الخاتمة»

في بحثنا هذا تناولنا ضمانات الوفاء بالحوالة التجارية ، ولاحظنا ان هذه الضمانات بمجموعها تسهم في حماية حق الحامل من افلاس المدين وعجزه عن اداء حق الحامل الاخير ، وان هذه الضمانات لا تحصى شخص المستفيد الاول من الحوالة التجارية الذي تربط بالساحب علاقة وصول القيمة ، وانما تنتقل لتحمي الحق الثالث في هذه الحوالة والمصلحة الحامل الاخير .

ان ضمانات الوفاء بالحوالة التجارية قد تكون قانونية ، وقد تكون اتفاقية فقبول المسحوب عليه وتبعية الساحب لمقابل الوفاء ، ولتزام الموقعين وتضامنهم معاً تجاه الحامل الاخير ، يمكن اعتبارها ضمانات قانونية جاءت بنص القانون في حين ان هناك ضمانات اتفاقية متمثلة بالضمان الاحتياطي ، الذي هو كفالة صرفية ان صح التعبير ، وما يمكن ان ينص عليه الحام مع الموقع الملتزم من تقرير ضمانات اخرى كالرهن الوارد على العقار او الموقوف لحماية حق الحامل في مبلغ الحوالة التجارية .

ان عرض هذه الضمانات وبحثها لا يخلو من فائدة علمية وعملية ، انعكس بالدليل الملموس ، قوة الحق الصرفي وميزته عن الحق المدني والتجاري العادي ومستوى ضماناته الحالي .

- (١) يستخدم الدكتور فوزي محمد سامي لفظ « طلب الساحب » والمثل ان الساحب لا يطلب من المسحوب عليه ، او يرجوه دفع قيمة البضاعة وانما يأمره لأن صيغة الأمر المطلق غير الملائم على شرط بيان التزامي لا بد منه لصحة المحاولة .
 راجع : د . فوزي محمد سامي - شرح قانون التجارة التجاري الجديد في الأوراق التجارية - الجامعة اللبنانية - مطبعة الرعد - بعلبك - ١٩٧٤ - ص ١٣٤
 كذلك : د . فوزي محمد سامي و د . داني الشماخ - القانون التجاري - الأوراق التجارية - بعلبك - مطبعة جامعة بعلبك - ص ٢٧٥ .
- (٢) د . صلاح الدين ابراهيم - المسوّط في الأوراق التجارية - بعلبك ، شركة الطب والنشر الأهلية - ١٩٦٥ - ص ٢٨
- (٣) د . ابو زيد رضوان - الأوراق التجارية - دار الفكر العربي - القاهرة - ١٩٧٠ ص ٣٠
- (٤) د . محسن حبش يوسف - الأوراق التجارية - دار الفكر العربي - القاهرة - ١٩٧٨ ص ١١١
- (٥) الدكتور ابراهيم - الأوراق التجارية - د . فوزي محمد سامي و د . داني الشماخ - مصدر السابق ص ٢٥٢
- (٦) د . حسين محمد سعيد - المراتب والمرتبة - دليل للورقة التجارية - عالم الكتب - القاهرة - ١٩٤٠ ص ٩٤ .
- (٧) د . ابو زيد رضوان - المصدر السابق - ص ٢١٤
- (٨) د . رضا عيد - القانون التجاري - القاهرة - مطبعة السعادة - ١٩١٨ - ص ١٥١ .
- (٩) د . مصطفى كمال طه - مادي القانون التجاري - مؤسسة النهضة الجامعية - الإسكندرية - ص ٤٥٥ .
- (١٠) راجع نص المادة (٧٦) الفقرة لولا من قانون التجارة النافذ.
- (١١) نصت المادة (٩٠) الفقرة ثانياً من قانون التجارة على انه « لا يجوز لحامل الامتناع من الوفاء الجزئي » .
- (١٢) د . مصطفى كمال طه ، و د . مراد منير فهم - القانون التجاري - الدار الجامعية - بيروت - ص ٩٢ .
- (١٣) د . سميرة القليوبي - الموجز في القانون التجاري - دار النهضة العربية - القاهرة - ١٩٧٨ - ص ١١١ .
- (١٤) المحامي الياس ناصيف - شامل في قانون التجارة - مكتبة الفكر الجامعي - بيروت - ص ١٦١ .
- (١٥) د . عبد الرزاق السنهوري - الموجز في شرح القانون المدني - نظرية الالتزام - ص ١ - ١٩٦٦ - القاهرة - ص ١٠٠٠ وما بعدها .
- (١٦) د . رضا عيد - المصدر السابق - ص ١٥٧ .
- (١٧) د . مصطفى كمال طه و د . مراد منير فهم - المصدر السابق - ص ١٢٥ .

- (١٨) المحامي إبراهيم الياس ناصيف - المصدر السابق - ص ١٨٦ .
- (١٩) د. سميرة القليوبي - المصدر السابق - ص ١١٩ .
- (٢٠) د. علي سليمان الميمني - الأوراق التجارية في التشريع العراقي ط ١ - دار السلام - بغداد - ص ٣٨٩ - ٣٩١ .
- (٢١) القرار منشور في النشرة القضائية - عدد ٣ - السنة الأولى - أيار ١٩٧١ - ص ١٥٤ .
- (٢٢) د. أكرم ياملكي - القانون التجاري - الأوراق التجارية - ط ٢ بغداد - ١٩٧٨ - ص ٢٢١ .
- (٢٣) د. محمد فريد العربي - القانون التجاري - الأوراق التجارية والأفلايس - دار المطبوعات الجامعية - الإسكندرية - ١٩٨٥ - ص ٢٩ .



المراجع

أولاً : الكتب

- ١ - الدكتور أكرم ياملكي - القانون التجاري - الأوراق التجارية - ط٢ - بغداد ١٩٧٨ .
- ٢ - المحامي الياس ناصيف - الكامل في قانون التجارة - مكتبة الفكر الجامعي - بيروت .
- ٣ - الدكتور أبو زيد دفران - الأوراق التجارية - دار الفكر العربي القاهرة - السنة ١٩٦٠ .
- ٤ - الدكتور حسين محمد سعيد - التزامات وحقوق حامل الورقة التجارية - عالم الكتب - القاهرة .
- ٥ - الدكتور سامي - الأوراق التجارية - السامرة - مطبعة السعادة - ١٩٦٨ .
- ٦ - الدكتور سميحة - الأوراق التجارية - النهضة العربية - القاهرة - ١٩٧٨ .
- ٧ - الدكتور صلاح الدين - الأوراق التجارية - الشركة الطبع والنشر الاهلية - بغداد - ١٩٦٥ .
- ٨ - الدكتور علي حسين يونس - الأوراق التجارية - دار الفكر العربي القاهرة - ١٩٧٨ .
- ٩ - الدكتور علي سلمان العبيدي - الأوراق التجارية في التشريع العراقي ط١ - دار السلام - بغداد .
- ١٠ - الدكتور عبدالرزاق السنهوري - الوجيز في شرح القانون المدني - نظرية الالتزام ج١ - القاهرة - ١٩٦٦ .
- ١١ - الدكتور فوزي محمد سامي - شرح قانون التجارة العراقي الجديد في الأوراق التجارية - ط٢ - مطبعة الزهراء - بغداد - ١٩٧٤ .

- ١٢ - الدكتور فوزي محمد سامي والدكتور فائق الشماع - القانون التجاري
الاوراق التجارية - مطبعة جامعة بغداد - بغداد ١٩٨٢ .
- ١٣ - الدكتور مصطفى كمال طه - مبادئ القانون التجاري - مؤسسة
الثقافة الجامعية - الاسكندرية .
- ١٤ - الدكتور مصطفى كمال طه والدكتور مراد منير فهم - القانون
التجاري - الدار الجامعية - بيروت .
- ١٥ - الدكتور محمد فريد العربي - الاوراق التجارية والافلاس - دار
المطبوعات الجامعية - الاسكندرية - ١٩٨٥ .

ثانياً : القوانين

قانون التجارة رقم ٣٠ لسنة ١٩٨٤

قانون العقوبات رقم ١١١ لسنة ١٩٦٩

ثالثاً : مجموعة القرارات القضائية

النشرة القضائية - وزارة العدل - بغداد

الطريقة الاحتمالية في إعداد التجمعات اعتماداً على علاقة التشابه الموضوعي ما بين الوثائق المشيرة والمشار اليها .

د. نعيمة حسن رزوقي
كلية الاداب / الجامعة المستنصرية

المقدمة

كثيراً ما يهتما في دراسة استرجاع المعلومات علاقة التشابه ما بين طلب السب
المستفيد وكل وثيقة بضمن مجموعة معينة من الوثائق . وعندما يكون مقياس
التشابه عالياً عندئذ نقول بأن الوثيقة ملائمة للطلب وقد تم استرجاعها . وقد
يكون مقياس التشابه هذا قائماً على مقدار احتمالية ملائمة الوثيقة للطلب او على
اساس الترتيب التارلي للوثائق بحسب ملائمتها حيث تكون الوثائق في الرتبة
الاعلى هي الأكثر ملائمة مقارنة بالرتبة الادنى .

وفي الغالب تعتمد العبارات الدالة او الواصفات كوحداث تتمركز حولها
الوثائق المتشابهة للطلبات المتشابهة ، ومن هنا فقد اكد عدد من الباحثين (١ ، ٢)
على ان الغرض من دراسة علاقة التشابه ما بين الوثائق ضمن مجموعة معينة
هو تحقيق نتائج افضل في عملية الاسترجاع ، وقد عبر عن هذه العلاقة
بالفرضية المنقودية (Clustering Hypothesis) [3] والتي تنص على انه
في الغالب تكون الوثائق المتشابهة ملائمة لنفس الطلبات .
وعليه فقد سمت الدراسة الحالية على تطبيق الطريقة الاحتمالية في اختيار
العبارات الدالة التي تؤلف الكشف او الدليل لمجموعة الوثائق وذلك اعتماداً

على علاقة التشابه ما بين الوثائق المصرية (Source Documents) ومجموعة الوثائق المشار إليها . ولتحقيق ذلك فقد اعتمدت مستخلصات المقالات كبديل عن المقالات في اختيار العبارات الدالة التي تمثل محتوى المقالة كما اعتمدت عناوين الوثائق المشار إليها كمصادر للبحث لنفس الغرض وكانت النتيجة لهذا التحليل الحصول على قائمة من العبارات الدالة ومن ثم أجريت المطابقة ما بين :

١ - مجموعة العبارات الدالة في عناوين الوثائق المشار إليها في المقالة الواحدة وعبارات مستخلص المقالة بغية التوصل الى عدد العناوين التي تكونت من تجانس عدد من العناوين ومستخلص المقالة من حيث تشابه العبارات الدالة فيها .

٢ - مجموعة العبارات الدالة في عناوين الوثائق المشار إليها في المقالة الواحدة لغرض التوصل الى عدد عناوين التي تكون من تجانس عدد من العناوين فيما بينها من حيث تشابه العبارات الدالة في عناوينها . ومن ثم احتساب مجموع العناوين التي يبرمجها يتم قياس درجة التشابه ما بين الوثائق في المقالة الواحدة التي تمثل طلباً وجواباً للطلب ، ولا تجاز هذه الدراسة تم اختيار فرضيتين هما :

- ١ - ان الوثائق المتشابهة ملائمة على وجه العموم لنفس الطلب .
 - ٢ - ان الوثائق المتشابهة تتجمع بشكل عناوين حول نفس العبارات الدالة .
- هذا وقد اقتضت الدراسة على احدث الاعداد التي تم الحصول عليها في مجال علم المعلومات وللدورتين الاتيتين :

- 1 Journal of the American Society for Information Science (JASIS). vol.36 (1985)
2. Journal of Information Science (JIS) vol. 14 (1983) .

حيث بلغ مجموع الاعداد التي تم تحليلها لاغراض الدراسة (10) اعداد ، ستة منها لمجلة (JASIS) والأربعة الأخرى لمجلة (JIS) وكانت الحصة الحاصلة من هذه الاعداد العشرة (69) مقالة متضمنة مجموعة من

الوثائق التي تمت الإشارة إليها وحجمها (1955) عموماً وقد استمر التحليل لاختيار العبارات الدالة عن مجموع كلي مقداره (267) عبارة دالة من المستخلصات و (2116) عبارة دالة من عناوين الوثائق المشار إليها ،يمثل الجدولان (1) و (2) خلاصة تفصيلية للبيانات المتعلقة بالعينة والتي تمثل الرموز فيها على ما يأتي :

- 1- رق « رقم العدد »
 - 2- مج م « مجموع المقالات المصدرية في العدد الواحد »
 - 3- مج و « مجموع الوثائق المشار إليها في مجموع مقالات العدد الواحد »
 - 4- مج مس « مجموع العبارات الدالة في مجموع مستخلصات المقالات في العدد الواحد »
 - 5- مج وثق « مجموع العبارات الدالة في مجموع الوثائق المشار إليها في مجموع مقالات العدد الواحد »
 - 6- مج ع م « مجموع العناوين المتكونة من ترابط عدد من الوثائق مسج المستخلص بعباراتها الدالة »
 - 7- مج ع و « مجموع العناوين المتكونة من ترابط عدد من الوثائق فسي قائمة المراجع بعباراتها الدالة »
 - 8- مهمة « مجموع عناوين الوثائق المشار إليها والتي استغلت من التحليل واحتساب التشابه للأسباب الآتية :
- أ - تكرارها في مراجع المقال الواحد
 - ب - عدم دلالة عباراتها
 - ج - كونها بلغة غير الانكليزية كالفرنسية والالمانية

رق	مج م	مج و	مج مس	مج وثق	مج ع م	مج ع و	مهمة
1	7	96	38	171	23	21	2
2	6	213	34	243	20	46	13
3	9	256	62	311	33	57	18
4	6	170	21	205	11	47	7
5	9	218	47	314	25	54	9
6	9	135	44	171	26	19	16
6	46	1088	246	1415	128	199	63

الجدول رقم (١)

البيانات التفصيلية لمجلة (JASIS)

رق	م	م	م	م	م	م	م
1	7	214	37	284	21	51	5
2	6	161	34	218	1	48	1
3	5	37	23	58	218	3	10
4	5	97	27	141	15	22	1
4	23	509	121	701	55	124	16

الجدول رقم (2)

البيانات التفضيلية لمجلة (JIS)

تعريفات Definition

نشر أبحاث الدراسات في استخدام عدد من المصطلحات وبمعنى محدد

توجب إعطاء تعريف مختصر لكن ٠٠ على النحو التالي

التقسيم (Clustering)

هي عملية تكوين مجموعات متجانسة (Homogeneous groups) من الوثائق بالشكل الذي تكون فيها كل وثيقة في المجموعة الواحدة مرتبطة ارتباطاً وثيقاً ببقية الوثائق اقرانها في تلك المجموعة ويقبل ارتباطها بالوثائق الاخرى في المجموعات الاخرى ويطلق على كل مجموعة متجانسة بالتقود [٤] كما ان وحدة الارتباط هنا هي العبارة الدالة .

الوثيقة المصدر (Source Document)

هي الوثيقة المتوفرة والمعتمدة في التحليل والتي بدورها قد اشارت الى عدد من الوثائق ، وفي مجال الدراسة الحالية فان الوثيقة المصدر تمثل المقالة في الدورية المتضمنة بالتحليل .

الوثيقة المشار اليها (Cited Document)

هي الوثيقة التي تظهر في قائمة المصادر او المراجع والتي تمت الاشارة اليها من قبل الوثيقة المصدر .

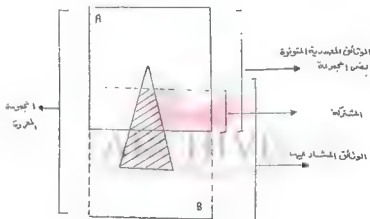
من خلال تفحص ادبيات الموضوع وخصوصاً الدراسات السابقة المتعلقة بطرق قياس درجة التشابه بين الوثائق (Documents) والطلبات (queries) تم استخلاص ثلاثة افتراضات ينص الأول منها على ان علاقة التشابه بين الوثائق المشيرة الى (Citing) والمشار اليها (Cited) تشكل مجموعات (عناقد) من المواد المترابطة والتي يمكن بدورها ان تحقق نظام استرجاع كفء وفعال (6, 7) وعليه فقد دعت تلك الدراسات الى عنقدة الوثائق من اجل تحسين الاسترجاع .

اما الافتراض الثاني فانه يؤكد على ان الوثائق المشار اليها من قبل الوثيقة المصدر تؤلف عينة ملائمة لطلب المؤلف على افتراض سابق مفاده انه غالباً ما يشير المؤلف الى الوثائق ذات العلاقة بموضوع الوثيقة المصدر التي أعدها والتي بدورها جميعاً تشكل عنقداً ملائماً من الوثائق المتشابهة لحاجته مسن المعلومات ، بعبارة أخرى تمثل اجابات ملائمة لمتطلبات الوثيقة المصدر التي يمكن التعامل معها هنا بمثابة طلب (query) من منظلي ان ارضاء حاجة المستفيد المرتبطة بطلب محدد [7] .

ومن هنا يتبين لنا ان مجموعة الوثائق المتوفرة معززة اسماً بجميع الوثائق التي تمت الاشارة اليها من قبلها فهي بذلك قابلة للزيادة ليس على اساس اضافة مصدر فعلي للمجموعة فحسب بل مع المصدر المضاف قائمة من المصادر الاخرى التي تسند الوثيقة وتعززها وبالتالي تعزز المجموعة ككل والتي يمكن لنا ان نطلق عليها بالمجموعة المعززة او القابلة للزيادة ، ثم هو واضح بالشكل (١) الذي يشير فيه المربع (B) بالخطوط المتقطعة الى مجموع الوثائق التي تمت الاشارة من قبل الوثائق المصدر التي يمثلها المربع (A) اما المثلث في الوسط فانه يعني مجموع الاجابات لطلب معين . كما يشترك المربعان في جزء منهما ليشكل الوثائق المتوفرة ضمن المجموعة وقسده

ظهرت في نفس الوقت ضمن الوثائق المشار إليها ، فإذا ما عبرنا عن مجموع الوثائق المصدرة ب (Σx) ومجموع الوثائق المشار إليها لكل وثيقة مصدر ب (Σy) فإن المجموعة المعززة (N) تساوي :

$$N = \Sigma (x + \Sigma y)$$



الشكل رقم (١)

المجموعة المعززة والعلاقة ما بين المتوفر والمشار إليه للطلب

اما الافتراض الثالث والاخير فإنه يشير الى ان نجاح مؤلف ما في البحث العلمي لها مدلول على ان ذلك المؤلف قد راجع ادبيات الموضوع واعمال ذات العلاقات المنجزة حديثاً او قديماً ، وان درجة الشمول لتغطية تلك الأعمال من خلال الاشارة اليها في البحث تعتمد على المؤلف نفسه ، ومع ذلك فمن الطبيعي ان تظهر في نهاية البحث او هوامشه قائمة من الوثائق ذات العلاقة

والملائمة التي يراها مناسبة فأشار إليها . وهذا بدوره يعني ان علاقة التشابه قائمة ويمكن ان ينظر اليها على اساس ان بحث المؤلف بمثابة طلب وان الوثائق المشار اليها بمثابة استرجاع وبأي طريقة يختارها المؤلف [8] . وعليه فـسان خلف كل وثيقة مصدر (x) هناك مجموعة من الوثائق الملائمة (٤٢) والتي يكون محتواها الموضوعي هو ما يبحث عنه المؤلف ويرغب الكتابـة والبحث عليه . هذا وقد اعتبر كوك (kwok) [٩] ان مستخلص الوثيقةـة وعنوانها بدائل عن النص الاصلي في تمثيلها للطلبات وبناء على ذلك فـسان العبارات الدالة الواصفات التي يتم اختيارها من المستخلص او العنوان يمكن لها ان تمثل تلك الوثائق ليعتمد عليها كروابط تجمع حولها الوثائق المتشابهة لتكون عنا قيد و كل عقود بعد ذاته يؤلف عينة عشوائية لجميع الوثائق الملائمة للطلب بضمن المجموعة المعززة التي اشرنا اليها سابقاً .

نتائج التحليل

بعد تحليل مستخلصات المقالات عينة الدراسة وعندين الوثائق الملحقـة بكل مقالة وتبويب البيانات وجد الاتي :

١ - بالرغم من اختلاف في مجموع الاعداد التي تم تحليلها للدورتين ومتابعه من اختلاف في المجموع النهائي للمقالات والوثائق المشار اليها الا ان هناك توافقا في المعدلات النهائية للعبارات والعنا قيد في المقال الواحد حيث كان :

١ - معدل عدد العبارات الدالة في المستخلص الواحد هو (5) عبارات لكلتا الدورتين .

ب- معدل عدد العنا قيد المتكونة من مستخلص كل مقالة مصدرية والوثائق التي اشيرت اليها (3) عنا قيد في كلتا الدورتيـين تمثل بثلاث عبارات دالة .

ج - معدل عدد العنا قيد المتكونة من الوثائق المشار اليها في المقـال الواحد مابين (10) عقوداً .

وعليه تم الاعتماد في التحليل على المجموع الكلي للبيانات حسب الدوريتين ولم نجد جدوى من التمييز بينهما .

٢ - وجد ان هناك ترابطاً موضوعياً بين قائمة العبارات في المقالة الواحدة لتكون عناقيد فرعية صغيرة يمكن ربطها بحالات لتمثل مجموعة متجانسة أكبر ذات علاقة بدو موضوع اساسي . ففي المقالة المنشورة في مجلة علم المعارف (Jis) [١٥] هناك ست عبارات دالة تعدد استخدامها في عناوين الوثائق ومستخلص المقالة وبالتالي فإنها مرتبطة موضوعياً بالنظم الصوتية وهذه العبارات هي :

- Speech technology
- Voice Systems
- Speech Interface
- Man Machine interface
- Speech recognition
- Human Factor

٣ - كما وجد انه كلما زاد عدد الوثائق المشار اليها في المقالة الواحدة تعددت العناقيد وكثرت فيها المترادفات او الصيغ المختلفة للعبارات مثل المفرد والجمع والمختصرات التي يمكن لها ان ترتبط مع بعضها .

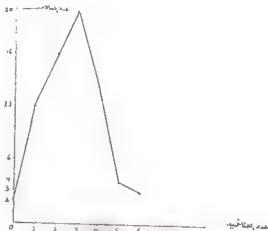
٤ - افتقر عدد من المقالات الى الارتباط ما بين عبارات المستخلص والوثائق المشار اليها وقد وجد ان هذا مرتبط بطبيعة المقالة فاذا كانت من المقالات الاستمرارية العامة كان مقدار التشتت في الموضوعات واضحاً لمحاولة موقف المقالة تغطية الموضوع المدروس لكل جوانبه مما يحدث انعدام الترابط بين العناوين من خلال العبارات الدالة المشابهة حيث يكسبون عدد العناقيد فيها صفراً او التشتت الواضح لعناوينها وتناثرها في مجموعات صغيرة جداً لاتتعدى ثلاثة عناوين فقط بسبب تعدد العبارات المتشابهة .

ولاثبات ذلك ثم احتساب الوسط الحسابي والانحراف المعياري للبيانات الواردة في الجدول (3) الذي يمثل الحقل الاول فيه مجموع المقالات التي يحصل او لا يحصل فيها ترابط مابين عبارات مستخلصاتها وعناوين الوثائق المشار اليها في حين يمثل الحقل الثاني منه عدد العناقيد المتنوعة من الترابط او التشابه في العبارات المستخدمة، كما احتسب الوسط الحسابي والانحراف المعياري للبيانات الواردة في الجدول (4) الذي يمثل الحقل الاول فيه مجموع المقالات التي تشترك عناوين الوثائق التي اشارت اليها كل مقالة باستخدام عبارات متشابهة تتمثل بعدد العناقيد في الحقل الثاني . ومن ثم تم تمثيل هذه البيانات في الشكلين (2، 3) حيث تظهر الحالات المتطرفة في طسرسفي المنحني لكل منها ففي الجدول (3) والشكل (2) يبدو ان هناك مقالتين لم يحصل ترابط فيها بين عبارات المستخلص وعبارات العناوين التي اشارت اليها في حين ان هناك ثلاث مقالات تجاوز فيها عدد العناقيد الستة وهو يعدد عن الوسط الحسابي ويقع على طرف المنحني .

عدد العناقيد	مجموع المقالات
0	2
1	11
2	16
3	20
4	13
5	4
6	3
21	69
21	69
المجموع	
الوسط الحسابي لعدد العناقيد = 3	
الانحراف المعياري = 2	

الجدول رقم (3)

تمثيل مجموع المقالات وعدد العناقيد مع العناوين



الشكل (٢)

متحنى الترابط بين المتغيرات والرتان المشار اليها

مجموع المقالات		عدد المناقيد		مجموع المقالات	
				عدد المناقيد	
8	1	9	0	13	1
10	1	10	1	10	2
11	1	11	2	8	3
13	2	12	3	8	4
15	2	13	4	5	5
17	1	14	5	4	6
18	1	15	6	2	7
22	2	16	7	6	8
30	2	17			

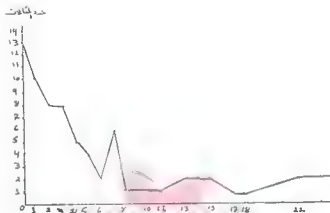
مجموع المناقيد = 172

مجموع المقالات = 69

الوسط الحسابي لعدد المناقيد = 10

الانحراف المعياري = 8

الجدول رقم (٢) تمثيل مجموع المقالات وعدد المناقيد مع العناوين



الشكل رقم (3)

متى الترابط بين عناوين الوثائق المتشابهة

التوصيات

١ - لفرض تقليص عدد العناوين المشتقة في المقال الواحد يقترح وضع عدد من الصيغ التي يعمل بموجبها على تعديل قائمة العبارات الدالة الحسرة وتتضمن هذه التعديلات الآتي :

١ - الاتفاق على استخدام صيغة الجمع بدلا عن المفرد .

ب - الاعتماد عن المختصرات مثل (SDI) والتعبير عن العبارة كاملة (Selective Dissemination of Information)

وان كانت مطولة .

ج - توحيد استخدام بعض العبارات التي تعطي مدلولاً موضوعياً واحداً على سبيل المثال

- Technical Technological
- Aging Elderly
- Developing Countries / Third World / Less developed Countries

د - استخدام المضاف والمضاف اليه بدلاً من الجملة .

Gathering of Information

تصبح

- Information gathering

٢- لقد اقترح في دراسة سابقة (١١) وتؤكد الاقتراح هنا الى استخدام النص الكامل للمقالة بدلاً عن المستخلص في اختيار العبارات الدالة وهما يساعد على تحقيق هذا المقترح هو التطورات الواسعة في تقنيات التخزين والمعالجة الحديثة التي تسهل هذه العملية مثل استخدام الأقراص المكتترة (D-ROM) وعليه فإن شيوع استخدام هذه التقنية قد يدفع بطريقة اختيار العبارات الدالة من عنوان المقالة او مستخلصها نحو الزوال . اما بالنسبة الى عناوين الوثائق المشار اليها فانها استخدمت في الأساس لتنفيذ نظام الأسترجاع ولذا يبقى اعتمادها مفيداً لتحسين الأسترجاع ، وقد اكد على هذه الاحمية لعناوين الوثائق المشار اليها كليفلاند (Cleveland) (١٢) حيث اوضح ان لعناوين الوثائق المشار اليها دوراً لا يختلف عن النص الكامل لارثيقة في انجازها لتنفيذ النظام وتكامله بأرباطها مع الوثيقة المصدرية .

1. Van Rijsbergen, C.J. *Information Retrieval*. 2nd ed. London: Butterworths, 1979.
2. Salton, G. and McGill, M.J. *Introduction to Modern Information Retrieval*. New York: mc graw Hill, 1983.
3. Ibid
4. Can, Fazli and Ozkarahan, Esen A. "Similarity and Stability Analysis of the Tow Partitioning Type Clustering Algorithms," *Jasis*, 36: 1 (1985) 3-14.
5. Van Rijsbergen. OP. Cit.
6. Salton, G. *Dynamic Information and Library Processing*. Engiwood, Cliffs, N.J.: Prentice Hall, 1971.
7. Saracevic, T. "Relevance: A Review of the Literature for the Thinking on the Notion in Information Science." *JASIS*, 26 (1975) 321-343.
8. Gollman, W. "An Indexing Method for Document Retrieval," *Information Storage and Retrieval* 1 (1969) 361-373.
9. Kwok, K.L. "A Probabilistic Theory of Indexing and Similarity Measure Based on Cited and Citing Documents." *Jasis*, 36: 5 (1985) 342-351.
10. Philip, G; Smith, F.J. and Crookes, D. "Voice Input/ Output Interface for Online Searching: Some Design and Human Factor Consideration." *ibid*, vol 14: 2 (1983) 91-93.
11. Kwok, K.L. "A Probabilistic Theory of Indexing and Similarity Measure Based on Cited and Citing Documents." *JASIS*, 36:5 (1985) 350.
12. Cleveland, D.B.; Cleveland, A.B.; and Wise, O.B. "Less than Full text Indexing Using a Non-Boolean Searching Model" *JASIS*, 35 (1984) 19-28.

بحث في المشكلات الاجتماعية

د. نايف، عودة كايد البنوي

جامعة اليرموك - أريد

الأردن

المشكلات الاجتماعية

المشكلات الاجتماعية مرافقة للوجود الانساني فاینما وجد الانسان وجدت المشكلات لارتباطها الوثيق به اساساً . فوجود الانسان سواء كفرد او عضو في جماعة او مجتمع يعني وجود المشكلات . وفي الوقت الذي يرى فيه خطورة المشكلات على الانسان والمجتمع من زاوية الملمين بخطورتها فانها قد تكون على العكس من ذلك تماماً عند آخرين ومثل هذه النظرة ترتبط بطبيعة المشكلة والظروف المنتجة لها ولاتخفي الصعوبة على اي باحث في هذا المجال عندما يلمس مثل هذا التداخل الشائك والمعقد

لقد احتلت المشكلات الاجتماعية جانباً واسعاً وكبيراً من اهتمامات علماء الاجتماع في الوقت الراهن في حين ان المشكلات لم تكن حكرأ على مجال دون آخر ، فنجد ان البعض يربط بين الحضارة الانسانية والمشكلات الاجتماعية الى الحد الذي يرون فيه ان تأريخ الحضارات البشرية يمثل تأريخاً للنجاح والفشل في مواجهة المشكلات .

وعلى هذا نستطيع القول بأن المشكلات الاجتماعية وكل ماله علاقة بها قد تساهم في تحفيز الفكر البشري للعمل على ايجاد صيغ وحلول لما يواجهه الانسان من عقبات كانت المحصلة النهائية هي تطور المعرفة وارتقاءها . وهنا تفتيح العلاقة الجدلية بين الفكر والمشكلات ففي الوقت الذي ساعدت فيسه للمشكلات على تطور الفكر فقد ساعد التطور الفكري والمعرفي على دراسة المشكلات ومحاولة فهمها بشكل اكبر واعمق ضمن مراحل تعاقبية ابتدأت بالفلسفة الى ان وصلت في الوقت الراهن الى حقل علم الاجتماع .

ومن هنا يتضح لنا ان موضوع المشكلات الاجتماعية موضوع معقد متعدد الجوانب كثير التداخل يجعل الباحث فيه امام اشكالية . تبرز في عدم القدرة على تحديده بشكل دقيق وواضح المعالم، ويرجع السبب في ذلك إلى ان المختصين في هذا المجال لم يتوصلوا إلى رأي قاطع حول نقطة الانطلاق الاساسية وتعني بها تعريف المشكلة الاجتماعية . وإلى هذا يمكن ان نضيف لعلمي صعوبة اخرى تتمثل في اتساع الموضوع بشكل عام مما جعل الخلاف بين المعنيين واضحاً حول امور منها انواع المشكلات الاجتماعية واسبابها ونتائجها واهميتها وكيفية معالجتها او التصدي لها .

ومهما كان الحديث عن الخلاف والصعوبات فهنا لا يعني استحالة دراستها . لاننا نعتقد بان مثل هذه الامور طبيعية لأنها ترتبط اساساً بمجتمعات متعددة يختلف الواحد منها عن الآخر من حيث ثقافتها وحضاراتها واهتماماتها وتطلعاتها . والمشكلات الاجتماعية ترتبط بهذه الاختلافات ارتباطاً وثيقاً لا يمكن عزله بأي شكل من الاشكال ، ولهذا نجد ان المشكلات الاجتماعية تمثل اهمية بالغة عند علماء الاجتماع ، فهي تشكل حقلاً مهماً من حقول علم الاجتماع ، لا يل نجد ان بعض الباحثين يصل به الامر إلى حد القول بأن واجب علم الاجتماع ودوره يرتبطان بشكل اساسي بدراسة المشكلات الاجتماعية نظراً لارتباطها بشكل مباشر بحياة المجتمع وافراده ولما لها من انعكاسات على القيام بادوارهم ونشاطاتهم واحتلال مواقعهم في المجتمع عندما يكون هناك توافق مع المجتمع وانسجام بين المهدف والطريقة مما يحقق التوازن والاستقرار الذي يتعرض للاختلال عند حدوث المشكلات الاجتماعية في المجتمع .

ومهما تعددت الرؤى والتصورات وتشعبت الاراء حول المشكلات الاجتماعية والعوامل المؤدية إلى ظهورها وانتشارها فان هذا لا يعني ان المشكلات الاجتماعية تظهر في مجتمع دون آخر ، فالمشكلات الاجتماعية توجد في كافة

المجتمعات . غير ان حدة المشكلة وحجمها وخطورتها تختلف باختلاف المجتمعات ، ففي المجتمعات التي تتعرض إلى حركة تغيير سريع اياً كان نوع هذا التغيير وحجمه ، تبدو المشكلة اكثر وضوحاً وصعوبة واشد تعقيداً . ففي المجتمعات الصناعية الحديثة والتي تتعرض إلى موجات من المهاجرين الريفيين الذين يحملون معهم منطلومة من القيم والاعراف والتقاليد المختلفة عن تلك التي تشيع في مجتمع المدينة يتوفر فيها احتمال ظهور المشكلات الاجتماعية بشكل اكبر .

وبما ان حركة المجتمعات الانسانية متواصلة وعملية التغيير مستمرة والاندثار من شكل إلى اخر هو قانون يصدق على كل المجتمعات الانسانية ، فإن بروز حد من مظاهر السلوك الحادية عملية حاصلة ولا يمكن ترقئها في كثر المجتمعات الانسانية على حد سواء ، بل من الضروري ان يكون هذا النمط السلوكي او ذلك ، الا ان من المؤكد ان 'سلوك الجديد يتعارض مع' انماط السلوك القديم الذي يشكل سلوكاً متبادلاً ومتفرقةً من الافراد والجماعات ، ومهما تكن اراء العلماء حول حتمية هذا التغيير السلوكي ، او ضروريته لكي يحصن توازن يتوافق وطبيعة التحولات المادية والمعنوية او النظر إلى هذا النمط السلوكي على انه يشكل مشكلة او خطراً يهدد المجتمع وقيمه فإن ما يمكن قوله هو ان هذا النمط السلوكي يحتوي في آن واحد معاً على الابعاد الثلاثة المار ذكرها ، ولهذا يتوجب علينا البحث عن الآلية التي تنتج المشكلات الاجتماعية ، والوصول إلى قوانينها لكي تتمكن من توجيه تلك المشكلة او تلافيها او وضع الحلول المناسبة لها قدر الامكان ومثل هذا القول لا يعني بأننا نعتقد ان بإمكاننا القدرة على القضاء على المشكلات الاجتماعية قضاءً مبرماً بشكل كامل وقطعي .

لأننا نعتقد بأن صعوبة الموضوع وتعقيدته وتشابكه من الامور التي تحول دون ذلك . فالكثير من العوامل المؤدية او المسببة للمشكلات الاجتماعية لم تكتشف لحد الان . كما ان ما يمكن ان ينظر اليه على انه ايجابي قد يكون سبباً مهماً في

بروز مشكلة معينة ضمن العلاقات الترابطية من خلال المنظور البعيد المدى .
في حين ان بعض العضلات او الظروف التي يمكن النظر اليها على انها مشكلات
قد تكون في طرف معين ذات فوائد اجتماعية تساعد على توازن المجتمع
واستقراره . على الرغم من ايماننا بان الصراع هو القانون الاكثر صدقاً وثباتاً
في حين ان التوازن هو حالة طارئة . ولهذا فان المشكلات الاجتماعية ترتبط
اساساً بالتركيبية الطبيعية للبشر وما هي الا حصيلة اساسية لتنازل الفرد لصالح
الجماعة الذي يبقى دوماً يشند تطلعاته واهدافه حتى وان كانت على حساب
الاخرين .

وبخلاصة القول ان المشكلات الاجتماعية تختلف باختلاف المجتمعات وهذا
الاختلاف يحصل بفعل العديد من العوامل والظروف كذلك التي تتعلق بما يتعرض
له المجتمع من تغير اجتماعي . وكذلك نوع البناء الاجتماعي ، وحجم المصادر
الطبيعية التي يعتمد عليها وكذلك مكانة المجتمع العلمية وموقعه التكنولوجي .
ويضاف إلى ذلك نوع التنظيم الاجتماعي والاطار الايديولوجي الذي يرسم
للافراد والجماعات حدود علاقاتهم . وكل هذه الامور تفعل فعلها باختلاف
المجتمعات في منظورها للمشكلات الاجتماعية من حيث خطورتها ونوعها
وطريقة علاجها .

Social Problem

تعريف المشكلة الاجتماعية

ان اولى الصعوبات التي يواجهها الباحث في هذا المجال هي اشكالية تحديد
مفهوم المشكلة الاجتماعية . حيث ان الباحث يواجه مشكلة بالغة الصعوبة عند
التطرق إلى مفهوم المشكلة الاجتماعية لانه لا يوجد تحديد علمي مقنع وشامل
لهذا المفهوم والسبب في ذلك يعود إلى خصائص وسمات ومجالات وتنوع
المشكلات الاجتماعية التي المحدثا اليها في المقدمة .

ولهذا فان صعوبة مفهوم المشكلة الاجتماعية يفرض صعوبات جمة على
مستوى التحليل نظراً لما تحتاجه هذه الصعوبات من قدرات فائقة وجهود كثيرة

لا يمكن القيام بها من قبل باحث لوحده . فهي اذن تحتاج إلى جهود عدد كبير من العلماء والباحثين يقوم كل واحد منهم بتناول جانب معين من هذه الوضعية الاجتماعية . وفي النهاية تتكامل الجهود المبذولة في تكوين صورة واضحة وشاملة عن هذه الوضعية مما يعطي بعداً واضحاً في فهم المشكلة الاجتماعية هذا من جانب النظرة للمشكلة الاجتماعية الواحدة (١) .

وبما ان المجتمع الانساني كل متكامل ومترابط ولا يمكن ان يقتصر على وضعية معينة لذلك تعددت المشكلات الاجتماعية او الوصفيات المشكلة وهذا يجعل امكانية عزل المشكلة الاجتماعية امراً من الصعوبة بمكان .

ومع كل هذا وعلى الرغم من تعدد واختلاف اراء العلماء حول هذه المشكلة الاجتماعية فاننا لا نحلد امامنا سوى محاولة البحث عن عدد من تعاريف المشكلة الاجتماعية حسب ما قال به العلماء ولعل هذا يبيننا في معرفة منطلقات العلماء في فهم المشكلة الاجتماعية وكذلك في توضيح اسباب الاختلاف حولها وعواملها ومضامينها .

المشكلة الاجتماعية ظاهرة تحدث في كافة المجتمعات البشرية ولكن اياً كان نوع المشكلة الاجتماعية فهي تمثل اضطراباً او تزعزيعاً لسير الامور وهذا يولد نوعاً من التناقضات بين المكانات والمستويات المرغوبة من قبل الافراد في المجتمع وبين الظروف الواقعية (٢) . وهذا يتطلب من افراد المجتمع وجماعاته على حد سواء ان يبحثوا عن الوسائل والاساليب الكفيلة بمعالجة المشكلة التي تواجههم (٣) .

فالمشكلة الاجتماعية تكون اداة ضغط تمرض نوعاً من الالتزام بدفع الانفراد والجماعات الواقعين تحت تأثير المشكلة والاساليب لحلها . كما انها تكون ذات اسباب متنوعة ومتشابكة يصعب التفريق فيما بينها . فالذي قد ينظر له على أنه السبب المباشر قد لا يكون كذلك او قد يكون على العكس تماماً . كما ان المشكلة الاجتماعية مشكلة نسبية فما قد ينظر له على انه مشكلة في مجتمع ما قد

لا يكون كذلك في مجتمع آخر. ونظر لمشكلة الاجتماعية من قبل بعض الباحثين والعلماء على أنها مظهر من مظاهر التماثل الاجتماعي - تكون ذات تأثير واسع وكبير على التردد والمجتمع فهي ظاهرة سلبية تعمل على تحلّف المجتمع . وتنف كعائق حيال اتساع المجال امام افراد المجتمع (٥) . وذلك من خلال كونها تصنف بالصنفة الجمعية التي تشمل عدداً كبيراً من الاشخاص في المجتمع تحول دون انحازهم للدور الاجتماعية الموكلة اليهم من قبل الجماعة وضمن ما هو متفق عليه داخل الجماعة (٥) .

في حين يعرف العلامة ويرتشايلد المشكلة الاجتماعية على انها موقف يحصل بفعل عوامل وظروف تتعلق بالبيئة الاجتماعية ويستلزم معالجة إصلاحية تتطلب جميع الوسائل والاساليب الاجتماعية للتصدي له ومعالجته (٦) . وهاتان الخاصيتان تتلاقيان وتترجح في ، باب الاحيان . وفي الحالة الاولى يمكن ان نحل تحتها **كل التناقض** والفشل في التوافق الذي يصيب الافراد والاسر ولجماعات الصغيرة والتي يمكن ردها إلى ظروف البيئة التي يعيشون فيها . وبضرب مثلاً لذلك فانسلطان ، والمرص او ارضيلة او الجريمة وما إلى ذلك. اما المشاكل التي تظهر في الحالة الثابتة اي تلك التي تتطلب وسائل اجتماعية عاجلة لمواجهتها . فهي مثل الفشل في التوافق الذي يصيب البناء الاجتماعي وتأديته لوظائفه والذي نعلو مواجهته مستوى فرد او جماعة صغيرة مثل الحرب او البطالة الدورية او الفساد السياسي (٧) .

كما وتعرف المشكلة الاجتماعية بكونها موقفاً مختلفاً يحتاج إلى تغيير من الحالة التي هو عليها إلى حالة افضل ومن هنا تنضج على انها ظاهرة اجتماعية مرتبطة بموقف اجتماعي غير مألوف يتطلب تغييراً لا هو افضل . كما ان المشكلة الاجتماعية ذات انواع واشكال مختلفة منها ما هو ناتج عن ظروف المجتمع او البيئة الاجتماعية ضمن مستوياتها المختلفة (٨) .

وكذلك تعرف المشكلة الاجتماعية على انها نقص متزايد في القيم الاجتماعية التي يتمسك بها المجتمع ولا يرغب في التفریط بها. ولهذا ترى اختلاف المشكلات

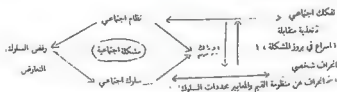
الاجتماعية في المجتمعات حسب اختلاف النسق التبعي فما بعد مشكلة في الوطن العربي قد لا يعد كذلك في أوروبا مثلاً (٩) .

في حين ينظر للمشكلة الاجتماعية على انها خروج عن التواء الاجتماعي التي يعتز بها عدد كبير من الافراد (١٠) وتستوعب انتباه عدد كبير من المتخصصين وتتطلب عملاً جماعياً لمعالجتها والذباب عليها (١١) .

ويعرف العلامة فرانك المشكلة الاجتماعية على انها كل صعوبة او تصرف مسيء لعدد كبير من الناس يرغبون في ازالته او اصلاحه الذي يتطلب اكتشاف الوسيلة الكفيلة بهذا الحل او الاصلاح (١٢) .

اما العلامة ليعرت «فينظر للمشكلة الاجتماعية على انها انحراف يتم داخل اطار المجتمع . ويدور في دوائر تبدأ من الترد وتنتهي إلى الجماعة» (١٣) . فالمشكلة الاجتماعية هي طريقة السلوك التي ينظر اليها النظام الاجتماعي على انها تمثل تعدياً على المعايير الاجتماعية المعروفة عليها والتي تشكل نقطة ارتكاز عامة يقبلها الجميع . وهذا يعني تحتاج إلى حشد جماعي من اجل حلها لتقصير الجهود الفردية عن امكانية التصدي لها .

ولهذا نلاحظ الترابط بين النظام الاجتماعي والسلوك وان اي اختلال في احدهما ينعكس على الاخر مما يولد المشكلات الاجتماعية ويمكن ان نصوغ ذلك في الترسيم التالية .



اذن : نظام اجتماعي ————— تغير ————— سلوك متعارض ————— ادراك جمعي ————— رفض ————— مشكلة اجتماعية
نظام اجتماعي ————— تخلف عن مواكبة التغير ————— تضاد بين الافراد والنظام ————— خروج على النظام ————— يولد مشكلة اجتماعية .

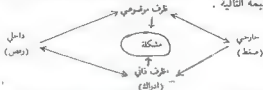
هذا على مستوى العلاقة بين النظام الاجتماعي والافراد او بين الضلالت الاجتماعية والانحراف الشخصي كوندات للمشكلة الاجتماعية .

واذا كان شكل المشكلة الاجتماعية يرتبط بالسلوك اسلوباً او طريقة يمكن على ضوئها تحديد موضوع المشكلة الاجتماعية فإن الجانب المهم الذي يمكن ان يضاف هنا هو ان السلوك يمتد مبهماً وغامضاً لا يعطي اي مدلول حتى وان كان مختلفاً في بعض الاحيان . عندما لا يحصل على تغذية ذاتية اي نابعة من تصور عدد من افراد المجتمع لهذا السلوك على انه مشكلة .

وهنا نود الاشارة إلى ما قال به الدكتور معين خليل عمر في كتابه عن المشكلات الاجتماعية . حيث يشير إلى بعدين مهمين مترابطين يعتبران اساس الحكم على كون هذه الظاهرة أو تلك تشكل مشكلة اجتماعية حيث يقسول إن أساسيات تحديد المشكلة الاجتماعية هنا تكون واقعية . اي بمعنى انها حاملة فعلاً ولها وجودها في الواقع الاجتماعي وعلى اتصال مباشر مع حياة افراد المجتمع وليست شكلاً من اشكال القصور الخيالي البعيد عن الواقع هذا من جانب توفر الشرط الموضوعي . أما الجانب الاخر فهو الجانب الذاتي او الادراكي للمشكلة الاجتماعية اي لايد من توفر عنصر الشعور بتلك الظاهرة على اساس انها تكون مشكلة اجتماعية . وحضور مثل هذا العامل مهم جداً لأن غيابه يعني انعدام اعتبار الظاهرة او الوضعية الاجتماعية على انها مشكلة . وهنا يقدم لنا الأستاذ الدكتور معين امثلة على ذلك منها ظاهرة الفقر على سبيل المثال . فاذا كان الشعور السائد لدى افراد المجتمع عن ظاهرة الفقر مرتبطاً بتصور ديني ينظر للمشكلة على انها قدر محتوم ولايمكن لهم تغييرها او التخلص منها فان هذا التصور يلغي كون الفقر مشكلة اجتماعية وكذلك الحال بالنسبة للتعصب العنصري ، فالجانب الذاتي هو المقياس الاجتماعي الذي من خلاله يمكن تحديد الحكم على الظرف الموضوعي على انه مشكلة ام لا ونحن نزيد مثل هذا الرأي لانه يدل على تحليل جدلي موضوعي يرتبط

بشكل واضح في طبيعة المشكلة الاجتماعية التي تمتاز بالترايط والتداخلات
وتعددية الجوانب (١٤) .

وعليه فالمشكلة الاجتماعية لا تكون الا بهيئتها اللذين سنحاول صياغتهما
في الترسيع التالية .



اذن طرف موضوعي — ضغط + انزعاج + الإدراك = لا تعارض او
لامشكلة

بعد ذاتي ادراكي — دون وضع مشكل = وهم او خيال

ظرف موضوعي ضاغط — شعور ادراكي رافض = رد ذيل رافض —
تصور واضح للتحدي — مشكلة اجتماعية — حل او بحث عن حل —
تصور واقعي

خصائص المشكلة الاجتماعية (١٥)

لقد تبين لنا ان المشكلة الاجتماعية متشعبة ومتعددة الاتجاهات والمجسور
واسعة النطاق كثيرة الانواع ليس لها حد معين تعرف عنده بحيث يمكن
القياس عليه ، كما انها تحتاج الى الانتباه الدائم والترقب الحذر المتواصل
وتوسيع الرؤى والتصورات لادراكها بشكل اكثر عمقاً . ان مثل هذه
الصعوبات التي تواجه اي باحث في حقل المشكلات الاجتماعية قد تتعدى قدرة
الباحث في السيطرة عليها او التحكم من حصرها . ومع هذا فاننا سنحاول على
قدر الامكان ان نعطي بعضاً من خصائص المشكلة الاجتماعية والتي نجمالها
فيما يأتي :

١ - تمتاز المشكلة الاجتماعية بأنها مدركة او محسوسة وهذا يعني ان
الناس يدركون الأوضاع التي تشكل خروجاً عن المألوف او تعدد

على المرغوب لديهم ، وكلما زاد ادراك الناس للظروف الخارجية عن متعارفاتهم او المتعدية على غاياتهم ادى ذلك الى زيادة فسي وروح المشكل الاجتماعي. فالمشكلة او الظرف المشكلى هي التي تشكل تناقضاً مع نطلعات ورغبات واهداف الافراد او الجماعات او المجتمعات مما يولد نوعاً من التضاد والمواجهة بينها (اي المشكلة) وبين الرافضين لها .

٢ - لا تتوقف المشكلة الاجتماعية عند الرفض الذهني او العقلي لانها تحتاج الى ربط الادراك والوعي بالمشكلة وخطورتها الى التصفيص او الارادة الهادفة الى العمل على حل هذه المشكلة ومواجهتها . من اجل ازالة آثارها السلبية من حياة المتعرضين لها اي بمعنى آخر يستطيع القول ان المشكلة الاجتماعية تشكل نوعاً من التحمر بتحريك السلوك المضاد واتخاذ المواقف لمواجهتها لانها اذا لم تحفز السلوك فلا يسكن لنا ان نعد ان هناك مشكلة .

٣ - تمتاز المشكلة الاجتماعية بعدم الثبات على وتيرة واحدة مسن حيث قدرتها على التأثير . فقد تبدأ المشكلة وهي تشكل خطراً داهماً تعمس المجتمع واجزاء كبيرة منه ثم تبدأ بالاضمحلال والنضوب وتقل درجة خطورتها عبر الزمن ، فعلى سبيل المثال مشكلة التحلل المعيساري او اختلاف المقاييس السلوكية تختلف من جيل الى جيل آخر فمضطور جيل الاباء يختلف في تصوره او قبوله لها عن جيل الابناء فالمتأبيس او المعايير التي قد ينظر اليها الاباء على انها مشكلة قد تكون على العكس تماماً بالنسبة للابناء .

٤ - نسبة المشكلة الاجتماعية : تمتاز المشكلة الاجتماعية بخاصية النسبية وهذه الخاصية تنبع بالأساس من الاختلافات بين المجتمعات الانسانية حيث ان لكل مجتمع من المجتمعات ظروفه الحضارية والثقافية

والتأريخية وكل ما يمكن ان ينشأ عنه عن غيره من المجتمعات ولهذا نجد ان بعض الظروف التي قد تكون مشكلة في مجتمع معين قد لا تكون كذلك في مجتمع آخر . وعليه فالمشكلة الاجتماعية ترتبط بالظهور الاجتماعي الخاص بكل مجتمع من المجتمعات ، فعلى سبيل المثال لو اخذنا ظاهرة التآكل لوجدنا انها تختلف من مجتمع لآخر ففهمي في المجتمع العربي تشكل بعداً قيمياً ثقافياً ايجابياً في حين انها في مجتمع المجتمعات الغربية تشكل جريمة اجتماعية .

٥ - تخضع المشكلة الاجتماعية في حجمها وتنوعها وتأثيرها الى الظروف التي يخضع لها المجتمع ، فكلما زاد حجم الكثافة السكانية في مجتمع ما وزاد تعقيدته بنائياً أدى ذلك الى زيادة في المشكلات الاجتماعية وتنوع في اسبابها ومصادرها وزيادة في اشكالها وانواعها . وهذا يدل لنا دلالة واضحة على العلاقة التبادلية بين حجم المجتمع وتعقده وبين المشكلة الاجتماعية . ويوضح لنا ذلك ان العلاقة عكسية في جانب وعلاقة عكسية في جانب آخر دمي الوقت الذي يزيد حجم المجتمع وتعقده من حجم مشكلة اجتماعية معينة فهو بالوقت نفسه يحد او يقلل من مشكلات اجتماعية اخرى .

٦ - المشكلة الاجتماعية تمتاز بأنها فوائج للحياة الاجتماعية او يعززها بسحب العلائق الاجتماعية بين افراد المجتمع وبالتالي فان المشكلة الاجتماعية ليست انجازاً للطبيعة . لأن عوامل الطبيعة قد تساهم في افرازات داخل الحياة الاجتماعية تولد مشكلات ولكن اذا عزل الجانب الطبيعي على حدة دون التداخل مع الجانب الاجتماعي فلا يمكن ان يؤدي الى مشكلة اجتماعية .

٧ - تمتاز المشكلات الاجتماعية بالديمومة والاستمرار مع استمرار حياة الحياة الاجتماعية . بمعنى ان المشكلات الاجتماعية ملازمة للمجتمعات

الانسانية . ومع هذا فان المشكلة الاجتماعية تتعرض للتغير ولكنها كمسكلة او كمفهوم باق لا يمكن تجاوزه بأي شكل من الأشكال . وممن هنا نستدل على ان المشكلة الاجتماعية تماز بالجمعية في وجودها وليس في اشكالها وصورها ، والمشكلة الاجتماعية الواحدة قد تكون على شكلين متضادين فهي قد تشكل خطورة او صعوبة تعترض حياة جماعة معينة وبالوقت ذاته قد تكون ضرورية وإيجابية لجماعة أخرى وبالتالي فالمشكلة الاجتماعية قد تكون صمام أمان في المجتمع ، وقد نستشهد هنا بالقول التالي « مصائب قوم عند قوم فوائد » .

٨ - تماز المشكلة الاجتماعية بأنها تغييرية اي ان المشكلة نابعة من حدوث تغيير في اي وجه من وجوه لحياة الاجتماعية او في المؤسسات الاجتماعية ولما وجهتها وعلاجها تحتاج الى احداث تغيير في المؤسسات وممن هنا تتضح لنا العلاقة الجدلية بين المؤسسات الاجتماعية والمشكلة الاجتماعية وحركة التغيير فيها .

العوامل والاسباب المؤدية لظهور المشكلات الاجتماعية (١٦) .

ان ما سبق الحديث عنه حول صعوبة تحديد المشكلة الاجتماعية من حيث خصائصها وابعادها وتعريفها ... الخ ليصدق بشكل واضح على اسباب المشكلة الاجتماعية فتحسن لايمكن ان نحدد عاملاً واحداً لظهور المشكلة الاجتماعية فهي ترتبط بشكل او بآخر بالعديد من الامور المتعلقة بمشطور المجتمع وبطبيعة الزمن التاريخية وهذا ما يولد اختلافاً في اسبابها على صعيد المجتمع الواحد وهذا بدوره خلق نوعاً من التفاوت والاختلاف على مستوى الدراسات التي تعرضت للمشكلات الاجتماعية في الدراسة والبحث ومن كل ذلك فأننا سنحاول ان نجد بعض العوامل التي تحظى بتأييد العديد من الباحثين والتي يتفقون على انها تشكل اسباباً مهمة في خلق المشكلة الاجتماعية .

١ - يحصل في كل مجتمع من المجتمعات حدوث تغييرات وبيروزي
وضعايت اجتماعية جديدة ومثل هذه الوضعايت لاتشكل مشكلسة
اجتماعية الا عندما يرى فيها افراد المجتمع على انها تشكل معوقسات
لاهدافهم او عوائق في وجه حياتهم كما ان افراد المجتمع قد لايتفقون
على تحديد واضح او تعريف مشترك للوضعية الاجتماعية .

٢ - كل حضارة انسانية تتكون من جانبيين الجانب المادي والجانب
المعنوي ولكن الجانب المادي على الأغلب يكون اسرع في التغيير
من الجانب المعنوي ومثل هذا التناوت الذي يسميه اوكبرن بالتخلف
الحضاري نوعاً من التناطح بين الجانب المادي وبين الجانب المعنوي
المتمثل في قيم وعادات وعقائد وافكارالمجتمع وهذا من الأسباب المهمة
في خلق المشكلات الاجتماعية .

٣ - حصول نوع من التصادم او التصارع بين انماط سلوكية جديدة وييسن
متعارفات المجتمع التي تحدد السلوكيات في داخله . فمثل هذا التصادم
هو ذاته نازح عن الرفض للحديد من قبل فئات او شرائع معينة
وبنفس الوقت قبوله من قبل فئات او شرائع اخرى ومثل هذا الرفض
او القبول هو مشكلة اجتماعية .

٤ - حصول نوع من الضعف في وسائل الضبط الاجتماعي وخاصة تلك
التي تشكل الضمير الاجتماعي للافراد ، مما يجعل هناك نوعاً من التسليم
بضعف وقصور قواعد السلوك القائمة عن تلبية احتياجات الافراد او
الجماعات مما يولد نوعاً من الرفض لها وهذا دليل على ضعف المؤسسات
الاجتماعية وانحسار قدرتها على السيطرة على سلوكيات الافراد وهذه
بداية لظهور المشكلة الاجتماعية .

ومهما كان الحديث عن العوامل والأسباب المؤدية للمشكلات الاجتماعية
فأنا لاتستطيع ان نلم بها بشكل كامل لتعدد هذه العوامل وتداخلها مع بعضها
البعض .

واضافة لما تقدم يمكن لنا هنا ان نذكر وبشكل موجز ما قدمه لنا الدكتور
معن خليل من تحديد العوامل واسباب المشكلات الاجتماعية وهي كما يلي (١٧).

١ - الهجرة

والهجرة سواء اكانت هجرة داخلية ام خارجية فانها تعمل على تحويل
افراد من مكان الى آخر وهم يحملون معهم قيمهم وعاداتهم وكذلك ظروفهم
الصعبة التي قد تضطرهم الى عدم التوافق وهنا قد تسهم الهجرة في خلق
المشكلات الاجتماعية .

٢ - صعوبة تكيف الفرد في مواجهة متطلبات التغيرات الاجتماعية .

٣ - عدم مسايرة النظم الاجتماعية مع تطورات المجتمع الحديثة . ان عجز
النظم الاجتماعية عن استيعاب التغيرات الجديدة يحدث نوعاً من
الافتراق بين الافراد والنظم الاجتماعية وهذا يؤدي الى حدوث مشكلات
اجتماعية .

٤ - الاحترام القائم بين المتطلبات والتوقعات الاجتماعية للمجتمع مع قدرات
شريحة عمرية معينة . اي حصول تناقض بين متطلبات المجتمع وادوار
الافراد .

٥ - عجز المؤسسات الاجتماعية عن تحقيق الاهداف وتنفيذ المسؤوليات التي
وجدت من اجلها . هذا يقلل من التزام الافراد بأنظمتها وبالتالي تؤدي
الى خلق نوع من القلاقل والمشاكل الاجتماعية .

٦ - التغير الاجتماعي

التغير الاجتماعي عملية مستمرة بشكل دائم ومتواصل وفي المجتمع حيث
توجد اجيال مختلفة عن بعضها البعض كل واحد جاء في مرحلة من
مراحل التغير وبالتالي يحصل هناك نوع من الرفض للتقديم والاخر تمسك به
وهذا يولد بدوره سلوكيات متناقضة .

إذا كانت الحرب بحد ذاتها مشكلة اجتماعية فهي في الواقع تعد أقل خطورة من المشاكل الناجمة عنها ، فالحرب هي التي تؤدي إلى الهجرة والتعصب والتفكك والفقر والبطالة ... الخ من المشاكل الاجتماعية .

٨ - تفكك عمارة (هيكل) التنظيم الاجتماعي : عندما يتحول المجتمع من مرحلة إلى أخرى ضمن العملية التطورية يحصل قصور في النظم السابقة فيعطل في بعض الأحيان فاعليتها .

٩ - التصنيع : يؤثر التصنيع في المحيط والبيئة وكذلك الانسان ويولد انماطاً جديدة من العلاقات المبنية على العمل بحد ذاته وهذا ينكر ثقافة المجتمعات ومواقع ومكانات الافراد وقبل التصنيع وهذا يخلق نوعاً من الارباك .

١٠ - العمل : وترتبط مشكلة العمل هنا بالاغتراب عند الافراد الناتج عن العزلة بين الفرد والعمل وهذا يولد مشاكل قسمة واجتماعية خطيرة

الواع المشكلات

ليس المعنى هنا ان المشكلة اجتماعية او غير اجتماعية وانما نعني بهذا ان مصدر المشكلة الاجتماعية قد يختلف كما ان حجم المشكلة قد يختلف هو الاخر ايضاً . فالمشكلة الاجتماعية قد تكون واسعة النطاق او ضيقة النطاق فالمشكلات الواسعة النطاق بالنسبة للمجتمع هي تلك التي تدخل في المجتمع بشكل عام في حين نجد ان المشكلات الضيقة بالنسبة للمجتمع هي تلك المشكلات التي تصيب فئة او شريحة معينة من المجتمع .

ونظراً لما قلنا به سابقاً نجد ان المشكلات الاجتماعية لها مصادر متعددة فقد يكون المصدر طبيعي فما تخلقه الزلازل والبراكين والجفاف والاعاصير وما شابه ذلك من الظروف لا يمكن ان تشكل مشكلة اجتماعية الا عند مواجهة انهرارها والتصدي لما لانها تشكل خطراً يهدد وجودهم من هنا تبدأ المشكلة

الاجتماعية فهي تظهر في تفكير الناس وتأخذ طابعاً اجتماعياً يؤدي إلى التضامن والتكاتف لمواجهة التحدي الطبيعي .

ويضيف الدكتور فاروق العادلي : إن المشكلات الاجتماعية على النحو التالي (١٨) .

أولاً : مشكلات أساسية

وتتعلق هذه المشكلات بعدم كفاية الخدمات المتوفرة في المجتمع في اشباع الحاجات بالنسبة لافراد المجتمع بشكل متكامل مثل نقص المدارس او المستشفيات عن الحاجات الفعلية للمجتمع .

ثانياً : مشكلات تنظيمية

ان مثل هذه المشكلات لا تقوم بسب قصور الخدمات او نقصها لانها متوفرة بشكل يعي باحتياجات المجتمع ولكن المشكلة هنا تتعلق بأن هذه الخدمات تتركز في مناطق مما يزيد عن حاجاتها وتقل في مناطق اخرى عن الحاجات . اذن المشكلة هنا ترتبط بغياب العدالة في التوزيع للخدمات .

ثالثاً : مشكلات مرضية

مثل الاجرام ، السرقة ، النسل ، نشر الاحداث ، البغاء الخ .

رابعاً : مشكلات مجتمعية

من امثلة هذه المشكلات سوء العلاقات بين الجماعات المختلفة في المجتمع وعدم اهتمام المواطنين بمشكلاتهم وترك امر هذه المشكلات للظروف . وبما ان نوع المشكلة الاجتماعية يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالتناقض الاجتماعي الذي يحتل اهمية خاصة لدى الافراد او الجماعات التي تحس بهذا التناقض وترى فيه تهديداً لوجودها ، كما ان اهمية هذه التناقضات تختلف من جماعة إلى جماعة اخرى ومن مجتمع إلى اخر وهذا بدوره يساهم في وجود انواع مختلفة من المشكلات الاجتماعية والتي يمكن تمييزها في ضوء الجماعات التي تشكل اقطاب

العملية الاجتماعية وتساهم في تحديد الظواهر التي تشكل مشكلات اجتماعية لهذه للجماعات .

على هذا فقد حدد لنا كلبردراك خمسة انواع من المشكلات الاجتماعية هي (١٩) .

أ - المشكلات التي تتضمن الاهتمام المتزايد الذي ينبثق عن الخيرة الجماهيرية ومثال ذلك مشكلة البطالة التي سادت في ثلاثينيات هذا القرن .

ب - المشكلات التي تتضمن مجال اهتمام واسع المدى وتنبثق من خلال وسائل الاتصال الجمعي مثل المحراف الاحداث .

ج - المشكلات التي تتضمن اهتمام جماعات اقتصادية خاصة يهددها المجتمع الأكبر وهنا يمكن النظر في التنظيمات الآلية التي تتناقض مع نظام الحوافز على أنها مشكلات اجتماعية .

د - المشكلات التي تتضمن اهتمام جماعات صغيرة ذات اهداف انسانية .

هـ - المشكلات التي تتضمن أنشطة جماعات الصفوة المختارة والمديرين الذين تصل اليهم المعلومات عن طريق اوضاعهم الاستراتيجية في البناء الاجتماعي ومن ثم يستطيعون صياغة المشكلة الاجتماعية .

لماذا ندرس المشكلات الاجتماعية

تزايد الاهتمام بالمشكلات الاجتماعية بشكل كبير خاصة بعد الحروب العالمية وما اضافته من ابعاد تعقيدية ادت إلى ظهور العديد من المشكلات الجديدة والمعقدة على كافة المستويات وفي مختلف المجتمعات الانسانية .

ونظراً لهذا التغير الواسع في الجوانب المادية والمعنوية في المجتمعات الانسانية وتعقدها فقد سعى العلماء الى فهم المشكلات التي تعاني منها تلك المجتمعات من اجل مواجهتها والتصدي لها . من اجل الوصول بـالأفراد

والجماعات والمجتمع الى اهدافهم ولهذا فان دراسة المشكلات تعد ضرورة اساسية لفهم المجتمع ومعاناته وبالتالي الارتقاء به بعيداً عن الاعتلال ، ومن الأمور التي تهدف دراسة المشكلات الاجتماعية الوصول اليها هي (٢٠).

اولاً : الإدراك

من الأمور المهمة التي يجب الوصول اليها قبل كل شيء هي ادراك ومعرفة واضحة للمشاكل الاجتماعية الأساسية . وهذا لا يتم الا عندما يقوم الباحث بمتابعة كل الأمور التي لها علاقة بالمشكلة الاجتماعية وهذا يوفر تغذية دائمة تزيد من معرفتنا عن المشكلة الاجتماعية ومدى وضوح ومصادقية احكامنا وتصوراتنا لها .

ثانياً : معرفة الحقيقة

يستطيع الباحث من خلال الدراسة العلمية المتعمقة ان يحصل على فهم الحقيقة كما هي على ارض الواقع وهذا بدوره يساعدنا على تشخيص الطرق السليمة والكفيلة بحل المشكلة الاجتماعية .

ثالثاً : فهم المشاكل الاجتماعية

المقصود هنا الوصول الى فهم اسباب المشاكل وكيفية نشوئها ومدى درجة تأثير الناس بها ، والعوامل الاجتماعية التي تتضمنها في تناولها ، وهذا الفهم هو الذي يشكل الاطار المعرفي الذي يمكن من خلاله ان ترجع الى دراسة المشاكل وبالمعرفة الدقيقة والموضوعية لاجتماعية المشاكل يمكننا عند دراسة شكل معين من المشكلات ان نعطي التحديد الدقيق وبالتالي نصنف المعطيات الجديدة لطريقة صائبة وان نضعها في موضعها المناسب وان تبقى دائماً على اتصال مع حركة المجتمع والعصر وافرازاته الجديدة .

رابعاً : الترابط الوثيق بين الإدراك النظري والجانب العملي

فهما غير قابلين للانفصال لأن كلا منهما ما يستند على الآخر فالدراسة النظرية تغذي الجانب التطبيقي من خلال تحديد لها لمجالاته وطبيعة حركته وتوجهاته

فهما يعتبران بمثابة التشخيص والعلاج لقيمة لاحدهما دون الآخر .

أمور يجب مراعاتها عند دراسة المشكلات الاجتماعية .

ويلخصها لنا الدكتور عاطف غيث بما يأتي : (٢١)

- ١ - النظم الاجتماعية مترابطة ترابطاً عضوياً .
- ٢ - المشاكل الاجتماعية مترابطة ترابطاً عضوياً كذلك .
- ٣ - حل المشاكل يمكن ان يؤدي الى تغيير كلي لطابع الحياة الاجتماعية .
- ٤ - الحل الأستراكي ليس حلاً مثالياً كما يذهب الى ذلك علماء الغرب .
- ٥ - المشاكل الاجتماعية تعكس التوجه القيمي للمجتمع ولذلك تعد دراسة القيم مدخلاً أساسياً لفهم طابع المشكلة وامتدادها وملغ عمقها .
- ٦ - يجب ان يعبر بين المشاكل الاجتماعية ومشاكل علم الاجتماع .
- ٧ - تغيير مقاييس الخطأ والصواب والخير والشر في الزمان والمكان .
- ٨ - دراسة المشكلات الاجتماعية يجب ان لا تتم بمعزل عن قيم الارتباط الوثيق بين الثقافة والمجتمع . باعتبار ان المجتمع جسم تتكامل وظائفه بناءً على وجود حاجات ضرورية وان ثقافة المجتمع هي هذا الرداء الذي يتغير بتغير العلم عاكساً باستمرار ابعاد التغيير التكنولوجي .
- ٩ - تؤدي الحياة الاجتماعية الى إنحرافات في ادوار الناس ومراكزهم نتيجة للقلقلات التي تصيب البناء الاجتماعي وبذلك فان التقلب عليها بعيد تصحيح وضع الاجزاء في البناء على اساس اطار مختلف يؤدي الى اخراج ادوار ومراكز جديدة .
- ١٠ - ليست هناك حتمية في ان المشكلة الاجتماعية ذات صفة عمومية في كل ارجاء المجتمع لتكون اهلاً للدراسة ذلك لاننا نعلم ان اتساع نطاق المجتمع الحديث يمكن ان يؤدي الى وجود مجتمعات محلية ذات روابط مختلفة ، ويمكن ان يترتب عليها مشاكل مختلفة ايضاً . ولهذا

فان الباحث في المجتمع له ان يدرس المشاكل الاجتماعية اما على المستوى المحلي او الاقليمي او على مستوى المجتمع بأسره .

اتجاهات تفسير المشكلات الاجتماعية

١ - التفسير التاريخي

من ابرز سمات المجتمع الانساني خضوعه لطاهرة التغير المستمر وهذا ما جعله يمر بمراحل من التطور على مدى العتود والعهود الطويلة التي مر بها . فالمجتمع الانساني بدأ بسيطاً واخذ بالتعقد بفعل العديد من العوامل . وهذه التطورات ادت إلى ظهور العديد من الوضيعات الاجتماعية الجديدة المختلفة مع الوضيعات السابقة . وهذه قد تكون بداية لظهور مشكلات اجتماعية جديدة . فمثل هذا التوالد للوضيعات النابع عن التطور او التعبير يعني ان هناك علاقة وثيقة بين المراحل الساسة والمراحل اللاحقة وبين تلك المراحل وما ينشع عنها من وضيعات اجتماعية . فما تعرض له المجتمع من تغير في المراحل السابقة هو من العوامل المهمة في حدوث مشكلات اجتماعية اذ أن هناك علاقة ترابطية بين المراحل التاريخية والمشكلات الاجتماعية التي يعاني منها المجتمع (٢٢).

٢ - التفسير النفسي (٢٣).

يتكون المجتمع اساساً من الافراد وبنفس الوقت هناك اختلافات واضحة بين الافراد وبالتالي فان اختلافات الافراد النفسية تؤدي الى الاختلاف في اتجاهاتهم السلوكية ومواقفهم . وقد تكون هذه الاختلافات من العوامل التي تؤدي ان يتجه بعضهم الى الخروج على متعارفات المجتمع وبالتالي اتخاذهم سلوكيات منحرفة عن القواعد والقيم والمعايير الاجتماعية ولهذا يرى بعض العلماء وخاصة علماء النفس ان المشكلات الاجتماعية تظهر بفعل الفروق الفردية وانعكاس ذاتية الفرد على المجتمع وبالتالي فهم يعطون الاولوية للعوامل النفسية في حصول المشكلات الاجتماعية .

٣ - التفسير الاجتماعي

هنالك ترابط وثيق بين المؤسسات الاجتماعية وبالتالي فان حدوث اي تغير في اي مؤسسة اجتماعية لا بد ان يؤثر في حدوث تصادم بين المؤسسات الاجتماعية مما يولد نوعاً من الاختلافات حول التقديم والجديد يعطل قدرة المجتمع على تنظيم العلاقات لان الافراد يرفضون القواعد التي تشكل منظمات للسلوك وجماعات امان للمجتمع . مما يؤدي إلى تحلل الجماعات الاجتماعية . حصول صراع بين القواعد الاجتماعية التي تنظم السلوك وبين الاهداف والتطلعات الجديدة التي وجدت مع التغير (٢٤) .

نماذج من المشكلات الاجتماعية

الجريمة

مقدمة

نظراً لتزايد الصعوبة والتعقيد في الظروف الاجتماعية وحياتية بشكل كبير ومتعاضم . الامر الذي خلق مجالاً راسخاً لزيادة السلوك الاحرامي وخاصة من قبل اولئك الافراد الذين لديهم استعدادات وميول لذلك . ولذا نجد ان علماء الاجتماع وعلماء النفس بدأوا يركزون في دراساتهم وبحوثهم في هذا الحقل بالذات على دراسة الظروف التي تحيط بالشخص المجرم بغض النظر عن كون هذه الظروف داخلية او خارجية .

ولهذا فقد تزايد الاهتمام بشكل واضح في دراسة الجريمة من كل جوانبها في علم الاجتماع المعاصر . حيث اصبح هناك حقل متخصص في هذا المجال وقد اصبح علم الاجرام موضوعاً اساسياً للدراسة في اقسام علم الاجتماع في الجامعات الامريكية . ونجد ان اغلب النظريات والمؤلفات في هذا المجال قد برزت في الغرب وخاصة بعد الحربين العالميتين وما ولدته من مشكلات اجتماعية ساهمت في ارتفاع منسوب الجريمة .

ولم تقف الامور عند هذا الحد بل ان الدارس لعلم الاجتماع يستطيع ان يلمس مدى التطور الحاصل في هذا الحقل ومدى ما يحتله من اهتمام خاص لدى

الباحثين من خلال ظهور العديد من الاتجاهات والمدارس الفكرية التي تعمل من أجل الوصول إلى تحليل السلوك الاجرامي وان مثل هذا الشعب والتعدد في المدارس الفكرية والتفريعات العلمية التي تعمل على تفسير السلوك الاجرامي وتحليله في دليل واضح على ان الجريمة لا يمكن ان تفسر في ضوء عامل واحد وبالتالي فإن انعدام النظرة الشمولية للجريمة هي التي ولدت مثل هذا الخلاف بين اصحاب الاتجاهات النظرية .

تعريف الجريمة

لم تكن النظرة للجريمة قديما وحديثها نظرة متطابقة بل لقد اختلفت على مر العصور وفي مختلف المجتمعات . هذا الاختلاف حدا بالعلامة ماكسويل Maxweel إلى القول بأن السلوك الاجرامي هو عمل نسبي لا يقبل التعريف المطلق حيث ان نسبته تسمح او تعين ايجاد تعريف محدد وثابت له (٢٥) . ومع ان الجريمة لها العديد من التعريفات التي اصعاها عليها المختصون على حسب حقولهم سواء منها ما يرتبط بالمفهوم اللغوي او الديني او القانوني ... الخ الا اننا سوف نركز اهتمامنا على المفهوم الاجتماعي للجريمة .

يشير جان جاك روسو صاحب نظرية العقد الاجتماعي إلى ان الجريمة تشمل كل فعل مخالف او مضاد للارادة العامة الناجمة عن العقد الاجتماعي ، او هي كل فعل او عمل يسهم في تفكيك روابط العقد الاجتماعي . (٢٦) اما بالنسبة للعالم دوركايم فهو يعتبر الجريمة ظاهرة اجتماعية ضرورية وسليمة مادامت مكروية او ممقوتة . (٢٧) لانها تستعمل على استثارة الوعي الجماعي الذي يدفع بالجماعة للعمل من اجل الدفاع عن تقاليدها ومثلها وما يشيع بينها من اعراف وتقاليد . (٢٨)

اما بالنسبة للعالم رادكلف براون فيشير إلى ان الجريمة تشكل خرقاً للعادات والتقاليد مما يساعد على المطالبة بتطبيق العقوبات الجنائية على هذا السلوك . (٢٩) ويعرفها توماس على انها فعل مضاد للجماعة يشكل تناقضا مع كون الجماعة وحدة متجانسة متضامنة يعدها الفرد خاصة به . (٣٠)

والجريمة حسب التعريف الاجتماعي هي الفعل الذي ترى فيه الجماعة ضرراً بمصلحتها الاجتماعية ومهدداً لكيانها وبعبارة أخرى تعتبر الجريمة كل انحراف عن المعايير والضوابط المتعارف عليها جميعاً بغض النظر عن وجود نص قانوني أو عدمه في تجريم هذا السلوك . أي أن الجريمة عبارة عن سلوك مخالف للسلوك المرغوب ويعود بالضرر على المجتمع (٢١).

الجريمة مشكلة اجتماعية (٢٢).

المشكلة الاجتماعية نمط من أنماط السلوك الخارج على ما تعارف عليه المجتمع أو الناس من منظمات سلوكية تعتبر هي المحدد لاشكالية الفعل أو عدمها . أي أن المشكلة الاجتماعية هي خروج على النظم الاجتماعية التي تعتبر أساس الانحياز الانساني لخلق الاستقرار في المجتمع . وتشكل المشكلة تحدياً وإصراراً بمصالح الناس قد يضيق هذا الاصرار أو يتسع على حسب حجم المشكلة ونوعها أي قد تكون على صعيد أفراد أو فئات معينة وقد تكون على المجتمع بشكل عام .

والجريمة باعتبارها نمطاً من أنماط السلوك الخارج على نظم المجتمع يولد نوعاً من التضاد بينه وبين المجتمع . وهي بالتالي تعد إحدى المشكلات الاجتماعية الهامة على اعتبار أنها تشكل خروجاً عن متعارفات المجتمع من قيم وعادات وتقاليد والذي بدوره يصبح خطراً يهدد حياة الأفراد والجماعات والمجتمع ويعرض استقراره وأمنه للخطر .

وعليه فالجريمة تعد إحدى المشكلات الاجتماعية التي وجدت في كافة المجتمعات البشرية بغض النظر عن حجم هذا المجتمع أو ذاك أو بساطته وتعقيده إلا أنها تتسم بالزيادة والخطورة في المجتمعات الحديثة نظراً لتعقد الحياة الاجتماعية وسوء الأحوال الاقتصادية وانتشار البطالة ... الخ .

الجريمة ظاهرة اجتماعية

الجريمة ظاهرة من الظواهر المرتبطة بشكل أساسي بالاجتماع الانساني.

فأيضا وجدت التجمعات الانسانية وحدثت الجريمة . مع مراعاة خصائصها على حسب خصائص المجتمع ذاته اي ان حجمها ونوعها يرتبط بحجم المجتمع ونوعه قديم او حديث بدائي او متحضر بسيط او معقد ... الخ . ان مثل هذا القول يعني ان الجريمة موجودة في كل المجتمعات الانسانية الا انها تختلف من مجتمع لآخر (٢٣).

وهناك بعض العلماء الذين يؤيدون كون الجريمة امرأ طبيعياً يرتبط بوجود الاجتماع الانساني بل يرون الجريمة ضرورية من اجل التطور ومن اشهر المؤيدين لهذا الرأي العلامة اميل دوركايم الذي يبرر رأيه هذا بالقول بأن الرقي والتقدم يحتاج إلى الحرية و كل مجتمع يسعى للتطور لا يمكن ان يصل إلى غايته الا عندما يوفر لافراده نوعاً من الحرية . ويربط دوركايم بين اعطاء الحرية للأفراد وكيفية التعامل معها فهو يرى بأن بعض الناس يفهم الحرية فهما خاطئاً وقد يترتب عليه استغلال خاطيء للحرية فيرتكب الجريمة . وإذا كانت الحرية احد عوامل التطور من خلال وقوع جريمة في مجتمع ما فان دوركايم يستدل على ان هذه احدى علامات التطور لانها دليل على وجود قدر من الحرية . اما انتهاء الجريمة او توقفها في اي مجتمع من المجتمعات فهو في نظره دليل على جمود المجتمع وتصلبه ويعتبره - اي المجتمع - في طريقه للفناء لان دوركايم يربط اختفاء الجريمة بزيادة عوامل الضغط والقوة والفقر والاكراه إلى اعلى حد مما يساهم في شل حركة المجتمع . وبالتالي فان دوركايم يقول بطبيعية الجريمة وضرورتها لانها تشكل ضريبة التطور واحد انجازاته لانها في نظره تشكل تضحية بجزء من تماسك المجتمع من أجل تطوره وارتقاؤه . (٢٤)

ولهذا نجد ان الجريمة تمتاز بكل خصائص وصفات الظاهرة الاجتماعية ومع ما تشكله من أهمية في حياة المجتمع الا انها يجب ان تقف عند حدود معينة لانها اذا تجاوزتها فسوف تصبح تدميرية لتطور المجتمع وتقدمه .

اتجاهات تفسير الجريمة (٢٠)

تمتاز الجريمة بالشعب وتعدد العوامل المسببة لها . ولهذا نجد ان الباحثين في هذا المجال لم يتوقفوا عند تفسير واحد لظاهرة الجريمة بل لقد عملوا على تفصي اسبابها والبحث عن اتجاهاتها . مما ساهم في تعدد الاتجاهات التي حاولت تفسير الجريمة وهنا نحاول ان نحدد هذه الاتجاهات كما حددها العلماء في اتجاهات ثلاثة هي :-

اولا :- الاتجاه الفردي

وينصب اهتمام هذا الاتجاه في تفسير الجريمة على عوامل تختص بالشخص نفسه وما يمتلكه من خصائص وسمات قد تكون ذات طابع ثابت لا يقبل التحويل او التبديل وقد تكون مكتسبة في بعض جوانبها وينقسم هذا الاتجاه بدوره إلى قسمين .

أ - اتجاه فردي بايولوجي

ويحاول هذا الاتجاه تفسير السلوك الاجرامي باعادته إلى خصائص وسمات بايولوجية يمتلكها الافراد المجرمون ولم يكن هذا الاتجاه حديثا بل نجد ان جذوره ضاربة في القدم عند العديد من المفكرين القدامى .

ب - اتجاه فردي نفسي

وفي هذا الاتجاه يحاول العلماء تفسير السلوك الاجرامي في ضوء بعض الخصائص النفسية او الدوافع المحركة للسلوك الانساني والتي تعمل بشكل او بآخر على تحريك السلوك الاجرامي لدى الافراد ويحدد بعض العلماء هذه التصرفات بالعوامل الالية :-

١ - الدوافع الغريزية

٢ - مكونات الجهاز النفسي

ثانياً : الاتجاه الاجتماعي لتفسير الجريمة

وفي هذا الاتجاه يحاول العلماء ربط السلوك الاجرامي بعوامل خارجة عن الفرد ومكوناته الذاتية . ينظر فيها بعوامل خارجية تحيط بالفرد وتعمل على تكرين السلوك الاجرامي ومن امثلة هذه العوامل العامل الاقتصادي وما ينتج عنه من اثار مختلفة يؤدي إلى السلوك الاجرامي وكذلك المحيط الطبيعي والتشئة الاجتماعية الخ من العوامل .

ثالثاً : الاتجاه التكاملي في تفسير الجريمة

ان هذا الاتجاه لايرتكز على عامل واحد او علم واحد بل يأخذ من جميع العلوم ويبحث عن كل ما يتصل بحياة الفرد ومن الواحي العضوية والنفسية والاجتماعية وينظر الى عندها امتزاج مع بعضها البعض في بروز الجريمة وان اي عامل من العوامل له اهميته الخاصة في هذا الشأن

عوامل واسباب الجريمة (٤٦)

من المحدث السائد عن الاتجاهات التي تعمل على تفسير السلوك الاجرامي نجد انه من المستحيل تفسير الجريمة في ضوء عامل واحد وبالتالي فإن للجريمة عواملها وأسبابها المختلفة والتي تمتاز بالترابط والتشابك مع بعضها البعض . ومع هذا يمكن تقسيم هذه العوامل إلى نوعين .

١ - عوامل داخلية

٢ - عوامل خارجية

العوامل الداخلية

العوامل الداخلية هي مجموعة المؤثرات المرتبطة بشخص المجرم ذاته والتي تعمل على دفعه لارتكاب السلوك الاجرامي وقد تنقسم هذه العوامل إلى قسمين عوامل ثابتة وعوامل متغيرة أو مكتسبة ومن العوامل التي تسهم في ظهور السلوك الاجرامي والوراثة والسلالة والجنس والذكاء والتكوين البيولوجي والنفسي.....الخ.

العوامل الخارجية

هذه العوامل نابعة عن الظروف المحيطة بالفرد على الرغم من ارتباطها بتكوين شخصيته والتأثير في سلوكه سواء . اكانت هذه العوامل طبيعية او اجتماعية . فقد تسهم العوامل الجغرافية والبيئية والطقس والمناخ وكذلك الأوضاع الاقتصادية والسياسية والعادات والتقاليد ... الخ في السلوك الإجرامي عند الافراد .



المصادر والمراجع

- (١) عمر . د . من خليل وعبد اللطيف عبد الحميد العاني . المشكلات الاجتماعية . مطابع دار الحكمة للطباعة والنشر ، ١٩٩١ ، ص ١٤ .
- (٢) بدوي . د . احمد زكي . مبهم مصطلحات العلوم الاجتماعية . مكتبة لبنان بيروت ١٩٧٧ ص ٢٩٢ .
- Frank L.K Social Problems, The American, Journal of Sociology, 1925. P٢٢(٣)
- عمر العاني . عبد اللطيف واخرون . مدخل الى علم الاجتماع مطابع التعليم العالي ، بغداد ١٩٩٠ ، ص ١٥٧ - ١٥٨ .
- (٤) الحسن . د . احسان محمد . دراسة نظمية في تأريخ نظريات ومناهج ومجال علم الاجتماع الصوف ، جامعة بغداد ١٩٧٥ - ١٩٧٦ ، ص ٢٧ .
- (٥) نور . د . عبد المنعم . المجتمع الانساني . مكتبة القاهرة الحديثة ، ص ١١٢ .
- (٦) Fairchild . Dictionary of sociology Newyork, 1944, pp ٢٨٨ - ٢٨٩
- (٧) فيث . د . محمد عاطف - المشاكل الاجتماعية والسلوك المنحرف - دار المعرفة الجامعية ١٩٨٢ ، ص ١٤
- (٨) نخبة من الاساتذة المصريين والشرق المختصين ، مجمع العلوم الاجتماعية ، تصدير ومراجعة ابراهيم مذكور ، نقية المصرية العامة للكتاب ، ١٩٧٦ ، ص ٥١٧ .
- (٩) خود . د . ستيوارت . العلاقات الاجتماعية في الشرق العربي ترجمة فريد جبرائيل فجار ، دار الكتاب . بيروت ، الطبعة الاولى ١٩٤٧ ، ص ٢٣٤ .
- (١٠) الطاهر . د . عبد الحليل ، المشكلات الاجتماعية في احصاء متبدلة - مطبعة دار المعرفة بغداد - الطبعة الاولى : ١٩٥٣ ، ص ٢٣ .
- (١١) Sils, David, L. international, Encyclobed. of the social sciences, vol. 14 Newyork, 1972, P
- (١٢) العاني عبد اللطيف عبد الحميد ، واخرون : لمدخل الى علم الاجتماع مصدر سابق ص ١٥٧ .
- (١٣) ١٩ - ٢٢ Lerner, sociopathology, London, 1951, pp.
- (١٤) عمر . د . من خليل ، المشكلات الاجتماعية ، مصدر سابق . ص ١٣ - ١٤ .
- (١٥) المصدر السابق نفسه ، ص ٣٦ - ٣٧ .
- (١٦) العاني عبد اللطيف عبد الحميد ، لمدخل الى علم الاجتماع ، مصدر سابق ، ص ١٦٤ ، ص ١٦٥ .
- (١٧) عمر . د . من خليل : المشكلات الاجتماعية ، مصدر سابق ، ص ٣٩ - ٧٨ .
- (١٨) العاملي . د . فاروق ، علم الاجتماع ، القاهرة . ١٩٨٢ . ص ٢٦٠ - ٢٦٣ .
- (١٩) تيزر . فويل ، علم الاجتماع كدراسة المشكلات الاجتماعية ، ترجمة وتعليق د . فريد محمد سيد احمد . دار المعرفة الجامعية ، الاسكندرية ، ١٩٨١ ، ص ٣٥ .

- (٢٠) حليفة . د . ابراهيم . مفاهيم في علم الاجتماع ، المكتب العلمي الحديث ، ١٩٨٣
١٩٨٤ ، ص ١٠٧ - ١١١ .
- (٢١) غيث . د . محمد عاتق . علم الاجتماع دراسات تطبيقية ، دار النهضة العربية ، بيروت .
١٩٧٤ ، ص ٦٦ - ٦٧ .
- (٢٢) الغاني ، عبد اللطيف عبد الحميد ، مصدر سابق ، ص ١٦١ .
- (٢٣) تيزن ، نويل ، المشكلات الاجتماعية ، مصدر سابق ، ص ٢١ .
- (٢٤) انباني عبد اللطيف عبد الحميد . مصدر سابق ، ص ١٦٢ - ١٦٣ .
- (٢٥) ابو - و . د . هادي - درويش في الامام الحناني (الحرية والمروءة) مؤسسة نوفل ،
بيروت ، الطبعة الأولى ، ١٩٨٠ ، ص ١٤٩ .
- (٢٦) المعاليب . د . عدنان . المبادئ العامة في مشروع قانون المقونات الموحد ، مطبعة حسنة
دمشق ، الجزء الأول . ١٩٦١ . ص ١٥٢ .
- (٢٧) دور كايم ، قواعد المنهج في علم الاجتماع ، ترجمة د . محمود قاسم ، مكتبة النهضة
المصرية ، القاهرة ١٩٦١ ، ص ١٦ .
- (٢٨) هريش . عبد الحار . دراسات علم الأثر ، مطبعة المارد ، بغداد الطبعة الخامسة ،
١٩٧٠ ، ص ٢٦ .
- (٢٩) سذر لاند . ادوين ه . ودوالف و تريسي مياي . علم الاجرام . ترجمة لموا
محمود الساعى والدكتور حسن صادق ، مكتبة الأقباط المصرية ، القاهرة . ١٩٦٨
ص ١٨
- (٣٠) المصدر السابق نفسه ، ص ١٨ .
- (٣١) المنري . د . سعد واليد احمد الليثي - المحررون . مكتبة القاهرة الحديثة ، ص ١١٣
- ١١٤ .
- (٣٢) المصدر السابق نفسه ، ص ١١٠ - ١١٢ .
- (٣٣) ماركيزيه ، جان ، الجريمة - ترجمة عيسى مصعور ، منشورات عويدات ، بيروت -
باريس ، الطبعة الأولى ، ١٩٨٣ - ص ١٣٦ ، ١٤٢ .
- (٣٤) محمد . د . عوض . مبادئ علم الاجرام وعلم العقاب - دار النسخ للطباعة ١٩٧١
ص ٨ - ٩ .
- (٣٥) المنري . د . سعد مصدر سابق ، ص ١١٧ - ٣٠٤ .
- (٣٦) عمر . د . من خليل ، المشكلات الاجتماعية . مصدر سابق ص ٢٦٠ - ٢٦٢ .

وسائل وقاية الشباب من الانحراف والجريمة

الدكتور هادي صالح محمد

قسم الخدمة الاجتماعية - كلية الاداب

جامعة الموصل

المقدمة

حظي موضوع وقاية الشباب من الانحراف والجريمة بأهتمام علمي-اجرام والاجتماع الجنائي . وذلك لأن تحصين الشباب في سن مبكرة يعد الدعامة التي نحد بواسطتها من ارتكاب الشباب للجرائم في سني عمرهم اللاحقة ، فقد اكدت الدراسات ان الحدث الذي يرتكب السلوك الاجرامي في سن مبكرة غالباً ما يستمر في طريق الاجرام مستقبلاً (١) ، وانطلاقاً من هذه الاهمية (٥) هدف هذا البحث الى تسليط الأنوار على الوسائل الواجب اتباعها لوقاية الشاب من الانحراف والجريمة ، ومن أجل الوصول الى هذا الهدف فقد اعتمدنا في عرض هذا البحث تدرجاً يبدأ بتحديد المفاهيم الأساسية للبحث . وبما ان الوقاية لا يمكن ان تكون فعالة ما لم يتم تحديد عوامل الانحراف والاجرام ، عليه فقد تبعنا تحديد المفاهيم بمفردات لدراسة تلك العوامل والتي تتضمن عوامل انحراف الشباب ، وعوامل اجرام الشباب والعوامل المؤدية الى العود الى الجريمة عند الشباب ، والتداخل بين العوامل المؤدية لجرائم الشباب ، وصور من جرائم الشباب في العراق واسبابها ، ثم

(٥) تبدو أهمية هذا البحث أكثر شغوا اذا قمنا بنظر الاعتبار حجم هذه المشكلة ، فقد اشارت إحدى الإحصائيات الى ان نسبة المتهمين الشباب الواقين في الفئة العمرية (١٥ - ٣٠) سنة الى مجموع المتهمين في العراق عام ١٩٨٨ بلغت (١ و ٤٩ ٪) ارتفعت الى (٢ و ٥٠ ٪) في عام ١٩٩٠ ، وذلك يعني ان حوالي ربع السكان وهم الشباب يرتكبون نصف الجرائم تقريباً ، (انظر : الأتماد العام لشباب العراق ، المكتب التنفيذي الهيئة الاستشارية ، بعض الظواهر السلبية المدانة في أوساط الشباب والسبل المقترحة لمعالجتها ، ورقة مقدمة للورقة النقاشية - بغداد ١٩٩٢ ، ص ٣٨ - ٣٩ .

تبعا هذه المفردات بمفردة عن وسائل وقاية الشباب من الانحراف والجريمة تناولنا فيها وسائل وقاية الشاب من الانحراف ، ووسائل وقاية الشاب من الاجرام ، ووسائل الوقاية من تدخل العوامل المؤدية لجرائم الشاب ، ووسائل الوقاية من المواد الى الجريمة عند الشاب ، ونضمن هذا البحث كذلك الخاتمة التي عرضنا فيها اهم النتائج التي توصلنا اليها والتوصيات ، فضلا عن تضمنه قائمة بالمصادر المساعدة في عملية انجازه .

وأخيراً أود القول ان المنهجية التي اتبعناها لانجاز هذا البحث قد اعتمدت بشكل اساسي على المعلومات المكتوبة ، مصافاً اليها ملاحظاتنا المكتوبة من اهتمامنا بالدراسات الجنائية . ورياراتنا الميدانية في عدة مناسبات لنداسة اصلاح الكبار ودائرة ملاحظة الأحداث في محافظة بروج سواء جاءت تلك الزيارات بشكل منفرد ، ام جاءت مع طلبة قسم الخدمة الاجتماعية في كلية الاداب - جامعة الموصل فضلا عن لقاءاتنا بالمختصين ناشؤون العلمية المختلفة ومنهم بشكل خاص الذين كتبوا عن مشكلات الشباب - والتحاوور معهم في الكيفية الواجب اتباعها للوقاية من انحراف واحرام الشاب ، واذكر هنا على وجه التحديد تلك اللقاءات التي تمحوت من خلال حصوري مؤتمر نقابة المعلمين الذي عقد حول هذا الموضوع أواسط عام ١٩٩٢ .

أولاً : المفاهيم الأساسية للبحث :

بعد تحديد المفاهيم من الأمور البالغة الأهمية في العلوم الانسانية والطبيعية فالظاهرة موضوع الدراسة لابد لها من تحديد علمي دقيق حتى يسهل ادراك معناها وابعادها (٢) ، وكلما اتسم هذا التحديد بالدقة والوضوح سهل على الذين يتابعون البحث ادراك المعاني والأفكار التي يريد الباحث التعبير عنها بدقة ووضوح (٣) ، والمفاهيم التي تضمنها هذا البحث هي : الجريمة الانحراف ، الشاب ، الوقاية .

١ - مفهوم الجريمة

الجريمة من الناحية القانونية هي كل عمل مخالف لأحكام قانون العقوبات الذي يتضمن الأفعال المحرمة ومقدار عقوباتها (٤) . أما مفهوم الجريمة من الناحية الاجتماعية فتشير - المصادر كما يذهب روسو Rousseau - الى اعتبارها كل فعل من شأنه قصم عرى العقد الاجتماعي (٥) ، ويعد دوركايم Dureimkh الجريمة ظاهرة سلبية متى ما بقيت بغية (٦) ، لأنها ستثير وعي الجماعة للذود عن تقاليد ومثلها والعرف الشائع فيها (٧) ، في حين تعد الجريمة في المفهوم النفسي تعبيراً عن طاقة انفعالية لم تجد لها مخرجاً اجتماعياً فأدت الى سلوك لا يتفق والأوضاع التي يسمح بها المجتمع (٨) وهذه الطاقة المكبوتة عند فرويد Freud هي طاقة الغريزة الجنسية ، حيث يعبر عن ذلك بقوله « ولو حرماً الغريزة الجنسية عن غذائها الطبيعي لجاءت العواقب وخيمة » (٩) ، في حين يذهب ادلر Adler الى اعتبار الجريمة تعويضاً عما يشعر به الانسان من نقص او تفوق ولكنه تعويض ملتبس غير موفق (١٠) .

أما مفهوم الجريمة ، بموجب هذا البحث فأنها تعني كل فعل ينتهك الشاب بموجبه القاعدة القانونية مما يستوجب ايقاع العقوبة المقررة على ذلك الفعل بموجب قانون العقوبات العراقي .

٢ - مفهوم الانحراف

الانحراف هو خروج على قواعد اجتماعية ، ولكن ذلك الخروج لا يعد عملاً إجرامياً بموجب القانون ، بمعنى آخر هو تصرفات تتنافى مع اللوائح العام والآداب الاجتماعية إلا أن المشرع لم يضع لها نصوصاً قانونية لاعتبارها أفعالاً إجرامية ومثال على ذلك أن عدم طاعة الشاب لوالديه يعد انحرافاً لكنه ليس فعلاً إجرامياً (١١) . وتجدر الإشارة الى ان هناك مصطلحاً يتزامن استخدامه مع مصطلح الانحراف إلا أنه يختلف عنه وهو مصطلح الجنوح ،

و هذا المصطلح خاص بالأحداث (٥) الذين ينتهكون قاعدة قانونية تؤدي بهم للوقوع تحت طائلة قانونية . في حين ان مصطلح الانحراف هو خروج على الاداب الاجتماعية - كما ذكرنا - غير انه لا يعد فعلاً اجرامياً من وجهة النظر القانونية ، وعليه يمكن القول ان كل جنوح هو انحراف ، لكن العكس ليس صحيحاً دائماً (١٢) .

اما مفهوم الانحراف وفق هذا البحث فنعني به المفهوم السابق نفسه اي كل فعل ينتهك الاداب الاجتماعية عبر ان ذلك الانتهاك لا يعد عملاً اجرامياً بموجب القانون .

٣ - مفهوم الشباب

تتأين الاراء حول مفهوم الشباب ، فالبعض يعتقد بأنه لا يرتبط بفترة عمرية معينة بل يرتبط بأسس جسمية ونفسية وعقلية (١٣) ، ولكن مع ذلك فالتعريف الشائعة غالباً ما تلور حول تحديد مفهوم الشباب من خلال ربطه بفترة عمرية معينة ، وعليه فهناك من يعرف الشباب بأنه تلك الفئة العمرية من الناس التي تنحصر اعمارها ما بين سن الثالثة عشر حتى سن السابعة والعشرين (١٤) . وحسب الاتحاد العام لشباب العراق ثلاث فئات عمرية للشباب موزعة على ثلاث منظمات هي (١٥) :

أ - الطلائع : ٩ - ١٣ سنة

ب - الفتوة : ١٤ - ١٨ سنة

ج - الشباب - : ١٩ - ٣٠ سنة

ونحن نتفق ومن خلال بحثنا هذا مع تحديد الاتحاد العام لشباب العراق لمفهوم الشباب من خلال تلك الفئات العمرية.

(٥) الحدث بموجب المادة (الثالثة) من قانون رعاية الأحداث العراقي رقم (٧٦) لسنة ١٩٨٣ هو من اتم التاسعة من عمره ولم يتم الثامنة عشرة .

٤ - مفهوم الوقاية

الوقاية معناها تفادي الجريمة قبل ان تقع ولو للمرة الأولى (١٦) . وعبارة (ولو للمرة الأولى) تشير الى ان الوقاية تعني وبموجب هذا البحث السبيل الواجب اتخاذها لمنع الشاب من ان يرتكب الجريمة ولو للمرة الأولى ، كما تعني بموجب هذا البحث منع الشاب الذي دخل الاصلاحية من العود للجريمة مرة أخرى، وان كان الدكتور رمسيس بهنام يفضل استخدام مصطلح التقويم للدلالة على منع العود للجريمة عن طريق تقويم الشاب داخل الاصلاحية ، وبهذا الخصوص يؤكد الدكتور بهنام ان « علم الوقاية والتقويم هو فرع من علم الاجرام يحدد انجح الوسائل الكفيلة بمنع الجريمة من الوقوع ولعدم تكرارها من اقترافها ، فتحاشي الاجرام من الوقوع هو الوقاية وتفاذي العود اليه هو التقويم » (١٧) ، ولكن على الرغم من اتفاقنا مع وجهة نظر الدكتور بهنام حول ذلك التحديد لمعى **الوقاية والتقويم** الا اننا - وكما ذكرنا - وبموجب هذا البحث ستستخدم مصطلح الوقاية للتعبير سواء عن منع وقوع الجريمة ولو للمرة الأولى او سواء منع العود اليها ، وذلك لأن مصطلح التقويم غير شائع في الدراسات الجنائية .

ثانياً : عوامل انحراف الشباب

ذكرنا عند تحديد مفهوم الانحراف ، بأن الانحراف هو عبارة عن أفعال تنتهك الاداب الاجتماعية غير ان ذلك الانتهاك لا يعد جريمة ، والأمثلة على ذلك كثيرة ، نذكر منها عدم احترام الوالدين والتسكع في الأماكن العامة ولفترات طويلة وبلا هدف محدد سوى قتل الوقت او عدم الحفاظ على الممتلكات العامة ، وتجاوز نظام الدور (السره) من قبل الشباب من أجل حصولهم على بضاعة ما او للصعود الى واسطة النقل قبل غيرهم ، وقد يبدو من الوجهة الظاهرية ان تلك التصرفات خطرهما قليل ، ولكن في الحقيقة ان مثل تلك التصرفات قد تكون المحطة الأولى - بالنسبة للشباب - للسير في طريق الجريمة وذلك لأنها تخلق حالة من عدم الاستقرار النفسي وحالة من

الضحايا اللذين يقودان بدورهما الى العنف او السرقة ، وهما صورتان من صور السلوك الإجرامي ، والان نسأل لماذا تحدث تلك الصور من الانحرافات ؟ والجواب على ذلك ليس سهلاً ، لأن الخيوط الفاصلة بين الانحراف والجريمة هي من الشفافية بمكان بحيث يتلاشى معها تأثير عوامل الانحراف وعوامل الاجرام بالنسبة للشباب ، ولكن مع ذلك سنحاول جاهدين ان نستخلص عوامل الانحراف بمعزل عن عوامل الجريمة ، وهنا نقول انه اذا حاولنا ان نتيبين الأسباب التي تقف وراء تلك الصور من صور الانحراف يظهر لنا بالنسبة لعلم احترام الكبير والتسكع في الأماكن العامة قتلاً للوقت انه من أسبابهما الأساسية هي الأسرة ، فالتطرف في الشدة من خلال عملية التنشئة الاجتماعية قد يدفع الشاب الى عدم احترام والديه وبالتالي عدم احترامه لأي شخص كبير لأنسه يمثل بوجهة نظره صورة من صور والديه ، كما ان اصافة عامل عدم تنظيم الأسرة لوقت فراغ ابنائها الى عامل التنشئة القاسية ، قد يؤدي بالشباب المضمون تحت لواء تلك الأسر الى التسكع في الأماكن العامة ، ربما قد تساهم بعض المدارس في الدفع لذلك التسكع بشكل غير مباشر اذا لم تستطيع ان تستوعب مثل تلك الأسباب التي يعاني منها بعض طلبتها ، حيث ان غياب مثل ذلك الاستيعاب من قبل المدرسة قد يؤدي بالطلبة الى التغيب عنها والتسكع في الأماكن العامة ، والان لنعود لبحث الأسباب التي تقف وراء الصور الأخرى من صور الانحراف لدى البعض من الشباب وهي صور عدم المحافظة على الممتلكات العامة ، وتجاوز نظام الدور (السرة) من اجل حصولهم على مادة مـا او صعودهم بواسطة التقل قبل غيرهم من الأقران ، وهنا نقول ان الأسباب الحقيقية التي تقف وراء مثل تلك الصور من الانحرافات هي أسباب عميقة وبعيدة في تشكيلها الاجتماعي ، فهي ترجع لأساليب التنشئة الاجتماعية وخصوصية هذه الفئة العمرية التي تتميز بروح التحدي والتمرد الذي نماء واقع التنشئة الاجتماعية في مراحل سابقة ، حيث تعمل على انماء الذاتية الفردية واعتبارها نوعاً من الرجولة المطلوبة على حساب القيم الغولحنية والأخلاقية .

وعليه يتوهمون بتلك الانحرافات اعتقاداً منهم ان اي شيء (عدم المحافظة على الممتلكات العامة ، تجاوز نظام الدور) لا يرتبط بتلك الولايات فهو بالتالي لا يخصهم ولا يخص جماعتهم بمعنى آخر ان قيمة الشيء الايجابي الذي يرتبط بالمصلحة العامة غير متبادل لدى اولئك الشباب ، ومثل هذا السبب ترتبط به بطبيعة الحال ، طبيعة التنشئة الأسرية باتجاه مثل تلك المفاهيم الضيقة وقد يتصور البعض بأننا ندعو الى نيل تلك الولايات (العشيرة ، القبيلة ، المحلة) ومثل هذا التصور غير صحيح ، فنحن نؤمن بأن الانسان يجب ان يعتز بأصله ونسبه ومحلته ، ولكن على شرط ان لا يتقاطع ذلك الاعتزاز مع مصلحة الوطن والإمة ، واذا استثنينا تلك الحالات السلبية لبعض الشباب فبأن بقية الصورة الغالبة للشباب العراقي هي صورة مشرقة سواء في دفاعه عن وطنه وأمنه ، او سواء في مساهمته الكبيرة في حملة اعادة اعمار مدمره العسوان الثلاثيني على قطرنا ، مع ذلك فإن هذه الصورة المشرقة هي غير متكررة لولاذاتها الضيقة ولكن على نحو معتدل ولم يتقاطع - كما ذكرنا - مع المصلحة العليا للوطن والأمة .

ثالثاً : عوامل إجرام الشباب

قلنا في الفقرة التي بحثنا فيها عن عوامل انحراف الشباب ان الخيوط الفاصلة بين عوامل انحراف الشباب وعوامل اجرامهم دقيقة جداً ، وذلك لأن الاعمال المنحرفة قد تتطور الى صور مختلفة من السلوك الاجرامي ، فقد ذكرنا ان عدم احترام الكبير والتسكع في الأماكن العامة هي انحرافات يقف وراءها القسوة العائلية وعدم تنظيم العائلة لوقت فراغ ابنائها ، وتلك الانحرافات قد تتطور الى صور من العنف والسرقة وهي صور من صرور السلوك الاجرامي . كما ان عوامل اجرام الشباب تلحق على نحو آخر مع عوامل انحرافهم ، ولكن بشكل اكثر كثافة وعمق بالنسبة لعوامل اجرام الشباب ، فالطعام يؤكدون هنا ان عوامل الاجرام تتنوع ولكنها تجتمع بعوامل محددة ، هي بايجاز :

١ - العوامل الفردية (١٨)

تتضمن العوامل الفردية المؤدية للحرمة العوامل البيولوجية المعتلة (اضطرابات عضوية في المخ ، اختلالات الغدد الصم ، اختلالات التركيب العقلي ...) وتتضمن كذلك العوامل النفسية المعتلة (الاختلالات الغريزية ، العقد النفسية - عقدة النقص مثلاً - ، الأمراض النفسية) .

وهذا هو الإشارة ان العوامل البيولوجية المعتلة وصلتها بالاحرام كانت مثار لاهتمام العلماء منذ القدم وخاصة الطبيب الايطالي سيزار لومبروزو : غير ان تلك العوامل تعرضت لنقد عنيف من قبل العلماء الاخرين وخاصة المسالم البريطاني كورنك ، الذي انتقد نظرية لومبروزو التي تذهب الى ان المجرمين يمكن ان نستدل عليهم من خلال هيأتهم غير الطبيعية ، فقد وجد كورنك ان هناك اشخاصاً معتدلين في سلوكهم ولم يرتكبوا اية جريمة ومع ذلك كسانست تطبق عليهم الصفات التي وسمها لومبروزو بالمجرمين (الجهة غير المعتدلة بروز عظام الوجه) .

اما بخصوص العوامل النفسية المعتلة فإن لها تأثيراً في دفع الشباب صوب السلوك الاجرامي . فالشباب الذين يعانون من عقد (عقدة النقص مثلاً) ، قد يندفعون للتعويض عن هذه العقدة باتجاهين أحدهما قد يكون اجرامياً ، والآخر قد يكون سلباً للتعويض عن تلك العقدة ، غير ان العوامل النفسية لا يمكن ان نفهمها على نحو صحيح اذا جردناها من العوامل الاجتماعية التي سببتها .

١ - العوامل الاجتماعية المؤدية لجرائم الشباب

مهما تعددت العوامل الاجتماعية المؤدية للجرائم سواء كانت الجرائم التي يرتكبها الكبار ام الشباب ، فانها تنحصر في مجموعة من العوامل منها البيئة العائلية المضطربة ، فعدم الوفاق بين الأبوين يعد من أسباب الجرائم ، فقد تبين ان ٢٥ ، ٣٠ ٪ من حالات الأحداث التي عرضت على المحاكم للسنوات ١٩٥٦ - ١٩٥٧ كانت ترجع لعوائل تفتقر للوفاق (١٩) . وكذلك وجد ان

هناك صلة بين التصدع العائلي (الطلاق ، الهجر ، وفاة احد الوالدين او كليهما ...) وجنوح الأحداث ، وقد أكدت ذلك دراسة كل من د . احسان محمد الحسن والدكتور حسن الساعاتي اللذين وجدوا ان هناك علاقة بين التصدع العائلي والجنوح ، حيث كانت نسبة تأثير هذا العامل على الجنوح بموجب دراستهما كالآتي ٦٦ / (٢٠) ، و ٦٧,٤ / (٢١) ، على التوالي .

ومن العوامل الاجتماعية الاخرى هي الأحياء المتخلفة ، ففي مثل هذه الأحياء تكثر نسبة الجرائم ، وقد أكدت ذلك دراسة فتحة الجميلي من العراق خلال الاحصائية التي عملتها على الحالات التي عرضت على المحاكم للسنوات ١٩٦٦ - ١٩٦٩ (٢٢) ، وكذلك وجدت نتائج تؤكد وجود علاقة بين ارتفاع نسبة الجرائم والمناطق المتخلفة سواء في الدراسة المقارنة التي قام بها سيد عويس بن حي رو كسيري بأميركا وحي بولاق بالقاهرة ، او سواء في الدراسة التي قام بها العلامة شو (٢٣) في مدينة شيكاغو (٢٣) ، ويعتقد العلماء ان البيئة المدرسية وبيئة العمل المعطلين تعدان من البيئات المساعدة على الاجرام اذا لم نستطيعا ان نقوم سلوك الشباب الذين يعانون من اضطرابات عائلية وتكشف عما يتلج في دواخلهم من احباطات ، وذلك لان المدرسة تصبح في هذه الحالة وبالا على الطالب فبتركها او يتغيب عنها ، وهنا قد يقع في شباك احدى العصابات الاجرامية (٢٤) ، وكذلك الحال بالنسبة لبيئة العمل اذا لم تكن ملائمة لرغبات وميول مثل اولئك الشباب فانهم قد يتعرضون للاحباط في تلك البيئة ولربما يدفعهم هذا الاحباط لترك العمل مما يوقعهم ذلك في البطالة والتي تعرضهم بدورها للسلوك الاجرامي (٢٥) . ومن العوامل الاجتماعية الأخرى المؤدية لجرائم الشباب ، هي رفقة السوء (الزمرة) فالشباب الذين لا يستطيعون الانسجام عائليا ويتغيبون عن المدرسة ولا يتكيفون

لوسطهم الاجتماعي ، يتعاضلون فيما بينهم ضمن جماعات أو زمر تجمعهم فيها المعاناة المتشابهة التي تعرضوا لها . وعليه فهم يساندوا بعضهم البعض فترضي الزمرة حاجة كل شاب الى الطمأنينة والارتواء العاطفي الذي فقده ضمن عائلته أو مدرسته أو وسطه الاجتماعي ، غير ان ذلك الارتواء سلبي ، فالمغامرة التي يقدموا عليها تمنح كلا منهم فرصة الشعور بالذات التي تساندها الذات الجماعية للزمرة (٢٦) ، غير انه تأكيد سلبي — كما ذكرنا — هدفه زعزعة الطمأنينة في المجتمع ، تلك الطمأنينة التي افتقدوها في حياتهم العائلية والاجتماعية .

وأخيراً يضاف الى تلك العوامل الاجتماعية ، أنشطة النزاع الضارة ، فقد دلت الدراسات على ان الشباب المجرمين غالباً ما يقضون وقت فراغهم بأنشطة ضارة ، مثل التردد على دور البغاء والمطالعة غير الموحية ، ومشاهدة أفلام العنف والاثارة الجنسية (٢٧) ، ويبرر من بين هذه الأنشطة ، النشاط الأكثر ضرراً على الشباب وهو **المشاهدة للأفلام غير الموحية** تربوياً وذلك لان الشباب غالباً ما يتولد لديهم ميل نحو تقليد تلك الأفلام غير انه تقليد سلبي لأن ملكة النقد لم تنضج لديهم الى الحد الذي يمكنهم بموجها من وزن الفكرة التسيي يشاهدونها تمهيداً لمناقشتها ودحضها (٢٨) .

رابعاً : عوامل العود الى الجريمة عند الشباب

اذا كانت الوقاية لاتعني فقط منع ارتكاب الجريمة للمرة الأولى ، وانما تعني كذلك منع من ارتكبتها من العودة اليها ، فعليه جاءت هذه الفقرة لتكشف بايجاز عن اسباب عودة الشباب الى الأجرام ، ففضلاً عن الأسباب الفردية والاجتماعية المؤدية للجريمة — السالفة الذكر — فهناك عوامل تؤدي لمسودة الشباب الى الجريمة منها نقص وسائل الاصلاح داخل دور الاصلاح مثل نقص برامج تصنيف المجرمين على أساس العمر ومدة المعكومية وتوسع الجريمة (٢٩) ، فلا يخفي بأن اختلاط المجرمين بعضهم ببعض الاخر دون مراعاة لأسس التصنيف العلمية داخل دور الاصلاح سيحول تلك النور الى

مؤسسات لتعليم السلوك الإجرامي بدلاً من تهذيب المجرم ومنع عودته للجريمة (٢٠).
كما ان رفض المجتمع - مع لمطلقسي السراح - ومنهم الشباب
المجرمون - سيؤدي الى زيادة الشعور بالعزلة لدى اولئك الشباب عن دائرة
الجماعة المحترمة للقانون وسيؤدي ذلك الى ارتكابهم للسلوك الاجرامي انتقاماً
عما يعانون من اهمال (٢١) . وقد أكدت ذلك نتائج الدراسة التي قام بها
معد هذا البحث ، حيث وجد ان نقص وسائل الاصلاح ورفض المجتمع
لمطلق السراح كانت من أسباب العودة للجريمة عند الكبار ومنهم الشباب (٢٢)

خامساً : التداخل بين العوامل المؤدية لاجرام الشباب

قبل البدء بتحديد التداخل بين العوامل المؤدية لاجرام الشباب ، لا بد من
القول بأن العوامل المؤدية للانحراف هي الأخرى يوجد بينها تداخل ، فعند
احترام الكبير من اسبابه تنشئة القاسية ، وذكرنا كذلك ان التسكع في الأماكن
العامّة قتلاً للوقت من اسبابه عدم تنظيم العائلة لوقت فراغ ابنائها ، وهنا يكون
التداخل بين ذلك العاملين . فعلى الأغلب نجد ان العائلة التي تفتقد لأساليب
التنشئة السليمة لا تمتلك التصور او معلومات تنظيم وقت الفراغ على أسس علمية
وكذلك ذكرنا عند استعراض عوامل انحراف الشباب ان عدم احترام الكبير
والتسكع في الأماكن العامة قد يتطور الى صور اجرامية منها جرائم العنف
والسرقة ، وفي الحقيقة فان عوامل اجرام الشباب ماهي الا صورة اكثر
تجسداً او كثافة لعوامل الانحراف ، فالتنشئة القاسية تكون اكثر بروزاً عند
الشباب المجرمين مقارنة بالشباب المنحرفين .

والان لنعد لنؤشر التداخل بين العوامل المؤدية لاجرام الشباب ، ولنأخذ
مثالاً على ذلك التداخل بين العوامل الفردية (بايولوجية ونفسية) والاجتماعية
فأصحاب العاهات (عامل بايولوجي) قد لا يندفعون الى الجريمة في وسط
اجتماعي (عامل اجتماعي) لا ينظر نظرة ازدراء الى اصحاب تلك العاهات
ونتيجة لذلك يتحول الشعور بالنقص (عامل نفسي) الى شعور بالتفوق يدفع

صاحبه الى العمل بأسلوب فعال لدرجة ان كل تيار حياتي النفسية يتصاعد من أدنى الى أعلى (٢٣) ، وعليه فالجريمة عند الشباب هي نتاج كل تلك العوامل غير ان ذلك القول لا يمنع من التأكيد ان هناك درجة مختلفة في نسبة تأثير هذا العامل مقارنة بالعوامل الأخرى (٢٤) ، فقد يكون للعامل الاجتماعي نسبة تأثير قد تصل مثلاً الى ٦٠ / مقابل ٣٠ ٪ للعامل النفسي و ١٠ ٪ للعامل البيولوجي ، وقد تكون هناك انواع معينة من الجرائم يكون لعامل واحد نسبة تأثير عالية جداً مقارنة بالعوامل الأخرى ، مثل الجرائم التي يرتكبها المجنون نجد هنا ان العامل الأساسي هنا هو عامل بيولوجي يتجسد باختلال التركيب العقلي عند المجنون ، في حين في جرائم التاريكون هنا للعامل الاجتماعي المتشثل بالعادات والتقاليد التي تدفع باتجاهه ، هو العامل الحاسم في احداث هذا النوع من الجرائم .

سادساً : صور من جرائم الشباب في العراق وأسبابها

بما أننا ذكرنا عدداً من الأمثلة عن الانحرافات السلوكية عند الشباب وأسبابها عند بحثنا في عوامل انحراف الشباب عليه سنخصص هذه الفقرة للحديث عن نماذج أو صور عن جرائم الشباب في العراق وأسبابها ، وتجدر الإشارة الى انه لربما يعتقد البعض بأن كلمة (اسبابها) توحي ان المبحث الذي سبق ان خصصناه للبحث في عوامل اجرام الشباب كان مبحثاً لاجابة له ، ولكن في الحقيقة ان الأسباب التي سبق ان ذكرناها عن الجرائم هي اسباب مهمة تنطبق على الجرائم بصورة عامة بما فيها الجرائم المرتكبة من قبل الشباب وعليه جاءت هذه الفقرة لتعالج من باب اكثر تخصيصاً لصور من جرائم الشباب في العراق واسبابها ، ومن خلال ما عبرت عنه بعض الأحصائيات او من خلال ماتم تأشيريه في الندوات التي عقدت للبحث في انحرافات واجرام الشباب وسبل الوقاية منها ، وخاصة الندوتين التي عقدتهما نقابة المعلمين والاتحاد العام لشباب العراق خلال العام ١٩٩٢ عن ذلك الموضوع ، وبعد

ذلك نقول ومن خلال الرجوع الى احدى الاحصائيات عن جرائم الطلبة باعتبارها شريحة كبيرة من شرائح الشباب في المجتمع العراقي ، انه قد تبين ان عدد الجرائم المرتكبة من قبلهم خلال شهر شباط من عام ١٩٩٢ بلسنغ (٢٢٩) جريمة - باستثناء محافظات الحكم الذاتي - اتهم بها (٢٦٥) منهماً اما عن نوعية الجرائم واعدادها فيمكن حصرها بـ : القتل العمد (٦) ، الشروع بالقتل (١٣) ، القتل الخطأ (٣) ، السرقات والشروع فيها (٥٦) ، حوادث المرور المميتة (٧) ، حوادث المرور غير المميتة (٢٥) ، الايذاء العمد (٦٢) ، الخطف (٢) ، الاغتصاب واللواط (٥) ، التهديد (١٠) ، اعتداء على موظف (٧) ، التخريب والاتلاف (١) ، مخالفة قانون الأسلحة (٤) ، مخالفة قانون المرور (٣) ، السب والشتم (٤) ، قرارات مجلس قيادة الثورة (١) مخالفة قانون التجارة (١) ، التزوير (١) ، احداث اشياء مستحصلة من جريمة (٣) ، المساس بسيرة القضاء (٢) ، **حياة الأمانة (٢)** انتحال صفة (٣) . الفعل المخالف للاداب (٢) ، الحريق ، (٣) . اعتصاب السيدات والأموال (٣) (٣٠) .

وعن احصائية أخرى عن جرائم الشباب بصورة عامة ولمدة عشر سنوات (١٩٧٩ - ١٩٨٨) تبين ان نسبة المتهمين الشباب بارتكاب الجرائم الى المجموع العام للمتهمين تراوحت ما بين ١٩٪ كحد ادنى الى ٣٣٪ ، وتبين كذلك ان أكثر الجرائم شيوعاً بين الشباب هي : السرقة ، التهديد ، الاعتداء على الموظفين ، القتل العمد ، الاغتصاب ، اللواط وهتك العرض (٣٦) .

ويتبين من المؤشرات الأخيرة عن جرائم الشباب انها تلتقي تقريباً ولدرجة مامع مؤشرات جرائم الطلبة ، والان ماهي الأسباب التي تغف وراء تلك الجرائم ؟ في الحقيقة ان الأسباب متعددة وهي تتراوح ما بين قضاء الشباب لوقت فراغهم بأنشطة ضارة وخاصة في مشاهدة ماتعرضه بعض دور السينما لأفلام تتسم بالعنف ومشاهدة الأثارة الجنسية الرخيصة ، والبطالة بين صفوف الخريجين ، والضيوط الاقتصادية التي يتعرض لها الشباب ، والأنهار بالحياة التي يعيشها الشباب في الخارج (٣٧) ، وعليه نجد هناك ميلا لدى بعض الشباب

لاقتناء الملابس ذات الألوان الصارخة والمكتوب عليها عبارات باللغات الأجنبية وخاصة الأنكليزية ، كما ان لأفلام القديو غير الموجهة تربوياً تأثيراً سلبياً على تسمية وميول الشباب نحو الحياة الاجتماعية السليمة ، يضاف الى ذلك ضعف الوازع الديني وانتشار البارات ، وعدم قيام بعض الأسر بواجباتها التربوية السليمة تجاه أبنائها ، كما ان التحولات السريعة التي شهدتها مجتمعتنا وخاصة في الجوانب المادية وتعرضه لظروف الحصار الاقتصادي الظالم وميل البعض من ذوي النفوس الضعيفة للكسب السريع قد اثر هو الآخر سلباً على توجهات بعض الشباب وموقفهم من الثراء فالتحق البعض منهم الى مختلف الوسائل للحصول عليه وخاصة عن طريق السرقة ، وقد يكون هذا هو السبب في ارتفاع نسبة تلك الجرائم بين صفوف الشباب بما فيهم الطلبة .

سابعاً : وسائل وقاية الشباب من الانحراف

بعد ان حددنا عوامل الانحراف والاجرام فإن الوسائل التي سنقترحها لمجابهتها تنطلق اساساً من تلك العوامل اي وسائل مقترحة لمعالجة عوامس الانحراف والاجرام لدى الشباب .

١ - وسائل وقاية الشباب من الانحراف

أ - ذكرنا بأن من صور الانحراف عند الشباب هي عدم احترام الكبير والتسكع في الأماكن العامة قتلاً الوقت وبما أن من أسباب تينك الصورتين هو التثنية القاسية ، وعدم تنظيم العائلة لوقت فراغ أبنائها ، عليه نقترح أن تقوم العائلة باتباع الطرق التربوية السليمة في التثنية الاجتماعية ، وتنظيم وقت فراغ أبنائها ، وقد يسهل تنفيذ هذا المقترح هو قيام وسائل الاعلام ومجالس الشعب ، والاتحاد العام لشباب العراق بتنظيم حملة للتثيف بذلك .

ب - وبما أن من صور الانحراف عند بعض الشباب هي عدم المحافظة على الممتلكات العامة ، وتجاوز نظام الدور (السرة) من أجل الحصول على

البضائع أو الصعود إلى وسائل النقل قبل الغير ، وبما أن من أسباب تلك الانحرافات هو عدم الشعور بأهمية الممتلك العام وأهمية النظام بسبب الولاء للجماعات المحلية (العشيرة ، للحملة ، ...) متآثرة بالولاء للوطن والامة عند البعض من الشباب ، عليه نقترح أن نعمق عند الشباب ومن خلال المدارس والمعاهد والجامعات والاتحادات والمنظمات الجماهيرية والمشيية أهمية الولاء للوطن والامة ، وأن نعمق لديهم الشعور بسان الممتلك العام والنظام هما أساس المجتمع المتطور والمتحضر ، وهنسا نقترح أيضاً توصية سبق أن تم التوصية بها من خلال لجنة مختصة في جامعة الموصل - كاتب هذا البحث أحد أعضائها - وهي استحداث درس في المدرسة الابتدائية بعنوان (تعلم النظام) يكون هدفه ارشادياً في كيفية المحافظة على ممتلكات الشعب واتباع تعليمات المرور (٢٨).

٢ - وسائل وقاية الشباب من الأجرام

أ - تبين ان من عوامل إحرام الشباب هو التأثير السلمي الذي تمارسه العوامل البايولوجية الممتلة على المصايين بها من الشباب ، لذلك نقترح التوسع في انشاء المستشفيات لمعالجة مختلف العاهات الزمنة والصوقي لكي نبعث المصايين بها عن أي شعور بالنقص من الممكن أن يدفعهم لارتكاب السلوك الاجرامي .

ب - ولشيء نفسه ينطبق على تأثير العوامل النفسية الممتلة من عقد وأمراض نفسية وسايكوبائية (اضطراب الشخصية) حيث أن التوسع في انشاء المصحات المتخصصة بتلك العلل وزيادة التخصص في مجال التحليل النفسي من الممكن أن يساعدا في تطويق نطاق تلك العلل .

ج - وبالنسبة للعوامل الاجتماعية المؤدية لجرائم الشباب ، نقترح الارتفاع بالمستوى الاقتصادي للعائلة وتمتين الصلات العائلية ، وعمل المدرسة على متابعة مشكلات الطلبة ضعيفي التكيف للجو المدرسي والعمل على

حل مشكلاتهم لمنع عملية هروبهم من المدرسة ، والعمل على تطوير نطاق الأحياء المتخلفة بهدمها بعد توفير السكن اللائق لأصحابها، وعلى العائلة أن تلعب دوراً فعالاً في متابعة نوعية الأصدقاء الذين يلتقي بهم أبنائهم لتجنب أصدقاء السوء ، وأخيراً فإن وسائل الاعلام يجب أن تكون تحت رقابة الدولة لتتماشى فلسفتها مع فلسفة الدولة في إعداد النشء الأعداد السليم .

٣ - الوقاية من عوامل العود الى الجريمة عند الشباب

بما أن من عوامل العود للجريمة عند الشباب هو نقص برامج الإصلاح داخل دور الإصلاح ، عليه نقترح تكثيف العمل بتلك البرامج من قبل تطوير اجراءات تصنيف الشباب المحررين حسب نوعية الجريمة ومدة المحكومية ، ومنح الاجازات العائلية ، وتكثيف برامج التأهيل المهني والتربوي داخل تلك الدور ، وبما أن من عوامل العود للجريمة عند الشباب هو رفض المجتمع لطلقي السراح منهم ، لذلك نقترح هنا تطوير برامج الرعاية اللاحقة على اطلاق السراح ، ان مثل تلك الرعاية التي يجب ان يقوم بها متخصصين تلك الرعاية تسهل عملية اندماج المفرح عنهم بالمجتمع وبالتالي تحد من نسبة عودتهم للجريمة .

٤ - الوقاية من تداخل العوامل المؤدية لاجرام الشباب

أشرنا الى أن العوامل المؤدية لاجرام الشباب ، هي عوامل متداخلة ، لذلك يجب أن يكون هناك تنسيق بين المتخصصين في الأمراض البايولوجية والنفسية والبرامج المعدة للوقاية من العوامل الاجتماعية لاجرام الشباب ، ان مثل ذلك التنسيق سيجعل من اجراءات الوقاية أكثر فعالية في التصدي لتلك المشكلة .
٥ - وهناك جملة من المقترحات تتعلق بشكل أكثر تخصيصاً بالجرائم المرتكبة من قبل الشباب في العراق ، والتي كشفت عنها الاحصائيات والأسباب التي عرضنا لها - وهي غير منفصلة عن المقترحات السابقة الذكر - وهي :

أ - العمل قدر المستطاع على إيجاد فرص العمل للخريجين للحد من البطالة بين صفوفهم .

أشارت الدراسات الى إرتفاع نسبة قنوم الشباب المجرمين من المناطق المكتظة بالسكان ، لذلك نقترح تكثيف الرقابة السرية من قبل قوى الأمن الداخلي وخاصة في الأسواق الشعبية لتطويق نطاق الجريمة والسيطرة عليها قبل وقوعها (٣٩) .

ج - هناك مناطق كثيرة في بغداد وبعض الأسواق المكتظة في المحافظات بدأت تتعامل مع أفلام الفيديو بشكل لاقت للنظر ، وأصبحت أعداد المقاهي التي تتعامل مع تلك الأفلام في تزايد ، لذلك نقترح تشديد الرقابة على تلك المناطق للسيطرة على أفلام العنف والإثارة الجنسية .

د - عدم التوسع في وسائل الترفيه غير الضرورية والتي تتطلب الإنفاق عليها الكثير من الأموال مثل الملاهي والبارات لأن أكثر المجرمين ومنهم المجرمون الشباب يترددون على هذه المناطق .

هـ - كشفت الاحصائيات أن أكثر الجرائم إنتشاراً بين شباب هي جرائم السرقة ، وبما أن هناك إجراءات وقائية بدأ العمل به -- وكان له دور إيجابي في تقليل تلك الجرائم -- الا وهو الاجراء المتعلق بتكثيف الحراسة الليلية من قبل المتعهدين الأهليين ، وهنا نطالب بتوسيع نطاق هذا الاجراء (٤٠) .

الخاتمة

يتبين من العرض السابق لمفردات هذا البحث تعدد الآراء حول مفاهيم الجريمة والانحراف والشباب والوقاية ، ومع ذلك فقد حاولنا أن نأني بالآراء الأكثر تداولاً بين المتخصصين عن تلك المفاهيم ، فضلاً عن صياغتنا لمفاهيم خاصة بهذا البحث يستدل من خلالها على ما نعينه بتلك المفاهيم بموجب هذا البحث .

واتضح كذلك ان العوامل المؤدية لانحراف واجرام الشباب متعددة فبالنسبة لصور الانحراف المتعلقة بعدم احترام الكبير والتسكع في الأماكن العامة قتل الوقت كان من اسبابها التنشئة العائلية القاسية للأبناء وعدم تنظيم العائلة لوقت فراغ ابنائها ، وبالنسبة لصور الانحراف المتعلقة بعدم المحافظة على الممتلكات العامة ، وتجاوز نظام الدور (السره) من اجل الحصول على بصاعة ما او الصعود الى واسطة النقل قبل الغير كان من أسبابها ضعف الولاء والانتماء للوطن والأمة من قبل بعض الشباب مقارنة بولائهم لجماعتهم المحلية (مثل العشيرة) وعليه لايشعر بأهمية المصلحة العامة . وقد اقترحنا للوقاية من صرور تلك الانحرافات عدة مقترحات منها ضرورة قيام وسائل الاعلام والمنظمات الجماهيرية والشعبية بالتنوعية بأهمية التنشئة العائلية السليمة ، وأهمية تعميق الولاء للوطن والأمة مقارنة بالولاء للجماعة المحلية .

وثبين لنا من خلال مراجعة عوامل احرام الشباب ان تلك العوامل تتباين ما بين عوامل فردية (بايولوجية ونفسية) وعوامل اجتماعية (عدم الوفاق العائلي ، الاحياء المتخلعة ، عدم قدرة البيئة المدرسية وبيئة العمل على حل مشكلات الشباب ضمني التكيف لوسطهم الاجتماعي ، وأصدقاء السوء ، « الزمرة » ، وقضاء وقت الفراغ بأنشطة ضارة ...) واقترحنا هنا ضرورة التصدي لتلك العوامل سواء من خلال زيادة عدد المستشفيات والمصححات النفسية لمعالجة العوامل الفردية ، او سواء الارتقاء بالبيئة الاجتماعية التي يعيش فيها الشباب . ووجدنا من العرض السابق ان هناك عوامل تؤدي لعودة الشباب الى الجريمة مثل نقص وسائل الاصلاح داخل دور الاصلاح ورفض المجتمع لمطلقي السراح من الشباب وطالبنا بضرورة تكثيف البرامج الاصلاحية داخل تلك الدور وتكثيف العمل بنطاق الرعاية اللاحقة لتسهيل مهمة اندماج مطلقي السراح بالمجتمع .

ومن النتائج التي توصلنا اليها كذلك ان هناك تداخلاً بين العوامل المؤدية
لاجرام الشباب ، واقترحنا التنسيق بين المتخصصين لمعالجة ذلك التداخل .
وأشارت النتائج ايضاً الى ان من أكثر الجرائم شيوعاً بين الشباب في العراق
هي السرقة ، وقد أوصينا بضرورة البحث عن فرص عمل للشخصيات الجاهلة ،
وتكثيف نطاق العمل بالشرطة السرية في اماكن تداول أفلام الفيديو والأسواق
الشعبية .



المصادر

- (١) د. أحمد عبد العزيز الأنلي ، العود إلى الجبرية والاعتقاد على الأحرام ، دراسة مقارنة ، رسالة دكتوراه ، المكتبة العلمية ، القاهرة ، ١٩٩٥ ، ص ٨٣ .
- (٢) هادي صالح محمد ، عوامل النود إلى الجبرية ، دراسة فريه مع بحث ميداني فسي دائرة اصلاح التفكير في أبي سريه ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، ١٩٨٤ ، ص ١١ .
- (٣) د. عبد الباسط محمد حسن ، اصول البحث الاجتماعي ، ط ٢ ، مكتبة الأنجلو المصرية القاهرة ، ١٩٧١ ، ص ١٧٢ .
- (٤) عبد الجبار عريم ، تعريبات علم الاجرام ، ط ٤ ، مطبعة المعارف ، بغداد ١٩٧٠ ، ص ٣٦ .
- (٥) د. عدنان الخطيب ، المبادئ العامة في مشروع قانون العقوبات الموحد ، ج ١ ، مطبعة جامعة دمشق ، ١٩٦١ ، ص ١٥٢ .
- (٦) اميل دور كايم ، قواعد المنهج في علم الاجتماع ، ترجمة . د. محمود قاسم ، مكتبة النهضة المصرية ، القاهرة ، ١٩٦١ ، ص ١٦ .
- (٧) عبد الجبار عريم ، مصدر سابق ، ص ٨٩ - ٩٠ .
- (٨) عن احمد محمد سليم ، اصول علم الاحرام الاجتماعي ، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر ، القاهرة ، ١٩٥٥ ، ص ٣١ .
- (٩) سيمونه فرويد ، حسنة دروس في التحليل النفسي ، ترجمة - جورج طرابيشي - ط ١ دار الثقافة للنشاعة والنشر ، بيروت ، ١٩٧٩ ، ص ٩٦ .
- (١٠) عبد الجبار عريم ، مصدر سابق ، ص ١٩٨ - ١٩٩ ، والتزيد عن مفهوم الجبرية ، ينظر : هادي صالح محمد ، مصدر سابق ، ص ١١ - ١٧ .
- (١١) فاهمة عبد الكريم ساطع ، بعض الأطر التفسيرية لمشكلة حوج الأحداث ، مجموعة بحوث وأعمال الجامعة العراقية العاصمة بوقايه الأحداث من الأنحراف ، (بغداد ، تشرين الثاني ١٩٨١) ، وزارة الداخلية ، مديرية الشرطة العامة ، مركز البحوث والدراسات بغداد ، ١٩٨٣ ، ص ١٠٤ .
- (١٢) المصدر نفسه ، ص ١٠٤ .
- (١٣) عبد الحسين محمود طريح ، أثر نظمات الشباب في شخصية المتدين ، دراسة ميدانية مقارنة لمتدين وغير المتدين الى منظمة شباب بابل ، رسالة ماجستير غير منشورة ، بغداد ١٩٨٣ ، ص ٢١ .
- (١٤) منيرة احمد حلي ، مشكلات الفتاة المراهقة ، وحاجاتها الإرشادية ، دار النهضة العربية ، القاهرة ، ١٩٦٥ ، ص ١٧ .
- (١٥) د. عادل عبد الحسين شكارا ، الاتحاد العام لشباب العراق وتنشئة الشباب ، مطبعة اتحاد الشباب ، ١٩٨٠ ، ص ١٢ ، ولتزيد حول مفهوم الشباب ، ينظر : عبد الحمين محمود طريح ، مصدر سابق ، ص ٢١ - ٢٦ .
- (١٦) د. رمسيس يهنا ، علم الوقاية والتقويم ، الأسلوب الأمثل لمكافحة الأجرام ، منشأة المعارف . الإسكندرية ، ١٩٨٦ ، ص ٢٥ .

- (١٧) مصدر نقس ، ص ٩ ، ٢٥ .
- (١٨) مريد ، من هذه المراحل ، يعبر د . أكرم نشأت ابراهيم ، جيوش الأحداث ، عوامل وأثرية الوقاية والملاحية ، مجموعة بحوث وأعمال الحلقة الدراسية الخاصة بوقاية الأحداث من الأضرار (تقرير الثاني ١٩٨١) ، وزارة الداخلية ، مديرية الشرطة العامة ، مركز البحوث والدراسات ، بغداد ، ١٩٨٢ ، ص ٣٦ - ٤٥ .
- (١٩) سيد الميمني ، الأعراف أصدر . دار المعارف ، القاهرة ، ١٩٦٥ ، ص ١٥٤ .
- (٢٠) د . احسان محمد الحسن ، اثر تمسك العائلة في جيوش الأحداث ، مجموعة بحوث وأعمال الحلقة الدراسية العامة بوقاية الأحداث من الأضرار ، (تشرين الثاني ١٩٨١) وزارة الداخلية ، مديرية الشرطة العامة ، مركز البحوث والدراسات ، بغداد ، ١٩٨٢ ، ص ١٧٩ .
- (٢١) د . محمد عارف ، حرية في المجتمع ، مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ١٩٧٥ ، ص ٥٤٧ .
- (٢٢) فحبة الجبلي ، الأعباء شعبة وإشاكل الاجتماعية ، مجلة البحوث الاجتماعية والبيئية ، السنة الأولى ، 'معد الأول ، بغداد ١٩٧٢ ، ص ٥٤ .
- (٢٣) عن عبد الغلوف عبد الحميد حم . اثر لماثل المتخلفة في جيوش الأحداث ، مجموعة بحوث وأعمال الحلقة الدراسية العامة بوقاية الأحداث من الأضرار ، (تشرين الثاني ١٩٨١) ، وزارة الداخلية ، مديرية الشرطة العامة ، مركز البحوث والدراسات ، بغداد ، ١٩٨٢ ، ص ٢٦٦ - ٢٦٩ .
- (٢٤) سامي حيدر . مجلة ابحاث علمية ، ط ٢ ، مطبعة الشرق ، دمشق ، ١٩٥٨ ، ص ٦١ .
- (٢٥) د . مصطفى اموي ، الحرية والحرمان ، ص ١ ، مؤسسة بول ، بيروت ١٩٨٠ ، ص ٣٩٠ . وكذلك يعبر د . أكرم نشأت ابراهيم ، مصدر سابق ، ص ١٦٢ - ١٦٨ .
- (٢٦) جاد شوار ، العقول الخاصة : ترجمه : اطوار حيد ، ط ٣ ، مشروقات عويدات بيروت - باريس ، ١٩٨٢ ، ص ٣٨-٣٩ . وكذلك ينظر : د . سامح السيد احمد جاد ، مبادئ علم الأجرام وعلم العقاب ، الناشر دار الكتاب الجامعي ، القاهرة ، ١٩٧٦ ، ص ١٢٥ .
- (٢٧) د . رؤوف حيد ، أصول علمي الأجرام والعقاب ، دار الفكر العربي ، القاهرة ، ١٩٧٧ ، ص ١٤٨ . وكذلك ينظر : ادوين سقولايد ودونالد وكريسي ، مبادئ علم الأجرام ، ترجمة : محمود السامي و د . حسن صادق المصفاوي ، مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ، ١٩٦٨ ، ص ٢٧٢ - ٢٧٣ .
- (٢٨) د . رمسيس بهنام ، المجرم تكويناً وتقويماً ، الناشر ، منشأة المعارف . الاسكندرية ، بلا تاريخ ، ص ١٤٧ .
- (٢٩) عبد القادر حسن فهد ، تطور برامج رعاية المسجونين ، المجلة الجنائية القومية ، المجلد ١٦ ، ج ٢ ، القاهرة ، ١٩٧٢ ، ص ٢٩٥ .
- (٣٠) عبد العزيز فتح الباب ، دور الأخصائي الاجتماعي في المؤسسات العقابية ، بحوث المؤتمر الدولي العربي الرابع للدواع الاجتماعية ، ج ٤ ، بغداد ١٩٧٤ ، ص ٢٥٤ .

- (٣١) مقر لا ندو كرسي ، مصدر سابق ، ص ٧٩١ وكذلك ينظر : جدي عبد الحك ، الموسوعة الجنائية ، ج ٥ ، ط ١ ، مطبعة الاتحاد ، القاهرة ١٩٤٣ ، ص ١٧٥ .
- (٣٢) هادي صالح محمد ، مصدر سابق ، ص ١٣٦ - ١٤٠ .
- (٣٣) الفرد ادلر ، المصعب ، بحث في علم النفس ، ترجمة : أحمد الرفاعي وآارس طاهر ط ١ ، دار محور للنشر والطباعة ، لبنان ، ١٩٧٨ ، ص ١٨ .
- (٣٤) هادي صالح محمد ، مصدر سابق ، ص ٥١ - ٥٢ .
- (٣٥) الاتحاد العام لشباب العراق ، مصدر سابق ، ص ٤١ - ٤٢ .
- (٣٦) قاسم حسين صالح ، وسائل الاعلام والانحراف السلوكي لدى الشباب ، جمهورية العراق ، نقابة المعلمين ، المركز العام ، لجنة شؤون التربية والتعليم العالي ، النفوس العلمية حول تحسين الشباب ضد الانحراف (ملخص للدراسات) بغداد ، ١٩٩٢ ، ص ١ - ٢ .
- (٣٧) المصدر نفسه ، ص ١ - ٣ .
- (٣٨) لجنة مختصة في جامعة الموصل ، آراء ومقترحات الحد من السلوك الاجرامي ، (ورقة مسموعة الى وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - امانة المجلس الاستشاري - بتأريخ ١٩٩٢/١/٢) ، ص ٤ .
- (٣٩) المصدر نفسه ، ص ٣ .
- (٤٠) المصدر نفسه ، ص ٥ .



الادراك الاجتماعي لدى الاطفال العديمين وغير العدوانيين دراسة مقارنة

سمير يونس محمود

قسم العلوم التربوية والنفسية

كلية التربية / جامعة الموصل

المشكلة واهميتها

بعد الادراك الاجتماعي أحد الموضوعات المعقدة التي تضم العديد من الموضوعات الفرعية الأخرى منها أخذ الدور والادراك الحسي ومشاطرة وجهات نظر الآخرين والاتصال والأخلاقية ، أما التعامل المشترك بين جميع هذه الموضوعات فهو لا يراعى أن يرى أن الطفل بصفته فرداً يفكر ويسهم بفاعلية في تطوره الاجتماعي الخاص . حيث تقتصر قدراته المعرفية ومهاراته الى استنتاج كثير من المعاني والأعتبارات الاجتماعية من خلال تفاعلاته الاجتماعية مع الآخرين (Younis, 1975, p. 174)

كما يعد العدوان أحدى المشكلات الاجتماعية التي تحدث باستمرار بين الأطفال في مواقف الحياة المدرسية المختلفة . لذا فإن ادارات المدارس تواجه الكثير من المشكلات السلوكية ذات الصانع العدائي بين الأطفال فسي المدارس ولعل أحد الأسباب التي تعود لهذه المشكلات هو نقص كفاية القدرات المعرفية لبعض الأطفال وعجزهم في ادراك وتفسير المواقف السلوكية لاقرانهم المسببة للإستغزاز بقصد او غير قصد ، ونتيجة لذلك فقد تحصل العديد من المواجهات العدائية التي ينجم عنها اضرار نفسية وبدنية لعدد من الأطفال .

أن مهمات الادراك الاجتماعي التي يقوم بها الطفل عبر تطوره ترتبط بتوضيح سلوكيات الافراد الآخرين وتمثلها ، اذ يكتسب المعرفة والخبرات الاجتماعية عن طريق التفاعل معهم بفاعلية تؤهله على تصور انماط ونماذج

سلوكية يظهرها الآخرون تشكل اسماً لوضع استنتاجات بشأنها ، هذه المهارة المعرفية – الاجتماعية تسمح له بالوصول الى ما وراء الملامح الخارجية – للسلوك ، اي الى الدوافع الداخلية للأفراد – افكارهم ومشاعرهم الحفية – ولكي يتوصل الطفل الى انجاز هذه المهارة بكفاءة عليه ان يتعامل مع سلوكيات الأفراد الآخرين المقبولة وغير المقبولة اجتماعياً بوصفها مفاتيح مهمة توصله الى استنتاجات معقولة . ومن هنا تتضح العلاقة المهمة التي تربط بين قدرات الطفل المعرفية – الاجتماعية وسلوكه الاجتماعي سواء كان سلوكاً مقبولاً أم عدوانياً . (Shantz 1983, P 497, Youns, 1978, PP182, 189)

وفي دراسة اجراها (بوركس) و (كينيولث) (Burka & Gniwick) قارنا فيها قدرات أحد الدور (اخذ وحيات نظر ومشاعر الآخرين ونفس الاعتبار) لدى مجموعتين من الأطفال ، عدوانيين وغير عدوانيين ، فظهر ان الأطفال العدوانيين يتصرفون بضعف قدرات أحد الدور ، فيما اظهرت دراسة (كوردك Kordak) ان القدرات العالية في مهمات اخذ الدور لدى اطفال الصعين الأول والرابع الابتدائيين وخاصة الذكور قد ارتبطت بكثرة الخصام مع التلاميذ والمشاركة في الصف ، فضلاً عن المشكلات السلوكية الأخرى (Shantz, 1983, P. 525)

وابانست دراسات (Brenet & Brendt 1975; piaget, 1977) ان لقدرات السطفال المعرفية الاجتماعية المكتسبة عبر النمو دوراً هاماً في استيعاب وتحليل القصد (نيات الآخرين) فيما اشارت دراسة (Dodge & Frame 1982) الى ان الأطفال الذين يتصفون بالعدوانية يظهرون توقعات متحيزة عن نيات أقرانهم تتجلى في التفسيرات المخطوطة للإشارات السلوكية الصادرة عنهم التي تسبب عرضاً بعض النتائج السلبية ،

إذ تستند هذه التوقعات على طبيعة العمليات المعرفية التي عالجها هؤلاء الأطفال تلك الأشارات .

أن نتائج هذه الدراسات والبحوث تشير تساؤلات حديرة بالاعتبار يمكن أن تشكل الإطار الموضوعي لأهمية البحث الحالي ومشكلته ، حيث يمكن تحديد هذه التساؤلات بما يأتي :

هل يختلف إدراك الأطفال العدوانيين عن إقرانهم غير العدوانيين في فهم قصد الإقران المعروفين بالعدوانية الذين يسببون نتائج سلبية لأولئك الأطفال في موقف غامض من حيث النية (القصد) ؟

وهل يطير الأطفال العدوانيون ردود فعل انتقامية (أخذ الثأر) تجاه هؤلاء الإقران أكثر من الأطفال غير العدوانيين ؟

وماذا عن توقع الأطفال العدوانيين وغير العدوانيين أنفسهم بشأن استمرار العداء من الإقران العدوانيين . هل يختلفون في توقعاتهم ؟
وفضلاً عما تقدم فإن أهمية البحث الحالي تكمن فيما يأتي :

- ١ - أن الدراسات والبحوث السابقة في القنطر العراقي - على حد علم الباحث لم تناول موضوع الإدراك الاجتماعي وعلاقته بالعدوان ، بل أن موضوع العدوان ذاته لم يلق اهتماماً كافياً حتى الآن ، فيما هناك ترايد في عدد الدراسات والبحوث التي تركز على دور الإدراك الاجتماعي في النمو الاجتماعي للأطفال وبخاصة في موضوع العدوان (Park & Sibly, P. 619)
- ٢ - إعطاء تصور عام لطبيعة الإدراك الاجتماعي للأطفال العدوانيين وغير العدوانيين ، قد يسهم في تقديم قائمة للمعلمين تساعدهم في توجيه هؤلاء الأطفال . والارتقاء بمستوى الإدراك الاجتماعي لديهم بما ينسجم والتقييم الإيجابية لمجتمعنا .
- ٣ - معرفة ما إذا كان الإدراك الاجتماعي يتطور بتقدم الأطفال في الصف الدراسي (من الرابع إلى السادس الابتدائي) بعد تثبيت أعمارهم في كل من الصفين المذكورين .

ان هذه الاعتبارات تظهر الأهمية الموضوعية للبحث ومبرر القيام به .

هدف البحث

يهدف البحث الى الاجابة عن السؤالين الآتيين :

١ - هل هناك فروق ذات دلالة إحصائية في الإدراك الاجتماعي مقاساً

بالأسئلة الأربعة المستخدمة في أداة قياس الإدراك الاجتماعي ييسن

الأطفال العدوانيين وغير العدوانيين؟

٢ - هل هناك فروق ذات دلالة إحصائية في تطور الإدراك الاجتماعي -

الموضح آنفاً - بين الأطفال العدوانيين وغير العدوانيين تبعاً لمتغير الصف

الدراسي (الرابع والسادس الابتدائي) ؟

حدود البحث

اقتصر البحث الحالي على عينة من الاطفال الذكور فقط من تلاميذ الصف

الرابع والسادس الابتدائي من مدارس الذكور في مركز عفاطة بنوى للسنه

الدراسية ١٩٩١ - ١٩٩٢ .

تعديد المصطلحات

١ - الادراك الاجتماعي Social Cognition

يعرفه تايلور وفيسك على انه : «الكيفية التي تؤثر فيها البيئة الاجتماعية على

فكر ومعتقدات وادراك الفرد ، فضلاً عن العمليات المعرفية الأخرى له»

(Wade, 1990, P. 658)

وتعرفه شانتز من جهة ارتباطه بالسلوك الاجتماعي على انه : «القدرات

الاجتماعية المتطورة (بانواع مختلفة) التي ترتبط ايجابياً بتكرار السلوك المقبول

اجتماعياً ، وسلبياً بتكرار السلوك غير المقبول اجتماعياً . (Shantz, 1983, P. 526)

ويعرفه ولان : «بانه ادراك سلوكيات الفرد الاخر ، التي توضح مشاعره

ونياته ، واتجاهاته . (Wolman, 1973, PP. 243-274)

أما التعرف الاجرائي للبحث الحالي فيتمثل د : نمط الاستجابات المناسبة التي يظهرها اطفال عينة البحث (عدوانيون ، غير عدوانيين) سلباً او إيجاباً في ادراكهم للاستئلة المستتارة في اداة قياس الادراك الاجتماعي .

٢ - الطفل العدواني

يعرف احرارياً على انه : الطفل الذي يحصل على درجة (٤٨) فما فوق في اداة تقدير السلوك العدواني الخاصة بالمعلمين وبتفاهق (٥) معلمين او اكثر من العدد الكلي البالغ (٨) معلمين لكل صف دراسي ، ملحق (١) .

الاطار النظري

لقد اعتمد النموذج المعرفي - الاجتماعي إطاراً نظرياً مرجعياً للبحث، وقبل عرض هذا النموذج شيء من التفصيل لابد من الاشارة الى بعض الاتجاهات النظرية المقرة لنشوء وتطور العدوان ، التي يمكن تقسيمها الى مجموعتين كما يأتي :

أولاً : الإتجاهات النظرية التي تنظر الى داخل الفرد (عوامل بايولوجية) : من الإتجاهات النظرية التي تبحث في الأسباب الداخلية للعدوان ، وجهة نظر لورينز Lorenz المعروفة « بالاتجاه الايثولوجي » الذي يحدد العدوان على أنه غريزة الدفاع عند الإنسان والحيوان وبتعبير آخر أن العدوان نظام غريزي يتمثل بالطاقة المتولدة داخل الكائن الحي ، مستقلة عن مثيرات البيئة الخارجية .

(Berkwitz, 1982, PP. 15-18; Park & Slaby, 1983, PP. 550-552)

وترى وجهة النظر الأخرى الممثلة بفرويد هي ان في داخل كل إنسان طاقة عدائية تظهر بثبات على الدوام ، واذا سمح لها بالنمو (التعاضد) فإنها ستفضي الى أعمال عنف ، والكابح الوحيد لهذه الطاقة هو الانسا الأعلى (الضمير)

الذي يمثل النواحي ، والانا الأعلى ينظر فرويد لا يولد مع الطفل ولكنه يتطور خلال سنوات الطفولة المتوسطة (Sacks & krupat, 1988, P. 295)

فضلا عن هذين الاتجاهين هناك وجهتا نظر اخريين هما الاتجاه البيولوجي واتجاه الشذوذ الجيني (الكروموسومي) ، حيث يهتم الأول بدراسة كيميائية الدم والدماغ ، وقد أظهرت العديد من الدراسات الكلاسيكية التي أجريت على الحيوانات دور العوامل العصبية وبخاصة (الهايوثلاموس الجاني) في استثارة وكف العدوان، بيد ان المشكلة التي ما تزال مثيرة للجدل هي عدم وجود الأدلة الكافية التي تؤيد وجود مركز عنف في الدماغ الإنساني .
(Sacks & Krupat , 1988, P. 298; Park & Slaby, 1983, PP. 558-562) .

فيما يرى الاتجاه الثاني « الشذوذ الجيني » ان لدى بعض الأفراد زيادة في كروموسوم Y بحيث يصبح النمط الجيني XY+ ، بدلاً من النمط الاعتيادي XY ، ويصف هؤلاء الأفراد بطول الاجسام وضخامتها ، وبارتكاب أعمال عنف وجريمة أكثر من الأفراد الطبيعيين . وتعد المهالبة التي قدمها ويلسون وهيرنشتاين (١٩٨٥) في كتابهما « الجريمة والطبيعة الإنسانية » من أكثر الأعمال حداثة في هذا الاتجاه، حيث إستند هذان الباحثان على مجموعة كبيرة من الدراسات الارتباطية حول هذا الموضوع ، ومن بينها دراسات التوائم المتطابقة ، والأطفال الذين تم تبنيهم ، وقد استنتجا بأن العامل الوراثي يعد أحد المسببات الرئيسة المؤدية لاستخدام العنف وأعمال الجريمة على وفق ما أظهرته الإرتباطات الوراثية بين الأفراد الذين تمت دراستهم (Sacks & krupat, 1988 P. 297)

ثانياً : الاتجاهات النظرية التي تنظر الى خارج الفرد (عوامل بيئية)
من هذه الاتجاهات نظرية الحافز للولارد وميلر (Dollard & Miller)
ومن تسم وجهة النظر الأكثر حداثة في هذا الانحياز التي قدمها

بيركوتر (Berkowitz) ، ونظرية التعلم الاجتماعي لباندورا (Bandura) اد ترى الاولى ان العدوان لا يستثار لدى الفرد بوساطة الغرائز فقط وانما بتأثير الحوافز التي تستثيرها مثيرات البيئة الخارجية . اما التعبير الأكثر دقة وتأثيراً لهذا الاتجاه الذي قاد البحوث لأكثر من أربعة عقود ، هو افتراض الاحباط - العدوان ، وعلى وفق هذا الافتراض يحدث السلوك العدواني بافتراض مسبق دائماً يرتبط بوجود الاحباط ، والعكس صحيح ان الاحباط يقود إلى انماط من العدوان .

اما النظرية الثانية : والتعلم الاجتماعي فقد اكدت على عاملين رئيسيين هما :

١ - التأثيرات البيئية

٢ - تأثير الجانب المعرفي ، ومترابطة تنظيم الذات لدى الفرد .

تفترض هذه النظرية ان حراً كبيراً من السلوك العدواني يتم اكتسابه بوساطة تقليد النماذج مثل الآباء والافراد ، فضلاً عن النماذج الاخرى التي تلاحظ من خلال التلفزيون والوسائل الاخرى ، ويطلق على عملية الاكتساب هذه اسم «التعلم بالملاحظة»

(Park & Slaby, 1983, PP. 554-556; Sacks & Krupat, 1988 P 302)

Social-Cognitive Model

النموذج المعرفي الاجتماعي

تم طرح هذا النموذج الوظيفي من دوج (Dodge, 1981) ، حيث يشير هذا النموذج - الذي يسمى أيضاً بنموذج معالجة المعلومات Information Processing Model إلى أهمية العمليات الوسيطة الداخلية Mediators مثل: القواعد الداخلية المضمرة المتعلقة بالتصرف المطلوب

والاحكام الاجتماعية وتفسير الاشارات الاجتماعية والتبريرات واستنتاج مرامي دوافع الاخرين وقرار الردود السلوكية ... الخ .

يفترض هذا النموذج ان هناك مساراً تطورياً لدى الاطفال كلما تقدموا في السن فيما يتعلق بوضع تفسيرات اجتماعية حول السلوكيات المختلفة ، كالمنازعات والشجار واشكال الاستغزاز العدائي الاخرى ، ومن ثم تقرير الرد السلوكي المناسب ، وتؤثر نتيجة الاحكام التي يتوصل اليها الطفل في اسلوب التصرف الذي سيقوم به في حالات مشابهة في فترات لاحقة اخرى ، وعلى وفق هذا النموذج ينبغي على الطفل ان يعالج الاشارات (التي قد تكون اعتداءات لفظية او بدنية) استناداً الى نموذج مؤلف من خطوات خمس ، والفشل في ذلك يزيد من احتمال حدوث السلوك المنحرف ، والخطوات هي ما يأتي :

١ - عملية حل الرموز Decoding Process

عند استلام الطفل للاشارات الاجتماعية من البيئة خلال العمليات الحسية ، عليه ان يدرك هذه الاشارات ، وتكمن في هذه الخطوة قدرة الطفل في البحث عن الاشارات ، والاهتمام والتركيز على المناسب منها ، فمثلاً عندما يواجه استغزازاً من احد الاقران كأن يضربه على مؤخرته يبدأ الطفل بالبحث عن اشارة ترتبط بقصد القرين الذي قام بهذا الفعل .

٢ - عملية التفسير Interpretation Process

بعد ادراك الاشارة في الموقف يقوم الطفل بربطها مع الاحداث الماضية في خزين ذاكرته ، ثم يبدأ بالبحث عن تفسير ممكن لهذه الاشارة التي تم ذكرها في الخطوة الاولى ، اي ان يفسر اذا ما كان القرين الذي ضربه يقصد الاساءة ام المودة او ان الفعل كان عرضياً ، بعد ذلك يقارن الطفل بين المعلومات اليبشة المتعارف عليها ، والقواعد المخترنة في ذاكرته فقد تكون قاعدة الطفل اذا ضحك القرين الذي قام بضربه ، فإن ذلك يعني ايذاءً مقصوداً .

٣ - عملية البحث عن الاستجابة Response Search Process

بعد تفسير الموقف ، يبدأ الطفل بالبحث عن استجابات سلوكية ممكنة ، وتدخل في هذه الخطوة مهارات وقدرات الطفل المعرفية التي تعد محددات رئيسة في تكوين العديد من الاستجابات او الحلول للمواقف ، وبمعنى اخر قدرته على تطبيق قواعد الاستجابة التي قد تكون على النحو الاتي : اذا كان القرين يقصد ايذائي فانا استطيع الرد عليه .

٤ - عملية اتخاذ قرار الاستجابة Response Decision Process

يقوم الطفل في هذه الخطوة بتقويم النتائج المحتملة لكل استجابة كي يتسنى له تقويم كفاية الاستجابات الممكنة التي كونها . وتتطلب هذه المهارة تمثيلاً معرفياً عالي المستوى يساعده على ان يقرر الاستجابة السلوكية المناسبة .

٥ - عملية تكوين الرموز Encoding Process

تمثل ابرز ملامح هذه الخطوة بالمهارات الحركية التي اكتسبها الطفل من خلال الممارسة عبر التطور ، ولغة المهارات دور حاسم في اظهار الاستجابة السلوكية المناسبة، المختزنة في ذاكرة الطفل، التي يمكن استدعاؤها وقت الحاجة والطفل الذي قرر الاستجابة لفظياً إلى الاستفزاز الموجه من القرين في المثال السابق ، ينبغي عليه امتلاك المهارة اللفظية لانجاز هذا العمل .

(Dodge, 1981, PPO 3-4; Park & Staby, 1983, PP. 556-558)

ويرى بارك وسلابي ان هذا النموذج يقترح طرائق جديدة في دراسة العنوان تعد على جانب كبير من الاهمية وذلك بتركيزه على التغير الذي يحصل في مهارات الاطفال في معالجة المعلومات Information Processing من اجل الاعتماد عن المواجهة العنائية مع الاخرين قدر الامكان ، بمعنى اخر تأكيده على الفروق الفردية والتطورية بين الاطفال المتعلقة بقدراتهم المعرفية - الاجتماعية التي يظهرونها تحت ظروف موقفية مختلفة . فضلا عن ذلك يعترح

هذا النموذج مجموعة جديدة من التصورات والتفسيرات لموضوع العدوان التي تقدم خدمة جديدة بالاعتبار تساهم في توجيه البحوث المستقبلية في هذا الميدان

دراسات سابقة

سيتم عرض عدد من الدراسات السابقة بقدر صلتها بموضوع البحث الحالي وفيما يأتي عرض ملخص لهذه الدراسات مرتبة على وفق تاريخ اجرائها :

اجرت شانتز وفيدانوف دراسة استهدفت التعرف على ردود افعال مجموعة من الاطفال باعمار ٧ ، ٩ ، ١٢ سنة تجاه مواقف عدائية مفترضة يقوم فيها طفل بايذاء اطفال اخرين بدنياً ، قصداً او عرصبياً وقد قاست الباحثتان بعد ذلك حدة الانتقام العدائي ، فيما لو كان الطفل الذي تتم مثالبته هو الصحية (المعتدى عليه) اظهرت النتائج تعبيرات تطورية لصالح الاطفال الاكبر سناً ومن الفئة العمرية ٩ ، ١٢ سنة الذين ابدوا ردود افعال اقل عدائية تجاه المواقف التي تحصل عرضاً ، فيما اظهر اطفال عمر ٧ سنوات ردود فعل انتقامية متشابهة ازاء الموقف العدائي المقصود والعرضي (Shantz & Vaydanoff, 1973).

وقام رول واخرون بدراسة استهدفت معرفة ما اذا كانت ردود افعال الاطفال من الجنسين ومن اعمار ٦ ، ٩ ، ١٢ سنة تختلف تبعاً لاختلاف القصد الذي يكمن وراء السلوك العدائي . وقد تم توجيه اسئلة للاطفال يطلب منهم فيها تقويم عمل عدائي يقوم به اقران لهم من نفس جنسهم تحت الظروف الثلاثة الاتية : اما بدافع شخصي (عدائي) ، او وسيلي للحصول على اشياء معينة ، او سلوك وسيلي مقبول اجتماعياً (كأن يتم استرجاع اشياء خطفها طفل معتد من احد اقرانه) . اشارت النتائج الى ان معظم الاطفال ومن كلا الجنسين قد اكدوا على ان العدوان المرتكب بقصد مقبول اجتماعياً يعد اقل سوءاً من

المنطتين الآخرين ، واطهر جميع الاطفال احكاماً مختلفة تجاه المعلومات الغامضة حول القصد الذي يتضمنه العدوان (Rule & Others, 1974).

واجرى فيركسون وروول دراسة مقارنة بين مجموعتين من الاطفال في المرحلتين الدراميتين الثانية والثامنة ، حيث يطلب من كل طفل تقويم افعال عدائية عرضت عليها بأسلوب قصصي ، او يتضمن كل فعل عدائي مستويات مختلفة من المسؤولية . ابانت النتائج ان اطفال المرحلة الدراسية الثامنة يطهرون تمييزات مختلفة وفقاً لطبيعة الفعل العدائي ، فالعدوان المقصود يستحق التوبيخ والعقاب بدرجة اكبر من العدوان غير المقصود . فيما فشل اطفال المرحلة الدراسية الثانية عموماً في تغيير معاييرهم التقييمية وفقاً للمستويات المختلفة المتعلقة بمسؤولية الفرد المعتدي (Ferguson and Rule, 1980)

واجرى دوج دراسة استهدفت التعرف على الادراك الاجتماعي المتمثل بردود الفعل الانتقامية (العدوان المقابل) لعينة من الاطفال العدوانيين وغير العدوانيين من ثلاثة صفوف دراسية ، الثاني ، الرابع ، السادس ، واستخدم في الدراسة فلما يعرض امام الأطفال بظهر فيه طفل يقوم بأسقاط لعبة خشبية أثناء قيام قرينه بتركبها ، جرت بعدها مقابلات الاطفال بصورة فردية ، وقد تم تصنيف ردود افعال الاطفال على اساس نوع العدا ، عدا مقصود ، عدا غير مقصود (نية طيبة) ، عدا في قصد غامض ، ابانت النتائج ان جميع الاطفال العدوانيين وغير العدوانيين ، قد اظهروا ردود فعل عدوانية تجاه العدوان المقصود من القرين ، فيما كانت ردود افعال الاطفال العدوانيين تميل الى الانتقام من القرين في القصد الغامض مقارنة بالاطفال غير العدوانيين . (Dodge, 1988)

اجراءات البحث

١ - عينة البحث وطريقة اختيارها

تكونت عينة البحث من (٥٦) طفلاً من الذكور فقط ، اختيروا عشوائياً

— على وفق جداول الاختيار العشوائي — من مدرستين ابتدائيتين تم اختيارها بالطريقة العشوائية أيضاً من المدارس الابتدائية الخاصة بالذكور في مركز محافظة نينوى والبالغ عددها (٣٧) مدرسة ، وقد كان نصف العينة من الصف الرابع ، والنصف الآخر من الصف السادس الابتدائيين ، بواقع (١٤) طفلاً عدوانياً و (١٤) طفلاً غير عدواني من كل صف دراسي ، وقد اختيرت عينة البحث من تلاميذ الصفين الرابع والسادس الابتدائيين دون غيرهما وذلك لقدرته هؤلاء التلاميذ على الإجابة المكتوبة في أداة الاختيار السوسيومتري ، فضلاً عن قدراتهم في استيعاب أداة قياس الإدراك الاجتماعي ، وكذلك لمعرفة إذا ما كانت هناك فروق تطورية بين أطفال الصفين المذكورين . وقد استبعد كل طفل راد عمره عن ٥ : ١١ سنة ، إحدى عشرة سنة وخمسة أشهر في الصف الرابع أو ٥ : ١٣ سنة ، ثلاث عشرة سنة وخمسة أشهر في الصف السادس عند بدء تطبيق الدراسة في تاريخ ٢٠١١-١١-١٩٩١ وذلك بالاعتماد على السجلات المدرسية .

وقد اختيرت عينة البحث طبقاً لادائين أعدهما الباحث (سيتم وصفهما لاحقاً) استخدمنا لتصنيف الأطفال الى مجموعتين (عدوانيون وغير عدوانيين) حيث كانت الاداة الأولى مقياس تقدير للسلوك العدواني خاصا بالمعلمين او الاداة الثانية طريقة الاختيار السوسيومتري (العلاقات الاجتماعية) التي شملت جميع التلاميذ البالغ عددهم الكلي (٢٨٢) طفلاً ، اذ بلغ عددهم في مدرسة الحديده (٦٥) طفلاً في الصف الرابع و (٧٠) طفلاً في الصف السادس ، فيما بلغ عدد التلاميذ في مدرسة الرشيد (٦٨) طفلاً في الصف الرابع و (٧٩) طفلاً في الصف السادس .

بعد ذلك جرى اختيار عينة التطبيق النهائي للبحث بالاستناد الى جداول الاختيار العشوائي ، و كما موضح في الجدول (١) .

الجدول (١)

عدد الأطفال في المدرستين المشمولتين بالدراسة وعدد افراد العينة المختارة منهما

المدراس	الأطفال تصنيف الأطفال الى عدواني وغير عدواني		عدد افراد العينة المختارة	
	الصف الرابع	الصف السادس	الصف الرابع	الصف السادس
	عدواني غير	عدواني غير	عدواني غير	عدواني غير
	عدواني	عدواني	عدواني	عدواني
مدرسة ١٢ الحديباء	٥٣	١٣	٥٧	٨
مدرسة ٧ الرشيد	٦١	٨	٧١	٦
المجموع ١٩	١١٤	٢١	١٢٨	١٤
	١٣٣	١٤٩	٢٨	٢٨
		٢٨٢	٥٦	

٢ - ادوات البحث

لغرض تحقيق اهداف البحث فقد اعتمد على الأدوات الاتية :

١ - اداة لتقدير السلوك العدواني للأطفال خاصة بالمعلمين :

اعد الباحث اداة لتقدير السلوك العدواني للأطفال خاصة بالمعلمين ، وقد مر بناء الاداة بخطوات كان اولها توجيه سؤال مفاده « مابرز الصفات السلوكية التي يتصف بها الطفل العدواني؟ » الى عينة مؤلفة من (١٤) معلماً اختيروا عشوائياً من اربع مدارس ابتدائية ، وبعد تفريغ اجابات المعلمين ، والاطلاع على

الادبيات والدراسات السابقة (ابراهيم ١٩٨٨ ، طه ١٩٨٩ ، Wielkiewicz, 1986, P.9) تم وضع (١٦) فقرة للإداة بصيغتها النهائية، ولغرض احتساب درجة الاستجابة على كل فترة واستخراج الدرجة الكلية لكل طفل فقد وزعت الدرجات على كل فقرة من فقرات المقياس طبقاً لبدائل خمسة: وهي: تنطبق بدرجة كبيرة جداً، تنطبق بدرجة كبيرة، تنطبق بدرجة متوسطة تنطبق بدرجة قليلة، لا تنطبق .

اما الأوزان فقد حددت من ٥ درجات الى درجة واحدة، اذ تتراوح الدرجة الكلية لكل طفل من (٨٠) درجة حداً اقصى الى ١٦ درجة حداً ادنى اما المتوسط المعياري الذي اعتمد حداً فاصلاً بين الطفل العدوانى وغير العدوانى فقد بلغ (٤٨) درجة، اي ان الطفل الذي يحصل على ٤٨ درجة فما فوق يصنف ضمن الاطفال العدوانيين وقد احتسب (٨) معلمين من كل صف دراسي في المدرستين للاستجابة على الاداة، حيث وضع لكل طفل استمارة خاصة به ملحق (١) يجيب عليها المعلمون على افراد، ويعد الطفل عدوانياً اذا حصل على (٤٨) درجة فما فوق، وبأنتفاق اكثر من نصف المعلمين الذين اجابوا على الاداة من كل صف دراسي .

٢ - اداة الاختيار السوسيومتري (العلاقات الاجتماعية)

تكونت هذه الاداة من مؤلّين رئيسين يجيب عليهما جميع الأطفال في الصفين الدراسيين وهما .

١ - اذكر اسماء ثلاثة من زملائك ممن يتصفون بـ : التعاون والتسامح ، الطيبة ، وعدم الاعتداء على الآخرين .

٢ - اذكر اسماء ثلاثة من زملائك ممن يتصفون بـ : الاعتداء على الآخرين اتلاف لوازم وممتلكات المدرسة والأطفال ، شتم التلاميذ .

جرى بعد ذلك حساب التكرارات التي حصل عليها كل طفل وقد اعتبرت هذه الاداة محكاً اخر للكشف عن الاطفال العدوانيين ، فضلاً عن اهمية

التعرف على أسماء الأبطال العدوانيين التي حددها الاطفال انفسهم من افراد عينة البحث لغرض الاستفادة منها اثناء المقابلات الفردية التي تجري معهم كشخصيات تقوم بالفعل الغامض من حيث النية (المقصد) في القصة الافتراضية المستخدمة في اداة قياس الادراك الاجتماعي .

(٣) اداة قياس الادراك الاجتماعي وطريقة التصحيح

تم اختيار الاداة التي وضعها دوج (Dodge, 1988 ,p.604) اداة البحث الحالي في قياس الادراك الاجتماعي للاطفال ، تتكون الاداة في الأصل من قصتين لإفترضيتين تصف كل منهما حدثاً غامضاً ، تعقبهما اربعة اسئلة رئيسة ، قام الباحث بترجمتها (٥) ، وحيث ان القصتين تؤيدان نفس الغرض فقد اختار الباحث احدهما . وبما يأتي عرض للقصة المستخدمة في البحث والأسئلة المستارة حولها وطريقة التصحيح .

تتضمن القصة الافتراضية حدثاً غامضاً يواجه الطفل ، وذلك بأن يطلب منه الباحث ان يتخيل نفسه وهو يلعب في ساحة المنورة بطبّط في الكرة وعندما حصل زميله (اسم حقيقي لطفل عدواني) على الكرة رماها بقسوة ، وقد ادى ذلك الى ارتطامها بظهره مما سبب له ألماً شديداً .

وبعد ان يتم التأكد من استيعاب الطفل للقصة اثناء المقابلة يبدأ توجيهه الأسئلة الاربعة الرئيسة الاتية :

١ - بماذا يمكن ان تفسر قصد الزميل من السلوك الذي قام به ، هل هو سلوك عدواني مقصود ام غير مقصود ؟

(٥) عرضت الترجمة على مجموعة من الخبراء فتأكد من صحتها وهم :

- ١ - الدكتور عدنان خالد / قسم اللغة الانكليزية / كلية التربية/جامعة الموصل .
- ٢ - المدرس السيد سعد قاسم الاسدي / قسم اللغة الانكليزية / كلية التربية/جامعة الموصل
- ٣ - السيد صلاح سليم علي/ماجستير ترجمة / مركز الدراسات التركية/جامعة الموصل .

يحصل الطفل على درجة واحدة ، اذ عزا هذا السلوك الى قصد عدائي
واذا اجاب بأنه سيفكر في قصد الزميل قبل اصدار الحكم ، أو
ان سلوكه عرضي وغير مقصود فإنه يحصل على درجتين .

٢ - بماذا سترد على هذا الزميل ، هل ستتقم منه ام لا ؟

درجة واحدة اذا قرر الانتقام (اخذ الثار) ودرجتان اذا رفض السر
الانتقامي (العدوان المقابل) :

٣ - هل تتوقع ان سلوك هذا الزميل سيتكرر مستقبلا بعد هذه النتيجة السلبية ؟
درجة واحدة اذا اجاب بأن هذا الزميل سيستمر بالاعتداء ، ودرجتان
اذا اجاب بالنفي (عدم توقع تكرار مثل هذا السلوك) - .

٤ - هل ستقوم بالفعل نفسه الذي قام به الزميل ، اذا كنت في موقف
مشابه ؟

درجة واحدة اذا اجاب نعم ، ودرجتان اذا عر عن رفضه القيام بالفعل .

جرت جميع مقابلات الأطفال بالأسلوب العيادي الفردي (في غرفة معاون
المدرسة ، او المكتبة) فقد وضعت استمارة خاصة مؤشر فيها اسماء الأطفال
الذين ستم مقابلتهم على وفق نظام يستدعي فيه طفل عدواني ثم يليه طفل
غير عدواني وهكذا ، وقد كان توجيه الأسئلة يجري بأسلوب واحد لجميع
الاطفال وبلهجة شعبية سهلة الإدراك وقرية من فهم الأطفال لها ، وذلك
عملا بنتائج التطبيق الاستطلاعي على عينة عشوائية مؤلفة من (١٢) طفلا ،
حيث اشارت هذه النتائج الى صحة هذا الأمر فضلا عن استخدام عدد من
الاسئلة الاستكشافية للتأكد من ثبات اجابات الطفل التي تتم عن الثقة بنفسه
وقدراته ، انظر ملحق (٢) .

٤ - الصدق

استخدم الصدق الطاهري للتحقق من صدق الأدوات المستخدمة في البحث لذا فقد تم عرض اداة تقدير السلوك العدواني للأطفال الخاصة بالمعلمين ، واداة قياس الادراك الاجتماعي على مجموعة من الخبراء (٥) للتأكد من صدقها وملاءمتها لاهداف البحث الحالي ، وفي ضوء ملاحظات الخبراء تم تعديل (٥) فقرات في الاداة الأولى ، واعادة صياغة سؤال واحد من اسئلة الادراك الاجتماعي الأربعة دون احداث تغيير في المعنى الأصلي للسؤال .

٥ - الشباب

استخرج معامل ثبات اداة قياس الادراك الاجتماعي بطريقة اعادة الاختبار على عينة مؤلفة من (١٥) طنلا ، سبعة منهم عدوانيون وثمانية غير عدوانيين وقد كان طول الفترة الفاصلة بين التطبيقين (١٤) يوماً ، استخرجت بعدها معاملات الثبات باستخدام معادلة بيرسون (البائي واناسيوس ١٩٧٧) ، حيث بلغ معامل الارتباط في السؤال الأول (٠,٨١) وفي السؤال الثاني (٠,٧٢) فيما بلغ معامل الارتباط في السؤالين الثالث والرابع (٠,٨١) و (٠,٩٠) على التوالي .

٦ - الأسلوب الاحصائي

اعتمد البحث الحالي تصميم القطاعات المجترأة Split-Plot Design وهو تصميم تجريبي عاملي يعالج اثر متغيري البحث المستقلين

(٥) تألفت مجموعة الخبراء من السادة :

- ١ - الاستاذ المساعد السيد يوسف حنا ابراهيم / كلية التربية / جامعة الموصل
- ٢ - = السيد صليح حنا هرمز / = = =
- ٣ - = السيد فاضل محسن الازيرجلوي / = = =
- ٤ - = السيد حاتم محمود الد / = = =
- ٥ - الدكتور المدرس قصي توفيق خزال / = = =
- ٦ - الدكتور للمدرس كامل عبد الحميد عباس / = = =

(الصف الدراسي : رابع ، سادس ، والأطفال : عدواني وغير عدواني ضمن كل صف دراسي) - على كل سؤال من اسئلة الإدراك الاجتماعي الأربعة (المتغيرات التابعة) ، التي يمثل كل منها وحدة قطاع متكامل Whole plot في المعالجة الاحصائية . (Steel & Torrie, 1960 P.232)

كما استخدم اختبار دنكن البعدي لمقارنة الفروق بين المتوسطات (المصدر نفسه : ص ١٠٧ ، ١٠٨) .

عرض النتائج ومناقشتها

استجابة للهدفين الرئيسين الاول والثاني في هذا البحث اللذين اثارا التساؤل عن دلالة الفروق في الإدراك الاجتماعي بين الاطفال العدوانيين وغير العدوانيين ؛ وكذلك الفروق بينهما تبعاً لمتغير الصف الدراسي ، فقد استخدم تصميم القطاعات المختزلة Split-Plot Design للحاسبة على هذين الهدفين على حد سواء ، وقد استخرج متوسط درحات الأطفال في كل مجموعة من المجموعات الأربع (عدواني ، وغير عدواني ضمن كل صف دراسي) ، وكذلك تم ايجاد الانحرافات المعيارية لهذه المتوسطات انظر جدول (٢) .

وبما ان المعالجة الاحصائية لاثر المتغيرين المستقلين ، الصف الدراسي (الرابع والسادس الابتدائيين) ، والأطفال (عدواني ، وغير عدواني في كل صف) قد تمت بواسطة تصميم القطاعات المختزلة ؛ اذ تعد كل معالجة لاثر هذين المتغيرين على كل سؤال من اسئلة الإدراك الاجتماعي (المتغيرات التابعة) بمثابة قطاع متكامل ضمن القطاع الكلي الذي يضم جميع الأسئلة وبهذا تصبح المعالجة الاحصائية مؤلفة من (٤) قطاعات رئيسة تم إجراؤها على برنامج (R.C.B.D) فسي الحاسب الالى

جدول (٢)

متوسط درجات افراد عينة البحث في اسئلة الادراك الاجتماعي الاربعة
وانحرافاتها المعيارية في كل من الصنفين الرابع والسادس

الصف	الأطفال المتوسط	استئلة الأءراك الأءءماعي
الءراسي	والأنءراء	(المءءراء الءابءة)
المءءاري		
	عزو	رد الفءل
	الءفل	الأنءءام
	لنوع	السلوك
	القصء	(أءء الءار) نءسه فء
		المسءبل
		نءسه
	عدواني -	١,٧١
	ع	٠,٤٥
	ءفر م	١,٧٨
	عدواني ع	٠,٤١
	عدواني م	١,٥٧
	ع	٠,٤٩
	السادس	
	ءفر م	١,٨٥
	عدواني ع	٠,٣٤

وفيما يأتي عرض لنتائج التحليل .

أولاً : تحليل درجات السؤال الأول

أظهرت النتائج عدم وجود أثر دال إحصائياً لمتغيري الصف الدراسي (رابع ، سادس) ونمط الأطفال (عدواني وغير عدواني) ، حيث كانت القيم القائية المحسوبة أقل من القيم الجدولية البالغة (٤.٦٧) و (٤.٢٤) عند مستوى دلالة ٠.٠٥ ودرجات حرية (١٣, ١) و (٢٦, ١) على التوالي : انظر جدول (٣) .

جدول (٣)

تحليل التباين لدرجات السؤال الأول

مصدر التباين	مجموع المربعات	درجات حرية	معدل مجموع المربعات	القيم القائية	مستوى الدلالة
التكرار	٤,٢٣٢١	١٣	٠,٣٣٢٥٥	١,٨٩	غير دالة
(أ) الصف الدراسي	٠,٠١٧٩	١	٠,٠١٧٩١	٠,١٠	غير دالة
(رابع ، سادس)					
الخطأ بسبب العامل	٢,٢٣٢١ (أ)	١٣	٠,١٧١٧	—	—
(ب) : نمط الأطفال	٠,٤٤٦٤	١	٠,٤٤٦٤	٢,٩٨	غير دالة
(عدوانيون ، غير عدوانيين)					
تفاعل (أ) × (ب)	٠,١٦٠٧	١	٠,١٦٠٧	١,٠٧	غير دالة
الخطأ بسبب العامل	٣,٨٩٢٩ (ب)	٢٦	٠,١٤٩٧	—	—
الكلي	١٠,٩٨٢١	٥٥			

ثانياً : تحليل درجات السؤال الثاني

أبانت نتائج التحليل وجود أثر دال إحصائياً لمتغير نمط الطفل (عدواني ، غير عدواني) ، فيما لم يظهر أثر دال لمتغير الصف الدراسي ، وقد بلغت القيمة

الفائية المحسوبة (٨,٨٨) وعند مقارنتها بالقيمة الفائية الجدولية البالغة (٤,٦٧) عند مستوى دلالة ٠,٠٥ ودرجات حرية (١٣,١) يظهر ان القيمة الفائية المحسوبة كانت اعلى من القيمة الجدولية ، وهذا مما يدل على وجود أثر لمتغير نمط الطفل ، انظر جدول (٤) .

جدول (٤)

تحليل التباين لدرجات السؤال الثاني

مصدر التباين	مجموع المربعات	درجات الحرية	معدل مجموع المربعات	القيم الفائية	مستوى الدلالة
التكرار	١,٨٠٣٦	١٣	٠,١٣٨٧	٠,٥٥	غير دالة
(أ) الصف الدراسي	٠,٠١٧٩	١	٠,٠١٧٩	٠,٠٧١	غير دالة
(رابع ، سادس)					
الخطأ بسبب العامل	٣,٢٣٢١	١٣	٠,٢٤٨٦	—	—
(أ)					
(ب) نمط الاطفال	٢,١٦٠٧	١	٢,١٦٠٧	٨,٨٨	دالة .
(عدوانيون ، غير عدوانيين)					
تفاعل (أ) × (ب)	٠,٠١٧٩	١	٠,٠١٧٩	٠,٠٧٣	غير دالة
الخطأ بسبب العامل	٦,٣٢١٤	٢٦	٠,٢٤٣١	—	—
(ب)					
الكلي	١٣,٥٥٣٦	٥٥			

ولمعرفة اي المتوسطات تختلف عن غيرها بفروق ذات دلالة احصائية ولصالح اي من مجموعات الاطفال الاربع (عدواني وغير عدواني في كل (٥) دالة عند مستوى ٠,٠٥ .

صف دراسي) فقد استخدم اختبار دنكن البعدي للمقارنات المتعددة

Steel&torrie, 1960: pp 107-108 وظهر ما يأتي :

١ - ظهرت فروق دالة احصائياً بين متوسط درجات الاطفال غير العدوانيين

في الصف الرابع البالغ (١,٧٨) ، ومتوسط درجات الاطفال العدوانيين

البالغ (١,٣٥) في الصف ذاته ، حيث بلغ الفرق بين متوسطيهما (٠,٤٣)

وهو اعلى من القيمة المحسوبة لاقبل مدى معنوي L.S.R البالغة (٠,٣٠)

وان هذا الفرق بين القيمتين دال احصائياً عند مستوى دلالة ٠,٠٥ .

ولصالح الاطفال غير العدوانيين ، انظر جدول (٥):

جدول (٥)

نتائج المقارنات المتعددة باختبار دنكن بين

متوسطات درجات ~~الصف الرابع~~ السؤال الثاني

متوسط درجات مجموعات الاطفال الرابع			
١,٣٥	١,٤٢	١,٧٨	١,٧٨
الفرق بين المتوسطات			
٠,٠٧	٠,٣٦	٠,٣٦	٠,٣٦
		٠,٠٤٣	٠,٠٤٣
القيم المحسوبة لاقبل مدى معنوي L.S.R			
٠,٣٤	٠,٣٠	٠,٢٩	

وبالطريقة نفسها تمت مقارنة متوسطي درجات الاطفال غير العدوانيين والاطفال العدوانيين في الصف السادس ، اذ بلغ الفرق بينهما (٠,٣٦) وهو اعلى من القيمة المحسوبة لاقبل مدى معنوي L.S.R البالغة (٠,٣٤) وان هذا الفرق دال احصائياً عند مستوى دلالة ٠,٠٥ ولصالح الاطفال غير العدوانيين كما اظهرت المقارنة بين متوسط درجات الاطفال غير العدوانيين في الصف

(٥) مستوى دلالة ٠,٠٥ درجة حرية (٢٦) قيم دنكن الجدولية (٢,٩١) ، (٣,٠٦) ، (٣,٤) .

الرابع البالغ (١,٧٨) ومتوسط درجات الاطفال المتوائمين في الصف السادس البالغ (١,٤٢) وجود فرق دال احصائياً ولصالح الاطفال غير العدوانيين ، انظر جدول (٥) فيما لم تظهر المقارنة بين مجموعتي الاطفال غير العدوانيين في الصفين الرابع والسادس وجود فرق ذا دلالة احصائية بسبب تساوي متوسطي درجاتهما .

ثالثاً : تحليل درجات السؤال الثالث

ابانت النتائج عدم وجود اثر دال احصائياً لمتغيري البحث المحتملين ، الصف الدراسي (رابع ، سادس) ونمط الاطفال (عدواني ، غير عدواني) اذ كانت القيم القائية المحسوبة اقل من القيم الجدولية البالغة (٤,٦٧) و (٤,٢٤) عند مستوى دلالة ٠,٠٥ ، درجات حرية (١٣,١) و (٢٦,١) على التوالي ، انظر جدول (٦)

جدول (٦)

تحليل التباين لدرجات السؤال الثالث

مصدر التباين	مجموع المربعات	درجات الحرية	معدل مجموع المربعات	القيم القائية	مستوى الدلالة
التكرار	٤,٧١٤٣	١٣	٠,٣٦٢٦	٣,١٤	غير دالة
(أ) الصف الرابع (رابع ، سادس)	صفر	١	صفر	صفر	صفر
الخطأ بسبب العامل (أ)	١,٥٠٠٠	١٣	٠,١١٥٤	—	—
(ب) نمط الاطفال (عدوانيون ، غير عدوانيين)	٠,٢٨٥٧	١	٠,٢٨٥٧	١,٣١	غير دالة
تفاعل (أ) × (ب)	٠,٠٧١٤	١	٠,٠٧١٤	٠,٣٢	غير دالة
الخطأ بسبب العامل (ب)	٥,٦٤٢٩	٢٦	٠,٢١٧٠	—	—
الكلي	١٢,٢١٤٣	٥٥			

رابعاً : تحليل السؤال الرابع

أظهرت النتائج عدم وجود اثر دال احصائياً لتغيري البحث المستقلين ، الصف الدراسي (رابع ، سادس) ونمط الأطفال (عدواني ، غير عدواني) اذ كانت القيم الفائية المحسوبة اقل من القيم الجدولية البالغة (٤,٦٧) و (٤,٢٤) عند مستوى دلالة ٠,٠٥ ودرجات حرية (١٣,١) و (٢٦ ، ١) على التوالي ، انظر جدول (٧) .

جدول (٧)

تحليل التباين لدرجات السؤال الرابع

مصدر التباين	مجموع المربعات	درجات الحرية	معدل مجموع المربعات	القيم الفائية الدالة	مستوى
التكرار	١,٨٠٣٦	١٣	٠,١٣٨٧	١,٤٦	غير دالة
(١) الصنف الدراسي (رابع ، سادس)	٠,٠١٧٩	١	٠,٠١٧٩	٠,١٨	غير دالة
الخطأ بسبب العامل (أ)	١,٢٣٢١	١٣	٠,٠٩٤٨	—	—
(ب) : نمط الأطفال (عدوانيون ، غير عدوانيين)	٠,٤٤٦٤	١	٠,٤٤٦٤	٧,٨٧	غير دالة
تفاعل (أ) × (ب)	٠,٠١٧٩	١	٠,٠١٧٩	٠,١١	غير دالة
الخطأ بسبب العامل (ب)	٤,٠٣٥٧	٢٦	—	—	—
الكلي	٧,٥٥٣٦	٥٥	—	—	—

بناء على النتائج التي تم التوصل اليها ، الموضحة اتفا يظهر عدم وجود فروق دالة احصائياً بين الأطفال العدوانيين وغير العدوانيين في السؤال الأول المتعلق بالقصد العدائي للقرين وتنش هذه النتيجة مع نتائج دراسات (Dodge' 1988rF ; reguson and Rule, 1980; Rule and others, 1979).

التي لم تظهر فروقاً دالة احصائياً بين الأطفال من اعمار ٨ سنوات فما فوق ، ولكنها اشارت الى وجود فروق عند مقارنة الأعمار المذكورة بالأطفال الأصغر سناً من اعمار ٥ - ٧ سنوات ، فيما اقتصر البحث الحالي على عينة من اطفال الصفيين الرابع والسادس الابتدائيين تتراوح اعمارهم بين ٥ : ٩ سنة حداً ادنى و ٥ : ١٣ حداً اقصى وفي هذا العمر يتسم تفكير الطفل الاجتماعي بالتبادلية مع الآخرين ، فضلاً عن تطور قدراته في استنتاج القصد (نيات الآخرين) الذي يصعب رؤيته مباشرة لمعرفة ما اذا كان الفعل قصدياً او عرضياً. وابات النتائج وجود فروق دالة احصائياً في السؤال الثاني الذي يتعلق برد الفعل الانتقامي (أخذ الثأر) بين الأطفال العدوانيين وغير العدوانيين في كلا الصفيين ولصالح الأطفال غير العدوانيين ، اذ رفض اغلبيتهم اخذ الثأر ، وتتفق هذه النتيجة مع نتائج دراسة (Dodge, 1988) التي اظهرت ان الأطفال العدوانيين **اكثر اعتماداً** لرد الفعل العدائي (عدوان مقابل) وربما يعود السبب في هذا الفرق الى اساليب التنشئة الاجتماعية ، سيما ان بعض الاباء والأمهات يشجعون ابناءهم على رد الفعل واخذ الثأر ، اذ يعد هذا السلوك من قبيل الشجاعة ، كما ان ضعف الكفاءة المعرفية في معالجة الاشارات الاجتماعية تحت ظروف موقضية مختلفة ، كالاتاراة الانفعالية العالية والاندفاع السريع يعدان من الأسباب المهمة التي تعطل الوظيفة المعرفية للأطفال (Park & Sinby, 1983, P. 558-) ، ومسح ان عدداً من الأطفال وخاصة العدوانيين قد اشار الى اهمية معرفة القصد إلا انهم اكدوا على رد الفعل بالوقت نفسه .

واما السؤال الثالث عن توقع الأطفال ما اذا كان القرين الذي قام بالفعل السلبي سيكرر ذلك مستقبلاً، لم يظهر فرق دال احصائياً بين الأطفال العدوانيين وغير العدوانيين ، اي لم يتوقع اي من اطفال المجموعات الأربع ان الأفعال العدائية ستستمر للآخران الذين يتصفون بالترعة العدائية ، فيما اشارت دراسة

(Dodge, 1988) الى ان الأطفال العدوانيين يتوقعون بدرجة اكبر من الأطفال غير العدوانيين ان سلوك الطفل العدواني سيستمر وعلى نحو عدائي ايضاً .

وفيما يتعلق بالسؤال الرابع عن مدى استعداد الطفل في القيام بسلوك التعرين في مواقف اخرى مشابهة ، لم تظهر النتائج فروقاً دالة بين مجموعات الأطفال ، وقد يعود السبب في ذلك الى ادراك الأطفال ان الأفعال التي تسبب نتائج سلبية لا تحظى بقبول المجتمع ، على الاقل من الناحية الظاهرية ، فصلا عن العقوبة او التوبيخ الذي سيواجهونه جراء مثل هذه الأفعال .

وبالنسبة للهدف الثاني الذي اثار التساؤل حول ماذا كانت هناك فروق تطويرية في الادراك الاجتماعي بين الأطفال العدوايين والأطفال غير العدوانيين في كل من الصفين الرابع والسادس ، اذ لم تظهر النتائج أية فروق دالة احصائياً ، بل ان الأطفال غير العدوانيين من الصف الرابع اظهروا تقدماً في السؤال الثاني المتعلق برد الفعل الانتقامي اعلى من الأطفال العدوانيين في الصف السادس ، ومن الجدير بالملاحظة ان هذه النتائج قد لا تنطق مع المسار التطوري الذي يراه النموذج المعرفي - الاجتماعي ، وقد لا يرجع السبب في هذا الى عدم وجود فروق بين الأطفال العدوانيين وغير العدوانيين في الصفين الدراسيين اصلاً ، بقدر ما يعود ذلك الى محدودات اخرى تتعلق بعضها بالبحث الحالي مثل ، قلة عدد افراد عيته ، واقتصارها على فئتين عمريتين تمثلان الصفين الرابع والسادس الابتدائيين ، وعدم امتدادها الى العتات العمرية الأصغر سناً ، ان هذين المحددين قد يساهمان في تقليل درجة التباين بين اطفال عينة البحث التي تؤثر بدورها على احتمال ظهور فروق دالة بينهم فضلاً عما تقدم قد يكون للعامل الاقتصادي الاجتماعي وطبيعة التنشئة الاجتماعية تأثير في هذه النتائج .

التوصيات

في ضوء النتائج التي تم التوصل اليها يوصي الباحث بما يأتي :
ضرورة التعاون بين ادارات المدارس وهيئاتها التعليمية مع اولياء امور
التلاميذ عن طريق مجالس الآباء والمعلمين ، او القنوات الأخرى فيما يتعلق
بتوجيه الأطفال على تجنب الممارسات السلوكية السلبية مثل اخذ الثمار ،
والاعتداء على حقوق الآخرين ، والتأكيد على القيم والتقاليد والسلوكيات
المقبولة اجتماعياً كالتعاون والتسامح ... الخ بغية ترجمتها الى ممارسات وانشطة
سلوكية في حياتهم اليومية .

المقترحات

بما ان البحث الحالي قد اقتصر على عينة صغيرة نسبياً من تلاميذ الصفين
الرابع والسادس الابتدائيين ، واستكمالا للفائدة من الدراسات العلمية اللاحقة
يقترح الباحث ما يأتي :
اجراء دراسات اخرى لعيان نظم فئات عمرية اخرى ، تستضيء العلاقة
بين الأدراك الاجتماعي للأطفال العدوانيين وغير العدوانيين والمتغيرات
الانية : النمو الخلقي ، اساليب التنشئة الاجتماعية ، الريف والمدينة ، المستوى
الاقتصادي الاجتماعي .

- ١ - إبراهيم ، يوسف حنا « تقديم المواقف السلوكية للأطفال في دار الحضانة »
مجلة العلوم التربوية والنفسية ، العدد العاشر ، (١٩٨٨) .
- ٢ - البياني ، عبد الجبار توفيق ، وائناميوس ، زكريا ، الأحصاء الوصفي
والاستدلالي في التربية وعلم النفس ، مطبعة مؤسسة الثقافة العمالية
بغداد ، (١٩٧٧) .
- ٣ - طه ، مضر عباس ، النمو الخلقي للأحداث الأسوياء والعدوانيين . جامعة
بغداد ، كلية الآداب ، رسالة ماجستير غير منشورة (١٩٨٩) .
- 4- Berekwitz, L. simple view of aggression. In Kerbs, D. (Ed.), *Reading in Social Psychology, Contemporary perspectives*, 2th ed, Harper Row, Newyork, (1982)
- 5- Brendt, T.J & Brendt E.C. "Children's use of Motives and Person intentionality in perception and moral judgment" *Child Developments* 1975, 46, 904-912.
- 6- Dodge, K A & Frame, C I. "Social Cognitive biases and deficits in aggressive boys" *Child Development*, 1982, 53, 620-635.
- 7- Dodge, K.A. "Social cognition and children's aggressive behavior." In Hetherington, E.N., & Parke R.P, (Eds.), *Contemporary Reading in Child Psychology*. 3th ed, Mc Graw-Hill, Newyork, (1988)
- 8- Dodge, K A "Behavioral antecedents of peer rejection and isolation." *Paper presented at the meeting of the society for research in child development*, Boston, April, 1981, PP. 1-33.
- 9- Feryuson, T.J. & Rule, B.G "Effects of inferential set, out-Come Severity, and basis of responsibility on Children's evaluations of aggressive acts." *Developmental psychology*, 1980, 16, 141-146.
- 10- Park, D R. & Slaby, G R. "The development of aggression." In Mussen, P. (Ed), *Carmichael's Manual of Child Psychology*, vol4, 4th ed. wiley, Newyork, 1983, pp. 548-641.
- 11- Piaget, Jean. *The Moral Judgment of the Child*, Penguin book, England, (1977).

- 12- Rule, B.G.; Neece, A.R.; Mc Ara, M. "Children Reactions to information about the intentions underlying on aggressive act.".. *Child Development*, 1974, 45, 794-798.
- 13- Sacks, M.J.; Krupat, E. *Social Psychology and its Application* Harper and Row, Newyork, (1988).
- 14- Shantz, C.U. "Social Cognition." In Mussen, P. (Ed), *Carmichaels Manual of Child Psychology* vol.3, 4th ed., wiley, Newyork, 1983, PP. 495-555 .
- 15- Shantz, D.W.; voydanoff, D.A "Situational effects on retaliatory aggression at three agelevels. " *Child Development*, 1973, 44, 149-153.
- 16- Steel R.; Torrie, J.H. *Principles and Procedure of Statistics*. Mc Graw-Hill, Newyork, (1960).
- 17- Wade, C.; Tavis, C *Psychology* 2th ed, Harper and Row, Newyork (1990).
- 18- Wielkiewicz, Z, R M. *Behavior Management in the School*. Pergamon Press, Newyork, (1986).
- 19- Wolman, B. *Dictionary of Behavioral Science*. Van Nostrand, Newyork, (1973).
- 20- Youniss, J. "Another Perspective on Social cognition " In A. Pick (Ed.) *Minnesota Symposia on Child Psychology* (vol.9) Minneapolis : University of Minnesota apress, (1975).

ملحق (١)

أداة تقدير السلوك العدواني لدى الأطفال الخاصة بالمعلمين

الأستاذ الفاضل :

في هذه الأستمارة عبارات تضم صفات سلوكية تتعلق بتشخيص سلوك التلاميذ المدرجة اسمائهم في ادناه . وقد وضع امام كل عبارة اختيسارات خمس وهي : « بدرجة كبيرة جداً » « بدرجة كبيرة » « بدرجة متوسطة » « بدرجة قليلة » « لا تنطبق » يرجى وضع اشارة « ✓ » تحت الاختيار الذي تراه مناسباً .

وتقبلوا فائق الشكر والتقدير

مدى انطباع الصفة

أسم التلميذ

ت الصفات	بدرجة كبيرة بدرجة بدرجة لا تنطبق
١ - يضرب التلاميذ الآخرين	بدرجة كبيرة بدرجة بدرجة لا تنطبق
٢ - يستخدم التهديد ضد بقية التلاميذ	بدرجة كبيرة بدرجة بدرجة لا تنطبق
٣ - يستخدم كلمات بذيئة تجاه زملائه	بدرجة كبيرة بدرجة بدرجة لا تنطبق
٤ - يتلف ادوات ولوازم غيره من التلاميذ	بدرجة كبيرة بدرجة بدرجة لا تنطبق
٥ - يصرخ بوجه التلاميذ	بدرجة كبيرة بدرجة بدرجة لا تنطبق

٦ - يتحدى زملاءه

التلاميذ

٧ - يحرض زملائه

التلاميذ للاعتداء

على الآخرين

٨ - يلعب بخشونة

٩ - يتهكم على زملائه

١٠ - يفسد ألعاب التلاميذ

١١ - يلصق التهم بزملائه

— بارتكاب الأخطاء

١٢ — يمتدح مخالفة

الأنظمة والتعليمات

المدرسية

١٣ — يسلب حاجات

التلاميذ

١٤ — يخرب ممتلكات

المدرسة

١٥ - يهتق بوجه

زملائه التلاميذ

١٦ - يتشاجر مع

التلاميذ الآخرين

ملحق (٢)

اسئلة قياس الادراك الاجتماعي باللهجة الشعبية المحلية

في محافظة نينوى مع عدد من الاسئلة الاستكشافية

س١ أشتسر هذا العمل الي قام بيته زميلك على القسط لوماعل القسط ؟

ج١ - ماعل القسط

س - أشون تعرف ؟ ج - يجوز بالصدقة صار ت

ج٢ - أفكر اغشع على القسط لولا .

ج٣ - هذا على القسط لأن هذا الطالب يصمل هاكذ دائماً ..

س٢ اشتعمل نضره بالطبي (الكرة) نفس الشي لوما نضره؟ يعني ماتأخذ تارك منه؟

ح - اشتكي علين عند المدير . س - اذا المدير ماهوني اشتعمل ؟

ح - اشتكي علين عند المعلم . س - واذا المعلم ماموجود أشراح

تعمل ؟

ح - اضربه مثل ما ضربي .

ح - او اتركه لان هاما ويايا قالولي اجمد عن اللي يمتدون عليك .

س٣ اشقول هذا زميلك بظل يعمل هكلد دايماً بالمستقبل (يعني الأيام الجاية؟)

ج - لا

س - أشون تعرف

ح - لان يجوز ضرب الطبي هذه المرة بالصدقة .

ج - أو ، نعم هذا مدلوع يضرب ويسب (يشتم) الطلاب دائماً.

س٤ انت لو كنت بمكانه وهو يلعب طبي ، وجتلك الطبي نضرهها شوت

مثل ماعمل لولا ؟

ج - لا

س - ليش (لماذا) ؟

ج - لان يجوز يتأذى او يزعل وهذا مامليح .

ج - (أو اذا كانت اجابته نعم) فيبرز ذلك يكون هذا العمل يحصل

دائماً في الساحة .

نشاط الكلية

جرى على منهاجها جرت كليتنا في سنتها الراهنة على توثيق نشاطها العلمي بما يكشف عن ديمومة حركتها في عقد الندوات العلمية وإقامة السدورات ومواصلة الأتجاز العلمي كتباً وبحوثاً ورسائل دراسات عليا ، مما يرافقه نشاطها في التدريس الأكاديمي المعهود بمستوياته المرموقة في حقل الدراسات الأولية والدراسات العليا ، وفيما يأتي خلاصة ما يمكن ان يسجل ليبقى في الذاكرة ، ويخضع للحصر والمتابعة :

تطوير الهيكل

١ - استحداث مكتب استشاري بعنوان « المكتب الاستشاري للغات والترجمة » مهمته الاضطلاع بالعمل اللغوي باللغتين الأنكليزية والفرنسية ترجمة وتدريباً لخدمة الجامعة ومؤسسات الدولة.

تديره هيئة مؤلفة من السادة المدرجة أسماؤهم أدناه :

١ - الدكتور صلاح الدين أمين طه رئيساً لمجلس الإدارة

٢ - الدكتور امين حسين احمد مديراً

٣ - الدكتور عاصم اسماعيل الياس عضواً

٤ - الدكتور توفيق عزيز عبد الله عضواً

٥ - السيد محمد بامل قاسم الغزوي عضواً

٢ - استحداث قسم للفلسفة في الكلية ابتداء من العام الدراسي المقبل ٩٣/

١٩٩٤

الدراسات العليا

في ادناه جدول بأسماء الطلبة الذين نالوا شهادة الماجستير والدكتوراه خلال العام الدراسي : ١٩٩٣/٩٢ .

اسم الطالب	اسم الشرف	عنوان الرسالة	الدرجة التخصص	تاريخ الترقية
١- أحمد بشير حسن	د. دنيا طويبا كوركيس	Lexical Relation in English and Arabic a contrastive study of superordinate concepts	ماجستير للغة الانكليزية	١٩٩٢/٢/٢٧
٢- بدر عفتي عباس	د. ميار كركب الجبيل	دراسات في ادخال تدريس العلوم في المدارس والكليات الانكليزية لفترة من ١٩٦٠ - ١٩٨٠ مع إشارة خاصة الى نظام التعليم	ماجستير التاريخ الحديث	١٩٩٢/١٠/٢١
٣- جعفر حسن صافى	د. ناصر صالح مطلوب	الانتماءات كتاب التكملة لأبي بكر محمد بن النضر في اللغة العربية وعلومها	دكتوراه الفقه الاسلامي	١٩٩٢/١٠/١٠
١- جنة حبيب محمد	د. محيي الدين توفيق البراهيم	ار الاحداث في توحيد النص - دراسة في كتب فخر القرآن حتى نهاية القرن الرابع هجرية	دكتوراه اللغة العربية	١٩٩٢/٢/٢٠
٢- صالح حسين علي	د. دة ارمدا علي	اشعر في المعاني	دكتوراه الادب العربي	١٩٩٢/١٠/٢
		١٩٨٨ - ١٩٨٨		

اسم الطالب	اسم الشرف	عنوان الرسالة	المادة التخصص	تاريخ التفتت
١- منون دار النواز د. أسيل حسن أحمد	Problems of teaching intonation in a multilingual situation	ماجستير اللغة الإنكليزية	١٩٩٢/٢/٢	
٢- عبد الجبار حسن علي د. عمر الطال	شاعرة الصراع في النص القصصي قبل الأملام	دكتوراه الأدب العربي	١٩٩٢/١٢/١٢	
٣- عبد الستار عبد الله صالح د. فائق مصطفى	النشاع في الشعر القرآني الحديث	دكتوراه الأدب العربي	١٩٩٢/١/١١	
٤- عبد الله محمود د. عبد الرزاق الصواني	عصام الدين المصري الوصفي حياته وشعره وديوانه شعراً وحقاً	دكتوراه الأدب العربي	١٩٩٢/١٢/٢٩	
٥- علي فاخر علي د. إبراهيم شيل	ولاية الرملة في القرآن الكريم - دراسة في لونها السيلية والأدبية والأصنافية	دكتوراه الفنون	١٩٩٢/١/٩	
٦- منصر عبد القادر د. محمد تلم مصطفى	النزعة القمصية في الشعر الباسي	دكتوراه الأدب العربي	١٩٩٢/١/١١	
٧- نهال خليل يونس د. هاشم يحيى الملاح	يو عيش حتى نهاية دكتوراه الفنون الأملام	١٩٩٢/١/١١		
٨- فائق خالد نجم د. عاصم أسمايل اليلس	Negation in English and Arabic texts	ماجستير اللغة الإنكليزية	١٩٩٢/١/٢٥	
٩- فلاح محمد جهاد د. عمر الطال	الحركة والمكون في الشعر الجاهلي	ماجستير الأدب العربي	١٩٩٢/١/٢٩	

الاصدارات

- ١ - المذاهب النقدية - دراسة وتطبيق ، تأليف الأستاذ الدكتور عمر محمد مصطفى الطالب -
- ٢ - تاريخ اليونان والرومان - تأليف كل من الأستاذ الدكتور عادل نجم عبو والدكتور عبد المنعم رشاد محمد - .
- ٣ - تاريخ العرب ما قبل الإسلام ، من تأليف الأستاذ الدكتور هاشم يحيى الملاح - قيد الإنجاز .

الندوات

- ١ - مؤتمر دراسات تطبيقية في علم اللغة وعلم الأدب - اقامه قسم اللغة الأنكليزية للمدة من ٢٤ / - ٢٥ / ٤ / ١٩٩٣ شارك فيه باحثون من جامعة تكريت والقادسية وبغداد والمستنصرية واستاذان في جامعة مؤتة واليرموك من الأردن والتي في المؤتمر (٢٤) بحثاً .
- ٢ - ندوة التضامن الاجتماعي في المجتمع العراقي : اقامها قسم الخدمة الاجتماعية للمدة من ٨ / ٥ - ٩ / ٥ / ١٩٩٣ شارك فيها باحثون من وزارة العمل والشؤون الاجتماعية ومن كلية الآداب / جامعة بغداد التي فسي الندوة (١٤) بحثاً .